

يسروا ولا تغسروا ، بشروا ولا تنفروا

الدَّرْسُ
السَّفَاهِيَّةُ

نُهْمَد هَادِي مَهْقُودِي



ISBN7-228-05202-Z/H141

ISBN 7-228-05203-X



ئەھمەد ھادى مەقسۇدى

الدروس

الشفاهيه

(سۆزلۈشۈش دەرسلىكلىرى)

1 - قىسىم

تەرجىمە قىلغۇچى : ئابدۇجېلىل ئابدۇقادىر

گىرىش سۆز

خېلى ئۇزۇندىن بېرى ئەرەب تىلى ئۆگەنگۈچىلەرنىڭ باشلانغۇچ ئۆگۈنۈش ماتېرىيالى بولۇپ كەلگەن «الدروس الشفاھيە» (سۆزلىشىش دەرسلىكلىرى) دېگەن بۇ كىتاب مەكتەپ «كۆرۈس» ياكى مەلۇم ئۇستازلاردا بىۋاسىتە ئوقۇغۇچىلارنىڭ دەرسلىك سۈپىتىدە قوللۇنۇپ كەلگەن بولسىمۇ ئەپسۇسكى ئۇيغۇرچە تەرجىمىسى بولمىغاچقا ئۆزلۈگىدىن ئىشتىن سىرىتقى ئەرەب تىلى ئۆگەنگۈچىلەرنىڭ ئۆگىنىشىگە قۇلايسىز بولۇپ قالغان. بۇ كىتابتا 100 دەرس ۋە ئىككى مىڭدىن ئارتۇق سۆز بولۇپ كەڭ ئەرەب تىلى ئۆگەنگۈچىلەر ئۈچۈن مۇھىم ماتېرىيال ئىدى.

ئەرەب تىلى ئۆگەنگۈچىلەرنىڭ ئېھتىياجى، كەڭ ئوقۇرمەنلەرنىڭ تەلپۈكىگە ئاساسەن بۇ كىتابنى ئۇيغۇرچىغا تەرجىمە قىلىپ چىقتىم. مەتبۇئات قىيىنچىلىقى تۈپەيلىدىن ئۆزبېكچە دەرسلىك ماتېرىيالى قىلىپ تەييارلانغان نۇسخا ئەينەن ئاساس قىلىپ تەييارلاندى. تەييارلاپ چىققاندىن كېيىن ئۇستازىم ئابدۇلھەمىد يۈسۈپ ھاجىم كۆرۈپ چىقتى ھەمدە تۈزىتىپ بەردى. تەجىمە جەريانىدا قىسمەن سەۋەنلىك ھەمدە بەزى چۈشنىشىزلىكلەردىن خالى بولماسلىقى تەبىئىي. كىتابخانلارنىڭ تەنقىدى پىكىر-تەكلىپلەرنى بېرىشنى سورايمەن.

بەزى سۆزلەر قىسقارتىپ كۆپلۈك (جمع) «ج» ھەرپى بىلەن، ئەركەك جىنسىلىق (مذكر) «ھەد» ھەرپى بىلەن، چىشى جىنسىلىق (مؤنث) «م» ھەرپى بىلەن ئىپادىلەندى. ئايرىم جايلاردا ئۆز ئورنىدا ئىزاھاتلار بېرىلدى.

ھۆرمەت بىلەن تەرجىمە قىلغۇچىدىن.

1993 - يىلى 21 - سىنتەبىر

1. الدرسُ الأولُ (بىرىنچى دەرس)

هُوَ	هُم	أَنْتَ	أَنْتُمْ	أَنَا	أَنْحُنُ
ئۇ (مۇ)	ئۇلار	سەن	سەلەر	مەن	بىز
كەيىر	كەبار	صەغىر	صەغار		
چوڭ	چوڭلار	كەچىك (مۇ)	كەچىكلەر		
طویل	طوال	قەسىر	قەصار		
ئۇزۇن (ئېگىز)	(مۇ) ئۇزۇنلار	قەسقا (پاكار)	قەسقلار (مۇ)		

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

هُوَ كَبِيرٌ	هُم كَبَارٌ	أَنْتَ صَغِيرٌ	أَنْتُمْ صَغَارٌ
ئۇ چوڭ	ئۇلار چوڭ	سەن كەچىك	سەلەر كەچىك
أَنَا طَوِيلٌ	أَنْحُنُ طَوَالٌ	هُوَ قَصِيرٌ	هُم قَصَارٌ
مەن ئېگىز	بىز ئېگىز	ئۇ پاكار	ئۇلار پاكار
أَنْتَ طَوِيلٌ	أَنْتُمْ طَوَالٌ	أَنَا كَبِيرٌ	أَنْحُنُ كَبَارٌ
سەن ئېگىز	سەلەر ئېگىز	مەن چوڭ	بىز چوڭ

تۆۋەندىكى جۈملىلەرنى ئەرەبچىگە تەرجىمە قىلىڭ:

ئۇ كەچىك، ئۇلار كەچىك، سەن چوڭ، سەلەر چوڭ، مەن پاكار، بىز پاكار، ئۇ

ئېگىز، ئۇلار ئېگىز، سەن پاكار، سەلەر پاكار.

2. الدَّرْسُ الثَّانِي (ئىككىنچى دەرس)

هُنْ	أَنْتِ	أَنَا	نَحْنُ	هِيَ
ئۇلار	سەن	مەن	بىز	ئۇ (م)
كَبِيرَات	صَغِيرَة	صَغِيرَات		كَبِيرَة
چوڭلار (م)	كىچىك (م)	كىچىكلەر		چوڭ (م)
طَوِيلَات	قَصِيرَة	قَصِيرَات		طَوِيلَة
ئېگىزلەر	قىسقا (پاكار) (م)	قىسقلار		ئېگىز (م)

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

هِيَ كَبِيرَة	هُنْ كَبِيرَات	أَنْتِ صَغِيرَة	أَنَا صَغِيرَات
ئۇ كېڭە	ئۇلار كېڭە	سەن كىچىك	بىز كىچىكلەر
أَنَا طَوِيلَة	نَحْنُ طَوِيلَات	هِيَ قَصِيرَة	هُنْ قَصِيرَات
ئەنە ئېگىز	بىز ئېگىز	ئۇ كىچىك	ئۇلار كىچىكلەر
أَنْتِ طَوِيلَة	أَنْتِ طَوِيلَات	أَنَا كَبِيرَة	نَحْنُ كَبِيرَات
ئۇ كېڭە	ئۇ كېڭە	ئەنە كېڭە	بىز كېڭە

تۆۋەندىكى جۈملىلەرنى ئەرەبچىگە تەرجىمە قىلىڭ:

ئۇ كىچىك، ئۇلار كىچىك، سەن چوڭ، سىلەر چوڭ، مەن پاكار، بىز پاكار، ئۇ ئېگىز، ئۇلار ئېگىز، سەن پاكار، سىلەر پاكار، ئۇ چوڭ، ئۇلار چوڭ، ئۇ پاكار، ئۇلار پاكار.

3. الدَّرْسُ الثَّالِثُ (ئۈچىنچى دەرس)

هَذَا	هَذِهِ	هَؤُلَاءِ	ذَٰلِكَ	تِلْكَ	أُولَٰئِكَ
بۇ	بۇ (م)	بۇلار	ئاۋۇ	ئاۋۇ (م)	ئاۋۇلار
غَنِيٌّ	أَغْنِيَاءُ	بَايِلَار	فَقِيرٌ	فَقَرَاءُ	كەمبەغەللار
بَاي (مذ)			كەمبەغەل (مذ)		
رَجُلٌ	رِجَالٌ	تەرلەر	أَمْرَأَةٌ	نِسَاءٌ	ئاياللار
نەر			ئايال		
هَذَا الرَّجُلُ	هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ	بۇ تەرلەر	هَذِهِ الْمَرْأَةُ	هَؤُلَاءِ النِّسَاءُ	بۇ ئاياللار
بۇ نەر			بۇ ئايال		
ذَٰلِكَ الرَّجُلُ	أُولَٰئِكَ الرِّجَالُ	ئاۋۇ تەرلەر	تِلْكَ الْمَرْأَةُ	أُولَٰئِكَ النِّسَاءُ	ئاۋۇ ئاياللار
ئاۋۇ نەر			ئاۋۇ ئايال		

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (تەرەپچە جۈملىلەر)

هَذِهِ الْمَرْأَةُ غَنِيَّةٌ	هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ أَغْنِيَاءُ	هَذَا الرَّجُلُ غَنِيٌّ
أُولَٰئِكَ الرِّجَالُ فَقَرَاءُ	ذَٰلِكَ الرَّجُلُ فَقِيرٌ	هَؤُلَاءِ النِّسَاءُ غَنِيَّاتٌ
هَذَا الرَّجُلُ كَبِيرٌ	أُولَٰئِكَ النِّسَاءُ فَصِيْرَاتٌ	تِلْكَ الْمَرْأَةُ فَصِيْرَةٌ
هَؤُلَاءِ النِّسَاءُ صَغِيْرَاتٌ	هَذِهِ الْمَرْأَةُ صَغِيْرَةٌ	هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ كِبَارٌ
تِلْكَ الْمَرْأَةُ قَصِيْرَةٌ	أُولَٰئِكَ الرِّجَالُ طَوَالٌ	ذَٰلِكَ الرَّجُلُ طَوِيْلٌ
	أُولَٰئِكَ النِّسَاءُ قَصِيْرَاتٌ	

تۆۋەندىكى جۈملىلەرنى ئەرەبچىگە تەرجىمە قىلىڭ:

بۇ ئەر كەمبەغەل، بۇ ئەرلەر كەمبەغەل، بۇ ئايال كەمبەغەل، بۇ ئاياللار كەمبەغەل،
ئاۋۇ ئەر باي، ئاۋۇ ئەرلەر باي، ئاۋۇ ئايال باي، ئاۋۇ ئاياللار باي، بۇ ئەر كىچىك، بۇ
ئەرلەر كىچىك، بۇ ئايال چوڭ، بۇ ئاياللار چوڭ، ئاۋۇ ئەر پاكار، ئاۋۇ ئەرلەر پاكار، ئاۋۇ
ئايال ئېگىز، ئاۋۇ ئاياللار ئېگىز.

4. الدَّرْسُ الرَّابِعُ (تۆتىنچى دەرس)

عَجَائِزُ	عَجُوزٌ	شَيْخٌ	شَيْخٌ	أُنَاسٌ (النَّاسُ)	أُنْسَانٌ
مۇماي ج	(قېرى ئايال)	قېرى بوۋاي ج	قېرى بوۋاي ج	(ئىنسان). ج	كشى
أَوْلَادٌ	وَلَدٌ	صَبِيٌّ	صَبِيٌّ	شَبَّانٌ	شَابٌّ
ج	بالا	نارسىدە ئوغۇل ج	نارسىدە ئوغۇل ج	ياش يىگىت ج	ياش يىگىت ج

(مذ)

جَاهِلٌ	جَاهِلٌ	جَاهِلٌ	جَاهِلٌ	عَالِمٌ	عَالِمٌ	عَالِمٌ	عَالِمٌ
بىلىمسىز ج	بىلىمسىز ج	بىلىمسىز ج	بىلىمسىز ج	تالىم (بىلىملىك)	تالىم (بىلىملىك)	تالىم (بىلىملىك)	تالىم (بىلىملىك)
جَاهِلٌ	جَاهِلٌ	جَاهِلٌ	جَاهِلٌ	عَالِمٌ	عَالِمٌ	عَالِمٌ	عَالِمٌ
جَاهِلٌ	جَاهِلٌ	جَاهِلٌ	جَاهِلٌ	عَالِمٌ	عَالِمٌ	عَالِمٌ	عَالِمٌ

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (تەرەپچە جۈملىلەر)

هَذَا الْإِنْسَانُ شَيْخٌ * هَؤُلَاءِ النَّاسُ شَيْوخٌ * ذَاكَ الشَّيْخُ عَالِمٌ * هَؤُلَاءِ الشُّيُوخُ
عُلَمَاءٌ * تِلْكَ الْعَجُوزُ جَاهِلَةٌ * أُولَئِكَ الْعَجَائِزُ جَاهِلَاتٌ هَذَا الْوَلَدُ صَبِيٌّ * هَؤُلَاءِ
الْأَوْلَادُ صَبِيَّانٌ * تِلْكَ الصَّبِيَّةُ جَاهِلَةٌ * أُولَئِكَ الصَّبِيَّاتُ جَاهِلَاتٌ * هَذَا الْخَادِمُ
شَابٌّ * هَؤُلَاءِ الْخُدَّامُ شَبَّانٌ * تِلْكَ الْخَادِمَةُ شَابَّةٌ * هَؤُلَاءِ الْخَادِمَاتُ شَابَّاتٌ * هُوَ
شَابٌّ * هِيَ شَابَّةٌ * هُنَّ شَابَّاتٌ * أَنْتَ صَبِيٌّ * أَنْتِ صَبِيَّةٌ * أَنْتُمْ صَبِيَّاتٌ * أَنْتِ
أَنَا شَيْخٌ * نَحْنُ شَيْوخٌ * هُوَ خَادِمٌ * هُمْ خُدَّامٌ * هِيَ خَادِمَةٌ * هُنَّ خَادِمَاتٌ * أَنْتَ

عَالِمٌ * أَنْتُمْ عُلَمَاءُ * أَنْتِ عَالِمَةٌ * أَنْتُنَّ عَالِمَاتٌ * أَنَا جَاهِلٌ * نَحْنُ جُهَلَاءُ * أَنَا
جَاهِلَةٌ * نَحْنُ جَاهِلَاتٌ * هَذَا الرَّجُلُ شَيْخٌ * هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ شُيُوخٌ * هَذِهِ الْمَرْأَةُ
عَجُوزٌ * هَؤُلَاءِ النِّسَاءُ عَجَائِزٌ *

تۆۋەندىكى جۈملىلەرنى ئەرەبچىگە تەرجىمە قىلىڭ:

ئاۋۇ ئەر ئالىم، ئاۋۇ كىشى ئالىم، بۇ بۇۋاي بىلىمىز، بۇ بوۋايىلار بىلىمىز، ئاۋۇ
مۇماي ئالىم، ئاۋۇ مۇمايلار ئالىم، ئاۋۇ يېگىت خىزمەتچى، ئاۋۇ يېگىتلەر خىزمەتچى، بۇ
بالا كىچىك، بۇ بالىلار كىچىك، ئاۋۇ خىزمەتچى(ىز) ئېگىز، ئاۋۇ خىزمەتچىلەر ئېگىز،
مەن ئىنسان، بىز ئىنسان، بۇ كىشى باي، ئۇ قەبرى، ئۇلار قەبرى، سەن ياش (ىز) سىلەر
ياش (ىز) سەن بىلىمىز، سىلەر بىلىمىز، مەن ئالىم، بىز ئالىم، بۇ خىزمەتچى(م)
ياش، ئاۋۇ نارسىدە قىز، ئاۋۇلار نارسىدە قىز، ئاۋۇ ئەر ئالىم، ئاۋۇ ئەرلەر ئالىم، بۇ ئەر
قەبرى، بۇ ئەرلەر قەبرى، بۇ ئايال قەبرى، سىز بىلىمىز (م)

5. الدَّرْسُ الْخَامِسُ (بەشىنچى دەرس)

عَاقِلٌ، ئەقىللىق	ج	عَقْلَاءُ سَفِيه، ئەقىلسىز	ج	ذَكِيٌّ، زېرەك	ج	أَذْكَيَاءُ غَيْبِيٌّ، دۆت	ج
سَمِينٌ، سېمىز	ج	سِمَانٌ نَحِيفٌ، ئورۇق	ج	نَحَافٌ قَوِيٌّ، كۈچلۈك	ج	أَقْوِيَاءُ	ج
ضَعِيفٌ، ئاجىز	ج	ضَعْفَاءُ صَحِيحٌ، ساق	ج	أَصْحَاءُ مَرِيضٌ، كېسەل	ج	مَرَضِيٌّ	ج

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

هُوَ عَاقِلٌ • هُمْ عَقْلَاءُ • هِيَ سَفِيهَةٌ • هُنَّ سَفِيهَاتٌ • أَلْتِ ذَكِيٌّ • أَنْتُمْ أَذْكَيَاءُ •
 أَلْتِ غَيْبَةٌ • أَنْتَنْ غَيْبَاتٌ • أَنَا سَمِينٌ • نَحْنُ سِمَانٌ • هَذَا الرَّجُلُ سَمِينٌ • هَؤُلَاءِ
 الرَّجَالُ سِمَانٌ • هَذِهِ الْمَرْأَةُ نَحِيفَةٌ • هَؤُلَاءِ النِّسَاءُ نَحِيفَاتٌ • ذَلِكَ الرَّجُلُ قَوِيٌّ •
 أُولَئِكَ الرَّجَالُ أَقْوِيَاءُ • تِلْكَ الْمَرْأَةُ ضَعِيفَةٌ • أُولَئِكَ النِّسَاءُ ضَعِيفَاتٌ • هَذَا الْإِنْسَانُ
 صَحِيحٌ • هَؤُلَاءِ النَّاسُ أَصْحَاءُ • ذَلِكَ الْإِنْسَانُ مَرِيضٌ • أُولَئِكَ النَّاسُ مَرَضِيٌّ • هَذَا
 الشَّيْخُ عَاقِلٌ • هَؤُلَاءِ الشُّيُوخُ عَقْلَاءُ • تِلْكَ الْعَجُوزُ سَفِيهَةٌ • أُولَئِكَ الْعَجَائِزُ
 سَفِيهَاتٌ • هَذَا الشَّابُّ ذَكِيٌّ • هَؤُلَاءِ الشُّبَّانُ أَذْكَيَاءُ • هَذَا الصَّبِيُّ سَمِينٌ • هَؤُلَاءِ
 الصَّبِيَّانُ سَمَانٌ • ذَلِكَ الْوَلَدُ قَوِيٌّ • أُولَئِكَ الْوَالِدُ أَقْوِيَاءُ • هَذَا الْخَادِمُ صَحِيحٌ •
 هَؤُلَاءِ الْخُدَامُ أَصْحَاءُ • هَذِهِ الْخَادِمَةُ مَرِيضَةٌ • هَؤُلَاءِ الْخَادِمَاتُ مَرِيضَاتٌ • هُوَ

قَوِي * هُمْ اَقْوِيَاءُ * هِيَ ضَعِيفَةٌ * هُنَّ ضَعِيفَاتٌ * اَنْتَ صَحِيحٌ * اَنْتُمْ اَصْحَاءُ * اَنْتِ
مَرِيضَةٌ * اَنْتُنَّ مَرِيضَاتٌ * اَنَا صَحِيحٌ * نَحْنُ اَصْحَاءُ *

تۆۋەندىكى جۈملىلەرنى ئەرەبچىگە تەرجىمە قىلىڭ:

ئۇ (م) دۆت، ئۇلار (م) دۆت، ئۇ (مىڭ) ئەقىللىق، ئۇلار (مىڭ) ئەقىللىق، سەن (مىڭ)
ئەقىلسىز، سىلەر (مىڭ) ئەقىلسىز، سەن زېرەك، سىلەر (م) زېرەك، مەن ئورۇق، بىز
ئورۇق، ئاۋۇ ئەرلەر ئورۇق، ئاۋۇ ئايال سېمىز، ئاۋۇ ئاياللار سېمىز، بۇ ئەر ئاجىز، بۇ ئەرلەر
ئاجىز، ئاۋۇ ئايال كۈچلۈك، ئاۋۇ ئاياللار كۈچلۈك، بۇ كىشى كېسەل، بۇ كىشىلەر
كېسەل، ئاۋۇ كىشى ساق، ئاۋۇ كىشىلەر ساق، ئاۋۇ بوۋاي ئەقىلسىز، ئاۋۇ بوۋايلار
ئەقىلسىز، ئاۋۇ مۇماي ئەقىللىق، ئاۋۇ مۇمايلار ئەقىللىق، ئاۋۇ يىگىت دۆت، ئاۋۇ
يىگىتلەر دۆت، بۇ بالا ئاجىز، بۇ بالىلار ئاجىز، ئاۋۇ خىزمەتچى (مىڭ) كېسەل، ئاۋۇ
خىزمەتچىلەر (م) ساق، ئۇ (مىڭ) ئاجىز، ئۇلار (مىڭ) ئاجىز، ئۇ (م) ساق، سىلەر ساق، مەن
(م) كېسەل، بىز (مىڭ) كېسەل، مەن (مىڭ) كېسەل، بىز (مىڭ) كېسەل.

6. الدَّرْسُ السَّادِسُ (ئالتىنچى دەرس)

صَدِيقٌ،	أَصْدِقَاءُ	عَدُوٌّ،	أَعْدَاءُ	جَارٌ،	جِرَانٌ	ضَيْفٌ،	ضَيْفٌ
دوست (مذ)	ج دوست	دۈشمەن (مذ)	ج دوست	خوشنا (مذ)	ج دوست	مېھمان (ج)	مېھمان (ج)
صَدِيقَةٌ	عَدُوَّةٌ	جَارَةٌ	صَفِيَّةٌ				
دوست (م)	دۈشمەن (م)	خوشنا (م)	مېھمان (م)				
هُنَّ	تُولَانِيكُ	تُولَانِيكُ	تُولَانِيكُ				
ئۇنىڭ ئۇنى (مذ)	ئۇلارنىڭ، ئۇنى (م)	ئۇلارنىڭ، ئۇلارنى (م)	ئۇلارنىڭ، ئۇلارنى (مذ)				
كُنْ	سِيلَانِيكُ	سِيلَانِيكُ	سِيلَانِيكُ				
ئۇنىڭ، سېنى (مذ)	ئۇلارنىڭ، سېنى (م)	ئۇلارنىڭ، سېنى (مذ)	ئۇلارنىڭ، سېنى (م)				

بىزنى

صَدِيقُهُ،	صَدِيقُهُمْ،	صَدِيقُهَا، (م)
ئۇنىڭ دوستى،	ئۇلارنىڭ دوستى،	ئۇنىڭ دوستى،
صَدِيقُهُنَّ	صَدِيقُكَ	صَدِيقُكُمْ،
ئۇلارنىڭ دوستى،	سېنىڭ دوستۇڭ	سېلەرنىڭ دوستۇڭلار
صَدِيقُكَ،	صَدِيقُكُمْ،	صَدِيقِي،
سېنىڭ دوستۇڭ،	سېلەرنىڭ دوستۇڭلار،	مېنىڭ دوستۇم،
صَدِيقُنَا	عَدُوُّهُ،	عَدُوُّهُمْ... الخ،
بىزنىڭ دوستىمىز،	ئۇنىڭ دۈشمىنى،	ئۇلارنىڭ دۈشمىنى...
جَارُهُ،	جَارُهُمْ، ... الخ،	جَارُهُمْ، ... الخ،
ئۇنىڭ خوشنىسى،	ئۇلارنىڭ خوشنىسى...	ئۇلارنىڭ خوشنىسى...

ضيفه، ضيفهم، ... الخ
ئۇنىڭ مېھمىنى، ئۇلارنىڭ مېھمىنى...

أصدقاؤه، ... الخ
ئۇنىڭ دوستلىرى...

أعداؤه... الخ، جيرانه... الخ،
ئۇنىڭ دۈشمەنلىرى، ئۇنىڭ خوشنىلىرى

ضيوفه... الخ
ئۇنىڭ مېھمانلىرى...

= ئاخىرغىچىلىك داۋاملاشتۇرۇڭ دېگەن مەنىدىكى قىسقارتما بەلگۈ.

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

صَدِيقُهُ غَيْبٌ * أصدقاؤُهُم أَغْيَاءٌ * صَدِيقَتُهَا لَقَمِيرَةٌ * صَدِيقَاتُهُنَّ فَقِيرَاتٌ * صَدِيقُكَ شَيْخٌ * أصدقاؤُكُمْ شُيُوخٌ * صَدِيقَتُكَ عَجُوزٌ * صَدِيقَاتُكُنَّ عَجَائِزٌ * صَدِيقِي شَابٌ * أصدقاؤى شُبَّانٌ * صَدِيقِي شَابَةٌ * صَدِيقَاتِنَا شَابَاتٌ * عَدُوُّهُ جَاهِلٌ * أعداؤُهُم جُهَلَاءٌ * عَدُوَّتُهَا سَفِيهَةٌ * عَدُوَاتُهُنَّ سَفِيهَاتٌ * عَدُوُّكَ غَيْبٌ * أعداؤُكُمْ أَغْيَاءٌ * عَدُوَّتُكَ ضَعِيفَةٌ * عَدُوَاتُكُنَّ ضَعِيفَاتٌ * عَدُوٌّ مَرِيضٌ * أعداؤُنَا مَرَضِيٌّ * جَارُهُ عَاقِلٌ * جيرانُهُم عَقَلَاءٌ * جَارُكَ ذَكِيَّةٌ * جَارَاتُكُنَّ ذَكِيَّاتٌ * جَارِي مَرِيضٌ * جيراننا سِمَانٌ * جَارَتِي سَفِيهَةٌ * جَارَاتِي سَفِيهَاتٌ * ضَيْفُهُ قَوِيٌّ * ضيوفُهُم أَقْوِيَاءٌ * ضَيْفَتُكَ صَحِيحَةٌ * ضيفاتُكُمْ صَحِيحَاتٌ * ضَيْفِي عَالِمٌ * ضيوفُنَا عُلَمَاءٌ * ضَيْفَتِي جَاهِلَةٌ * ضيفاتِي جَاهِلَاتٌ * وَلَدُهُ ذَكِيٌّ * أولادُهُم أَذَكِيَاءٌ * وَلَدُكَ سَمِينٌ * أولادُكُمْ سِمَانٌ * وَلَدِي قَوِيٌّ * أولادُنَا أَقْوِيَاءٌ * خَادِمُهُ سَفِيهَةٌ * خدامُهُم سَفَهَاءٌ * خَادِمَتُهَا ذَكِيَّةٌ * خادِمَاتُهُنَّ ذَكِيَّاتٌ * خَادِمُكَ غَيْبٌ * خَادِمُكُمْ أَغْيَاءٌ * خَادِمَتُكَ سَمِيهَةٌ * خادِمَاتُكُنَّ سَمِيَّاتٌ * خَادِمِي قَوِيٌّ * خادِمُنَا

أَقْرِبَاءُ خَادِمِي عَاقِلَةٌ خَادِمَاتُنَا عَاقِلَاتٌ هُوَ صَدِيقِي هُوَ صَدِيقَاتُنَا أَلْتَّ عَدُوهُ
 أَنْتُمْ أَعْدَاؤُهُمْ أَنَا صَدِيقُكَ نَحْنُ أَصْدِقَاؤُكُمْ هُوَ جَارُكَ هُنَا جِيرَانُكُمْ أَنْتَ
 ضَيْفِي أَنْتُمْ ضَيْفُنَا أَنَا جَارُكَ نَحْنُ جِيرَانُكُمْ.

تۆۋەندىكى جۈملىلەرنى ئەرەبچىگە تەرجىمە قىلىڭ:

ئۇنىڭ دوستى كەمبەغەل، ئۇنىڭ دوستلىرى كەمبەغەل، ئۇلارنىڭ دوستلىرى
 كەمبەغەل، ئۇنىڭ دوستى بار، ئۇنىڭ دوستلىرى بار، سېنىڭ دوستۇڭ ياش،
 سىلەرنىڭ دوستۇڭلار ياش، مېنىڭ دوستۇم قېرى، بىزنىڭ دوستىمىز قېرى، ئۇنىڭ
 دۈشمىنى باي، ئۇنىڭ دۈشمەنلىرى باي، سېنىڭ دۈشمىنىڭ ئەقىلسىز، سىلەرنىڭ
 دۈشمەنلىرىڭلار ئەقىلسىز، مېنىڭ دۈشمىنىم دۆت، بىزنىڭ دۈشمەنلىرىمىز دۆت،
 بىزنىڭ دۈشمىنىمىز دۆت، ئۇنىڭ خوشنىسى چوڭ، ئۇلارنىڭ خوشنىلىرى چوڭ،
 سېنىڭ خوشناڭ كىچىك، سىلەرنىڭ خوشناڭلار كىچىك، مېنىڭ خوشنام (م) ئېگىز،
 بىزنىڭ خوشنىمىز ئېگىز، ئۇنىڭ مېھمىنى پاكار، ئۇلارنىڭ مېھمانلىرى پاكار، سېنىڭ
 مېھمىنىڭ ئەقىللىق، بىزنىڭ مېھمانلىرىمىز ئەقىللىق، ئۇنىڭ بالىسى دۆت، ئۇلارنىڭ
 بالىلىرى دۆت، سېنىڭ بالاڭ ئورۇق، سىلەرنىڭ بالىلىرىڭلار ئورۇق، مېنىڭ بالام
 ئورۇق، بىزنىڭ بالىلىرىمىز ئورۇق، ئۇنىڭ خىزمەتچىسى ئەقىللىق، ئۇلارنىڭ
 خىزمەتچىلىرى ئەقىللىق، سېنىڭ خىزمەتچىڭ زېرەك، سىلەرنىڭ خىزمەتچىلىرىڭلار
 زېرەك، مېنىڭ خىزمەتچىم ئەقىلسىز، بىزنىڭ خىزمەتچىمىز ئەقىلسىز، ئۇ مېنىڭ
 دۈشمىنىم، ئۇلار بىزنىڭ دۈشمىنىمىز، مەن ئۇنىڭ دوستى، سىلەر ئۇلارنىڭ
 دوستلىرى، مەن سېنىڭ خوشناڭ، بىز سىلەرنىڭ خوشنىلىرىڭلار، ئۇ سېنىڭ
 مېھمىنىڭ، ئۇلار سىلەرنىڭ مېھمىنىڭلار، مەن مېنىڭ دوستۇم، مەن سېنىڭ
 دوستۇڭ.

7. الدَّرْسُ السَّابِعُ (يەتتىنچى دەرس)

أَبُو،	أَبَاءُ،	أُمُّ،	أُمَّهَاتُ،	إِبْنٌ،	أَبْنَاءُ،	ابْنَةٌ،
دادا	دادىلار	ئانا	ئانىلار	ئوغۇل	ئوغۇللار	قىز
بَنَاتُ،	أَخُو،	إِخْوَةٌ،	أُخْتُ،	أَخَوَاتُ،		
قىزلار	ئوغۇل	ج	قىز بىر تۇققان	ج		
جَدُّ،	أَجْدَادُ،	جَدَّةٌ،	جَدَّاتُ،			
بوۋا	بوۋىلار	مۇما	ج			
زَوْجٌ،	أَزْوَاجُ،	زَوْجَةٌ،	زَوَّجَاتُ،			
ئېرى،	ج	ئايالى	ج			
خَتْنٌ،	أَخْتَانُ،	كَنَّةٌ،	كَنَاتُ			
كىيىنۇغۇل	ج	كېلىن	ج			
أَبُو عَلِيٍّ،	أُمُّ وِليٍّ،	وَالِدُنَا،	وَالِدَتُنَا،			
ئەلىنىڭ دادىسى	ۋەلىنىڭ ئانىسى	ئانىمىز	ئانىمىز			
أَبْنَةُ مُحَمَّدٍ،	أَبْنَةُ مَرْيَمَ،	أَبْنَةُ خَدِيجَةَ،	أَبْنَةُ عَائِشَةَ،			
مۇھەممەدنىڭ ئوغلى	مەرىيەمنىڭ دادىسى	ئەبى خەدىجەنىڭ ئوغلى	ئائىشەنىڭ قىزى			
أُمُّ زَيْنَبُ،	أُمُّ مَرْيَمَ،	أُمُّ خَدِيجَةَ،	أُمُّ عَائِشَةَ،			
زەينەبىنىڭ ئانىسى	مەرىيەمنىڭ دادىسى	ئەبى خەدىجەنىڭ ئانىسى	ئائىشەنىڭ قىزى			
(أَبِي)	(أُمِّي)	(أَخِي)	(أَخَوَاتِي)			
دادام	ئانىم	ئەخى	ئەخواتىم			
(أَخُونَا)	(أَخَوَاتُنَا)	ئەر بىر تۇققۇنىمىز	ئەر بىر تۇققۇنىمىز			

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىسى)

أَبُوهُ غَنِيٌّ * أَبَاؤُهُمْ أَغْنِيَاءُ * أَبُوهَا عَالِمٌ * أَبَاؤُهُنَّ عُلَمَاءُ * أَبُوكَ شَيْخٌ * أَبَاؤُكُمْ شُيُوخٌ * أَبُوكَ شَابٌ * أَبَاؤُكُمْ شُبَّانٌ * أَبِي عَاقِلٌ * أَبَاؤُنَا عُقَلَاءُ * أُمُّهُ غَنِيَّةٌ * أُمَّهُائِهِمْ غَنِيَّاتٌ * أُمَّهُا عَالِمَةٌ * أُمَّهُائِهِنَّ عَالِمَاتٌ * أُمُّكَ عَجُوزٌ * أُمَّهُائِكُمْ عَجَائِزٌ * أُمُّكَ عَاقِلَةٌ * أُمَّهُائِكُنَّ عَاقِلَاتٌ * أُمُّهُ عَالِمَةٌ * أُمَّهُائُنَا عَالِمَاتٌ * ابْنُهُ كَبِيرٌ * ابْنَاؤُهُمْ كِبَارٌ * ابْنُكَ صَغِيرٌ * ابْنَاؤُكُمْ صَغَارٌ * ابْنِي عَاقِلٌ * ابْنَاؤِي عُقَلَاءُ * ابْنَتُهَا ذَكِيَّةٌ * ابْنَاؤُهَا ذَكِيَّاتٌ * ابْنَتُكَ سَمِيَّةٌ * ابْنَاؤُكَ سَمِيَّاتٌ * ابْنَتِي صَحِيحَةٌ * ابْنَاؤُنَا صَحِيحَاتٌ * أَخُوهُ قَوِيٌّ * أَخَوَاتُهُمْ أَقْوِيَاءُ * أَخْتُكَ ضَعِيفَةٌ * أَخَوَاتُكُمْ ضَعِيفَاتٌ * جَدِّي شَيْخٌ * جَدَاتِي عَجُوزَةٌ * جَدَاتِي عَجَائِزٌ * زَوْجُنَا غَنِيٌّ * زَوَّجْتُكَ عَالِمَةً * زَوَّجَاتُكُمْ عَالِمَاتٌ * خَتْنٌ وَوَلِيٌّ قَفِيرٌ * أَخْتَانُ وَوَلِيٌّ فَقْرَاءٌ * كَنَّةٌ عَلَى جَاهِلَةٍ * كَنَاتٌ عَلَى جَاهِلَاتٍ * أَبُو مَرِيَمَ عَاقِلٌ * أُمُّ زَيْتَبَ عَاقِلَةٌ * ابْنُ خَدِيجَةَ زَكِيٌّ * ابْنَاؤُ خَدِيجَةَ اذْكِيَاءُ * ابْنَةُ عَائِشَةَ غَنِيَّةٌ * بَنَاتُ عَائِشَةَ غَنِيَّاتٌ * أَخِي سَمِينٌ * أَخَوَاتُنَا سَمَانٌ * أَخْتُ وَوَلِيٌّ نَحِيفَةٌ * أَخَوَاتُ وَوَلِيٌّ نَحِيفَاتٌ * جَدُّ مُحَمَّدٌ قَوِيٌّ * جَدَاتُ مُحَمَّدٍ أَقْوِيَاءُ * جَدَّةُ مُحَمَّدٍ ضَعِيفَةٌ * جَدَاتُ مُحَمَّدٍ ضَعِيفَاتٌ * زَوْجٌ فَاطِمَةَ صَحِيحٌ * زَوْجَةُ شَرِيْفٍ مَرِيضَةٌ * خَتْنٌ عَارِفٌ غَنِيٌّ * أَخْتَانُ عَارِفٌ أَغْنِيَاءُ * كَنَّةٌ ظَرِيْفٍ فَقِيرَةٌ * كَنَاتُ ظَرِيْفٍ فَقِيرَاتٌ * هُوَ أَبُوكَ * هُمُ ابْنَاؤُكُمْ * هِيَ أُمُّكَ * هُنَّ أُمَّهُائِكُنَّ * أَنْتَ ابْنُهُ * أَنْتُمْ ابْنَاؤُهُمْ * أَنْتِ ابْنَتُهَا * أَنْتُنَّ ابْنَاؤُهُنَّ * أَنَا أَخُوكَ * نَحْنُ أَخَوَاتُكُمْ * هِيَ أَخْتِي * هُنَّ أَخَوَاتِي * هُوَ جَدِّي * هُمُ أَجْدَادِي * هِيَ جَدَّتِي * هُنَّ جَدَاتُنَا * ذَيْدٌ بِنُ بَكْرٍ صَدِيقِي * أَبِي عَلِيٌّ بِنُ مُحَمَّدٍ * أَنْتَ بِنُ خَالِدِ بِنِ عَارِفٍ * أَنَا ابْنُ شَاكِرِ بِنِ ذَاكِرٍ * هِيَ ابْنَةُ عَلِيٍّ بِنِ مُحَمَّدٍ * أَنْتِ ابْنَةُ زَيْدِ بِنِ بَكْرٍ * أَنَا ابْنَةُ مُحَمَّدِ بِنِ حَمَادٍ * أَنَا أَحْمَدُ بِنِ نِظَامِ بِنِ عَيْنِ بِنِ مَقْصُودٍ.

تۆۋەندىكى جۈملىلەرنى ئەرەبچىگە تەرجىمە قىلىڭ:

ئۇنىڭ دادىسى كەمبەغەل، ئۇلارنىڭ دادىلىرى كەمبەغەل، سېنىڭ داداڭ ئالىم، سىلەرنىڭ دادىلىرىڭلار ئالىم، سىلەرنىڭ داداڭلار ئالىم، مېنىڭ دادام ياش، بىزنىڭ دادىلىرىمىز ياش، بىزنىڭ دادىمىز ياش، ئۇنىڭ ئانىسى كەمبەغەل، ئۇلارنىڭ ئانىلىرى كەمبەغەل، سېنىڭ ئاناڭ ئەقىلسىز، سىلەرنىڭ ئاناڭلار ئەقىلسىز، مېنىڭ ئانام ساق، بىزنىڭ ئانىلىرىمىز ساق، ئۇنىڭ بالىسى كىچىك، ئۇلارنىڭ بالىلىرى كىچىك، سېنىڭ بالاك چوڭ، سىلەرنىڭ بالىلىرىڭلار چوڭ، مېنىڭ بالام ساق، بىزنىڭ بالىلىرىمىز ساق، مېنىڭ قىزىم كېسەل، بىزنىڭ قىزلىرىمىز كېسەل، ئۇنىڭ ئەر بىر تۇققىنى ئاجىز، ئۇلارنىڭ ئەر بىر تۇققانلىرى ئاجىز، سېنىڭ قىز بىر تۇققىنىڭ زىرەك، مېنىڭ بوۋام كۈچلۈك، بىزنىڭ بوۋىلىرىمىز كۈچلۈك، مېنىڭ مۇمام ئاغرىق، بىزنىڭ مۇمىللىرىمىز كېسەل، ئۇنىڭ ئېرى كەمبەغەل، ئۇلارنىڭ ئەرلىرى كەمبەغەل، ئۇنىڭ ئايالى باي، ئۇلارنىڭ ئاياللىرى باي، ۋەلىنىڭ كىيىمى ئالىم، ۋەلىنىڭ كىيىمى ئالىم، ئەلىنىڭ كېلىنى كەمبەغەل، ئەلىنىڭ كېلىنلىرى كەمبەغەل، مەريەمنىڭ دادىسى باي، زەينەپنىڭ ئانىسى ئەقىللىق، خەدىجەنىڭ ئوغلى دۆت، زەينەپنىڭ ئانىسى ئەقىللىق، ئائىشەنىڭ قىزى زىرەك، ئائىشەنىڭ قىزلىرى زىرەك، مېنىڭ ئوغۇل بىر تۇققىنىم ئورۇق، بىزنىڭ ئەر بىر تۇققانلىرىمىز ئورۇق، ۋەلىنىڭ قىز بىر تۇققىنى سېمىز، مۇھەممەدنىڭ بوۋىسى ئاجىز مۇھەممەدنىڭ بوۋىلىرى ئاجىز. مەھمۇدنىڭ مۇمىسى كۈچلۈك، مەھمۇدنىڭ مۇمىللىرى كۈچلۈك، پاتىمەنىڭ ئېرى ئاغرىق، يۈسۈپنىڭ ئايالى ساق، ئادىلنىڭ كىيىمى كەمبەغەل، ئادىلنىڭ كىيىملىرى كەمبەغەل، ساۋۇرنىڭ كىلىنى باي، ساۋۇرنىڭ كېلىنلىرى باي، ئۇ سېنىڭ بوۋاڭ، ئۇلار سېنىڭ بوۋاڭ، ئۇ سېنىڭ مۇماڭ، ئۇلار سېنىڭ مۇماڭ، سىلەر مېنىڭ ئەر بىر تۇققىنىم، مەن سېنىڭ داداڭ، بىز سىلەرنىڭ داداڭلار، بەكرىنىڭ ئوغلى زەيد دۈشمەن، دادام ئاغرىق، خالىدىنىڭ ئوغلى، بوۋام مەھمۇد ئارقىنىڭ ئوغلى، مەن ئەلىنىڭ ئوغلى.

8. الدرس الثامن (سەككىزىنچى دەرس)

أستاذ،	أستاذ،	تلميذ،	تلميذ،	طبيب أطباء،	تاجر، تجار،
ئۇستاز،	ئۇستازلار،	شاگىرت،	شاگىرتلار،	تېۋىپ، تېۋىپلار،	سودىگەر ج
صانع،	صنعة،	ماهر،	مهرة،	صالح،	صلحاء.
ھۆنەرۋەن،	ج	ئۇستا،	ج،	سالھ ياخشى ئىش قىلغۇچى	ج
فاسق،	فسقه،	سخي،	اسخياء،		
پاسق يامان ئىش قىلغۇچى،	ج	قولى كەڭ سېخى	ج		
يخيل،	يخلاء،	عادل،	عذول،	ظالم،	ظلمة،
پىخىق بېخىل	ج	ئادىل لىلا	ج	زالىم	ج
أستاذ هذا التلميذ		أستاذ هؤلاء التلاميذ			
بۇ شاگىرتنىڭ ئۇستازى		بۇ شاگىرتلارنىڭ ئۇستازلىرى			
تلميذ ذلك الأستاذ		تلاميذ أولئك الأساتيد.			
ئاۋۇ ئۇستازنىڭ شاگىرتى		ئاۋۇ ئۇستازلارنىڭ شاگىرتلىرى			

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

أستاذ هذا التلميذ شيخ * أستاذ هؤلاء التلاميذ شيوخ * تلميذ ذلك الأستاذ شاب * تلميذ أولئك الأساتيد شبان * أبو هذا الرجل صالح * أبؤ هؤلاء الرجال صلحاء * أم هذه المرأة صالحة * أمهات هؤلاء النساء صالحات * ابن ذلك الرجل فاسق * أبناؤ أولئك الرجال فسقة * أخو هذا الرجل سخي * أخوة هؤلاء الرجال

اسخياءُ * أُخْتُ تِلْكَ الْمَرْأَةِ، بَحِيلَةٌ * أَخَوَاتُ أَوْلِكَ النِّسَاءِ بِحِيلَاتٍ * زَوْجُ هَذِهِ الْمَرْأَةِ، عَادِلٌ * أَزْوَاجُ هَؤُلَاءِ النِّسَاءِ عُدُولٌ * زَوْجَةُ ذَاكَ الرَّجُلِ، ظَالِمَةٌ * زَوْجَاتُ أَوْلِكَ الرَّجَالِ، ظَالِمَاتٌ * أَبُو هَذَا الطَّيِّبِ، غَنِيٌّ * أَبَاؤُ هَؤُلَاءِ الْأَطْبَاءِ اغْنِيَاءُ * أَخُو ذَاكَ التَّاجِرِ، صَانِعٌ * إِخْوَةُ أَوْلِكَ التُّجَّارِ صَنَعَةٌ * صَدِيقُ هَذَا الصَّانِعِ مَاهِرٌ * أَصْدِقَاؤُ هَؤُلَاءِ الصَّنَعَةِ مَهْرَةٌ * عَدُوُّ ذَاكَ التَّاجِرِ صَانِعٌ * أَعْدَاؤُ أَوْلِكَ التُّجَّارِ صَنَعَةٌ * أَسَاتِذُ هَذَا الْوَلَدِ، عَالِمٌ * أَسَاتِيدُ هَؤُلَاءِ الْأَوْلَادِ عِلْمَاءُ * تَلْمِيزُ ذَاكَ الْأَسَاتِذِ ذَكِيٌّ * تَلَامِيذُ أَوْلِكَ الْأَسَاتِيدِ، أَذْكَيَاءُ * هَذَا الْأَسَاتِذِ كَبِيرٌ * ذَاكَ التَّلْمِيزِ صَغِيرٌ * أَوْلِكَ التَّلَامِيذِ، صِفَارٌ * هَذَا الطَّيِّبِ، مَاهِرٌ * هَؤُلَاءِ الْأَطْبَاءِ مَهْرَةٌ * ذَاكَ التَّاجِرِ، غَنِيٌّ * أَوْلِكَ التُّجَّارِ، اغْنِيَاءُ * هَذَا الصَّانِعِ، فَقِيرٌ * هَؤُلَاءِ الصَّنَعَةِ، فَقَرَاءُ * هَذَا الْعَالِمِ، صَالِحٌ * ذَاكَ الْجَاهِلِ، فَاسِقٌ * هَذِهِ الْمَرْأَةُ، صَالِحَةٌ * تِلْكَ الْمَرْأَةُ، فَاسِقَةٌ * هَذَا الْإِنْسَانِ، سَخِيٌّ * هَؤُلَاءِ النَّاسِ، اسخِيَاءُ * ذَاكَ الْغَنِيِّ، بَخِيلٌ * أَوْلِكَ الْأَغْنِيَاءِ بُخْلَاءُ * أَسَاتِذِي صَالِحٌ * أَسَاتِيدُنَا صَلِحَاءُ * تَلْمِيزُكَ عَالِمٌ * تَلَامِيذُكُمْ عِلْمَاءُ * أَبُوهُ طَيِّبٌ * الْبَنُوهُمْ أَطْبَاءٌ * إِخِي تَجَرٌ * إِخْوَصُنَا تُّجَّارٌ * جَدُّكَ صَانِعٌ * أَجْدَادُكُمْ صَنَعَةٌ * هُوَ صَالِحٌ * هُمْ صَلِحَاءُ * هِيَ عَادِلَةٌ * هُنَّ عَادِلَاتٌ * أَنْتَ سَخِيٌّ * أَنْتُمْ اسخِيَاءُ * أَنْتِ بَخِيلَةٌ * أَنْتُنَّ بَخِيلَاتٌ * أَنَا طَيِّبٌ * نَحْنُ أَطْبَاءٌ * أَنَا طَيِّبَةٌ * نَحْنُ طَيِّبَاتٌ.

تۆۋەندىكى جۈملىلەرنى ئەرەبچىگە تەرجىمە قىلىڭ:

بۇ ئەرەبچە ئۇستازى سالەم، بۇ ئەرەبچە ئۇستازلىرى سالەم، بۇ شاگىرت ياش، بۇ شاگىرتلار ياش، بۇ ئەرەبچە دادىسى تېۋىپ، بۇ ئەرەبچە دادىلىرى تېۋىپ، بۇ ئەرەبچە ئوغلى سالەم. بۇ ئەرەبچە ئوغۇللىرى سالەم، بۇ ئەرەبچە ئەر بىر تۇققىنى پىخسىق، بۇ ئەرەبچە ئەر بىر تۇققانلىرى پىخسىق، بۇ ئايالنىڭ قىز بىر تۇققانلىرى سېخى، بۇ ئاياللارنىڭ قىز بىر تۇققانلىرى سېخى، بۇ ئايالنىڭ قىز بىر تۇققانلىرى سېخى، بۇ ئايالنىڭ ئېرى زالىم، بۇ ئەرەبچە ئايالى ئادىل، بۇ سودىگەر ئۇستازى دادىسى ھۆنەرۋەن، بۇ ھۆنەرۋەن ئۇستاز، بۇ بالىلارنىڭ ئۇستازلىرى قېرى، بۇ شاگىرتلارنىڭ ئۇستازلىرى ئالىم، بۇ ئۇستازنىڭ شاگىرتلىرى دۆت، بۇ سودىگەر كەمبەغەل، ئاۋۋ ھۆنەرۋەن باي، بۇ ئەر پىخسىق، بۇ ئايال سالەم، سېنىڭ ئۇستازىڭ قېرى.

9. الدَّرْسُ التَّاسِعُ* (توققۇزىنچى دەرس)

مَدْرَسَةٌ*	مُدْرَسٌ،	مُعَلِّمُونَ*	مُعَلِّمٌ،	أَيْمَةٌ*	إِمَامٌ،
ج	ئوقۇتقۇچى	ج	مۇئەللىم	ج	ئىمام
مُتَكَبِّرُونَ*	مُتَكَبِّرٌ	مُؤَدِّبُونَ*	مُؤَدِّبٌ	مُؤَدِّبٌ	مُؤَدِّبٌ
ج	چوڭچى	ج	مۇئەزەب	ج	مۇئەزەب
مَسْرُورُونَ*	مَسْرُورٌ،	مُتَوَاضِعُونَ*	مُتَوَاضِعٌ،	مُتَوَاضِعٌ،	مُتَوَاضِعٌ،
ج	خۇشال	ج	كەمئەر	ج	كەمئەر
مُجْتَهِدُونَ*	مُجْتَهِدٌ،	مَخْزُونُونَ*	مَخْزُونٌ،	مَخْزُونٌ،	مَخْزُونٌ،
ج	تىرىشچان	ج	غەمكىن	ج	غەمكىن
كَاذِبُونَ*	كَاذِبٌ	صَادِقُونَ*	صَادِقٌ،	كُفَالَى*	كُفَالَى*
ج	يالغانچى	ج	راستچىل	ج	ھورۇن
أَنْمَةٌ عُلَمَاءُ*	أَنْمَةٌ عُلَمَاءُ،	إِلْمَامٌ عَالِمٌ*	إِلْمَامٌ عَالِمٌ،	إِلْمَامٌ عَالِمٌ،	إِلْمَامٌ عَالِمٌ،
ئالىم ئىماملار	ئالىم ئىماملار،	ئالىم ئىمام،	ئالىم ئىمام،	ئالىم ئىمام،	ئالىم ئىمام،
الْمُؤَدِّبُونَ الْكُفَالَى،	الْمُؤَدِّبُونَ الْكُفَالَى،	الْمُعَلِّمُونَ الْمُجْتَهِدُونَ*	الْمُعَلِّمُونَ الْمُجْتَهِدُونَ*	الْمُعَلِّمُونَ الْمُجْتَهِدُونَ*	الْمُعَلِّمُونَ الْمُجْتَهِدُونَ*
ھورۇن مۇئەزەب،	ھورۇن مۇئەزەب،	تىرىشچان مۇئەللىم،	تىرىشچان مۇئەللىم،	تىرىشچان مۇئەللىم،	تىرىشچان مۇئەللىم،
التَّاسِ الْفُقَلَاءُ*	التَّاسِ الْفُقَلَاءُ*	الْمُؤَدِّبُونَ الْكُفَالَى*	الْمُؤَدِّبُونَ الْكُفَالَى*	الْمُؤَدِّبُونَ الْكُفَالَى*	الْمُؤَدِّبُونَ الْكُفَالَى*
ئەقىللىق كىشىلەر،	ئەقىللىق كىشىلەر،	ھورۇن مۇئەزەب،	ھورۇن مۇئەزەب،	ھورۇن مۇئەزەب،	ھورۇن مۇئەزەب،
الْوَلَدُ الصَّغِيرُ،	الْوَلَدُ الصَّغِيرُ،	الشُّيُخُ الْكِبَارُ*	الشُّيُخُ الْكِبَارُ*	الشُّيُخُ الْكِبِيرُ،	الشُّيُخُ الْكِبِيرُ،
كىچىك بالا،	كىچىك بالا،	چوڭ بوۋايلا،	چوڭ بوۋايلا،	چوڭ بوۋاي،	چوڭ بوۋاي،

الأولاد الصغارُ	الطبيبُ الماهرُ*	الأطباءُ المَهرةُ*
كىچىك بالىلار،	ئۇستا تېۋىپ	ئۇستا تىۋىپلەر
التاجر الغنى،	التجارُ الاغنياءُ*	
باي سودىگەر	باي سودىگەرلەر	

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

هذا الرَّجُلُ إِمَامٌ عَالِمٌ * ذَاكَ الْإِمَامُ الْعَالِمُ، غَنِيٌّ * هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ، أُمَّةٌ عُلَمَاءُ *
 الْأُمَّةُ الْعُلَمَاءُ، أَغْنِيَاءُ * ذَاكَ الْمُعَلِّمُ، رَجُلٌ عَاقِلٌ * أَوْلِكَ الْمُعَلِّمُونَ، رِجَالٌ عَقْلَاءُ *
 الرَّجُلُ الْعَاقِلُ، صَالِحٌ * الرِّجَالُ الْعَقْلَاءُ، صُلَحَاءُ * هَذَا الْمُدْرَسُ، أَسَاتِذُ عَالِمٌ * الْأَسَاتِذُ
 الْعَالِمُ، كَثِيرٌ * هَؤُلَاءِ الْمُدْرَسُونَ، أَسَاتِذُ عُلَمَاءُ * الْأَسَاتِذُ الْعُلَمَاءُ، كِبَارٌ * ذَاكَ
 الْمُؤَدِّنُ، رَجُلٌ غَنِيٌّ * الرَّجُلُ الْغَنِيُّ، سَخِيٌّ * أَوْلِكَ الْمُؤَدِّنُونَ، رِجَالٌ أَغْنِيَاءُ * الرِّجَالُ
 الْأَغْنِيَاءُ، أَسْخِيَاءُ * هَذَا الْوَلَدُ، مُجْتَهِدٌ * الْوَلَدُ الْمُجْتَهِدُ، ذِكِيٌّ * ذَاكَ الْوَلَدُ، كَسْلَانٌ *
 الْوَلَدُ الْكَسْلَانُ، غَنِيٌّ * هَذَا الْإِمَامُ، رَجُلٌ عَالِمٌ * الرَّجُلُ الْعَالِمُ، غَنِيٌّ * هَؤُلَاءِ الْأَنْمَةُ،
 رِجَالٌ عُلَمَاءُ * الرِّجَالُ الْعُلَمَاءُ، أَغْنِيَاءُ * ذَاكَ الرَّجُلُ، طَبِيبٌ مَاهِرٌ * الطَّبِيبُ الْمَاهِرُ،
 عَالِمٌ * أَوْلِكَ الرِّجَالُ، أَطِبَاءُ مَهْرَةٌ * الْأَطِبَاءُ مَهْرَةٌ عُلَمَاءُ * الْأَنْمَةُ الْأَغْنِيَاءُ، صَالِحُونَ *
 الْمُعَلِّمُونَ الْفُقَرَاءُ، كَثِيرُونَ * الْمُدْرَسُونَ الْمُجْتَهِدُونَ، قَلِيلُونَ * الْمُؤَدِّنُونَ الْكَسَالِي،
 كَثِيرُونَ * الرِّجَالُ الْمُتَوَاضِعُونَ، عَقْلَاءُ * هَذَا الرَّجُلُ جَاهِلٌ * الرَّجُلُ الْجَاهِلُ مُتَكَبِّرٌ *
 الرِّجَالُ الْمُتَكَبِّرُونَ، جُهَلَاءُ * الرِّجَالُ الْعَقْلَاءُ، مُتَوَاضِعُونَ * الرِّجَالُ السُّفَهَاءُ، مُتَكَبِّرُونَ *
 الرِّجَالُ الْعُلَمَاءُ، مَسْرُورُونَ * الرِّجَالُ الْجُهَلَاءُ، مَخْزُوتُونَ * الْأَغْنِيَاءُ الْأَسْخِيَاءُ،
 صُلَحَاءُ * الْأَغْنِيَاءُ الْبُخَلَاءُ، فَسَقَةٌ * الْأَوْلَادُ الْأَذْكِيَاءُ، مُجْتَهِدُونَ * الْأَوْلَادُ الْأَغْنِيَاءُ
 كَسَالِي * التَّلَامِيذُ الْمُجْتَهِدُونَ، عُلَمَاءُ * التَّلَامِيذُ الْكَسَالِي، جُهَلَاءُ * الْأَطِبَاءُ الْعُلَمَاءُ

صَادِقُونَ. الْأَطْبَاءُ الْجُهْلَاءُ، كَاذِبُونَ. الرَّجُلُ الصَّالِحُ، الْإِنْسَانُ عَاقِلٌ. الرَّجَالُ
الصَّالِحَاءُ، الْإِنْسَانُ عَقْلَاءٌ. الرَّجُلُ الْفَاسِقُ، الْإِنْسَانُ سَفِيهٌ. الرَّجَالُ السُّفَهَاءُ، الْإِنْسَانُ سَفِيهَةٌ.
هَذَا الْمُعَلِّمُ، رَجُلٌ صَالِحٌ. هَذِهِ الْمُعَلِّمَةُ، امْرَأَةٌ صَالِحَةٌ. ذَلِكَ الْمُدْرِسُ، رَجُلٌ مَحْزُونٌ.
أَمَامُنَا رَجُلٌ صَادِقٌ. طَيِّبُنَا، رَجُلٌ عَالِمٌ. مُؤَدِّنَا، رَجُلٌ غَنِيٌّ. هَذَا الْمُؤَدِّنُ، مُكْتَبِرٌ.
ذَلِكَ الْإِمَامُ، مُتَوَاضِعٌ. هَذَا الصَّانِعُ، مُجْتَهِدٌ. ذَلِكَ التَّاجِرُ، كَسَلَانٌ. هُوَ مُكْتَبِرٌ. هُمْ
مُكْتَبِرُونَ، هِيَ مُتَوَاضِعَةٌ. هُنَّ مُتَوَاضِعَاتٌ. أَلْتُمْ مَسْرُورَةً. أَلْتُمْ مَسْرُورَةً. أَلْتُمْ
مَحْزُونَةً. أَتَيْتُمْ مَحْزُونَاتٍ. أَنَا مُجْتَهِدٌ. عَنِ مُجْتَهِدُونَ. أَنَا كَسَلَانَةٌ. لَعْنُ كَسَلَانَاتٍ.
هُوَ صَادِقٌ. هُمْ صَادِقُونَ. هِيَ كَاذِبَةٌ. هُنَّ كَاذِبَاتٌ.

تۆۋەندىكى جۈملىلەرنى ئەرەبچىگە تەرجىمە قىلىڭ:

بۇ ئەر باي ئىمام، بۇ ئەرلەر باي ئىمام، بۇ ئوقۇتقۇچى زېرەك ئادەم. بۇ
ئوقۇتقۇچىلار زېرەك ئادەم، پاسق ئەر بىلىمسىز، پاسق ئەرلەر بىلىمسىز، بۇ ئوقۇتقۇچى
باي، بۇ ئوقۇتقۇچىلار باي، ئاۋۋ مۇئەزرىن كەمبەغەل، بۇ ئەر چوڭچى، بۇ ئەرلەر
چوڭچى، ئاۋۋ ئايال كەمتەر، ئاۋۋ ئاياللار كەمتەر، ساق ئەر خۇشال، ساق ئەرلەر خۇشال،
كېسەل ئايال غەمكىن، كېسەل ئاياللار غەمكىن، بۇ بالا تىرىشچان، بۇ بالىلار تىرىشچان،
ئاۋۋ شاگىرت ھورۇن، ئاۋۋ شاگىرتلار ھورۇن، بۇ ئەر راستچىل، بۇ ئەرلەر راستچىل،
ئاۋۋ خىزمەتچى (م) يالغانچى، ئاۋۋ خىزمەتچىلەر (م) يالغانچى، ئۇ كەمتەر، ئۇلار كەمتەر،
سەن چوڭچى، سىلەر چوڭچى، مەن خۇشال، بىز خۇشال، سەن ھورۇن، سىلەر
ھورۇن، مەن راستچىل، بىز راستچىل ئۇلار راستچىل.

10. الدَّرْسُ العَاشِرُ* (ئونىنچى دەرس)

خَيْطٌ،	خَيْطُونَ*	نَجَّارٌ،	نَجَّارُونَ*
تىكىمچى،	ج	ياغاچچى،	ج
حَدَّادٌ*	خَبَّازٌ*	قَصَّابٌ*	خَفَّافٌ*
تۆمۈرچى	ناۋاي	قاساپ	موزدوز
ساتىراج	خَلَّاقٌ*	قَصَّابٌ*	خَفَّافٌ*
ئۈشتىنچى	قَصَّار	قَصَّابٌ*	خَفَّافٌ*
قَرَّاشٌ*	حَمَّالٌ*	دَلَّالٌ*	فَلَّاحٌ*
ئائىلە كۈتكۈچىسى،	يۈدۈمچى،	سالاچى،	دېھقان،
كىمىچى،	كىمىچى،	كىمىچى،	كىمىچى،
خَيْطَوُهُ*	خَيْطَوُهُمْ،	نَجَّارُكَ،	نَجَّارُكُمُ،
ئۇنىڭ تىكىمچىلىرى،	ئۇلارنىڭ تىكىمچىلىرى،	سېنىڭ خارەتىرىڭ،	سېنىڭ خارەتىرىڭ،
نَجَّارُونَ*	حَدَّادِي،	حَدَّادُونَ*	حَدَّادُونَ*
سېلىرنىڭ خارەتىرىڭلار،	مېنىڭ تۆمۈرچۈم،	مېنىڭ تۆمۈرچىلىرىمىز،	مېنىڭ تۆمۈرچىلىرىمىز،
خَبَّازٌ وَعَلِيٌّ،	قَصَّابُونَ،	خَفَّاقٌ خَالِدٌ،	خَفَّاقٌ خَالِدٌ،
ئەلىنىڭ ناۋايلىرى،	ۋەلىنىڭ قاساپلىرى،	خالىدنىڭ مۇزدۇزلىرى،	خالىدنىڭ مۇزدۇزلىرى،
حَمَّالُو الغنى،	حَمَّالُو الأَغْنِيَاءِ،	دَلَّالُو التَّاجِرِ،	دَلَّالُو التَّاجِرِ،
باينىڭ يۈدۈمچىلىرى،	بايلارنىڭ يۈدۈمچىلىرى،	سودىگەرنىڭ سالاچىلىرى،	سودىگەرنىڭ سالاچىلىرى،
دَلَّالُو التَّجَّارِ،	دَلَّالُو التَّجَّارِ،	مُعَلِّمُونَ،	مُعَلِّمُونَ،
تىجارەتچىلەرنىڭ سالاچىلىرى،	تىجارەتچىلەرنىڭ سالاچىلىرى،	ئۇنىڭ ئوقۇتقۇچىلىرى،	ئۇنىڭ ئوقۇتقۇچىلىرى،
مُعَلِّمُهُمْ،	مُعَلِّمُوكُمْ،	مُعَلِّمُوكُمْ،	مُعَلِّمُوكُمْ،
ئۇلارنىڭ ئوقۇتقۇچىلىرى،	مۇئەللىمىڭ،	مۇئەللىمىڭ،	مۇئەللىمىڭ،
مُعَلِّمِي،	مُعَلِّمُونَا،	مُعَلِّمُونَا،	مُعَلِّمُونَا،
مۇئەللىمىم،	مۇئەللىمىمىز،	مۇئەللىمىمىز،	مۇئەللىمىمىز،

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

هَذَا الرَّجُلُ خَيَّاطٌ * هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ خَيَّاطُونَ * هَذِهِ الْمَرْأَةُ خَيَّاطَةٌ * هَؤُلَاءِ الْمَرْأَتُ خَيَّاطَاتٌ * هَذَا الشَّيْخُ نَجَّارٌ * هَؤُلَاءِ الشُّيُوخُ نَجَّارُونَ * جَارِي حَدَادَةٌ * جِيرَانٌ حَدَادُونَ * صَدِيقُهُ خَبَّازٌ * أَسْدِقَاؤُهُمْ خَبَّازُونَ * عَدُوُّهُ قَصَّابٌ * أَعْدَاؤُهُ قَصَّابُونَ * هَذَا الْخَفَّافُ مَاهِرٌ * هَؤُلَاءِ الْخَفَّافُونَ مَهْرَةٌ * ذَلِكَ الْخَلَّاقُ جَاهِلٌ * أُولَئِكَ الْخَلَّاقُونَ جُهَلَاءٌ * هَذَا الْخَادِمُ قَصَّارٌ * هَذِهِ الْخَادِمَةُ قَصَّارَةٌ * ذَلِكَ الْخَادِمُ قَرَّاشٌ * تِلْكَ الْخَادِمَةُ قَرَّاشَةٌ * هَذَا الْحَمَّالُ صَادِقٌ * هَؤُلَاءِ الْحَمَّالُونَ صَادِقُونَ * هَذَا الْفَلَّاحُ فَقِيرٌ * هَؤُلَاءِ الْفَلَّاحُونَ فَقَرَاءٌ * ذَلِكَ الْمَلَّاحُ مَاهِرٌ * أُولَئِكَ الْمَلَّاحُونَ مَهْرَةٌ * ذَلِكَ الدَّلَالُ كَذَّابٌ * أُولَئِكَ الدَّلَالُونَ كَاذِبُونَ * خَيَّاطُهُمْ طَوِيلٌ * نَجَّارُكُمْ قَصِيرٌ * حَدَادُنَا غَضِيٌّ * خَبَّازُهُمْ فَقِيرٌ * قَصَّابِكُمْ سَفِيهٌ * خَفَّافُنَا غَضِيٌّ * حَلَّاقُهُمْ مَسْرُورٌ * حَمَّالُكُمْ مَحْزُونٌ * دَلَّالُنَا مَرِيضٌ * خَيَّاطُوهُ فَقَرَاءٌ * نَجَّارُوكُمْ مَهْرَةٌ * حَدَادُكُمْ جُهَلَاءٌ * خَبَّازُوكُمْ عَلَى نَحَافٍ * قَصَّابُوكُمْ عَلَى سَمَانٍ * خَفَّاقُوكُمْ خَالِدٌ صَادِقُونَ * حَلَّاقُوكُمْ عَارِفٌ كَاذِبُونَ * حَمَّالُوكُمْ الْاَغْنِيَاءُ فَقَرَاءٌ * دَلَّالُوكُمْ التَّجَّارُ الْاَغْنِيَاءُ * مَعْلَمُوكُمْ عُلَمَاءٌ * مَعْلَمُوكُمْ كِبَارٌ * مَعْلَمِي صَلِحَاءٌ * هَذَا الْخَيَّاطُ مُتَكَبِّرٌ * ذَلِكَ النَّجَّارُ مُتَوَاضِعٌ * هَذَا الْحَدَّادُ مَسْرُورٌ * ذَلِكَ الْخَبَّازُ مَحْزُونٌ * هَذَا الْقَصَّابُ سَمِينٌ * ذَلِكَ الْخَفَّافُ نَحِيفٌ * هَذَا الْخَلَّاقُ صَحِيحٌ * ذَلِكَ الْقَصَّارُ مَرِيضٌ * هَذَا الْقَرَّاشُ ضَعِيفٌ * ذَلِكَ الْحَمَّالُ قَوِيٌّ * هَذَا الدَّلَالُ ذَكِيٌّ * ذَلِكَ الدَّلَالُ غَبِيٌّ * الْخَيَّاطُونَ مَهْرَةٌ * النَّجَّارُونَ جُهَلَاءٌ * الْحَدَّادُونَ مَسْرُورُونَ * الْخَبَّازُونَ مَحْزُونُونَ * الْقَصَّابُونَ سَمَانٌ * الْخَفَّافُونَ نَحَافٌ * الْحَمَّالُونَ أَقْوِيَاءٌ * هَذَا الرَّجُلُ، خَيَّاطٌ مَاهِرٌ * هَذِهِ الْمَرْأَةُ، خَيَّاطَةٌ مَاهِرَةٌ * هَذَا النَّجَّارُ، رَجُلٌ سَفِيهٌ * ذَلِكَ الْحَدَّادُ، شَابٌّ جَاهِلٌ * هَذَا الْقَصَّابُ، شَيْخٌ قَوِيٌّ * ذَلِكَ الْخَفَّافُ شَابٌّ ضَعِيفٌ * هَذَا الْخَلَّاقُ، اِنْسَانٌ عَاقِلٌ * ذَلِكَ الْحَمَّالُ، رَجُلٌ فَقِيرٌ * الْخَيَّاطُ الْمَاهِرُ، غَنِيٌّ * النَّجَّارُ السَّمِينُ، صَحِيحٌ * الْحَدَّادُ الْقَاسِفُ، جَاهِلٌ

الحباز الجاهل، غيبي* القصاب المريض ضعيف* الخفاف التحيف، مريض* الحلاق الصالح، عاقل* الحمال السمين، قوي* الدلال الكاذب، فقير* هذا الحمال السمين، قوي* ذلك الخفاف التحيف، ضعيف* هؤلاء القصابون السمان، ظلمة* أولئك الفلاحون الفقراء، عدول* هو خياط* هم خياطون* هي خيطة* هن خيطات* أنت خباز* أنتم خبازون* أنت خبازة* أنتن خبازات* أنا فلاح* نحن فلاحون* هو فلاح* هم فلاحون* هذا الرجل بطال* هؤلاء الرجال بطالون* الرجل البطال، فقير* الرجال البطالون، فقراء* المرأة الكسلاثة، بطالة* النساء الكسالات، بطالات* هؤلاء البطالون كسالي.

تۆۋەندىكى جۈملىلەرنى تەرەپچە تەرجىمە قىلىڭ:

بۇ ئەر خارەت، بۇ ئەرلەر خارەت، بۇ تىكىمچى قېرى، بۇ تىككۈچىلەر قېرى، سېنىڭ خۇشناڭ ناۋاي سىلەرنىڭ خوشناڭلار ناۋاي، مېنىڭ خوشنام تۆمۈرچى، بىزنىڭ خوشنىلىرىمىز تۆمۈرچى، بۇ قاسساپ كېسەل، بۇ قاسساپلار كېسەل، ئاۋۇ موزدوز كەمبەغەل، ئاۋۇ موزدوزلار كەمبەغەل، بۇ سانراچ يالغانچى، بۇ ساتىراچلار يالغانچى، ئاۋۇ ئۇشتۇچى ئايال كەمبەغەل، ئاۋۇ ئۇشتۇچى ئاياللار كەمبەغەل، بۇ ئەر ئائىلە كۈتكۈچىسى، بۇ ئەرلەر ئائىلە كۈتكۈچىسى، ئاۋۇ يۈدۈمچى كۈچلۈك، ئاۋۇ يۈدۈمچىلەر كۈچلۈك، ئاۋۇ مال توشۇغۇچىلار كۈچلۈك، بۇ بىدىك راستچىل، بۇ سالاچىلار راستچىل، ئاۋۇ دېھقان باي، ئاۋۇ دېھقانلار باي، بۇ كىمچى ساق، بۇ كىمچىلەر ساق، بۇ ھورۇن ئىشىز، بۇ ھورۇنلار ئىشىز، ئۇ خارەت، ئۇلار خارەت، سەن تىكىمچى، سىلەر تىكىمچى، مەن تۆمۈرچى، مەن تۆمۈرچى، ئۇ ناۋاي، ئۇلار ناۋاي، سەن قاسساپ، سىلەر قاسساپ، مەن موزدۇز، بىز موزدۇز، ئىشىز ئەر ھورۇن، ئىشىز ئەرلەر ھورۇن، ھورۇن ئەر كېسەل، ھورۇن ئەرلەر كېسەل.

11. الدَّرْسُ الحَادِي عَشَرَ

(ئون بىرىنچى دەرس)

أَخْرَسُ،	أَشْقَرُ،	أَسْمَرُ،	أَزْهَرُ،
كاچار،	قىزىلكۇس،	بۇغداي ئۆڭلۈك،	ئايپاق يۈزلۈك،
أَسْلُ،	أَخْوَلُ،	أَعْمَى،	أَصَمُّ،
چۇلاق،	ئالغاي،	قارىغۇ،	پاك،
أَخْمَقُ،	الْفُحُّ،	أَحْدَبُ،	أَعْرَجُ،
ئەخمەق،	كسكەچ،	دوك،	توكۇر،

(چىشى جىنسىلىق شەكىللىرى)

زَهْرَاءُ،	سَمْرَاءُ،	شَقْرَاءُ،	خَرَسَاءُ،	صَمَاءُ،	عَمِيَاءُ،
خَوْلَاءُ،	سَلَاءُ،	عَرَجَاءُ،	حَدَبَاءُ،	لُفْعَاءُ،	حَمَقَاءُ،

(كۆيۈك شەكىللىرى)

زَهْرٌ،	سَمْرٌ،	شَقْرٌ،	خَرَسٌ،	صَمٌّ،	عَمِيٌّ،
خَوْلٌ،	سَلٌ،	عَرَجٌ،	حَدَبٌ،	لُفْعٌ،	حَمَقٌ.

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىسىلەر)

هُوَ أَزْهَرُ * هُمْ زُهْرٌ * هِيَ زَهْرَاءُ * هُنَّ زُهْرٌ * أَنْتَ أَسْمَرٌ * أَنْتُمْ سُمْرٌ * أَنْتِ
 خُرْسَاءُ * أَنْتِ خُرْسٌ * أَنَا أَشْقَرٌ * نَحْنُ شَقْرٌ * هُوَ أَصَمٌ * هُمْ صَمٌّ * هِيَ عَمِيَاءُ *
 هُنَّ عَمِيٌّ * أَنَا حَوْلَاءُ * نَحْنُ حَوْلٌ * هَذَا الرَّجُلُ أَحْمَقُ * هَذِهِ الْمَرْأَةُ حَمَقَاءُ * هَذَا
 الْإِنْسَانُ أَشَلٌّ * هَذَا الشَّيْخُ أَعْرَجٌ * هَذِهِ الْعَجُوزُ حَدِيَاءُ * ذَاكَ الشَّابُّ أَزْهَرٌ * تِلْكَ
 الشَّابَّةُ شَلَاءُ * هَذَا الصَّبِيُّ أَلْفُ * هَذِهِ الصَّبِيَّةُ لَفَاءُ * ذَاكَ الْخَادِمُ أَحْمَقُ * تِلْكَ
 الْخَادِمَةُ حَمَقَاءُ * صَدِيقُهُ أَزْهَرٌ * صَدِيقَتُهَا زَهْرَاءُ * ابْنُكَ أَسْمَرٌ * ابْنَتُكَ سَمْرَاءُ *
 خَادِمِي أَشْقَرٌ * خَادِمَتِي شَقْرَاءُ * خَادِمُهُمْ أَخْرَسٌ * خَادِمَتُهُمْ صَمَاءُ * أَبُوهُ أَصَمٌ *
 أُمُّهُ عَمِيَاءُ * ابْنُكَ أَحَوْلٌ * ابْنَتُكَ شَلَاءُ * أَخِي أَعْرَجٌ * أُخْتِي لَفَاءُ * صَدِيقِي عَلِيٌّ
 أَخْرَسٌ * صَدِيقَتِي مَرِيَمٌ خُرْسَاءُ * عَدُوٌّ وَلي أَصَمٌ * عَدُوَّةٌ زَيْتَبٌ صَمَاءُ * جَارٌ خَالِدٌ
 أَعْمَى * صَيفٌ مَحْمُودٌ أَحَوْلٌ * أَبُو هَذَا الْخِيَّاطِ، أَشَلٌّ * أُمُّ هَذَا التَّجَّارِ، عَرَجَاءُ *
 ابْنُ هَذَا الْحَدَّادِ، أَحَدَبٌ * ابْنَةُ هَذَا الْخَبَّازِ حَدِيَاءُ * اخٌ هَذَا الْقَصَابِ الشَّغْ * اخْتِ هَذَا
 الْحَفَّافِ لَفَاءُ * الرَّجُلُ الْآخْرَسُ أَصَمٌ * الرَّجَالُ الْخُرْسُ صَمٌّ * الْمَرْأَةُ الْخُرْسَاءُ صَمَاءُ *
 النِّسَاءُ الْخُرْسُ، صَمٌّ * الْإِنْسَانُ الْأَعْمَى، مَحْزُونٌ * الشَّيْخُ الْأَعْرَجُ، ضَعِيفٌ * الْعَجُوزُ
 الْحَدِيَاءُ، مَرِيضَةٌ * الْوَلَدُ الْأَلْفُ، مَرِيضٌ * هَذَا الشَّابُّ الْأَشْقَرُ، خِيَّاطٌ مُهَابِرٌ * ذَاكَ
 التَّجَّارُ الْآخْرَسُ أَصَمٌ * هَؤُلَاءِ الْحَدَّادُونَ الْخُرْسُ، صَمٌّ * أُولَئِكَ الْحَمَالُونَ الْفُقَرَاءُ،
 حَوْلٌ * هَذَا الْحَلَّاقُ التَّحِيفُ، أَعْرَجٌ * ذَاكَ الدَّلَالُ الْمُهَابِرُ، أَشَلٌّ * هَؤُلَاءِ الرَّجَالُ
 الْفُقَرَاءُ، خُرْسٌ * أُولَئِكَ النِّسَاءُ الْجَاهِلَاتُ، عَمِيٌّ * هَؤُلَاءِ الرَّجَالُ الْجُهَلَاءُ صَمٌّ * أُنْكَ النِّسَاءُ
 الْجَاهِلَاتُ، عَمِيٌّ * مَعْلُومُهُمْ زَهْرٌ * مُدْرِسُكُمْ سُمْرٌ * مُؤَدِّبُونَا شَقْرٌ * قَرَأْنَا أَحْمَقٌ.

تۆۋەندىكى جۈملىلەرنى ئەرەبچىگە تەرجىمە قىلىڭ:

ئۇ ئايپاق يۈزلۈك، ئۇلار ئايپاق يۈزلۈك، ئۇ (م) ئايپاق يۈزلۈك، ئۇلار (م) ئايپاق يۈزلۈك، مەن قىزىلكۇس، بىز قىزىلكۇس، سەن بۇغداي ئۆڭلۈك، سىلەر بۇغداي ئۆڭلۈك، ئۇ گاچا، ئۇلار گاچا، ئۇ پاك، ئۇلار پاك، ئۇ (م) قارىغۇ، ئۇلار (م) قارىغۇ، سەن چولاق، سىلەر چولاق، سەن ئاقساق، سەن ساق، سىلەر ئەخمەق، مەن كىكەچ، بىز كىكەچ، بۇ ئەر دوك، ئاۋۇ بوۋاي چۇلاق، بۇ مۇماي ئاقساق، ئاۋۇ يىگىت گاچا، بۇ ياش قىز، ئاۋۇ نارىسىدە بالا دوك، ئاۋۇ نارەسىدە بالىلار دۆت، بۇ خىزمەتچى ئەر قىزىلكۇس، ئاۋۇ خىزمەتچى قىز ئايپاق يۈزلۈك، بۇ تىكىمچى ئەخمەق، ئاۋۇ خارەت گاچا، بۇ تۆمۈرچى پاك، ئاۋۇ داخان گاچا، بۇ قاساپ ئاقساق، ئاۋۇ ئوتۇكچى كىكەچ، بۇ سانراچ چۇلاق، ئاۋۇ بۇيۇمچى پاك، ئۇنىڭ ئائىلە كۈتكۈچى گاچا، بىزنىڭ خوشىمىزنىڭ يۈدۈمچى پاك، بىزنىڭ سالچىمىز كىكەچ، سىلەرنىڭ بىدىكىڭلار ئەخمەق، ئاۋۇ خاراتنىڭ ئانىسى قىزىلكۇس.

12. الدَّرْسُ الثَّانِي عَشَرَ

(ئون ئىككىنچى دەرس)

كلمة النافية.

(بولۇشسىز سۆز)

لَيْسَ:	لَيْسُوا،	لَيْسَتْ،	لَيْسَنَّ،	لَيْسَ
ئەمەس،	ج	ئەمەس (م)	ج	ئەمەس سەن
لَيْسْتُمْ،	لَيْسْتِ،	لَيْسْتُنَّ،	لَيْسْتُ،	لَيْسْتُمْ * ما،
ج	ئەمەس سەن (م)	ج	ئەمەس مەن	ج
واحد،	أَحَدٌ،	أَصْلًا،	الْبَيْتَةَ	
بىر	ھېچبىر	ئەسلا	ئەلۋەتتە	

هُوَ لَيْسَ، هُمْ لَيْسُوا، هِيَ لَيْسَتْ، هُنَّ لَيْسْنَ، أَلَيْسَ لَيْسَتْ، أَتُمْ لَيْسْتُمْ، أَلَيْسَ لَيْسَتْ، أَتَنْ لَيْسْتُنَّ، أَنَا لَيْسْتُ، نَحْنُ لَيْسْنَا، لَيْسَ بَكْبَارٍ، لَيْسَتْ بِكَبِيرَةٍ، لَيْسَنَّ بِكَبِيرَاتٍ، لَيْسُوا بِأَغْنِيَاءَ، لَيْسُوا بِجُهَلَاءَ، لَيْسَ بِأَزْهَرٍ، لَيْسَتْ بِزَهْرَاءَ، لَيْسُوا بِزُهْرٍ، لَيْسُوا بِيضٍ، لَيْسُوا بِمُتَكَبِّرِينَ، لَيْسُوا بِغَيَاطِينَ.

هَذَا الرَّجُلُ لَيْسَ بِشَيْخٍ *	لَيْسَ هَذَا الرَّجُلُ بِشَيْخٍ هَؤُلَاءِ *
الرِّجَالُ لَيْسُوا بِشُيُوخٍ *	لَيْسَ هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ بِشُيُوخٍ *
هَذِهِ الْمَرْأَةُ لَيْسَتْ بِعَجُوزٍ *	لَيْسَتْ هَذِهِ الْمَرْأَةُ بِعَجُوزٍ *
هَؤُلَاءِ النِّسَاءُ لَيْسْنَ بِعَجَائِزٍ *	لَيْسَتْ هَؤُلَاءِ النِّسَاءُ بِعَجَائِزٍ *
لَيْسَ رَجُلٌ وَاحِدٌ بِغَنِيٍّ *	لَيْسَ أَحَدٌ بِغَنِيٍّ *
مَا رَجُلٌ وَاحِدٌ بِغَنِيٍّ *	مَا أَحَدٌ بِغَنِيٍّ *

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىسى)

جملە منفيە

(بولۇشسز جۈملىلەر)

هُوَ لَيْسَ بِكَبِيرٍ * هُمْ لَيْسُوا بِكِبَارٍ * هِيَ لَيْسَتْ بِكَبِيرَةٍ * هُنَّ لَيْسْنَ بِكَبِيرَاتٍ *
 أَنْتَ لَسْتَ بِعَالِمٍ * أَنْتُمْ لَسْتُمْ بِعُلَمَاءَ * أَلَمْ لَسْتَ بِعَالِمَةٍ * أَتَنْ لَسْتَنْ بِعَالِمَاتٍ * أَنَا
 لَسْتُ بِمَحْزُونٍ * نَحْنُ لَسْنَا بِمَحْزُونِينَ * أَنَا لَسْتُ بِكَادِبَةٍ * نَحْنُ لَسْنَا بِكَادِبَاتٍ * هَذَا
 الرَّجُلُ لَيْسَ بِشَيْخٍ * هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ لَيْسُوا بِشَيْوخٍ * تِلْكَ الْمَرْأَةُ لَيْسَ بِعَجُوزٍ *
 أُولَئِكَ النِّسَاءُ لَسْنَ بِعَجَائِزٍ * هَذَا الشَّيْخُ لَيْسَ بِضَعِيفٍ أَصْلًا * هَؤُلَاءِ الشُّيُوخُ، لَيْسُوا
 بِضَعْفَاءَ أَصْلًا * ذَاكَ الشَّابُّ لَيْسَ بِقَوِيٍّ أَصْلًا * أُولَئِكَ الشَّبَّانُ لَيْسُوا بِأَقْوِيَاءَ أَصْلًا *
 هَذَا الرَّجُلُ لَيْسَ بِمَرِيضٍ أَصْلًا * هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ لَيْسُوا بِمَرَضِيٍّ أَصْلًا * تِلْكَ الْمَرْأَةُ
 لَيْسَتْ بِغَنِيَّةٍ أَصْلًا * أُولَئِكَ النِّسَاءُ لَسْنَ بِمَرِيضَاتٍ أَصْلًا * هَذِهِ الشَّابَّةُ لَيْسَتْ بِرَهَاءٍ *
 هَؤُلَاءِ الشَّابَّاتُ لَسْنَ بِزَهْرٍ * ذَاكَ الْخَادِمُ لَيْسَ بِمُتَوَاضِعٍ أَصْلًا * هَؤُلَاءِ الْخُدَّامُ لَيْسُوا
 بِمُتَكَبِّرِينَ أَصْلًا * تِلْكَ الْخَادِمَةُ لَيْسَتْ بِمُجْتَهِدَةٍ * أُولَئِكَ الْخَادِمَاتُ لَسْنَ
 بِكَسَلَانَاتٍ * الرِّجَالُ لَيْسُوا بِنِسَاءٍ الْبَيْتَةِ * النِّسَاءُ لَسْنَ بِرِجَالٍ الْبَيْتَةِ * هَذَا الشَّيْخُ لَيْسَ
 بِصَبِيٍّ الْبَيْتَةِ * هَذَا الصَّبِيُّ لَيْسَ بِشَيْخٍ الْبَيْتَةِ * خَادِمَةُ هَذِهِ الْعَجُوزِ لَيْسَتْ بِعَاقِلٍ * خَادِم
 ذَاكَ الطَّيِّبِ لَيْسَ بِسَفِيهِ * خَادِمَةُ تِلْكَ الطَّيِّبَةِ لَيْسَتْ بِغَيِيَةٍ * صَدِيقُ أَبِي لَيْسَ بِمُتَكَبِّرٍ *
 أَسَدِفَاؤُ أَبِي لَيْسُوا بِمُتَوَاضِعِينَ * عَدُوُّ أَخِي لَيْسَ بِعَالِمٍ * أَعْدَاءُ أَخِي لَيْسُوا بِجُهَلَاءَ *
 جَارُ عَلِيٍّ لَيْسَ بِطَوِيلٍ * جِيرَانُ وَلِيِّ لَيْسُوا بِقِصَارٍ * ضَيْفُ خَالِدٍ لَيْسَ بِغَنِيٍّ * ضَيْفُ
 مَخْمُودٍ لَيْسُوا بِفُقَرَاءَ * أَبَوُهُ لَيْسَ بِصَحِيحٍ * أُمُّكَ لَيْسَتْ بِمَرِيضَةٍ * ابْنِي لَيْسَ بِقَوِيٍّ *
 ابْنَتِي لَيْسَتْ بِضَعِيفَةٍ * أَبِي لَيْسَ بِظَالِمٍ * أَخِي لَيْسَ بِعَادِلٍ * الرَّجُلُ الْفَقِيرُ لَيْسَ
 بِمَسْرُورٍ * الرِّجَالُ الْفُقَرَاءُ لَيْسُوا بِمَسْرُورِينَ * الْمَرْأَةُ الْغَنِيَّةُ لَيْسَتْ بِمَحْزُونَةٍ * النِّسَاءُ
 الْغَنِيَّاتُ لَسْنَ بِمَحْزُونَاتٍ * الْإِنْسَانُ الْعَاقِلُ لَيْسَ بِمُتَكَبِّرٍ * النَّاسُ الْفُقَلَاءُ لَيْسُوا
 بِمُتَكَبِّرِينَ * الشَّيْخُ الصَّحِيحُ لَيْسَ بِضَعِيفٍ * الشَّيْخُ الْمَرِيضُ لَيْسَ بِقَوِيٍّ * الشَّابُّ

الْفَاسِقُ لَيْسَ بِعَاقِلٍ * الشَّابُّ الصَّالِحُ لَيْسَ بِسَفِيهٍ * الْعَنِيُّ الْبَحِيلُ لَيْسَ بِعَادِلٍ * الْعَنِيُّ
السَّخِيُّ لَيْسَ بِظَالِمٍ * التَّلْمِيذُ الْعَاقِلُ لَيْسَ بِكَسْلَانٍ * التَّلْمِيذُ الْمُجْتَهِدُ لَيْسَ بِسَفِيهٍ *
الدَّلَالُ الصَّالِحُ لَيْسَ بِكَاذِبٍ * الرِّجَالُ الْعُقَلَاءُ لَيْسُوا بِظَالِمِينَ * مُعَلِّمُكُمْ لَيْسُوا
بِشُيُوخٍ * مُدْرِسُكُمْ لَيْسُوا بِشَبَّانٍ * مُؤَدِّتُونَا لَيْسُوا بِظَالِمِينَ * مُعَلِّمُكُمْ لَيْسُوا
بِشُيُوخٍ * مُدْرِسُكُمْ لَيْسُوا بِشُيُوخٍ * مُدْرِسُكُمْ لَيْسُوا بِشَبَّانٍ * مُؤَدِّتُونَا لَيْسُوا
بِجُهْلَاءٍ * خِيَّاطُونَا لَيْسُوا بِظَالِمِينَ * لَيْسَ إِنْسَانٌ وَاحِدٌ بِقَوِيٍّ * لَيْسَ أَحَدٌ بِقَوِيٍّ * مَا
صَبِيٌّ وَاحِدٌ بِعَاقِلٍ * مَا أَحَدٌ بِعَاقِلٍ أَصْلًا * أَكْثَرُ النَّاسِ لَيْسُوا بِعُلَمَاءٍ.

تاپشۇرۇق: «ھو، ھى، ائت، انا» دىن باشقا سۆزلەر بىلەن باشلانغان

جۈملىلەرنىڭ بېشىغا «لەيس، ما» نى ئۇلاپ ھەر خىل جۈملىلەرنى تۈزۈپ چىقىڭلار.

تۆۋەندىكى جۈملىلەرنى ئەرەبچىگە تەرجىمە قىلىڭ:

ئۇ كىچىك ئەمەس، ئۇلار كىچىك ئەمەس، ئۇ (م) كىچىك ئەمەس، ئۇلار (م)
كىچىك ئەمەس، سەن بىلىمسىز ئەمەس، سىلەر بىلىمسىز ئەمەس، سەن (م) بىلىمسىز
ئەمەس، سىلەر (م) بىلىمسىز ئەمەس، مەن خۇشال ئەمەس، بىز خۇشال ئەمەس، مەن
(م) غەمكىن ئەمەس، بىز (م) غەمكىن ئەمەس، بۇ ئەر باي ئەمەس، بۇ ئەرلەر باي
ئەمەس، بۇ ئايال كەمبەغەل ئەمەس، بۇ ئاياللار كەمبەغەل ئەمەس، بۇ بوۋاي كۈچلۈك
ئەمەس، بۇ بوۋايلا كۈچلۈك ئەمەس، بۇ مۇھامى ئاجىز ئەمەس، بۇ مۇھامىلار ئاجىز
ئەمەس بۇ خىزمەتچى ئەرلەر چوڭچى ئەمەس، بۇ خىزمەتچى ئايال چوڭچى ئەمەس. بۇ
نارەسىدە بالا پاك ئەمەس.

13. الدَّرْسُ الثَّالِثُ عَشَرَ

(ئون ئۈچىنچى دەرس)

صَبُورٌ،	صَبْرٌ*	عَجُولٌ،	عَجَلٌ*	بَشُوشٌ،	بُشٌّ*
سەۋرپان	ج	ئالدىراقان	ج	خۇش چىراي	ج
عَبُوسٌ،	عَبَسٌ*	غَضُوبٌ،	غَضُوبٌ*	عَنَدٌ،	عِنْدٌ*
مۇز چىراي	ج	ئاچچىقى يامان	ج	سەرگەش	ج
رَقُورٌ،	رُقْرٌ*	لَعُوبٌ،	لُغُوبٌ*	جَسُورٌ،	جَسُورٌ*
سالماق	ج	ئويۇن قىيى	ج	جاسارەتلىك باتۇر	ج
جُسْرٌ*	ج	حَسُودٌ،	حَسُودٌ*	حَسَدٌ،	حَسَدٌ*
		ھەسەتخور، كۆرەلمەس			

ئەسكەرتىش: بۇ دەرسنىكى سۆزلەر پەقەت ئەركەك جىنسىلىق شەكىلىدەلا ئىشلىتىلىدۇ. ئاخىرىغا «ة» قوشۇپ چىشى جىنسىلىق شەكىلگە ئۆزگەرتىپ ئىشلىتىش خاتا.

هُوَ صَبُورٌ*	هِيَ صَبُورٌ*	أَنْتَ صَبُورٌ*	أَنْتِ صَبُورٌ*
ئۇ سەۋرپان	ئۇ سەۋرپان	سەن سەۋرپان	سەن سەۋرپان
كُلٌّ*	بَعْضٌ*	أَكْثَرٌ*	جِدًّا*
ھەر ھەممە	بەزى	كۆپىنچە	بەك
كُلُّ رَجُلٍ*	بَعْضُ الرِّجَالِ*	أَكْثَرُ الرِّجَالِ*	كُلُّ الرِّجَالِ*
ھەممە ئەرلەر	بەزى ئەرلەر		كۆپىنچە ئەرلەر

كُلُّهُمْ*	كُلُّكُمْ*	كُلُّنَا*
ئۇلارنىڭ ھەممىسى	سىلەر ھەممىڭلار	بىز ھەممىمىز
بَعْضُهُمْ*	بَعْضُكُمْ*	بَعْضُنَا*
ئۇلارنىڭ بەزىسى،	سىلەرنىڭ بەزىڭلار	بىزنىڭ بەزىمىز
أَكْثَرُهُمْ*	أَكْثَرُكُمْ*	أَكْثَرُنَا*
ئۇلارنىڭ كۆپىنچىسى،	سىلەرنىڭ كۆپىنچىڭلار،	بىزنىڭ كۆپىنچىمىز

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

هُوَ صَبُورٌ * هُمْ صَبِرٌ * هِيَ عَجُولٌ * هُنَّ عَجَلٌ * أَنْتَ بَشُوشٌ * أَنْتُمْ بُشٌّ * أَنْتِ
 عَبُوسٌ * أَنْتَنْ عَيْسٌ * أَنَا غَضُوبٌ * نَحْنُ غَضِبٌ * أَنَا عَنُودٌ * نَحْنُ عُنُودٌ * هُوَ
 وَقُورٌ * هُمْ وَقَرٌ * هِيَ لَعُوبٌ * هُنَّ لُعِبٌ * أَنْتَ جَسْرٌ * أَنْتُمْ جَسْرٌ * أَنْتِ حَسُودٌ *
 أَنْتَنْ حُسُدٌ * أَنَا جَسُورٌ * نَحْنُ جَسْرٌ * هَذَا الرَّجُلُ صَبُورٌ * هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ صَبِرٌ *
 هَذِهِ الْمَرْأَةُ صَبُورٌ * هَؤُلَاءِ النِّسَاءُ صَبِرٌ * ذَلِكَ الشَّيْخُ عَجُولٌ * أُولَئِكَ الشُّيُوخُ عَجَلٌ *
 تِلْكَ الْعَجُوزُ عَجُولٌ * أُولَئِكَ الْعَجَائِزُ عَجَلٌ * وَلِذَلِكَ بَشُوشٌ * أَوْلَادُهُمْ بُشٌّ *
 خَادِمُكَ عَبُوسٌ * خَادِمُكُمْ عَيْسٌ * خَادِمَتُكَ عَبُوسٌ * خَادِمَاتُكُمْ عَيْسٌ * صَدِيقِي
 غَضُوبٌ * أَصْدِقَاؤُنَا غَضِبٌ * عَدُوَّتِي عَنُودٌ * عَدَاؤُنَا عُنُودٌ * أَسَاتِذِي وَقُورٌ * أَسَا
 عَلِي صَبُورٌ * أُمُّ وَلِي عَجُولٌ * ابْنُ مَخْمُودٍ بَشُوشٌ * ابْنَةُ خَالِدٍ عَبُوسٌ * أَخُو عَارِفٍ
 غَضُوبٌ * أُخْتُ ظَرِيفٍ عَنُودٌ * هَذَا الشَّيْخُ وَقُورٌ * هَذِهِ الْعَجُوزُ وَقُورٌ * ذَلِكَ الصَّبِيُّ
 لَعُوبٌ * تِلْكَ الصَّبِيَّةُ لُعُوبٌ * جَدُّ هَذَا الْمُعَلِّمِ صَبُورٌ * جَدَّةُ هَذِهِ الْمُعَلِّمَةِ عَجُولٌ *
 زَوْجُ تِلْكَ الْمَرْأَةِ بَشُوشٌ * زَوْجَةُ ذَلِكَ الرَّجُلِ عَبُوسٌ * الْإِنْسَانُ الْعَاقِلُ صَبُورٌ *
 الْإِنْسَانُ السَّفِيهَ عَجُولٌ * الرَّجُلُ الصَّحِيحُ بَشُوشٌ * الرَّجُلُ الْخَرِيصُ عَبُوسٌ * الْوَالِدُ

الْعُقْلَاءُ وَقِرٌّ * الْاَوْلَادُ السَّفَهَاءُ لَعِبٌ * كُلُّ اِنْسَانٍ عَاقِلٌ * كُلُّ شَيْخٍ كَبِيرٌ * كُلُّ صَبِيٍّ
صَغِيرٌ * بَعْضُ النَّاسِ اَغْنِيَاءٌ * اَكْثَرُ النَّاسِ فُقَرَاءٌ * اَكْثَرُ الْاَغْنِيَاءِ مُجْتَهِدُونَ * اَكْثَرُ
الْفُقَرَاءِ كُسَالَى * هَذَا الْفَقِيرُ عَضُوبٌ جِدًّا * ذَاكَ الْفَقِيرُ عَنُودٌ جِدًّا * مَعْلُومُهُمْ لَيْسَ
جِدًّا * مَوْذُونَا عُبْسٌ جِدًّا * حَمَالُو هَؤُلَاءِ الْاَغْنِيَاءِ عُنْدَهُ * دَلَالُو هَؤُلَاءِ الشَّجَارِ عَضُوبٌ
كُلُّهُمْ فُقَرَاءٌ * كُلُّكُمْ عُلَمَاءٌ * كُنَّا جُهَلَاءً * بَعْضُهُمْ اَذْكِيَاءٌ * بَعْضُكُمْ اَغْنِيَاءٌ * بَعْضُنَا
ضَعْفَاءٌ * اَكْثَرُهُمْ اَصْحَاءٌ * اَكْثَرُهُمْ مَرْضَى * اَكْثَرُنَا كُسَالَى جِدًّا * هُوَ لَيْسَ بِصَبُورٍ *
هُم لَيْسُوا بِصَبْرٍ * (الخ) مَا هُوَ بِصَبُورٍ * مَا هُمْ بِصَبْرٍ.

تاپشۇرۇق: بۇ دەرسنىكى ئەرەبچە جۈملىلەرنى يۇقارقى تۈردىكىدەك «لېس» ياكى
«ما» بىلەن بولۇشىغا ئايلاندۇرۇڭلار.

تۆۋەندىكى جۈملىلەرنى ئەرەبچىگە تەرجىمە قىلىڭ:

ئۇ ئالدىراقسان، ئۇلار ئالدىراقسان، ئۇ (م) سەۋىرچان، ئۇلار (م) سەۋىرچان، سەن
مۇز چىراي، سىلەر مۇز چىراي، سەن (م) خۇش چىراي، سىلەر (م) خۇش چىراي، ئۇ
ئېغىر بېسىق، ئۇلار ئېغىر بېسىق، ئۇنىڭ ئاچچىقى يامان، ئۇلارنىڭ ئاچچىقى يامان،
ئۇ (م) باتۇر، ئۇلار (م) باتۇر، سەن ئويۇن قېپى، سىلەر ئويۇن قېپى، سەن (م) ئېغىر
بېسىق، سىلەر ئېغىر بېسىق، بۇ ئەقىللىق ئەر، ئېغىر بېسىق، ھەممە ئۇستازلار ئالىم،
ھەممە تىۋىپ ئۇستا، ھەممە نارەسىدە قىزلار ئويۇن قېپى، ئەرلەرنىڭ بەزىسى باي،
بايلارنىڭ بەزىسى بەك پىخسىق، ئەرلەرنىڭ كۆپىنچىسى بەك ئەقىللىق، ئاياللارنىڭ
بەزىسى بەك ئالدىراقسان، ئۇ بەك سەۋىرچان، سەن بەك سالماق، ئۇ بەك باتۇر.

14. الدُّرْسُ الرَّابِعُ عَشَرَ

(ئون تۆتىنچى دەرس)

طَيْبٌ، ياخشى	طَيِّبُونَ* ج	خَبِيثٌ، ئەسكى	خُبَثَاءُ* ج	سَعِيدٌ، بەختلىك
سَعْدَاءُ* ج	نَعْسٌ، بەختسىز	نَعْسُونَ* ج	عَزِيزٌ، ئېزىز	أَعَزَّةٌ* ج
ذَلِيلٌ، خار	أَذَلُهُ* ج	عَفِيفٌ، پاك	أَعْفَاءُ* ج	نَجِيبٌ، ئاق كۆڭۈل
ئُجَبَاءُ* ج	رَحِيمٌ، مېھرىبان	رَحَمَاءُ* ج	حَلِيمٌ، يۇۋاش	حُلَمَاءُ* ج
رَفِيقٌ، ھەمرا يولداش	رُفَقَاءُ* ج	شَرِيكٌ، شېرىك	شُرَكَاءُ* ج	عَمٌّ، تاغا
أَعْمَامٌ* ج	عَمَةٌ، ھامىئاچا	عَمَّاتٌ* ج	خَالَ، تاغا	أَخْوَالٌ* ج
خَالَةٌ ھامىئاچا	خَالَاتٌ* ج			

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

هُوَ طَيِّبٌ * هُمْ طَيِّبُونَ * عَدُوٌّ خَيْبٌ * أَعْدَاؤُنَا خُبَاءٌ * صَدِيقُكَ سَعِيدٌ *
 أصدقاؤكُمْ سَعْدَاءٌ * عَدُوُّكَ تَعَسَةٌ * عَدُوًّا تُكُنُّ تَعَسَاتٌ * أَلْتِ عَزِيْزَةً * أَنْتُمْ أَعْرَءَةٌ *
 أَنْتَ ذَلِيْلَةٌ * أَنْتَنْ ذَلِيْلَاتٌ * هَذَا الرَّجُلُ عَقِيْفٌ * هَذِهِ الْمَرْأَةُ عَقِيْفَةٌ * ذَلِكَ الصَّبِيُّ
 نَجِيْبٌ * تِلْكَ الصَّبِيَّةُ نَجِيْبَةٌ * أَلَا عَقِيْفٌ * نَحْنُ أَعْفَاءٌ * أَنَا نَجِيْبَةٌ * نَحْنُ نَجِيْبَاتٌ *
 عَلِيٌّ رَحِيْمٌ * مَحْمُودٌ حَلِيْمٌ * زَيْدٌ رَفِيْقِي * بَكْرٌ شَرِيْكِي * رَفِيقَانِي أَعْفَاءٌ * شَرِيْكَانِي
 نُجَبَاءٌ * عَمَةٌ رَفِيْقُكَ * أَعْمَامُهُمْ رَفِقاؤُكُمْ * عَمَّتُهَا رَفِيْقَتُكَ * عَمَّائِهِمْ رَفِيْقَاتُكُمْ *
 خَالَكَ شَرِيْكِي * أَخْوَالُكُمْ شَرِكَاؤُنَا * خَالَتِي عَمَّتُكَ * خَالَاتُنَا عَمَّاتُكُمْ * عَمُّ أَبِي
 جَدُّكَ * عَمَّةٌ أَبِي جَدُّكَ * خَالَتُ صَدِيقِي كَتَّتُكَ * هَذَا الْمُعَلِّمُ عَمِي * هَذِهِ الْمُعَلِّمَةُ
 عَمَّتِي * ذَاكَ الْمُعَلِّمُ خَالِي * تِلْكَ الْمُعَلِّمَةُ خَالَتِي * الْعُلَمَاءُ أَعْرَءَةٌ * الْجُهَلَاءُ أَذَلَّةٌ * الْعُقَلَاءُ
 سَعْدَاءٌ * السُّفَهَاءُ تَعَسُونَ * رَفِيْقٌ عَلِيٌّ طَيِّبٌ * رَفِقاؤُ وَلى طَيِّبُونَ * شَرِيْكٌ مَحْمُودٌ
 خَيْبٌ * شَرِيْكٌ خَالِدٌ خُبَاءٌ * عَمَةٌ ذَاكِرٌ عَقِيْفَةٌ * خَالَتُ شَهِيدٌ نَجِيْبَةٌ * كُلُّ رَجُلٍ
 عَاقِلٌ * رَحِيْمٌ * كُلُّ امْرَأَةٍ عَاقِلَةٌ، حَلِيْمَةٌ * أَكْثَرُ الْأَغْنِيَاءِ سَعْدَاءٌ * بَعْضُ الْأَغْنِيَاءِ
 تَعَسُونَ * أَكْثَرُ الْفُقَرَاءِ تَعَسُونَ * بَعْضُ الْفُقَرَاءِ سَعْدَاءٌ * كُلُّ صَاحِبِ سَعِيْدَةٍ * كُلُّ
 مَرِيضٍ تَعَسٌ * الْفَنَى السَّخِي، عَزِيْزٌ * الْفَنَى الْبَخِيْلُ، ذَلِيْلٌ * مُعَلِّمُوهُمْ رَحَمَاءٌ *
 مُدْرِسُوكُمْ حُلَمَاءٌ * فَلَاحُوكُمْ سَعْدَاءٌ * حَمَالُونَا تَعَسُونَ * حَدَاؤُهُمْ أَذَلَّةٌ * ذَلَالَةٌ
 هُوْلَاءِ الشُّجَارِ أَعْرَءَةٌ * كُلُّ رَجُلٍ عَقِيْفٌ، طَيِّبٌ * كُلُّ امْرَأَةٍ عَقِيْفَةٌ، طَيِّبَةٌ * كُلُّ رَجُلٍ
 فَاسِقٌ، خَيْبٌ * كُلُّ امْرَأَةٍ فَاسِقَةٌ، خَيْبَةٌ * الرِّجَالُ الْعُلَمَاءُ، طَيِّبُونَ * النِّسَاءُ
 الصَّالِحَاتُ، طَيِّبَاتٌ * الرِّجَالُ الْفَاسِقَةُ خُبَاءٌ * النِّسَاءُ الْفَاسِقَاتُ خَيْبَاتٌ * أَكْثَرُ
 الْجُهَلَاءِ تَعَسُونَ.

تاپشۇرۇق: بۇ دەرسىكى ئەرەبچە جۈملىلەرنى «ئىس» بىلەن بولۇشىز جۈملىگە ئايلاندۇرۇڭلار.

تۆۋەندىكى جۈملىلەرنى ئەرەبچىگە تەرجىمە قىلىڭ:

ئاۋۋ كىشى ياخشى، پاسق ئادەم ئەسكى، مېنىڭ دوستۇم بەختلىك، سېنىڭ دۈشمىنىڭ بەختسىز، ھەممە ئالىم ئېزىز، ھەممە نادان خار، ئانام مېھرىبان، سېنىڭ ئەر قېرىندىشىڭ يۇۋاش، سېنىڭ شىزىكىڭنىڭ ئاچچىقى يامان، سىلەرنىڭ شىرىكىڭلارنىڭ ئاچچىقى يامان، ئەلىنىڭ تاغىسى (دادا تەرەپ) مېھرىبان، ۋەلىنىڭ ھامماتاچىسى (ئانا تەرەپ) ئەسكى، ئەلىنىڭ ھەمراھى ئېزىز، ۋەلىنىڭ ھەمراھى خار، ۋەلىنىڭ شېرىكى ئەقىلسىز، ھەر ئالىم كىشى بەختلىك، ھەر نادان كىشى بەختسىز، بايلارنىڭ بەزىسى بەختلىك.

15. الدَّرْسُ الْخَامِسَ عَشَرَ*

(ئون بەشىنچى دەرس)

مَلِكٌ مُلْكٌ،	وَزِيرٌ وَزْرَاءُ،	أَمِيرٌ أُمَرَاءُ،	سَيِّدٌ سَادَةٌ،
پادشاھ ج	ۋەزىر، ج	قۇرئاندا ج	خۇجايىن ج
عَزَبٌ أَعْرَابٌ،	مُتَاهِلٌ	مُتَاهِلُونَ،	مَشْفُوعٌ،
تۇل ج	تۆيلەنگەن	ج	ئالدىراش
مَشْفُوعُونَ،	مَشْهُورٌ،	مَشْهُورُونَ،	وَ،
ج	مەشھۇر	ج	ۋە، ھەم، شۇنداقلا
بَلٌ،	أَمَّا،	أَوْ،	أَمَّا،
بەلكى	ياكى	ياكى	ئەمما، بىراق
			ئاندىن، ... ئىپ

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

هَذَا الْمَلِكُ مَشْهُورٌ جَدًّا * هَؤُلَاءِ الْمُلُوكُ مَشَاهِيرٌ جَدًّا * ذَلِكَ الْوَزِيرُ مَشْفُوعٌ جَدًّا * أُولَئِكَ الْوُزَرَاءُ مَشْفُوعُونَ جَدًّا * هَذَا الْأَمِيرُ مُتَاهِلٌ * هَؤُلَاءِ الْأُمَرَاءُ مُتَاهِلُونَ * ذَلِكَ السَّيِّدُ مَشْهُورٌ * أُولَئِكَ السَّادَةُ مَشَاهِيرٌ * ابْنِي مُتَاهِلٌ * ابْنَاتِي مُتَاهِلُونَ * ابْنَتُكَ مُتَاهِلَةٌ * بَنَاتُكُمْ مُتَاهِلَاتٌ * أَخِي عَزَبٌ * أَخَوَتِي أَعْرَابٌ * أَخْتُكَ عَزَبَةٌ * أَخَوَاتُكَ عَزَبَاتٌ * مَلِكُنَا عَادِلٌ جَدًّا * بَعْضُ الْمُلُوكِ ظَلَمَةٌ * أَكْثَرُ الْمُلُوكِ أَعْيَاءٌ جَدًّا * وَرِزِيُّ مَلِكُنَا عَاقِلٌ جَدًّا * بَعْضُ الْوُزَرَاءِ سَفَهَاءٌ * أَكْثَرُ الْوُزَرَاءِ عَقْلَاءٌ * هُوَ سَعِيدٌ وَعَزِيزٌ * أَنْتَ رَحِيمٌ وَحَلِيمٌ * أَنَا عَالِمٌ وَعَفِيٌّ * نَحْنُ فُقَرَاءٌ وَجُهَلَاءٌ * هَذَا الرَّجُلُ بَشُوشٌ

وَرَقُورٌ جَدًّا، ذَاكَ الرَّجُلُ لَيْسَ بِعَاقِلٍ أَصْلًا، بَلْ هُوَ سَفِيهَةٌ جَدًّا * ذَاكَ الْغَنِيُّ لَيْسَ
بِسَخِيٍّ أَصْلًا، بَلْ هُوَ بَخِيلٌ جَدًّا * تَلْمِيذُ هَذَا الْمَعْلَمِ لَيْسَ بِمُجْتَهِدٍ أَصْلًا، بَلْ هُوَ
كَسْلَانٌ جَدًّا * هُوَ لَيْسَ بِمَتَأَهِّلٍ، بَلْ عَزَبٌ * هُمْ لَيْسُوا بِمَتَأَهِّلِينَ، بَلْ أَعْزَابٌ * أَنْتَ
لَسْتَ بِمَشْغُولٍ، بَلْ بَطَالٌ * أَنْتُمْ لَسْتُمْ بِمَشْغُولِينَ، بَلْ بَطَالُونَ * أَنَا لَسْتُ بِذِكْمِي، بَلْ
غَنِيٌّ * نَحْنُ لَسْنَا بِأَعِزَّةَ، بَلْ أَدَلَّةٌ * الْإِنْسَانُ أَمَّا رَجُلٌ أَوْ أَمْرَأَةٌ * الرَّجُلُ أَمَّا شَابٌ
أَوْ شَيْخٌ * الْوَلَدُ أَمَّا صَبِيٌّ أَوْ شَابٌ * الشَّابُّ أَمَّا عَزَبٌ أَوْ مَتَأَهِّلٌ * هَذَا الرَّجُلُ أَمَّا غَنِيٌّ
أَوْ فَقِيرٌ * هَذَا الْغَنِيُّ أَمَّا سَخِيٌّ أَوْ بَخِيلٌ * أَبْنَاءُ زَيْدٍ مَشْغُولُونَ: أَمَّا زَيْدٌ فَصَانِعٌ وَأَمَّا
بَكْرٌ فَتَاجِرٌ * هَذَا الْفَقِيرُ أَمَّا مُجْتَهِدٌ أَوْ كَسْلَانٌ * هَذَا الْوَلَدُ أَمَّا ذِكْمِي أَوْ غَنِيٌّ *
جِيرَانًا صَنْعَةً أَمَّا عَلِيٌّ فَخِيَّاطٌ وَأَمَّا وَلِيُّ فَتَجَارٌ وَأَمَّا مُحَمَّدٌ فَحَدَّادٌ * أَعْدَاؤُنَا بَطَالُونَ:
أَمَّا خَالِدٌ فَكَسْلَانٌ وَأَمَّا ظَرْيْفٌ فَفَرِيضٌ وَأَمَّا شَهِيدٌ فَضَعِيفٌ * هَؤُلَاءِ الْبَطَالُونَ ضَعْفَاءُ
أَمَّا زَيْدٌ فَأَسْلٌ وَأَمَّا بَكْرٌ فَأَعْرَجٌ وَأَمَّا خَالِدٌ فَأَحْدَبٌ * مَعْلَمُونَا مَشْغُولُونَ جَدًّا *
مُدْرِسُكُمْ لَيْسُوا بِمَشْغُولِينَ * هُوَ مَلِكُنَا أَنْتَ وَزِيرُ مَلِكِنَا * هَذَا الرَّجُلُ أَمِيرٌ عَادِلٌ *
ذَاكَ الرَّجُلُ سَيِّدٌ عَزِيزٌ * الرَّجَالُ الْمَتَأَهِّلُونَ سَعْدَاءُ * الرَّجَالُ الْأَعْزَابُ تَعْسُونَ * لَيْسَ
أَبِي بِأَمِيرٍ بَلْ أَمَامٌ * لَيْسَ أَخُوكَ بِأَمَامٍ، بَلْ تَاجِرٌ * لَسْتَ أَنْتَ بِفَقِيرٍ بَلْ غَنِيٌّ * لَسْتُ أَنَا
بِغَنِيٍّ، بَلْ فَقِيرٌ * هَذَا الطَّيِّبُ أَمَّا مَاهِرٌ أَوْ لَيْسَ بِمَاهِرٍ * أَبْنَاءُ جَارِنَا صَنْعَةً: أَمَّا ابْنُهُ
الْكَبِيرُ فَخِيَّاطٌ وَأَمَّا ابْنُهُ الصَّغِيرُ فَخَتَّافٌ.

تۆۋەندىكى جۈملىلەرنى ئەرەبچىگە تەرجىمە قىلىڭ:

بىزنىڭ پادىشاھىمىز بەك مەشھۇر، سىلەرنىڭ پادىشاھىڭلار بەك ئادىل، بۇ ۋەزىرلەر باي، ئاۋۋ
تۆرە بەك چوڭچى، ئۇ تۇل، ئۇلار (م) تۇل، سەن ئۆيلۈك- ئۇچاقلىق، مەن مەشغۇل
(ئالدىراش)، سەن داڭلىق، بۇ پادىشاھ باي، پادىشاھلارنىڭ كۆپىنچىسى بەختلىك،
پادىشاھلارنىڭ كۆپىنچىسى بەختسىز، بىزنىڭ پادىشاھلىرىمىز ياخشى ھەم بەختلىك، بۇ ئەر
ئالىم، ئاۋۋ ئەرلەر نادان، بۇ بالا زېرەك ئەمەس، بەلكى دۆت، ئاۋۋ كىشى باي لېكىن پىخسىق، بۇ
باي پىخسىق ئەمەس بەلكى سېخى، ئاۋۋ كەمبەغەل بولۇپلا قالما، سېتىش بەلكى پىخسىق، بۇ ئەر
چوڭچى بولۇپلا قالماستىن بەلكى بويۇنئاۋ.

16. الدَّرْسُ السَّادِسُ عَشَرَ (ئون ئالتىنچى دەرس)

بَلَدٌ	بِلَادٌ*	قَرْيَةٌ	قُرَى*	مَكْتَبٌ	مَكَاتِبٌ*
شەھەر	ج،	يېزا	ج،	مەكتەپ	ج،
مَدْرَسَةٌ	مَدَارِسُ*	بَيْتٌ	بُيُوتٌ*	حُجْرَةٌ	حُجْرَاتٌ*
مەدرسە	ج،	ئۆي	ئۆيلەر،	ھۆجرا	ج،
بَابٌ	أَبْوَابٌ*	كُوَّةٌ	كِوَاءٌ*	وَأَسْعٌ*	ضَيْقٌ*
ئىشەك	ج	دەرىزە	ج	كەك	تار
قَرِيبٌ*	بَعِيدٌ*	مَفْتُوحٌ*	مُغْلَقٌ		
يېقىن	يىراق	ئوچۇق	تاقاق		

هَذَا الْبَلَدُ هَذِهِ الْقَرْيَةُ ذَلِكَ الْمَكْتَبُ تِلْكَ الْمَدْرَسَةُ هَذَا الْبَيْتُ هَذِهِ
الْحِجْرَةُ ذَلِكَ الْبَابُ تِلْكَ الْكُوَّةُ هَذِهِ الْبِلَادُ تِلْكَ الْقُرَى هَذِهِ الْمَكَاتِبُ تِلْكَ
الْمَدَارِسُ هَذِهِ الْبُيُوتُ تِلْكَ الْحُجْرَاتُ هَذِهِ الْأَبْوَابُ تِلْكَ الْكِوَاءُ

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

هَذَا الْبَلَدُ كَبِيرٌ هَذِهِ الْبِلَادُ كَبِيرَةٌ ذَلِكَ الْبَلَدُ صَغِيرٌ تِلْكَ الْبِلَادُ صَغِيرَةٌ
هَذِهِ الْقَرْيَةُ صَغِيرَةٌ هَذِهِ الْقُرَى صَغِيرَةٌ تِلْكَ الْقَرْيَةُ كَبِيرَةٌ تِلْكَ الْقُرَى كَبِيرَةٌ
هَذَا الْمَكْتَبُ ضَيْقٌ هَذِهِ الْمَكَاتِبُ ضَيْقَةٌ تِلْكَ الْمَدْرَسَةُ وَاسِعَةٌ تِلْكَ الْمَدَارِسُ

واسعة* هذا البيت قريب* هذه البيوت قريبة* تلك الحجرة بعيدة* تلك الحجرات بعيدة* هذا الباب مفتوح* هذه الأبواب مفتوحة* تلك الكوة مغلقة* تلك الكواء مغلقة* بلدهم بعيد* بلادهم بعيدة* قريتكم قريبة* قراكم قريبة* مكتب قريتنا صغير* مكاتب قرانا صغيرة* مدرسة بلدنا كبيرة، مدارس بلادنا كبيرة، يتن واسع* بيوتنا واسعة* حجرة بيتك ضيقة* حجرات بيوتكم ضيقة* باب بيتي مغلقة* أبواب بيوتنا مغلقة* كواء حجرات هذا البيت مفتوحة* كواء حجرات هذه البيوت مفتوحة* بلد علي قريب* قرية ولي بعيدة* مكتب زيد واسع* مدرسة بكر ضيقة* بيت محمود كبير* حجرة خالد صغيرة* مكتب هذه القرية صغير* مدرسة ذاك البلد كبيرة* بيوت هذه القرية ضيقة* هجرات هذه البيوت واسعة* أبواب هذه المكاتب صغيرة* كواء هذه المدارس كبيرة* هذا البيت مدرستا* تلك الحجرة مكتبا* المكاتب الواسعة كبيرة* المدارس الضيقة صغيرة* البيوت الكبيرة واسعة* الحجرات الصغيرة ضيقة* الأبواب الكبيرة طويلة* الكواء الصغيرة قصيرة* هذا البلد ليس بصغير* تلك القرية ليست كبيرة* هذه المكاتب ليست بواسطة* تلك المدارس ليست بضيقة* بلادكم ليست بعيدة* قراكم ليست بقرية* مكاتبنا ليست بصغيرة* مدارسنا ليست بكبيرة* بيوت هذا البلد ليست بصغيرة* حجرات هذا البيت ليست بكبيرة* أبواب هذا البيت ليست بمفتوحة* كواء هذه الحجرة ليست بمغلقة* بلادكم اما قريب أو بعيد* قريتنا اما كبيرة أو صغيرة* باب بيتي ليس بمفروح أصلاً، بل مغلقة البتة* أكثر بيوت بلدنا كبيرة جداً واما بعض بيوتنا فصغيرة البتة

تۆۋەندىكى جۈملىلەرنى ئەرەبچە تەرجىمە قىلىڭ:

بۇ شەھەر كىچىك، بۇ شەھەرلەر كىچىك، ئاۋۋ شەھەر چوڭ، ئاۋۋ شەھەرلەر چوڭ، بۇ كەنت چوڭ، بۇ كەنتلەر چوڭ، ئاۋۋ مەكتەپ كەڭ، بۇ مەدرىسە تار، ئاۋۋ ئۆي بىراق، بۇ ھۇجرا يېقىن، ئاۋۋ ئىشك يېپىق، بۇ ھاۋادان ئوچۇق، بىزنىڭ شەھرىمىز

يىراق، سىلەرنىڭ كەنتىڭلار يېقىن، ئۆيۈم كەڭ، ھەم چوڭ، ئاۋۇ ھۇجرىنىڭ ئىشىكى
نار ھەم پاكار، ئەلنىڭ ئۆيى يېقىن، ۋەلنىڭ ئۆيى يىراق، ئارىينىڭ ئۆيىنىڭ ئىشىكى
ئوچۇق، ئاۋۇ يېزىنىڭ مەكتىپى چوڭ، بۇ شەھەرنىڭ مەكتىپى كىچىك، مەكتەپچەك
دەرۋازىسى ئوچۇق، مەدرىسىنىڭ ئوچۇق بولماستىن بەلكى يېپىق، يېزىمىز ئۆيلىرىنىڭ
كۆپىنچىسى كىچىك، بۇ شەھەر چوڭ ئەمەس، بۇ يېزا كىچىك ئەمەس، شەھرىمىز بەك
يېقىن ئەمەس، مەكتىپىمىز چوڭ ئەمەس، مەدرىسىمىز كىچىك ئەمەس، بو ئۆينىڭ
ئىشىكلىرى يېپىق ئەمەس ئاۋۇ ئۆيلەر بەك كىچىك ئەمەس.

17. الدَّرْسُ السَّابِعُ عَشَرَ (ئون يەتتىنچى دەرس)

مَسْجِدٌ	مَسَاجِدُ*	مَنَارَةٌ	مَنَارٌ*	مَحَلَّةٌ	مَحَلَّاتٌ*
مەسجىد	ج، مەسجىد	مۇنار	ج، مۇنار	مەھەللە	ج، مەھەللە
زُفَّاقٌ	أَزَقَةٌ*	سُوقٌ	أَسْوَاقٌ*	دُكَّانٌ	دُكَّانِيْنٌ*
كۇچا	ج، كۇچا	بازار	ج، بازار	دۇكان	ج، دۇكان
عَرَصَةٌ	عَرَاصُ*	صَفَّةٌ	صُفُفٌ*	حَدَائِقُ*	حَدَائِقُ*
مەيدان ئىشلىتىش	ج، مەيدان ئىشلىتىش	سۇپا	ج، سۇپا	باغچا	ج، باغچا
مُدَوَّرٌ*	مُتَلَثٌ*	مُرَبَّعٌ*	مُسْتَطِيلٌ*	هَلٌ	نَعَمٌ*
يۇمىلاق	ئۈچ بۇرجەك	تۆت بۇرجەك	ئۈزۈنچاق	مۇ؟	ئەھە، شۇنداق

*لا

ياق، ئەمەس يوق

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىسى)

مَسْجِدٌ مَحَلَّتَانَا كَبِيرٌ* مَسَاجِدُ مَحَلَّاتِ بَلَدِنَا كَبِيرَةٌ* مَنَارَةٌ هَذَا الْمَسْجِدِ طَوِيلَةٌ* مَسَاجِدُ الْقُرَى قَصِيرَةٌ* مَنَارُ مَسَاجِدِ أَكْثَرِ الْبِلَادِ كَبِيرَةٌ* مَنَارُ مَسْجِدِ قَرْيَتِكُمْ صَغِيرَةٌ* مَحَلَّةٌ هَذَا الْمَسْجِدِ صَغِيرَةٌ* مَحَلَّةٌ ذَلِكَ الْمَسْجِدِ كَبِيرَةٌ* مَحَلَّةٌ بَلَدِنَا كَبِيرَةٌ* مَحَلَّاتُ قَرْيَتِكُمْ صَغِيرَةٌ* مَنَارَةٌ مَسْجِدِنَا مُدَوَّرَةٌ* مَنَارُ بَعْضِ الْمَسَاجِدِ مُرَبَّعٌ* بُيُوتُ مَحَلَّتِنَا كَثِيرَةٌ* بُيُوتُ مَحَلَّتِكُمْ قَلِيلَةٌ* مَكَاتِبُ مَحَلَّاتِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ ضَيْقَةٌ* مَكَاتِبُ مَحَلَّاتِ أَكْثَرِ الْبِلَادِ

واسعة وكبيرة * زُفَاتْنَا طَوِيل * اَزَقَّةُ مَحَلَّتِكُمْ قَصِيْرَةٌ * اَزَقَّةُ مَحَلَّاتِ اَكْثَرِ الْبِلَادِ طَوِيْلَةٌ
 وَوِاسِعَةٌ * اَزَقَّةُ هَذَا الْبَلَدِ طَوِيْلَةٌ * سُوْقٌ بَلَدُنَا كَبِيْرٌ * سُوْقٌ قَرِيْبَتِكُمْ صَغِيْرٌ * اَسْوَاقُ الْبِلَادِ
 كَبِيْرَةٌ * اَسْوَاقُ الْقَرْيِ صَغِيْرَةٌ * ذُكَاكِيْنُ هَذَا السُّوْقِ كَبِيْرَةٌ * عَرَصَةٌ هَذَا الْبَيْتِ
 حَقِيْقَةٌ * عَرَصَةٌ بَيْنَ هَذَا الْفَتْيِ وَاسِعَةٌ * عِرَاصُ اَكْثَرِ الْبُيُوْتِ مُرْتَبَعَةٌ * عَرَصَةٌ هَذَا الْمَسْجِدِ
 مُنْتَلَةٌ * عِرَاصُ بُيُوْتِي مُسْتَطِيْلَةٌ، صُفَّةُ بَيْتٍ عَلٰى مُرْتَبَعَةٍ، صُفَّةُ بَيْتٍ وَلِيٍّ مُدَوَّرَةٌ، صُفْفٌ تِلْكَ
 الْبُيُوْتِ مُسْتَطِيْلَةٌ، حَدِيْقَةُ بَيْتِ هَذَا الرَّجُلِ صَغِيْرَةٌ، حَدَاتِقُ الْاَغْنِيَاءِ كَبِيْرَةٌ * اِمَامُ هَذَا الْمَسْجِدِ
 رَجُلٌ عَالِمٌ وَصَالِحٌ * اَعْمَةُ مَحَلَّاتِ الْبِلَادِ عِلْمَاءٌ وَاغْنِيَاءٌ * مُؤَذِّنُ ذَاكَ الْمَسْجِدِ شَيْخٌ كَبِيْرٌ * مُؤَذِّنُو
 مَسَاجِدِنَا سِمَانٌ جَدًّا * مُعَلِّمٌ مَكْتَبِ مَحَلَّةِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ شَابٌّ عَزَبٌ * مُعَلِّمٌ مَكْتَبِ تِلْكَ الْقَرْيَةِ
 رَجُلٌ مُتْضَاهِلٌ * فَرَّاشٌ مَسْجِدِنَا شَيْخٌ فَقِيْرٌ * فَرَّاشُو اَكْثَرِ الْمَسَاجِدِ جُهَلَاءٌ * مَحَلَّتُنَا لَيْسَتْ
 بِعِيْدَةٍ، بَلْ هِيَ قَرْيَةٌ جَدًّا * قَرِيْبَتِكُمْ اِمَّا قَرْيَةٌ اَوْ بَعِيْدَةٌ * ذُكَاكِيْنُ لَيْسَ بِكَبِيْرٍ وَاَمَّا ذُكَاكُكَ فَكَبِيْرٌ
 وَوِاسِعٌ جَدًّا * هَلْ عَلٰى غَيْئِي؟ نَعَمْ هُوَ غَيْئِي جَدًّا * هَلْ زَيْدٌ مَرِيضٌ؟ - لَا لَيْسَ هُوَ بِمَرِيضٍ،
 بَلْ صَحِيْحٌ * هَلْ هُوَ فَقِيْرٌ اَوْ لَا؟ - نَعَمْ هُوَ فَقِيْرٌ جَدًّا * هَلْ اَنْتَ مَحْزُوْنٌ؟ - لَا لَسْتُ اَنَا
 بِمَحْزُوْنٍ اَصْلًا * هَلْ اَبُوكَ عَالِمٌ اَوْ لَا؟ - نَعَمْ اَبِي عَالِمٌ جَدًّا * هَلْ اَخُوكَ طَيِّبٌ؟ - لَا لَيْسَ
 اَخِي بِطَيِّبٍ بَلْ هُوَ تَاجِرٌ غَيٌّ.

تۆۋەندىكى جۈملىلەرنى ئەرەبچىگە تەرجىمە قىلىڭ:

مەھەللىمىزنىڭ مەسجىدى كىچىك، شەھرىمىزنىڭ مەسجىدلىرى كۆپ، ئاۋۋ
 مەسجىدنىڭ مۇنارى پەس، بۇ مەسجىدنىڭ دەرىزىسى ئوچۇق، يېزىمىزنىڭ مەھەللىرى
 چوڭ، شەھرىمىزنىڭ مەھەللىرى كىچىك، بۇ مەسجىتنىڭ مۇنارى يۇمىلاق، ئاۋۋ
 مەسجىدنىڭ بازارلىرى يىراق، ئاۋۋ بازارنىڭ كوچىلىرى كىچىك، ئۆيىمىزنىڭ
 پىشايۋىنى نۆت بۇرچەك، ئۇ ساق ئەمەس، بەلكى ئاغرىق ھەم كېسەل، خوشنىمىز باي
 ئەمەس بەلكى كەمبەغەل ھەم پىخسىق سەن غەمكىنىمۇ؟ ياق مەن ئەسلا غەمكىن
 ئەمەس، سىزنىڭ دادىڭىز ئالىمۇ ياكى ئەمەسمۇ؟ ھەئە دادام ئالىم.

18. الدَّرْسُ الثَّامِنُ عَشَرَ

(ئون سەككىزىنچى دەرس)

كِتَابٌ كُتِبَ دَفْتَرٌ ذَلَالَةٌ صَحِيفَةٌ صُحُفٌ غِلَافٌ غُلْفٌ
 كىتاب ج، دەپتە ج، قەغەز ج، يوپىكا ج،
 قَلَمٌ أَقْلَامٌ حَبْرٌ أَحْبَارٌ مَحَبْرَةٌ مَحَابِرٌ صَنْدُوقٌ صَنْدُوقٌ
 قەلەم ج، سىياھ رەك ج، دەۋەت ج، ساندۇق ج،
 جَدِيدٌ عَتِيقٌ قَلِيلٌ كَثِيرٌ فَقَطٌ أَيْضًا لَبِكرٌ لَيْسَ لَبِكرٌ
 يېڭى، كونا، ئاز، كۆپ، پەقەت، ھەم، بەكىرىنىڭ، بەكىرىنىڭ ئەمەس،
 مَا لَبِكرٌ وَلَا لَهُ لَيْسَ لَهُ لَكَ لَيْسَ لَكَ
 بەكىرىنىڭ ئەمەس ۋە ئەمما ئۇنىڭ ئۇنىڭ ئەمەس سېنىڭ سېنىڭ ئەمەس
 لِي لَيْسَ لِي (هَلْ لَبِكرٌ) هَلْ لَهُ؟ هَلْ لَكَ؟ هَلْ لِي
 مېنىڭ، مېنىڭ ئەمەس، بەكىرىنىڭمۇ؟، ئۇنىڭمۇ؟، سېنىڭمۇ؟، مېنىڭمۇ؟.

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

هَذَا الْكِتَابُ جَدِيدٌ هَذِهِ الْكُتُبُ جَدِيدَةٌ ذَلِكَ الْكِتَابُ عَتِيقٌ تِلْكَ الْكُتُبُ
 عَتِيقَةٌ هَذِهِ الصَّحِيفَةُ كَثِيرَةٌ تِلْكَ الصُّحُفُ كَثِيرَةٌ هَذَا الْغِلَافُ وَاسِعٌ تِلْكَ
 الْغُلُفُ وَاسِعَةٌ هَذَا الْقَلَمُ طَوِيلٌ تِلْكَ الْأَقْلَامُ قَصِيرَةٌ هَذَا الْحَبْرُ جَدِيدٌ تِلْكَ
 الْأَحْبَارُ عَتِيقَةٌ هَذِهِ الْمَحَبْرَةُ وَاسِعَةٌ تِلْكَ الْمَحَابِرُ ضَيِّقَةٌ هَذَا الصَّنَدُوقُ طَوِيلٌ
 تِلْكَ الصَّنَادِيقُ قَصِيرَةٌ صَنْدُوقُهُ وَاسِعٌ صَنْدُوقُهُمْ ضَيِّقَةٌ صَنْدُوقِي جَدِيدٌ

دەپتىرى كونا، مېنىڭ سومكام يېپىق، بۇ بالىنىڭ قەلەملىرى بەك جىق ئەمما دەپتەرلىرى بەك ئاز، كىتابلىرى بەك كونا، بۇ مېنىڭ كىتابىم ئەمما ئاۋۇ قەلەم ساۋۇتنىڭ، ئەلنىڭ چوڭ بىر كىتابى ۋە كىچىككىنە بىر دەپتىرى بار، ۋەلنىڭ چوڭ بىر ساندۇقى بار، ئۇنىڭ دەپتىرى ۋە كىتابى چوڭ ئەمما ساندۇقى كىچىك، ئەلنىڭ ئەر بىر تۇققىنى بارمۇ-يوق؟ ھەئە، ئۇنىڭ بىز ئاكىسى ھەم بىر ئۇكىسى بار، بەكرىنىڭ كىتاۋى بارمۇ-يوق؟ يوق ئۇنىڭ دەپتىرى ۋە كىتابى يوق، سېنىڭ قەلەم ياكى سىياھىڭ بارمۇ؟، ھەئە، قەلەمىڭ بار، سىياھىم يوق، مانا يېڭى بولسۇن، كونا بولسۇن ساندۇق بارمۇ — يوق؟ يوق، سىزنىڭ دادىڭىز بارمۇ ياكى ئانىڭىز؟ مېنىڭ داداملا بار، ئانام يوق.

هَذَا الطينُ لَيْنٌ * ذَاكَ القُطْنُ خَفِيفٌ * ذَاكَ اللُّوحُ كَبِيرٌ * تِلْكَ الأَلْوَاحُ كَبِيرَةٌ * هَذَا
 الحَبْلُ مَتِينٌ * هَذِهِ الأَحْبَالُ مَتِينَةٌ * تِلْكَ العَصَا غَلِيظَةٌ * تِلْكَ العَصِيُّ غَلِيظَةٌ * الحَجَرُ
 شَيْءٌ صُلْبٌ * وَالطينُ شَيْءٌ لَيْنٌ * هَذَا الشَّجَرُ مُسْتَقِيمٌ * هَذِهِ الشَّجَرَةُ مُسْتَقِيمَةٌ * هَذَا
 اللُّوحُ طَوِيلٌ * هَذِهِ اللُّوْحَةُ طَوِيلَةٌ * تِلْكَ الشَّجَرَةُ مُعْوَجَّةٌ * ذَاكَ اللُّوحُ قَصِيرٌ * تِلْكَ
 اللُّوْحَةُ قَصِيرَةٌ * ذَاكَ الشَّجَرُ مُعْوَجٌ * شَجَرَتُهُ صَغِيرَةٌ * لَوْحَتُكَ طَوِيلَةٌ * حَبْلِي مَتِينٌ *
 عَصَايَ خَفِيفَةٌ * شَجَرَةٌ عَلَى طَوِيلَةٍ * لَوْحَةٌ وَلى كَبِيرَةٍ * حَبْلٌ مَحْمُودٌ غَلِيظٌ * عَصَا
 خَالِدٌ ثَقِيلَةٌ * هَذَا الشَّجَرُ الكَبِيرُ ثَقِيلٌ * ذَاكَ الشَّيْءُ الصَّغِيرُ خَفِيفٌ * هَذَا الحَجَرُ
 الصُّلْبُ مَتِينٌ جَدًّا * اللُّوحُ الطَّوِيلُ كَبِيرٌ * الحَبْلُ الغَلِيظُ مَتِينٌ * العَصَا القَصِيرَةُ
 صَغِيرَةٌ * الأَشْيَاءُ الجَدِيدَةُ عَزِيزَةٌ * الأَشْجَارُ الصُّلْبَةُ قَلِيلَةٌ جَدًّا * الأَحْجَارُ الصُّلْبَةُ
 كَثِيرَةٌ * الأَحْبَالُ الطَّوِيلَةُ قَلِيلَةٌ * العَصِيُّ المُعْوَجَّةُ كَثِيرَةٌ * عَصَا هَذَا الشَّيْخِ غَلِيظَةٌ
 وَطَوِيلَةٌ * عَصَا ذَاكَ الشَّابِّ قَصِيرَةٌ وَخَفِيفَةٌ * أَكْثَرُ الأَشْجَارِ لَيِّنَةٌ وَأَكْثَرُ الأَحْجَارِ
 صُلْبَةٌ * بَعْضُ الأَشْجَارِ صُلْبٌ وَبَعْضُ الأَحْجَارِ لَيْنٌ * كُلُّ طِينٍ ثَقِيلٌ وَكُلُّ قُطْنٍ
 خَفِيفٌ * أَكْثَرُ الأَلْوَاحِ أَشْجَارٌ * أَكْثَرُ الأَحْبَالِ طَوِيلَةٌ * أَكْثَرُ العَصِيِّ أَشْجَارٌ *
 الأَشْجَارُ والأَحْجَارُ والأَطْيَانُ كُلُّهَا أَشْيَاءٌ * هَذِهِ الأَلْوَاحُ المُسْتَطِيلَةُ كَبِيرَةٌ * هَذِهِ
 الأَحْبَالُ المُتِينَةُ غَلِيظَةٌ * هَذِهِ العَصِيُّ القَصِيرَةُ مُعْوَجَّةٌ * هَذَا الشَّيْءُ أَمَّا شَجَرٌ أَوْ
 حَجَرٌ * هَذَا الحَجَرُ أَمَّا كَبِيرٌ أَوْ صَغِيرٌ * هَذَا الطينُ أَمَّا صُلْبٌ أَوْ لَيْنٌ * بَعْضُ الأَشْيَاءِ
 صُلْبٌ وَبَعْضُهَا لَيْنٌ * أَمَّا الحَجَرُ فَصُلْبٌ وَأَمَّا الطينُ فَلَيْنٌ * بَعْضُ الأَشْيَاءِ ثَقِيلٌ
 وَبَعْضُهَا خَفِيفٌ * أَمَّا الحَجَرُ فَثَقِيلٌ وَأَمَّا القُطْنُ فَخَفِيفٌ * هَلْ هَذَا الشَّيْءُ شَجَرٌ أَوْ
 لَا؟ - نَعَمْ * هُوَ شَجَرٌ لَا حَجَرٌ * هَلْ هَذَا الحَجَرُ صُلْبٌ؟ - لَا * لَيْسَ هُوَ بِصُلْبٍ،
 بَلْ لَيْنٌ * هَلْ لِعَلْبِي عَصَا، أَوْ لَا؟ - نَعَمْ، لَهُ عَصَا طَوِيلَةٌ وَحَبْلٌ مَتِينٌ أَيْضًا * هَلْ لِي لَوْحٌ
 قَلَمٌ مُسْتَقِيمٌ؟ - لَا، لَيْسَ لَهُ قَلَمٌ مُسْتَقِيمٌ وَلَا مُعْوَجٌّ، بَلْ لَهُ مِحْرَابَةٌ وَاحِدَةٌ فَقَطُّ *
 هَلْ عَصَايَ مُعْوَجَّةٌ؟ - نَعَمْ عَصَاكَ مُعْوَجَّةٌ جَدًّا * هَلْ لَكَ عَصَا أَوْ لَا؟ - لَا لَيْسَ لِي

لَسْتَ بِفَقِيرٍ * بَلْ غَنِيٌّ جَدًّا وَأَمَّا جَارُكَ فَفَقِيرٌ جَدًّا.

تۆۋەندىكى جۈملىلەرنى ئەرەبچىگە تەرجىمە قىلىڭ:

بۇ نەرسە يۇمشاق، بۇ نەرسىلەر يۇمشاق، ئاۋۇ نەرسە قاتتىق، بۇ دەرەخ يۇمشاق، ئۇ دەرەخلەر يۇمشاق، بۇ تاش يەڭگىل، بۇ لاي قاتتىق، ئاۋۇ پاختا يۇمشاق، بۇ تاختا كىچىك، بۇ ھاسا ئۇزۇن ھەم رۇس، ئاۋۇ بوۋاينىڭ ھاسسى ئەگرى، ئەلنىڭ ھاسسى بەك قوپال، بۇ چوڭ تاختايلار ئۇزۇن، بۇ ئارغامچىلار مۇستەھكەم ئەمەس، ئەلنىڭ ھاسسى بارمۇ؟ - يوق، ھەئە بار. ئۇنىڭ ئۇزۇن بىر ھاسا ھەم مەزمۇت بىر ئارغامچىسى بار. ۋەلنىڭ رۇس قەلىمى بارمۇ؟ ئۇنىڭ رۇسۇ، ماياقمۇ قەلىمى يوق. بەلكى بىر دىۋەت سىياسى بار. سېنىڭ ھاساڭ بارمۇ؟ - يوق. مېنىڭ ھاسام ۋە ئارغامچاممۇ يوق. بەلكى بىر تاختىسىم بار. مېنىڭ بىر نەرسەم بارمۇ؟، ھەئە سىزنىڭ كۆپ نەرسىڭىز بار، سىز كەمبەغەل ئەمەس بەلكى باي، ئەمما خوشنىڭىز بەك كەمبەغەل.

20. الدَّرْسُ الْعَشْرُونَ (يىگىرمىنچى دەرس)

عِرْقُ عُرُوقُ*	غُصْنُ أَغْصَانُ*	قَشْرُ قُشُورُ*	حَبُّ حَبِّيبُ*
يىلتىز يىلتىزلار،	شاخ شاخلار،	قوۋزاق قوۋزاقلار،	دان دانلار
وَرَقٌ أَوْزَاقُ*	زَهْرٌ أَزْهَارُ*	تَمْرٌ أَلْمَارُ*	غَيْرٌ أَغْيَارُ*
يوپۇرماق ج	چېچەك ج	مېۋە ج	باشقا ج
أَبْيَضٌ أَسْوَدٌ*	أَحْمَرٌ أَصْفَرٌ*	أَخْضَرٌ أَرْقَطٌ*	أَجْوَفٌ
ئاق قارا	قىزىل سېرىق	يېشىل كۆك ئالا-تاغىل	كاۋاك
يَبْيَضُ سَوْدَاءُ*	حَمْرَاءُ صَفْرَاءُ*	خَضْرَاءُ زَرْقَاءُ*	رَقَطَاءُ
جولفاء*			

چىشى جنىسلىق شەكىللىرى

يَبْيَضُ،	سُودُ،	حُمْرُ،	صَفْرُ،	خَضْرُ،	زُرْقُ،	رَقَطُ،
جُوفُ،						
ئاق،	قارا،	قىزىل، سېرىق، يېشىل،	كۆك،	ئالا- تاغىل،		
جَبَّةُ،	وَرَقَةٌ،	زَهْرَةٌ،	تَمْرَةٌ			
بىر ئورۇق،	بىر ۋازاق،	بىر چېچەك،	بىر مېۋە			
غَيْرُ بَكْرٍ،	غَيْرَةٌ،	غَيْرُكَ،	غَيْرُ كَبِيرٍ،	الشَّيْءُ الْفَقِيرُ الْكَبِيرُ		

الاوراق الاخضر	الاوراق الاخضر	الاوراق الاخضر	الاوراق الاخضر
قشور لىنە	قشور لىنە	قشور لىنە	قشور لىنە

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

عَرَقَ هَذِهِ الشَّجَرَةَ طَوِيلٌ * عُرُوقُ الْأَشْجَارِ كَثِيرَةٌ * غُصُونُ تِلْكَ الشَّجَرَةِ مُعَوَّجَةٌ * الْغُصُونُ الْمُسْتَقِيمَةُ قَلِيلَةٌ * أَوْزَاقُ أَكْثَرِ الْأَشْجَارِ خَضِرٌ * هَذِهِ الْوَرَقَةُ خَضِرَاءُ وَتِلْكَ الْوَرَقَةُ حَمْرَاءُ * أَوْزَاقُ بَعْضِ الْأَشْجَارِ زُرْقٌ * هَذِهِ الزَّهْرَةُ حَمْرَاءُ وَتِلْكَ الزَّهْرَةُ بَيْضَاءُ * أَزْهَارُ بَعْضِ الْأَشْجَارِ بَيْضٌ * أَزْهَارُ هَذِهِ الشَّجَرَةِ صَفْرٌ * هَذِهِ الزَّهْرَةُ الزَّرْقَاءُ صَغِيرَةٌ وَتِلْكَ الزَّهْرَةُ الرَّقْطَاءُ كَبِيرَةٌ * أَثْمَارُ الْأَشْجَارِ قَلِيلَةٌ * هَذِهِ الْأَثْمَارُ سُودٌ وَتِلْكَ الْأَثْمَارُ حُمْرٌ * أَثْمَارُ بَعْضِ الْأَشْجَارِ صَفْرٌ وَأَثْمَارُ بَعْضِهَا زُرْقٌ * هَذِهِ الثَّمَرَةُ الْحُمْرَاءُ مُسْتَطِيلَةٌ * تِلْكَ الثَّمَرَةُ الزَّرْقَاءُ قَصِيرَةٌ * قَشْرُ هَذِهِ الْأَثْمَارِ صَلْبٌ * قَشُورُ الْأَشْجَارِ لِينَةٌ * قَشُورُ بَعْضِ الْأَثْمَارِ رَقْطٌ * حُبُوبُ هَذِهِ الْأَثْمَارِ كَثِيرَةٌ * هَذِهِ الْحَبَّةُ السُّودَاءُ صَغِيرَةٌ * أَكْثَرُ الْحُبُوبِ صَلْبَةٌ * بَعْضُ الْحُبُوبِ لِينَةٌ * بَعْضُ الْأَثْمَارِ جَوْفٌ * أَكْثَرُ الْأَثْمَارِ لَيْسَتْ بِجَوْفٍ * هَذِهِ الشَّجَرَةُ جَوْفَاءُ * قَلَمِي أَجْوَفٌ * عُرُوقُ هَذِهِ الشَّجَرَةِ لَيْسَتْ بِصَلْبَةٍ * غُصُونُ تِلْكَ الْأَشْجَارِ لَيْسَتْ بِمُسْتَقِيمَةٍ * أَوْزَاقُ أَكْثَرِ الْأَشْجَارِ لَيْسَتْ بِزُرْقٍ * أَزْهَارُ بَعْضِ الْأَشْجَارِ لَيْسَتْ بَبَيْضٍ * أَثْمَارُ الْأَشْجَارِ لَيْسَتْ بِكَثِيرَةٍ * قَشُورُ هَذِهِ الْأَشْجَارِ غَيْرُ صَلْبَةٍ * حُبُوبُ هَذِهِ الْأَثْمَارِ غَيْرُ سُودٍ * هَذِهِ الْوَرَقَةُ لَيْسَتْ بَبَيْضَاءٍ * تِلْكَ الزَّهْرَةُ لَيْسَتْ بِسُودَاءٍ * هَذِهِ الثَّمَرَةُ لَيْسَتْ بِرَقْطَاءٍ * تِلْكَ الْحَبَّةُ لَيْسَتْ بِجَوْفَاءٍ * هَذِهِ الصَّحِيفَةُ بَيْضَاءُ وَتِلْكَ الصَّحِيفَةُ صَفْرَاءُ * قَلَمِي أَحْمَرٌ وَقَلَمُكَ أَخْضَرٌ * حَبْرُ هَذِهِ الْمَحْبِرَةِ أَسْوَدٌ وَحَبْرُ تِلْكَ الْمَحْبِرَةِ أَحْمَرٌ * الْحَبْرُ الْأَسْوَدُ كَثِيرٌ وَالْحَبْرُ الْأَخْضَرُ قَلِيلٌ * حَبْرُ مَحْبِرَةٍ عَلَى أَخْضَرَ * هَذَا الشَّيْءُ حَجَرٌ أَيْضٌ * ذَلِكَ الشَّيْءُ طِينٌ أَسْوَدٌ * أَكْثَرُ

الأحجار بيض * أكثر الأطيان سود * هذا الحجر أبيض أو أسود * هذا الحجر ليس باسود، بل هو أخضر * الأحجار الزرق غير كثير لعلي صحيفة بيضاء وغلاف أحمر * ليس لولي دفتر أبيض ولاغلاف أسود * له حجر أسود وحجر أحمر * لك قلم أسود ومخبرة صفراء * لهذه الشجرة أغصان معوجة وليس لها أغصان مستقيمة أصلاً * لتلك الشجرة عروق غليظة وأغصان طويلة * ليس لهذه الشجرة أوراق خضراء ولا أزهار حمراء * الإنسان غير الغني فقير * الإنسان غير الصحيح مريض * الإنسان الفقير غير غني * الإنسان المريض غير صحيح * هل لك حجر أحمر؟ - لا * أليس لي حجر أحمر أصلاً بل لي حجر أسود فقط.

تۆۋەندىكى جۈملىلەرنى ئەرەبچىگە تەرجىمە قىلىڭ:

بۇ بىر ياغاچنىڭ يىلتىزى قىسقا، بەزى ياغاچلارنىڭ يىلتىزى ئاز، بىر ياغاچنىڭ يىلتىزى رۇس ئەمما شاخلىرى ئەگرى، بېشىل يوپۇرماقلار كۆپ، بەزى دەرەخلەرنىڭ يوپۇرماقلىرى بېشىل ئەمەس. بۇ ياپراق سېرىق ئەمەس. ئاۋۇ يوپۇرماق بېشىل. بەزى يوپۇرماقلار بەك چوڭ. بۇ بىر چېچەك بەك كىچىك. قايسى دەرەخلەرنىڭ يوپۇرماقلىرى كۆك ئەمەس. قايسى دەرەخلەرنىڭ چېچەكلىرى سېرىق ياكى كۆك. بۇ بىر دەرەخنىڭ چېچەكلىرى ئاق. بۇ كىچىك چېچەك قىزىل، ئاۋۇ بىر مېۋە چوڭ. قايسى دەرەخلەرنىڭ مېۋىلىرى كۆپ، ئاۋۇ قارا مېۋە يۇمۇلاق. ئاۋۇ سېرىق مېۋە ئۇزۇن، بۇ دەرەخنىڭ قوۋزاقلىرى قاتتىق. ئاۋۇ مېۋىنىڭ شۈپكى يۇمشاق. ئاۋۇ مېۋىلەرنىڭ ئۇرۇقلىرى ئاز بۇ بىر سېرىق ئۇرۇق ئۇزۇن. بۇ ئاق ئاش بەك قاتتىق. كۆپىنچە مېۋىلەر يۇمۇلاق.

21. الدَّرْسُ الْهَادِي وَالْعِشْرُونَ

(يىگىرمە بىرىنچى دەرس)

مَدَحٌ،	مَامَدَحٌ،	مُدِحٌ،	مَامُدِحٌ
ماختىدى،	ماختىمىدى،	ماختالدى	ماختالمىدى

تۈرلەش (سىغىلاش)

مَدَحٌ، مَدَحُوا، مَدَحْتُ، مَدَحْنَ، مَدَحْتُ، مَدَحْتُمْ،
 ماختىدى ماختىدىلەر ماختىدى (م) ماختىدىلەر (م) ماختىدىڭ ماختىدىڭ
 مَدَحْتُ، مَدَحْتُمْ، مَدَحْتُ، مَدَحْتُمْ، مَدَحْنَا، مَدَحْتُمْ،
 ماختىدىڭلار ماختىدىڭ (م) ماختىدىڭلار ماختىدىم ماختىدىدۇق
 مَامَدَحٌ مَامَدَحُوا مَامَدَحْتُ مَامَدَحْنَ مَامَدَحْتُ مَامَدَحْتُمْ
 مَامَدَحْتُ مَامَدَحْتُمْ مَامَدَحْنَا مَامَدَحْتُمْ مَدِحٌ مَدِحُوا مُدِحٌ مُدِحْتُمْ
 مُدِحْنٌ مُدِحْتُمْ مُدِحْتُ مُدِحْتُمْ مُدِحْنَا، مَامُدِحٌ مَامُدِحُوا الْحِ، مَدَحْتُ
 مَدَحْتُمْ مَدَحْتُمْ مَدَحْتُمْ مَدَحْتُمْ مَدَحْتُمْ مَدَحْتُمْ.
 مَدَحْنِي مَدَحْنَا، مَدَحْتُمُوهُ، مَدَحْتُمُوهُ،
 مېنى ماختىدى، بىزنى ماختىدى، ئۇنى ماختىدىڭلار ئۇلارنى ماختىدىڭلار.
 مَدَحْتُمُونِي، مَدَحْتُمُونَا،
 مېنى ماختىدى، بىزنى ماختىدى،

زَيْدًا،	بَكْرًا،	عَلِيًّا،	عَلِيًّا،
زەيىدىنى بەكرى	بەكرىنى ئەلى	ئەلىنى ئەلىنى	
أَبُوهُ،	أَيَّاهُ،	أَبُوكَ،	أَبَاكَ،
ئۇنىڭ دادىسى	ئۇنىڭ دادىسىنى سېنىڭ داداڭ	سېنىڭ داداڭنى	
أَخُوهُ،	أَخَاهُ،		

ئۇنىڭ قېرىندىشى ئۇنىڭ قېرىندىشىنى

الرِّجَالُ مَدْحُوا،	النِّسَاءُ مَدْحَنَ،	مَدَحَ الرِّجَالُ،	مَدَحَتِ النِّسَاءُ.
ئەرلەر ماختىدى	ئاياللار ماختىدى	ئەرلەر ماختىدى	ئاياللار ماختىدى

الْجَمَلُ الْعَرَبِيُّ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

هُوَ مَدَحَ * هُمْ مَدَحُوا * هِيَ مَدَحَتْ * حُنَّ مَدَحْنَ * أَنْتَ مَدَحْتَ * أَنْتُمْ مَدَحْتُمْ
 أَنْتَ مَدَحْتَ * أَنْتُنَّ مَدَحْتُنَّ * أَنَا مَدَحْتُ نَحْنُ مَدَحْنَا * هُوَ مَا مَدَحَ... أَخَ هُوَ
 مَدِحٌ... الخ حَوْ مَا مَدِحَ... الخ * هَذَا الرَّجُلُ مَدَحَ زَيْدًا * هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ مَدَحُوا زَيْدًا
 هَذِهِ الْمَرْأَةُ مَدَحَتْ بَكْرًا * هَؤُلَاءِ النِّسَاءُ مَدَحْنَ بَكْرًا * أَنْتَ مَدَحْتَ عَلِيًّا * أَنْتُمْ مَدَحْتُمْ
 عَلِيًّا * أَنْتَ مَدَحْتَ هَذَا * أَنْتُنَّ مَدَحْتُنَّ هَذَا * أَنَا مَدَحْتُ وَلِيًّا * نَحْنُ مَدَحْنَا وَلِيًّا * أَنْ
 مَدَحْتِكَ * نَحْنُ مَدَحْنَاكُمْ * أَنْتَ مَدَحْتَنِي * أَنْتُمْ مَدَحْتُمُونَا * مَدَحْتُ صَدِيقِي جَدًّا *
 مَدَحْتُ عَدُوِّي أَصْلًا * زَيْدٌ مَدَحَ أَبَا عَلِيٍّ * أَنَا مَدَحْتُ أَبَاكَ * هُوَ مَدَحَ أَخَا عَلِيٍّ *
 مَدَحْنَا أَخَاكَ * مَدَحْتُ أَبِي * مَا مَدَحْتُ أَخِي * أَنْتَ مَدَحْتَ رَجُلًا غَنِيًّا * أَنَا مَدَحْتُ
 رَجُلًا عَالِمًا * هَذَا الرَّجُلُ الصَّالِحُ مَدَحَ كَثِيرًا * ذَلِكَ الرَّجُلُ الْفَاسِقُ مَا مَدَحَ أَحَدًا
 كُلُّ أَسَازٍ مَدَحَ تَلْمِيذَهُ * بَعْضُ الْمُعَلِّمِينَ مَدَحُوا تَلَامِيذَهُمْ * مَدَحَهُ أَبُوهُ * مَدَحَ
 أَبُوكَ * مَدَحْتَنِي أَبِي * مَدَحْتَهَا أُمُّهَا * مَدَحْتِكَ أُمُّكَ * مَدَحْتَنِي أُمِّي * مَدَحَ
 جِيرَانَكُمْ * جِيرَانُكُمْ مَدَحُواكُمْ * مَدَحْنَا رَفِيقَانَا * رَفِيقَاؤُنَا مَدَحُونَا * مَدَحَ هَسْرًا

الرِّجَالُ جَبْرَانِيَّتُهُمْ * هُؤُلَاءِ الرِّجَالُ مَدَحُوا جَبْرَانِيَّتَهُمْ * مَدَحَتْ هُؤُلَاءِ النِّسَاءُ خَادِمَاتَهُنَّ *
 هُؤُلَاءِ النِّسَاءُ مَدَحْنَ خَادِمَاتَهُنَّ * مَدَحَ هُؤُلَاءِ الْعُلَمَاءُ * هُؤُلَاءِ الْعُلَمَاءُ مَدَحُوا *
 أَبَاؤُهُمْ مَدَحَهُمْ * أَبَاؤُكُمْ مَدَحُوكُمْ * أَبَاؤُنَا مَدَحُونَا * أُمَّهَاتُهُنَّ مَدَحْتُهُنَّ * أُمَّهَاتِكُنَّ
 مَدَحْتِكُنَّ * أُمَّهَاتُنَا مَدَحْتُنَا * مَدَحَ هَذَا الشَّيْخُ وَلَدَهُ * مَا مَدَحَ هَذَا الْفَتَى خَادِمَتَهُ
 الْفَتَى * مَدَحَ هَذَا الْخَادِمُ الذِّكْيَ جَدًّا * أَسَاذَى مَدَحَنِي جَدًّا * أَكْثَرَ التَّلَامِيذِ مَدَحُوا
 أَسَاتِيذَهُمْ * أَنْتُمْ مَدَحْتُمُونَا * نَحْنُ مَا مَدَحْنَاكُمْ * هُمْ مَادَحُواكُمْ * مَا مَدَحَهُ عَدُوُّهُ *
 مَا مَدَحَكَ عَدُوُّكَ * مَا مَدَحَنِي عَدُوِّي * مَا مَدَحَكَ أَحَدٌ أَصْلًا * الرِّجَالُ الْفَسَقَةُ مَا
 مَدَحُوا أَصْلًا * الرِّجَالُ الصَّالِحَاءُ مَدَحُوا جَدًّا * السُّفَهَاءُ وَالْأَغْيَاءُ وَالْجُهَلَاءُ مَا مَدَحُوا
 أَصْلًا * مَدَحَ هُؤُلَاءِ الْمُعَلِّمُونَ تَلَامِيذَهُمْ * مَا مَدَحَ هُؤُلَاءِ الْجُهَلَاءُ الْأَغْيَاءُ * مَدَحَتْ *
 مَدَحْتُمْ * مَدَحْتُ * مَدَحْنَا *

تۆۋەندىكى جۈملىلەرنى ئەرەبچىگە تەرجىمە قىلىڭ.

ئۇ ماختىدى. ئۇلار ماختىدى. ئۇ (م) ماختىمىدى. ئۇلار (م) ماختىمىدى. سەن
 ماختىدىڭ. سىلەر ماختىدىڭلار. سەن (م) ماختىدىڭ. سىلەر (م) ماختىدىڭلار. مەن
 ماختىدىم. بىز ماختىدۇق. ئۇ ئەر ئەلىنى ماختىدى. بۇ ئەر ئەر ئەلىنى ماختىدى.
 ئاۋۇ ئايال زەيدنى ماختىدى. سەن ئارپىنى ماختىدىڭ. سەن (م) خالىدىنى
 ماختىدىڭ. سىلەر (م) خالىدىنى ماختىدىڭلار. مەن زەيدنى ماختىدىم. دادام مېنى
 ماختىدى. ئانام مېنى بەك ماختىدى. مەن نادان ئەخمەق كىشىلەرنى پەقەت
 ماختىمىدىم.

۲۲ الدَّرْسُ الثَّانِي وَالْعِشْرُونَ (يىگىرمە ئىككىنچى دەرس)

قَرَأَ*	كَتَبَ*	أَخَذَ*	مَتَّحَ*	أَكَلَ*	سَرَقَ*
ئوقۇدى	يازدى	ئالدى نۆتى بەردى	ئالدى نۆتى بەردى	يىدى	ئوغرىلىدى
جَمَعَ*	فَتَحَ*	مَالَ*	أَمْوَالَ*	ثَمَنَ*	أَثْمَانَ*
توبلىدى	ئاچتى	مال	ج	بۇل	ج
أَطْعَمَهُ*	هَدِيَّةٌ*	هَدَايَا*	صَدَقَةٌ*	صَدَقَاتٌ*	خَطَا*
ج	سوۋغا	ج	سەدىق	سەدىقەلەر	خەتلەر
حَرْفٌ*	حُرُوفٌ*	لَذِيذَةٌ*	شَيْءٌ*	أَشْيَاءٌ*	مَرَارًا*
ھەرپ	ھەرپلەر	مەزىزلىك	نەرسە	ج	بىر قېتىم ج
	(أَخَذَ شَيْءٌ)		(مَا أَخَذَ شَيْءٌ)		
	بىر نەرسە ئېلىندى		ھېچ نەرسە ئېلىنمىدى		
	(أَخَذْتُ شَيْئًا)		(مَا أَخَذْتُ شَيْئًا)		
	بىر نەرسە ئالدىم		ھېچ نەرسە ئالدىم		

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

هُوَ قَرَأَ كِتَابًا كَثِيرًا. هُمْ قَرَأُوا كِتَابًا كَثِيرًا. هِيَ كَتَبَتْ خَطًّا طَوِيلًا. هُنَّ كَتَبْنَ
خَطُوطًا طَوِيلَةً. أَنْتَ أَخَذْتَ مَالًا كَثِيرًا. أَنْتُمْ أَخَذْتُمْ أَمْوَالَ كَثِيرَةً. أَنْتَ مَتَّحْتَ ثَمَنًا

قَلِيلًا * أَتَنُّ مَتَحَنُّنٌ أَيْمَانًا قَلِيلَةً * أَنَا أَكَلْتُ طَعَامًا لَذِيذًا * لِحْنٌ أَكَلْنَا أَطْعَمَةً لَذِيذَةً * أَنَا
 مَا سَرَقْتُ شَيْئًا * نَحْنُ سَرَقْنَا شَيْئًا * هَذَا الْغَنِيُّ جَمَعَ مَالًا كَثِيرًا * هَؤُلَاءِ الْأَغْنِيَاءُ جَمَعُوا
 أَمْوَالًا كَثِيرَةً * أَنْتَ فَتَحْتَ بَابَ بَيْتِكَ * أَنْتُمْ فَتَحْتُمْ أَبْوَابَ يَسُوتِكُمْ * قُرِئَ هَذَا
 الْكِتَابُ * مَا قُرِئَ ذَلِكَ الْكِتَابُ * كُتِبَ هَذَا الْخَطُّ * أَخَذَ كِتَابِي * كَتَبْتُ هَذَا الْحَرْفَ
 بِذَلِكَ الْقَلَمِ * هَذَا الْحَرْفُ كُتِبَ بِقَلَمٍ كَبِيرٍ * عَلِيٌّ كَتَبَ حُرُوفًا كَثِيرَةً * مَا أَخَذْتُ
 أَيْمَانِي * أَكَلْتُ طَعَامَكَ * مَا أَكَلْتُ هَذِهِ الْأَطْعَمَةَ الْغَيْرَ اللَّذِيذَةَ * سَرَقَ مَالُ هَذَا الْغَنِيِّ
 الْبَحِيلِ كَثِيرًا * مَا سَرَقْتُ أَمْوَالَ هَؤُلَاءِ الْأَسْحِيَاءِ * جُمِعَ هَذَا الْمَالُ * مَا جُمِعَتْ تِلْكَ
 الْأَيْمَانُ * فَتِحَ بَابُ هَذَا الْمَكْتَبِ * مَا فَتِحَتْ أَبْوَابُ تِلْكَ الْمَدْرَسَةِ * أَخَذَ هَذَا الْأُسْتَاذُ
 هَدِيَّةً طَيِّبَةً * أَخَذَ هَؤُلَاءِ الْأَسَاتِيذُ هَدَايَا طَيِّبَةً * مَنَحَ هَذَا الْغَنِيُّ صَدَقَةً قَلِيلَةً * مَنَحَ
 هَؤُلَاءِ الْأَغْنِيَاءُ صَدَقَاتٍ قَلِيلَةً * مَامَنَحَ ذَلِكَ الْغَنِيُّ الْبَحِيلُ صَدَقَةً أَصْلًا * مَا أَكَلْتُ
 طَعَامَ عَدُوِّكَ * أَكَلْتُ طَعَامَ صَدِيقِي * هَذَا الضَّيْفُ أَكَلَ قَلِيلًا * هَؤُلَاءِ الْخُدَّامُ أَكَلُوا
 كَثِيرًا جَدًّا * هَذَا الْحَيَّاطُ سَرَقَ مَالَ جَارِهِ * هَذَا الشَّيْخُ الْعَالِمُ جَمَعَ كُتُبًا كَثِيرَةً * هَذَا
 الْفَرَّاشُ فَتَحَ مَكْتَبَنَا * أَبُو بَكْرٌ قَرَأَ كِتَابًا جَدِيدًا * أُمُّ زَيْدٍ قَرَأَتْ كِتَابًا غَثِيقًا * ابْنُ عَلِيٍّ
 كَتَبَ خَطًّا طَيِّبًا * ابْنَةُ وَلِيِّي كَتَبَتْ كِتَابًا صَغِيرًا * أَخَذْتُ ذَنْفِرِي * مَتَحَنْتُكَ قَلَمًا
 طَوِيلًا * أَكَلْتُمْ أَطْعَمَتَنَا * أَكَلْنَا أَطْعَمَتَكُمْ * مَا سَرَقْتُ مِحْبَرَةَ شَرِيكِي * جَمَعْتُ كُتُبِي *
 فَتَحْنَا كُتُبَنَا فَقَرَأْنَاهَا * أَخَذَ هَذَا التَّلْمِيذُ كِتَابَهُ فَفَتَحَهُ وَقَرَأَهُ * قَرَأْتُ هَذَا الْكِتَابَ مَرَّةً
 وَاحِدَةً فَقَطْ * قَرَأْتُ كِتَابَكَ مِرَارًا * زَيْدٌ سَرَقَ قَلَمَ عَلِيٍّ * مَا سَرَقَ زَيْدٌ قَلَمَ بَكْرٍ * بَلْ
 مَنَحَهُ بَكْرٌ هَدِيَّةً * (بوله ك يتوب) * أَخَذَ عَلِيٌّ مِحْبَرَتَهُ وَقَلَمَهُ فَكَتَبَ خُطُوطًا كَثِيرَةً *
 أَخَذَ زَيْدٌ قَلَمَهُ فَمَنَحَهُ بَكْرًا * جَمَعَ تَلَامِيذُ أُسْتَاذِنَا : فَأَمَّا عَلِيٌّ فَقَرَأَ * وَأَمَّا وَلِيِّي
 فَكَتَبَ * وَأَمَّا خَالِدٌ فَفَتَحَ صُنْدُوقَهُ * قَرَأْتُ كِتَابًا (بسر كستانى) * مَا قَرَأْتُ كِتَابًا
 (مهبج بسر كستانى) أَخَذْتُ شَيْئًا ؟ مَا مَتَحْتُ شَيْئًا * أَكَلْتُ زَيْدٌ طَعَامًا لَذِيذًا * مَا أَكَلْتُ
 بَكْرٌ شَيْئًا * سَرَقَ هَذَا الْخَادِمُ شَيْئًا * مَا سَرَقَ ذَلِكَ الْخَادِمُ شَيْئًا * جَمَعَ هَذَا الْغَنِيُّ مَالًا *

هذا الفقير شيئاً * فُتِحَ بَابٌ * مَا فُتِحَ بَابٌ * هَلْ قَرَأْتَ هَذَا الْكِتَابَ أَوْلًا؟ _ نَعَمْ قَرَأْتُهُ
مَرَّةً وَاحِدَةً فَقَطْ؟ هَلْ قَرَأْتَ ذَلِكَ الْكِتَابَ أَوْلًا؟ _ لَا * مَا قَرَأْتُهُ أَصْلًا * هَلْ كَتَبْتُ
شَيْئًا؟ _ مَا كَتَبْتُ كِتَابًا وَلَا خَطًّا * بَلْ حَرْفًا وَاحِدًا فَقَطْ * هَلْ أَخَذْتَ هَدِيَّةً هَذَا
الْغَنِيِّ؟ _ نَعَمْ * أَخَذْتُهَا * هَلْ جَمَعَ هَذَا الْغَنِيُّ مَالًا؟ _ نَعَمْ * هُوَ جَمَعَ أَمْوَالًا كَثِيرَةً
وَأَتَمَانًا غَيْرَ قَلِيلَةٍ * هَلْ فَتَحَ هَذَا الْحَادِمُ أَبْوَابَ هَذِهِ الْبُيُوتِ؟ _ لَا * مَا فَتَحَ بَابًا أَصْلًا *

23 الدَّرْسُ الثَّالِثُ وَالْعِشْرُونَ

(يىگىرمە ئۈچىنچى دەرس)

ب،	ل،	ك،	فى،	عَن،
بىلەن،	نى گە ئۈچۈن	ئوخشاش،	دە، تە	دىن، تىن
مِنَ،	الى،	على،	لدى،	مع،
دەك تەك	دە، تە	گە ئۈستىگە	يېنىدا	بىلەن
مَكَانَ،	أَمْكَنَةً،	مِثْلُ،	أَمْثَالُ *	
يەر، جاي،	ج	ئوخشاش	ج	
أُخْرَى،	أُخْرَى،	أُخْرَى *	سَكَنَ *	
باشقا	م	ج	ئولتۇراقلاشتى	ئولتۇردى
رَحَلٌ *	ذَهَبَ *	رَجَعَ *	(بِقَلَمٍ = بِالْقَلَمِ)	(هَذَا الْقَلَمِ)
كۆچتى	باردى	قايتتى	قەلەم بىلەن	بۇ قەلەم بىلەن
(فِي بَيْتٍ = فِي الْبَيْتِ)	(فِي هَذَا الْبَيْتِ)	(مِنْ بَلَدٍ = مِنْ الْبَلَدِ)		
ئۆيدە	بۇ ئۆيدە	شەھەردىن		
(عَنْ مَكَانٍ = عَنْ الْمَكَانِ)		(إِلَى قَرْيَةٍ = إِلَى الْقَرْيَةِ)		
ئورۇندىن		كەنتىگە		
(مَعَ رَفِيقٍ = مَعَ الرَّفِيقِ)	بِهِ،	بِهِمْ،	بِكَ،	بِكُمْ،
ھەمراھ بىلەن	لَهُ،	لَهُمْ،	لَكَ،	لَكُمْ،
كەندە، كەندىگە، كەندىكى،	فِيهِ،	فِيكَ،	فِي،	فِي *،
مىنى *،	أَيْهِ،	إِلَيْكَ،	إِلَى *،	مِنْكَ،
	مَعَهُ،	مَعَكَ،	مَعِي *	

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

هُوَ كَتَبَ كِتَابَهُ بِقَلَمٍ طَوِيلٍ * هِيَ كَتَبَتْ كِتَابَهَا بِهَذَا الْقَلَمِ الْقَصِيرِ * كَتَبَ هَذَا
 الْكِتَابُ بِقَلَمٍ جَدِيدٍ * كَتَبْتُ هَذَا الْكِتَابَ لِلتَّلَامِيذِ الصَّغَارِ * كَتَبَ هَذَا الْكِتَابَ
 لِلأَوْلَادِ الأَذْكَاءِ * كَتَبَ هَذَا التَّلْمِيذُ كَالْمَعْلَمِ * هَذَا الرَّجُلُ كَالصَّبِيِّ * ذَلِكَ الصَّبِيُّ
 كَالرَّجُلِ * هؤُلَاءِ الأَغْنِيَاءُ البُخْلَاءُ كَالْفُقَرَاءِ * أَوْلَاءُكَ الْفُقَرَاءُ الأَسْخِيَاءُ كَالأَغْنِيَاءِ *
 هؤُلَاءِ الجُهْلَاءُ كَالسُّفَهَاءِ * أَكْثَرُ السُّفَهَاءِ كَالصَّبِيَّانِ * بَعْضُ الصَّبِيَّانِ عَقْلَاءُ كَالرَّجَالِ
 الْكِبَارِ * أَيْ سَكَنَ فِي هَذَا الْبَلَدِ وَأَخِي فِي بَلَدٍ آخَرَ * أَنَا سَكَنْتُ فِي هَذِهِ الْقَرْيَةِ
 وَصَدِيقِي سَكَنَ فِي قَرْيَةٍ أُخْرَى * أَنَا سَكَنْتُ فِي ذَلِكَ الْبَيْتِ وَرَفِيقِي سَكَنَ فِي بَيْتِ
 آخَرَ * أَتَمُّ سَكَنْتُمْ فِي تِلْكَ الْقَرْيَةِ وَرَفَقَاؤُكُمْ سَكَنُوا فِي قَرْيَةٍ أُخْرَى * أَتَّ سَكَنْتُ فِي
 هَذِهِ الْحِجْرَةِ الصَّغِيرَةِ * رَحَلْتُ عَنْ هَذَا الْمَكَانِ إِلَى مَكَانٍ آخَرَ * رَفَقَاؤُنَا رَحَلُوا عَنْ
 هَذِهِ الأَمْكَنَةِ إِلَى أَمْكَنَةٍ أُخْرَى * رَحَلَ هَذَا التَّاجِرُ عَنْ بَلَدِهِ إِلَى بَلَدٍ آخَرَ مَعَ رَفِيقِهِ *
 ذَهَبَ أَبُو هَذَا الْوَالِدِ مِنْ بَلَدِ قِرَانٍ إِلَى بَلَدِ كَيْرْمَانَ * أَتَمُّ ذَهَبْتُمْ مِنْ بَلَدِنَا إِلَى قَرْيَتِكُمْ ؟
 خَادِمُنَا ذَهَبَ إِلَى سُوقِ بَلَدِنَا * خَادِمَتُنَا ذَهَبَتْ إِلَى حَدِيقَةِ بَيْتِنَا * رَجَعْتُ مِنَ السُّوقِ
 إِلَى بَيْتِي * نَحْنُ مَا رَجَعْنَا مِنَ السُّوقِ إِلَى بُيُوتِنَا * ضَيْوُفُنَا رَجَعُوا مِنْ بُيُوتِنَا إِلَى بُيُوتِهِمْ *
 كَتَبْتُ هَذَا الْكِتَابَ عَلَى صُحُفٍ كَثِيرَةٍ * أَكَلْنَا الطَّعَامَ عَلَى هَذَا الْوَحْيِ الْكَبِيرِ * كَتَبْتُ
 عَلَى هَذَا الْحِجْرِ حُرُوفًا كَثِيرَةً * كَتَبْنَا هَذِهِ الْحُرُوفَ عَلَى صُحُوفٍ بِيضٍ * قَرَأْتُ هَذَا
 الْكِتَابَ لَدَى أَسْتَاذِي * قَرَأَ هَذَا الْوَالِدُ كِتَابَهُ لَدَى ابْنِهِ * قَرَأْتُ كِتَابَكَ لَدَيْكَ * أَكَلْتُ
 الطَّعَامَ لَدَى الْبَابِ * سَكَنْتُ فِي الْمَدْرَسَةِ مَعَ شَرِيكِي * رَجَعَ تِجَارُ قَرْيَتِنَا مِنَ السُّوقِ
 قَرْيَتِكُمْ مَعَ رَفَقَائِهِمْ * أَكْثَرُ التَّلَامِيذِ رَجَعُوا مِنَ الْمَدْرَسَةِ إِلَى بُيُوتِ آبَائِهِمْ * أَكَلْتُ مَعَ
 الضُّيُوفِ عَلَى الصُّفَّةِ * ذَهَبْتُ إِلَى الْمَكْتَبِ مَعَ أَخِي * خَادِمَةٌ عَلَى ذَهَبَتْ إِلَى جَارِهِ *
 هؤُلَاءِ النِّسَاءُ رَجَعْنَ مِنْ بِيُوتِ جِيرَانِهِنَّ إِلَى بُيُوتِ أَزْوَاجِهِنَّ * نَحْنُ أَكَلْنَا لَدَى أَيْتِنَا *
 ذَهَبَ بَكْرٌ مِنْ هَذَا الْبَلَدِ إِلَى تِلْكَ الْقَرْيَةِ مَعَ أَوْلَادِهِ * نَحْنُ رَجَعْنَا مِنَ السُّوقِ مَعَ

التَّجَّارِ الْأَغْنِيَاءِ * رَجَعَ وَاحِدٌ مِنَ التَّجَّارِ مِنَ السُّوقِ * قَرَأَ هَذَا الْكِتَابَ وَاحِدٌ مِنْ شُرَكَائِنَا * جَمَعْتُ هَذَا الْمَالَ لَكَ * فَتَحَ هَذَا الْبَابُ لِي ؟ هُوَ كَمِثْلِكَ * أَنْتَ كَمِثْلِي * كِتَابِي فِيكَ * كِتَابِكَ فِيَّ * أَخَذْتُ هَذَا الْكِتَابَ مِنْكَ * هَذَا الرَّجُلُ أَخَذَ ذَلِكَ الْقَلَمَ مِنِّي * زَيْدٌ مِثْلُ بَكْرٍ * وَبَكْرٌ مِثْلُ عَلِيٍّ * أَمَطَلُ هَذَا الرَّجُلُ كَثِيرُونَ * أَمَثَالُ ذَلِكَ الرَّجُلِ الصَّالِحِ قَلِيلُونَ * أَمَثَالِكُمْ أَغْنِيَاءُ * أَمَثَالُنَا عُلَمَاءُ * يَبُوتُكُمْ بَعِيدَةٌ عَنْ بَيُوتِنَا * قَرَيْتُنَا قَرِيْبَةٌ عَنْ قَرَيْتِكُمْ * هَلْ سَكَنَ أَبُوكَ فِي هَذِهِ الْقَرْيَةِ؟ * نَعَمْ، سَكَنَ مَعَنَا * هَلْ رَحَلَ جَارِكُمْ مِنْ هَذَا الْبَيْتِ إِلَى بَيْتٍ آخَرَ؟ * لَا، مَا رَحَلَ * هَلْ ذَهَبْتُمْ إِلَى قَرْيَةٍ مِنَ الْقُرَى؟ * نَعَمْ، ذَهَبْنَا إِلَى قَرْيَةٍ كَثِيرَةٍ مَعَ تِجَّارِ بَلَدِنَا * هَلْ رَجَعْتُمْ مِنْ بُيُوتِ أَصْدِقَائِكُمْ إِلَى بُيُوتِكُمْ؟ * لَا، مَا رَجَعْنَا * هَلْ أَكَلْتُمْ الطَّعَامَ فِي صَفَةِ يَتِيكُمْ؟ * نَعَمْ، أَكَلْنَا فِيهَا *

تۆۋەندىكى جۈملىلەرنى ئەرەبچىگە تەرجىمە قىلىڭ.

تۇخەننى قىسقا قەلەم بىلەن يازدى. ئۇلار خەتلەرنى قىسقا قەلەملەر بىلەن يازدى. بۇ كىتاب چوڭ ھەرپلەر بىلەن يېزىلدى. بۇ كىتاب كىچىك بىلەن ئۈچۈن يېزىلدى. بۇ كىچىك بالا چوڭ ئادەمدەك. بۇ قەلەم بەك چوڭ. دادام يېزىدا ئولتۇردى. ئاكام شەھەردە ئولتۇردى. مەن بۇ يېزىدىكى ئاۋۇ ئۆيدە ئولتۇردۇم. دوستۇم ئاۋۇ يېزىدا ئولتۇردى. بىز بۇ يېزىدىكى ئاۋۇ ھۇجىردا ئولتۇرۇپ ئوقۇدۇق. سەن بۇ يەردىن ئۇ يەرگە كۆچتۈم. دادام بۇ يېزىدىن ئاۋۇ يېزىغا كۆچۈپ پۇشايمان قىلىۋاتىدۇ. ئۆكۈم ئۈرۈمچىگە كەتتى. سودىگەر ئاكام شەنبە كۈنى قەشقەرگە بېرىپ سەيشەنبە كۈنى كەلدى. ئۇ مال ئەكەلدى. مەن ئۇنى ئۆيگە ئاپاردىم. سىلەر دوستۇڭلارنىڭ ئۆيىدىن ئۆز ئۆيىڭلارغا قايتىڭلارمۇ؟ سىلەر تاماقنى ئۆيۈڭلارنىڭ سۇپىسىدا ئولتۇرۇپ يىدىڭلارمۇ؟ ھەئە شۇنداق يىدۇق. سەن ئۆيۈڭدىن بازارغا كەتتىڭمۇ؟ مەن خەتنى بۇ قەغەزگە يازدىم. قەغەز بەك قوپال ئىكەن.

24 الدَّرْسُ الرَّابِعُ وَالْعِشْرُونَ

(يىگىرمە تۆتىنچى دەرس)

خَرَجَ *	دَخَلَ *	جَلَسَ *	رَقَدَ *	نَظَرَ *
چىقتى	كىردى	ئولتۇردى	ئوخلىدى	قارىدى
تَرَكَ *	شَتَمَ *	ضَرَبَ *	دَرَسَ،	دُرُوسَ.
تاشلىدى	تىللىدى	ئۇدى	دەرس	ج
وَقْتُ،	أَوْقَاتَ.	صَلَاةَ،	صَلَوَاتَ.	صَلَاةَ الْفَجْرِ.
ۋاقت	ج	ناماز	ج	بامدات نامىزى
صَلَاةَ الظُّهْرِ.	صَلَاةَ الْعَصْرِ.	صَلَاةَ الْمَغْرِبِ.	صَلَاةَ الْعِشَاءِ.	
پىشىن نامىزى	ئەسىر نامىزى	شام نامىزى	خۇپتەن نامىزى	
قَبْلَ.	بَعْدَ.	قَبْلَ الدَّرْسِ.	بَعْدَ الدَّرْسِ.	
ئىلگىرى	كېيىن	دەرستىن ئىلگىرى	دەرستىن كېيىن	
وَقْتُ الدَّرْسِ.	(دَخَلْتُ فِي الْبَيْتِ)	(دَخَلْنَا فِي الْمَسْجِدِ)		
دەرس ۋاقتىدا	ئۆيگە كىردىم	مەسجىدكە كىردۇق		

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

هَذَا الرَّجُلُ خَرَجَ مِنْ بَيْتِهِ فَذَهَبَ إِلَى بَيْتِ صَدِيقِهِ وَقْتُ الْفَجْرِ *
 بۇ ئەر ئۆيىدىن چىقىپ دوستىنىڭ ئۆيىگە بامدات ۋاقتىدا باردى.
 خَرَجْتُ مِنْ بَيْتِي وَقْتُ الظُّهْرِ فَذَهَبْتُ إِلَى صَدِيقِي فَدَخَلْتُ فِي بَيْتِهِ وَقْتُ الْعَصْرِ *

ئۆيۈمدىن پېشىن ۋاقتىدا چىقىپ دوستۇمنىڭ يېنىغا بېرىپ ئۇنىڭ ئۆيىگە ئەسىر ۋاقتىدا كىردىم.

دَخَلَ زَيْدٌ فِي بَيْتِ أَخِيهِ فَجَلَسَ فِيهِ عَلَى مَكَانٍ لَيْنٍ *

زەيد دوستىنىڭ ئۆيىگە كىرىپ يۇمشاق يەردە ئولتۇردى.

أَكَلَ زَيْدٌ طَعَامًا بَعْدَ وَقْتِ الظُّهْرِ فَرَقَدَ إِلَى وَقْتِ العَصْرِ *

زەيد پېشىن ۋاقتىدىن كېيىن تاماق يەپ ئەسىر ۋاقتىغىچە ئۇخلايدى.

خَرَجَ وَقْتُ صَلَاةِ العِشَاءِ فَدَخَلَ (بَعْدَهُ) وَقْتُ صَلَاةِ الفَجْرِ *

خۇپتەن ناماز ۋاقتى چىقىپ كېتىپ بامدات ناماز ۋاقتى كىردى.

خَرَجَ وَقْتُ صَلَاةِ الظُّهْرِ فَدَخَلَ (بَعْدَهُ) وَقْتُ صَلَاةِ العَصْرِ *

پېشىن ناماز ۋاقتى چىقىپ (ئۇندىن كېيىن) ئەسىر ناماز ۋاقتى كىردى.

خَرَجَ وَقْتُ صَلَاةِ العَصْرِ فَدَخَلَ (بَعْدَهُ) وَقْتُ صَلَاةِ المَغْرِبِ *

ئەسىر ناماز ۋاقتى چىقىپ (ئۇندىن كېيىن) شام نامازىنىڭ ۋاقتى

كىردى.

خَرَجَ الضُّيُوفُ مِنَ البَيْتِ إِلَى الحَدِيقَةِ *

مېھمانلار ئۆيىدىن باغچىغا چىقتى.

جَلَسْتُ لَدَى أستاذِي بَعْدَ الدَّرْسِ إِلَى وَقْتِ الظُّهْرِ *

مەن دەرىستىن كېيىن، پېشىن ۋاقتىغىچىلىك ئۇستازىمنىڭ ئالدىدا

ئولتۇردۇم.

دَخَلْتُ فِي المَسْجِدِ بَعْدَ الدَّرْسِ وَقْتُ صَلَاةِ العَصْرِ فَجَلَسْتُ فِيهِ إِلَى وَقْتِ صَلَاةِ

المَغْرِبِ * دَخَلَ وَقْتُ الدَّرْسِ * جَلَسَ التَّلَامِيذُ كُلُّهُمْ لَدَى أستاذِهِمْ وَقْتُ الدَّرْسِ *

رَقَدْنَا فِي بُيُوتِنَا إِلَى وَقْتِ صَلَاةِ الفَجْرِ * نَظَرْتُ إِلَى مَنَارَةِ هَذَا المَسْجِدِ وَقْتُ صَلَاةِ

الظُّهْرِ * مَا نَظَرْتُ إِلَى أَوْلِيكَ النِّسَاءِ أَصْلًا * نَظَرَ هَذَا التَّلَامِيذُ إِلَى أستاذِهِ وَقْتُ

الدَّرْسِ * دَخَلْتُ فِي المَدْرَسَةِ قَبْلَ وَقْتِ الدَّرْسِ فَخَرَجْتُ مِنْهَا بَعْدَ الدَّرْسِ * تَرَكَ هَذَا

الْفَاسِقُ كُلُّ صَلَاةٍ * الرَّجَالُ الصَّالِحَاءُ مَا تَرَكُوا صَلَاةً أَصْلًا * شَتَمَ عَلِيٌّ عَدُوَّهُ * أَنَا
 مَا شَتَمْتُ أَحَدًا * هُوَ لَاءُ الْجُهْلَاءِ شَتَمُوا رُفَقَائِهِمْ * شَتَمَ هَذَا الرَّجُلُ لَدَى رُفَقَائِهِ * مَا
 شَتَمْتُ لَدَى النَّاسِ * ضَرَبَ زَيْدٌ بَكْرًا بِهَذِهِ الْعَصَا الطَّوِيلَةِ * شَتَمَ بَكْرٌ زَيْدًا * ضَرَبَتْ
 خَادِمَتُنَا رَفِيقَتَهَا بِحَجَلٍ قَصِيرٍ * عَدُوِّي ضَرَبَ فِي السُّوقِ * خَرَجَ التَّلَامِيذُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ
 فَدَخَلُوا فِي الْمَسْجِدِ لِلصَّلَاةِ * دَخَلْنَا فِي الْمَدْرَسَةِ لِلدَّرْسِ * جَلَسْنَا مَعَ شُرَكَائِنَا وَقَتَ
 الدَّرْسِ فِي الْمَدْرَسَةِ لَدَى مُدْرِسَتِنَا * قَرَأْنَا دُرُوسَنَا فِي وَقْتٍ وَأَكَلْنَا أَطْعَمَتَنَا فِي وَقْتٍ
 آخَرَ * أَكَلْنَا فِي وَقْتٍ وَرَقَدْنَا فِي وَقْتٍ آخَرَ * جَلَسْنَا فِي صُفَّةِ الْمَدْرَسَةِ فَكَتَبْنَا دُرُوسَنَا
 إِلَى وَقْتِ الْعَصْرِ * قَرَأَ تَلَامِيذُ هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ دُرُوسَهُمْ بَعْدَ وَقْتِ صَلَاةِ الْفَجْرِ إِلَى وَقْتِ
 صَلَاةِ الظُّهْرِ * وَقْتِ صَلَاةِ الظُّهْرِ قَرِيبَ وَقْتِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ بَعِيدًا * دُرُوسَنَا كَثِيرَةٌ
 وَدُرُوسُ بَعْضِ التَّلَامِيذِ قَلِيلَةٌ * نَظَرْنَا إِلَى الْحَدِيقَةِ مِنْ هَذِهِ الْكُوَّةِ * مَا نَظَرَ إِلَيَّ أَحَدٌ *
 ضِيُوقُنَا دَخَلُوا مِنْ هَذَا الْبَابِ فَخَرَجُوا مِنْ ذَلِكَ الْبَابِ * خَرَجْتُ إِلَى الزُّرْقَاقِ فَتَظَرْتُ
 فِيهِ إِلَى أَنَاسٍ كَثِيرِينَ * دَخَلْنَا فِي الْمَسْجِدِ وَقَتِ صَلَاةِ الظُّهْرِ فَتَظَرْنَا إِلَى إِمَامٍ مَحَلَّتْنَا *
 مُؤَذِّنٍ مَحَلَّتْنَا خَرَجَ مِنَ الْمَسْجِدِ مَعَ إِمَامِنَا * مَا جَلَسْتُ لَدَى الْفَسَقَةِ بَلْ لَدَى
 الصَّالِحِينَ * مَا نَظَرْتُ إِلَى الزُّرْقَاقِ ، بَلْ إِلَى الْحَدِيقَةِ * مَا تَرَكْتُ صَلَاةَ الْفَجْرِ وَلَا صَلَاةَ
 الْعِشَاءِ أَصْلًا * مَا شَتَمْتُ صَدِيقِي بَلْ عَدُوِّي * مَا ضَرَبْتُكَ بِهَذِهِ الْعَصَا ، بَلْ بِذَلِكَ
 الْقَلَمِ * هَلْ خَرَجْتَ مِنْ هَذَا الْبَابِ أَوْ مِنْ بَابٍ آخَرَ؟ - لا ، خَرَجْتُ مِنْ ذَلِكَ الْبَابِ *
 هَلْ دَخَلْتَ فِي الْمَسْجِدِ أَمْ لَا؟ - نَعَمْ: دَخَلْتُ فِيهِ بَعْدَ وَقْتِ صَلَاةِ الْعَصْرِ قَبْلَ وَقْتِ
 صَلَاةِ الْمَغْرِبِ * هَلْ جَلَسْتُ مَعَ ذَلِكَ الْفَاسِقِ؟ - لا ، مَا جَلَسْتُ مَعَهُ أَصْلًا * هَلْ
 رَقَدْتُمْ فِي الْحَدِيقَةِ؟ - لا ، مَا رَقَدْنَا فِيهَا ، بَلْ فِي الصُّفَّةِ * هَلْ نَظَرْتُمْ إِلَى هَذِهِ الْأَوْرَاقِ
 الْخَضِرِ وَالْأَزْهَارِ الْحُمْرِ فِي حَدِيقَتِنَا؟ - نَعَمْ ، نَظَرْنَا إِلَيْهَا كَثِيرًا * هَلْ تَرَكَ أَبُوكَ
 صَلَاتَهُ؟ - لا ، مَا تَرَكَ صَلَاةً أَصْلًا * هَلْ شَتَمَ زَيْدٌ رَفِيقَهُ بَكْرًا؟ - نَعَمْ ، شَتَمَهُ كَثِيرًا؟
 هَلْ ضَرَبَ مُعَلِّمُكُمْ وَاحِدًا مِنْ تَلَامِيذِهِ؟ - لا ، مَا ضَرَبَ أَحَدًا مِنْهُمْ أَصْلًا

25. الدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالْعِشْرُونَ

(يىگىرمە بەشىنچى دەرس)

اليَوْمَ*	أَمْسٍ*	الآنَ	آنْفًا*	نَهَارًا*	لَيْلًا*
بۈگۈن	تۈنۈگۈن	ھازىر	باياتىن	كۈندۈز	كېچە
صَبَاحًا*	مَسَاءً*	يَوْمَ الْجُمُعَةِ*	يَوْمَ السَّبْتِ*	يَوْمَ الْأَحَدِ*	
ئەتتىگەن	ئاخشام	جۈمە كۈنى	شەنبە كۈنى	يەكشەنبە كۈنى	
يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ*	يَوْمَ الْاَلْتِنَاءِ*	يَوْمَ الْارْبَعَاءِ*	يَوْمَ الْاَلْحَمِيسِ*	يَوْمَ الْعِيدِ*	
دۈشەنبە كۈنى	سەيشەنبە كۈنى	چاشەنبە كۈنى	بەيشەنبە كۈنى	ھېيت كۈنى	
يَوْمٌ، أَيَّامٌ*	لَيْلٌ، لَيَالٍ*	عِيدٌ، أعيَادٌ*	صَلَاةُ الْجُمُعَةِ*	صَلَاةُ الْعِيدِ*	
كۈن ج	كېچە ج	ھېيت ج	جۈمە نامىزى	ھېيت نامىزى	
يَوْمَ الْعِيدِ*	أَوَّلَ أَمْسٍ*	اللَّيْلَةَ*	الْبَارِحَةَ*		
ھېيت كۈنى	تۈلۈشكۈن	بۈگۈن كېچە	تۈنۈگۈن كېچە		

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

مَدَحْنَا مَعْلَمَتَنَا الْيَوْمَ فِي الْمَدْرَسَةِ مَعَ شُرَكَائِنَا بَعْدَ الدَّرْسِ * قَرَأْنَا الْيَوْمَ كُتُبًا كَثِيرَةً
 فِي حَدِيثَةِ مَدْرَسَتِنَا * كَتَبْتُ أَمْسٍ خَطًّا طَوِيلًا إِلَى أَبِي * أَخَذْتُ هَذَا الْكِتَابَ أَمْسٍ مِنْ
 شَرِيكِي * خَرَجْنَا مِنَ الْبَلَدِ أَمْسٍ صَبَاحًا فَدَخَلْنَا فِي هَذِهِ الْقَرْيَةِ الْيَوْمَ مَسَاءً * قَرَأْتُ
 هَذَا الْكِتَابَ الْيَوْمَ نَهَارًا * كَتَبَ أَخِي هَذَا الْخَطَّ لَيْلًا بَعْدَ صَلَاةِ الْعِشَاءِ * رَقَدَ ضَيْؤُنَا
 اللَّيْلَةَ فِي هَذِهِ الْحُجْرَةِ إِلَى الصَّبَاحِ وَهُمْ رَقَدُوا الْبَارِحَةَ فِي تِلْكَ الصَّفَةِ * أَنَا رَجَعْتُ

الْبَارِحَةَ مِنَ السُّوقِ * أَكَلْتُ الْآنَ طَعَامًا لَدِيدًا جَدًّا * فَتَحْتُ هَذَا الْبَابَ أَنْفًا * ذَهَبَ
أَبُو عَلِيٍّ إِلَى السُّوقِ أَنْفًا، فَرَجَعَ مِنْهُ الْآنَ * قَرَأْتُ دَرْسِي أَنْفًا مَعَ شَرِيكِي * كَتَبْنَا
ذُرُوسَنَا الْآنَ * دَخَلَ رِجَالٌ مَحَلَّتَنَا فِي هَذَا الْمَسْجِدِ الْكَبِيرِ نَهَارًا لِصَلَاةِ الْعَصْرِ
فَخَرَجُوا مِنْهُ لَيْلًا بَعْدَ صَلَاةِ الْمَغْرِبِ * دَخَلْنَا فِي الْمَدْرَسَةِ صَبَاحًا قَبْلَ صَلَاةِ الْفَجْرِ
فَخَرَجْنَا مِنْهَا لَيْلًا بَعْدَ صَلَاةِ الْعِشَاءِ * أَكَلْنَا الْيَوْمَ مَعَ أَبِيْنَا فِي بَيْتِنَا صَبَاحًا بَعْدَ صَلَاةِ
الْفَجْرِ أَطْعَمَهُ لَدِيدَةٌ * دَخَلَ الثَّاسُ أَمْسَ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فِي الْمَسْجِدِ نَهَارًا لِصَلَاةِ الْجُمُعَةِ،
فَخَرَجُوا مِنْهُ بَعْدَ الصَّلَاةِ * قَرَأَ أَخِي هَذَا الْكِتَابَ أَوَّلَ أَمْسِ يَوْمِ السَّبْتِ * كَتَبَ أَبِي
إِلَى أَخِي يَوْمَ الْأَحَدِ خَطًّا * ذَهَبْنَا أَوَّلَ أَمْسِ يَوْمِ الْاِثْنَيْنِ إِلَى السُّوقِ فَرَجَعْنَا مِنْهُ أَمْسَ
يَوْمِ الثَّلَاثَاءِ * جَلَسْنَا مَعَ الثَّاسِ فِي هَذَا الْمَكَانِ أَمْسَ يَوْمِ الْأَرْبَعَاءِ * رَجَعَ تَلَامِيذُ هَذِهِ
الْمَدْرَسَةِ يَوْمَ الْخَمِيسِ بَعْدَ الظُّهْرِ إِلَى بُيُوتِهِمْ * ذَهَبْنَا إِلَى الْمَدْرَسَةِ يَوْمَ السَّبْتِ صَبَاحًا
بَعْدَ صَلَاةِ الْفَجْرِ * هَذَا الْيَوْمُ يَوْمِ الْاِثْنَيْنِ * الْأَيَّامُ فِي بِلَادِنَا فِي هَذِهِ الْأَوْقَاتِ، قَصِيرَةٌ
وَاللَّيَالِي طَوِيلَةٌ * الْأَيَّامُ طَوِيلَةٌ وَاللَّيَالِي قَصِيرَةٌ فِي هَذِهِ الْأَوْقَاتِ فِي بَعْضِ الْبِلَادِ * يَوْمُ
الْجُمُعَةِ يَوْمُ الْعِيدِ لَنَا * خَادِمُنَا تَرَكَ الْيَوْمَ صَلَاةَ الْجُمُعَةِ * أَنَا مَا تَرَكَتُ صَلَاةَ الْجُمُعَةِ
أَصَلًّا * سُوقُ بِلَادِنَا يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَيَوْمَ الْاِثْنَيْنِ وَيَوْمَ الْأَرْبَعَاءِ * سُوقُ قَرِينَتِكُمْ يَوْمَ
الْخَمِيسِ * سُوقُ بَعْضِ الْقُرَى يَوْمَ الْأَحَدِ * أَكَلْنَا أَطْعَمَتَنَا نَهَارًا بَعْدَ وَقْتِ صَلَاةِ
الظُّهْرِ * رَقَدْنَا لَيْلًا الْبَارِحَةَ فِي هَذَا الْبَيْتِ بَعْدَ صَلَاةِ الْعِشَاءِ * هَلْ قَرَأْتَ هَذَا
الْكِتَابَ؟ _ نَعَمْ، قَرَأْتُهُ الْيَوْمَ بَعْدَ الدَّرْسِ * هَلْ كَتَبْتَ الْيَوْمَ خَطًّا إِلَى أَبِيكَ؟ _ لَا،
مَا كَتَبْتُ الْيَوْمَ بَلْ أَمْسَ * هَلْ أَخَذْتُ قَلَمًا جَدِيدًا فِي دُكَّانِ صَدِيقِكَ؟ _ نَعَمْ، أَخَذْتُ
فِيهِ أَقْلَامًا كَثِيرَةً كُلُّهَا جَدِيدَةٌ * هَلْ مَتَّحْتُ دَفْتَرًا جَدِيدًا لِأَخِيكَ؟ _ لَا، مَا مَتَّحْتُ لَهُ
إِلَى الْآنَ شَيْئًا * هَلْ أَكَلْتُمْ الْيَوْمَ طَعَامَكُمْ؟ _ نَعَمْ، أَكَلْنَا أَنْفًا مَعَ أَبِيْنَا طَعَامًا لَدِيدًا فِي
صُفَّةِ بَيْتِنَا * هَلْ سَرَقْتَ الْيَوْمَ خَادِمَتَكُمْ شَيْئًا؟ _ لَا، مَا سَرَقْتُ الْيَوْمَ شَيْئًا وَأَمَّا أَمْسَ
فَسَرَقْتُ بَعْضَ أَشْيَاءَ _ هَلْ خَرَجْتَ إِلَى السُّوقِ الْيَوْمَ نَهَارًا؟ _ لَا، مَا خَرَجْتُ إِلَيْهِ
الْيَوْمَ نَهَارًا، بَلْ خَرَجْتُ أَمْسَ لَيْلًا * هَلْ جَلَسْتُمْ لَدَى مَعْلَمِكُمْ صَبَاحًا؟ _ نَعَمْ،

جَلَسْنَا لَدَيْهِ مِنَ الصَّبَاحِ إِلَى الْمَسَاءِ * هَلْ نَظَرْتُمْ إِلَى أَشْجَارٍ حَدِيثًا نَهَارًا، نَعَمْ نَظَرْنَا
إِلَى أَغْصَانِ أَشْجَارِهَا وَإِلَى أَوْزَاقِهَا وَأَزْهَارِهَا وَأَتْمَارِهَا * هَلْ خَرَجْتُمْ إِلَى أَرْضِهِ مَحَلَّتِكُمْ
مَسَاءً؟ لا، مَا خَرَجْنَا إِلَيْهَا، لَأَمْسَاءَ وَلَا لَيْلًا، بَلْ خَرَجْنَا إِلَيْهَا أَمْسَ صَبَاحًا وَنَهَارًا

تۆۋەندىكى جۈملىلەرنى ئەرەبچىگە تەرجىمە قىلىڭ.

بىز بۈگۈن مەكتەپتە ئوقۇتقۇچىمىزنى ماختىدۇق. سىز بۇ كىتابنى دەرسىتىن كېيىن ئوقۇدىڭىزمۇ؟ بىز بۈگۈن بۇ بىر تۈپ دەرەخنىڭ مېۋىلىرىنى يىدۇق. مەن كېچىدىن ئەلى بىلەن بۇ كىتابنى كۆردۈق. ئاخشام ئوقۇتقۇچىمىز بىزگە بۇ كىتابنى بەردى. مەن بۇ مەكتەپكە ئاخشام ناماز شامدىن كېيىن كىرىپ ئەتتىگەن بامداتتىن كېيىن چىقتىم. بۇ مەكتەپكە سەن بۈگۈن پىشىنىدىن كېيىن كىرىپ ئوقۇدۇڭ. مەن بۇ خەتنى بۈگۈن پىشىنىدىن كېيىن يازدىم. بىز تونۇگۈن باغچىدا ئوينۇدۇق. سىز شەنبە كۈنى بازارغا باردىڭىزمۇ، ھەئە! باردىم. بۇ ئەر باياتىن باغچىدا ئولتۇرغان. خۇشنىمىز يەكشەنبە كۈنى بازارغا كەتكەن. ئۇ تېخى كەلمىدى. بۈگۈن ھېيىت كۈنى. بىز يېڭى كىيىم كىيىمىز. بىز ئۈلۈشكۈن بازاردىن دەپتەر، قەلەم، سىيا ئالدىق. بىز تونۇگۈن ئاخشام خوپتەندىن كېيىن قايتتۇق. دادام تونۇگۈن سىلەرنىڭ ئۆيگە باردى. مەن بايا باردىم. مەن تونۇگۈن سىلەرنىڭ ئۆيگە بېرىپ باغچاڭلارنى سەيلە قىلدىم.

26. الدَّرْسُ السَّادِسُ وَالْعِشْرُونَ

(يىگىرمە ئالتىنچى دەرس)

أَيْنَ	مِنْ	أَيْنَ	إِلَى	أَيْنَ	مَتَى	إِلَى	مَتَى	مَنْ	لِمَنْ
قەيەردە	قەيەردىن	قەيەرگە	قاچان	قاچانغىچە	كىم	كىمىگە	كىم	كىمىگە	كىمىگە
مِمَّنْ	مَعَ	مَنْ	مَا	مَاذَا	بِمِ	لِمِ	أَمْ	أَمْدَحْ	
كىمدىن	كىم بىلەن	نېمە	نېمە	نېمە	نېمە بىلەن	مۇ	ماختىدىمۇ؟	ماختىدىمۇ؟	
أَمَّا	مَدَحْ	أَلَيْسَ	أَبْكَرُ	أَغْنِي	هَذَا	هَذَا	هَذَا		
ماختىدىمۇ؟	ئەسەسمۇ؟	بەكرىمۇ؟	بايمۇ؟	بۇ يەردە	ئۇ يەردە	ئۇ يەردە			
فَوْقَ	تَحْتَ	أَمَامَ	وَرَاءَ	يَمِينِ	يَسَارَ	عِنْدَ			
ئۈستى	ئاستى	ئالدى	كەينى	ئوڭ	سول	قېشى			
حِذَاءَ	بَيْنَ	حَوْلَ	لِعَلِي	لَهُ	لَهُمْ				
ئۈدۈلى	ئوتتۇرىسى	ئەتراپى	ئەلنىڭ	ئۇنىڭ	ئۇلارنىڭ				
لَكَ	لَكُمْ	لِي	لَنَا						
سېنىڭ،	سىلەرنىڭ	مېنىڭ،	بىزنىڭ						

الْجُمْلَةُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

— كَتَبْتُهُ هُنَا لَدَى أَحْيِكَ*	— أَيْنَ قَرَأْتَ هَذَا الْكِتَابَ؟
— أَيْنَ أَكَلْتُمُ الْيَوْمَ طَعَامَكُمُ؟	— قَرَأْتُهُ فِي الْمَدْرَسَةِ مَعَ شُرَكَائِي*
— أَكَلْنَا الْيَوْمَ هُنَاكَ فِي الْحَدِيثَةِ*	— أَيْنَ كَتَبْتَ خَطُّكَ إِلَى أَبِيكَ؟

ئۇيغۇر تىلى ئىلمى ئىنستىتۇتى
ئۇيغۇر تىلى ئىلمى ئىنستىتۇتى
www.uymenap.com

- اَنَا ابْنُ عَلِيٍّ بْنِ مُحَمَّدٍ*
- ابْنَةُ مَنْ أَلْتِ؟
- اَنَا ابْنَةُ بَكْرٍ بْنِ زَيْدٍ*
- لِمَنْ جَمَعْتُمْ هَذِهِ الْكُتُبَ؟
- جَمَعْتُهَا لِأَوْلَادِي*
- لِمَنْ هَذَا الْكِتَابُ الْكَبِيرُ؟
- هُوَ لِعَلِيِّ بْنِ خَالِدٍ*
- لِمَنْ هَذِهِ الثِّيَابُ الصَّغِيرَةُ؟
- هِيَ لِجَارِنَا خَالِدِ بْنِ وَليدٍ*
- مِمَّنْ أَخَذْتَ هَذَا الصَّنْدُوقَ؟
- أَخَذْتُهُ مِنَ التَّاجِرِ مِنْ تِجَارِ سُوْقِ هَذَا الْبَلَدِ*
- اِلَى مَنْ ذَهَبْتَ صَبَاحًا الْيَوْمَ بَعْدَ صَلَاةِ الْفَجْرِ؟
- ذَهَبْتُ إِلَى مُعَلِّمِي عَلِيِّ بْنِ خَالِدٍ*
- مَعَ مَنْ رَجَعْتَ مِنَ الْمَدْرَسَةِ إِلَى بَيْتِ أَخِيهِ بَكْرٍ بْنِ مُحَمَّدٍ؟
- رَجَعْتُ مِنْهَا مَعَ شُرَكَائِي عَلِيٍّ وَمُحَمَّدٍ وَخَمَادٍ*
- مَاذَا فِي غِلَافِكَ؟
- هُوَ كِتَابِي وَذَقْرِي*
- بِمِ كَتَبْتَ هَذَا الْخَطَّ؟
- كَتَبْتُهُ بِهَذَا الْقَلَمِ الْجَدِيدِ*
- بِمِ ضَرَبْتَ زَيْدًا؟
- ضَرَبْتُهُ بِهَذَا الدُّقْرِ الصَّغِيرِ*

- مِنْ أَيْنَ رَجَعْتَ أَمْسَ مَعَ أَبِيكَ؟
- رَجَعْنَا مِنْ بَلَدَةِ بَغْدَادَ*
- مِنْ أَيْنَ رَجَعَ جَارُكُمْ أَمْسَ؟
- هُوَ رَجَعَ مِنْ قَرْيَةِ الْحَمْرَاءِ مِنْ قَرْيَةِ بَلَدِنَا*
- مِنْ أَيْنَ رَحَلْتُمْ إِلَى هَذَا الْمَكَانِ؟
- رَحَلْنَا إِلَيْهِ مِنْ قَرْيَةِ بَعِيدَةٍ*
- إِلَى أَيْنَ ذَهَبَ أَسَاتُذُكُمْ عَلَى أَيْنَ مُحَمَّدٍ؟
- هُوَ ذَهَبَ إِلَى مَحَلَّةِ الْمَسْجِدِ الْاَبْيَضِ*
- مَتَى رَجَعْتُمْ مِنْ سُوْقِ قَرْيَةِ الْحَمْرَاءِ؟
- رَجَعْنَا مِنْهُ الْيَوْمَ صَبَاحًا بَعْدَ صَلَاةِ الْفَجْرِ*
- مَتَى ذَهَبْتُمْ إِلَيْهِ؟
- ذَهَبْنَا إِلَيْهِ أَمْسَ يَوْمَ السَّبْتِ نَهَارًا بَعْدَ الظُّهْرِ؟
- إِلَى مَتَى جَلَسْتُمْ فِي الْمَسْجِدِ بَعْدَ صَلَاةِ الْعَصْرِ؟
- جَلَسْنَا فِيهِ إِلَى وَقْتِ صَلَاةِ الْمَغْرِبِ
- فَخَرَجْنَا مِنْهُ بَعْدَهَا* - مَنْ أَبُوكَ؟
- أَبِي مُحَمَّدُ ابْنِ خَمَادٍ*
- مَنْ أُمُّكَ؟
- أُمِّي زَيْنَبُ ابْنَةُ عَلِيٍّ*
- مَنْ هَذَا الرَّجُلُ الطَّوِيلُ؟
- هُوَ صَدِيقِي عَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدٍ مِنْ بَلَدَةِ بَغْدَادَ*
- كِتَابٌ مِنْ هَذَا؟
- هُوَ كِتَابُ أَخِي بَكْرٍ بْنِ زَيْدٍ*
- قَلَمٌ مِنْ ذَلِكَ؟
- هُوَ قَلَمٌ صَدِيقِي زَيْدُ بْنُ بَكْرٍ*
- ابْنُ مَنْ أَلْتِ؟

- لِمَ دَخَلْتَ فِي الْمَسْجِدِ مَسَاءً؟ - دَخَلْتُ فِيهِ لِصَلَاةِ الْعِشَاءِ* - لِمَ ذَهَبْتُمْ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟ - ذَهَبْنَا إِلَيْهَا لِلدَّرْسِ* - لِمَ خَرَجْتُمْ الْيَوْمَ إِلَى السُّوقِ؟ - خَرَجْنَا إِلَيْهِ لِلشَّمَنِ* - هَلْ مَدَحَكَ مُعَلِّمُكَ لَدَى أَبِيكَ؟ - نَعَمْ، مَدَحَنِي لَدَيْهِ جَدًّا - أَمَدَحَكَ أَبُوكَ لَدَى مُعَلِّمِكَ؟ - نَعَمْ، مَدَحَ امِسَ قَلِيلًا* - أَمَا ضَرَبَكَ أَبُوكَ أَوْ أَخُوكَ أَوْ مُعَلِّمُكَ؟ - لَا، مَا ضَرَبَنِي أَحَدًا أَصْلًا* - أَلَيْسَ عَلَيَّ بَقِيَّةٌ؟ - نَعَمْ، هُوَ مِنَ الْأَغْنِيَاءِ* - أَلَيْسَ جَارُكُمْ بِمَرِيضٍ؟ - لَا. لَيْسَ جَارُنَا بِمَرِيضٍ بَلْ ابْنُهُ* - أَبْكَرَ ذَهَبَ أَوْ زَيْدًا؟ - ذَهَبَ زَيْدٌ لِأَبْكَرٍ* - أَغْنَيْتُ أَخُوكَ الْكَبِيرَ؟ - نَعَمْ، هُوَ غَنِيٌّ، أَمْوَالُهُ وَأَتَمَانُهُ كَثِيرَةٌ جَدًّا* - أَذَكِيَّ شَرِيئِكَ زَيْدًا أَوْ غَنِيًّا؟ - لَا، لَيْسَ هُوَ بِذَكِيٍّ، بَلْ غَنِيٌّ* - أَيْنَ جَلَسَ مُعَلِّمُكُمْ بَعْدَ الدَّرْسِ؟ - هُوَ جَلَسَ فُنَا فِي الْحَدِيقَةِ فَوْقَ هَذَا الْحَجَرِ الْكَبِيرِ* - أَيْنَ جَلَسْتَ فِي الْمَسْجِدِ بَعْدَ صَلَاةِ الْفَجْرِ؟ - جَلَسْتُ فِيهِ وَرَاءَ الْإِمَامِ يَمِينَ زَيْدٍ وَيَسَارَ بُكَرٍ - أَيْنَ جَلَسْتَ أَنْفَا وَقْتَ الدَّرْسِ؟ - جَلَسْتُ عِنْدَ الْمُعَلِّمِ حِذَاءَ الْكُؤَةِ بَيْنَ زَيْدٍ وَبُكَرٍ* - أَيْنَ كَتَبْتَ خَطَّكَ إِلَى أَبِيكَ؟ - كَتَبْتُهُ فِي الْحَدِيقَةِ فَوْقَ هَذَا الْحَجَرِ الْكَبِيرِ وَتَحْتَ هَذِهِ الشَّجَرَةِ الطَّوِيلَةِ* - أَيْنَ ذَفَرْتُكَ؟ - ذَفَرْتُ فَوْقَ غُلَافِي وَتَحْتَ كِتَابِي* - أَيْنَ جَلَسَ شَرِيئُكَ عَلَيَّ الْيَوْمَ فِي الْمَدْرَسَةِ وَقْتَ الدَّرْسِ؟ - هُوَ جَلَسَ وَرَاءَ زَيْدٍ وَأَمَامَ بُكَرٍ هُنَاكَ* - أَيْنَ قَرَأْتُمْ هَذَا الْكِتَابَ الْجَدِيدَ؟ - قَرَأْنَاهُ بَيْنَ هَذَا الْبَابِ وَتِلْكَ الْكُؤَةِ حِذَاءَ هَذِهِ الْكُؤَةِ الْكَبِيرَةِ* - أَيْنَ يَمِئْتُكَ وَأَيْنَ يَسَارُكَ؟ - هَذَا يَمِينِي وَهَذَا يَسَارِي* - أَيْنَ جَلَسْتُمْ بَعْدَ الدَّرْسِ؟ - جَلَسْنَا حَوْلَ الْمَسْجِدِ عَلَى الْأَخْجَارِ* - أَيْنَ أَكَلْتُمْ الْيَوْمَ؟ - أَكَلْنَا فِي الْحَدِيقَةِ حَوْلَ هَذِهِ الشَّجَرَةِ الْكَبِيرَةِ

تۆۋەندىكى جۈملىلەرنى ئەرەبچىگە تەرجىمە قىلىڭ.

بۇ خەتنى قەيەردە يازدىڭ؟ مەن ئۇنى بۇ ھۆججەت يازدىم. كېچىدىن سەلەر ئىشلىغاننى قەيەردە ئىشلىدىڭلار؟ بىز ئىشلىمىزنى كېچىدىن ئاۋۋ ھۆججەت ئىشلىدۇق. كېچىدىن دادىڭىز قەيەردىن كەلدى. ئۇ كېچىدىن كەنتتىن

كەلدى. ئەر بىر تۇققىنىڭ كېچىدىن قەيەرگە كەتتى. ئۇ كېچىدىن قازان شەھرىگە كەتتى. باياتىن سەن قەيەرگە باردىڭ. باياتىن مەن بازارغا باردىم. ئەلى كەنتتىن قاچان قايتتى. ئۇ بۈگۈن قايتىدۇ. كېچىدىن مەدرىسىدە قاچانغىچىلىك ئولتۇردۇڭلار. كېچىدىن مەدرىسىدە خۇپتەم نامىزىغىچىلىك ئولتۇردۇق. بۇ كىتابنى كىم ئۈچۈن يازدىڭ. مەن ئۇنى مەدرىسىدىكى ئوقۇغۇچىلار ئۈچۈن يازدىم. سېنىڭ دوستۇڭ كىم؟ مېنىڭ دوستۇم خالىدىڭ ئوغلى ئەلى. بۇ قەلەم كىمنىڭ؟ بۇ يوپىكىنى كىمدىن ئالدىڭ؟ مەن ئۇنى خالىدىڭ ئوغلىدىن ئالدىم. ئۇلۇشكۈن باغچىدا كىم بىلەن ئولتۇردۇڭ؟ مەن ئۇلۇشكۈن دوستۇم ئەلى بىلەن ئولتۇردۇم. بۇ نېمە؟ ئۇ تاش. بۇ كىتابنى نېمە بىلەن يازدىڭ؟ بۇ كىتابنى ئاۋۇ ئۇزۇن قەلەم بىلەن يازدىم. مەسجىدگە نېمە ئۈچۈن كىردىڭىز؟ ناماز (ئوقۇش) ئۈچۈن كىردىم. داداڭ كېچىدىن كەلمىدىمۇ؟ ياق، كېچىدىن كەلمىدى. بۈگۈن كەلدى.

27. الدَّرْسُ السَّابِعُ وَالْعِشْرُونَ

(يىگىرمە يەتتىنچى دەرس)

زَمَان،	أَزْمَنَةٌ	سَنَةٌ،	سِنُونَ.	شَهْرٌ،	شُهُورٌ.	أُسْبُوعٌ،	أَسَابِيعُ.
زامان، ۋاقىت	ج يىل	ج ئاي	ج ئەپتە	ج ئەپتە	ج ئەپتە	ج ئەپتە	ج ئەپتە
أَوَّلُ،	أَوَائِلُ*	آخِرٌ،	أَوَاخِرُ*	وَسَطٌ،	أَوَاسِطُ*	الْمَاضِي*	
بېشى	ج ئاخىر	ج ئوتتۇرىسى	ج ئوتتۇرىسى	ج ئوتتۇرىسى	ج ئوتتۇرىسى	ج ئوتتۇرىسى	ج ئوتتۇرىسى
الامى*	الحَاضِرُ*	مُنْذُ*	قَطُّ*	فَجْأَةً*	حِيْتَمَا*		
كېلەچەك	ھازىرقى ۋاقىت	دىن، تىن	بەقەت	ئۆتتۈمۈتۈ	شۇ ۋاقىتتا		
قَبْلَمَا*	بَعْدَمَا*	بَيْنَمَا*	مُحَرَّمُ الْحَرَامِ*				
شۇ ۋاقىتتىن	شۇ ۋاقىتتىن	بىر ۋاقىتتا	بىر ۋاقىتتا				
ئىلگىرى	كېيىن	بىر ۋاقىتتا	بىر ۋاقىتتا				
صَفْرُ الْحَيْرِ*	رَبِيعُ الْأَوَّلِ*	رَبِيعُ الْآخِرِ*	جُمَادَى الْأُولَى*				
ئىككىنچى ئاي	ئۈچىنچى ئاي	تۆتىنچى ئاي	بەشىنچى ئاي				
جُمَادَى الْآخِرَى*	رَجَبٌ*	شَعْبَانٌ*	رَمَضَانٌ*				
ئالتىنچى ئاي	يەتتىنچى ئاي	سەككىزىنچى ئاي	توققۇزىنچى ئاي				
سؤال*	ذُو الْقَعْدَةِ*	ذُو الْحِجَّةِ*					
ئونىنچى ئاي	ئون بىرىنچى ئاي	ئون ئىككىنچى ئاي					

الجمَلُ العَرَبِيَّةُ (توره بجه جوملله)

زَمَانًا الْآنَ زَمَانٌ حَاضِرٌ * زَمَانُ الْاَمْسِ زَمَانٌ مَاضٍ * الزَّمَانُ الْاَتَمُّ قَرِيبٌ وَالزَّمَانُ الْمَاضِي بَعِيدٌ * مَدَحْتُ زَيْدًا فِي الزَّمَانِ الْمَاضِي وَمَا مَدَحْتُهُ فِي هَذَا الزَّمَانِ * مَدَحْتَكُمْ فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ وَمَا مَدَحْتَكُمْ فِي هَذِهِ السَّنَةِ * مَا مَدَحَ اسْتَاذُنَا اَحَدًا مِنَّا فِي هَذِهِ السَّنَةِ * قَرَأْتُ هَذَا الْكِتَابَ فِي اَوَّلِ شَهْرِ مُحَرَّمِ الْحَرَامِ * كَتَبَ بَكْرٌ كِتَابَهُ فِي اَخْرِ شَهْرِ صَفَرِ الْخَيْرِ * اَخَذْنَا كِتَابًا جَدِيدًا مِنْ عَلِيِّ بْنِ خَالِدٍ فِي وَسَطِ شَهْرِ رَبِيعِ الْاَوَّلِ * اَكَلْتُ اطْعَمَةً لَدِيدَةً فِي شَهْرِ رَبِيعِ الْاٰخِرِ * جَمَعْتُ مَالًا كَثِيرًا فِي هَذَا الْاَسْبُوعِ * فَتَحَ زَيْدٌ بَابَ الْمَسْجِدِ فِي اَوَّلِ الْاَسْبُوعِ الْمَاضِي * سَكَنْتُ فِي قَرِيْبِكُمْ فِي اَخْرِ السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ * رَحَلَ زَيْدٌ عَنْ قَرِيْبَتِهِ اِلَى هَذِهِ الْقَرْيَةِ الصَّغِيرَةِ فِي وَسَطِ الْاَسْبُوعِ الْمَاضِي * ذَهَبَ اَبِي اِلَى بَلَدَةٍ بَعْدَ اَذٍ فِي اَوَّلِ هَذَا الْاَسْبُوعِ فَرَجَعَ مِنْهُ فِي اَخْرِه * مَاخَرَجْتُ مِنْ بَيْتِي مِنْذُ يَوْمِ الْجُمُعَةِ * مَا جَلَسْتُ لَدَى اَبِي مِنْذُ يَوْمِ السَّبْتِ * مَا رَقَدْتُ فِي هَذِهِ الْحُجْرَةِ الْوَاسِعَةِ مِنْذُ يَوْمِ الْاَحَدِ * مَا نَظَرْنَا اِلَى هَذَا الْكِتَابِ مِنْذُ يَوْمِ الْاِثْنَيْنِ * مَا تَرَكَ زَيْدٌ صَلَاتَهُ مِنْذُ يَوْمِ الْثَلَاثَاءِ * مَا شَتَمَ هَذَا الرَّجُلُ السَّفِيهَ اَحَدًا مِنْذُ يَوْمِ الْارْبَعَاءِ * مَا ضَرَبْتَنِي اَحَدٌ مِنْذُ يَوْمِ الْخَمِيْسِ * مَا مَدَحْتُ عَدُوِي قَطُّ * مَا سَرَقْنَا شَيْئًا قَطُّ * مَا اَخَذَ زَيْدٌ مَالًا غَيْرَهُ قَطُّ * مَا تَرَكَ هَذَا الصَّالِحُ صَلَاةَ قَطُّ * مَا شَتَمْتُ اَحَدًا مِنْ رُقَقَائِي قَطُّ * مَا ضَرَبْتُ اَحَدًا مِنْ تَلَامِيذِكَ قَطُّ * حَيْتَمَا جَلَسْتُ فِي هَذِهِ الْحُجْرَةِ ضَرَبْتَنِي اِخِي الصَّغِيْرُ بِهَذِهِ اللُّوْحَةِ فُجَاءَةً مِنْ وِرَائِي * كَتَبْتُ هَذَا الْكِتَابَ مِنْ شَهْرِ مُحَرَّمِ الْحَرَامِ اِلَى شَهْرِ شَوَّالٍ * جَمَعْتُ الْمَالَ فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ كَثِيرًا * كَتَبَ عَلِيُّ بْنُ عَارِفٍ ذِكْرَهُ هَذَا مِنْ شَهْرِ صَفَرِ الْخَيْرِ اِلَى شَهْرِ رَجَبٍ * سَكَنْتُ فِي بَيْتِ صَدِيقِي زَيْدِ بْنِ بَكْرٍ فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ مِنْ اَوَّلِ شَهْرِ رَبِيعِ الْاَوَّلِ اِلَى اَخْرِ شَهْرِ شَعْبَانَ * ذَهَبَ جَارُنَا خَالِدُ بْنُ مُحَمَّدٍ فِي اَخْرِ السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ فِي اَوَّلِ شَهْرِ رَمَضَانَ اِلَى قَرِيْبَتِهِ فَرَجَعَ مِنْهَا فِي اَوَّلِ هَذِهِ السَّنَةِ فِي

أَوَآخِرِ شَهْرِ صَفَرِ الْخَيْرِ * سَكَنَ أَبِي فِي هَذَا الْبَلَدِ فِي مَحَلَّةِ الْمَسْجِدِ الْأَزْرَقِ زَمَانًا طَوِيلًا فِي السَّنِ الْمَاضِيَةِ * قَرَأْتُ كُتُبًا كَثِيرَةً حِينَمَا سَكَنْتُ فِي الْمَدْرَسَةِ * كَتَبْتُ هَذَا الدَّفْطَرَ حِينَمَا قَرَأْتُ فِي الْمَكْتَبِ * حِينَمَا سَكَنْتُ فِي بَيْتِ أَخِي كَتَبْتُ إِلَى أَبِي خَطُوطًا كَثِيرَةً * حِينَمَا أَكَلْنَا مَعَ أُمَّنَا فِي الصَّفَةِ رَجَعَ أَبُوْنَا مِنَ السُّوقِ * قَبْلَمَا أَخَذْتُ هَذَا الْقَلَمَ فِي دُكَّانِ عَلِيِّ بْنِ خَالِدٍ مَتَحْتُ لَهُ ثَمَنَهُ * قَبْلَمَا رَجَعَ أَخِي مِنَ السُّوقِ ذَهَبَ أَبِي إِلَيْهِ * قَبْلَمَا فَتَحَ الْمُؤَدَّنُ بَابَ الْمَسْجِدِ الْيَوْمَ صَبَاحًا دَخَلَ النَّاسُ فِيهِ مَعَ الْإِمَامِ * بَعْدَ مَا جَلَسْنَا لَدَى الْمُعَلِّمِ قَرَأْنَا هَذَا الْكِتَابَ * بَيْنَمَا خَرَجَ مُعَلِّمُنَا مِنْ حُجْرَةِ الدَّرْسِ كَتَبْنَا عَلَى هَذِهِ الدَّفْطَرِ دُرُوسَنَا * بَيْنَمَا قَرَأْنَا دُرُوسَنَا دَخَلَ مُعَلِّمُنَا إِلَى حُجْرَتِنَا فُجَاءَةً * بَيْنَمَا خَرَجَ عَلِيُّ بْنُ بَيْتِهِ دَخَلَ صَدِيقُهُ بِكَرْفٍ فِي عَرَصَتِهِ فُجَاءَةً * مَتَى كَتَبْتُ عَلَى دَفْطَرِكَ هَذَا؟ - كَتَبْتُ عَلَيْهِ فِي هَذِهِ السَّنَةِ فِي آخِرِ شَهْرِ رَمَضَانَ بَعْدَ لَيْلَةِ الْقَدْرِ قَبْلَ يَوْمِ الْعِيدِ * مَتَى أَخَذْتُ ذَلِكَ الدَّفْطَرَ الصَّغِيرَ؟ أَخَذْتُهُ بَعْدَ يَوْمِ الْعِيدِ فِي أَوَّلِ شَهْرِ شَوَّالٍ * مَتَى سَكَنْتُ فِي قَرْيَةِ الْحَمْرَاءِ؟ - سَكَنْتُ فِيهَا فِي أَوَاسِطِ شَهْرِ ذِي الْحِجَّةِ بَعْدَ أَيَّامِ الْعِيدِ * مَتَى ذَهَبْتُ إِلَى بَيْتِ أَخِي أَبِيكَ؟ - ذَهَبْتُ إِلَيْهِ فِي أَوَّلِ هَذَا الشَّهْرِ وَرَجَعْتُ مِنْهُ فِي آخِرِهِ * - هَلْ أَكَلْتُ مِنْ هَذِهِ الْأَطْعِمَةِ اللَّذِيذَةِ؟ - نَعَمْ، أَكَلْتُ مِنْهَا كَثِيرًا فِي أَوَّلِ هَذَا الْأَسْبُوعِ يَوْمَ السَّبْتِ * أَيْنَ سَكَنْتُمْ فِي الْأَسَابِعِ الْمَاضِيَةِ؟ - سَكْنَا فِي بَيْتِ عَمَّتِنَا خَالِدِ بْنِ عَارِفٍ * مِنْ أَيْنَ رَجَعْتَ خَالِكُمْ فِي آخِرِ هَذَا الْأَسْبُوعِ؟ - هُوَ رَجَعَ مِنْ قَرْيَةِ خَالْتِنَا * إِلَى أَيْنَ ذَهَبَ جَدُّكُمْ فِي آخِرِ الشَّهْرِ الْمَاضِي؟ - هُوَ ذَهَبَ إِلَى قَرْيَةِ عَمَّتِنَا * مَتَى قَرَأْتُمْ هَذَا الْكِتَابَ؟ - قَرَأْنَا أَوَائِلَهُ فِي أَوَآخِرِ السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ وَأَوَاسِطَهُ فِي أَوَائِلِ هَذِهِ السَّنَةِ وَأَوَآخِرَهُ فِي أَوَاسِطِهَا *

تۆۋەندىكى جۈملىلەرنى تەرەپچە تەجىمە قىلىڭ.

ھازىرقى ۋاقىت. ھازىرقى زامان. ئۆتكەنكى ۋاقىت. ئۆتكەنكى زامان.
كېلەچەك يېقىن. ئۆتكەنكى زامان سىراى. ئۆتكەنكى ۋاقىت زاماندا

ئوقۇغان. سەن بىزنىڭ مەھەللىدە ئۆتكەنكى زاماندا تۇردۇڭ. مەن يېزىدا
ئۆتكەنكى زاماندا تۇرغان. مەن بۇ يىل بۇ مەدرىسىدە تۇردۇم. مەن ئۆتكەن
يىلى سىلەرنىڭ مەھەللىدە تۇردۇم. سەن ئاۋۋىكتا بىنى مۇھەررەم ئېيىنىڭ
بېشىدا ئوقۇدۇڭ. مەن سىلەرنىڭ مەھەللىلەر ئاغلارغا سەپەر ئېيىنىڭ
ئوتتۇرىسىدا باردىم. شېرىكىم بۇ كىتابنى سەپەر ئېيىنىڭ ئاخىرىقى جۈمە
كۈنى باشلىدى. ئەلى سىلەرنىڭ كەنتىڭلاردىن بىزنىڭ كەنتىمىزگە
جامادىيەلگەۋەلنىڭ بىرىنچى شەنبە كۈنى كۆچۈپ كەلدى. بۇ ئەر بىزنىڭ
ئۆيگە مۇشۇ ئاينىڭ ئاخىرىدا كەلدى. ئاكام بۇ كىتابقا يەكشەنبىدىن بېرى
قارىدى. بۇ كېسەل يەكشەنبىدىن بېرى پەقەت تاماق يېمىدى. مەن بۇ
ئۆيگە يەكشەنبىدىن بېرى پەقەت كىرىمدىم. بىزنىڭ خىزمەتچىمىز خالىد
ھېچ ۋاقتىدا بىر نەرسە ئوغرىلىمىدى. بازاردىن قايتىپ بۇ ئۆيگە كىردۇق.
بىز بۇ كىتابنى ئوقۇۋاتقاندا مۇئەللىم كىردى.

28. الدَّرْسُ الثَّامِنُ وَالْعِشْرُونَ

(يىگىرمە سەككىزىنچى دەرس)

عَرَفَ*	لَيْسَ*	عَلِمَ*	فَهِمَ*	سَمِعَ*	شَرِبَ*
تونۇدى	كەيدى	بىلدى	چۈشەندى	ئاڭلىدى	ئىچتى
حَسِبَ*	حَفِظَ*	فَرِحَ*	ضَحِكَ*	نَدِمَ*	
گۇمان قىلدى	ساقلىدى	خۇشال	كۈلدى	بۇشايمان	
ئويلىدى	يادلىدى	بولدى	قىلدى		
لَعِبَ*	عَلِمَ، عُلُومُ*	خَيْرٌ، اِخْتَارُ*	قَوْلٌ، اقْوَالُ*		
ئويندى	بىلىم ج	خەۋەر ج	سۆز ج		
صَوْتٌ، اصْوَاتُ*	شَرَابٌ، اشْرَابَةٌ*	لِبَاسٌ، اَلْبِسَةٌ*	كَيْسِمٌ ج		
ئاۋاز ج	ئىچملىك ج				

الجُمْلَةُ العَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

هُوَ عَرَفَ هَذَا الصَّيْفَ * هُمْ عَرَفُوا هَؤُلَاءِ الصُّيُوفَ * أَنْتَ مَا عَرَفْتَ زَيْدًا * أَنْتُمْ مَا عَرَفْتُمُونِي * أَنَا عَرَفْتُكَ * نَحْنُ عَرَفْنَاكُمْ * هُوَ حَسِبَ هَذَا الرَّجُلَ عَالِمًا * هُمْ حَسَبُوا هَؤُلَاءِ الرِّجَالَ عُلَمَاءَ * هِيَ حَسَبَتْ هَذِهِ الْمَرَأَةَ عَالِمَةً * هُنَّ حَسَبْنَ هَؤُلَاءِ النِّسَاءَ عَالِمَاتَ * أَنْتَ حَسَبْتَهُ عَاقِلًا * أَنْتُمْ حَسَبْتُمُوهُمْ عُقَلَاءَ * أَنْتَ حَسَبْتَهَا عَاقِلَةً * أَنْتَنْ حَسَبْتَهُنَّ عَاقِلَاتَ * أَنَا حَسَبْتُكَ ذَكِيًّا * نَحْنُ حَسَبْنَاكُمْ أَذْكَيَاءَ * أَنَا حَسَبْتُكَ ذَكِيَّةً * نَحْنُ حَسَبْنَاكِ ذَكِيَّاتَ * هَذَا الرَّجُلُ حَسِبَ غَنِيًّا * هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ حَسَبُوا اغْنِيَاءَ *

هذه المرأة حُصِبَتْ غَنِيَةً * هؤلاء النساءُ حُسِينٌ غَنِيَاتٌ * أَلْتِ حُصِبْتَ سَفِيهًا * أَنْتُمْ
 حَسِبْتُمْ سَفِيهًا * أَنَا حَسِبْتُ فَقِيرًا * نَحْنُ حُسِبْنَا فَقَرَاءً * عَلِمَ الْغَنِيُّ الْغَنِيَّةَ * عَلِمْتُ الْفَقِيرَ الْفَقْرَةَ *
 أَسَاتَيْدُنَا عَلِمُوا عُلُومًا كَثِيرَةً * عَلِمْتُ زَيْدًا سَخِيًّا * عَلِمْتَاكُمْ أَسْحَاءً * عَلِمْتَنِي الْآنَ
 فَقَطَّ وَمَا عَلِمْتَنِي قَبْلَ أَصْلًا * عَلِمْتُ خَيْرَ بَكْرٍ أَمْسٍ * عَلِمْتُ خَيْرَكَ مِنْ أَخِيكَ *
 عَلِمْنَا أَخْبَارَ جِيرَانِنَا مِنْ هَذَا الرَّجُلِ * مَا عَلِمْتُ خَيْرَ أَحَدٍ مِنْ أَصْدِقَائِي إِلَى الْيَوْمِ *
 ابْنِي عَلِمَ دَرْسَةَ الْيَوْمِ جِدًّا * هؤلاء التَّلَامِيذُ كُلُّهُمْ عَلِمُوا دُرُوسَهُمْ * أَنْتُمْ مَا عَلِمْتُمْ
 الْيَوْمَ دُرُوسَكُمْ * قَرَأْتُ دَرْسِي كَثِيرًا فَعَلِمْتُهُ جِدًّا * فَهَمْ هَذَا الْوَالِدُ قَوْلِي * أَكْثَرَ النَّاسِ
 مَا فَهَمُوا أَقْوَالَ هَذَا الرَّجُلِ الْعَالِمِ * سَمِعْتُ صَوْتَ الْمُؤَذِّنِ مِنَ الصُّفَّةِ * نَحْنُ مَا
 سَمِعْنَا أَصْوَاتَكُمْ فِي الْحَدِيقَةِ * سَمِعْنَا صَوْتَ أَسَاذِنَا مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ * سَمِعْتُ فِي
 السُّوقِ خَيْرَ عَلِيٍّ * سَمِعْتُ هَذَا الْخَيْرَ الْجَدِيدَ فِي السُّوقِ نَهَارًا بَعْدَ رَفَّتِ الظُّهْرِ *
 سَمِعَ لِيلاً صَوْتَ قَوِيٍّ مِنْ وَرَاءِ الْحَدِيقَةِ * مَا سَمِعَ صَوْتَكَ الْيَوْمَ أَصْلًا * هُوَ شَرِبَ
 شَرَابًا لَذِيذًا * هُمْ شَرَبُوا أَشْرِبَةً لَذِيذَةً * هذه المرأة شَرِبَتْ شَرَابًا غَيْرَ لَذِيذٍ * شَرِبْتُ
 مِنْ هَذِهِ الْأَشْرِبَةِ * مَا شَرِبْتُ شَرَابَ أَحَدٍ مِنْكُمْ * مَا شَرِبَ الْيَوْمَ مِنْ هَذَا الشَّرَابِ *
 لَبَسَ زَيْدٌ لِبَاسَهُ * أَنْتَ لَبِسْتَ لِبَاسَكَ * أَلَا لَبِسْتُ لِبَاسِي * لَبِسْنَا الْبِيسَةَ جَدِيدَةً * هؤلاء
 الْفُقَرَاءُ لَبَسُوا الْبِيسَةَ ثَقِيلَةً * حَفِظَ هَذَا الْوَالِدُ الْمُجْتَهِدُ دُرُوسَهُ مَسَاءً * هَذَا الْوَالِدُ
 الْكَسْلَانُ مَا حَفِظَ دُرُوسَهُ أَصْلًا * سَمِعْتُ أَقْوَالَ أَسَاتِيدِي فَحَفِظْتُ أَكْثَرَهَا * هَذَا
 الرَّجُلُ حَفِظَ كُتُبَهُ فِي صَنْدُوقٍ كَبِيرٍ * هؤلاء الْأَغْنِيَاءُ حَفِظُوا أَلْمَانِيَّتُمْ فِي بُيُوتِهِمْ *
 خُدَامُنَا حَفِظُوا أَمْوَالَنَا فِي عَرَصَتِنَا * فَرِحَ زَيْدٌ بِهَذَا الْخَيْرِ جِدًّا * هذه المعلمة فَرِحَتْ
 بِهَذَا الْقَوْلِ جِدًّا * سَمِعْتُ أَخْبَارًا طَيِّبَةً فَفَرِحْتُ بِهَا * مَا فَرِحَ عَدُوِّي بِقَوْلِي * فَرِحَ
 هَذَا الْوَالِدُ فَضْحَكَ * هَذَا السَّفِيهُ ضَحَكَ الْيَوْمَ كَثِيرًا * نَدِمَ زَيْدٌ عَلَى قَوْلِهِ أَمْسٍ *
 نَدِمْتُ كَثِيرًا عَلَى بَعْضِ أَقْوَالِي * لَعَبَ هَذَا الْوَالِدُ اللَّعُوبُ الْيَوْمَ فِي رُقَاتِنَا * هؤلاء
 الصَّيِّانُ لَعَبُوا أَمْسٍ فِي أَرْقِنَاتِنَا * أولادى لَعَبُوا فِي حَدِيقَتِي * هَذَا الْوَالِدُ الْمَرِيضُ مَا لَعَبَ
 الْيَوْمَ * هَذَا الْعِلْمُ طَيِّبٌ * كُلُّ عِلْمٍ طَيِّبٌ * هَذَا الْخَيْرُ جَدِيدٌ * الْأَخْبَارُ الْجَدِيدَةُ

كَثِيرَةٌ * هَذَا الْخَبْرُ مَشْهُورٌ بَيْنَ النَّاسِ * أَقْوَالُ الْعُقَلَاءِ طَيِّبَةٌ * أَقْوَالُ السُّفَهَاءِ خَبِيثَةٌ *
صَوْتُ عَلِيٍّ قَوِيٌّ جَدًّا * صَوْتُ مُؤَذِّنٍ مَحَلَّتَنَا ضَعِيفٌ جَدًّا * أَصْوَاتُ الرِّجَالِ قَوِيَّةٌ
هَذَا الشَّرَابُ لَذِيذٌ * أَشْرِيَةُ جَارَتَا لَيْسَتْ بِلَذِيذَةٍ * لِبَاسٌ هَذَا الْفَقِيرِ لَيْسَ بِجَدِيدٍ *
الْبَيْسَةُ أَكْثَرُ الْأَغْنِيَاءِ جَدِيدَةٌ * هَلْ سَمِعْتَ صَوْتِي؟ _ نَعَمْ سَمِعْتُ*

تۆۋەندىكى جۈملىلەرنى ئەرەبچىگە تەرجىمە قىلىڭ.

مەن بۇ ئىشنى تونۇدۇم. سەن ئاۋۇ ئىشنى تونۇمىدىڭ. ئاۋۇ ئىش مېنى توندى. مېنى تونۇدىڭمۇ؟ ھەئە بوۋا تونۇدۇم. بۇ يەردە سىزنى كىم توندى؟ بۇ يەردە بىزنى سىزنىڭ خوشنىڭىز توندى. بۇ ئىش مېنى باي دەپ گۇمان قىلدى (ئويلىدى). ئاۋۇ ئىشلەر سىلەرنى باي دەپ ئويلىدى. سىز بىزنى ئالىم دەپ ئويلىدىڭىز. مەن سىزنى نادان دەپ ئويلاپتىمەن. سىزنىڭ خەۋىرىڭىزنى زەيددىن بىلىدىم. بىز سىزنىڭ خەۋەرلىرىڭىزنى ئەلىدىن ئاڭلىدۇق. مەن سىزنى بار دەپ ئويلاپتىمەن. سىز مېنىڭ ئاۋازىمنى ئاڭلىدىڭىزمۇ؟ مەن سىزنىڭ سۆزىڭىزنى بايا ئاڭلىدىم. بۇ شاگىرت ئۇستازىنىڭ سۆزىنى ئاڭلىدى. سەن مېنىڭ ئاۋازىمنى ئاڭلىدىڭمۇ؟ ھاۋادىن مۇئەزرىنىڭ ئاۋازى ئاڭلاندى. مەن ئۇنى ئاڭلاپ نامازغا تۇردۇم. دادام بازاردىن كۆپ خەۋەرلەرنى ئاڭلاپتۇ. مەن بۈگۈن ھېچقانداق ئىچىملىك ئىچمىدىم. مەن جۈمە كۈنى يېڭى كىيىم كەيدىم. بۈگۈن دەرسلەرنى يادلىدىم. مەن مۇئەللىمنىڭ يېڭى سۆزلىرىنى چۈشىنىۋالدىم.

29. الدَّرْسُ التَّاسِعُ وَالْعِشْرُونَ

(يىگىرمە توققۇزىنچى دەرس)

بَصْرٌ	قَرُبٌ	بَعْدٌ	كَبُرٌ	صَغُرٌ	كَثُرٌ
كۆردى	يېقىنلاشتى	بىر قلاشتى	چوڭىدى	كىچىكلىدى	كۆپەيدى
كَمَلٌ	شُغْلٌ	أَشْغَالٌ	عَمَلٌ، أَعْمَالٌ	جَرِيدَةٌ، جَوَائِدٌ	
تولۇقلاندى	مەشغۇلات	ج	ئىش ج	گېزىت ج	
لُغَةٌ، لُغَاتٌ	كَلِمَةٌ، كَلِمَاتٌ	كَلَامٌ، كَلِمٌ	كَلِمٌ، كَلِمَةٌ	عَرَبِيٌّ، فَارِسِيٌّ	
تىل ج	سۆز ج	جۈملە ج	ئەرەبچە	پارسىچە	
تۈركىيٌ	حَسَنٌ، حَسَانٌ	قَبِيحٌ، قَبِيحٌ	عَجِيبٌ، عَجَائِبٌ	عَجَابٌ	
تۈركچە	جىرايلىق ج	سەت ج	قىزىقارلىق ج		
يَسِيرٌ	عَسِيرٌ				
ئاسان	قىيىن				

الْجُمْلَةُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

بَصْرٌ زَيْدٌ بِهَذَا الشَّيْءِ * هَلْ بَصُرْتَ بِهِ؟ * بَصُرْتُ بِذَلِكَ الشَّيْءِ * قَرُبَ الْآنَ
 وَقْتُ الدَّرْسِ وَمَا قَرُبَ وَقْتُ الصَّلَاةِ * قَرُبَ آخِرُ الزَّمَانِ * قَرُبَ شَهْرُ رَمَضَانَ *
 قَرَبْتُ أَيَّامَ الْعِيدِ * بَعْدَ شَهْرِ رَمَضَانَ الْمَاضِي بَعَدْتُ السَّنَةَ الْمَاضِيَةَ وَقَرَبْتُ السَّنَةَ
 الْآتِيَةَ * بَعْدَ الْيَوْمِ وَقْتُ صَلَاةِ الظُّهْرِ * كَبُرَ ابْنِي الْكَبِيرِ * كَبُرَتْ ابْنَتِي الصَّغِيرَةُ * كَبُرَ
 وَلَدُ هَذَا الرَّجُلِ جَدًّا * صَغُرَ وَلَدُ ذَلِكَ الرَّجُلِ * سَكَّرَتْ أَرْزَاقَهُ هَذِهِ الشَّجَرَةُ * نَسَا

كَبُرَتْ أَفْئَامُ تِلْكَ الشَّجَرَةِ * صَغُرَ وَلَدُ خَادِمًا جَدًّا * صَعُرَتْ أَوْرَاقُ أَشْجَارِ حَدِيقَتِنَا
 فِي هَذِهِ السَّنَةِ * كَثُرَ ثَمَرُ هَذَا الْغَنِيِّ * كَثُرَ أَوْلَادُ هَذَا الْفَقِيرِ * كَثُرَتْ كُتُبِي فِي بَيْتِي *
 كَثُرَتْ أَشْغَالُ هَذَا الْخَادِمِ * كَمُلَ هَذَا الْعَمَلُ * مَا كَمُلَ هَذَا الْكِتَابُ فِي هَذِهِ السَّنَةِ *
 أَشْغَالُ هَذَا الرَّجُلِ كَثِيرَةٌ * أَشْغَانَا قَلِيلَةٌ * هَذَا الشُّغْلُ يَسِيرٌ * ذَاكَ الشُّغْلُ عَسِيرٌ * هَذَا
 الْعَمَلُ حَسَنٌ * عَمَلُ زَيْدٍ قَبِيحٌ * أَعْمَالُ الصُّلَحَاءِ حَسَنَةٌ * أَعْمَالُ الْفَسَقَةِ قَبِيحَةٌ *
 الْأَعْمَالُ الْحَسَنَةُ طَيِّبَةٌ وَالْأَعْمَالُ الْقَبِيحَةُ خَبِيثَةٌ * هَذِهِ الْجَرِيدَةُ عَرَبِيَّةٌ * تِلْكَ الْجَرِيدَةُ
 تُرْكِيَّةٌ * الْجَرَائِدُ الْفَارِسِيَّةُ قَلِيلَةٌ فِي بِلَادِ الْفَارِسِ * الْجَرَائِدُ الْعَرَبِيَّةُ كَثِيرَةٌ فِي بِلَادِ
 الْعَرَبِ * الْجَرَائِدُ التُّرْكِيَّةُ كَثِيرَةٌ فِي بِلَادِ التُّرِكِ * هَذَا الْخَبْرُ الْعَجِيبُ كُتِبَ فِي جَرِيدَةِ
 تُرْكِيَّةٍ * تِلْكَ الْجَرِيدَةُ الْعَرَبِيَّةُ مَشْهُورَةٌ * هَذِهِ الْجَرِيدَةُ التُّرْكِيَّةُ جَدِيدَةٌ * أَخْبَارُ هَذِهِ
 الْجَرِيدَةِ التُّرْكِيَّةُ عَجِيبَةٌ * لُغَةُ الْجَرَائِدِ الْعَرَبِيَّةِ عَرَبِيَّةٌ وَلُغَةُ الْجَرَائِدِ التُّرْكِيَّةِ تُرْكِيَّةٌ *
 لُغَاتُ النَّاسِ كَثِيرَةٌ * لُغَتُنَا تُرْكِيَّةٌ * لُغَةُ بَعْضِ النَّاسِ عَرَبِيَّةٌ وَ لُغَةُ بَعْضِهِمْ فَارِسِيَّةٌ *
 اللَّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ عَشِيرَةٌ وَاللُّغَةُ الْفَارِسِيَّةُ يَسِيرَةٌ * اللَّغَاتُ الْيَسِيرَةُ قَلِيلَةٌ * اللَّغَةُ التُّرْكِيَّةُ مِنْ
 اللَّغَاتِ الْيَسِيرَةِ جَدًّا * هَذِهِ الْكَلِمَةُ عَرَبِيَّةٌ * الْكَلِمَاتُ الْعَرَبِيَّةُ حَسَنَةٌ * هَذِهِ الْكَلِمَاتُ
 عَسِيرَةٌ * حُرُوفُ هَذِهِ الْكَلِمَةِ كَثِيرَةٌ * حُرُوفُ أَكْثَرِ الْكَلِمَاتِ قَلِيلَةٌ * هَذَا الْكَلَامُ
 طَوِيلٌ * بَعْضُ الْكَلِمِ قَصِيرَةٌ * كَلَامُكَ عَجِيبٌ * هَذَا الْكَلَامُ عَرَبِيٌّ * كَلَامُ هَذَا
 الرَّجُلِ حَسَنٌ * الْكَلِمُ الطَّيِّبُ حَسَنَةٌ * عَمَلُ زَيْدٍ يَسِيرٌ وَعَمَلُكَ عَسِيرٌ جَدًّا * أَعْمَالُ
 الْحَيَاطِينَ يَسِيرَةٌ وَأَعْمَالُ الْخَمَالِينَ عَسِيرَةٌ * هَذَا الرَّجُلُ عَرَبِيٌّ * أَنَا تُرْكِيٌّ * نَحْنُ تُرُكٌ *
 أَوْلَادُ التُّرُكِ أَذْكَيَاءُ * وَأَوْلَادُ الْعَرَبِ عَقْلَاءُ * هُوَ حَسَنٌ * هُمْ حَسَانٌ * هَذَا الْفَاسِقُ
 قَبِيحٌ هُوَ لِئَاءِ الْفَسَقَةِ قَبِيحٌ * هَلْ قَرَأْتَ الْيَوْمَ جَرِيدَةَ عَرَبِيَّةً؟ — نَعَمْ، قَرَأْتُهَا * مَاذَا
 قَرَأْتَ فِيهَا؟ — قَرَأْتُ فِيهَا أَخْبَارًا عَجِيبَةً * مِمَّنْ سَمِعْتَ هَذَا الْخَبْرَ الْجَدِيدَ؟ —
 مَا سَمِعْتُهُ مِنْ أَحَدٍ، بَلْ قَرَأْتُهُ فِي جَرِيدَةِ تُرْكِيَّةٍ أَمْسٍ صَبَاحًا * هَلْ قَرُبَ وَقْتُ
 الدَّرْسِ؟ — نَعَمْ، قَرُبَ الْآنَ جَدًّا * مَتَى كَمُلَ دَرْسُ مُعَلِّمِكُمْ؟ — كَمُلَ أَنْفَا حَيْثَمَا
 دَخَلْتَ مِنَ الْبَابِ * جَرِيدَةٌ يُؤَلِّدُ تُرْكِيَّةً *

تۆۋەندىكى جۈملىلەرنى ئەرەبچىگە تەجىمە قىلىڭ.
زەيد ئاۋۇ نەرسىلەرنى كۆرمىدى. سەن بۇ نەرسىلەرنى كۆرمىدىڭ. مەن بۇ
نەرسىلەرنى كۆرمىدىم. ھازىر بېشىم ناماز ۋاقتى يېقىنلاشتى. سېنىڭ بالاي
چوڭىدى. بۇ دەرەخ كىچىكلەپ كەتتى. بۇ يىل باغچىمىزنىڭ مېۋىلىرى
چوڭ بولدى. بۈگۈن خىزمەتچىلىرىمىزنىڭ ئىشلىرى كۆپ بولدى. بۇ
خىزمەتچىنىڭ مەشغۇلاتى كۆپ. ھورۇن ئەرنىڭ مەشغۇلاتى ئاز. سېنىڭ
مەشغۇلاتىڭ كۆپ. بۇ كىشىنىڭ ئىشى چىرايلىق. بۇ گېزىت فارىسچە. ئاۋۇ
گېزىت ئەرەبچە. مەن بۇ ئۇيغۇرچە گېزىتلەرنى ئوقۇدۇم. مەن ئاۋۇ ئەرەبچە
گېزىتلەرنى كۆردۈم. بۇ خەۋەر بەك قىزىقارلىق. بىزنىڭ تىلىمىز ئۇيغۇرچە.
بۇ گېزىتتە مەن بەك قىزىقارلىق خەۋەرلەرنى ئوقۇدۇم. بۇ جۈملە بەك قىسقا.
ئاۋۇ جۈملىلەر بەك ئۇزۇن. سېنىڭ ئىشىڭ ئاسان. مېنىڭ ئىشىم تەس.
ئەلىمنىڭ ئاۋازى چىرايلىق. ۋەلىمنىڭ ئاۋازى قوپال. ئالىمنىڭ كىيىمى
چىرايلىق. سەلىمنىڭ كىيىمى يېڭى. ئۇنىڭ كىيىمى كونا. مەن ئۇنى
تۈنۈگۈن كۆرگەن. بۈگۈن پەقەت كۆرمىدىم.

30. الدَّرْسُ الثَّلَاثُونَ

(ئوتتۇزىنچى دەرس)

الَّذِي،	الَّذِينَ *	الَّتِي، الَّتِي *	نَطَقَ *	سَعَلَ *	عَطَسَ *
كىشىكى	ج	م ج	سۆزلىدى	يۆتەلدى	چۈشكۈردى
سۆرىدى	سە قىلدى	قانائەتلەندى	كۆتۈردى	چۈشتى	خىزمەت قىلدى
فَعَلَ *	قَطَعَ *	خَدَعَ *	مَسْئَلَةٌ، مَسَائِلُ *	مَعْنَى، مَعَانِي *	
قىلدى	ئۈزدى	ئالدىدى	مەسئەلە ج	مەنا ج	
فَعْلٌ، أَفْعَالٌ *	حَالٌ، أَحْوَالٌ *	أَجْرَةٌ، أَجْرَاتٌ *	جَمَلٌ، أَحْمَالٌ *		
ئىش ج	ئەھۋال ج	ئىش ھەققى ج	يۈك ج		
وَحَدَهُ *	وَحَدَكَ،	وَحَدِي *	مَجَانًا *	(عَنْ)	
بالغۇز ھالدا	سەن يالغۇز ھالدا	مەن يالغۇز ھالدا	ھەقسىز	دەن. نەن	
(فِي) = دە، نە، گە		(سَأَلَ عَلَيَّ زَيْدًا عَنْ هَذِهِ الْمَسْئَلَةِ)			
		ئەلى زەيددەن بۇ مەسىلىنى سۆرىدى.			
(طَمَعٌ عَلَى فِى زَيْدٍ)	(خَدَمَ زَيْدٌ بَكْرًا)				
ئەلى زەيددەن نەمە قىلدى.	زەيد بەكەرگە خىزمەت قىلدى.				

الجَمَلُ العَرَبِيَّةُ. (ئەرەبچە جۈملىلەر)

الرَّجُلُ الَّذِي نَطَقَ فِي الْبَيْتِ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ هُوَ رَجُلٌ عَالِمٌ * الرَّجَالُ الَّذِينَ نَطَقُوا فِي الْبَيْتِ بِاللُّغَةِ الْفَارِسِيَّةِ هُمْ رِجَالٌ عُلَمَاءُ * الْمَرْأَةُ الَّتِي سَعَلَتْ فِي الْحَدِيثَةِ هِيَ خَادِمَتُنَا * النَّسَاءُ اللَّائِي سَعَلْنَ فِي الْحَدِيثَةِ هُنَّ خَادِمَاتُنَا * الرَّجُلُ الَّذِي عَطَسَ الْآنَ وَرَأَاكَ هُوَ صَدِيقِي * الرَّجَالُ الَّذِينَ سَعَلُوا عِنْدَنَا أَكْثَرُهُمْ مَرْضَى * الرَّجَالُ الَّذِينَ عَطَسُوا عِنْدَكُمْ أَكْثَرُهُمْ أَصِحَّاءُ * الرَّجُلُ الَّذِي سَلَّ بَكْرًا عَنْ مَعْنَى هَذَا الْكَلَامِ هُوَ رَجُلٌ جَاهِلٌ * الْمَرْأَةُ الَّتِي سَعَلَتْ هُنَذَا عَنْ هَذِهِ الْمَسْئَلَةِ هِيَ رَفِيقَتُهَا * سَعَلْتُ زَيْدًا عَنْ خَالِ بَكْرٍ * هَوْلَاءِ الرَّجَالِ سَعَلُونَا عَنْ أَحْوَالِ جِيرَانِنَا * هَوْلَاءِ النَّسَاءِ سَعَلْنَ أُمَّهَاتِنَا عَنْ أَحْوَالِ أَخَوَاتِنَا * الَّذِي سَعَلَكَ أَنْفًا صَدَقَةٌ هُوَ رَجُلٌ فَقِيرٌ * هَوْلَاءِ الْفُقَرَاءِ سَعَلُونَا صَدَقَاتٍ * الرَّجَالُ الَّذِينَ طَمَعُوا فِي الْأَغْنِيَاءِ بِصَدَقَةٍ هُمْ فَقَرَاءٌ * الرَّجَالُ الَّذِينَ طَاطَمَعُوا فِي أَحَدٍ بِشَيْءٍ لَا بِصَدَقَةٍ وَلَا بِبَهْدِيَّةٍ هُمْ أَغْنِيَاءُ * الْإِنْسَانُ الَّذِي قَسَعَ بِمَالِهِ وَتَمَنَّى هُوَ إِنْسَانٌ عَاقِلٌ * النَّاسُ الَّذِينَ قَنَعُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَمَانِهِمْ هُمْ أَنْاسٌ عَقْلَاءُ * الَّذِي حَمَلَ هَذَا الْحِمْلَ هُوَ حَمَالٌ قَوِيٌّ * الَّتِي خَدَمَتْنَا فِي بَيْتِنَا فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ هِيَ خَادِمَةٌ عَاقِلَةٌ * الَّذِينَ فَعَلُوا هَذِهِ الْأَفْعَالَ هُمْ خُدَامُنَا * الَّذِي قَطَعَ هَذِهِ الشَّجَرَةَ هُوَ أَخِي * الَّذِينَ خَدَعُوا هَوْلَاءِ الرَّجَالِ هُمْ رِجَالٌ ظَلَمَةٌ * الْمَرْأَةُ الَّتِي خَرَجَتْ الْيَوْمَ إِلَى السُّوقِ هِيَ امْرَأَةٌ فَقِيرَةٌ * النَّسَاءُ اللَّائِي خَرَجْنَ مِنْ حَدِيقَتِنَا هُنَّ ضَيْفَاتُنَا * نَطَقَ عَلِيٌّ بِكَلَامٍ عَجِيبٍ * نَطَقْتُ بِكَلَامٍ طَوِيلٍ * مَا نَطَقْتُ الْيَوْمَ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ * سَعَلْ هَذَا الْمَرِيضَ لَيْلًا * مَا عَطَسْتُ الْيَوْمَ أَصْلًا * مَا سَعَلْتُ أَسَازِي عَنْ هَذِهِ الْمَسْئَلَةِ الْعَسِيرَةِ * مَا سَعَلْتُ أَحَدًا عَنْ هَذِهِ الْمَسْئَلَةِ الْعَجِيبَةِ * مَا طَمَعْتُ فِي أَحَدٍ مَالًا * قَنَعْتُ بِأَمْوَالِي * مَا قَنَعْتُ بِعُلُومِي * حَمَلَ هَذَا الْحِمْلَ صُنْدُوقُنَا الْكَبِيرَ وَحَدُّهُ مِنْ هَذَا الْبَيْتِ إِلَى ذَلِكَ

الْبَيْتِ * هُوَ لَاءِ الْحَمَالُونَ حَمَلُوا أَحْمَالًا كَثِيرَةً * أَنَا حَمَلْتُ هَذَا الْحَمْلَ وَحَدِي * أَنْتَ مَا حَمَلْتَ ذَلِكَ الْحَمْلَ وَحَذَكَ * خَدَمْنَا هَذَا الْخَادِمَ مِنَ السَّنِ الْمَاضِيَةِ بِأَجْرَةٍ كَثِيرَةٍ * مَا خَدَمْنَا أَحَدًا مَجَانًا * خَدَمْتُ أُسْتَاذِي الْيَوْمَ مَجَانًا * خَدَمْنَا قَطَعُوا الْيَوْمَ أَشْجَارًا مَرِيضَةً مِنْ أَشْجَارِ حَدِيقَتِنَا * هَذَا الرَّجُلُ الظَّالِمُ خَدَعَ جَارَنَا * الَّذِي قَرَأَ هَذَا الْكِتَابَ هُوَ وَلَدٌ ذَكِيٌّ * الَّذِي مَنَحَ الْفُقَرَاءَ صَدَقَاتٍ هُوَ رَجُلٌ سَخِيٌّ * الَّذِي جَمَعَ كُتُبًا كَثِيرَةً هُوَ رَجُلٌ عَالِمٌ * الَّذِي عَلِمَ هَذِهِ الْمَسْئَلَةَ الْعَسِيرَةَ هُوَ رَجُلٌ عَالِمٌ * الَّذِينَ فَهَمُوا مَعْنَى كَلَامِكَ هُمْ أَذْكِيَاءُ سَلَنِي زَيْدٌ كِتَابًا فَمَنَحْتُهُ كِتَابَكَ * حَمَلْتُ هَذَا الصُّنْدُوقَ الْكَبِيرَ وَحَدِي مِنَ الْبَيْتِ إِلَى الْحَيِيقَةِ * قَطَعْتُ الْيَوْمَ بَعْضَ أَغْصَانِ هَذِهِ الشَّجَرَةِ الطَّوْبِلَةِ * مَا سَعَلْتُ الْآنَ بَلْ عَطَسْتُ * هَلْ سَعَلَ هَذَا الْمَرِيضُ أَوْ عَطَسَ * أَكَلْتُ اللَّعْمَ الَّذِي مَنَحْتُهُ لِي أَنْفًا * ضَرَبْتُ الرَّجُلَ الَّذِي سَتَمَنِي * قَرَأْتُ الْيَوْمَ صَبَاحًا الْخِتَابَ الَّذِي مَنَحْتُهُ مُعَلِّمِي أَمْسٍ نَهَارًا * كَتَبْتُ الْيَوْمَ بِالْقَلَمِ الَّذِي أَخَذْتُهُ مِنْ رَفِيقِي أَمْسٍ * جَمَعْتُ اللَّفَافِرَ الَّتِي كَتَبْتُ فِيهَا فِي شَهْرِ رَمَضَانَ قَبْلَ أَيَّامِ الْعِيدِ * رَجَعْنَا مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي سَكْنَا فِيهَا فِي أَوَّلِ هَذَا الشَّهْرِ * نَظَرَ زَيْدٌ إِلَى الرَّجُلِ الَّذِي جَلَسَ فِي زِقَاقِنَا وَرَاءَ بَابِنَا وَحَذَهُ * خَرَجْتُ الْآنَ مِنَ الْحِجْرَةِ الَّتِي دَخَلْتُ فِيهَا أَنْفًا * سَمِعْتُ الْمَسْئَلَةَ الَّتِي قَرَأَهَا مُعَلِّمُنَا الْيَوْمَ مِنْ هَذَا الْكِتَابِ * نَطَقَ لَنَا مُتَلَمَّنًا بِأَقْوَالٍ كَثِيرَةٍ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فَفَهِمْنَا أَكْثَرَنَا مَعَانِيهَا * فَهَمْتُ مَعَانِي أَقْوَالِكَ * أَفْعَالِي كَثِيرَةٌ * أَحْوَالُ هَذَا الرَّبْلِ مَشْهُورَةٌ * أَجْرَةُ هَذَا الْخَادِمِ كَثِيرَةٌ * هَذِهِ الْمَسْئَلَةُ عَجِيبَةٌ * الْمَسَائِلُ الْعَجِيبَةُ كَثِيرَةٌ * مَعْنَى هَذَا الْقَوْلِ لَيْسَ بِعَجِيبٍ * مَعَانِي الْكَلِمَاتِ الْعَرَبِيَّةِ فِي هَذَا الْكِتَابِ مَكْتُوبَةٌ تَحْتَهَا بِاللُّغَةِ التُّرْكِيَّةِ * عَلِمْنَا بِهَذَا الْكِتَابِ الْجَدِيدِ كَلِمَاتٍ كَثِيرَةً مِنَ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ * الْأَذْكِيَاءُ مِنَ تَلَامِيذِ مَدْرَسَتِنَا عَلِمُوا بِهَذَا الْكِتَابِ كَلِمَاتٍ كَثِيرَةً مِنَ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ * الْإَوْلَادُ الَّذِينَ مَا حَفِظُوا مَعَانِي الْكَلِمَاتِ الْعَرَبِيَّةِ الْمَكْتُوبَةِ فِي دُرُوسِ هَذَا الْكِتَابِ أَمَا أَغْيَاءٌ أَوْ كُسَالَى أَوْ مَرَضِي أَوْ سَفَهَاءُ

تۆۋەندىكى جۈملىلەرنى ئەرەبچىگە تەجىمە قىلىڭ.

ھازىر ئۆيدە سۆزلىگەن ئەر بىزنىڭ خۇشنىمىز. كېچىدىن باغچىدا ئولتۇرغان ئايال ئۇنىڭ ئانىسى. بۈگۈن سۈكۈتتە ئولتۇرغان ئاياللار بىزنىڭ ئانىلىرىمىز. ئۇ ھازىر چۈشكۈردى. ئۇ بايا چۈشكۈردى. مەن ۋەلىدىن بۇ مەسىلىنى سورىدىڭ. مەن مۇئەللىمىدىن بۇ مەسىلىنى سورىدۇم. مەن سەندىن ھېچ نەرسە سورىمىدىم. سەن مەندىن كۆپ مەسىلىلەرنى سورىدىڭ. بۇ ئەر سەندىن بىرەر نەرسە تەمە قىلدى. بۇ كەمبەغەل ئاۋۇ بايدىن بىر نەرسە تەمە قىلدى. دادام ئاز مالغا قانائەت قىلدى. بىز ئاز مالغا قانائەت قىلدۇق. بۇ ئەر ئاۋۇ كۆپ يۈكنى ئۆزى يالغۇز كۆتۈردى. بۇ يۈكلەرنى ھېچكىم كۆتۈرەلمىدى. سەن سۈكۈتتە چۈشتۈك. بۇ بالا ئاۋۇ ئۆينىڭ ئۆگزىسىدىن چۈشتى. مۇئەزرىن مۇناردىن ھازىر چۈشتى. بۇ خىزمەتچى بۇلتۇر بىزدىن كۆپ ھەق ئېلىپ ئىشلىدى. سەن بۈگۈن كۆپ ھەق ئېلىپ ئىش قىلدىڭ. قىلغان ئىش ئاز. مەن كىچىدىن ئاز ئىش قىلدىم. مەن كىچىدىن ئاۋۇ نەرسەنى كەستىم. ئاۋۇ زالىم سودىگەر كىچىدىن مېنى بازاردا ئالدىدى. بۇ راسچىل ھۆنەرۋەن ھېچكىمنى ئالدىمىدى. سەن مېنى ئالدىدىڭ. ياق مەن سېنى ئالدىمىدىم. ئۆزەڭنى ئۆزەڭ ئالدىدىڭ. مەن دوستۇڭدىن سېنىڭ ئەھۋالىڭنى سورىدىم. مەن بۈگۈن ئۇستازىمىدىن كۆپ سۆزلەرنىڭ مەنىلىرىنى سورىدۇم. بۇ ئادەم مەندىن خوشنامنىڭ ئەھۋالىنى سورىدى. بۇ مەسىلە بەك قىزىق ئىكەن.

31. الدَّرْسُ الحَادِي وَالْثَلَاثُونَ

(ئوتتۇز بىرىنچى دەرس)

فِعْلٍ مُضَارِعٍ (كەلگۈسى زامان پېشلى)

يَمْدَحُ * ماختايدۇ	يَعْرِفُ * تونۇيدۇ	يَنْصُرُ * كۆرىدۇ	عَدَا * تەتە	بَعَدَ عَدَّ * ئوگۇن كۆپىنچە	غَالِبًا * كۆپىنچە
دَائِمًا * دائىم	كَثِيرًا * كۆپىنچە	قَلِيلًا * بەزەن	رَبِّمَا * گاھى	يَمْدَحُ * ماختايدۇ	مَا يَمْدَحُ * ماختىمايدۇ
لَا يَمْدَحُ * ماختىمايدۇ	يُمدَحُ * ماختىلىدۇ	مَا يَمْدَحُ * ماختالمايدۇ	لَا يَمْدَحُ * ماختالمايدۇ	يَعْرِفُ * تونۇيدۇ	مَا يَعْرِفُ * تونۇمايدۇ
لَا يَعْرِفُ * تونۇمايدۇ	لَا يَعْرِفُ * تونۇلىدۇ	يَعْرِفُ * تونۇلىدۇ	مَا يَعْرِفُ * تونۇلىدۇ	لَا يَعْرِفُ * تونۇلىدۇ	مَا يَعْرِفُ * تونۇلىدۇ
يَنْصُرُ * كۆرىدۇ	مَا يَنْصُرُ * كۆرمەيدۇ	لَا يَنْصُرُ * كۆرمەيدۇ	يُنصِرُ * كۆرىلىدۇ	مَا يَنْصُرُ * كۆرۈلمەيدۇ	لَا يَنْصُرُ * كۆرۈلمەيدۇ
لَيَمْدَحُ * ئەلۋەتتە ماختايدۇ	سَيَمْدَحُ * يېقىندا ماختايدۇ	سَيَمْدَحُ * يېقىندا ماختايدۇ	سَوَفَ يَمْدَحُ * پات يېقىندا ماختايدۇ	سَوَفَ يَمْدَحُ * پات يېقىندا ماختايدۇ	سَوَفَ يَمْدَحُ * پات يېقىندا ماختايدۇ
قَدْ يَمْدَحُ * پات يېقىندا ماختايدۇ	قَدْ يَمْدَحُ * پات يېقىندا ماختايدۇ	قَدْ يَمْدَحُ * پات يېقىندا ماختايدۇ	قَدْ يَمْدَحُ * پات يېقىندا ماختايدۇ	قَدْ يَمْدَحُ * پات يېقىندا ماختايدۇ	قَدْ يَمْدَحُ * پات يېقىندا ماختايدۇ
قَدْ مَدَحَ * چوقۇم ماختىدى	قَدْ عَرَفَ * چوقۇم تونۇدى	قَدْ عَرَفَ * چوقۇم تونۇدى	قَدْ بَصَرَ * چوقۇم كۆردى	قَدْ بَصَرَ * چوقۇم كۆردى	قَدْ بَصَرَ * چوقۇم كۆردى

تَصْرِيفِ فِعْلِ مُضَارِعٍ: (كەلگۈسى زامان پېشىلى تۈرلەرنى)

يَمْدَحُ ، يَمْدَحُونَ * تَمْدَحُ ، يَمْدَحْنَ * تَمْدَحُ ، تَمْدَحُونَ * تَمْدَحِينَ ، تَمْدَحِينَ *
أَمْدَحُ ، تَمْدَحُ * يَمْدَحُ ، يَمْدَحُونَ * تَمْدَحُ ، يَمْدَحْنَ * تَمْدَحُ ، تَمْدَحُونَ * تَمْدَحِينَ ، تَمْدَحِينَ *
تَمْدَحْنَ * أَمْدَحُ ، تَمْدَحُ *

مَا يَمْدَحُ الْخ * مَا يَمْدَحُ الْخ * لَا يَمْدَحُ الْخ * لَا يَمْدَحُ الْخ * لَيَمْدَحُ الْخ *
لَيَمْدَحُ الْخ * سَيَمْدَحُ الْخ * سَيَمْدَحُ الْخ * مَا يَمْدَحُ الْخ * سَوْفَ يَمْدَحُ الْخ * سَوْفَ
يَمْدَحُ الْخ * قَدْ يَمْدَحُ الْخ * قَدْ يَمْدَحُ الْخ * قَدْ لَا يَمْدَحُ الْخ * قَدْ لَا يَمْدَحُ الْخ *

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

هذا الرجلُ يَمْدَحُ جَارَهُ * هؤلاءِ الرجالُ يمدحون اصدقائهم * هذه المرأةُ تَمْدَحُ
صديقَها * هؤلاءِ النساءُ يَمْدَحْنَ بناتهن * انتَ تَمْدَحُ صديقَكَ * انْتُمْ تَمْدَحُونَ
رفقائكم * انتِ تَمْدَحِينَ أمك * انْتُنَّ تَمْدَحْنَ ابنائكنَّ * انا أَمْدَحُ بعضَ اعدائى * نحنُ
تَمْدَحُ كُلَّ اصدقائنا * هذا الرجلُ ما يَمْدَحُ الا ان احدا * انتِ ما تَمْدَحُ اليومَ جيرانك *
انا لا أَمْدَحُ غداً احداً * نحنُ ما تَمْدَحُ اعدائنا اصلاً * كُلُّ عاقلٍ يَمْدَحُ * هذا الرجلُ
ما يَمْدَحُ الا ان * نحنُ ما تَمْدَحُ غداً * بعضُ العقلاءِ لا يَمْدَحُ في بعضِ الاوقاتِ *
السفهاءُ لا يَمْدَحُونَ في أكثرِ الاوقاتِ * لَيَمْدَحُنَا استاذنا اليومَ * لَتَمْدَحُنِي اليومَ *
لَيَمْدَحُ الا ان شريكنا * سَيَمْدَحُهُ الاستاذ * سَتَمْدَحُنِي اليومَ * سَأَمْدَحُكُمْ بعدَ الدرسِ *
سَوْفَ أَمْدَحُكُمْ * قَدْ يَمْدَحُ الرَّجُلُ عدوَهُ * قد لا يَمْدَحُ بعضُ الناسِ صديقَهُ *
مدحتُ ابنتك * قد مدحتنا اساتيدنا * قد مدحتنمونا * هذا يعرفُ اباك * انت تعرفُ
أبى * انا اعرفُ اخاك * هؤلاءِ الرجالُ يعرفون أكثرَ الناسِ من قريتنا * انتم لاتعرفون

جیراننا * هل یَعْرِفُ ابوکَ اخی * هل تَعْرِفُ ابی * لَتَعْرِفُ اسَاطِی * سَاعْرِفُ
 صَدِیقَکَ * سَوَفَ تَعْرِفُ جِیرَانِکُم * نحن لا نَعْرِفُ بعضَ جِیرَانِنَا * کلُّ رَجُلٍ مَشْهُورٍ
 یَعْرِفُ * یَقْرُبُ وَفَتْ الدَّرْسِ * قد عَرَفْتُ رَفِیقَکُم * انا اَعْرِفُ اَبَاکَ عَدَا * نحن نَعْرِفُ
 رَفِیقَاتِکُم بعدَ عَد * کلُّ رَجُلٍ یَعْرِفُ جِیرَانَهُ غَالِبًا * الانسانُ یَعْرِفُ صَدِیقَهُ دَائِمًا *
 کَثِیرًا مَالًا یَعْرِفُ الرَّجُلُ جِیرَانَ جِیرَانِهِ * قَلِیلًا مَا نَعْرِفُ ضِیَوفَ جِیرَانِنَا * رَبَّمَا یَمْدَحُ
 الْاِنْسَانُ عَدُوَّهُ * رَبَّمَا تَعْرِفُ هَذَا الرَّجُلَ * کَثِیرًا مَا تَمْدَحُ اصْدِقَانِنَا * قَلِیلًا مَا
 تَمْدَحُونَ اَعْدَائِکُم * قد یمدحکم اعداؤکم * ما اعرفُ اَبَاکَ، بَلْ اَعْرِفُ اِخَاکَ فَقَط *
 قد عَرَفْتُمُ ابی ایضًا * سَتَعْرِفُونَ اَسَاتِذَنَا وَفَتْ الدَّرْسِ فَسَوَفَ تَمْدَحُونَهُ * مَنْ یَعْرِفُ
 هَذَا الرَّجُلَ؟ * مِنْ اَیْنٍ تَعْرِفُونَ هَؤُلَاءِ الرَّجَالَ؟ * لِمَ تَمْدَحُونَ هَذَا الرَّجُلَ؟ * مَنْ
 تَمْدَحِينَ عَدُوَّتَکَ؟ * لِمَ تَمْدَحْنَ هَؤُلَاءِ النِّسَاءِ الْجَاهِلَاتِ؟ * اَتَعْرِفُ ابی؟ * هل تعرفون
 اِخْوَتَنَا * اَلْیَسَ عَلَیْ یَمْدَحُ کُلَّ اِنْسَانٍ؟ * الَّذِی یَمْدَحُ هَذَا الرَّجُلَ یَعْرِفُهُ جَدًّا * الْبِی
 تَمْدَحُ هَذِهِ الْمَرْأَةَ لِاتَعْرِفُهَا اصْلًا * الَّذِینَ یَعْرِفُونَکُم یَمْدَحُکُم دَائِمًا * مَنْ یَمْدَحُ هَذَا
 الرَّجُلَ؟ * مَنْ یَمْدَحُ هَذَا الرَّجُلَ؟ * مَنْ یَعْرِفُکَ؟ * مَنْ تَعْرِفُ مِنْ هَؤُلَاءِ الرَّجَالَ؟ *
 یَنْصُرُ، یَنْصُرُ، مَا یَنْصُرُ، مَا یَنْصُرُ، لَایَنْصُرُ، لَایَنْصُرُ، لَایَنْصُرُ، لَایَنْصُرُ، لَایَنْصُرُ، سَوَفَ
 یَنْصُرُ، قَدْ یَنْصُرُ، قَدْ یَنْصُرُ * قد بَصُرْنَا * انتم لا تَبْصُرُونَ * نحن لا تَبْصُرُ * قد بَصُرْتُ
 بِکَ * بَصُرْتُ بِالشَّیْءِ الَّذِی لا تَبْصُرُونَ بِهِ * بماذا تَبْصُرُونَ فی هَذَا الطَّرْفِ؟ * قَدْ
 نَظَرْنَا اِلَیْهِ مَرَارًا فَمَا بَصُرْنَا بِشَیْءٍ * بَعْنِ تَعْرِفُ مِنْ هَؤُلَاءِ الرَّجَالَ؟ * الَّذِینَ نَعْرِفُهُمْ
 مِنْ هَؤُلَاءِ الْاَوْلَادِ کُلُّهُمْ شُرَکَاؤُنَا فِی الْمَدْرَسَةِ *

تۆۋەندىكى جۈملىلەرنى ئەرەبچىگە تەجىبە قىلىڭ.
ئۇ ماختايدۇ. ئۇلار ماختايدۇ. مەن ماختايمەن. سەن ماختايمەن. مەن
ماختىدىم. ئۇ ماختىمايدۇ. ئۇلار ماختىمايدۇ. سەن ماختىلىسەن. مەن
ماختالمايمىز. ئۇلار ماختالمايدۇ. مەن سېنىڭ داداڭنى تونۇيمەن. بۇ ئايال
تونۇمايدۇ. مەن مېنى تونۇدۇڭمۇ. ھەئە. مەن سېنى تونۇدۇم. بۇ تۇققانلاردىن
كىمى تونۇيسەن. بۇ ئىككىسىلا تونۇيمەن. سىز بىزنىڭ مېھمانلىرىمىزدىن
كىيىنچىسىنى تونۇيسىز. بىز ھەممە شېرىكلىرىمىزنى ماختايمىز. مەن
سىرنى بۈگۈن ماختايمەن.

32. الدَّرْسُ الثَّانِي وَالثَّلَاثُونَ

(ئوتتۇز ئىككىنچى دەرس)

يَمْدَحُ نِكَ نُوخْشَاشَلِرِي

يَقْرَأُ، يَمْنَحُ، يَجْمَعُ، يَفْتَحُ، يَرْحَلُ، يَذْهَبُ، يَحْسِبُ، يَعْلَمُ، يَقْهَمُ، يَسْمَعُ، يَشْرِبُ،
يَلْبَسُ، يَحْفَظُ، يَفْرَحُ، يَضْحَكُ، يَنْدَمُ، يَلْعَبُ، يَسْتَلُ، يَطْمَعُ، يَقْنَعُ، يَطْرَحُ، يَقْعَلُ، يَقْطَعُ،
يَخْدَعُ*

يَعْرِفُ نِكَ نُوخْشَاشَلِرِي

يَسْرِقُ، يَرْجِعُ، يَجْلِسُ، يَشْتُمُ، يَضْرِبُ،
يَنْطِقُ، يَغْطِسُ، يَحْمِلُ، يَنْزِلُ، يَخْدِمُ*

يَبْصُرُ نِكَ نُوخْشَاشَلِرِي

يَكْتُبُ، يَأْخُذُ، يَأْكُلُ، يَسْكُنُ، يَخْرُجُ، يَدْخُلُ، يَرْقُدُ، يَنْظُرُ، يَتْرُكُ، يَقْرُبُ، يَتَعَدُّ،
يَكْبُرُ، يَصْفُرُ، يَكْتُرُ، يَكْمَلُ، يَسْتَعْلُ*

سُورَةٌ، سُوْرَةٌ * حَدِيثٌ، أَحَادِيثٌ * سَفَرٌ، أَسْفَارٌ * نَفْسٌ، أَنْفُسٌ
سۈرە ج ھەدىس ج سەھەر ج ئۈزۈ (تەسنىق) ج

الجُمْلُ العَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

هذا الولدُ يَقْرَأُ القرآنَ * هؤلاءِ الاولادُ يَقْرَؤُونَ الاحاديثَ * انتَ تَقْرَأُ كتابي * انا اَقْرَأُ كتابَكَ * هو ما يَقْرَأُ شيئاً * هم يَقْرَؤُونَ ايةً من سورةِ الفاتحةِ * انتَ تَقْرَأُ يسَ * انتَ تَقْرئينَ سورةَ طسَ * انا اَقْرَأُ القرآنَ غالباً * كثيرًا ما تَقْرَأُ القرآنَ * قليلاً ما تَقْرَأُ الاحاديثَ * سَمِعْتُ هذا السخى صدقةً * العالمُ يَجْمَعُ الكتبَ، والبخيلُ يَجْمَعُ المالَ * تَفْتَحُ ابوابُ البيوتِ صباحًا * هذا البابُ لا يَفْتَحُ لَيْلاً * نحنُ نَرَحَلُ من هذا المكانِ الى مكانٍ اخرَ * اتم تَذْهَبُونَ الى السوقِ * سَيَذْهَبُ ابى الى قريبتكم * هو يَحْسَبُ نفسَهُ عاقلاً * هم يَحْسَبُونَ انفسَهُمْ عَقْلَاءَ * اَنْتَ تَحْسَبُ نفسَكَ عاقلاً * اَنْتُمْ تَحْسَبُونَ انفسَكُمْ عَقْلَاءَ * انا اَحْسِبُ نفسى عاقلاً * نحنُ نَحْسَبُكم عَقْلَاءَ * كلُّ انسانٍ يَحْسَبُ نفسَهُ عاقلاً وَعَادِلًا * العلماءُ يَعْلَمُونَ علومًا كثيرةً * الجهلاءُ لا يَعْلَمُونَ شيئاً * نحنُ لا نَعْلَمُ دروسَكُمْ * انا اَفْهَمُ معنى قولِكُمْ * نِمِ لا تَفْهَمُ معانى هذه الاقوالِ؟ * هل تَفْهَمُونَ معانى آياتِ القرآنِ؟ * سَتَفْهَمُونَ معانى الاحاديثِ * هل تَسْمَعُ صَوْتَ الامتاذِ * نحنُ نَسْمَعُ اصواتَ التجارِ مِنَ الكوفةِ * استاذنا يَقْرَأُ سورةً مِنَ القرآنِ ونحنُ نَسْمَعُها * هم يَشْرَبُونَ اشربةً لذبةً * نحنُ نَشْرَبُ شرابًا واحدًا * لَمْ تَشْرَبُوا؟ * هُوَ يَسْتَلُّ زيدًا عَنِ حالِ بكرٍ * لِمَ تَسْتَلُّ عَنِ مسألةِ القرآنِ * الفقيرُ يَطْمَعُ في مالِ الغنى * نحنُ لا نَطْمَعُ في مالِ احدٍ * الانسانُ العاقلُ يَقْنَعُ بِمالٍ قليلٍ * الفقيرُ الذى يَقْنَعُ بِمالِهِ القليلِ مسرورٌ كَمَثَلِ الاغنياءِ * الاغنياءُ الذين لا يَقْنَعُونَ بِاموالِهِمُ الكثيرةِ مَحْزُونُونَ كَمَثَلِ الفقراءِ * هذا الولدُ السَّفِيهَ يَطْرَحُ البِسْتَةَ الى الرُّقَاقِ * كُلُّ انسانٍ يَقْعَلُ افعالاً كثيرةً * ماذا تَفْعَلُونَ في السُّوقِ * مَنْ يَقْطَعُ هذه الشَّجَرَةَ؟ * نحنُ لا نَقْطَعُ اشجارَ هذه

الحديقه * كل ظالم يخذع الناس * الذين يخذعون الناس هم فسقة وظلمة * الاغبياء
 يلبسون البسة حسنة * اتم تلبسون البسة طويلة * هذا الولد يحفظ القرآن *
 اذكيا التلاميذ يحفظون دروسهم * كل انسان يحفظ ماله * ابى يفرح بهذا الخير *
 نحن نفرح باخباركم الطيبة * الصبيان يلعبون فيفرحون ثم يضحكون * لم تضحك
 كثيرا * الذين لا يخذعون احدا من الناس هم غدول وصلاح * الرجل الصالح
 لا يسرق شيئا * بعض الفسقة يسرقون اموال الناس * يرجع ابونا غذا من سفره *
 نحن نرجع من المدرسة الى بيوتنا بعد الدرس * متى ترجعون الى بيوتكم؟ * الى اين
 ترجع اليوم؟ * اولئك الرجال يجلسون في بيتنا * اولئك النساء يجلسن في الحديقه *
 انت تجلس في الصفه * نحن نجلس في الحجرة * الرجل الفاسق يشتم اكثر الناس
 والرجل الصالح لا يشتم احدا * اكثر الناس يشتمون اعدائهم * نحن لانشتم احدا *
 لم تشتمني؟ * هو يضرب، هم يضربون انت تضربين * انا لا اضرب ولا اضرب *
 نحن لانضرب وقد نضرب * هي تندم * نحن لانندم * هذا الرجل ينطق كثيرا * نحن
 لاننطق كثيرا * من يعطس؟ * اكثر المرضى لا يعطسون * بعض المرضى يعطس * هذا
 الحمل يحمل احمالا كثيرة * انت لاتحمل شيئا * نحن ننزل من هذه الصفه بعد
 وقت الصلاة * هذا الخادم يخدم في بيتنا سنة واحدة * هذا يكتب كتابا * نحن
 لاناخذ صدقة * هذا يأكل كثيرا جدا * نحن ناكل قليلا * هؤلاء التلاميذ يسكنون في
 المدرسة * انتم تسكنون في بيوتكم * الى اين تخرج بعد الدرس؟ * تخرج من
 المدرسة فتدخل في المسجد * متى ترقدون؟ * الى اين تنظرون؟ * الصلحاء والعقلاء
 لا ينظرون الى النساء مرة بعد مرة * اكثر الفسقة يتركون الصلاة * نحن لانترك
 صلاة * سيقرب وقت صلاة الظهر بعد هذا الدرس * هو يبعث * هم يكيرون * هي
 تصغر * هن يكثرن * انا اكمل * نحن نسعل * اكثر الذين يسعلون مرضى *

تۆۋەندىكى جۈملىلەرنى ئەرەبچىگە تەجىمە قىلىڭ.

بۇ بوۋاي قۇرئان ئوقۇيدۇ. بىز ھەدىس ئوقۇيمىز. ئۇ ئايال كېتىدۇ. مەن كېتىمەن. سەن ئىچسەن. بىز سورايمىز. بۇ بالا ئۆيدە ئوينايدۇ. دادىڭىز بازاردىن قاچان قايتىپ كېلىدۇ. بىز بۇ يەردە ئولتۇرىمىز. سەۋرچان كىشى ھېچكىمنى تىللىمايدۇ. مەن سېنى ئۇرىمەن. بۇ خىزمەتچى بەك كۆپ نەرسە كۆتۈردى. بۇ كېسەل ھېچ تاماق يېمەيدۇ. سۇ ئىچمەيدۇ. مەن ساڭا خەت يازمەن. بۇ كەمبەغەل سەدىقە ئالدى. كەمبەغەل كىشىلەرنىڭ كۆپىنچىسى بايلارنىڭ ئۆيىدە خىزمەت قىلىدۇ. مەدرىسىدىكى شاگىرتلار بۇ كىتابلارنى ئوقۇيدۇ. سىز دەرس ۋاقتىدا ئوينايمىز. ئۇ بالا دائىم دەرس ۋاقتىدا ئوينايدۇ.

33. الدَّرْسُ الثَّالِثُ وَالثَّلَاثُونَ (ئوقتۇز ئۈچىنچى دەرس)

بۇيرۇق پېشىل (امر)؛ بولۇشسىز بۇيرۇق پېشىل (فہى) نىڭ،
تۈرلىنىش شەكىللىرى

يَمْدَحُ - اِمْدَحُ،	ماختا	لَا تَمْدَحُ	ماختىما
يَعْرِفُ - اِعْرِفُ،	تونۇ	لَا تَعْرِفُ	تونۇما
يَبْصُرُ - اُبْصُرُ،	كۆر	لَا تَبْصُرُ	كۆرمە

اِمْدَحُ ، لَا تَمْدَحُ نىڭ ئوخشاشلىرى

اِقْرَأْ، لَا تَقْرَأُ * اِمْتَحْ، لَا تَمْتَحُ * اِجْمَعْ، لَا تَجْمَعُ * اِفْتَحْ، لَا تَفْتَحُ * اِرْحَلْ، تَرِحْ *
اِذْهَبْ، لَا تَذْهَبْ * اِحْسِبْ، لَا تَحْسِبْ * اِعْلَمْ، لَا تَعْلَمْ * اِفْهَمْ، لَا تَفْهَمْ * اِسْمَعْ .
لَا تَسْمَعْ * اشْرَبْ ، لَا تَشْرَبْ * اَلْبَسْ، لَا تَلْبَسْ * اِحْفَظْ ، لَا تَحْفَظْ * اِفْرَحْ، لَا تَفْرَحْ *
اضْحَكْ، لَا تَضْحَكْ * اِنْدَمْ، لَا تَنْدَمْ * اَلْعَبْ، لَا تَلْعَبْ * اِسْأَلْ، لَا تَسْأَلْ * اِطْمَعْ، لَا تَطْمَعْ *
اِقْنَعْ، لَا تَقْنَعْ * اِطْرَحْ، لَا تَطْرَحْ * اِفْعَلْ، لَا تَفْعَلْ * اِقْطَعْ، لَا تَقْطَعْ * اِخْدَعْ، لَا تَخْدَعْ *

اعْرِفْ، لَا تَعْرِفْ نىڭ ئوخشاشلىرى

اسْرِقْ، لَا تَسْرِقْ * ارْجِعْ، لَا تَرْجِعْ * اجْلِسْ، لَا تَجْلِسْ * اشْتَمِ، لَا تَشْتَمِ * اضْطَرْبِ، لَا تَضْرِبْ * اِطْقْ، لَا تَنْطِقْ * اغْطِسْ، لَا تَغْتَسِ * احْمِلْ، لَا تَحْمِلْ * انزِلْ، لَا تَنْزِلْ * اخذْ، لَا تَأْخُذْ.

أَبْصُرْ، لَا تَبْصُرْ نىڭ ئوخشاشلىرى

اُكْتَبْ، لَا تَكْتُبْ * خُذْ، لَا تَأْخُذْ * كُلْ، لَا تَأْكُلْ * اُسْكَنْ، لَا تَسْكُنْ * اُخْرِجْ، لَا تَخْرِجْ * ادْخُلْ، لَا تَدْخُلْ * ارْقُدْ، لَا تَرْقُدْ * انظُرْ، لَا تَنْظُرْ * اتركْ، لَا تَتْرُكْ * اقربْ، لَا تَقْرِبْ * ابعدْ، لَا تَبْعُدْ * اكبرْ، لَا تَكْبُرْ * اصغرْ، لَا تَصْغُرْ * اكثرْ، لَا تَكْثُرْ * اكملْ، لَا تَكْمُلْ * اسألْ، لَا تَسْأَلْ.

تصرف امر: بۇيرۇق پېشىلىنى تۈرلەش

امدَحْ	امدَحُوا *	امدَحِي *	امدَحْنِ *
ماختا	ماختاڭلار	ماختا(م)	ماختاڭلار(م)

تصرف نهي: بولۇشسىز بۇيرۇق پېشىلىنى تۈرلەش

لا تَمْدَحْ *	لا تَمْدَحُوا *	لا تَمْدَحِي *	لا تَمْدَحْنِ *
ماختما	ماختماڭلار	(م)	(ج)

امدَحِ العُلَمَاءَ * ئالمىلارنى ماختا
 امدحى العلماء *
 امدَحِنَ العُلَمَاءَ *
 ئالمىلارنى ماختا (م)

وَأَمْدَحُ *	فَأَمْدَحُ *	أَوْ أَمْدَحُ *	بَلِ أَمْدَحُ *
ۋە ماختا	ئان ماختا	ياكى ماختا	بەلكى ماختا
يَا أَحْمَدُ * نى ئەھمەد	يَا زَيْنَبُ *	يَا عَبْدَ اللَّهِ *	
يَا عَبْدَ الرَّحْمَنِ *	يَا خَادِمُ *	يَا خَادِمَةَ *	
يَا أَيُّهَا الرَّجُلُ * نى ئەر	يَا أَيُّهَا الْمَرْأَةُ * نى ئايال	يَا أَيُّهَا الرِّجَالُ * نى ئەرلەر	
أَوَّلًا * نۇم * ئاندىن كېيىن	أَيُّ * يەنى	لَيْلِكَ * خوش	دَخِيلِكَ * باق

34. الدَّرْسُ الرَّابِعُ وَالثَّلَاثُونَ

(ئوتتۇز تۆتىنچى دەرس)

الْجُمْلَةُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

يَا أَحْمَدُ امْدَحْ صَدِيقَكَ * يَا زَيْنُ امْدَحْ رَفِيقَكَ * يَا عَبْدِ اللَّهِ اعْرِفْ اسْتَاذَكَ * يَا
عَبْدَ الرَّحْمَنِ ابْصُرْ هَذَا الْكِتَابَ * يَا أَيُّهَا التَّلَامِيذُ اقْرَأْ كِتَابَكَ * يَا أَيُّهَا الْأَغْنِيَاءُ
كُتِبْكُمْ * يَا أَيَّتُهَا الْمَرْأَةُ اقْرَأِي كِتَابَكَ * يَا أَيَّتُهَا النِّسَاءُ اقْرَأْنَ كُتُبَكُمْ * يَا أَيُّهَا الْأَغْنِيَاءُ
امْتَحُوا صَدَقَاتِ امْوَالِكُمْ لِلْفُقَرَاءِ * يَا أَيُّهَا النَّاسُ اجْمَعُوا أَسْوَالًا كَثِيرَةً وَامْتَحُوا
صَدَقَاتِهَا لِلْفُقَرَاءِ * يَا خَادِمُ، لَاتْفَتْحْ بَابَ هَذَا الْبَيْتِ * يَا أَيُّهَا الْخُدَّامُ، لَاتْفَتْحُوا أَبْوَابَ
هَذِهِ الْحِجْرَاتِ * يَا عَلِيُّ ارْحَلْ مِنْ هَذَا الْمَكَانِ إِلَى مَكَانٍ آخَرَ * يَا أَيُّهَا التَّلَامِيذُ اذْهَبُوا
إِلَى الْمَدَارِسِ قَبْلَ وَقْتِ الدَّرْسِ وَارْجِعُوا مِنْهَا بَعْدَهُ * لَاتْزُهِبُوا إِلَى الْقُرَى لَيْلًا *
لَاتَحْسَبُوا انْفُسَكُمْ عَقْلَاءَ * يَا صَدِيقِي اعْلَمْ مَعْنَى هَذَا الْقَوْلِ * يَا رَفِيقِي أَفْهَمَ قَوْلِي *
يَا عَلِيُّ اسْمَعْ كَلَامِي فَافْهَمْ مَعْنَاهُ لَاتَسْمَعُوا أَقْوَالَ السُّفْهَاءِ * يَا ضَيْفِي اشْرَبْ هَذَا
الشَّرَابَ الطَّيِّبَ * الْيَسُورَ الْبَسْتَكُمْ فَاذْهَبُوا إِلَى أَشْغَالِكُمْ * يَا مَرْيَمُ احْفَظِي دُرُوسَكَ
إِلَى يَوْمِ السَّبْتِ * رَجِعْ أَبُوكُمْ يَا أَيُّهَا الْوَالِدُ فَافْرَحُوا * لَاتَلْعَبُوا فِي الْمَدْرَسَةِ بَلِ الْعَبْوِ
فِي الزَّرْقَاقِ * اسْأَلُوا اسْتَاذَكُمْ عَنْ مَعَانِي أَقْوَالِهِمْ * لَاتَسْأَلُوا الْأَغْنِيَاءَ امْوَالَهُمْ * اطْمَعُوا
فِي عُلُومِ النَّاسِ وَلَا تَطْمَعُوا فِي امْوَالِهِمْ * اطَّرَحَ الْحَجَرَ وَلَا تَطْرُخْ الْكِتَابَ * افْعَلْ هَذَا
الْفِعْلَ وَلَا تَفْعَلْ فِعْلًا آخَرَ * اقْطَعُوا هَذِهِ الْأَشْجَارَ وَلَا تَقْطَعُوا غَيْرَهَا * يَا أَيُّهَا الْفُقَرَاءُ
السُّفْهَاءُ، لَاتَسْرِقُوا أَمْوَالَ النَّاسِ * يَا أَيُّهَا التَّلَامِيذُ قَدْ كَمَلْتِ الدَّرُوسَ فَارْجِعُوا إِلَى

يُوتِكُمْ * اجلسوا في هذه الحجرة ولا تجلسوا في الصفّة * يا ايها الضيوف الاعزة
 افتحوا باب هذا البيت فادخلوه ثم اجلسوا فيه فكلوا واشربوا * لا تشتموا ولا
 تضربوا احدا * ائذموا على افعالكم القبيحة * ولا تندموا على افعالكم الحسنة * يا
 ايها الناس انطقوا * كل انسان ينطق فانطقوا * يا حامل احمل هذا الحمل الى بيتي
 فخذ اجرته * يا ايها الاصدقاء انزلوا في بيتي فاسكنوا فيه الى يوم الجمعة * يا خادم
 اخدم فينا فخذ اجرة خدمتك كثيرا * يا ايها الاولاد اكتبوا دروسكم في دفاتركم *
 يا ايها البنات اكتبن دروسكن في دفاتركن * اكتبوا اقوالا طيبة ولا تكتبوا اقوالا
 خبيثة * يا ايها الولد العزيز خذ هذا الطعام فكله * كلوا واشربوا قليلا * يا ايها
 الرجال ادخلوا في هذا البيت فاسكنوا فيه ولا تخرجوا منه الى يوم السبت * يا ايها
 الرفقاء كلوا واشربوا ثم ارقدوا * لا ترقد في الصفّة بل في الحجرة * انظروا الى
 كتبكم ولا تنظروا الى الزقاق * يا ايها الاولاد لا تتركوا صلواتكم * اغضس
 اغطسوا، اغطسي، اغطسن * اسعل، اسعلوا، اسعلى، اسعلن * اجنس اولادكم كسل
 فاشرب فثم اذهب الى خدمتك * دخيلك افعل هذا الفعل * دخيلك ادخلوا في بيتنا
 * اجلس، اي لا تخرج * اخرج، اي اذهب الى المدرسة * اتركوا اشغالكم، اي
 لا تكتبوا * لا تلعبوا، اي اقرأوا او اكتبوا * يا احمد - ليك - دخيلك اكتب لي هذا
 الدفتر * يا اخي - ليك - دخيلك اجلس معي في هذه الحجرة فنقرأ هذا الكتاب
 ونأكل فيها اطعمة لذيذة * يا عبدالله - ليك دخيلك اجمع اثمار هذه الاشجار
 فاكلها مع رفقانا*

35. الدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالْثَلَاثُونَ

(ئوتتۇز بەشىنچى دەرس)

فَاعِلٌ * قىلغۇچى	مَفْعُولٌ * قىلىنغۇچى	فَعَالٌ * كۆپ قىلغۇچى	أَفْعَلٌ * قىلغۇچىراق	مَادِحٌ * ماختىغۇچى
مَفْدُوْحٌ * ماختالغۇچى	مَدَّاحٌ * كۆپ ماختىغۇچى	أَمْدَحُ * ماختىغۇچىراق		

عارف، معروف، عراف، اعرف * باصر، مبصور، بصار، ابصر، قارئى،
مقرؤ، قراء، اقرأ * عالم، معقوم، علام، اعلم * طامع، مطموع، طماع، اطمع *
ضارب، مضروب، ضراب، اضرب * اكل، مأكول، اكال، اكل * جامع، مجموع،
جَمَاعٌ، أَجْمَعُ *

مَادِحًا،	قَارِيًا،	جَامِعًا،	فَاتِحًا،	طَامِعًا،	سَاتِلًا،
ماختاپ	ئوقۇپ	توپلاپ	ئېچىپ	تەمە قىلىپ	سوراپ
صَاحِبًا،	لَاعِبًا،	جَالِسًا،	أَكَلًا،	نَاطِرًا،	كَاتِبًا * مَمْدُوْحًا،
كۈلۈپ	ئويناپ	ئولتۇرۇپ	يەپ	قاراپ	يېزىپ
مَجْمُوعًا،	مَفْتُوحًا،	مَسْرُورًا،	مَحْزُونًا،	مُتَكَبِّرًا * نوپلىنىپ	چۈشچىلىق قىلىپ
غَيْرَ جَالِسٍ،	غَيْرَ جَالِسِينَ * ئولتۇرماق	غَيْرَ نَاطِرٍ،	غَيْرَ نَاطِرِينَ * قارماق	هُوَ أَكَلٌ جَالِسًا * ئۇ ئولتۇرۇپ	يىدى

هُمَّ أَكَلُوا جَالِسِينَ *	هِيَ أَكَلَتْ جَالِسَةً *	هِنَّ أَكَلْنَ جَالِسَاتٍ *
ئۇلار ئولتۇرۇپ يىدى	ئۇ(م) ئولتۇرۇپ يىدى	ئۇلار(م) ئولتۇرۇپ يىدى
أَنَا جَلَسْتُ مَسْرُورًا *	أَنْتَ جَلَسْتَ مَحْزُونًا *	اللَّهُ تَعَالَى *
مەن خۇشال بولۇپ ئولتۇردۇم	سەن غەمگىن ئولتۇردۇڭ	ئاللاھ تائالا
اللَّهُمَّ *	غَيْبٌ، غُيُوبٌ *	عَلَامَةٌ *
ئى ئاللاھ	غەيب ج	ھەممىنى بىلەر ئادەم ھەممىنى بىلگۈچ (ئاللاھ)
الْحَيْرُ الْمَسْئُولُ عَنْهُ *	الْمَسْئَلَةُ الْمَسْئُولُ عَنْهَا *	
سورالغان ئادەم	سورالغان مەسىلە	

36. الدَّرْسُ السَّادِسُ وَالثَّلَاثُونَ

(ئوتتۇز ئالتىنچى دەرس)

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

هو مادح * هم مادحون * هي ممدوحة * هن ممدوحات * انت مداح * امتم
مداحون * زيد قارئ * الزيدون قارئون = اليدون قراء * هذا الكتاب مقروء * هذا
الرجل قراء وذاك الرجل أقرأ منه * على مانح * هذا الكتاب مجموع من الكلمات
العربية * نحن مجموعون في المدرسة * هذا الغني جاع الاثمان وذاك الغني أجمع منه *
هذا القرائ فأتح باب المسجد * ابواب هذا البيت مفتوحة * هذا راحل من بلده *
هذا المسافر ذاهب إلى بلدكم * هذا الرجل عالم * استاذنا علامة * الله تعالى أعلم *
الله تعالى علام الغيوب * كل شيء معلوم لله تعالى * معلومات الله تعالى كثيرة *
الغيوب ليست بمعلومة للناس * هو فاهم وأنت أفهم منه * معنى هذا الكلام مفهوم
لنا * معاني الكلمات المكتوبة في هذا الكتاب مفهومة لكم * كلامكم مسموع لنا *
هذا الأصم غير سامع * اصواتنا غير مسموعة له * الأخبار المسموعة في السوق
كثيرة * هذا شارب * اشربتنا مشروبة * هذا الضيف لابس البسة جديدة * هذه
الالبسة ملبوسة في السنة الماضية * هذا الرجل حافظ كلام الله تعالى * آيات القرآن
محفوظة عنده * هذا الرجل فارح وذاك الرجل أفرح منه * انت ضاحك * انتم
ضاحكون * كل انسان ضاحك * هذا الولد لاعب وذاك الولد ألعب منه * أكثر
الفقراء سائلون * بعض الفقراء لايسئل أحدًا شيئًا * هذه المسئلة المسؤل عنها

تَجْمَعُ فِي الْبَطْنِ * بَطُونُ الْكَأَلِينَ كَبِيرَةٌ جَدًّا * الْبَطُونُ الْكَبِيرَةُ لَيْسَتْ بِجَدِيلَةٍ *
 الْوَجْهُ لَيْسَتْ بِمَسْتَوْرَةٍ * بَطُونُ كُلِّ انْسَانٍ مَسْتَوْرَةٌ * السَّرَّةُ فِي حَصْرِ الْانْسَانِ *
 حَزَامَةٌ عَلَيَّ فِي حَصْرِهِ * ضَرَبْتُ زَيْدًا عَلَيَّ حَصْرَهُ * أَرْجُلُ بَعْضِ الرِّجَالِ طَوِيلَةٌ وَارْجُلُ
 بَعْضِهِمْ قَصِيرَةٌ * رِجْلٌ بِكَرٍ قَصِيرَةٌ جَدًّا * (مَوْئَثٌ) الرَّجْلُ مَرْكَبَةٌ مِنَ الْفَخْذِ وَالسَّاقِ
 وَالْكَعْبِ وَالْعَقَبِ وَالْأَصَابِعِ * الْفَخْذُ أَكْبَرُ مِنَ السَّاقِ * السَّاقُ تَحْتَ الْفَخْذِ وَالْكَعْبُ
 تَحْتَ السَّاقِ * الْإِعْقَابُ فِي حَلْفِ الْأَرْجُلِ وَالْأَصَابِعُ فِي أَمَامِهَا * الْأَرْجُلُ لَازِمَةٌ لِكُلِّ
 انْسَانٍ * السَّاقُ صَغِيرٌ مِنَ الْفَخْذِ * أَصَابِعُ الرَّجْلِ أَصْفَرٌ وَأَقْصَرُ مِنَ أَصَابِعِ الْيَدِ *
 أَصَابِعُ الْيَدِ أَكْبَرُ وَأَطْوَلُ مِنَ أَصَابِعِ الرَّجْلِ * إِبْهَامُ الرَّجْلِ أَكْبَرُ مِنَ إِبْهَامِ الْيَدِ * الْأَرْجُلُ
 تُغْسَلُ فِي الْوَضُوءِ إِلَى الْكَعْبِ * الْكَعْبُ تُغْسَلُ فِي الْوَضُوءِ وَالسَّاقُ لَا يُغْسَلُ فِيهِ *
 كُلُّ الْبَدَنِ يُغْسَلُ فِي الْغَسْلِ * أَبْدَانُ النَّاسِ مَسْتَوْرَةٌ بِالْأَثْوَابِ * رُؤُوسُ الرِّجَالِ مَسْتَوْرَةٌ
 بِأَنْعَامِهِمْ أَوْ الطَّرَائِيشِ أَوْ الْعَرَقِيَّاتِ * رُؤُوسُ النِّسَاءِ مَسْتَوْرَةٌ بِأَحْمَرٍ * الصُّدُورُ
 وَالضُّهُورُ وَالْبَطُونُ مَسْتَوْرَةٌ بِالْأَقْمِصَةِ * الْأَرْجُلُ مَسْتَوْرَةٌ بِالسَّرَاوِيلِ أَوِ الْأُزْرِ * الْأَيْدِي
 مَسْتَوْرَةٌ بِالْأَثْوَابِ الْإِثْوَابِ * الْأَسْوَقُ وَالْكَعْبُ وَالْإِعْقَابُ وَالْأَصَابِعُ مَسْتَوْرَةٌ بِالْحِفَافِ
 أَوْ التَّعَالِ أَوْ الْجِرَامِيقِ * الْيَدُ الْيُمْنَى أَشْرَفُ مِنَ الْيَدِ الْيُسْرَى وَالرَّجْلُ الْيُمْنَى أَشْرَفُ
 مِنَ الرَّجْلِ الْيُسْرَى * كُنُّوْا بِأَيْدِيكُمْ الْيُمْنَى وَلَا تَأْكُلُوْا بِأَيْدِيكُمْ الْيُسْرَى * أَدْخُلُوْا فِي
 الْمَسَاجِدِ بِأَرْجُلِكُمْ الْيُمْنَى وَلَا تَدْخُلُوْا فِيهَا بِأَرْجُلِكُمْ الْيُسْرَى * الْيَدُ تُغْسَلُ فِي الْوَضُوءِ
 الْأَلْمَرِيقِ وَالرَّجْلُ تُغْسَلُ إِلَى الْكَعْبِ * الرَّأْسُ لَا يُغْسَلُ فِي الْوَضُوءِ بَلْ يُنْسَحُ * كُلُّ
 الْبَدَنِ يُغْسَلُ فِي الْغَسْلِ * إِنْ لَيْسَ حِفَافًا عَلَيَّ أَرْجُلِكُمْ بَعْدَ وَضُوءٍ فَامْسَحُوا عَلَيْهَا فِي
 الْوَضُوءِ الْآخِرِ *

عجيبه • هذا السائل طمّاعٌ وذاك السائل أطمعُ منه • هذا القلم مطروحٌ • الالفعال
 المفعولة كثيرة • هذا الشجر مقطوعٌ • ذاك الدلال خُدّاعٌ • العلماء عارِفون الأشياء •
 هؤلاء الرجال معروفون لنا • هذا الفاسق سارق • مالٌ هذا الرجل مشقوقٌ منس •
 رجعتنا من السوق مع الراجعين من السفّير • نحن جالسون في المدرسة • هذا السفّيه
 شتامٌ وذاك الفاسق أشتّم منه • هو مضروبٌ ضارِبُهُ رقيقُهُ • انت نادّمٌ من فعلك هذا
 كلُّ انسان ناطقٌ • هذا الكلام منطوقٌ به • زندٌ عاطسٌ وبكرٌ اعطسُ منه • حاملٌ
 هذا الحملُ حملٌ محلتا • القرآن كلامٌ نازلٌ من الله تعالى • هؤلاء الخدّامُ خادمونٌ في
 بيتنا • الله تعالى باصِرٌ (بصيرٌ) بكلِّ شيءٍ • انا كاتبٌ • نحن كاتبونٌ • هذه الصّيبه
 كاتبه • هؤلاء الصّيباتُ كاتباتٌ • هذا الكتابُ مأخوذٌ من تاجرِ الكتبِ • كلُّ انسانٍ
 اكلٌ وهذا الرجلُ اكلٌ وذاك الرجلُ اكلٌ منه • اكثرُ الناسِ ساكنونٌ في البيوتِ •
 نحن خارجونٌ من بيوتنا وداخِلونَ الان في المدرسة • اكثرُ الناسِ راقِدونٌ في بيوتهم
 ليلاً • اتم ناظرون الى كعبكم • هذا النّرسُ منظورٌ اليه • هذا الفاسقُ تركُ الصّلاه •
 هذا الشيءُ متروكٌ في الزقاقِ • الا قارىٌ في مسجدٍ محلتا • هذا الكتابُ ليس محفروء •
 هذا الرجلُ الفقيرُ اخذُ الصّدقاتِ • اليوم يومُ الجمعه ، ابوابُ السدكاكينِ ليمست
 بمفتوحه في السوق • نحن ساكنون في هذه القرية الصغيرة • انت تقرأ كتابك ناشراً
 اليه • اتم تقرؤن القرآن ناظرين اليه • حافظوا كلامَ الله يقرؤنه غير ناظرين اليه •
 التلاميذُ يجلسون عند استاذهم في المدرسة سامعين كلامه • اشرَبوا اشرَبتكم
 جالسين • اَبَسُوا اَبَسْتكم غير جالسِن • لا تَلْعَبُ ضاحِكًا • اكثرُ الناسِ يكتبون
 جالسينَ وبعضُ الناسِ يكتب غير جالسٍ • كلُّوا جالسينَ ولا تأكلوا غير جالسينَ •
 لا تخرجوا من المدرسة تاركين كُتُبكم فيها • اخرجوا من المدرسة • فارَجُوا الى
 بيوتكم فارحين • اللّهُمَّ، افتح لنا ابوابَ العُلومِ •

37. الدَّرْسُ السَّابِعُ وَالثَّلَاثُونَ

(ئوتتۇز يەتتىنچى دەرس)

كَبِيرٌ — أَكْبَرُ كَبِيرٌ — أَكْبَرُ
چوڭ چوڭراق كىچىك كىچىكراق

أَطْوَلُ، أَقْصَرُ، أَغْنَى، أَفْقَرُ، أَعْلَمُ، أَجْهَلُ، أَعْقَلُ، أَسْفَهُ، أَذْكَى، أَغْنَى، أَسْمَنُ،
أَلْحَفُ، أَقْوَى، أَضْعَفُ، أَصَحُّ، أَمْرَضُ، أَصْدَقُ، أَغْدَى، أَمَهَرُ، أَصْلَحُ، أَفْسَقُ،
أَسْخَى، أَبْخَلُ، أَعْدَلُ، أَظْلَمُ، أَسْرُ، أَحْزَنُ، أَجْهَدُ، أَكْسَلُ، أَصْدَقُ، أَكْذَبُ، أَصْبَرُ،
أَعْجَلُ، أَيْشُ، أَعْبَسُ، أَعْصَبُ، أَعْتَدُ، أَوْفَرُ، أَجَسَرُ، أَحْسَدُ، أَطْيَبُ، أَحْتِثُ، أَسْعَدُ،
أَتَعَسُ، أَعَزُّ، أَذَلُّ، أَعَفُّ، أَلْجَبُ، أَرْحَمُ، أَحْلَمُ، أَشْهَرُ، أَشْغَلُ، أَسْعُ، أَضْيِقُ، أَقْرَبُ،
أَبْعَدُ، أَجْدُّ، أَعْتَقُ، أَقَلُّ، أَكْثَرُ، أَصْلَبُ، أَلْيَنُ، أَعْوَجُ، أَثْقَلُ، أَحْفُ، أَغْلَطُ، أَمْتَنُ، أَلْدُّ،
أَعْجَبُ، أَحْسَنُ، أَقْبَحُ، أَيْسَرُ، أَعْسَرُ، أَكْبَرُ، أَكْبَرُ، أَكْبَرُ، أَكْبَرُ، أَكْبَرُ، أَكْبَرُ، أَكْبَرُ، أَكْبَرُ،
صُغْرَى، صُغْرَى

الْجُمْلَةُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

هو كبيرٌ وهذا أكبرُ منه * هم كبارٌ وهؤلاء أكبرُ منهم * انا صغيرٌ وانت اصغرُ
منى * نحن صغارٌ وانتم اصغرُ منا * هذه المرأة كبيرةٌ وتلك المرأة أكبرُ منا * هذا الولدُ
الأكبرُ ذكياً * هؤلاء الاولادُ الاكابرُ اذكىاءُ * هذه الصبيةُ الكبرى ذكيةٌ * هؤلاء
الصبياتُ الكبرى ذكياتُ * قللى أطولُ من قللك * قللى اعلى أقصرُ من قللى لى *
www.QarilaR.com قارىلار تورى

جَارِنَا أَغْنَىٰ مِنْ جَارِكُمْ * خَادِمُكُمْ أَفْقَرُ مِنْ خَادِمِنَا * هَذَا جَاهِلٌ وَهَذَا أَجْهَلُ مِنْهُ *
 أَخِي أَغْلَقَ مِنْ أَخِيكَ * هَذَا الرَّجُلُ أَسْفَهٌ مِنْ ذَاكَ السَّفِيهِ * هُوَ أَذْكَىٰ مِنْ هَذَا * أَنْتَ
 لَسْتَ بِأَعْبَىٰ مِنْ رَفِيقِكَ * الْأَصْحَاءُ أَسْمَنُ مِنَ الْمَرْضَىٰ هَذَا الْمَرِيضُ أَنْضَفُ مِنِّي *
 مَلِكُنَا أَقْوَىٰ الْمُلُوكِ * أَنْتُمْ أضعْفُ الرِّجَالِ * أَبِي صَاحِبٌ وَأُمِّي أَصَحُّ مِنْهُ * خِدْمَتِي
 مَرِيضٌ وَجِدْمَتِي أَمْرَضُ مِنْهُ * رَفِيقِي أَصْدَقُ مِنْ صَدِيقِي * شَرِيكِي أَغْدَىٰ مِنْ عَدُوِّي *
 طَيِّبُنَا أَمْهَرُ الْأَطِبَّاءِ * اسْتَاذُنَا أَصْلَحُ الرِّجَالِ * ذَاكَ الْفَاسِقُ أَفْسَقَ الرِّجَالِ * هَذَا
 الرَّجُلُ اسْخَىٰ الْأَغْنِيَاءِ * وَذَاكَ الرَّجُلُ ابْخَلَّ النَّاسِ * مَلِكُنَا أَعْدَلُ الْمُلُوكِ * هَذَا الظَّالِمُ
 أَظْلَمُ النَّاسِ * أَنْتَ مَسْرُورٌ وَأَنَا أَسْرُ مِنْكَ * الْفُقَرَاءُ التَّعْسُونَ أَحْزَنُ النَّاسِ * أَنْتَ
 مَجْتَهِدٌ وَرَفِيقُكَ أَجْهَدُ مِنْكَ * رَفِيقِي كَسَلَانَ وَأَنَا أَكْسَلُ مِنْهُ * هَذَا الصَّادِقُ أَصْدَقُ
 النَّاسِ * ذَاكَ الْكَاذِبُ أَكْذَبُ النَّاسِ * هَذَا الرَّجُلُ صَبُورٌ وَابْنُهُ أَصْبَرُ مِنْهُ * أَنْتَ
 أَعْجَلُ مِنِّي * أَبِي أَبْشَرُ مِنْ جَدِّي * عَدُوِّي أَعْيَسُ مِنْ هَذَا الْعَيُوسِ * ابْنَانَا أَغْضَبُ مِنْ
 أُمَّنَا * ابْغَضُ الرِّجَالِ أَعْتَدُ النَّاسِ * هَذَا الْمَعْلَمُ وَقَوْرٌ وَذَاكَ الْمُدْرَسُ أَوْقَرُ مِنْهُ * هُوَ
 أَجْسَرُ النَّاسِ * عَدُوِّي أَحْسَدُ النَّاسِ * الْعُلَمَاءُ الصَّالِحَاءُ أَطْيَبُ النَّاسِ * الْجُهْلَاءُ
 الْفَسَقَةُ أَجَبْتُ النَّاسِ * هَذَا الْكَلَامُ كَلَامٌ طَيِّبٌ وَذَاكَ الْكَلَامُ أَطْيَبُ مِنْهُ * الْعَالَمُ الْغَنِيُّ
 أَسْعَدُ النَّاسِ وَالْجَاهِلُ الْفَقِيرُ أَتْعَسُ النَّاسِ * الْعُلَمَاءُ أَعَزُّ مِنَ الْأَغْنِيَاءِ وَالْأَغْنِيَاءُ الْبِخْلَاءُ
 أَذَلُّ مِنْ بَعْضِ الْفُقَرَاءِ * الصَّالِحَاءُ أَعْفَىٰ النَّاسِ * أَوْلَادُ الصَّالِحَاءِ أَلْجَبُ مِنْ أَوْلَادِ
 الْفَسَقَةِ * أَكْثَرُ النَّاسِ رَحْمَاءٌ وَاللَّهُ تَعَالَىٰ أَرْحَمُ مِنَ النَّاسِ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ * اللَّهُمَّ
 افْتَحْ لَنَا أَبْوَابَ الْعُلُومِ وَامْتَحِنَا أَمْوَالًا كَثِيرَةً كُلُّ شَيْءٍ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ *
 أَبُوكَ حَلِيمٌ وَأَنْتَ أَحْلَمُ مِنْهُ * اسْتَاذُنَا أَشْهَرُ الْعُلَمَاءِ وَهُوَ أَشْغَلُ النَّاسِ بِالْمُدْرَسِ *
 مَدْرَسَتُنَا أَوْسَعُ مِنْ مَكْتَبِكُمْ * بِيوتِ الْفُقَرَاءِ اضْيَقُ مِنْ بِيوتِ الْأَغْنِيَاءِ * الْمَدْرَسَةُ أَقْرَبُ
 لَنَا مِنَ الْمَسْجِدِ * بِيوتِكُمْ أَبْعَدُ مِنْ بِيوتِنَا * ذَاكَ الْكِتَابُ جَدِيدٌ وَهَذَا لِكِتَابٍ أَجَدُّ مِنْهُ *
 نَحْنُ أَكْثَرُ مِنْكُمْ وَأَنْتُمْ أَقَلُّ مِنَّا * الْحِجْرُ أَصْلَبُ مِنَ الشَّجَرِ وَالطَّيْنُ أَلْيَنُ مِنَ الشَّجَرِ
 هَذِهِ الْعَصَا أَعْوَجُ مِنْ أَغْصَانِ تِلْكَ الشَّجَرَةِ * الْحِجْرُ أَثْقَلُ مِنَ الشَّجَرِ وَالْقُطْنُ أَخْفُ

مِنَ الشَّجَرِ * القطنُ أخفُ الأشياءِ * هذا الحَبْلُ اغلظُ من تِلْكَ العَصَا * هذا الحَبْلُ أمتنُ
مِنَ الشَّجَرِ * بعضُ الأثمارِ الذُّ الأَطعمَةُ * اثمارُ هذه الشجرةِ الذُّ مِن اثمارِ تلكِ
الشجرةِ. هذا الخبِرُ أعجبُ الاخبارِ * قولُكَ أحسنُ الاقوالِ * اقوالُ الفسقةِ أقبيحُ
الاقوالِ * أيسرُ اللغاتِ اللُّغةُ التركيَّةُ * اللُّغةُ العربيَّةُ أعسرُ من اللُّغةِ الفارسيَّةِ *

38. الدَّرْسُ الثَّامِنُ وَالثَّلَاثُونَ

(ئوتتۇز سەككىزىنچى دەرس)

مَدَحٌ،	أَلْمَدْحُ،	مَعْرِفَةٌ،	الْمَعْرِفَةُ،	بَصْرٌ،	الْبَصْرُ،	قِرَاءَةٌ،
بەرمەك	ماختىماق	تۈنۈماق	تۈنۈماق	بىرەك	كۆرمەك	قۇرۇماق
مَنْحٌ،	جَمْعٌ،	فَتْحٌ،	رَخْلٌ،	ذِهَابٌ،	عِلْمٌ،	فَهْمٌ،
بەرمەك	تۈپلىسماق	ئاچماق	كۆچمەك	بارماق	بىلىمەك	چۈشەنمەك
سَمْعٌ،	ضَرْبٌ،	لَبْسٌ،	حِفْظٌ،	فَرَحٌ،	ضِحْكٌ،	
ئاڭلىسماق	ئىچمەك	كەيمەك	يادلىسماق	خۇشاللانماق	كۈلمەك	
لَعِبٌ،	سُعَالٌ،	طَمَعٌ،	قَنَاعَةٌ،	طَرَحٌ،	فِعْلٌ،	
ئوينىماق	يۈتەلمەك	ئىسە قىلمىق	قانائەت قىلمىق	تاشلىسماق	قىلماق	
قَطْعٌ،	سَرَقَةٌ،	رُجُوعٌ،	جُلُوسٌ،	شَتْمٌ،	ضَرْبٌ،	
كەسمەك	ئوغرىلىسماق	قايتماق	ئولتۇرماق	تىللىسماق	ئۇرماق	
كَلَمٌ،	نُطْقٌ،	عَطْسٌ،	حَمَلٌ،	نُزُولٌ،	خِدْمَةٌ،	
بۇشانمان قىلماق	سۆزلىمەك	چۈشكۈرمەك	يۈدەك	چۈشمەك	خىزمەت قىلماق	
كِتَابَةٌ،	أَخَذٌ،	وَكَلٌ،	سُكُونٌ،	خُرُوجٌ،	دُخُولٌ،	رُقَادٌ،
يازماق	ئالماق	تاھشۇرماق	تۇرماق	چىقىماق	كىرمەك	ئۇخلىسماق
نَظَرٌ،	تَرَكٌ،	قُرْبٌ،	بُعْدٌ،	كَبِيرٌ،		

قارىماق تاشلىماق يېقىنلاشماق يىراقلاشماق چوڭلىماق
 صَغُرَ، كَثُرَ، كَمَالَ، سُؤَالَ، خَدَعَ،
 كىچىكلىمەك كۆپ بولماق تولۇق بولماق سوئال قىلماق ئالدىماق

← →

خَيْرٌ، خَيْرَاتٌ، خَيْرٌ، شَرٌّ، شُرُورٌ، شَرَارٌ،
 ياخشى ئىش ياخشى ياخشى يامان ئىش يامان يامان
 ياخشى كۆرسەك ئىشلار كىشىلەر يامان كىشى ئىشلار كىشىلەر
 سَيِّبٌ، أَسْبَابٌ، عَادَةٌ، عَادَاتٌ، وَظِيفَةٌ، وَظَائِفٌ * ذَنْبٌ، ذُنُوبٌ،
 سەۋەب ج ئادەت ج ۋەزىپە ج گۇناھ ج
 غَيْبٌ، غُيُوبٌ، لَازِمٌ، مَعْقُولٌ، جَائِزٌ، سَهْلٌ،
 ئۇيىب ج زۆرۈر ئەقىلگە مۇۋاپىق دۇرۇس يەڭگىل
 صَعْبٌ، مُشْكَلٌ، مُشْكَلٌ، مُمَكِّنٌ، مُحَالٌ،
 قىيىن مۇشكىل مۇشكىل مۇمكىن مۇھال

(شَرَعٌ، يَشْرَعُ، الشَّرُوعُ) * (فَرَعٌ، يَفْرَعُ، الْفَرَاعُ) *

باشلىماق بىكار بولماق

(مَدَحْتُ، مَدَحًا، كَامِلًا) (عَرَفْتُ، مَعْرِفَةً كَامِلَةً)

تولۇق ماختىدىم، تازا ماختىدىم. تولۇق تونۇدۇم، ئېنىق تونۇدۇم.

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

مَدَحْتُكَ مَدْحًا كَامِلًا * مَدَحُ الطَّيِّبِينَ سَهْلٌ * مَدْحُ الْحَبِيبِينَ صَعْبٌ * اَعْرِفُوا اللَّهَ
 تَعَالَى مَعْرِفَةً كَامِلَةً * مَعْرِفَةُ كُلِّ شَيْءٍ كَمَالٌ * اللَّهُ تَعَالَى يَنْصُرُ كُلَّ شَيْءٍ بَصْرًا كَامِلًا *
 شَرَعْنَا فِي قِرَاءَةِ كِتَابٍ عَرَبِيٍّ * نَشْرَعُ فِي الْكِتَابَةِ بَعْدَ هَذَا الدَّرْسِ * اِشْرَعُوا فِي قِرَاءَةِ

القران * فرغنا من درس القراءة فنشرغ في درس الكتابة * كلنا نفرغ من الدرس وقت صلاة الظهر * اشرعوا في شغل اخر بعد فراغكم من شغلكم الاول * منح الصدقة للفقراء عادة الاغنياء الاسخياء * جمع المال صنع * جمع الاحجار سؤل * جمع الامان مشكل * فتح باب المسجد وظيفة قراهه * الرخل من بلد الى بلد اخر صنع * ذهباكم اليوم الى السوق معقول * علم هذه المسئلة مشكل * فهم معاني هذه الاقوال ممكن * سمع الاصم الاصوات محال * شرب الشراب الحلال لازم لكل انسان * لبس اللباس عادة اكثر الناس * حفظ آيات القران ممكن * حفظ كل الكلمات المسموعة محال * الفرخ سبب للضحك * اللعب لازم للاولاد الصغار * اللعب وظيفة الاولاد الصغار * وظيفتكم قراءة كتبكم * قراءة القران من غير نظير اليه ممكنة * سؤل الصدقة علامة الطمع * جمع المال معقول وطرحه غير معقول * نفرغ من فعل فنشرغ في فعل اخر * قطع الشجر صنع * سرقة اموال الناس ذنب كبير * قرب وقت رجوعكم الى بيوتكم * اكتبوا دروسكم على دفاتركم قبل رجوعكم الى بيوتكم * جلوسكم في المدرسة عند معلمكم خير من جلوسكم في الزقاق * شتم الناس شر * ضرب الانسان ذنب * التدم من الافعال ليس بخير * التطق عادة كل انسان * العطس لازم لكل انسان * حمل الاحمال الثقيلة مشكل * حمل الاحمال الخفيفة ممكن * نزول القران من الله تعالى خير للناس * الخدمة وظيفة الخدام * وظائف الخدام كثيرة * الاجرة للخدمة لازمة * لكل انسان عاقل وظيفة لازمة ووظائفكم الدروس * وظيفة الكاتب الكتابة على الدفاتر * الكتابة صعبة للعمي * اخذ مال الغير بلا اذنه عيب فيح وذنب كبير * السرقة اخذ مال الغير من غير اذنه * اكل الطعام لازم لكل انسان * الاكل اصعب من الشرب * سكونكم في هذا البلد خير لكم * قد قرب وقت خروجكم من المدرسة * الدخول في المسجد للصلاة خير * الرقاد ليل لازم للناس * الرقاد وقت الدرس عيب * النظر الى بيوت الناس من كواهم عيب فيح وذنب كبير * النظر الى بيوت الناس عيب * كل عيب

شَرٌّ وَكُلُّ شَرٍّ عَيْبٌ * تَرَكُ الصَّلَاةَ ذَنْبٌ * تَرَكُ الدَّرْسَ شَرٌّ * تَرَكُ الصَّلَاةَ غَيْرُ جَائِزٍ *
 أَحْفَظُوا الْآيَاتِ وَقْتَ صَعْرِكُمْ لِقِرَائَتِهَا وَقْتَ كِبَرِكُمْ * قُرْبُ قَرَبَتِكُمْ مَعْلُومٌ * بُعْدُ
 بَلَدِنَا عَجِيبٌ * كَثْرَةُ الْعِلْمِ سَبَبٌ لِكَثْرَةِ الْمَالِ * الْعِلْمُ كَمَالٌ * السُّعَالُ عَادَةُ الْمَرْضِيِّ *
 خَذَعُ النَّاسِ ذَنْبٌ * لِكُلِّ شَيْءٍ سَبَبٌ وَسَبَبُ الْعِلْمِ الْقِرَاءَةُ * عَادَاتُ الْجُهْلَاءِ قَبِيحَةٌ *
 وَظَانِفُ النَّاسِ كَثِيرَةٌ * كُلُّ خِدْمَةٍ وَظِيفَةٍ مِنَ الْوِظَانِفِ * ذُنُوبُ الصَّالِحِ قَلِيلَةٌ
 وَذُنُوبُ الْفَاسِقِ كَثِيرَةٌ * لِكُلِّ إِنْسَانٍ عَيْبٌ وَكَثْرَةُ الْعُيُوبِ عَيْبٌ كَبِيرٌ * الْقِنَاعَةُ خَيْرٌ
 وَالطَّمَعُ شَرٌّ * الْأَسْحِيَاءُ خَيْرٌ النَّاسِ وَالْبِخْلَاءُ شَرَّاهُمْ * أَخْيَارُ النَّاسِ الْعُلَمَاءُ
 الصَّالِحَاءُ وَشَرَّاهُمْ الْجُهْلَاءُ الْفَاسِقَةُ * قَرَأْتُ قِرَاءَةً وَكَتَبْتُ كِتَابَةً * تَفْرَحُ فَرَحًا
 وَتَضْحَكُ ضَحْكًا * أَحْسَبُوا حَسَابًا ثُمَّ تَلْعَبُونَ لَعِبًا * قَدْ فَرَعْنَا الْآنَ مِنْ هَذَا الدَّرْسِ
 نَشْرَعُ فِي الدَّرْسِ الْآتِي غَدًا أَوْ بَعْدَ غَدٍ (إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى) *

39. الدَّرْسُ التَّاسِعُ وَالثَّلَاثُونَ

(ئوتتۇز توققۇزىنچى دەرس)

جَهَالَةٌ، عَنَاءٌ، فَقْرٌ، عَقْلٌ، سَفَاهَةٌ، ذِكَاوَةٌ،
بىلىمىزلىك بايلىق كەمبەغەللىك ئەقىللىق ئەقىلىمىزلىك زىرەكلىك
عَبَاوَةٌ، قُوَّةٌ، ضَعْفٌ، صِحَّةٌ، مَرَضٌ، صِدَاقَةٌ،
دۆتلىك كۈچلىك ئاجىزلىق ئىناقلىق كېسەللىك دوستلۇق
عِدَاوَةٌ، مَهَارَةٌ، صِلَاحٌ، فِسْقٌ، سَخَاوَةٌ، بُخْلٌ،
دۈشمەنلىك ئۈستىلىق ياخشىلىق پەسلىق سېخىلىق پەخىسلىق
عِدَالَةٌ، ظَلَمٌ، سُرُورٌ، حَزَنٌ، اجْتِهَادٌ، كَسَلٌ،
ئادىللىق زۇلۇم قىلىش خۇرسەنلىك غەمكىنلىك تىرىشىش ھورۇنلۇق
صِدْقٌ، كَذِبٌ، صَبْرٌ، عَجَلَةٌ، بِشَاشَةٌ،
راسچىلىق يالغانچىلىق سەبرى قىلىش ئالدىراقسانلىق كۈلگۈنچەكلىك
عُبُوسَةٌ، غَضَبٌ، عِنَادٌ، وَقَارٌ، جَسَارَةٌ، خَسَدٌ،
مۈزچىرايلىق ئاچچىقلاش باش تارتىش يېتەرلىك باتۇرلۇق ھەسەد
طَيْبٌ، خُبْتُ، سَعَادَةٌ، نَعَاسَةٌ، عِزَّةٌ، ذِلَّةٌ، عِفَّةٌ،
پاكلىق نەجىسلىق بەختلىك بەختسىزلىك ئىزىزلىق خارلىق پاكلىق
نَجَابَةٌ، مَرَحَمَةٌ، جِلْمٌ، شُهْرَةٌ، سَعَةٌ، ضَيْقٌ، قَلَّةٌ،
ئېسىللىق رەھىمىللىق يۇۋاشلىق مەشھۇرلۇق كەڭلىك ئارلىق ئازلىق

كَثْرَةٌ، صَلَابَةٌ، لَيْنٌ، اغْوَجَاجٌ، ثِقَلٌ، خَفَّةٌ، غِلْظَةٌ،
 كُذْبَلُوكَ قانتىقلىق يۇمشاقلىق ئەگرىلىك ئېغىرلىق يىڭىلىك قوباللىق
 مَتَانَةٌ، لَذَّةٌ، حُسْنٌ، قُبْحٌ، يُسْرَةٌ، عُسْرَةٌ، سُهُولَةٌ،
 قانتىقلىق لەززە تىلىنىش چىرايلىق سەنلىك ئاسانلىق ئەسلىك يەڭگىلىك
 صُعُوبَةٌ، اشْكَالٌ، امْكَانٌ، لُزُومٌ، جَوَازٌ
 ئەسلىك مۇشكىللىك مۇمكىنچىلىك لازىم بولۇش جائىزلىق

مَغْفُولِيَّةٌ، خَيْرِيَّةٌ، شَرِيَّةٌ، مُحَالِيَّةٌ،
 ئەقلىغا مۇۋاپىقلىق ياغىشلىق يامانلىق مۇمكىن بولماسلىق
 سَيِّئَةٌ، عَالِمِيَّةٌ، مَعْلُومِيَّةٌ،
 سەۋەب بولۇش ئالىملىق مەلۇماتلىق

خُلُقٌ، اخْلَاقٌ، صِفَةٌ، صِفَاتٌ، وَصْفٌ، اَوْصَافٌ، عَلَامَةٌ، عَلَامَاتٌ*
 ئەخلاق ج سۈپەت ج سۈپەت ج بەلگە ج
 فِتْنِيَّةٌ، فَضَائِلٌ، رِذَالَةٌ، رِذَائِلٌ، خِصْلَةٌ، خِصَالٌ*
 بەزىلەت ج رەزىللىك ج خىسلەت ج
 خَصِيصَةٌ، خَصَائِصٌ، تَقِيصَةٌ، تَقَائِصٌ، كَمَالٌ، كَمَالَاتٌ*
 خۇسۇسىيەت ج كەمچىلىك ج كامالەت ج
 نِعْمَةٌ، نِعْمٌ، نِعْمَةٌ، نِعْمَةٌ، نِعْمَةٌ، نِعْمَةٌ، نِعْمَةٌ، نِعْمَةٌ*
 نىئەت ج نىئەت ج ئىش ج شەخس ج
 مَخْصُوصٌ، مَوْصُوفٌ، مَقْبُولٌ، مَذْمُومٌ، نَادِرٌ، شَدِيدٌ،
 مەخسۇس سۈپەتلىنەن قوبۇل بولغان سۆكەلگەن كەم قاتتىق
 فَاضِلٌ، أَفْضَلٌ* رَذِيلٌ، أَرْذَلٌ* أُنْذَرٌ، أَشَدُّ

40. الدَّرْسُ الْارْبَعُونَ

(قىزىقىنچى دەرس)

الجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

جَهَالَةٌ زَيْدٌ مَشْهُورَةٌ * الْجَهَالَةُ صِفَةٌ قَبِيحَةٌ * الْكَسَلُ سَبَبٌ لِلْجَهَالَةِ * جَهَالَةُ النَّاسِ
 سَبَبٌ لِفَقْرِهِمْ * الْعِلْمُ سَبَبٌ لِلغِنَاءِ * الْغِنَاءُ نِعْمَةٌ مِنْ نِعَمِ اللَّهِ تَعَالَى * الْفَقْرُ سَبَبٌ
 لِلذَّلَّةِ * اسبابُ الْفَقْرِ كَثِيرَةٌ * فَقْرٌ بِكْرِ مَعْلَمٍ * الْعَقْلُ صِفَةٌ حَسَنَةٌ * السَّفَاهَةُ صِفَةٌ
 قَبِيحَةٌ * السَّفَاهَةُ سَبَبٌ لِلْحُزْنِ * الذِّكَاوَةُ نِعْمَةٌ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى * غِبَاوَةُ الْاَوْلَادِ سَبَبٌ
 لْجَهَالَتِهِمْ * قُوَّةُ هَذَا الرَّجُلِ عَجِيْبَةٌ * ضَعْفُ هَذَا الْمَرِيضِ مَعْلُومٌ * الصِّحَّةُ نِعْمَةٌ وَالْمَرَضُ
 آفَةٌ * صَدَاقَةُ زَيْدٍ لِبَكْرِ مَعْلُومَةٌ لَنَا * عِدَاوَةُ الْجُهَلَاءِ لِلْعُلَمَاءِ مَشْهُورَةٌ * مَهَارَةٌ هَذِهِ
 الرَّجُلِ عَجِيْبَةٌ * الصَّلَاحُ خَصْلَةٌ حَسَنَةٌ وَالْفَسْقُ خَصْلَةٌ قَبِيحَةٌ * سَخَاوَةُ الْاِنْسَانِ
 عَلَامَةٌ لَطِيْبَةٍ وَيُخْلَعُ عَلَامَةٌ لِحُبِّهِ * السِّخَاوَةُ فَضِيْلَةٌ وَالْبُخْلُ رَذَالَةٌ * عِدَالَةُ الْمَلْرُوكِ
 لَازِمَةٌ * ظَلَمَ الْاِمْرَاءُ عَجِيْبَةٌ * الصَّدَاقَةُ سَبَبٌ لِلسَّرُورِ وَالْعِدَاوَةُ سَبَبٌ لِلْحُزْنِ *
 الصَّدَقُ فَضِيْلَةٌ وَالْكَذْبُ رَذَالَةٌ * الصَّبْرُ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى وَالْعَجَلَةُ مِنَ الشَّيْطَانِ * الْبِشَاشَةُ
 عَلَامَةُ الْعِزَّةِ وَالْعُبُوسَةُ عَلَامَةُ الذَّلَّةِ * الْغَضَبُ وَالْعِنَادُ مِنَ الصِّفَاتِ الْمَذْمُومَةِ * الْوِثَارُ
 صِفَةُ الْكِبَارِ * جَسَارَةُ هَذَا الرَّجُلِ عَجِيْبَةٌ * الْحَسَدُ خَصْلَةٌ قَبِيحَةٌ * السَّعَادَةُ مِنَ اللَّهِ
 تَعَالَى * الْجَهَالَةُ وَالسَّفَاهَةُ مِنَ اسْبَابِ التَّعَاسَةِ * الْعَفَّةُ وَالنَّجَابَةُ مِنَ صِفَاتِ كِبَارِ النَّاسِ *
 الْمَرْحَمَةُ وَالْحِلْمُ مِنَ الْاِخْلَاقِ الْحَسَنَةِ * الشُّهُرَةُ آفَةٌ * سَعَةُ الْبَيْتِ وَكَثْرَةُ الْمَالِ مِنَ

علاماتِ العناء * ضیقُ البیتِ وقلةُ المالِ من علاماتِ الفقرِ * صلابَةُ الحجرِ شديدةٌ *
 لینُ الطینِ معلومٌ * اعوجاجُ هذا العنصنِ عجیبٌ * ثقلُ الحجرِ معلومٌ * خِفَةُ القُطنِ
 مشهورَةٌ * الغلظةُ علامةُ المتانةِ * لذةُ هذا الطعامِ عجیبةٌ * سهولةُ درسِ هذا الكتابِ
 سببٌ لِعِلْمِکُمْ * صعوبةُ الدرسِ سببٌ لجهالةِ التلامیذِ * اشکالُ الوظيفةِ من صعوبتِها *
 سهولةُ الفعلِ علامةٌ لِامکانِهِ * لزومُ العلمِ للناسِ معلومٌ لكلِّ انسانٍ * جوازُ هذا
 الفعلِ معلومٌ لنا * اخلاقُ زیدٍ حسنةٌ * اخلاقُ بکرٍ غیرُ حسنةٍ * قبیحُ الأخلاقِ من
 الصفاتِ المذمومةِ رذائلٌ * هذه الاخلاقُ مقبولةٌ * الاخلاقُ الحسنةُ علاماتُ
 الصلاحِ * الاخلاقُ المذمومةُ علاماتُ الفسقِ * کلُّ شیءٍ یُعَلِّمُ بصفاتهِ * لله تعالی
 صفاتٌ كاملةٌ * بعضُ الخصالِ نعمةٌ وبعضُها آفةٌ * نعم الله تعالی كثيرةٌ * الاجتهادُ
 خصلةٌ حسنةٌ * الکسلُ سببٌ للجهالةِ * الذکاءُ والسخاءُ والمهارةُ من خصائصِ
 العقلاءِ * الغباوةُ والفسقُ والکذبُ من خصائصِ الجهلاءِ * هذه الصفةُ مخصوصةٌ
 لزیدٍ * کثرةُ المالِ فی قریتنا مخصوصةٌ بعلی بنِ محمودٍ * البخلُ والعبوسةُ والعنادُ من
 الأخلاقِ المذمومةِ * العلمُ والعناءُ والعقلُ والصحةُ والصلاحُ والعدالةُ والسرورُ من
 علاماتِ السعادةِ * الرجلُ الموصوفُ بالصفاتِ الحسنةِ نادرٌ * العقلاءُ الکملةُ اندرُ من
 السفهاءِ * زیدٌ فاضلٌ وبکرٌ افضلُ منه * الجاهلُ ذلیلٌ والسفیةُ اذذلُّ منه * الذُّ النعمِ
 العقلُ والعلمُ والصحةُ والعناءُ * اشدُّ الافاتِ السفةُ والجهلُ والمرضُ والفقرُ * یُسْرَةُ
 هذا الامرِ معلومةٌ * عُسْرَةُ بعضِ الامورِ سببٌ لِترکِهِ * حُسْنُ الاشیاءِ من خیرتِها
 وقبحها من شرَّتِها * سببِةٌ هذا الامرِ لذلكِ الامرِ غیرُ ممکنٍ * العالمیةُ صفةُ الشَّخصِ
 العالمِ والمعلومیةُ صفةُ الامرِ المعلومِ * هؤلاءِ الرجالُ اشخاصٌ غیرُ معلومةٍ لنا * الجهالةُ
 نقیصةُ العلمِ کمالٌ * الاوصافُ المذمومةُ نقائصُ والاخلاقُ الحسنةُ کمالاتٌ

41. الدَّرْسُ الحَادِي وَالْأَرْبَعُونَ

(قىزىق بىرىنچى دەرس)

مَاءٌ، مِيَاهٌ * جَمَدٌ، أَجْمَادٌ * ثَلْجٌ، ثُلُوجٌ * مَطَرٌ، أَمْطَارٌ * قَطْرَةٌ، قَطَرَاتٌ * سُوْجٌ مَوْزٌ ج قار ج قار ج يامغۇر ج تامچە ج سَمْنٌ، سَمْنَانٌ * خُبْزٌ، أَخْبَازٌ * اِنَاءٌ، اِنِيَةٌ * حَارٌّ * بَارِدٌ * مَنَاعٌ * يَاقٌ ج نان ج قاجا ج ئىسسىق سوغۇق سويۇق جَامِدٌ * عَذْبٌ * مِلْحٌ * كَدِرٌ * صَافٌ * نَافِعٌ * ضَارٌّ * مَوْزَلِغَانٌ، قَاتَمِقٌ نائلىق سۇ تۇز دۇغ سۈزۈك بايدىلىق زىيانلىق طَاهِرٌ * نَجِسٌ * لَمْعٌ، يَلْمَعٌ، اللَّمْعَانُ (مَلَأٌ، يَمْلَأُ، المَلَأُ) پاكىزە، پاك نجىس، پاكىزە پارقىرىملىق، يالتمىلىق توشماق

الجَمَلُ العَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

مَاءٌ هَذَا الْاِنَاءِ حَارٌّ * وَمَاءٌ ذَلِكَ الْاِنَاءِ بَارِدٌ * أَكْثَرُ الْمِيَاهِ مَانِعَةٌ وَبَعْضُهَا حَامِدٌ * الْجَمَدُ مَاءٌ جَامِدٌ * هَذِهِ الْاِجْمَادُ بَارِدَةٌ * الثَّلْجُ مَاءٌ جَامِدٌ * كُلُّ ثَلْجٍ اَبْيَضٌ * اَكْثَرُ الثَّلُوجِ كَيْتَةٌ وَبَعْضُهَا صَلْبَةٌ * مَاءُ الْمَطَرِ عَذْبٌ * الْاِمْطَارُ فِي بِلَدِنَا كَثِيرَةٌ فِي هَذِهِ السَّنَةِ * قَطْرَاتُ هَذَا الْمَطَرِ كَبِيرَةٌ * هَذِهِ الْقَطْرَةُ صَافِيَةٌ * هَذَا السَّمْنُ اَبْيَضٌ وَذَلِكَ السَّمْنُ اَصْفَرٌ * السَّمْنَانُ تَوَكَّلْ بِالْحُبْزِ * الْحُبْزُ طَعَامٌ نَافِعٌ * اِخْبَازُنَا كَثِيرَةٌ * هَذَا الْاِنَاءُ مَمْلُوءٌ بِالسَّمْنِ * اِنَيْتُنَا مَمْلُوءَةٌ بِالْمِيَاهِ الْبَارِدَةِ * هَذَا الْمَاءُ مِلْحٌ * مَاءٌ هَذَا الْاِنَاءِ كَدِرٌ وَمَاءٌ ذَلِكَ

الاناء صاف * اكثر انياه نافعة * بعض المياه ضارة * هذا الماء طاهر * ذاك الماء نجس *
 المياه الطاهرة كثيرة * المياه النجسة قليلة * سمن هذا الاناء مانع كالماء * سمن ذاك
 الاناء جامد كالجمد * السمن المائع حار * المياه الجامدة باردة * مياه بلدنا نافعة
 لشاربيها ومياه قريتك ضارة له * الماء الطاهر طيب والماء النجس خبيث * الماء العذب
 نافع والماء الملح ضار * كل كتاب كتاب نافع * هذا الكتاب نافع وذاك الكتاب ائفع
 منه * اثمار هذه الشجرة نافعة جداً * بعض الاثمار ضار * المياه الكلدرة ضارة والمياه
 الصافية ليست بضارة * هذا الماء اما صاف او كدر * ماء هذا الاناء اما حار او بارد *
 مياه الامطار نافعة * ماء الثلج بارد وماء الجمد ابرد منه * الماء يلغ * لمعان الماء
 عجيب * ماء هذا الاناء يملأ ذاك الاناء * ماء اناك لا يملأ اناي * ماء انا زبد
 طاهر وماء انا بكر اظهر منه * اكلنا خبزاً وشربنا ماء * هذا الرجل اكل خبزاً
 بالسمن فشرّب ماء من هذا الاناء * ماتا كل اليوم؟ - اكل الخبز بالسمن * ما شربت
 الان - شربت ماء لذيذا * اين شربتم ماء هذا الاناء؟ - شربناه في الحديقة * افصح
 اناك فاشرب مائه * احمل هذا الاناء؟ - اخذت من زبد اناء مملوء بالماء الحار *
 ذحيلكم انتحوتوا ماء قليلاً * ممن (من من) اخذتم هذا الخبز اللذيذ؟ - اخذناه من
 ذاك الرجل * هن لنا خبز او ماء؟ - نعم لنا خبز لذيذ وماء عذب * اجلسوا فكلوا
 اخبازكم مع سمنانكم واشربوا مياهكم من ايتكم * اخباز هذا الخباز طيبة * شرب
 الماء لازم لكل انسان كماكل الخبز * كلوا خبزكم واشربوا ماتكم جالسين في
 امكتكم * شرب الماء البارد ضار وشرب الماء الحار ليس بضر * هل في بيتنا ماء
 للشرب؟ - لا، ليس في بيتنا اليوم ماء اصلاً * هل في بيتنا خبز الان؟ - نعم في بيتنا
 خبز لذيذ ناكله ليلاً معكم * اكثر الفقراء لا ياكلون طعاماً غير خبز ولا يشربون
 شراباً غير ماء * كلو السمن الذي في هذا الاناء واشربوا الماء الذي في ذاك الاناء *
 من اكل من هذا الخبز؟ - اكل منه هذا الولد الصغير * من شرب ماء هذا الاناء؟ -
 شربه اخوك الصغير * حرارة هذا الماء شديدة * برودة الجمد اشد من برودة الثلج *

الحرارة سبباً لجميع الاجسادِ والثلوجِ والبرودةِ سبباً لجميع المياهِ الجاملة * عذوبة
مياه الامطار معلومة * ليس في مياه الامطار ملوحة ولاكدورة * صفوة هذا الماء
عجيبه * الطهر في كل شيء كمالاً والنجاسة قبيح * نفع العلم وضرر الجهالة معلوم
الامور المعلومة لكل احد * العلم النفع من المال *

42. الدَّرْسُ الثَّانِي وَالْأَرْبَعُونَ

(قىرىق ئىككىنچى دەرس)

بَحْرٌ، بَحَارٌ*	نَهْرٌ، أَنْهَارٌ*	عَدِيرٌ، غُدْرَانٌ*	بِئْرٌ، أَبَارٌ*	عَيْنٌ، عَيْونٌ،
دېڭىز ج	دەريا ج	كۆل ج	قۇرۇق ج	بۇلاق ج
فَعْرٌ، فَعُورٌ*	شَطٌّ، شَطُوطٌ*	سَاحِلٌ، سَوَاحِلٌ،	جِسْرٌ، جُسُورٌ*	
ئىگى ج	قىرغاق ج	قىرغاق ج	كۆۋرۈك ج	
سَيْلٌ، سَيْلٌ*	صَحْرَاءٌ، صَحَارَى*	وَادِيٌ، أَوْدِيَةٌ*	جَزِيرَةٌ، جَزَائِرٌ*	
يول ج	سەھرا ج	جىلغا ج	ئارال ج	
جَبَلٌ، جِبَالٌ*	ذُرْوَةٌ، ذُرَى*	حَوْلٌ، حَوَالِيٌ*	عَرِيضٌ* عَمِيقٌ*	
تاغ ج	چوققا ج	ئەتراپى ج	كەڭ	چوڭقۇر
رَاكِدٌ*	جَارٌ*	مُرْتَفِعٌ*	مُنْخَفِضٌ*	مُسْتَوٍ*
تۇرغۇن	ئېقىن	ئېگىز	پەس	تۈپ - تۈز
نۇرغۇن	ئېقىن	ئېگىز	پەس	تۈپ - تۈز
حَوْضٌ، حَوَاضٌ*	حِيَاضٌ*	سَفِينَةٌ، سَفَائِنٌ*	سَبْحٌ،	يَسْبَحُ*
كۆل (يىلغۇن) ج	كېمە ج	سۈنۈزدى	سۈنۈزدى	سۈنۈزدى
غَرِقٌ،	يَغْرَقُ*	الغَرَقُ*		
چۆكۈپ كەتتى	چۆكەپ كېتىدۇ	چۆكۈپ كەتتى		

الْجُمَلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

هذا البحرُ كبيرٌ * البحارُ كَصِيرةٌ: بعضها أَسْوَدُ وبعضها أبيضٌ وبعضها أَحْمَرُ
وبعضها أَصْفَرُ * البحرُ الَّذِي بَيْنَ الرُّوسِيَّةِ وَالتُّرْكِيَّةِ بَحْرُ أَسْوَدُ * البحرُ الَّذِي حَوْلَ
الْجَزِيرَةِ الْعَرَبِيَّةِ بَحْرُ أَحْمَرُ * البحرُ الْأَحْمَرُ بَحْرُ عَرَبِيٌّ * السَّقَانُ تَسْبِيحٌ فِي الْبِحَارِ
وَالْأَنْهَارِ * أَكْثَرُ الَّذِينَ يَسْبَحُونَ فِي الْبَحْرِ يَغْرُقُونَ * يَا أَيُّهَا الْوَالِدُ، أَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
السَّابِحَةَ، فَلَا تَسْبَحُوا فِي الْأَنْهَارِ وَالغُدْرَانِ * اعْلَمُوا السَّابِحَةَ أَوْلًا فَتَمَّ اسْبَحُوا فِي
النَّهْرِ * لَا تَدْخُلُوا فِي الْأَنْهَارِ فَتَغْرُقُوا * هَذَا الرَّجُلُ الَّذِي سَبَحَ فِي هَذَا الْخَوْضِ خَرَجَ
مِنْهُ * أَكْثَرُ الْوَالِدِ الصَّغَارِ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ فِي الْأَنْهَارِ أَوْ الْغُدْرَانِ يَغْرُقُونَ فِيهَا فَلَا
تَدْخُلُوهَا وَخَدِّكُمْ * هَذَا النَّهْرُ جَارٌ * الْأَنْهَارُ الْجَارِيَّةُ كَثِيرَةٌ * مَاءُ هَذِهِ الْبَيْرِ مِلْحٌ * ابْرَأْ
قَرِينَا كَبِيرَةٌ وَعَمِيقَةٌ * قَعْرُ هَذِهِ الْبَيْرِ بَعِيدٌ * لَا تَنْطَرِّحُوا الْأَحْجَارَ فِي الْأَبَارِ * نَظَرْتُ إِلَى
قَعْرِ هَذِهِ الْبَيْرِ فَبَصُرْتُ فِيهِ مَاءً لَامِعًا * قَعُورُ الْأَبَارِ مَمْلُوءَةٌ بِالْمَاءِ * يَا أَيُّهَا الصَّبِيانُ
لَا تَلْعَبُوا حَوْلَ الْأَنْهَارِ وَالْحَيَاضِ وَالْأَبَارِ * مِيَاهُ الْعِيُونِ تَخْرُجُ مِنْ قَعُورِهَا * مِيَاهُ
الْغُدْرَانِ تَخْرُجُ مِنَ الْعِيُونِ الَّتِي فِي قَعُورِهَا * مِيَاهُ الْعِيُونِ اعْتَدَبُ مِنَ مِيَاهِ الْأَبَارِ * مِيَاهُ
الْأَبَارِ اصْطَفَى مِنَ مِيَاهِ الْأَنْهَارِ وَالْغُدْرَانِ * مِيَاهُ أَكْثَرِ الْغُدْرَانِ كَدِرَةٌ * مِيَاهُ الْبِحَارِ مِلْحَةٌ
جَدًّا * أَخَذْتُ مَاءً مِنْ هَذِهِ الْعَيْنِ فَشَرِبْتُ مِنْهُ * شَطُّ هَذَا النَّهْرِ مُرْتَفِعٌ وَشَطُّ ذَلِكَ
النَّهْرِ مُنْخَفِضٌ * يَا أَيُّهَا التَّلَامِيذُ لَا تَدْهَبُوا إِلَى شَطُوطِ الْأَنْهَارِ وَالْغُدْرَانِ * هَذَا السَّاهِلُ
مُنْخَفِضٌ * سَوَاحِلُ أَكْثَرِ الْبِحَارِ مُرْتَفِعَةٌ * بِلَادُنَا بَعِيدَةٌ مِنْ سَوَاحِلِ الْبِحَارِ * جَسْرٌ
قَرِينَا طَوِيلٌ * خَرَجْتُ مِنْ هَذَا الشَّطِّ إِلَى الشَّطِّ الْأَخْرَى مِنْ هَذَا الْجِسْرِ * الْجَسُورُ
الْكَبِيرَةُ مَتِينَةٌ * هَذَا السَّبِيلُ مُسْتَقِيمٌ * أَذْهَبُ إِلَى قَرِينَتِكُمْ بِهَذَا السَّبِيلِ * مِنْ قَرِينَتِنَا إِلَى
قَرِينَتِكُمْ سَبِيلٌ وَاحِدٌ * السَّبُلُ كَثِيرَةٌ فِي هَذِهِ الصَّحْرَاءِ * الصَّحَارَى وَاسِعَةٌ * خَرَجْتُ
أَمْسٍ مِنْ تِلْكَ الْجَزِيرَةِ إِلَى هَذِهِ سَابِحًا وَمَا غَرَقْتُ فِي الْمَاءِ * فِي غَدِيرِ قَرِينَتِنَا جَزِيرَةٌ

واحدة * الجزائر كثيرة في البحار * نظرت في ذروة هذا الجبل الى الصحارى * قريتنا
حول هذا الجبل * حوالى هذه الجبال اودية * هذا الوادى عميق * القرية التى في
الوادى صغيرة * حوالى الجزائر مياة * ذرى بعض الجبال مرتفعة * الثلوج في ذروة
بعض الجبال المرتفعة كثيرة * البحار عريضة وعميقة * مياة الانهار جارية ومياه
الغدران راكدة * هذه الصحراء مستوية ، ليس فيها جبل ولا واد * ماء هذا الغدير
الذى في هذا الوادى متتن * المياة المنتنة ضارّة * مياة العيون جارية الى البحار ومياه
البحار راكدة * اكثر الغدران مملوءة بالمياه العذبة * مياة كل البحار ملحة * هذا النهر
صغير * الغدير الذى حول قريتنا عميقة * مياة البحار والانهار والغدران والابار
والعيون طاهرة * مياة الحياض المنتنة نجسة * مياة البحار لا تشرب * هذه القرية
تشرب ماء هذا النهر الصغير * مياة البحار باردة * مياة بعض البحار جامدة * البحر
الجامد بعيد عن بلادنا *

43. الدَّرْسُ الثَّالِثُ وَالْأَرْبَعُونَ

(قىزىق ئۈچىنچى دەرس)

قُوبٌ، اَثْوَابٌ * قَمِيصٌ، اَقْمِصَةٌ * سَرَاوِيلٌ، سَرَاوِيْلَاتٌ * رِذَاءٌ، اَرْدِيَةٌ * كَمِيصٌ ج كۆينەك ج كالتا ئىشتان ج رىدا ج
قَبَاءٌ، اَقِيْبَةٌ * جَبَّةٌ، جَبَابٌ * فَرْوَةٌ، فَرَاءٌ * كَمٌ، اَكْمَامٌ * ذَيْلٌ، اَذْيَالٌ * تون ج جۇۋا ج تون ج بەك ج ئىتەك ج
زَيْقٌ، اَزْيَاقٌ * صِنْعٌ، اَصْنَاعٌ * عُرْيَانٌ، عُرَاةٌ * جَيِّدٌ * رَدِيٌّ * ثَمِيْنٌ * ياقا ج بويان ج يالىكچا ج ياخشى ناچار قىسمەت
رَخِيصٌ * نَخِيْنٌ * رَقِيْقٌ * بَالٌ * مُنْخَرِقٌ * ئەرزان قىلسن نېپىز چىرىگەن بىرتىق
(خَلَعَ، يَخْلَعُ، اَخْلَعُ) سَالِمًا (نَفَضَ، يَنْفِضُ، اَنْفَضَ) تاشلىماق
(غَسَلَ، يَغْسِلُ، اَغْسَلُ) يَوْمًا (طَهَرَ، يَطْهَرُ، اَطْهَرُ) پاك بولماق
(صَنَعَ، يَصْنَعُ، اَصْنَعُ) بُوَيْسِمًا (فَرَكَ، يَفْرُكُ، اَفْرُكُ) ئوۋلىماق

الْجُمْلَةُ الْعَرَبِيَّةُ (جۈملىلەر)

هَذَا الْقُوبُ جَدِيْدٌ * اَثْوَابٌ عَلِيٌّ لَيْسَتْ بِجَدِيْدَةٍ * ثَوْبِي جَيِّدٌ * ثَوْبٌ وَلِيٌّ رَدِيٌّ *
 الْاَثْوَابُ الْجَدِيْدَةُ ثَمِيْنَةٌ وَالْاَثْوَابُ الرَّدِيْنَةُ رَخِيصَةٌ * الْاَثْوَابُ النَّخِيْنَةُ ثَقِيْلَةٌ * وَالْاَثْوَابُ
 الرَّقِيْقَةُ خَفِيْفَةٌ * قَمِيصٌ هَذَا الرَّجُلِ اَبْيَضٌ * الْاَقْمِصَةُ الْجَدِيْدَةُ قَلِيْلَةٌ * هَذَا الْقَمِيصُ اَحْمَرٌ *
 اَقْمِصَةُ الرَّجَالِ قَصِيْرَةٌ * وَسَرَاوِيْلَاتُهُمْ طَوِيْلَةٌ * الْاَرْدِيَّةُ قَصِيْرَةٌ وَالْاَقِيْبَةُ طَوِيْلَةٌ * جَبَّةٌ

هذا الفقير بالية ومنخرقة * هذه الفروة ثخينه * الفراء اخفينة ثمينه * ردائي ايض *
 وقبائي اسود * اكمام الفراء طويلة * كم هذا القباء عريض * اكمام فروتك منخرقة *
 اذيال الاقيه عريضة * زيقي فروة هذا الرجل عريض * ازياق الجباب ضيقة * صبغ
 هذا الثوب جيد * هذا الصبغ رخيص وتلك الاصباغ ثمينه * هذا السفيه عريان *
 العقلاء ليسوا بعراة * خلعت هذا الثوب * لم خلعتم البستكم ؟ * من خلع هذا
 الثوب * اخلعوا اثوابكم ولا تخلعوا فراءكم * هذا الخادم ينفض اثوابنا * انفضوا
 اثوابكم قبل لبسها * نفض الاثواب صعب واخلعها سهل * هذا الثوب المغسول طاهر
 وذاك الثوب الغير المغسول نجس * من غسل هذه الاثواب ؟ * اغسلوا اثوابكم * هذا
 الثمال يغسل اثواب الناس * غسلت هذا الثوب فطهر * طهر هذه الاثواب معلوم *
 الاثواب الطاهرة جيدة * من صبغ هذه الاثواب ؟ - صبغها هذا الصباغ الماهر * يالها
 الصباغون اصبغوا هذه الاثواب بصبغ احمر * افركوا الاثواب قبل غسلها * لا تفركوا
 هذه الفروة الثمينه * متحنى صديقي جبة ثمينه * متحك ابوك فروة هديسه * جمع
 الاثواب الغير اللازمه غير معقول * لم جمعتم هذه الفراء الثمينه * نذهب غدا الى
 السوق لايسين فراءنا الجديدة * البسوا فرائكم بعد الدرس قبل خروجكم من
 المدرسة ولا تلبسوها خارجين منها * لا تلعبوا في الازقة لايسين البستكم الثمينه *
 سرتنا فروة جاراتنا تبالا * امتحوا اثوابكم الباليه لرقتانكم الفقراء * احفظوا اثوابكم
 من الجفاسه * اخلعوا البستكم الشخينه ولا تجلسوا وقت الدرس لايسين فرائكم *
 من اخذت هذا الثوب المصبوغ ؟ - متحنه اخي الكبير * لا ترقدوا لايسين البستكم
 الشخينه ولا ترقدوا عراة بل ارقدوا لايسين اقمصتكم وسراويلاتكم الرقيقه * تطهر
 الاثواب النجسه بعد غسلها بالماء الطاهر * من نفص هذا الثوب الكبير ؟ - نفصته انا
 نفسي * هل غسلتم ايتكم ؟ - نعم غسلناها بالماء الحار * من غسل هذه الاثابه ؟ -
 غسلتها خادمتنا * اين غسلتم هذه الاثواب ؟ - غسلناها في سبط هذا الثهر الصغير *
 طهر الاثواب لازم للصلاه * قميصي ايض * سراويلك اسود * رداءه اصفر * قبائي
 ازرق * هذه الجبة اخضر * هذه الفروه ارقط * اذيال هذه الاقمصه طويله وازياقها
 قصيره * ما لبست امس ؟ - لبست ردائي الجديد وقبائي الثمين *

44. الدَّرْسُ الرَّابِعُ وَالْأَرْبَعُونَ

(قىرىق تۆتىنچى دەرس)

عِمَامَةٌ، عِمَانٌ * سەللە ج	قَلَنْسُوَةٌ، قَلَانِسُ * تەلەك ج	طَرَبُوشُ، طَرَابِيشُ * قىزىل بۇك، كۇلا ج	عَرَقِيَّةٌ، عَرَقِيَاتُ * شاھلى بۇك ج
خَمْرٌ، خُمْرُ * ياغلىق ج	أَزْرٌ، أَزْرٌ * ئىشتان ج	مَنْطَعَةٌ، مَنْطِقٌ * كەمەر ج	قَفَّازٌ، أَقْفَرَةٌ * بەلەي ج
خَفٌّ، خِفَافٌ * ئوتۇك ج	كَفَلٌ، نَعَالٌ * كەش ج	جَوْرَبٌ، جَوَارِبُ * بايباق ج	جُرْمُوقٌ، جَرَامِيقُ * چورۇق ج
جَيْبٌ، جَيْبٌ * يازچۇق ج	هَمِيَانٌ، هَمَائِنٌ * ھەميان ج	مَنْدِيلٌ، مَتَادِيلٌ * لۆڭگە ج	خَرَقٌ، خَرَقٌ * يىرتىق ج
يَابِسٌ * قۇرۇق	رَطْبٌ * ھۆل	أَمْلَسٌ * يۇمشاق	خَشِنٌ * يىرىك
صَنْعٌ، يَصْنَعُ، الصَّنْعُ * ياسماق	يَصْنَعُ، يَصْنَعُ * ياسماق	رَقْعٌ، يَرْقَعُ، الرَّقْعُ * (رَقْعٌ، يَسْقُطُ، السَّقُوطُ) * چۈشمەك	وَسِخٌ * كىرلاش

الْجُمْلَةُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

هذه العمامة بيضاء * تلك العمامة خضراء * أكثر العمامم بيض * عمامم هؤلاء
التلاميذ صغيرة * العمامم قلانس العلماء * قلنسوتك سوداء * القلانس البيض

قليلة * عمامة امامنا كبيرة * قلاتس الثبان صغيرة * طربوشى احمر * لبست عرقية *
 البسوا طرايشكم * من لبس هذه العرقية ؟ - * اخلعوا قلاتسكم ولا تخلعوا
 عرقياتكم * سقط خمارك * همار من هذا ؟ - * هذه الخمر حمر * خمرهن
 طويلة * هذا الازار قصير * اخلعن خمركن ولبسن ازركن * هذه منطقتى * هذه
 المنطقة غليظة * قفاز هذا الخادم كبير * هذه الاقمرة صغيرة * كل يوم نخلع خفافنا
 قبل الرقود * البسوا خفافكم * اخلعوا نعالكم قبل دخولكم فى المساجد * هذه
 الجوارب بيض * تلك الجوارب وسخة * الجراميق نجسة والخفاف طاهرة * هذه
 الجوارب مخروقة * خروق خفافكم صغيرة * خروق هذا الجرموق كبيرة *
 لاتخرقوا خفافكم ولا جواربكم * الفقراء يلبسون البسة مرقوعة * هذا الخياط يرتفع
 خروق الاثواب * الخياطون يصنعون البسة جديدة ويرقعون اثوابا متخرقة *
 الخفافون يصنعون خفافا ونعالا وجراميق * ماى جييك ؟ - هو قفازى * ماى
 الهيمان ؟ - فيه اثماني * اين مندبلك ؟ - مندبلى فى جيبى * لمن هذه المتاديل ؟ هى
 لايتا * السراق (السارقون) يسرقون الاثمان من جيوب الناس * ماذا سقط من
 جييك سقط منه مندبلى * ماذا تصنع ؟ - اقرأ كتابى * ماذا يصنع شركاؤك ؟
 شركائى يكتبون ذروسهم على دفاترهم * لم لاتصنع شيئا وتجلس بلا شغل فى
 بيتك ؟ هذا المتديل يابس وذاك المتديل رطب * خفافنا ملس وجراميقنا خشنة * لمن
 هذه المتاديل الوسخة ؟ - هى لى * هذا الطربوش املس جدا * تلك الجوارب خشنة
 جدا * جيب هذه القروة كبير * ليس لهذه الاقيه جيوب * ازارى ابيض * ازر
 هؤلاء الحمالين وسخة * ازر الحدادين اوسخ من ازر الخفافين * هذا الازار رطب *
 اغسلوا هذه الاثواب الوسخة * الغسلات يغسلن الاقمصة الوسخة فى الاقمار
 الجارية * هذا القميص وسخ جدا فاغسلوه فى النهر * حينما نزل هذا الرجل من
 الصفة سقط مندبلة من جيبه * قبلما دخل هذا الولد فى البيت سقطت قلنسوته *
 سقط قلمى * ماذا يصنع ابوك اليوم ؟ - هو يقرأ كتبه * ماذا تصنعون فى بيوتكم بعد

رجوعكم اليها؟ - تقرأ دروسنا ونكتبها على دفاترنا * من اخذ منديلى من جيبي؟ -
اخذه رفيقك لاعبا * لا تأخذوا شياء من جيوب رفقاتكم ولولا عين * الذين يأخذون
اشياء من جيوب رفقاتهم هم سارقون * حرق جيبى فسقط منه قلمي * هذا الخمار
مثلث وذاك الخمار مربع * خاز هذه المراه مستطيل * منديلى مربع * الخمار
القلانس مدور * بعض القلانس مستطيل *

45. الدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالْأَرْبَعُونَ

(قىزىق بەشىنچى دەرس)

دِينٌ، أَدْيَانٌ*	عَقِيدَةٌ، عَقَائِدُ*	عِبَادَةٌ، عِبَادَاتُ*	رَأْيٌ، آرَاءُ*
دىن ج	ئەقىدە ج	ئىبادەت ج	پىكىر ج
اسْمٌ، أَسْمَاءٌ* سُمِّيَ، أَسْمَاءُ*	قِيَامَةٌ، قِيَامَاتُ*	لَوْنٌ، أَلْوَانٌ*	رَهْلك ج
ئىسىم ج	ئىسىمداش ج	قىياپەت ج	رەك ج
مُسْلِمٌ، مُسْلِمُونَ* نَصْرَانِيٌّ، نَصَارَى*	يَهُودِيٌّ، يَهُودٌ*	مَجُوسِيٌّ، مَجُوسٌ*	مُؤْمِنٌ، مُؤْمِنَاتٌ*
مۇسۇلمان ج	ناسارا ج	يەھۇدى ج	بۇدبەرەس ج
كَاْفِرٌ، كَافِرَاتٌ*	مُتَافِقٌ، مُتَافِقَاتٌ*	حَقٌّ، حَقَائِقٌ*	بَاطِلٌ، بَاطِلَاتٌ*
مۇئىمن كاپىر	مۇناپىق ھەق	ھەق	باتىل توغرا
خَطَأٌ، مُخْتَلَفٌ* شَتَّى*	مَرْغُوبٌ، مَرْغُوبَاتٌ*	مَنْقُورٌ، مَنْقُورَاتٌ*	مَشْكُوكٌ، مَشْكُوكَاتٌ*
خاتا ئىختىلاپلىق ھەرخىل	رىغبەتلىنەرلىك نەپرەتلىدىغان	شەكىلك	شەكىلك
إِيمَانٌ، إِيمَانَاتٌ*	مَعْبَدٌ، مَعْبَدَاتٌ*	صَنَمٌ، أَصْنَامٌ*	سَمَانٌ، سَمَانَاتٌ*
ئىمان	ئىبادەتخانا ج	بۇد ج	ئىمان
(عَبَدٌ، يَعْبُدُ، الْعِبَادَةُ)	(عَمَلٌ، يَعْمَلُ، الْعَمَلُ)	(طَلَبٌ، يَطْلُبُ، الطَّلَبُ)	(تَلَعًا تَالِمًا، تَلَمَّعٌ)
ئىبادەت قىلماق	ئىشلىمەك	تەلەپ قىلماق، ئىزدەمەك	تەلەپ قىلماق، ئىشلىمەك
(قَبِلَ، يَقْبَلُ، الْقَبُولُ)	(كَفَرَ، يَكْفُرُ، الْكُفْرُ)	(غَفَرَ، يَغْفِرُ، الْمَغْفِرَةُ)	(عَفَرَ، يَعْفَرُ، الْعَفْرَةُ)
قوبۇل قىلماق	كەچۈرمەك، مەغپىرەت قىلماق	مەغپىرەت قىلماق	مەغپىرەت قىلماق

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىسى)

أَدْيَانُ النَّاسِ مُخْتَلِفَةٌ: بَعْضُهَا حَقٌّ وَبَعْضُهَا بَاطِلٌ * دِينُنَا دِينُ الْإِسْلَامِ * دِينُ الْإِسْلَامِ دِينٌ حَقٌّ * أَحْسَنُ الْأَدْيَانِ وَاحِقُّهَا دِينُ الْإِسْلَامِ * دِينُ الْإِسْلَامِ دِينُ الْمُسْلِمِينَ * عَقِيدَةُ الْمُسْلِمِينَ حَقٌّ وَصَوَابٌ * لِلنَّاسِ عِقَادٌ شَتَّى * قَرَأْنَا كِتَابَ الْعِقَائِدِ الْإِسْلَامِيَّةِ * هَذَا - كِتَابُ الْعِبَادَاتِ الْإِسْلَامِيَّةِ * فِي كُلِّ دِينٍ عِبَادَةٌ * بَعْضُ الْأَدْيَانِ الْبَاطِلَةُ عَجِيْبَةٌ * رَأَى هَذَا الرَّجُلُ صَوَابَ وَرَأَيْكُمْ خَطَأً * آرَاءُ النَّاسِ مُخْتَلِفَةٌ: أَكْثَرُهَا خَطَأٌ وَأَقْلَاهَا صَوَابٌ * هَلْ تَعْلَمُ اسْمَ هَذَا الرَّجُلِ؟ * مَا اسْمُكَ؟ - اسْمِي أَحْمَدُ * مَا اسْمُ أَبِيكَمْ وَاسْمُ جَدِّكُمْ؟ - اسْمُ أَبِي عَلِيٍّ وَاسْمُ جَدِّي مُحَمَّدٌ، أَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَلِيٍّ بْنِ مُحَمَّدٍ * اسْمَاءُ النَّاسِ شَتَّى * جَلَسْتُ مَعَ رَجُلٍ اسْمُهُ عَلِيُّ بْنُ مُحَمَّدٍ * أَنْتَ سَمِي * اسْمَاؤُنَا قَلِيلُونَ * قِيَاةُ خَادِمِكُمْ مَرْغُوبَةٌ * قِيَاةُ بَعْضِ النَّاسِ مَنْفُورَةٌ * لَوْ أَنَّ هَذِهِ الصَّحِيفَةَ أَيْضُ * أَلْوَانُ الْأَشْيَاءِ مُخْتَلِفَةٌ: بَعْضُهَا أَيْضٌ وَبَعْضُهَا أَسْوَدٌ وَبَعْضُهَا أَحْمَرٌ وَبَعْضُهَا أَصْفَرٌ وَبَعْضُهَا أَخْضَرٌ وَبَعْضُهَا أَرْزَقُ * أَنَا مُسْلِمٌ * نَحْنُ مُسْلِمُونَ * الْمُسْلِمُونَ كَثِيرُونَ جَدًّا * جَارْنَا نَصْرَانِيٌّ * النَّصْرَانِيُّ وَالْيَهُودُ مُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ * الْجُوسُ لَيْسُوا بِمُؤْمِنِينَ بِاللَّهِ الْوَاحِدِ وَهُمْ أَكْثَرُ مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَالنَّصْرَانِيِّ وَالْيَهُودِ * الْيَهُودُ أَقَلُّ مِنَ الْمُسْلِمِينَ * أَدْيَانُ الْجُوسِ مُخْتَلِفَةٌ، كُلُّهَا بَاطِلَةٌ وَهُمْ كَافِرُونَ * لَيْسَ لِلْكَافِرِ (لِلْكَافِرِينَ) إِيمَانٌ كَامِلٌ بِاللَّهِ تَعَالَى * إِيمَانُ الْمُؤْمِنِينَ بِاللَّهِ تَعَالَى أَقْوَى وَأَكْمَلُ مِنْ إِيمَانِ غَيْرِهِمْ بِتَعَالَى * الْجُوسُ أَجْهَلُ النَّاسِ وَأَعْتَدَهُمُ بِالْعِقَائِدِ الْحَقَّةِ * إِيمَانُ بَعْضِ النَّاسِ ضَعِيفٌ * إِسْلَامُ هَذَا الْجَاهِلِ مُشْكَوْكٌ فِيهِ * هَذَا الرَّجُلُ الْجَاهِلُ مُنَافِقٌ * كُلُّ مُنَافِقٍ كَافِرٌ * أَدْيَانُ الْجُوسِ وَعِقَائِدُهُمْ غَيْرُ مَعْقُولَةٍ أَصْلًا * الْكَافِرُ تَعْسُونَ * عَبَدْتُ اللَّهَ تَعَالَى فِي الْمَسْجِدِ * الْمُسْلِمُونَ يَعْبُدُونَ اللَّهَ تَعَالَى كُلَّ يَوْمٍ مَرَارًا * الْجُوسُ لَا يَعْبُدُونَ اللَّهَ تَعَالَى وَحْدَهُ بَلْ يَعْبُدُونَ أَصْنَامَهُمْ * لِلْمَجُوسِ أَصْنَامٌ كَثِيرَةٌ فِي مَعَابِدِهِمْ * يَخْسَبُ

الجوسُ اصنامیہ مَعْبُودَات * مَعَابِدُ الْجُوسِ مَلُؤَةٌ بِالاصْنَامِ الشَّتَّى * الْمَسَاجِدُ مَعَابِدُ
 الْمُسْلِمِينَ * لَيْسَ فِي مَسَاجِدِنَا صَنْمٌ اصْلاً * يَا أَيُّهَا الْجُهَلَاءُ الْفُقَهَاءُ لَمْ لَا تَعْبُدُونَ اللَّهَ
 تَعَالَى * يَا أَيُّهَا الْاَوْلَادُ اَعْبُدُوا اللَّهَ تَعَالَى فِي كُلِّ يَوْمٍ وَاَعْمَلُوا اَعْمَالاً صَالِحَةً فِي كُلِّ
 وَقْتٍ وَلَا تَعْمَلُوا اَعْمَالاً قَبِيحَةً اصْلاً * يَا اَحْمَدُ ، مَاذَا تَعْمَلُ الْاِنَا؟ - اَقْرَأْ ذُرُوسِي *
 الصَّلْحَاءُ عَابِدُونَ وَاَعْمَلُونَ اَعْمَالاً صَالِحَةً * مَعْلَمُنَا ذَكَرَ اسْمَكَ * مَنْ ذَكَرَ اسْمِي
 الْاِنَا؟ * لَا تَذْكُرُوا اَسْمَاءَ اِبَائِكُمْ وَاْمَهَاتِكُمْ * اذْكُرُوا اَسْمَاءَ اللَّهِ تَعَالَى * لِلَّهِ تَعَالَى
 اَسْمَاءٌ حُسْنَى * لِمَ تَذْكُرُونَ اَسْمَاءَ اَعْدَائِكُمْ مِنَ الْفِسْقَةِ؟ لَا تَذْكُرُوْهَا * كُلُّ اَحَدٍ
 يَذْكُرُ اَسْمَاءَ اَصْدِقَائِهِ كَثِيراً * يَا عَلِيُّ ، قَدْ ذَكَرَ اسْمَكَ * اذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ تَعَالَى قَبْلَ
 كُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ * لَا تَشْرَعُوا فِي الْاَعْمَالِ الصَّالِحَةِ مِنْ غَيْرِ ذِكْرِ اسْمِ اللَّهِ تَعَالَى *
 اِشْرَعُوا فِي الْاَعْمَالِ الطَّيْبَةِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ * كُلُّ اِنْسَانٍ يَطْلُبُ خَيْرًا لِنَفْسِهِ *
 اَكْثَرَ النَّاسِ يَطْلُبُونَ خَيْرًا لَانْسِهِمْ فَقَطْ وَلَا يَطْلُبُوْنَهُ لِغَيْرِهِمْ غَالِبًا * اَطْلُبُوا خَيْرًا فِي كُلِّ
 حَالٍ لَانْفُسِكُمْ وَلِغَيْرِكُمْ اَيْضًا * اَطْلُبُوا الْعِلْمَ فِي كُلِّ حِيْنٍ * طَلَبُ الْعِلْمِ لَا زَمَ لِكُلِّ
 اِنْسَانٍ * يَا أَيُّهَا الْاَوْلَادُ اَنْتُمْ طَالِبُوا الْعِلْمِ فَاطْلُبُوْهُ مِنْ كُلِّ اَحَدٍ * الْعِلْمُ كَثِيْرَةٌ
 فَاطْلُبُوْ مِنْهَا اَنْفَعَهَا لَانْفُسِكُمْ اَوَّلًا ثُمَّ تَطْلُبُونَ غَيْرَهَا * اَنْفَعُ الْعِلْمُ لِلنَّاسِ عِلْمُ الدِّيْنِ
 ثُمَّ عِلْمُ الدُّنْيَا * عِلْمُ الدِّيْنِ لَا زَمَةَ لِاَعْمَالِ الدِّيْنِ وَاَعْلَمُ الدُّنْيَا لَا زَمَةَ لِاَعْمَالِ الدُّنْيَا *
 اَطْلُبُوا الْعِلْمَ اَوَّلًا ثُمَّ تَطْلُبُونَ مَالًا * مَاذَا تَطْلُبُ مِنِّي؟ - اَطْلُبُ مِنْكُمْ هَذَا الْكِتَابَ *
 هَذَا الْجُوسِيُّ قَبْلَ دِيْنِ الْاِسْلَامِ * اَكْثَرُ الْجُوسِ يَقْبَلُونَ دِيْنََ الْاِسْلَامِ * اللَّهُ تَعَالَى يَقْبَلُ
 عِبَادَاتِ الْمُؤْمِنِيْنَ * عِبَادَاتُ الْجُوسِ غَيْرُ مَقْبُولَةٍ * نَحْنُ لَا نَقْبَلُ الْاِرَاءَ الْبَاطِلَةَ *
 الْاِنْسَانُ الْعَاقِلُ لَا يَقْبَلُ اِدْيَانَ الْجُوسِ * اَكْثَرُ الْجُوسِ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ الْوَاحِدِ * يَا أَيُّهَا
 النَّاسُ لَا تَكْفُرُوا بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْاٰخِرِ كُلُّنَا مُسْلِمُونَ لَا نَكْفُرُ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْاٰخِرِ *
 اللَّهُ تَعَالَى يَغْفِرُ ذُنُوبَ بَعْضِ الْفَسَقَةِ * وَهُوَ لَا يَغْفِرُ الْكُفْرَ وَاَعْبَادَةَ الْاَصْنَامِ * رَبِّ
 اَغْفِرْ لِي وَاِلٰي وَاَمِّي وَاِلٰسْتَاذِي * رَبِّ اَغْفِرْ لَنَا وَاِلٰبَائِنَا وَاِلْمُهَاتِنَا وَاِلْسَاتِيْدِنَا * اَللّٰهُمَّ
 اِرْحَمْنَا وَاغْفِرْ ذُنُوبَنَا اَنْتَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ وَاِرْحَمِ الرَّاحِمِيْنَ *

46. الدَّرْسُ السَّادِسُ وَالْأَرْبَعُونَ (قىرىق ئالتىنچى دەرس)

الله (الِهَةُ)*	مَلَكُ، مَلَائِكَةٌ*	عَبْدٌ، عِبَادٌ*	نَبِيٌّ، أَنْبِيَاءُ*
ئىلاھ ج	بەرشتە ج	بەندە ج	پەيغەمبەر ج
رَسُولٌ، رُسُلٌ*	أُمَّةٌ، أُمَمٌ*	مَيِّتٌ، أَمْوَاتٌ*	قَبْرٌ، قُبُورٌ*
پەيغەمبەر ج	ئۈمەت ج	ئۆلۈك ج	قەبرە ج
عَذَابٌ*	دَارٌ، دُورٌ*	دَارٌ، دِيَارٌ*	أَمْرٌ، أُمُورٌ*
سزاۋ	ھويلا ج	يۇرت ج	ئىش ج
أَخْرَجَ*	جَهَنَّمَ*	يَوْمَ الْقِيَامَةِ*	مَحْشَرٌ*
ئاخىرەت جەننەت	دوزاخ	قىيامەت كۈنى	مەھشەرگاھ
مَعْدُومٌ*	بَاقٍ*	فَانٍ*	أَبَدًا*
يوق	تۇرغۇچى	يوقالغۇچى	مەشغۇل ھەمىشە
ذَهَبَ الصُّيُوفُ الْأَعْلَى*	مَآذِيبَ الصُّيُوفِ الْأَعْلَى*		مَآ*
ئەلدىن باشقا مېھمانلار كەتتى.	ئەلدىن باشقا مېھمانلار كەتتى.		نېمە
مَنْحٌ مَطْلَبٌ وَأُخِذَ مَانِحٌ*	تَفَعَّلُ مَا تُؤَمَّرُ بِهِ*		
ئەلەپ قىلىنغان نەرسە بېرىلدى، بېرىلگەن نەرسە ئېلىندى.	بۇيرۇلغان ئىشنى قىلىمىز!		
(خَلَقَ، يَخْلُقُ، الْخَلْقُ) ياراتماق	(رَحِمَ، يَرْحَمُ، الرَّحْمَةُ) رەھىم قىلماق		
(أَمَرَ، يَأْمُرُ، الْأَمْرُ) بۇيرۇماق	(مَتَعَ، يَمْتَعُ، الْمَتْعَةُ) توسماق، چەكلىمەك		

(بَعَثَ، يَبْعَثُ، الْبَعْثُ) ئەۋەتمەك (حَشَرَ، يَحْشُرُ، الْحَشْرُ) ئىرگۈزۈمەك

عَلَيْهِ السَّلَامُ * عَلَيْهِ السَّلَامُ * رَحِمَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ *

ئۇنىڭغا سالام ئۇنىڭغا ئاللاھ رەھمەت قىلسۇن

الْجَمَلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ (لَا إِلَهَ مَوْجُودٌ إِلَّا اللَّهُ مَوْجُودٌ) * وَمَا (لَيْسَ) مِنْ
إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ وَاحِدٌ. إِلَهِنَا وَاحِدٌ * الْأَصْنَامُ إِلَهَةٌ الْمَجْسُوسَةُ كُلُّهَا بَاطِلَةٌ * لَيْسَ لَنَا إِلَهَةٌ غَيْرُ
اللَّهِ تَعَالَى، الَّذِي خَلَقَ النَّاسَ وَالْمَلَائِكَةَ أَجْمَعِينَ * خَلَقَ اللَّهُ تَعَالَى الدُّنْيَا وَجَمِيعَ الْأَشْيَاءِ
الْمَوْجُودَةِ فِيهَا * الْمَلَائِكَةُ عِبَادُ اللَّهِ تَعَالَى يَعْبُدُونَهُ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ بِهِ * جِبْرَائِيلُ
وِسُكَّانِيلُ وَإِسْرَافِيلُ وَعِزْرَائِيلُ مِنْ كِبَارِ الْمَلَائِكَةِ * نَحْنُ عِبَادُ اللَّهِ نَعْبُدُهُ كُلَّ يَوْمٍ
مَرَارًا * كُلُّ إِنْسَانٍ عِبْدُ اللَّهِ تَعَالَى * الْبِلَادُ بِلَادُ اللَّهِ وَالنَّاسُ عِبَادُ اللَّهِ * اللَّهُ تَعَالَى بَعَثَ
بَعْضَ النَّاسِ نَبِيًّا وَرَسُولًا إِلَى سَائِرِ النَّاسِ * أَوَّلُ الْإِنْبِيَاءِ آدَمُ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَآخِرُهُمْ
مُحَمَّدٌ عَلَيْهِ السَّلَامُ * وَمُحَمَّدٌ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ نَبِيُّنَا بَعَثَهُ اللَّهُ تَعَالَى نَبِيًّا رَسُولًا إِلَى
جَمِيعِ النَّاسِ * الْقُرْآنُ نَزَلَ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى إِلَى مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَهُوَ كِتَابُ اللَّهِ تَعَالَى
وَأَكْلَامُهُ * نَحْنُ مِنْ أُمَّةٍ مُحَمَّدٌ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ وَكُلُّ مُسْلِمٍ مِنْ أُمَّتِهِ * جَمِيعُ
الْمُسْلِمِينَ أُمَّةٌ وَاحِدَةٌ وَسَائِرُ النَّاسِ مِنْ أُمَّةٍ أُخْرَى * فِي الدُّنْيَا أُمَّةٌ شَتَّى، فَالْمُسْلِمُونَ أُمَّةٌ
وَاحِدَةٌ مِنَ الْأُمَّةِ الْكَثِيرَةِ * كُلُّ مَيِّتٍ يُحْشَرُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنْ قَبْرِهِ * يُحْشَرُ اللَّهُ تَعَالَى
يَوْمَ الْقِيَامَةِ جَمِيعَ الْأَمْوَاتِ مِنْ قُبُورِهِمْ وَيَجْمَعُهُمْ فِي الْحَشْرِ * لِلْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ ثَوَابٌ
وَلِلذُنُوبِ عَذَابٌ * نِعْمَ الْجَنَّةُ لِدَيْدَةٍ وَعَذَابُ جَهَنَّمَ شَدِيدٌ * دَارُ الدُّنْيَا فَانِيَةٌ وَدَارُ
الْآخِرَةِ بَاقِيَةٌ * بَلَدُنَا فِي دَارِ الْإِسْلَامِ * دِيَارُ لُجُوسٍ كَثِيرَةٍ * هَذَا الْأَمْرُ عَيْبٌ فِي دِيَارِنَا *
هَذِهِ الْأُمُورُ الْقَبِيحَةُ تُحْسَبُ فِي دِيَارِنَا مِنَ الْعِيُوبِ * فِي الدُّنْيَا أُمُورٌ شَتَّى * كُلُّ شَيْءٍ
فِي الدُّنْيَا فَإِنَّ اللَّهَ تَعَالَى هُوَ الْبَاقِي * الْجَنَّةُ بَاقِيَةٌ أَبَدًا * الصَّالِحَاءُ يَطْلُبُونَ ثَوَابَ الْآخِرَةِ

والفسقة لا يطلبونه * الجنة دار الصلحاء و جهنم دار الفسقة والكافرين * في دارى
بيوت كثيرة * دار استاذنا بعيدة عن مدرستنا * دور بلدنا كبيرة * في الدنيا دار
كثيرة بعضها قريب عن ديارنا وبعضها بعيد عنها جداً * الله تعالى موجود وشريكه
معدوم * ليس الله تعالى شريك ولا رفيق * كل معدوم غير موجود وكل موجود غير
معدوم * عدوى معدوم * كل شيء موجود مخلوق الله تعالى * مخلوقات الله تعالى
كثيرة * رحمة الله تعالى واسعة وهو يرحم جميع مخلوقاته في الدنيا * يرحم الله تعالى في
الآخرة جميع المؤمنين من الناس * اللهم ارحمنا ، آت ارحم الراحمين * كل نعمة
موجودة برحمتك ، يا ارحم الراحمين * الله تعالى أمر الناس بالعبادات وسائر الاعمال
الصالحات ومنعهم عن جميع الذنوب والشور والعيوب * كل عبادة مأمور بها وكل
ذنب ممنوع * جميع الاعمال الطيبة والاخلاق الحسنة مأمور بها وجميع الذنوب
والاخلاق المذمومة ممنوع عنها في ديننا * كل عمل جائز الا الذنب * هذا الغنى رحيم
يرحم الفقراء والضعفاء بالصدقات وسائر الخيرات * من بعثكم اني؟ - بعثني اليكم ابي
لاخذ الكتاب * ماذا أمركم اباؤكم أمرنا اباؤنا بالذهاب الى المدرسة وبالاجهاد
للدروس * ماذا يأمركم استاذكم؟ - يأمرنا استاذنا بقراءة الكتب وكتابة الدروس *
عم (عن ما) يمتنعكم معلمكم؟ - هو يمنعنا عن الضحك واللعب وعن جميع الاخلاق
المذمومة والصفات القبيحة * يا ايها الاولاد أمركم بجميع الافعال الطيبة وأمتنعكم عن
جميع الاعمال القبيحة * نحن لانعبد ما يعبد الكافرون ولاهم عابدون ما نعبد * يا ايها
المجوس لا تعبدوا ما تعبدون ولا انتم عابدون ما نعبد لكم دينكم ولنا ديننا * لكم
دينكم ولى دين * رحم الله لنا ولكم ولسائر المسلمين اجمعين امين * رب اغفر ذنوبنا
وارحمتنا في الدنيا والآخرة*

47. الدَّرْسُ السَّابِعُ وَالْأَرْبَعُونَ

(قىرىق يەتتىنچى دەرس)

أَنْ يَقْرَأَ، أَنْ يَقْرُؤُوا، أَنْ تَقْرَأَ، أَنْ يَقْرَأَنَّ، أَنْ تَقْرَأَا، أَنْ تَقْرُؤَا، أَنْ تَقْرِي، أَنْ تَقْرَأَنَّ،
أَنْ أَقْرَأَ، أَنْ تَقْرَأَ*
بَدَأَ أَنْ يَقْرَأَ* بَدَأَتْ أَنْ تَقْرَأَ* بَدَأْتُ أَنْ أَقْرَأَ*
ئوقۇشنى باشلىدى ئوقۇشنى باشلىدىڭ ئوقۇشنى باشلىدىم
شَرَخٌ فِي أَنْ يَقْرَأَ* فَرَخَ مِنْ أَنْ يَقْرَأَ* خَافَ* يَخَافُ*
ئوقۇشقا كىرىشتى ئوقۇشتىن بىكار بولدى قورقتى قورقىدۇ
نَامٌ* يَتَامٌ* شَاءَ* يَشَاءُ* إِنْ شَاءَ اللهُ*
ئۇغلىدى ئۇغلايدۇ خالدى خالايدۇ ئەگەر ئاللاھ خالسا
أَنْ خَافَ هَذَا الرَّبُّ لَيْلًا، لَا يَتَامُ أَصْلًا إِلَى الصَّبَاحِ* خَفَ* لَا تَخَفُ*
بۇ بالا كېچىدە قورقسا تاڭاتقۇچىلىك ئەسلا ئۇغلىمايدۇ. قورقما قورقا
نَمْ، لَا تَنْمُ* حَيَّوَانٌ، حَيَّوَانَاتٌ* حَيٌّ، أَحْيَاءٌ*
ئۇغلىسا ھايۋان ھايۋان تىرىك تىرىك ج ج

(يَدَّأَ، يَنْدَأُ) الْبَدَأُ بِأَشْلَمِيدُو (خَتَمَ، يَخْتَمُ، ائْتَمَ) تُؤَكْمَتَمَك
(صَبَرَ، يَصْبِرُ، الصَّبْرُ) جَمَدَ اشْلِقَ بَرْمَك (عَجَلَ، يَعْجَلُ، الْعَجَلَةُ) ثَالِدَمَاق
(فَرِحَ، يَقْرَحُ، الْفَرَحُ) خَوْشَال بولماق (حَزَنَ، يَحْزَنُ، الْحَزْنُ) غَمَ بېمَك
(أَذَنٌ، يَأْذِنُ، الْأَذْنُ) رُوخَسَتَ قىلماق (جَعَلَ، يَجْعَلُ، الْجَعْلُ) قىلماق
(أَمِنَ، يَأْمَنُ، الْأَمْنُ) تىنىجَ بولماق (ظَلَمَ، يَظْلِمُ، الظُّلْمُ) زُولُوْمَ قىلماق

(غَصَبٌ، يَغْصِبُ، الْقَصْبُ) بولسماق	(شَفَعٌ، يَشْفَعُ، الشَّفَاعَةُ) شاباتات قىلماق
(جَهْرٌ، يَجْهَرُ، الْجَهْرُ) ئۈنلۈك ئېيتماق	(زَعَقٌ، يَزْعُقُ، الزَّعَقُ) ۋاز قىلىشماق
(طَرَدٌ، يَطْرُدُ، الطَّرْدُ) قوغلىسماق	(هَرَبٌ، يَهْرَبُ، الهَرَبُ) قاچماق
(صَعَدَ، يَصْعَدُ، الصُّعُودُ) ئۆرلىسەك	(هَبَطَ، يَهْبِطُ، الهُبُوطُ) چۈشمەك
(بَلَغَ، يَبْلُغُ، الْبُلُوغُ) يەتمەك	(تَبِعَ، يَتَّبِعُ، التَّبِعُ) ئەگەشمەك
(خَجَلَ، يَخْجَلُ، الخَجَلُ) خىجىل بولماق	(قَصَدَ، يَقْصُدُ، الْقَصْدُ) نىيەت قىلماق
(رَزَقَ، يَرْزُقُ، الرِّزْقُ) رىزىق بەرمەك	(شَكَرَ، يَشْكُرُ، الشُّكْرُ) شۈكرى قىلماق

الجُمْلَةُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

بَدَأْتُ أَنْ أَكْتُبَ هَذَا الدَّرْسَ صَبَاحًا وَأَفْرَغُ مِنْهُ لَيْلًا * بَدَأْتُ كِتَابَةَ هَذَا الدَّرْسِ صَبَاحًا وَافْرَغُ مِنْهَا لَيْلًا * تَشْرَعُونَ فِي أَنْ تَقْرؤُوا هَذَا الدَّرْسَ فِي أَوَّلِ السَّاعَةِ فَتَفْرغُونَ مِنْهُ فِي آخِرِهَا * مَاذَا تَبْدُرُونَ أَنْ تَفْعَلُوا؟ - أَبْدَأُ قِرَاءَةَ هَذَا الْكِتَابِ * مَتَى تَخْتَمُونَهُ - أَخْتَمُهُ بَعْدَ يَوْمٍ * مَتَى يُخْتَمُ الْقُرْآنُ فِي مَسْجِدِ مَحَلَّتِكُمْ؟ * يُخْتَمُ إِنْ شَاءَ اللَّهُ غَدًا أَوْ بَعْدَ غَدٍ * مَتَى تَنَامُ لَيْلًا؟ - أَنَامُ كُلَّ لَيْلَةٍ بَعْدَ صَلَاةِ الْعِشَاءِ * مِمَّ تَخَافُ؟ - أَخَافُ مِنَ الشَّرِّ الْأَعْدَاءِ وَظُلْمِ الظُّلْمَةِ * خَفَ مِنْ اللَّهِ قَطُّ وَلَا تَخَفُ مِنْ غَيْرِهِ * ثُمَّ لَيْلًا إِلَى الصَّبَاحِ لِأَنَّمْ هَارًا إِلَّا قَلِيلًا * اصْبِرْ وَلَا تَعْجَلْ فِي هَذَا الْأَمْرِ * الصَّبْرُ مِنَ الرَّحْمَنِ وَالْعَجَلَةُ مِنَ الشَّيْطَانِ * الْعَاقِلُ يَصْبِرُ وَالسَّفِيهُ يَعْجَلُ * الصَّبْرُ لَازِمٌ فِي كُلِّ أَمْرٍ وَالْعَجَلَةُ لَازِمَةٌ فِي بَعْضِ الْأُمُورِ فَقَطُّ * الَّذِي يَصْبِرُ يَفْرَحُ وَالَّذِي يَعْجَلُ يَحْزَنُ * الصَّبْرُ سَبَبٌ لِلْفَرَحِ وَالْعَجَلَةُ سَبَبٌ لِلْحَزَنِ * لَمْ يَفْرَحْ جَدًّا؟ - سَمِعْتُ خَيْرًا نَافِعًا لِي وَلَا صَدَقَانِي فَفَرَحْتُ بِهِ * لِمَ يَحْزَنُ شَرِيكُكُمْ؟ - هُوَ مَاقْرَأَ دَرُوسَهُ وَلَا حَفِظَهَا وَلَا كَتَبَهَا * أَدْنَى أَبِي بَانَ أَذْهَبَ إِلَى السُّوقِ * اسْتَاذَنَا لَا يَأْذُنُ بَانَ نَخْرُجَ عَنِ الْمَدْرَسَةِ وَقَتَ الدَّرْسِ * نَحْنُ لَا نَفْعَلُ شَيْئًا بِلَا إِذْنِ آبَائِنَا أَوْ أُمَّتِنَا * هَذَا الْغَنِيُّ جَعَلَ بَيْتَهُ الْخَالِي مَكْتَبًا * جَعَلْتُ الصَّحَافَةَ دَفْتَرًا *

الاساتيدُ يَجْعَلُونَ التلاميذَ الجهلاءَ علماءَ * هذا البيتُ يُجْعَلُ مَكْتَبًا في هذه السنة *
 الْحَزَنُ يُجْعَلُ الاصحاءَ مَرْضَى * الانسانُ الذي عَدَّ الهُ وَعَمِلَ اَعْمَالًا صَالِحَةً يَأْمَنُ مِنْ
 عَذَابِ جَهَنَّمَ * كُلُّ انسانٍ بَيْنَ الْأَمْنِ وَالْخَوْفِ مِنَ الشَّرِّ وَالْاِفْسَاتِ * الْمُؤْمِنُونَ
 يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ فِي الْآخِرَةِ آمِنِينَ مِنْ عَذَابِ جَهَنَّمَ * الظُّلْمَةُ يَظْلِمُونَ النَّاسَ فِي كُلِّ امْرٍ *
 يا ايها الاولادُ لا تَظْلِمُوا احداً في امْرٍ * الظُّلْمُ ذَنْبٌ كَبِيرٌ * خَفَّ مِنْ دُعَاءِ الْمَظْلُومِينَ
 وَلَا تَخَفْ مِنْ شَرِّ الظَّالِمِينَ * هذا الرجلُ الْعَادِلُ يَشْفَعُ فِي الْمَظْلُومِينَ فِي أَكْثَرِ الْاَوْقَاتِ *
 يا ايها الناسُ اشفَعُوا فِي الضعفاءِ الْمَظْلُومِينَ * نَبِيَّتَا مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ يَشْفَعُ
 فِينا اِنْ شاءَ اللهُ تَعَالَى يَوْمَ الْقِيَامَةِ * بعضُ الظُّلْمَةِ يَفْصِبُ اَمْوَالَ النَّاسِ * لا تَغْصِبُوا مَالَ
 احَدٍ اَقْرَبًا مِنْكُمْ وَلَا تَجْهَرُوا بِصَوْتِ شَدِيدٍ وَلَا تَزْعَقُوا * يا عُلَى، لِمَ تَجْهَرُ
 بِصَوْتِ قَبِيحٍ؟ * اجْهَرُوا وَقَدْ قَرَأْتُمْ قِرَاءَةً مِنْكُمْ بِصَوْتِ حَسَنٍ وَلَا تَزْعَقُوا بِصَوْتِ
 مَنْفُورٍ مِنْهُ * لا تَطْرُدُوا احداً مِنْ حَوْلِكُمْ اِلَّا ظالماً * الرَّجُلُ الظَّالِمُ يُطْرَدُ مِنْ بَيْنِ النَّاسِ *
 طَرَدَ النَّاسُ فِي السُّوقِ سَارِقًا فَهَرَبَ اِلَى الصَّحْرَاءِ * يا وَلَدُ لِمَ تَهْرَبُ عَنَّا؟ لا تَهْرَبُ *
 نَحْنُ نَصْعَدُ الْيَوْمَ عَلَى ذُرَّةِ هَذَا الْجَبَلِ * اصْعَدُوا عَلَى هَذَا الْجَبَالِ * الصَّوْدُ عَلَى
 ذُرَى الْجَبَالِ الْمُرْتَفِعَةِ صَعْبٌ جَدًّا * نَحْنُ صَاعِدُونَ عَلَى الْجَبَالِ * هذا الرَّجُلُ صَعَدَ عَلَ
 مَنَارَةِ الْمَسْجِدِ ثُمَّ هَبَطَ مِنْهَا اِهْبَطُوا (الى) هذا لَوادِي * الصَّوْدُ عَلَى الْجَبَلِ صَعْبٌ
 وَالهَبُوطُ مِنْهُ سَهْلٌ * الْيَوْمَ بَلَّغْتُمْ اِلَى هَذَا الدَّرْسِ وَبَعْدَ سَنَةٍ تَبْلُغُونَ اِلَى الْاِخْرِ هَذَا
 الْكِتَابِ اِنْ شاءَ اللهُ تَعَالَى * كُلُّ شَابٍّ بِالْغِ وَكُلُّ بَالِغٍ مَأْمُورٌ بِالْاِيْمَانِ وَالصَّلَاةِ وَسَائِرِ
 الْاَعْمَالِ الْحَسَنَةِ وَمُنْعٍ مِنَ الذُّنُوبِ وَالشَّرِّ * انْتُمْ لَسْتُمْ بِالْبَالِغِينَ * كُلُّكُمْ تَبْلُغُونَ
 فِي السَّنِينَ الْاَتِيَةِ * اتَّبِعُوا اَبانِكُمْ وَاَساتِيذَكُمْ فِي الْاَعْمَالِ الْحَسَنَةِ وَلَا تَتَّبِعُوا احداً فِي
 الْعُيُوبِ وَالشَّرِّ * لِمَ تَخْجَلُونَ؟ لا تَخْجَلُوا، الْحَجَلُ يَمْنَعُ الْفَهْمَ * اِخْجَلُوا مِنْ
 الْعَيْبِ وَلَا تَخْجَلُوا مِنَ الْجَهْلِ * ما ذا تَقْصُدُونَ؟- تَقْصُدُ الْعِلْمَ * اِنْ قَصَدْتُمْ عِلْمَ اللُّغَةِ
 الْعَرَبِيَّةِ، فَاقْرَأُوا دُرُوسَ هَذَا الْكِتَابِ بِالْاِجْتِهَادِ * اَقْصُدُوا فِي كُلِّ عَمَلٍ خَيْرًا * ما ذا
 مَقْصُودُكُمْ؟ مَقْصُودُنَا الْعِلْمُ وَالادبُ * اِنْ قَصَدْتُمْ عِلْمَ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فَاحْفَظُوا مَعَانِي

الكلمات المذكورة في اوائل دروس هذا الكتاب * الله تعالى يرزق كل حيوان
بالاطعمة الشئى * الله تعالى خالق كل شيء ورازق كل حي * بحمد و شكر الله تعالى
لرزقه وسائر نعمه * أشكروا لكل انسان جعل لكم خيرا * ان شكرتم الله ، رزقكم
نعما كثيرة * اللهم ارزقنا علما نافعا*

48. الدَّرْسُ الثَّامِنُ وَالْأَرْبَعُونَ

(قىزىق سەككىزىنچى دەرس)

كَيْفَ * كَيْفَ حَالِكُمْ؟ - طَيِّبٌ * الْحَمْدُ لِلَّهِ * مَرْحَبًا *
 قانداق ئەھۋالغىلار قانداق ياخشى خۇداغا شۇكرى خوش كەيسىز
 أَهْلًا وَسَهْلًا * فى أَمَانِ اللَّهِ * تَفَضَّلُوا * السَّلَامُ * مُهِمٌّ،
 ئىلتىپات قىلسىلا ئاللاھ ئامان قىلسۇن مەرھەمەت سالام مۇھىم
 كَافٌ * تَنْفُسٌ * تَخْصِيلٌ * مَتَاعٌ * مَصْرُفٌ * آلا *
 يېتەرلىك دەم ئېلىش ھاسىل قىلىش نەرسە - كېرەك راسخوت ھۈي
 تَعَالَى، تَعَالَوْا * هَاتِ، هَاتُوا * أَفْ لَكَ * بَسْ * هَيْهَاتَ *
 كەل ج كەلتۈر ج ساغنا تويدۇم بولدى، خالاس يىراق بول
 حَتَا * كَلَّا * اِيهَى * صَدَّةٌ * وَئى * زَّةٌ * لَعَلَّ *
 بەقەت ھەرگىز سۆزلەۋەر بولدى قىل ۋاھ ھاي - ھاي كاشكى
 لَيْتَ * كَأَنَّ * أَضْحُوكُهُ، أَصَاحِيكَ * أُعْجُوبُهُ، أَعَاجِيبُ *
 ئۈمىدىكى خۇددى كۈلك ج ئەجەبلىنىدىكى ئىش ج
 لَعَلَّ زَيْدًا صَحِيحٌ * لَيْتَ زَيْدًا صَحِيحٌ * كَأَنَّ السَّفِيهَ صَبِيٌّ *
 (قَدَرٌ، يَقْدَرُ، الْقَدْرَةُ) قانداق بولماق (هَلَكٌ، يَهْلِكُ، الْهَلَاكُ) ھالەك بولماق
 (بَاعَ، يَبِيعُ، الْبَيْعُ) ساتماق (جَاءَ، يَجِئُ، الْمَجِئُ) كەلمەك
 (قَالَ، يَقُولُ، الْقَوْلُ) ئېيتماق (كَانَ، يَكُونُ، الْكَوْنُ) بولماق
 (رَأَى، يَرَى، الرَّؤْيَةُ) كۆرمەك (اشْتَرَى، يَشْتَرِي، الْإِشْتِرَاءُ) سېتىۋالماق

(أَرَادَ، يُرِيدُ، الْإِرَادَةُ) ئىرادە قىلماق (أَعْطَى، يُعْطِي، الْإِعْطَاءُ) بەرمەك
لَمْ يَقْرَأْ، لَمْ يَقْرَؤُوا، لَمْ يَكْتُبْ، لَمْ يَكْتُبُوا*
ئوقۇمىدى ج يازمىدى ج

المكالمة العربية: (دئالوگ)

- | | |
|--|---|
| التجار، والدالين والخدام
والحمالين. | — السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا شَيْخُ* |
| — هَلْ رَأَيْتُمْ فِيهِ ابْنَ جَارِنَا، الَّذِي
يَخْدُمُ فِي دُكَّانِ التَّاجِرِ الْقِرَانِيِّ بَكْرٍ؟ | — وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ، مَرْحَبًا، أَهْلًا
وَسَهْلًا، تَفَضَّلُوا* |
| — مَنْ هُوَ؟ — هُوَ أَحْمَدُ ابْنُ مُحَمَّدٍ* | — كَيْفَ حَالُكُمْ، يَا أَخِي؟ |
| — لَا، مَارَأَيْتَهُ، فَإِنِّي لَمْ أَكُنْ عِنْدَ دُكَّانِهِ
وَلَمْ أَشْتَرِ شَيْئًا مِنْهُ* | — طَيِّبَ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَكَيْفَ أَنْتُمْ؟ |
| — هَلْ رَأَيْتُمْ صَدِيقِي عَلِيًّا؟ | — سَأَلْتُ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَكَيْفَ أَحْوَالُ
أَهْلِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ؟ |
| — نَعَمْ رَأَيْتُهُ، وَأَشْتَرَيْتُ مِنْهُ بَعْضَ
أَشْيَاءَ. | — كُنَّا فِي الصَّحَّةِ وَالسَّلَامَةِ * مِنْ أَيْنَ
تَجِيئُونَ؟ |
| — مَاذَا اشْتَرَيْتُمْ مِنْهُ؟ | — أَجِيءُ مِنَ السُّوقِ. |
| — اشْتَرَيْتُ مِنْهُ كُتُبًا لِأَوْلَادِي الْكِبَارِ
وَصَحُفًا وَدِفَاتِرَ لِأَوْلَادِي الصَّغَارِ* | — مَا صَنَعْتَ فِي السُّوقِ؟ |
| — مَا أَسْمَاءُ أَوْلَادِكُمْ؟ | — أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مَا يَصْنَعُهُ التَّجَارُ فِي
السُّوقِ: بَعْتُ وَأَشْتَرَيْتُ بَسْ* |
| — مَا أَسْمَاءُ أَكْبَرِهِمْ عَلِيٌّ وَاحْمَدُ وَفَاطِمَةُ
وَأَسْمَاءُ أَصَاغِرِهِمْ عَائِشَةُ وَخَدِيجَةُ
وَإِبْرَاهِيمُ* | — مَاذَا اشْتَرَيْتُمْ فِيهِ؟ |
| | — اشْتَرَيْتُ لِبَنِيَّ أَمْتَعَةً مُهِمَّةً* |
| | — مَاذَا رَأَيْتُمْ فِيهِ وَمَاذَا سَمِعْتُمْ؟ |
| | — رَأَيْتُ فِيهِ أَشْخَاصًا مُخْتَلِفَةً مِنْ |

— هل يَعلَمُ اولادُكم اللُّغَةَ العَرَبِيَّةَ؟

— كَبَارُهُم يَعْلَمُونَهَا، فَأَنَّهُمْ يَقْرَؤُونَ

هَذَا الكِتَابَ وَأَمَّا صِغَارُهُمْ فَلَا

يَعْلَمُونَهُ لِصِغَرِهِمْ* وَمَاذَا سَمِعْتُمْ

فِيهِ؟

— سَمِعْتُ فِيهِ خَبْرًا عَجِيبًا: يَقُولُونَ إِنَّ

اهْلَ قَرْيَةٍ مِنْ قَرْيِ دِيَارِنَا كُلَّهُمْ

جُهَلَاءُ لَيْسَ بَيْنَهُمْ مَنْ يَعْلَمُ القِرَاءَةَ

أَوْ الكِتَابَةَ وَلَيْسَ فِي قَرْيَتِهِمْ مَكْتَبٌ

وَلَا مَدْرَسَةٌ* وَأَوْلَادُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

شَيْئًا لِأَمْنِ أُمُورِ الدِّينِ وَلَا مِنْ أُمُورِ

الدُّنْيَا، لَا يَقْدِرُونَ عَلَى القِرَاءَةِ وَلَا

عَلَى الكِتَابَةِ. كُلُّهُمْ يَلْعَبُونَ فِي

الْإزْقَةِ طَوْلَ النَّهَارِ أَيَّ مَنْ الصَّبَاحِ

إِلَى الْمَسَاءِ.

— إين تذهون من هنا؟

— ارجع الى بيتي*

— اصبروا ولا تتعجلوا، ندخل في بيتي

فنجلس فيه نأكل ونشرب

— لا، لا، أعجل الى بيتي، ليس لي الان

وقت فارغ، اجيء غدا ان شاء

الله* السلام عليكم، بالخير

والامان*

— وعليكم السلام، في امان الله*

← →

— يا ولد، تعال هنا، — كييك:

— هات لي قلمًا، طيب*

— أليايها الاولاد، تعالوا هنا ولا

تلعبوا في الزقاق، أف لكم من

لعبكم وقت الدرس*

— يا شيخ، نحن لانقلب وقت الدرس،

بل وقت التنفس بين الدروس*

— أتمم قد تلعبون وقت الدرس*

— لا لا، نحن نكون وقت الدرس

عندكم في المدرسة، فكيف تلعب

فيها وأتمم

— عندنا؟ هيهات، حاشا وكلام*

— صة بس!

← →

— هل سمعت خير زيد؟

— لا، ماهو؟

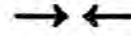
— سمعت أن زيدًا صعد الى شجرة

طويلة فهبط منها فجأة

— الى حجر، فكان مريضًا* وي؟

— زة، هو كان ولدًا لعوبًا جدًا،

الولد الذي يلعب كثيرًا يهلك*



— رَأَيْتَ أَمْسَ فِي الزُّرْقَانِ رَجُلًا عَجِيْبًا.

— اِيهِي؟ مَنْ هُوَ؟*

— هُوَ الرَّجُلُ الْمَشْهُورُ فِي مَحَلَّتِنَا خَالِدُ

بْنِ عَلِيٍّ * فَكَيْفَ رَأَيْتُمُوهُ؟* هُوَ

كَانَ عَرِيَانًا، طَرَحَ الْبِسْتَةَ فِي النَّهْرِ * -

وَي؟

— أَلْحَقْ، أَقُولُ لَكَ*

— زَةَ، مَعَ مَنْ كَانَ هُوَ؟

— هُوَ كَانَ وَحْدَهُ، فَحَيْنَمَا كَانَ عَرِيَانًا

كَثَرَ النَّاسَ حَوْلَهُ، كُلُّهُمْ ضَحَكُوا مِنْ

حَالِهِ * وَكَانَ هُوَ نَفْسُهُ يَضْحَكُ

اَيْضًا * - لَعَلَّهُ سَفِيهٌ؟

— نَعَمْ، هُوَ سَفِيهٌ مَشْهُورٌ فِي مَحَلَّتِنَا هُوَ

قَدْ يَلْعَبُ فِي الزُّرْقَانِ مَعَ الصَّبِيَّانِ

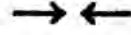
كَأَكْلِهِ صَبِيٍّ * - لَيْتَ هُوَ عَاقِلًا*

— الْبَيْتَةُ أَنْ كَانَ هُوَ عَاقِلًا، لَمْ يَكُنْ

أَضْحُوكَةً وَلَا أَعْجُوبَةً لِلنَّاسِ*

— الْإِضَاحِيكُ وَالْأَعَاجِيْبُ كَثِيْرَةٌ فِي

الدُّنْيَا * - نَعَمْ *



— اَيْنَ كُنْتُمْ أَوَّلَ أَمْسٍ؟

— كُنْتُ عِنْدَ صَدِيْقِي ضَيْفًا*

— مَاذَا قَالَ صَدِيْقِكُمْ؟

— هُوَ قَالَ أَنْ وَاحِدًا مِنْ أَهْلِ مَحَلَّتِنَا

يَذْهَبُ إِلَى بَلَدَةِ قُرْآنٍ*

— مَنْ هُوَ؟ - هُوَ أَحْمَدُ بْنُ عَلِيٍّ

— لِمَ يَذْهَبُ هُوَ إِلَى قُرْآنٍ؟

— يَقُولُونَ أَنَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَدْخُلَ فِيهِ فِي

مَدْرَسَةٍ مِنَ الْمَدَارِسِ الْكَبِيْرَةِ وَيُرِيدُ

أَنْ يَكُونَ عَلِمًا بِالْعِلْمِ الدِّيْنِيِّ وَأَنْ

يَكُونَ أَمَامًا أَوْ مَدْرَسًا*

— طَيِّبٌ مَاذَا يَفْعَلُ إِخْوَةُ الصَّغِيْر؟

— هُوَ اَيْضًا يَذْهَبُ إِلَى قُرْآنٍ*

— وَمَاذَا يُرِيدُ هُوَ فِي قُرْآنٍ؟

— هُوَ اَيْضًا يُرِيدُ أَنْ يَدْخُلَ فِيهِ فِي

مَكْتَبٍ مِنَ مَكَاتِبِ الْعِلْمِ الدِّيْنِيِّ*

— طَيِّبٌ قَلِمٌ لَأَنْذَهُبُ نَحْنُ إِلَى قُرْآنٍ أَوْ

بَلَدٍ آخَرَ لِتَخْصِيْلِ الْعِلْمِ مِنَ الْعِلْمِ

الدِّيْنِيِّ أَوْ الدِّيْنَاوِيَّةِ؟

— لَعَلَّنَا اَيْضًا نَذْهَبُ مَعَهُمْ، إِنْ أَعْطَى

أَبَاؤُنَا ثَمَنًا لِمَصَارِفِنَا*

— أَمَا اسْأَلُ أَبِي ثَمَنًا كَافِيًا لِلْمَصَارِفِ

وَلَعَلَّهُ يُعْطِيْنِي فَاذْهَبُ إِلَى قُرْآنٍ أَوْ

مِصْرًا فَادْخُلْ فِيهِ فِي مَكْتَبٍ مِنْ

الْمَكَاتِبِ أَوْ فِي مَدْرَسَةٍ مِنَ الْمَدَارِسِ*

49. الدَّرْسُ التَّاسِعُ وَالْأَرْبَعُونَ

(قىزىق تۇققۇزىنچى دەرس)

نِعْمَ*	بِئْسَ*	لَكِنَّ*	أَمَّا*	أَنَّ*	أَنَّ*
ئەجەب ياخشى	ئەجەب يامان	لېكىن	بەقەتلام	ھەقىقەتەن	ھەقىقەتەن
عَلَيْكَ*	إِيَّاكَ*	مَنْ*	مَنْ قَرَأَ مِنْكُمْ ذُرُوسَهُ، عِلْمٌ*		
لازىم تۇت	ساقلان	كىم (كى)	سىلەردىن كىمكى	دەرسنى ئوقۇسا	بىلىدۇ.
قُلْ إِنَّ اللَّهَ وَاحِدٌ*	اعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ وَاحِدٌ*	عَلَيْكُمْ بِالْإِجْتِهَادِ*			
ئېيتتىن ھەقىقەتەن ئالاھىدىسى.	ئاللاھنى ھەقىقەتەن بىردەپ بىل.	تىرىشكۇلار			
إِيَّاكُمْ وَالْكَسَلِ*	نِعْمَ الرَّجُلُ زَيْدٌ*	جَلِيسٌ	جَلِيسٌ	جَلِيسٌ	جَلِيسٌ
ھورۇنلۇقتىن ساقلان	زەيد ئەجەب ياخشى ئەر	ھەمسۆھبەت	ج		
قَرِينٌ قَرَنَاءُ*	حَرِيصٌ حُرُصَاءُ*	حَيِّبٌ أَحْبَاءُ*	تَالِبٌ	مُرٌّ*	
ئەڭداش ج	ئامراق ج	دوست ج	تۆبە قىلغۇچى	ئاجىق	
سِوَاءُ*	فَرِيضَةٌ*	وَاجِبٌ*	سُنَّةٌ*	حَلَالٌ*	حَرَامٌ*
باراۋەر	پەرز، بۇرچ	ۋاجىب	سۈننەت	ھالال	ھارام
سِوَاءُ*	فَحْشٌ*	بَرَكَةٌ*	عَافِيَةٌ*	ظَنٌّ*	هَمَجٌ*
يامانلىق	ئۇياتسىزلىق	بەرىكەت	خاتىرجەملىك	گۇمان	ھاشارەت
أَفْضَلُ*	أَحَبُّ*	مَهْدٌ*	لَحْدٌ	عَمْرٌ*	حَظٌّ*
ئەۋزەل	سۆيۈملۈكرەك	بۆشۈك	گۆر	تۆمۈر	ئۆلۈش ئەھلى (كىشى)

أَهْلُ الْفَضْلِ*	وَجْه*	قَلْب*	صُورَةٌ*	نِيَّة*	تَقْوَى*
يۈز	يۈرەك	سۈرئىتى	نەيەت	تەقۋادارلىق	
أَمَانَةٌ*	حَيَاةٌ*	عَهْدٌ*	وَفَاءٌ*	طَرِيقٌ*	طَرِيقٌ*
ئامانەت	خىيانەت	ۋەدە	ۋاپا	يول	ج
(طَلَبٌ، يَطْلُبُ، الطَّلَبُ)	تەلەپ قىلماق	(نَصَرَ، يَنْصُرُ، النَّصْرُ)	ياردەم قىلماق	(أَلْفٌ، يَأْلَفُ، الْأَلْفَةُ)	ئۆلچەپ تەشەببۇس قىلىش
(جَلَبٌ، يَجْلِبُ، الْجَلْبُ)	تارتماق	(صَمَتٌ، يَصْمَتُ، الصَّمْتُ)	سۆزلىمەي تۇرماق	(سَكَّتَ، يَسْكُتُ، السُّكُوتُ)	سۆزلەشتىن توختىماق
(كَسَبٌ، يَكْسِبُ، الْكَسْبُ)	ئىشلىسەك	(بَقِضٌ، يَبْقِضُ، الْبَقِضُ)	ئۈچ كۆرمەك		

50. الدَّرْسُ الحَمْسُونُ * الأَحَادِيثُ الشَّرْفَةُ

(تہ للکنچی دهرس)

قَالَ نَبِيُّنَا وَرَسُولُنَا مُحَمَّدٌ عَلِي الصَّلَاةِ وَالسَّلَامُ : طَلَبُ الْعِلْمِ فَرِيضَةٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ وَمُسْلِمَةٍ * أَطْلُبُوا الْعِلْمَ مِنَ الْمَهْدِ إِلَى اللَّحْدِ * قَلِيلُ الْعِلْمِ خَيْرٌ مِنْ كَثِيرِ الْعِبَادَةِ (مَنْ غَيْرِ عِلْمٍ) * أَفْضَلُ الْعِبَادَةِ طَلَبُ الْعِلْمِ وَنَظَرُ الرَّجُلِ فِي الْعِلْمِ سَاعَةٌ خَيْرٌ لَهُ مِنْ عِبَادَةِ سِتِّينَ (60) سَنَةً * مَنْ خَرَجَ مِنْ بَيْتِهِ فِي طَلَبِ الْعِلْمِ فَهُوَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ إِلَى أَنْ يَرْجِعَ إِلَى بَيْتِهِ * النَّاسُ أَمَا عَالَمٌ أَوْ مُتَعَلِّمٌ (تَلْمِذٌ) وَغَيْرُهُمَا فَهَمَّجٌ * النَّاسُ رَجُلَانِ : عَالِمٌ وَمُتَعَلِّمٌ هُمَا فِي الْأَجْرِ سَوَاءٌ * لَيْسَ خَيْرُكُمْ مَنْ تَرَكَ دُنْيَاهُ لِآخِرَتِهِ أَوْ آخِرَتَهُ لِدُنْيَاهُ ، بَلْ خَيْرُكُمْ مَنْ أَخَذَ مِنْ هَذِهِ وَهَذِهِ * أَنْتُمْ أَعْلَمُ بِأُمُورِ دُنْيَاكُمْ * الْمُؤْمِنُ الْقَوِيُّ خَيْرٌ وَأَحَبُّ إِلَى اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِ الضَّعِيفِ * نَعَمَ الْمَالُ الصَّاحِحُ لِلرَّجُلِ الصَّالِحِ * عَزَّ الدُّنْيَا بِالْمَالِ وَعَزَّ الْآخِرَةُ بِالْأَعْمَالِ * تَوْفَى الْعَالِمُ الْفَضْلُ مِنَ عِبَادَةِ الْجَاهِلِ مَنْ قَالَ أَنَا عَالِمٌ فَهُوَ جَاهِلٌ * طَلَبُ الْإِحْلَالِ فَرِيضَةٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ * أَفْضَلُ الْأَعْمَالِ الْكَسْبُ مِنَ الْإِحْلَالِ * أَطِيبُ مَا كُنْتُمْ مِنْ كَسْبِكُمْ * اللَّهُ تَعَالَى يَبْغِضُ الصَّحِيحَ الْفَارِغَ (الْبَطَالَ) * أَطِيبُ الْكَسْبِ كَسْبُ الثَّجَارِ * أَفْضَلُ الْمُؤْمِنِينَ إِيمَانًا أَحْسَنُهُمْ إِخْلَاقًا * أَحِبُّكُمْ إِلَيَّ وَأَقْرَبُكُمْ مِنِّي يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَحْسَنُكُمْ إِخْلَاقًا * أَيْسَرُ الْعِبَادَةِ الصَّمْتُ وَحَسَنُ الْخَلْقِ * عَلَيْكُمْ بِحَسَنِ الْخَلْقِ فَإِنَّ صَاحِبَهُ فِي الْجَنَّةِ وَإِيَّاكُمْ وَسُوءُ الْخَلْقِ فَإِنَّ صَاحِبَهُ فِي النَّارِ * إِنَّ الْعَبْدَ لَيَبْلُغُ بِحَسَنِ الْخَلْقِ دَرَجَاتِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ * أَحَبُّ النَّاسِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى مَنْ هُوَ أَنْفَعُ لِلنَّاسِ * مَنْ لَا يَرْحَمُ النَّاسَ لَا يَرْحَمَهُ اللَّهُ تَعَالَى * مَنْ لَا يَرْحَمُ وَلَا يُرْحَمُ وَمَنْ لَا يُغْفَرُ لَا يُغْفَرُ لَهُ * ارْحَمُوا تُرْحَمُوا وَاغْفِرُوا يُغْفَرُ لَكُمْ * خَيْرُ النَّاسِ مَنْ يَنْفَعُ النَّاسَ * أَلَمَّا يَرْحَمِ اللَّهُ مَنْ

عباده الرُّحَمَاءَ * أَنْظَرُوا إِلَى مَنْ هُوَ أَسْفَلَ مِنْكُمْ (اي تحكّم) وَلَا تَنْظُرُوا إِلَى مَنْ هُوَ
فَوْقَكُمْ * حَمَلُ الْعَصَا مِنْ عَلَامَةِ الْمُؤْمِنِينَ وَسُنَّةِ الْأَنْبِيَاءِ * اجْتَارَ قَبْلَ الدَّارِ وَالرَّفِيقِ قَبْلَ
الطَّرِيقِ الْمُسْلِمُونَ إِخْوَةٌ لِأَفْضَلِ لِأَحَدٍ عَلَى أَحَدٍ إِلَّا بِالتَّقْوَى * أَيَاكُمُ الْوَقْرَيْنِ السُّوءِ فَاتَّكُ
تُعْرِفُ بِهِ * أَشْكُرُ النَّاسَ لِلَّهِ أَشْكُرُهُمْ لِلنَّاسِ * الْجَنَّةُ دَارُ الْأَسْخِيَاءِ * عَلَيْكَ فِي الْأُمُورِ
بِالْأَوْسَاطِ * خَيْرُ الْأُمُورِ أَوْسَطُهَا * إِنْ ابْنُ آدَمَ لِحَرِيصٍ لِمَا مَنَعَ عَنَّهُ * أَيَاكُمُ وَالظَّنَّ
فَإِنَّ الظَّنَّ أَكْذَبُ الْحَدِيثِ * كُونُوا يَا عِبَادَ اللَّهِ إِخْوَانًا (إِخْوَةٌ وَأَصْدِقَاءُ) * ذَنْبٌ لَا يُغْفَرُ
وَذَنْبٌ يُغْفَرُ وَذَنْبٌ لَا يُتْرَكُ فَأَمَّا (الذَّنْبُ) السَّيِّئُ لَا يُغْفَرُ فَالشِّرْكَ (الكُفْرُ) بِاللَّهِ
وَأَمَّا (الذَّنْبُ) الَّذِي يُغْفَرُ فَالذَّنْبُ الْعَبْدُ بَيْنَهُ وَبَيْنَ اللَّهِ تَعَالَى وَآمَّا (الذَّنْبُ) الَّذِي لَا يُتْرَكُ
فَظَلَمُ الْعِبَادِ بَعْضُهُمْ بَعْضًا * أَيَاكُمُ وَالظُّلْمَ * إِنَّ اللَّهَ يَبْغِضُ الْغَيُّ الْظُلْمَ وَالسُّخْيَ
الْجَهُولَ وَالْعَائِلَ الْمُخْتَالَ (اي الْفَقِيرَ الْمُتَكَبِّرَ) * أَيَاكُمُ وَدَعْوَةَ (دَعَاءِ) الْمَظْلُومِ * خَيْرُ
الْمُؤْمِنِينَ الْقَانِعُ وَشَرُّهُمْ الطَّامِعُ * أَيَاكُمُ وَالطَّمَعَ * السُّؤَالُ إِخْرَجَ كَسْبَ الْعَبْدِ * مَنْ فَتَحَ
بَابًا مِنْ السُّؤَالِ فَتَحَ اللَّهُ لَهُ سَبْعِينَ (70) بَابًا مِنَ الْفَقْرِ * الْكِبْرُ عَلَى أَهْلِ الْكِبْرِ صَدَقَةٌ
* أَيَاكُمُ وَالْفَحْشَ فَإِنَّ الْفَحْشَ لَيْسَ مِنَ الْإِسْلَامِ * إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَبْغِضُ الْفَاحِشَ
* عَلَيْكُمْ بِالصِّدْقِ وَأَيَاكُمُ وَالْكَذِبَ * قُلِ الْحَقُّ وَإِنْ كَانَ مُرًّا * بَيْتٌ لِأَصْيَابٍ فِيهِ لِأَبْرَكَةٍ
فِيهِ * حَقُّ كَبِيرِ الْإِخْوَةِ عَلَى صَغِيرِهِمْ كَحَقِّ الْوَالِدِ (الْأَبِ) عَلَى وَلَدِهِ * أَفْضَلُ النَّاسِ
عِنْدَ اللَّهِ أَمَامَ (مَلِكًا) عَادِلًا * لَاتَذْكُرُوا مَوْتَكُمْ (أَمْوَاتِكُمْ) إِلَّا بِخَيْرٍ * أَذْكُرُوا مَحَاسِنَ
مَوْتَاكُمْ (فَضَائِلَ أَمْوَاتِكُمْ) * الْإِمَانَةُ تَجْلِبُ الرِّزْقَ وَالْحَيَاةُ تَجْلِبُ الْفَقْرَ * لَا إِيمَانَ لِمَنْ
لَا أَمَانَةَ لَهُ وَلا دِينَ لِمَنْ لَا عَهْدَ لَهُ * إِنَّ اللَّهَ لَا يَنْظُرُ إِلَى صُورِكُمْ وَلَكِنْ يَنْظُرُ إِلَى قُلُوبِكُمْ
وَاعْمَالِكُمْ * أَنْ حُسْنَ الظَّنِّ بِاللَّهِ مِنْ عِبَادَةِ اللَّهِ * نِيَّةُ الْمُؤْمِنِ خَيْرٌ مِنْ عَمَلِهِ * بِئْسَ
الْعَبْدُ عَبْدٌ طَمَعَ * التَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَا ذَنْبَ لَهُ * الدِّينُ هُوَ الْعَقْلُ وَلا دِينَ لِمَنْ
لَا عَقْلَ لَهُ * خِيَارِكُمْ أَطْوَلُكُمْ أَعْمَارًا وَأَحْسَنُكُمْ أَعْمَالًا * أَطْلُبِ الْعَاقِبَةَ لِغَيْرِكَ تُرْزَقْهَا
فِي نَفْسِكَ * أَنْصُرْ أَحَاكَ ظَالِمًا أَوْ مَظْلُومًا (تَنْصُرِ الظَّالِمَ مَنَعُهُ مِنْ ظُلْمِهِ وَتَنْصُرِ الْمَظْلُومَ
مَعْلُومًا) * أَمَّا يَعْرِفُ الْفَضْلَ لِأَهْلِ الْفَضْلِ أَهْلُ الْفَضْلِ * مَنْ رَزَقَ حُسْنَ صُورَةٍ

وَحَسَنَ خَلْقٍ وَرَوْحَةً صَالِحَةً فَقَدْ أُعْطِيَ (مُنْحَ) حَظَّهُ مِنْ خَيْرِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ * اَطْلُبُوا
 الْخَيْرَ عِنْدَ حَسَنِ الْوَجْهِ (أَي مِنْ حَسَنِ الْوَجْهِ) * الْمُؤْمِنُ مَنْ يَأْلَفُ وَيُؤْلَفُ وَلَا خَيْرَ
 فِيمَنْ لَا يَأْلَفُ وَلَا يُؤْلَفُ * الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ السُّوءِ وَالْجَلِيسُ الصَّالِحُ خَيْرٌ مِنْ
 الْوَحْدَةِ * الْمُسْلِمُ أَخُو الْمُسْلِمِ لَا يَظْلِمُهُ وَلَا يَخْدَعُهُ * عَلَيْكُمْ بِأَخْوَانِ الصِّدْقِ (أَيِ
 اجْلِسُوا بِالْأَصْدِقَاءِ الصَّادِقِينَ) * لَا خَيْرَ فِيمَنْ لَا ضَيْفَ لَهُ * حَقُّ الضَّيْفِ وَاجِبٌ عَلَى
 كُلِّ مُسْلِمٍ * إِنَّ حُسْنَ الْعَهْدِ مِنَ الْإِيمَانِ * أَحَبُّ الْحَدِيثِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى أَصْدَقُهُ * أَيَّاكُمْ
 وَالْغِيَّةُ وَأَيَّاكُمْ وَالنَّمِيمَةُ أَيْ نَقَلَ كَلَامَ رَجُلٍ إِلَى آخَرَ * عَلَيْكَ بِصِدْقِ الْحَدِيثِ
 (الْكَلَامِ) وَالْوَفَاءِ بِالْعَهْدِ وَحِفْظِ الْإِمَانَةِ فَاتَّهَمَ وَصِيَّةَ الْأَنْبِيَاءِ * تَمْ *

ئەھمەد ھادى مەقسۇدى

الدروس

الشفاهيه

(سۆزلۈشۈش دەرسلىكلىرى)

2 - قىسىم

تەرجىمە قىلغۇچى : ئابدۇجېلىل ئابدۇقادىر

ناھايىتى تىرىقتىك ۋە مەھرىيان ئاللاھنىڭ نامى بىلەن باتىلابىمەن.

51. الدَّرْسُ الحَادِي وَالْخَمْسُونَ*

(ئەللىك بىرىنچى دەرس)

رُوحٌ، أَرْوَاحٌ*	بَدَنٌ، أَبْدَانٌ*	عَضْوٌ، أَعْضَاءٌ*	رَأْسٌ، رُؤُسٌ*	شَعْرٌ، شَعُورٌ*
جان ج	تەن ج	ئەزا ج	باش ج	تۈك (چاچ) ج
صَفِيرَةٌ، صَفَائِرٌ*	وَجْهٌ، وَجُوهٌ*	جَبْهَةٌ، جَبْهَاتٌ*	أُذُنٌ، أُذَانٌ*	
ئۈرۈم چاچ ج	يۈز ج	بىشانە ج	قولاق ج	
عَيْنٌ، عَيُونٌ*	هَذَبٌ، أَهْذَابٌ*	حَاجِبٌ، حَوَاجِبٌ*	أَنْفٌ، أَنْوْفٌ*	
كۆز ج	كەرىپك ج	قاش ج	بۇرۇن ج	
فَمٌ، (فُو) أَفْوَاهٌ*	شَفَّةٌ، شَفَاةٌ*	سِنٌ، أَسْنَانٌ*	لِسَانٌ، أَلْسِنَةٌ*	
ئېغىز ج	لەۋ ج	چىش ج	تىل ج	
خَدٌ، خُدُودٌ*	ذَقَنٌ، أَذْقَانٌ*	رَقَبَةٌ، رَقَبَاتٌ*	قَفَاءٌ، أَقْفَاءٌ*	
مەڭزى ج	ئىڭكەك ج	بويۇن ج	گەدەن ج	
شَارِبٌ، شَوَارِبٌ*	لِحْيَةٌ، لِحْيٌ*	جُزْءٌ*	أَجْزَاءٌ*	مَرَكَّبٌ*
بۇرۇن ج	ساقال ج	پارچە (قىسىم) ج	مۈرەككەپ ج	
شَرِيفٌ*	جَمِيلٌ*	أَلْمَوْتُ*	أَلْحَيَاةُ*	
ئۈلۈغ ج	چىرايلىق ج	ئۆلۈم ج	ھاياتلىق ج	

الجَمَلُ العَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

رُوحُ الْإِنْسَانِ شَرِيفٌ وَبَدَنُهُ جَمِيلٌ • يَخْرُجُ رُوحُ الْإِنْسَانِ عَنِ بَدَنِهِ بَعْدَ الْمَوْتِ •
 الْأَرْوَاحُ مُلُوكُ الْإِبْدَانِ • الْإِبْدَانُ كَالْبِلَادِ تَسْكُنُ فِيهَا الْأَرْوَاحُ كَالْمُلُوكِ • تَخْرُجُ
 الْأَرْوَاحُ عَنِ الْإِبْدَانِ النَّاسِ بَعْدَ الْمَوْتِ • أَرْوَاحُ الْأَحْيَاءِ فِي أَسْمَانِهِمْ وَ أَرْوَاحُ الْأَمْوَاتِ
 لَيْسَتْ فِي أَسْمَانِهِمْ • الرُّوحُ عَالَمٌ وَعَاقِلٌ وَذَكِيٌّ وَالْبَدَنُ لَيْسَ بِعَالِمٍ وَلَا عَاقِلٍ وَلَا ذَكِيٌّ بَلْ
 هُوَ كَالشَّجَرِ لَا يَعْلَمُ شَيْئًا وَهُوَ يَفْعَلُ جَمِيعَ الْفَعَالِ بِأَمْرِ الرُّوحِ • الْإِبْدَانُ أَنْاسٌ مُرَكَّبَةٌ مِنْ
 الْأَعْضَاءِ وَالْأَعْضَاءُ أَجْزَاءُ الْإِبْدَانِ • كُلُّ عَضْوٍ نَافِعٌ لِلْإِنْسَانِ • أَعْضَاءُ الْإِنْسَانِ جَمِيلَةٌ •
 الرَّأْسُ عَضْوٌ شَرِيفٌ • الرَّأْسُ وَالرَّقَبَةُ مِنْ أَعْضَائِنَا • كُلُّ عَضْوٍ جِزْءٌ مِنَ الْبَدَنِ • الرَّأْسُ
 الْمُدَوَّرُ جَمِيلٌ • الرَّأْسُ الصَّغِيرُ لَيْسَ بِجَمِيلٍ • رَأْسٌ خَادِمِنَا كَبِيرٌ مِنْ رَأْسِ بَكْرٍ • شَعْرُ
 الرَّأْسِ كَثِيرٌ • شَعْرُ رَأْسِكَ أَسْوَدٌ • شَعْرُ رَأْسِي هَذَا الرَّجُلِ أَصْفَرٌ • أَشْعَارُ رُؤْسِ
 الشُّيْخِ بَيْضٌ • هَذِهِ الشَّعْرَةُ سَوْدَاءٌ • أَخَذْتُ شَعْرَةً مِنْ رَأْسِي • تَزَلَّتْ شَعْرَةٌ مِنْ
 لِحْيَتِكَ • أَشْعَارُ رُؤْسِ الرَّجَالِ قَصِيرَةٌ • أَشْعَارُ رُؤْسِ النِّسَاءِ طَوِيلَةٌ • ضَفَائِرُ النِّسَاءِ
 طَوِيلَةٌ • الضَّفَائِرُ الطَوِيلَةُ جَمِيلَةٌ • الضَّفِيرَةُ مُرَكَّبَةٌ مِنَ الْأَشْعَارِ • وَجْهُ زَيْدٍ حَسَنٌ •
 الْوَجْهُ الْمُدَوَّرُ حَسَنٌ • الْوَجْهُ الْحَسَنُ قَلِيلَةٌ • الْوَجْهُ الْإِبْيَضُ حَسَنٌ • الْوَجْهُ الْأَسْوَدُ
 لَيْسَ بِحَسَنٍ • وَجْهُ ذَلِكَ الرَّجُلِ أَحْمَرٌ • وَجْهُ أَكْثَرِ الْمَرْضَى صَفَرٌ • جَبِيئَةُ هَذَا الرَّجُلِ
 عَرِيضَةٌ • جَبِيئَةُ ذَلِكَ الرَّجُلِ لَيْسَتْ بِعَرِيضَةٍ • الْجَبِيئَةُ الْعَرِيضَةُ جَمِيلَةٌ • الْجَبِيئَةُ الضَّيْقَةُ
 لَيْسَتْ بِجَمِيلَةٍ • أُذُنُ هَذَا الرَّجُلِ وَاحِدَةٌ أُذُنٌ بَكْرٍ صَغِيرٌ • أُذُنُ زَيْدٍ كَبِيرٌ • كُلُّ إِنْسَانٍ
 يَسْمَعُ الْأَصْوَاتَ بِأُذُنِهِ • إِذَا كَانَ أَكْثَرُ النَّاسِ سَامِعَةً • إِذَا كَانَ الصَّمُّ لَيْسَتْ بِسَامِعَةٍ • الْأُذُنُ
 ضَرُورِيٌّ لِكُلِّ إِنْسَانٍ • الْعَيْنُ نَاطِقَةٌ إِلَى الْأَشْيَاءِ (الْعَيْنُ: جَمَشَى جَمَشًا سَلَقَ
 سَوْزَلَر قَاتَارِ سَدَام) كُلُّ إِنْسَانٍ يَنْظُرُ بِعَيْنِهِ الْاَعْمَى لَا يَنْظُرُ إِلَى شَيْءٍ • عَيْنُ الْاَعْمَى
 لَيْسَتْ بِنَافِعَةٍ • الْعَيْنُ عَضْوٌ نَافِعٌ جَدًّا الْعَيْنُ مُدَوَّرَةٌ • بَعْضُ الْعَيْنِ أَسْوَدٌ وَبَعْضُهَا

الجمل العريية (تەربىيە جۈملىلەر)

روح الانسان شريفه وبدنه جميل * يخرج روح الانسان عن بدنه بعد الموت *
 الارواح ملوك الابدان * الابدان كالبلاد تسكن فيها الارواح كالملوك * تخرج
 الارواح عن ابدان الناس بعد الموت * ارواح الاحياء في ابدانهم و ارواح الاموات
 ليست في ابدانهم * الروح عالم وعاقل وذكي والبدن ليس بعالم ولا عاقل ولا ذكي بل
 هو كالشجر لا يعلم شيئا وهو يفعل جميع الفعالة بامر الروح * ابدان الناس مركبة من
 الاعضاء والاعضاء اجزاء الابدان * كل عضو نافع للانسان * اعضاء الانسان جميلة *
 الرأس عظمة شريفة * الرأس والرقبة من اعضائنا * كل عضو جزء من البدن * الرأس
 المنور جميل * ظلمن الصغير ليس بجميل * رأس خادمنا كبر من رأس بكر * شعر
 الرأس اكثر * شعر رأسك اسود * شعر رأس هذا الرجل اصفر * اشعار رؤس
 الشيوخ بيض * هذه الشعرة سوداء * اخذت شعرة من رأسي * نزلت شعرة من
 خيطك * اشعار رؤس الرجال قصيرة * اشعار رؤس النساء طويلة * صفائر النساء
 طويلة * الصفائر الطويلة جميلة * الصفيرة مركبة من الاشعار * وجه زيد حسن *
 الوجوه المنورة حسنة * الوجوه الحسنة قليلة * الوجه الابيض حسن * الوجه الاسود
 ليس بحسن * وجه ذاك الرجل احمر * وجوه اكثر المرضى صفراء * جبهة هذا الرجل
 عريضة * جبهة ذاك الرجل ليست بعريضة * الجبهة العريضة جميلة * الجبهة الضيقة
 ليست جميلة * اذن هذا الرجل واحد اذن بكر صغير * اذن زيد كبير * كل انسان
 يسمع الاصوات بأذنه * اذان اكثر الناس سامعة * اذان الصم ليست سامعة * الاذن
 ضروري لكل انسان * العين ناظرة الى الاشياء (العين: جشى جنسلسلق
 سؤزلىر قاتارسدا) كل انسان ينظر بعينه * الاعمى لا ينظر الى شيء * عين الاعمى
 ليست نافعة * العين عضو نافع جدا العيون مدورة * بعض العيون اسود وبعضها

كثيرة * والامواتُ لايفعلونَ شيئاً * الموتُ ليسَ بمرغوبٍ لأكثَرِ الناسِ * الحياةُ مرغوبةٌ
لكلِّ انسانٍ * الأكلُ لازمٌ للحياة * الضربُ الشديدُ سببٌ للموتِ * الحياةُ والموتُ
مِنَ اللهِ تعالى * حياةُ الانسانِ بلا أكلِ الطعامِ وشربِ الماءِ محالٌ * حياةُ الناسِ أمرٌ
عجيبٌ * موتُ كلِّ انسانٍ ممكنٌ * نحنُ نطمعُ الحياةَ في الدنيا في سنّواتٍ كثيرةٍ *
الموتُ آخرُ الحياةِ *

52. الدَّرْسُ الثَّانِي وَالْخَمْسُونَ*

(ئەللىك ئىككىنچى دەرس)

كَنَفٌ، أَكْثَافٌ*	يَدٌ، أَيْدِيٌ*	ذِرَاعٌ، أَذْرَعٌ*	مِرْفَقٌ، مِرَافِقٌ*
تاغاق ج	قول ج	سەك ج	جەينەك ج
رُسْعٌ، أَرْسَاغٌ*	كَفٌّ، كُفُوفٌ*	إِصْبَعٌ، أَصَابِعٌ*	إِبْهَامٌ*
بىغش ج	ئالقان ج	بارماق ج	باش بارماق
سَيَّابَةٌ*	وَسْطَى*	بِنَصْرٍ*	خِنْصِرٌ*
كۆرسەتكۈچ بارماق	ئونتۇرا بارماق	نامسىز بارماق	چىمچىلاق تىرناق ج
صَدْرٌ، صُدُورٌ*	تَدْيٌ، آتْدَى*	ظَهْرٌ، ظُهُورٌ*	بَطْنٌ، بَطُونٌ*
كۆكرەك ج	ئەمچەك ج	ئوچا ج	قورساق ج
ضَلْعٌ، أَضْلَاعٌ*	سُرَّةٌ*	خَصْرٌ*	رِجْلٌ، أَرْجُلٌ*
قوۋۇرغا ج	كەندەك بەل	بۆت ج	يۇنا ج
رُكْبَةٌ، رُكْبَاتٌ*	سَاقٌ، أَسْوَقٌ*	كَعْبٌ، كَعَابٌ*	عَقَبٌ، أَعْقَابٌ*
تىز ج	بۆت ج	ھوشۇق ج	تاپان (سونچاق) ج
عَوْرَةٌ، عَوْرَاتٌ*	مَسْتَوْرٌ*	وَضْوَةٌ*	غُسْلٌ*
ئەۋرەت ج	بېيىلغان تاھارەت سۈيى	يۈيۈنۈش	ئوڭ قول
الْيَسْرَى*	(مَسَحَ ، يَمْسَحُ، الْمَسْحُ)		
سول قول	سەلماق		

الجُمْلُ العَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

اكتافُ هذا الرجلِ عريضةٌ * ضربتُ على كَفِّ زَيْدٍ * نظرتُ الى كَفِّ بَكْرِ *
 يَدٌ عَلى قَصِيْرَةٍ (يَدٌ چىشى جنسلىق نەرسىلەر قاناردا) يَدٌ بَكْرِ طَوِيْلَةٌ *
 الانسانُ يَأْكُلُ وَيَكْتُبُ بِيَدِهِ وَيَفْعَلُ أَكْثَرَ الْأَفْعَالِ بِهَا * فَتَحَتُ الْبَابَ بِيَسْدى هَذِهِ *
 الْأَيْدِى اَعْضَاءٌ طَوِيْلَةٌ * أَيْدِى هَذَا الضَّعِيفِ مَقْطُوعَةٌ * أَيْدِى الرَّجُلِ نَبِيْتٌ بَعُورَةٌ *
 أَيْدِى النِّسَاءِ مَسْتُورَةٌ * الْأَيْدِى تُغْسَلُ فِي الْوَضُوءِ إِلَى الْمِرْفَاقِ وَتُغْسَلُ تَلْفَافًا فِي الْغُسْلِ *
 الذَّرَاعُ اقْصَرُ مِنَ الْيَدِ * الْيَدُ اطْوَلُ مِنَ الذَّرَاعِ * الْأَذْرُعُ وَالْمِرْفَاقُ وَالذَّرْسَاغُ
 وَالْكَفُوفُ وَالْأصَابِعُ مِنَ اجْزَاءِ الْيَدِ * غَسَنْتُ أَيْدِى فِي الْوَضُوءِ إِلَى مِرْفَاقِهَا * غَسَوُا
 أَيْدِيَكُمْ قَبْلَ الْوَضُوءِ وَالغُسْلِ إِلَى ارْسَاغِكُمْ * انْفَرَقَ الْأَذْرُعُ وَالْأَرْسَاغُ وَالْكَفُوفُ
 وَالْأَصَابِعُ تُغْسَلُ فِي الْوَضُوءِ * كَفٌّ بَكْرٍ عَرِيضٌ وَكَفٌّ وِىٌّ كَبِيْرٌ * الْخَدُوفُ الصَّغِيْرَةُ
 جَمِيْلَةٌ * ضَرَبَ زَيْدٌ بَكْرًا عَلَى خَدِّهِ بِكَفِّهِ * لَا تُضْرِبُوا خُدُودَ الصَّغِيْرَةِ بِكَفُوفِكُمْ *
 الضَّرْبُ بِالْكَفِّ مِنَ عَادَاتِ النِّسَاءِ الْأَصَابِعُ فِي الْأَيْدِى وَالْأَرْجُلِ * الْأَصَابِعُ الطَوِيْلَةُ
 جَمِيْلَةٌ * أَصَابِعُ قَصِيْرَةٌ * أَصَابِعُ هَذَا الرَّجُلِ طَوِيْلَةٌ * ضَرَبْتُ زَيْدًا بِأَيْدِي * أَصْبَعُ
 (مُوْنْت) خَادِمًا مَقْطُوعَةٌ * أَصَابِعُ بَعْضِ النِّسَاءِ مَصْبُوعَةٌ بِالنَّصِغِ الْأَحْمَرِ * الْأَيْمَانُ أَقْوَى
 الْأَصَابِعِ وَهُوَ اقْصَرُ مِنَ السَّبَابَةِ * وَالسَّبَابَةُ اقْصَرُ مِنَ الْوَسْطَى * وَالرَّوْسِيُّ طَوِيْلٌ
 الْأَصَابِعِ * الْبِنَصْرُ اقْصَرُ مِنَ الْوَسْطَى وَاطْوَلُ مِنَ الْخَنْضَرِ * احْتَضَرُ اصْغَرُ الْأَصَابِعِ
 وَهُوَ ضَعِيْفٌ * الْأَظْفَارُ فِي رَأْسِ الْأَصَابِعِ * الْأَضْفَارُ بِيضٌ * الْأَظْفَارُ نَحْضُ النَّاسِ
 عَرِيضَةٌ وَأَظْفَارُ بَعْضِهِمْ طَوِيْلَةٌ * أَظْفَارِى طَوِيْلَةٌ * أَظْفَارُكَ عَرِيضَةٌ * الْأَظْفَارُ صُلْبَةٌ *
 صَدْرٌ وِىٌّ ضَيْقٌ * صَدْرٌ عَلَى عَرِيضٍ * الصَّدْرُ الْعَرِيضُ جَمِيْلٌ * الْأَثْدَى فَوْقَ الصَّدْرِ *
 صَدُورُ الرَّجَالِ الْأَقْوِيَاءِ عَرِيضَةٌ * لِلنِّسَاءِ اثْدٌ فِي صَدُورِهِنَّ * اثْدَى الرَّجَالِ صَغِيْرَةٌ
 جَدًّا * لَا تُرْفَدُوا عَلَى ظَهْرِكُمْ * الْجَهْلَاءُ يُرْفَدُونَ عَلَى ظَهْرِهِمْ * الْأَطْعَمَةُ الْمَأْكُولَةُ

53. الدَّرْسُ الثَّالِثُ وَالْحَمْسُونَ*

(ئەللىك ئۈچىنچى دەرس)

دماغُ، اذِمَعَةٌ*	قَلْبُ، قَلُوبُ*	كَبِدُ، اَكْبَادُ*	رِنَّةٌ، رِنَاتُ*
مېڭە ج	يۈرەك ج	جىگەر ج	ئۆپكە ج
طِحَالُ، طُحُلُ*	كَلْبَةٌ، كَلْبَاتُ*	مَرِيءٌ، مَرِيءُ*	حُلُقُومٌ، حَلَاقِيمُ*
ئال ج	بۆرەك ج	قىزىل ئۆتكۈچ ج	گال ج
نَفْسُ، اَنفَاسُ*	مِعْدَةٌ، اَمْعَدَةٌ*	مِعَاءٌ، اَمْعَاءُ*	لَحْمٌ، لُحُومٌ*
تىنىق ج	ئاشقازان ج	ئۈچەي ج	گۆش ج
عَظْمٌ، عِظَامٌ*	عَصَبٌ، اَعْصَابُ*	عِرْقٌ، عُرُوقٌ*	دَمٌ، دِمَاءٌ*
سۆڭەك ج	نېرۋا ج	نومۇر ج	قان ج
مُخٌ، مِخَاخٌ*	شَحْمٌ، شَحُومٌ*	عَرَقٌ*	دَمْعٌ*
يىلىك ج	ياغ ج	ئەر	ياش بەلغە
بُرَاقٌ*	مُخَاطٌ*	بَوْلٌ*	وَرَمٌ، اَوْرَامٌ*
تۈكرۈك ج	بۇتلا	سۈيدۈك	ياللۇغ ج
جَوْفٌ،	اَجْوَافٌ*		جاراھەت ج
بوشلۇق (كاۋاك) ج			
(تَحْرَكٌ، يَتَحَرَّكُ، التَّحَرُّكُ وَالْحَرَكَةُ)			(حَصَلَ، يَحْصُلُ، اَلْحَصُولُ)
مىدىرلىماق، ھەرىكەتلەشمەك			ھاسىل بولماق

(بَرَقَ، يَبْرُقُ، الْبُرْقُ) تۈكۈرمەك (مَحَطٌ، يَمْحَطُ، الْمَحَطُ) مەشقىرىماق
(سَلِمَ، يَسْلِمُ، السَّلَامَةُ) سالامەت بولماق (جَرَحَ، يَجْرَحُ، الْجَرْحُ) جاراھەتلىنىدىغان

الْجَوْفُ الْعَوِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

جَوْفُ الرَّأْسِ مَمْلُوءٌ بِالذَّمَاغِ * الرُّوحُ وَالْعَقْلُ فِي الذَّمَاغِ * حَرَكَاتُ أَعْضَاءِ الْبَدَنِ مِنْ الذَّمَاغِ * رُوحُ الْإِنْسَانِ يَعْلَمُ الْأَشْيَاءَ بِالذَّمَاغِ * وَهُوَ أَشْرَفُ أَجْزَاءِ الْبَدَنِ وَأَنْفَعُهَا * أَلْقَبُ مَكَانَ الدَّمِ * جَوْفُ الْقَلْبِ مَمْلُوءٌ بِالْأَنْفِ * كَلُّ الدَّمِ يَدْخُلُ أَوَّلًا فِي الْقَلْبِ ثُمَّ يَخْرُجُ مِنْهُ إِلَى الْعُرُوقِ * الدَّمَاءُ تُحْضَلُ مِنَ الطَّعَامِ الْمَجْمُوعِ فِي الْمَعْدَةِ * الْقَلْبُ يَتَحَرَّكُ دَائِمًا * قَلْبُ الْعَمِيَّةِ لَا يَتَحَرَّكُ أَصْلًا * تَحَرُّكُ الْقَلْبِ لَازِمَةٌ لِلْحَيَاءِ * حَرَكَةُ الْقَلْبِ سَبَبٌ لِحَيَاتِنَا * كُلُّ الدَّمَاءِ فِي الْبَدَنِ خَارِجَةٌ مِنَ الْقَلْبِ * الْكَبِدُ أَخْسَرُ وَالرِّئَةُ أَيْضًا * الرِّئَةُ فِي جَوْفِ الصَّدْرِ * الْكَبِدُ فِي يَمِينِ الْبَطْنِ * الرِّئَةُ مَمْلُوءَةٌ بِالنَّفْسِ فِي أَكْثَرِ الْأَوْقَاتِ * النَّفْسُ يَدْخُلُ مِنَ الْقَمِ فِي الْحَلْقُومِ وَمِنْهُ فِي الرِّئَةِ ثُمَّ يَخْرُجُ عَنْهَا * النَّفْسُ الدَّاخِلُ إِلَى الرِّئَةِ نَافِعٌ لِلْحَيَاةِ * وَالنَّفْسُ الْخَارِجُ عَنْهَا ضَارٌّ لَهَا * رِئَاتُ الْأَصْحَاءِ سَالِمَةٌ * رِئَاتُ بَعْضِ الْمَرْضَى لَيْسَتْ بِسَالِمَةٍ بَلْ مَجْرُوحَةٌ * رَتَقِي سَالِمَةٌ جَدًّا * النَّفْسُ يَخْرُجُ عَنِ الرَّئِدِ * الطَّحَالُ أَحْمَرُ * الطَّحَالُ قُرْبَى مِنَ الْمَعْدَةِ * الطَّحَالُ فِي يَسَارِ الْمَعْدَةِ * الْكَلْبِيَّةُ مَدَوَّرَةٌ وَمَسْتَطِيلَةٌ * الْكَلْبِيَّةُ سَبَبٌ لِعَصُولِ الْبَوْلِ مِنَ الْمَاءِ الْمَشْرُوبِ * الْمَرِيءُ سَبِيلُ الْأَطْعَمَةِ الْمَأْكُولَةِ * يَدْخُلُ الطَّعَامُ مِنَ الْقَمِ فِي الْمَرِيءِ وَمِنْهُ يَسْقُطُ إِلَى الْمَعْدَةِ * رَأْسُ الْمَرِيءِ فِي الْمَعْدَةِ * الْمَرِيءُ أَطْوَلُ مِنَ الْحَلْقُومِ * الْحَلْقُومُ سَبِيلُ النَّفْسِ * الصَّوْتُ يَحْضَلُ فِي الْقَمِ بِسَبَبِ النَّفْسِ الْخَارِجِ عَنِ الْحَلْقُومِ * جَوْفُ الْحَلْقُومِ أَوْسَعُ مِنْ جَوْفِ الْمَرِيءِ * لِلْحَلْقُومِ عُرُوقٌ وَعُرُوقُهُ فِي جَوْفِ الرِّئَةِ * الطَّعَامُ الْمَأْكُولُ يَدْخُلُ أَوَّلًا فِي الْقَمِ ثُمَّ يَدْخُلُ مِنْهُ فِي الْمَرِيءِ ثُمَّ يَسْقُطُ مِنْهُ إِلَى الْمَعْدَةِ ثُمَّ يَسْقُطُ مِنْهَا إِلَى الْمَعَاءِ * اللَّحْمُ كَيْنَ وَالْعَظْمُ صُلْبٌ * اللَّحْمُ أَحْمَرُ وَالْعَظْمُ أَيْضًا * الْعِظَامُ أَصْلَبُ مِنْ بَعْضِ

الاحجار • العظام كثيرة في بدن الانسان • كل عظم مستور باللحم • اللحوم مركبة
من الاعصاب • الاعصاب كثيرة في البدن • حركة الاعصاب سبب حركة الاعضاء •
كل فعل يفعل بسبب حركة الاعضاء وحركة الاعضاء حاصلة بسبب حركة
الاعصاب • اجواف العظام خالية عن الدم • العرق سائل الدم • العروق سبل
الدماء • اجواف العروق مملوءة بالدماء • الدماء تتحرك في اجواف العروق العروق
كثيرة في البدن • قطع العرق سبب لخروج الدم عن البدن • رؤس العروق في
القلب • الدم لازم لحياة الانسان • الدم احمر • حمرة الدم اشد من حمرة اللحم •
اجواف العظام مملوءة بالبخاخ • المخ كالشحم • الشحم ابيض الشحم في بطن
الانسان السمين كثير وفي بطن الانسان النحيف قليل • العرق مانع كالماء وهو يخرج
من البدن • عرق الانسان طاهر • عرق بعض الناس كثير وعرق بعضهم قليل • دمع
العين السالمة طاهر ودمع العين المريضة نجس • الدمع يخرج من العين • البلغم ابيض •
كثرة البلغم علامة المرض • البزاق طاهر وهو يحصل في الفم • البزاق ماء الفم
والمخاط ماء الانف • البول نجس • البول يحصل من الماء المشروب • ورم زيد في
ظهره • ورم بكر كثير • اورام هذا المريض صغيرة • جراحة هذا المريض كبيرة •
جراحات ذلك المريض كثيرة • يد زيد مجروحة بجراحة كبيرة • فخذ بكر مجروح
بجراحة صغيرة • بدن على سالم عن الجراحات • الاعضاء السالمة حسنة • هذا البيت
خال عن الناس • البيوت الخالية عن الاشياء ليست بمغوبة • تحرك زيد • يتحرك
بكر • يعلم بعض الاحوال من حركات العيون • الجمد يحصل من الماء • بزق زيد
على الماء • لا تبرقوا على الماء • البرق على الماء عيب • البرق في المسجد ذنب •
المخط لدى الناس عيب • لا تخطوا لدى الناس • اخطوا بايديكم اليسرى ولا
تخطوا بايديكم اليمنى • لا تبرقوا على وجوه الناس •

54. الدرسُ الرَّابِعُ وَالخَمْسُونَ* (ئەللىك تۆتىنچى دەرس)

الْحَيَوَانَاتُ (ھايۋاناتلار)

فَرَسٌ، أَفْرَاسٌ*	مَهْرٌ، أَهْمَارٌ*	حِصَانٌ، حِصْنٌ*	رَمَكَةٌ، رَمَكَاتٌ*
ئات ج	تاي ج	ئايغىر ج	بايتال ج
حِمَارٌ، حَمِيرٌ*	بَعْلٌ، بَعَالٌ*	بَقْرٌ، بُقْرٌ*	عَجَلٌ، عَجُولٌ*
ئىشكە ج	قېچىر ج	كالا ج	موزاي ج
ثَوْرٌ، ثِيْرَانٌ*	إِبِلٌ، أَبَالٌ*	جَمَلٌ، جِمَالٌ*	نَاقَةٌ، نِياقٌ*
ئۆكۈز ج	بۇغا ج	ئۆگە ج	چىشى ئۆگە ج
عَنَمٌ، أَغْنَامٌ*	حَمَلٌ، حَمْلَانٌ*	كَيْشٌ، كِبَاشٌ*	مَغَزٌ، مَواعِزٌ*
قوي ج	قوزا ج	قوچقار ج	ئۆچكە ج
قَرْنٌ، قُرُونٌ*	ذَنْبٌ، أَذْنَابٌ*	حَافِرٌ، حَوَافِرٌ*	صُوفٌ، أَصَوافٌ*
مۈڭگۈز ج	قۇيرۇق ج	تۇياق ج	يۈلكە ج
جِلْدٌ، جُلُودٌ*	لَبَنٌ، أَلْبَانٌ*	حَامِلٌ، عَقِيمٌ*	خَصِيٌّ، خِصْيَانٌ*
تېرە ج	سۈت ج	بوغاز	ئاختا ج
فَائِدَةٌ، فَوَائِدٌ*	مَضْرَةٌ، مَضْرَاتٌ*	قَطِيعٌ، قُطْعَانٌ*	رَاعِيٌّ، رُعاةٌ*
پايدا ج	زىيان ج	بىر توپ ج	پادىچى ج
بَقْرَةٌ*	شَاةٌ*	مَاعِزٌ*	
بىر كالا	بىر قوي	بىر ئۆچكە	

مَلَكٌ، يَمْلِكُ، الْمَلِكُ) ئىكە بولماق	(نَطَقَ، يَنْطِقُ، النُّطْقُ) سۆزلىمەك
(رَكِبَ، يَرْكَبُ، الرُّكُوبُ) مېنىمەك	(نَطَحَ، يَنْطِحُ، النُّطْحُ) ئۈسىمەك
أَعْجَفُ * أَجْمُ *	أَشْهَبُ * أَذْهَمُ *
ئۇرۇق (ھايۋان)	مۇشكۇزسىز كۆك (ئات)

الْجُمْلَةُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

كُلُّ إِنْسَانٍ حَيَوَانٌ * الْإِنْسَانُ أَشْرَفُ الْحَيَوَانَاتِ وَاحْسَنُهَا وَاعْقَلُهَا * النَّاسُ حَيَوَانَاتٌ عَقْلَاءٌ * الْإِنْسَانُ حَيَوَانٌ نَاطِقٌ * أَكْثَرُ الْحَيَوَانَاتِ لَيْسَتْ بِنَاطِقَةٍ * بَعْضُ الْحَيَوَانَاتِ يَنْطِقُ بِلِسَانِهِ كَلِمًا كَثِيرَةً وَهُوَ الْإِنْسَانُ * كُلُّ حَيَوَانٍ يَعْلَمُ الْحَرَكَةَ وَالْأَكْلَ وَالشَّرْبَ * كُلُّ حَيَوَانٍ يَأْكُلُ طَعَامًا وَيَشْرَبُ مَاءً * الْأَكْلُ لَازِمٌ لِلْحَيَوَانَاتِ حَيَاةَ الْحَيَوَانَاتِ بِلَا أَكْلِ الطَّعَامِ وَبِلَا شَرْبِ الْمَاءِ مَحَالٌ * لِكُلِّ حَيَوَانٍ رُوحٌ * الرُّوحُ لَازِمٌ لِحَرَكَةِ الْحَيَوَانَاتِ * فَوَائِدُ بَعْضِ الْحَيَوَانَاتِ كَثِيرَةٌ وَفَوَائِدُ بَعْضِهَا قَلِيلَةٌ * مُضَرَّةٌ بَعْضِ الْحَيَوَانَاتِ عَجِيبٌ * أَكْثَرُ الْحَيَوَانَاتِ تُؤْكَلُ وَبَعْضُهَا لَا يُؤْكَلُ * بَعْضُ الصُّلْحَاءِ لَا يَأْكُلُ لَحْمَ الْحَيَوَانَاتِ وَلَا يَشْرَبُ الْبَائِثَةَ أَصْلًا * لِبَعْضِ الْحَيَوَانَاتِ قَرْنٌ وَلَيْسَ لِبَعْضِهَا قَرْنٌ * لَيْسَ لِكُلِّ حَيَوَانٍ ذَنْبٌ * لِكُلِّ حَيَوَانٍ جِلْدٌ وَلَيْسَ لِكُلِّ حَيَوَانٍ صَوْفٌ * الْجِلْدُ كَاللَّوَابِ لِلْحَيَوَانَاتِ * الْفَرَسُ أَحْسَنُ مِنَ الْحِمَارِ وَأَكْبَرُ مِنْهُ * هَذَا الْفَرَسُ أَشْهَبُ وَذَلِكَ الْفَرَسُ أَذْهَمُ * هَذِهِ الرَّمَكَةُ دِهْمَاءٌ * الْفَرَسَاتُ كَثِيرَةٌ * هَذَا الْفَرَسُ حِصَانٌ وَذَلِكَ الْفَرَسُ رَمَكَةٌ * فَرَسُنَا الْكَبِيرُ خَصِيٌّ * هَذَا الْحِصَانُ لَيْسَ بِخَصِيٍّ * الْفَرَسَاتُ سَمِينَةٌ * الْفَرَسُ السَّمِينَةُ قَوِيَّةٌ مُهْرٌ هَذِهِ الرَّمَكَةُ الشَّهْبَاءُ أَذْهَمٌ * لِرَمَكَاتِنَا امْهَارٌ * امْهَارٌ رَمَكَاتِنَا سَمِينَةٌ * الْإِمْهَارُ أَصْفَرٌ مِنْ امْهَاتِهَا * الْحَمِيرُ كَالْإِمْهَارِ أَصْفَرٌ مِنَ الْإِفْرَاسِ * الْإِمْهَارُ الْفَرَسُ صَغِيرٌ، تَشْرَبُ الْبَائِثَةَ الرَّمَكَاتِ مِنَ الْبَائِثَةِ * لِلرَّمَكَاتِ لَبَنٌ فِي أَثَدِيهَا * بَعْضُ النَّاسِ يَشْرَبُ الْبَائِثَةَ الرَّمَكَاتِ * الْبَائِثَةُ نَافِعَةٌ لِلْبَدَنِ * الْفُقَرَاءُ يَأْكُلُونَ

لحومِ الافراسِ واكثرُ الاغنياءِ لا ياكلونها وبعضهم يأكلها * لحومِ الافراسِ من ضارّة
 للبدن * اذانُ الحميرِ اكبرُ واطولُ من اذانِ الافراسِ * لحومُ الحميرِ والبغالِ لا تؤكلُ *
 صوتُ الفرسِ حسنٌ وصوتُ الحمارِ اقبِحُ الاصواتِ * البغلُ اصغرُ من الفرسِ واكبرُ
 من الحمارِ * البغلُ ولدُ الفرسِ والحمارُ * ابياءُ اكثرِ البغالِ حُصنٌ وأمهاتها حُصنٌ *
 البغلُ اقوى من الحمارِ والفرسُ اقوى من البغلِ * الافراسُ والحميرُ والبغالُ من
 الحيواناتِ الخادمةِ للناسِ * خدمةُ الافراسِ اكثرُ من خدمةِ الحميرِ والبغالِ * خصائنا
 اَرَقَطُ * رمكنا رَقَطَاءُ * اكثرُ افراسنا رَقَطُ * الافراسُ الرَقَطُ قليلةٌ * ليسَ للافراسِ
 والحميرِ والبغالِ قرونٌ * وللبقرِ قرونٌ طويلةٌ * لبنُ البقرِ اكبرُ من الحمارِ * العجلُ
 ولدُ البقرةِ * لحومُ العجولِ كَيْتَةٌ * الثيرانُ اكبرُ من البقرِ * العجولُ بقَرٌ صغارٌ *
 الثيرانُ تُخَلِّمُ للناسِ وهي اقوى من الافراسِ * قرونُ الثيرانِ طويلةٌ * ليسَ لبعضِ
 البقرِ قرونٌ * بقرتنا رَقَطَاءُ * البقرُ الرَقَطُ كثيرةٌ * هذه البقرةُ جَمَاءُ * البقرةُ العجفاءُ
 ليستَ بحسنةِ * الابلُ اكبرُ من الفرسِ والبقرِ * هذه الابلُ جمالٌ * تلكَ الابلُ نِيافٌ *
 هذا الجَمَلُ كبيرٌ * ناقةٌ عليّ صغيرةٌ * جَمَلٌ ولى سمينٌ * ناقةٌ بكرٌ ليستَ بسمينةِ *
 لحومُ الابلِ تُؤكَلُ والبائها تُشربُ * لى شاةٌ سميّةٌ * هذه الشاةُ جَمَاءُ * شاةٌ عليّ
 سوداءُ * شاتكُ عجفاءُ * لحمُ الغنمِ نافعٌ * لحومُ الاغنامِ السميّةِ مرغوبةٌ * اكلتُ
 لحمَ الغنمِ * اكثرُ الناسِ يأكلُ لحمَ الغنمِ * هذا الجَمَلُ سمينٌ * هؤلاء الضيوفُ اَكَلُوا
 لحومَ الحَمَلانِ * هذا الكبشُ سمينٌ * للكَبشِ قَرَنٌ * لبعضِ الاغنامِ قرونٌ ليسَ لاكسرِ
 الاغنامِ قرونٌ * جلدُ الغنمِ رخيصٌ * جلودُ المواعرِ ثميّةٌ * لبنُ المعزِ نافعٌ * شَرِينا لبنُ
 المعزِ * ماعزنا ابيضٌ * هذا الماعزُ اسودُ * المسلمونَ لا ياكلونَ لحومَ الافراسِ والحميرِ
 والبغالِ وياكلونَ لحومَ البقرِ والابلِ والاعنامِ والمواعرِ * فقراءُ المسلمينَ ياكلونَ لحومَ
 الافراسِ ولا يأكلُ لحومَ الحميرِ والبغالِ اصلاً * اكثرُ القرونِ مُعَوَّجَةٌ * قرونُ البقرِ
 اقصرُ من قرونِ المواعرِ * للمواعرِ قرونٌ طويلةٌ * ليسَ للابلِ قرونٌ * رقبَةُ الابلِ
 طويلةٌ ومُعَوَّجَةٌ * ظهرُ الابلِ مرتفعٌ * الابلُ اقوى من الافراسِ * الفرسُ اذكى من

البقر * البقرُ اغبی من اکثر حیوانات * قرن الكبشِ قصیرٌ ومعوّجٌ جدًّا * اذنابِ
الافراسِ والحمیرِ والبغالِ والبقرِ طویلةٌ * لأذنابِ هذه حیواناتِ اشعارٌ طویلةٌ *
اذنابُ الابلِ والاعنّامِ والمواعرِ قصیرةٌ * اشعارُ جلودِ الافراسِ والحمیرِ والبغالِ
قصیرةٌ * اصوافُ جلودِ الابلِ الاعنّامِ طویلةٌ * صوفُ الابلِ ثمینٌ * صوفُ الغنمِ
رخيصٌ * شعرُ جلدِ المعزِ ثمینٌ * جلودُ الافراسِ والبقرِ ثخينةٌ * جلودُ الاعنّامِ والمواعرِ
رقیقةٌ * جلدُ المعزِ اثنانٌ من جلدِ الغنمِ * جلدُ الغنمِ ارضٌ من جلدِ المعزِ * اللبنُ
ایضٌ * لبنُ البقرِ اكثرٌ من لبنِ الرمكةِ * بعضُ الناسِ یشربُ لبنَ الغنمِ * اكثرُ الناسِ
لا یشربونَ لبنَ الغنمِ * هذه الرمكةُ حاملٌ * رمكةٌ علی عقیمٍ * بقرتنا حاملٌ * ناقهٌ
ولی عقیمٍ * حصنُ هذا الرجلِ خصیانٌ * حصاننا خصیٌ * نورُ بكرِ خصیٌ * جمَلُ
محمود لیس بخصیٌ * الكباشُ الحصىةُ سمیةٌ * بقرتنا رطاءٌ * الاعنّامُ الرقطةُ قلیلةٌ *
لاكثرُ حیواناتِ فائدةٌ * ولبعضِ حیواناتِ مضرّةٌ * فوائدُ الافراسِ كثيرةٌ * فوائدُ
البقرِ اقلٌ من فوائدِ الافراسِ * فوائدُ الابلِ اكثرٌ من فوائدِ الفرسِ * للمعزِ مضرّةٌ فی
بعضِ الاوقاتِ وهو سارقٌ جدًّا * راعی هذا القطیعِ رجلٌ صادقٌ وقطیعُهُ کبیرٌ * هذا
قطیعُ البقرِ * ذاك قطیعُ الاعنّامِ والمواعرِ * الرعاةُ یسکونُ فی الصحارى فی اکثرِ
الایامِ * رعاةُ قطعانِ هذا الغنّی شبابٌ صلحاءٌ وهم لا یسرقونَ شیئا * حوافرُ الافراسِ
اکبرُ من حوافرِ الحمیرِ والبغلِ * حوافرُ بعضِ الافراسِ سودٌ وحوافرُ بعضها بیضٌ *
انا ملکتُ اموالاً كثيرةً * انت تملکُ افراساً ثمینةً * زیدٌ مالکُ هذا البقرِ * مالکُ هذا
الکتابِ رجلٌ عالمٌ * هذا النورُ مملوکٌ علیّیٌ * الحوافرُ اظفارُ الافراسِ والحمیرِ
والبغالِ * اکثرُ الخفافینَ یصنعونَ الخفافَ من جلودِ المواعرِ * الخفافُ المصنوعةُ من
جلودِ المواعرِ ثمینةٌ * الخفافُ من جلودِ المواعرِ * الخفافُ المصنوعةُ من جلودِ المواعرِ
ثمینةٌ * الخفافُ الرصوفةُ من جلودِ الاعنّامِ رخیصةٌ * یا أيّها الخفّافُ اصنعُ فی من هذا
الجلدِ خفّاً ثمیناً * رکبِ زیدٌ علی هذا الفرسِ * انت رکبتَ علی هذا الحمارِ * انا
رکبتُ علی هذا البغلِ * لا یرکبُ علی البقرِ احدٌ * مالکُ الابلِ یرکبُونَ علی

أبالهم الركوبُ على بعضِ الافراسِ مشكلٌ * يأيها الاولادُ لاتركبوا على الامهارة *
نَطَحَ هذا الثورُ بقرًا كثيرةً * هذا الثورُ ينطَحُ الناسَ في الزُقَاقِ * الافراسُ بالحميرِ
والبغالِ والابالُ لاتنطَحُ اصلاً * البقرُ والاعنَامُ والمواعرُ تنطَحُ في بعضِ الاوقاتِ *
رَكِبَ زيدهُ على الجمَلِ * ركبتُ على الحمارةِ * اكثرُ الناسِ يركبُ على الافراسِ *
بعضُ الناسِ يركبُ على البغالِ * الجواربُ تُصنَعُ من اصوافِ الحيواناتِ والحفصافِ
والجراميقُ من جلودها *

55. الدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالْخَمْسُونَ*

(ئەللىك بەشىنچى دەرس)

سَعَى	سَبَاعٌ	قِرْدٌ، قِرْدَةٌ*	فَيْلٌ، فَيْلَةٌ*	أَسَدٌ، أَسْدٌ*
بىرتقۇچ ھايۋان ج	مايمۇن ج	بىل ج	ئىسىق ج	بۆرە ج
أَسْوَدٌ، وَأَسَادَةٌ*	نَمْرٌ، نِمَارٌ*	دُبٌّ، دُبْيَةٌ*	ذَيْبٌ، ذَيْبٌ*	ذئب، ذئاب*
ئىسۋىق ج	يولۋاس ج	ئېسىق ج	بۆرە ج	بۆرە ج
تُغَلَّبُ، تُغَالِبُ*	كَلْبٌ، كِلَابٌ*	تَيْسٌ، تَيْسَةٌ*	سِنَجَابٌ، سِنَجِيبٌ*	خَنْزِيرٌ، خَنْزِيرٌ*
تۈلكە ج	ئىت ج	تېسىن ج	سېنىق ج	قوڭغۇز ج
أَرْتَبٌ، أَرَابٌ*	هَرٌّ، هِرَّةٌ*	تَمْسَاحٌ، تَمَاسِيحٌ*	سَمَكٌ، سَمَاكٌ*	سەمەك، سەمەك*
توشقان ج	مۈشۈك ج	تەمساق ج	بىلىق ج	بىلىق ج
سَرَطَانٌ، سَرَاتِينٌ*	ضِفْدَعٌ، ضِفَادِعٌ*	حَيَّةٌ، حَيَاتٌ*	عَقْرَبٌ، عَقَارِبٌ*	عەقەب، عەقەب*
راك ج	قۇمچاق ج	يىلان ج	جايان ج	جايان ج
قُتِفِدُ، قُتَايِدُ*	فَارَةٌ، فَارٌ*	شِجَاعٌ*	جَبَانٌ*	أَهْلِيٌّ*
كەسپە ج	چاشقان ج	باتۇر	قورقۇنچاق بەرلىك	ياۋايى
نَابٌ،	أَيَابٌ*	مِخْلَبٌ،	مِخَالِبٌ*	صَيَادٌ*
مەگەن (چىشى) ج	ئۈزۈن تىرناق ج	ئۈزۈن تىرناق ج	ئۈزۈن تىرناق ج	ئۈزۈن تىرناق ج
(نَبِيحٌ، يَنْبِيحٌ، الثَّبِيحُ) قاۋىماق	(قَتَلَ، يَقْتُلُ، الْقَتْلُ) ئۆلتۈرمەك	(قَتَلَ، يَقْتُلُ، الْقَتْلُ) ئۆلتۈرمەك	(قَتَلَ، يَقْتُلُ، الْقَتْلُ) ئۆلتۈرمەك	(قَتَلَ، يَقْتُلُ، الْقَتْلُ) ئۆلتۈرمەك
(لَدَغٌ، يَلْدَغُ، اللَّدْغُ) چاقماق	(شَابَهٌ، يُشَابَهُ، الْمُشَابَهَةُ) ئوخشىماق	(شَابَهٌ، يُشَابَهُ، الْمُشَابَهَةُ) ئوخشىماق	(شَابَهٌ، يُشَابَهُ، الْمُشَابَهَةُ) ئوخشىماق	(شَابَهٌ، يُشَابَهُ، الْمُشَابَهَةُ) ئوخشىماق

الجُمْلُ العَرَبِيَّةُ (شهره بچه جوململدر)

السَّبَاعُ اعداءُ الناسِ * بعضُ الحيواناتِ سَبَعٌ * بعضُ الحيواناتِ ليسَ بِسَبْعٍ *
السَّبَاعُ وَحَشِيَّةٌ * بعضُ الحيواناتِ اهليٌّ * السَّبْعُ يَأْكُلُ لَحْمَ الحيواناتِ * للسَّبَاعِ
أَذْيَابٌ وَمَخَالِبٌ * السَّبَاعُ الشُّجْعَانُ يَقْتُلُ الحيواناتِ الجَبَّاتَةَ * بعضُ السَّبَاعِ يَقْتُلُ
الانسانَ فَيَأْكُلُ لَحْمَهُ وَيَشْرَبُ دَمَهُ * بعضُ السَّبَاعِ يَهْرُبُ عَنِ الناسِ * السَّبَاعُ الكَبِيرَةُ
تَجْرَحُ ابدانَ الهَيواناتِ الصغِيرَةِ ثم تَأْكُلُ لَحْمَهَا وَتَشْرَبُ دَمَاتِهَا * الناسُ يَقْتُلُونَ
السَّبَاعَ * الانسانُ كَالسَّبْعِ يَقْتُلُ الحيواناتِ وَيَأْكُلُ لَحْمَهَا * قَتَلَ السَّبَاعِ مَشْكَلاً
جَدًّا * السَّبَاعُ تَسْكُنُ فِي الصَّحَارَى * لَحْمُ السَّبَاعِ حَرَامٌ * القِرْدُ يُشَابِهُ الانسانَ *
القِرْدَةُ ايدِ كَأيدِ الناسِ * ارجلُ القِرْدَةِ كَأيديها * لَأرجلُ القِرْدَةِ اصابعُ طَوِيلَةٌ
كَاصابعِ ايدِي الناسِ * القِرْدُ أعْجَبُ الحيواناتِ وَلها عَقُولٌ * للقِرْدَةِ أَذْيَابٌ * أَلْقِرْدُ
اذكىَ الحيواناتِ * القِرْدَةُ مَخْتَلِفَةٌ * أَكثَرُ القِرْدَةِ صغِيرَةٌ وَبعضُها كَبِيرٌ كَالانسانِ *
القِرْدَةُ الكَبِيرَةُ تَقْتُلُ الانسانَ * القِرْدَةُ الصغِيرَةُ قَرُبُ عَنِ الناسِ * لِجِلْدِ القِرْدَةِ
اشعارٌ * القِرْدَةُ لا تَنْتَقِ اصلاً * القِيلُ أَكْبَرُ مِنَ الافراسِ وَالابالِ * للقَيْلَةِ انوفٌ
(خُرطُومٌ) طَوِيلَةٌ واذنابٌ فَصِيرَةٌ * انيابُ القَيْلَةِ طَوِيلَةٌ * انيابُ القَيْلَةِ ثَمِينَةٌ جَدًّا *
القَيْلُ مِنَ السَّبَاعِ * الاسدُ أَشْجَعُ الحيواناتِ وَهُوَ مَلِكُهَا * مَخَالِبُ الاسدِ طَوِيلَةٌ *
انيابُ الاسدِ كَبِيرَةٌ وَطَوِيلَةٌ * اذْناِبُ الاسدِ طَوِيلَةٌ * الاسدُ يَقْتُلُ الانسانَ * أَكثَرُ
الحيواناتِ قَرُبُ عَنِ الاسدِ * الاسدُ أَكْبَرُ مِنَ الذَّنَابِ وَالكلابِ وَاصغَرُ مِنَ الافراسِ
وَالبِغالِ * التَّمَارُ اقْوَى السَّبَاعِ * التَّمَارُ تُشَابِهُ الاسدَ * رُؤُسُ التَّمَارِ تُشَابِهُ رُؤُسَ
الهِرَّةِ * التَّمَارُ كَالهِرَّةِ الكَبِيرَةِ وَالهِرَّةِ كَالنَمَارِ الصغِيرَةِ * ذَنْبُ الذَّبِّ قَصِيرٌ * الذَّبِيَّةُ
مَخْتَلِفَةٌ * بعضُها اسودُّ وَبعضُها ابيضٌ * الذَّبُّ يُشَابِهُ الكَلْبَ * رِجْلُ الذَّبِّ كَيَدِ
الانسانِ * الذَّبُّ سَبَعٌ ظالمٌ يَأْكُلُ لَحْمَ الاغنامِ وَهُوَ كَالكلبِ * الذَّنَابُ تَأْكُلُ

الانسان * الانسان يقتل الذئب * الذئب عدو الانسان * الذئب الواحد لا يهرب عن
الانسان الواحد * الثعلب يهرب عن الانسان * جلد الثعلب اصفر * جلود الثعالب
اثمن من جلود الذئاب * فراء الاغنياء من جلود الثعالب * الخياطون يصنعون من
جلود الثعالب والذئاب فراء حسنة * الكلاب تسكن في عرصات السيوت اوفى
الازقة * الكلاب سباع اهلية نافعة للناس * الذئاب قهرت عن كلاب الرعاة * كلاب
الرعات كثيرة * كلاب الصيادين شجعان * كلاب الصيادين تقتل الذئاب
والارانب * الكلب اصغر من الذئب واكبر من الهرة * جلود الكلاب رخيصة * كلب
جلدنا يتخ بصوت قبيح * كلبنا يتخ بصوت حسن * صوت الكلاب ليس
بمرغوب * الكلاب اصدقاء للناس * لحم الكلب حرام * الخنزير اقيح الحيوانات وهو
ياكل كل نجس * حوم الخنازير نجسة * المسلمون لا ياكلون حوم الخنازير اصلاً *
بعض الناس ياكل لحم الخنزير * حوم اكثر الخنازير ضارة لبدن الانسان * لحم
الخنزير حرام للمسلمين * لحم الارنب حلال وهو اجنب الحيوانات الوحشية *
الارانب قهرت عن الانسان * الارنب ليس بسبع * المسلمون ياكلون حوم الارانب *
جلود الارانب رخيصة جداً الهرة سبع وهي تاكل الفأرة * الفأرة قهرت عن الهرة
والهرة عن الكلاب * الهرة حيوان مرغوب لدى مسلمين والكلب ليس مرغوب *
لذبيهم * الهرة تسكن في البيوت مع الناس * التماسيح ليس بسمك * التماسيح
تاكل الانسان * التماسيح حيوان قبيح وظالم * التماسيح في هذا النهر كثيرة * افواه
التماسيح طويلة وانباها كثيرة * بعض الصيادين يقتل التماسيح * السمك حيوان
الماء * لحم السمك حلال * اكلنا لحم السمك * لحم السرطان ليس بحلال عندنا
وحلال عند بعض المسلمين * السرطين تسكن في الماء كالمسك * الضفدع حيوان
قبيح * بعض الضفادع لا تسكن في الماء * الحية حيوان ظالم وهي تاكل الضفادع *
الحيات طويلة * الحيات السود كثيرة * الحية تلدغ الانسان * لدغ الحية ضارة لبدن
الانسان * لدغت زبداً حية كبيرة في الصحراء * اكثر الناس يقتلون الحيات *

العقربُ (مَث) تَلْدَغُ كالحية * للعقارب عيونٌ صغيرة * لدغَت زَيْدًا عقربٌ كبيرة *
القنفذُ حيوانٌ قبيحٌ * القنَافِذُ تَأْكُلُ القَارَ * اشعارُ القنَافِذِ صُلْبَةٌ * القارُ تَأْكُلُ الاطعمةَ
وهي ضارّةٌ للناسِ * بكرٌ شجاعٌ وزيدٌ اشجعُ منه * الشجاعةُ فضيلةٌ * المجانبةُ رَدْلَةٌ *
محمودٌ جبانٌ وخالدٌ اجبنٌ منه * الافراسُ والبقرُ والاعنَاقُ حيواناتٌ اهلِيَّةٌ * القَصْرَةُ
والقَيْلَةُ والاسدُ والقَمَارُ والدَّبِيَّةُ والذئبُ والغالبُ والسَّاجِنِبُ حيواناتٌ وحشيَّةٌ *
الحيواناتُ الاهلِيَّةُ لا تُهْرَبُ عن الناسِ والحيواناتُ الوحشيَّةُ هُرَبُ عنهم * لاكثر
السباعِ اَلْيَابُ كبيرةٌ ومخالبٌ طويلةٌ * انيابُ الناسِ قصيرةٌ * الصيادونُ يقتلونُ
السباعَ * هؤلاءِ الرجالُ صيادونٌ * تَبَحَّ كلبٌ زيدٌ اليومَ كثيرًا * الذئابُ تَنبَحُ في
الصحراءِ في بعضِ الاوقاتِ * الصيادونُ يقتلونُ الحيواناتِ بالجرحِ * ياأيُّها الناسُ
لا تَقْتُلُوا الحيواناتِ النافعةَ للناسِ بلِ اقتلوا الحيواناتِ الضارّةَ فقط * قتلُ الحيواناتِ
بِلا سببٍ حرامٌ * قتلُ الحيواناتِ الضارّةِ حلالٌ * هذه الحيةُ الميتةُ لَدَغَ خادمتنا * زيدٌ
يُشَابِهُ عمراً * انتَ تُشَابِهُ بكرًا * مُشَابَهَةٌ على لوى مشهورةٌ * بعضُ الناسِ يُشَابِهُ
بعضهم * هذا الرجلُ لا يشابهُكم اصلاً * اكثرُ الاولادِ يُشَابِهونَ لآبائهمِ او اُمَّهاتهمِ *
العقاربُ كالحياتِ تَلْدَغُ الناسَ * الرجالُ الظلماءُ كالحياتِ والعقاربِ *

56. الدَّرْسُ السَّادِسُ وَالْخَمْسُونَ *

(ئەللىك ئالتىنچى دەرس)

طَائِرٌ، قوش (قۇچارلىق) ج	طَيْرٌ، تۈگ ج	طَائِمَةٌ، ئاقام ج	طَائِسٌ، طوۋايس ج	دَيْكٌ، دىككە ج
دُجَاجَةٌ، سىمىيان توخۇ ج	أَرْزَةٌ، ئۆدەك ج	بُرَّةٌ، بۇر ج	بُرْكُونٌ، بۈركۈن ج	نَسْرٌ، نىسور ج
غُرَابٌ، غۇرابان ج	بَارِيٌّ، بارى ج	طَوِطِيٌّ، شاتۇت ج	طَوِطِيٌّ، شاتۇت ج	حَمَامَةٌ، خەمام ج
كُرْكِيٌّ، كۇركى ج	عَنْدَلِيبٌ، قارچۇغا ج	عُصْفُورٌ، قۇچقاچ ج	عُصْفُورٌ، قۇچقاچ ج	فُرُخٌ، چۈجە ج
عُشٌّ، ئۇش ج	بَحَّاحٌ، قانات ج	رَيْشٌ، تۈك ج	رَيْشٌ، تۈك ج	مِطَّارٌ، تۇمشۇق ج
يَيْعُنٌ، يىغان ج	عَقَّاشٌ، شەپەرەك ج	جِرَادَةٌ، چىكەنكە ج	جِرَادَةٌ، چىكەنكە ج	عَنْكَبُوتٌ، ئۆتۈچۈك ج
نَمْلَةٌ، ئىم ج	نَحْلٌ، نەخل ج	ذُبَابٌ، چىۋىن ج	ذُبَابٌ، چىۋىن ج	بِرْعَوْتُ، بىرغۇت ج
حُمُولٌ، چۈمۈك ج	مَعْسَلٌ، مەرسى ج	عَسَلٌ، مەسل ج	عَسَلٌ، مەسل ج	بُرُوكٌ، بۈرۈك ج
قُوْرَةٌ، قۇرت ج	نَابٌ، ئاپ ج	عَسَلٌ، مەسل ج	عَسَلٌ، مەسل ج	

(قَدْرٌ، يَقْدِرُ، الْقُدْرَةُ) قەدەر بولماق. كۈچى يەتمەك

الجَمَلُ العَرَبِيَّةُ (تدریجہ جو ملسلہ)

هذا الحيوان طائر * للطيور اجنحة و مناقير * الطيور كثيرة * لحوم بعض الطيور
 حلال و لحوم بعضها حرام * بعض الطيور اهلي و بعضها وحشي * بعض الطيور
 سبع * الطيور الصغيرة كثيرة و الطيور الكبيرة قليلة * بعض الطيور يأكل حبات
 و بعضها يأكل حوفا * لا كثير الطيور عشاش * عشاش اكبر الطيور في اغصان
 الاشجار * الثعامة اكبر الطيور * ربات النعام طويلة * رجل الثعامة طويلة * الطاووس
 طائر جميل * ارياش الطاووس جميلة * الوان ارياش الطاووس عجيبة * ارياش الطاووس
 طويلة * صوت الطاووس ليس بحسن * صوت الطاووس يشابه صوت الهرة * النيككة
 اكبر من الدجاجات * للديك ذئب مغوج * الديك رئيس للدجاجات * الدجاجات
 اصغر من الديك و البط و اكبر من الاوز * الاوز اصغر من الدجاجات * الاوز تسبح في
 الماء في اكثر الاوقات * الدجاجات لا تسبح في الماء اصلا * البط كالاوز يسبح في الماء *
 مناقير الاوز و البط عريضة * مناقير الدجاجات ليست بعريضة * مخالب الاوز و البط
 صغيرة * اكثر البط ابيض و بعضها ارقط * البط اكبر من الاوز و الدجاجات * رقية
 البط طويلة * رقية الاوز قصيرة * النعامات وحشية * الدجاجات و الاوز و البط من
 الحيوانات الاهلية * لحوم الدجاجات و الاوز و البط تؤكل * المسلمون يأكلون لحوم
 الحيوانات المذكورة * يأكل بعض الخووس لحوم جميع الحيوانات * الثور طائر اسود
 و هو سبع يأكل لحوم الطيور الصغيرة * بعض الثور يأخذ الخملان فيقتلها ثم
 يأكلها * انسر ملك الطيور * الثور اكبر من البازي و الغراب * بعض الغراب اسود
 و بعضها ارقط * الغراب تأكل لحوم الاجياف * الغراب اصغر من النور * البازي
 طائر صياد * و هو يأخذ الحيوانات الصغيرة بمخالبه فيجرحها فيقتلها ثم يأكلها * منقار
 البازي مغوج جدا * منقار الطوطي يشابه منقار البازي * الطوطي اذكى الطيور *

وهو ينطق بكلام الناس * الطوطى يُقدرُ على نطقِ بعضِ الكلم كالانسان * نطقُ
 الطوطى عجيبٌ * الطوطى اصغرُ من الدجاجةِ واكبرُ من الحمامةِ * الحمامةُ اصغرُ من
 الغرابِ واكبرُ من الغرابِ واكبرُ من العصفورِ * اكثرُ الحماماتِ زُرُقٌ * بعضُ
 الحماماتِ ابيضُ * حومُ الحماماتِ حلالٌ * حومُ الثُورِ والغرابِ والبزاةِ حرامٌ *
 عِشاشُ (1) الحماماتِ فى البيوتِ * رِجْلُ الكركمى طويْلَةٌ * الكركمى وحشيَّةٌ *
 الكركمى يهربُ عن الانسانِ * صوتُ العنديلِ حسنٌ * العنادلُ فى حديقتنا كثيرةٌ *
 نحنُ نَسْمَعُ اصواتَ العنادلِ فى كلِّ يومٍ فى هذا الشَّهرِ * العنديلُ طائرٌ صغيرٌ
 كالعصفورِ * صوتُ بعضِ الطيورِ الصغيرةِ يُشابهُ صوتَ العنديلِ * سَمِعْتُ صوتَ
 العنديلِ * عِشاشُ العصافيرِ فى بيوتنا كثيرةٌ * العصافيرُ اصغرُ من الحماماتِ * اخذُ
 فروخَ العصافيرِ عن عِشاشِها حرامٌ * الصبيانُ الذينَ ياخذونَ فروخَ العصافيرِ
 او الحماماتِ عن عِشاشِها فيقتلونَها هم اولادُ ظلماءُ * اجنحةُ الطيورِ مُركبةٌ من
 الارياشِ * الارياشُ كَيْتَةٌ كالأصوافِ * ارياشُ بعضِ الطيورِ ثَمينةٌ وارياشُ بعضها
 رخيصةٌ * لكلِّ طائرٍ جناحٌ * اجنحةُ التعامِ والبَطِّ كبيرةٌ * الطيورُ تشربُ الماءَ
 بمنقريها * هذه الحماماتُ ييضاتُ كثيرةٌ فى عِشاشِها * انا اكلُ البيضَ * اكلُ البيضِ
 نافعٌ للناسِ * البيضاتُ مدورَةٌ * بيضاتُ اكثرِ الطيورِ بيضٌ * بيضاتُ بعضِ الطيورِ
 ليستُ بيضٌ * اجوافُ البيضاتِ مملوءةٌ بالشيءِ المائعِ * الخفّاشُ حيوانٌ عجيبٌ *
 الخفّاشُ لا يخرجُ عن عِشاشِها نهارًا بلا ليلًا * الخفّاشُ اصغرُ من العصفورِ * اجنحةُ
 الخفّاشِ كبيرةٌ * لحمُ الجرادةِ الكبيرةِ حلالٌ * بعضُ الجرادِ صغيرٌ جدًا * العنكبوتُ
 قبيحٌ * بيوتُ العناكبِ عجيبةٌ * بطنُ العنكبوتِ كبيرٌ ومدورٌ * العناكبُ فى بيوتِ
 الفقراءِ كثيرةٌ * التَّمْلَةُ حيوانٌ عاقلٌ * بيوتِ النملِ مرتفعةٌ * للتَّمْلِ مَلِكٌ وهو أُمُّها *
 النملةُ قويَّةٌ جدًا * كلُّ نملةٍ يَفْعَلُ افعالاً كثيرةً * للنحلِ فائدةٌ للناسِ * للنحلِ مَلِكٌ
 وهو أُمُّها * اكثرُ النحلِ يجمعُ العسلَ من الازهارِ * بعضُ النحلِ تلدغُ الناسَ * العسلُ
 نافعٌ للناسِ * هذا العسلُ جيّدٌ * للذُّبَانِ اجنحةُ صغيرةٌ * عيُونُ الذُّبَانِ كثيرةٌ جدًا *

الذبانُ تُشْرَبُ الدَّمُ من ابدانِ الناسِ والحيواناتِ * البرعوثُ اصغرُ من الذبابِ وهو
اسودُ * البراغيثُ تُشْرَبُ الدَّمُ من ابدانِ الناسِ * هذه الدودة قبيحة * الذيدانُ
صغيرةٌ * اكلُ لحم الجيفة حرامٌ * الجيفةُ حيوان ميت وهي نجسةٌ * الانسانُ قادرٌ على
النطقِ بجميع الكلمِ وسائرُ الحيواناتِ ليستُ بقادرةٌ عَلَيْهِ * الله تعالى قادرٌ على كل
شئٍ * كل شئٍ مخلوقٌ بقدرَةِ الله تعالى *

57. الدَّرْسُ السَّابِعُ وَالْخَمْسُونَ *

(ئەللىك يەتتىنچى دەرس)

النباتات (ئۆسۈملۈكلەر)

نبات،	نباتات*	مغشَب،	مغشَب*	غابَة،	غابات*	قصب،	أقصاب*
ئۆسۈملۈك	ج	ئوتلاق	ج	ئورمانلىق	ج	قۇمۇش	ج
غشَب،	أغشاب*	فاكهة،	فواكه*	قفاخ*	كُمثرى*	سقرجل*	
ئوت -	چۆپ	ج	مېۋە	ج	ئالما	ئامۇت	بىيە
رُمان*	ليمون*	بُرقال*	تين*	زيتون*	اجاص*	رطب*	
ئانار	لېمۇن	ئاپىلىسىن	ئەنجۇر	زەيتۇن	قارا ئۈرۈك	ھۆل	
تَمْر*	عنب*	زبيب*	بطيخ*	خبب*	قرغ*	قنا*	
قۇرۇق خورما	ھۆل ئۈزۈم	قۇرۇق ئۈزۈم	قوغۇن	تاۋۇز	قاپاق	بىدىگەن	
فجل*	شلم*	بصل*	ئوم*	خلو*	حامض*	لذيد*	
نۇرۇپ	چامغۇر	سۇڭپىياز	سامساق	ئاتلىق	چۈچۈك	مەزلىك	
رائحة،	روائح*	طعم،	طعم*	نواة*	أنوى	قصبه*	نفاحة*
پۇراق	ج	تەم	ج	ئۇرۇقچا	ج	بىر تۈپ قۇمۇش	بىر تال ئالما
رمانة*	اجاصه*	تمره*	عتبه*				
بىر تال ئانار	بىر قارا ئۈرۈك	بىر قۇرۇق خورما	بىر تال ھۆل ئۈزۈم				
(كبت، يثت، التت)	ئۈنمەك	(غرس، يغرس، القرس)	تسكەك، سالماق				

الجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (تدریجہ جوملہدر)

التَّيَاتُ يَتَّبُ بِقُدْرَةِ اللَّهِ تَعَالَى وَخَلْقِهِ * فِي النَّبَاتَاتِ فَوَائِدُ كَثِيرَةٌ لِلنَّاسِ * النَّاسُ يَأْكُلُونَ لَحْمَ الْحَيَوَانَاتِ وَأَثْمَارَ النَّبَاتَاتِ * النَّبَاتَاتُ تَنْبُتُ بِسَبَبِ الْمَاءِ وَالْحَرَارَةِ * الْأَشْجَارُ وَالْأَعْشَابُ نَبَاتَاتٌ * الْأَشْجَارُ كَثِيرَةٌ فِي الْغَابَاتِ وَالْأَعْشَابُ فِي الْمَعَاشِبِ * أَكْثَرُ الْأَشْجَارِ تَنْبُتُ فِي الْغَابَاتِ وَأَكْثَرُ الْأَعْشَابِ تَنْبُتُ فِي الْمَعَاشِبِ * بَعْضُ الْأَشْجَارِ وَالْأَعْشَابِ يَنْبُتُ فِي الْحَدَائِقِ وَالْأَزْقَةِ أَكْثَرُ الْأَعْشَابِ خُضْرٌ * أَكْثَرُ الْحَيَوَانَاتِ تَأْكُلُ الْأَعْشَابَ * الْغَبَاتُ مَمْلُوءَةٌ بِالسَّبَاعِ * الذَّنَابُ وَالْكَلَابُ لَا تَأْكُلُ الْأَعْشَابَ * الْأَعْشَابُ فِي مَعَاشِبِنَا كَثِيرَةٌ فِي هَذِهِ السَّنَةِ * الْأَشْجَارُ أَصْلَبُ مِنَ الْأَعْشَابِ وَالْقَصَبُ أَصْلَبُ مِنَ الشَّجَرِ * هَذِهِ الْقَصَبَةُ صَلِيَةٌ * جَوْفُ بَعْضِ الْأَقْصَابِ مَمْلُوءٌ بِشَيْءٍ حَلْوٍ كَالْعَسَلِ (شُكْرِ) * لِأَكْثَرِ النَّبَاتَاتِ فَوَاكِهِ * الْفَاكِهَةُ لَذِيذَةٌ * بَعْضُ الْفَوَاكِهِ حَلْوٌ وَبَعْضُهَا حَامِضٌ * الْفَوَاكِهُ أَثْمَارُ النَّبَاتَاتِ * بَعْضُ الْأَثْمَارِ لَيْسَ بِفَاكِهَةٍ * بَعْضُ الْأَثْمَارِ لَيْسَ بِلَذِيذٍ * الْفَوَاكِهُ أَثْمَارٌ لِلذَّيْذَةِ * نَحْنُ نَجْمَعُ فِي الْغَابَاتِ أَثْمَارَ الْأَشْجَارِ * التَّفَاحُ فَاكِهَةٌ لِلذَّيْذَةِ * أَكَلْتُ تَفَاحَةً وَاحِدَةً * طَعَمْتُ بَعْضَ التَّفَاحِ حَلْوٌ وَطَعَمْتُ بَعْضَهُ حَامِضٌ * بَعْضُ التَّفَاحِ أَحْمَرٌ وَبَعْضُهُ أَيْضٌ وَبَعْضُهُ أَخْضَرٌ * التَّفَاحُ فِي حَدِيقَتِنَا كَثِيرٌ * هَذِهِ شَجْرَةُ التَّفَاحِ * أَكَلْتُ تَفَاحًا حَلْوًا * بَعْضُ الصَّبِيَّانِ الْجُهْلَاءِ يَسْرِقُ التَّفَاحَ مِنْ أَشْجَارِ حَدَائِقِ النَّاسِ * الصَّبِيُّ الْعَالَمُ لَا يَسْرِقُ شَيْئًا * الْكَمْثَرِيُّ كَالْتَّفَاحِ وَهِيَ أَطْوَلُ مِنْهُ * الْكَمْثَرِيُّ الذُّ مِنْ التَّفَاحِ وَأَمْنُ مِنْهُ * هَذِهِ شَجْرَةُ الْكَمْثَرِيِّ * أَشْجَارُ الْكَمْثَرِيِّ قَلِيلَةٌ فِي حَدِيقَتِنَا * أَكْثَرُ الْكَمْثَرِيِّ أَزْرَقٌ وَبَعْضُهُ أَصْفَرٌ * هَذِهِ الْكَمْثَرِيُّ لِلذَّيْذَةِ * السَّفْرَجَلُ أَصْلَبُ مِنَ الْكَمْثَرِيِّ وَهُوَ مَدَوَّرٌ كَالْتَّفَاحِ * التَّفَاحُ الذُّ مِنَ السَّفْرَجَلِ * أَكَلْتُ الْيَوْمَ سَفْرَجَجًا كَثِيرَةً * جَوْفُ الرَّمَانِ مَمْلُوءٌ بِالْحَبَاتِ الْحَمْرِ الْمَدَوَّرَةِ * أَكَلْتُ رَمَانَةً * الرَّمَانُ نَافِعٌ لِمَعْدَةِ الْإِنْسَانِ * الرَّمَانُ أَكْبَرُ مِنَ التَّفَاحِ * هَذِهِ شَجْرَةُ الرَّمَانِ * طَعَمْتُ اللَّيْمُونَ حَامِضٌ وَطَعَمْتُ

البرتقالِ حُلْوٌ * الليمونُ اصفرٌ * اكثرُ البرتقالِ احمرٌ وبعضُهُ اخضرٌ * الليمونُ اكبرُ
من الكمثرى واصفرُ من البرتقالِ * الليمونُ نافعٌ للناسِ * شربتُ ماءِ الليمونِ * اكلَ
هذا الولدُ برتقالاً واحداً * التينُ فاكهةٌ لذيذةٌ وهو اكبرُ من الزيتونِ * الزيتونُ اسودُ *
الزيتونُ ليسَ بحلوٍ وهو طعامٌ نافعٌ * الزيتونُ اصفرُ من الاجاصِ * الاجاصُ الذُّ من
الزيتونِ * انتِ اكلتِ اجاصةً * نواةُ الزيتونِ اصغرُ من نواةِ الزيتونِ اصغرُ من نواةِ
الاجاصِ * اكثرُ الفواكهِ تبتُ في رؤسِ اغصانِ الاشجارِ * الرطبُ الذُّ من التمرِ *
اكلتُ تمرةً وطرحتُ نواتها * نواةُ التمرِ طويلةٌ * انوى اكثرِ الاثمارِ صلبةٌ كالا حجارِ
والعظامِ * التمرُ ثمرٌ لذيذٌ وشريفٌ * الرطبُ رطبٌ والتمرُ يابسٌ * اكلتُ تمرةً
وطرحتُ نواتها الى الرقاقِ * العنبُ الذُّ الفواكهِ وهو نافعٌ لبدنِ الانسانِ * اشجارُ
العنبِ كثيرةٌ في حديقتنا * انوى العنبِ صغيرةٌ جداً * العنبُ رطبٌ والزبيبُ يابسٌ *
اكثُرُ العنبِ اخضرُ واكثرُ الزبيبِ اصفرُ * بعضُ العنبِ والزبيبِ اسودُ * الزبيبُ اثنُ
من العنبِ * هذه العنبُ خضراءُ * اخذتُ عنباً من هذه الشجرةِ * جوفُ البطيخِ
ايضُ او اصفرُ * حباتُ البطيخِ ايضُ * الحبيبُ الذُّ من البطيخِ * جوفُ الحبيبِ
احمرٌ وحبائهُ اسودُ * البطيخُ كثيرٌ في بستاننا * الحبيبُ يثبتُ في البساتينِ * القرعُ
ارخصُ من البطيخِ والحبيبِ * اخذتُ قرعاً واحداً من هذا البستانِ * البطيخُ اثنُ
من الحبيبِ والقرعِ * اكلنا اليومَ بطيخاً وحبباً * يايها الاولادُ لا تاكلوا البطيخِ
والحبيبِ كثيراً * القناء طعامٌ باردٌ القناء اطولُ من الكمثرى * الفجلِ حامضٌ هو
اطولُ من القناء * الفجلُ نافعٌ للمعدةِ * اكثرُ الشلجمِ اصفرُ وبعضُهُ احمرُ * الشلجمُ
ليسَ بحلوٍ ولا حامضٌ وهو اكبرُ من البصلِ * الثومُ حمضٌ من البصلِ * رائحةُ البصلِ
والثومِ قيحةٌ * رائحةُ الليمونِ طيبةٌ * رائحةُ التفاحِ لذيذةٌ * رائحةُ الفجلِ اقيحُ من
رائحةِ البصلِ * الرائحةُ يُعلمُ بالانفِ والطعمُ بالسانِ * طعمُ الثومِ ليسَ بلذيذٌ * اكلُ
الفجلِ نافعٌ بعدَ اكلِ الطعامِ * اكلُ التفاحِ نافعٌ قبلَ اكلِ الطعامِ * التفاحُ يثبتُ في
الحديقةِ والقرعُ في البستانِ * ليستُ للشلجمِ والبصلِ نواةٌ * معاشنا واسعةٌ * غابةٌ

قرینتا كبریة * غرس بکر فی حدیقته اشجارا کثیرة * التا غرست شجرة التفاح * انا
غرست شجرة الکمثری * هذا الرجل غراس ینرس اشجارا کثیرة * هذه الأشجار
مغروسة فی السنة الماضية * الأشجار المغروسة نابتة بقدره الله تعالی بسبب الماء
والحرارة * نبت الحيوانات والنباتات عجیب * الأولاد ینبتون بقدره الله تعالی * نحن
نبتنا بقدره الله تعالی * قدرة الله تعالی معلومة لنا من نبت الحيوانات والنباتات *

58. الدَّرْسُ الثَّامِنُ وَالْخَمْسُونَ*

(ئەللىك سەككىزىنچى دەرس)

جَوْزٌ، أَجْوَاذٌ	بُنْدُقٌ، بِنَادِقٌ	لَوْزٌ، أَلْوَاذٌ	حِنْطَةٌ	شَعِيرٌ
ياغاق ج	بىستە ج	بادام ج	بۇغداي	ئارىيا
خَاوْذَارٌ	دُرَّةٌ	أُرْزٌ	عَدَسٌ	حَمَصٌ
ھاۋدار (بىرغىل مېۋە)	قوناق	گۈرۈچ	ماش	بۇرچاق
بَنْزٌ، بَنْوَرٌ	بِتَّةٌ، تَبَنٌ	سُتْبَلٌ، سَنَابِلٌ	قَشْرٌ، قَشُورٌ	دَقِيقٌ
ئۈرۈچ ج	سامان ج	باشاق ج	قوۋزاق ج	ئۈن
عَجِينٌ	طَاخُونٌ، طَوَاحِينٌ	رَحِيٌّ	أَرْحَاءٌ	طَحَّالُونَ
چىشىر	تۈگمەن ج	تۈگمەن ئېشى ج	تۈگمەنچى ج	
فَلَاخٌ، فَلَاحٌ	هَوَاةٌ، أَهْوِيَةٌ	رِيحٌ	رِيَّاحٌ	لَارٌ، لَيْرَانٌ
دېھقان ج	ھاۋا ج	شامال، يىل ج	ئوت ج	
دُخَانٌ	بُخَارَةٌ	عَلْفٌ		
تۈتۈن	بۇس	ھەلەپ		
زَرْعٌ، يَزْرَعُ، الزَّرْعُ	تېرىملىق	حَصَدٌ، يَحْصُدُ، الْحَصَادُ	ئورمىلىق	
طَعْنٌ، يَطْعَنُ، الطَّعْنُ	ئۈن تارتىلىق	حَرَقٌ، يَحْرَقُ، الْحَرَقُ	كۆيدۈرمەك	

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىسى)

الْجَوْزُ مَدَوْرٌ هُوَ طَعَامٌ لَدِيذٌ * اخذتُ قَشْرَ هَذِهِ الْجَوْزَةِ * قَشُورُ الْاجْوَاظِ كَثِيرَةٌ
 الْاجْوَاظُ تَنْبِتُ فِي رَوْسِ اغْصَانِ اشْجَارِهَا * هَذِهِ الْجَوْزَةُ اكْبَرُ مِنَ الْبُنْدُقِ * قَشُورُ
 الْبِنَادِقِ اصْفَرُّ مِنْ قَشُورِ الْاجْوَاظِ * شَجَرَةُ الْجَوْزِ كَبِيرَةٌ * شَجَرَةُ الْبِنْدُقِ اصْفَرُّ مِنْ
 شَجَرَةِ الْجَوْزِ * شَجَرَاتُ الْبِنَادِقِ كَثِيرَةٌ فِي غَابَةِ قَرِينَا * لَيْسَتْ فِي غَابَاتِ بِلَادِنَا وَلَا فِي
 حَدَائِقِهَا شَجَرَةُ الْجَوْزِ * اللَّوْزُ الذُّ وَالْمَنْ مِنْ الْجَوْزِ * جَمَعْتُ فِي الْحَدِيْعَةِ اجْوَاظًا كَثِيرَةً *
 اخذتُ هَذِهِ الْبِنَادِقَ مِنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ * الصَّبِيَانُ الْجَهْلَاءُ يَسْرِقُوْنَ الْاجْوَاظَ وَالْبِنَادِقَ
 مِنْ حَدَائِقِ النَّاسِ * الْاجْوَاظُ وَالْبِنَادِقُ وَاللَّوْازُ مِنَ الْاطْعَمَةِ اللَّذِيْذَةِ * اللَّوْزُ مَعَ
 الزَّيْبِ الذُّ لِلْاَكْلِ * الْحَنْطَةُ بَدْرٌ شَرِيْفٌ * اَكْثَرُ النَّاسِ يَأْكُلُوْنَ خَبْزَ الْحَنْطَةِ * بَعْضُ
 النَّاسِ يَأْكُلُ خَبْزَ الشَّعِيْرِ وَالْجَاوَادِرِ * دَلِيْقُ الْحَنْطَةِ اَثْنُ مِنْ دَقِيْقِ الشَّعِيْرِ * خَبْزُ الْحَنْطَةِ
 الذُّ مِنْ خَبْزِ الشَّعِيْرِ وَالْجَاوَادِرِ * الشَّعِيْرُ طَعَامٌ لِلنَّاسِ وَعَلْفٌ لِلْحَيَوَانَاتِ * سَنَابِلُ
 الْجَاوَادِرِ اطْوْلُ مِنْ سَنَابِلِ الْحَنْطَةِ وَالشَّعِيْرِ * تَبْنُ الْحَنْطَةُ اقْصَرُ مِنْ تَبْنِ الْجَاوَادِرِ *
 الْاَغْنِيَاءُ يَأْكُلُوْنَ خَبْزَ الْحَنْطَةِ وَالْفُقَرَاءُ يَأْكُلُوْنَ خَبْزَ الشَّعِيْرِ وَالْجَاوَادِرِ * تَبْنُ الْحَنْطَةِ
 وَسَنَابِلُهَا عَلْفٌ لِلْحَيَوَانَاتِ * الدَّرَّةُ صَفْرَاءُ * الْاُرْزُّ اكْبَرُ مِنَ السَّدْرَةِ * نَفْسُ الْاُرْزِّ
 اَيْضٌ وَقَشْرُهُ اصْفَرُّ * الْاَغْنِيَاءُ يَأْكُلُوْنَ طَعَامَ الْاُرْزِّ * الْحَنْطَةُ اَثْنُ مِنَ الشَّعِيْرِ وَالشَّعِيْرِ
 مِنَ الْجَاوَادِرِ * خَبْزُ الْحَنْطَةِ اَيْضٌ وَخَبْزُ الْجَاوَادِرِ لَيْسَ بَايِضٌ * الْعَدْسُ غَرِيْبٌ وَهُوَ
 اصْفَرُّ مِنَ الْحَمِّصِ * الْحَمِّصُ مَدَوْرٌ * الْحَمِّصُ قَلِيْلٌ فِي مَزَارِعِ قَرِينَا * الْحَمِّصُ اصْفَرُّ
 مِنَ الْقَوْلِ * الْقَوْلُ اكْبَرُ مِنَ الْعَدْسِ * طَعَامُ الْقَوْلِ الذُّ وَاَنْفَعُ مِنْ اطْعَمَةِ الْعَدْسِ
 وَالْحَمِّصِ * الْحَنْطَةُ وَالشَّعِيْرُ وَالْجَاوَادِرُ بُدُوْرٌ صَغِيْرَةٌ * لَأَكْثَرِ الْبِنَاتِ بُدُوْرٌ وَهِيَ
 تَنْبِتُ مِنْ بُدُوْرِهَا * تَبْنُ الْحَنْطَةِ وَالشَّعِيْرِ اصْفَرُّ * اَكْثَرُ الْحَيَوَانَاتِ الْاَهْلِيَّةِ تَأْكُلُ تَبْنَ
 الْحَنْطَةِ وَالشَّعِيْرِ وَالْجَاوَادِرِ * بُقْرُنَا تَأْكُلُ سَنَابِلَ الْجَاوَادِرِ * الشَّعِيْرُ طَعَامُ الْاَفْرَاسِ *

افراسنا تاكل شعيراً * هذا الدقيق مطحون في طاحون كبير * العجين مُرْكَب من
 الدقيق والماء * هذا العجين عجین الحنطة * وذاك العجين عجین الشعير * رَحَى
 طاحوننا أكبر من رَحَى طاحونكم * ارحاء أكثر الطواحين احجار كبيرة مدورة *
 الطحاثون يَطْحَتُون الحنطة والشعير في الطواحين * طحاثنا رَجُلٌ جاهل * الدقيق
 حنطة مطحونة او شعير مطحون او جاوردار مطحون * طحنت حنطى في هذا
 الطاحون * أين طحنت ديقك؟ * الفلاح زارع * الفلاحون يزرعون الحنطة في
 مزارعهم * اكثر الفلاحين جهلاء * بعض الفلاحين عالم * الحنطة تبت في مزارع
 الفلاحين * اكثر الناس في القرى فلاحون واكثر الناس في البلاد تجار * للفلاحين
 مزارع كبيرة * الفلاحون يزرعون الحنطة في المزارع قُتِبَتْ بقدرة الله فيها ثم
 يحصدونها بايديهم ثم يطحنونها في الطواحين * ارحاء الطواحين تتحرك بسبب الريح *
 ارحاء بعض الطواحين في هذا الزمان تتحرك بسبب النار اى بقوة البخار الخارج
 من الماء الحار * طواحين الماء كثيرة في هذا النهر الصغير * في اكثر القرى طواحين
 الرياح * لطواحين الرياح اجنحة كبيرة * ارحاء طاحوننا كبيرة * الهواء اخف من
 الماء * بيوتنا مملوءة بهواء * حياة اكثر الحيوانات بهواء * النفس هواء داخل في الرئة
 من الفم * الهواء نافع للناس وسائر الحيوانات * الحياة بلا تنفس الهواء غير ممكن
 لاكثر الحيوانات * الهواء غير لازم لبعض الحيوانات كالسمك وغيره من حيوانات
 الماء * النار حارة جداً * الدخان يخرج من النار * البخار يخرج من الماء الحار * بعض
 الدخان اسود وبعضه ابيض * البخار كالهواء وهو اخف منه * الدخان يصعد الى
 الفوق * النار تحرق اكثر الاشياء * النيران تحرق الاشجار والاعشاب * النار
 لا تحرق الماء والجمد * النار تحرق بيوت الناس واثوابهم في بعض الاوقات * النار
 نافعة في بعض الاوقات وضارة في بعضها * الحصادون يحصدون تبين الحنطة
 والشعير *

5. الدَّرْسُ التَّاسِعُ وَالْخَمْسُونَ *

(ئەللىك توققۇزىنچى دەرس)

قَصْرٌ، قُصُورٌ*	خَيْمَةٌ، خِيَامٌ*	جِهَازٌ، أَجْهَازَةٌ*	زَيْتَةٌ، زَيْنٌ*	حَصِيرٌ، حُصْرٌ*
ساراي ج	چىمىر ج	جاھاز ج	زىنەت ج	بورا ج
لَيْدٌ، لُبُودٌ*	طَنْفَسَةٌ، طَنْفَيْسٌ*	بِساطٌ، بَسَاطٌ*	فَرَّاشٌ، فُرُشٌ*	كۆرپە ج
كىگىز ج	بالاس ج	بىسات ج	كۆرپە ج	كۆرپە ج
وِسَادَةٌ، وَسَائِدٌ*	لِحَافٌ، لِحْفٌ*	كَلَّةٌ، كِلَلٌ*	سُتْرَةٌ، سُتْرٌ*	ياستۇق ج
ياستۇق ج	يوتقان ج	يۇبقا ئەدىيال ج	پەردە ج	پەردە ج
سُفْرَةٌ، سَفْرٌ*	مِنْشَقَةٌ، مَنَاشِفٌ*	قُمَاشٌ، أَقْمِشَةٌ*	حَرِيرٌ، كِتَانٌ*	سۇفرا ج
داستىخان ج	لۆڭگە ج	رەخت ج	يىپەك چىگە	داستىخان ج
خِرَانٌ، أَخْوَانَةٌ*	كُرْسِيٌّ، كُرَاسِيٌّ*	مِصْطَبَةٌ، مِصَاطِبٌ*	رَفٌّ، رُفُوفٌ*	خىران ج
ئۈستەل ج	ئۈرۈندۈق ج	سۇپا، سۇكا ج	ئىشكاپ ج	ئۈستەل ج
تُّورٌ، تَنَائِيرٌ*	سِرَاجٌ، سُرُجٌ*	قِنْدِيلٌ، قِنَادِيلٌ*	فَائِيسٌ، فَوَائِيسٌ*	تونۇر ج
تونۇر ج	چىراغ ج	ئاسما چىراغ ج	پانۇس ج	تونۇر ج
ذَلُوءٌ، دَلَاءٌ*	إِبْرِيْقٌ، أَبَارِيْقٌ*	خَرْفٌ، أَخْرَافٌ*	طَاسٌ، أَطْوَاسٌ*	چىلەك ج
چىلەك ج	چەينەك ج	ساپال چاقا ج	مىس چىنە ج	چىلەك ج
فَارُورَةٌ، قَوَارِيرٌ*	حَاطِطٌ، حَيْطَانٌ*	جِدَارٌ، جُدْرَانٌ*	أَسْطُرَانَةٌ، أَسَاطِينٌ*	فارۇرە، قوارىر ج
شىشە ج	تام ج	تام ج	تۈۋرۈك ج	شىشە ج

مَصْعَجٌ شَطْرُحٌ * مَسْكَةٌ سَعَوْفٌ * حَمَامٌ حَمَامَاتٌ * اصْفَلٌ اصْفَابٌ * مُزَيْنٌ *
 بَرَقٌ ج * مَوْزَانٌ ج * مَوْلِجَا ج * نَبْهَلٌ ج * بَبْزَلُكُنْ
 (مَرْقَلٌ يَفْرُشُ، الْقَرْشُ) كَوْزِه سَالِق (سَتْرٌ، يَسْتَرُ) سِتْرٌ يَرُدُّه يَابِقُ

الجُمْلَةُ الْعَرَبِيَّةُ (تدریجہ جملوں میں)

القَصْرُ مَلِكًا كَبِيرٌ وَمَزِينٌ بَزِينٍ عَجِيبٌ * قَصُورٌ مَلِكًا أَكْبَرُ مِنَ الْقَصُورِ مَلِكًا كَبِيرًا *
 لِي قَصْرٍ صَغِيرٍ * الْقَصْرُ الْجَدِيدُ أَحْسَنُ وَأَكْبَرُ مِنَ الْقَصْرِ الْعَتِيقِ * لِكُلِّ مُؤْمِنٍ صَالِحٍ
 قَصْرٌ فِي الْجَنَّةِ * قَصُورُ الْجَنَّةِ أَحْسَنُ مِنَ قَصُورِ الدُّنْيَا الْمَلُوكِ يَسْكُونُ فِي الْقَصْرِ
 الْمَلِكِيَّةِ أَوْ الصَّخْرَاتِ فِي قَصُورٍ بَعْضُ الْمُلُوكِ وَنَظَرَتْ إِلَى حَجَرَاتِهَا الْمُرْتَبَةِ * حَجَرَاتِ
 الْقَصْرِ كَبِيرَةٌ * وَرَوَى الْجَهْرَةَ الْقَصُورُ ثَمِينَةٌ * قَصُورُ أَكْبَرِ الْمُلُوكِ كَبِيرَةٌ * فِي دَارِي
 يَوْمَ كَبِيرَةٌ * مَصْطَبٌ كَبِيرٌ وَأَعْدِيَّةٌ وَأَسْفَلٌ * حَيْثُكَانَ دَارِي هَرْمَةُ * حَيْثُكَانَ الْهَيْكَلُ
 كَبِيرَةٌ * حَيْثُكَانَ يَسَاءٌ * بَعْضُ النَّاسِ يَسْكُونُ فِي الصَّخَارَى بِالْغِيَامِ * الْحَيَامُ قَصْعٌ
 مِنَ النَّيْلِ وَالْبُكَافُ * حَيَامُنَا كَبِيرَةٌ * أَنَا سَكَمْتُ فِي الصَّحْرَاءِ فِي خِيْمَةٍ مُرْتَبَةٍ * الْأَجْهَرَةُ
 فِي بَيْوتِ الْأَعْيَاءِ كَبِيرَةٌ * بَرَقٌ يَوْمَ الْقُرَاءِ قَلِيلَةٌ * الْأَجْهَرَةُ زَيْنُ الْبَيْوتِ * يَسُوتِي
 مُرْتَبَةٌ بَيْنَ وَأَجْهَرَةُ تَحْتِي * الْبَيْوتُ الْمُرْتَبَةُ بِالرَّحْمَنِ الْبَيْتُ حَمِيْدَةٌ * الزَّيْنُ كَسْبَرَةٌ * فِي
 هَذِهِ الْبَيْتِ * الْقَصْرُ وَالْأَجْرَةُ وَالطَّافِسُ مِنَ الْأَجْهَرَةِ الْبَيْوتُ * الْمَسْرُوعُ عَلِيٌّ عَلَى
 الصَّخْرَةِ حَمِيْدَةٌ * أَكْبَرُ الْحَمْرِ قَصْعٌ مِنَ الْقَصْبِ * الْحَمِيرُ أَوْ حَمِيرٌ مِنَ اللَّبَدِ
 وَالْمَلِكُ مِنَ الطَّفِيسَةِ * اللَّبُودُ قَصْعٌ مِنَ اصْوَابِ الْأَغْنَامِ * هَذَا اللَّبْدُ طَنِيْعٌ مِنَ الصَّوْفِ
 الْأَسْوَدِ - اللَّبُودُ الصَّخِيْبَةُ ثَمِينَةٌ * فَرَشْتُ عَلَى الْقُرْمَةِ لِبُودًا كَبِيرَةً * هَوْلَاءُ الطَّيْرِ
 جَمَاعَةٌ عَلَى اللَّبُودِ الْبَيْتُ * أَكْبَرُ الطَّافِسِ مَصْبُوعَةٌ بِاصْبَاحٍ مُخْتَلَفَةٍ * هَذِهِ الطَّافِسَةُ
 هَرَاءٌ * طَنِيْفَتَا حَمْرَاءِ * طَنَافِسُكُمْ حَمْرٌ * أَلْفَرُشُوا عَلَى مَصَاطِبِكُمْ طَنَافِسٌ ثَمِينَةٌ *
 الْأَعْيَاءُ يَفْرُشُونَ عَلَى مَصَاطِبِ يَوْمِهِمْ طَنَافِسٌ كَبِيرَةٌ * الطَّفِيسَةُ أَثْنُ مِنَ اللَّبَدِ وَاللَّبْدُ

من الحصر * جلسنا على البساط * الضيوف يجلسون على البساط اللينة * هذا
 الفراش مملؤ بارياش الدجاجات * هذا الفراش مملؤ بارياش البطة * حواف وسادتي مملؤ
 بالريش اللين * الوسادة اصغر من الفراش * هذا اللحاف مصنوع من الحرير والقطن
 وهذا اللحاف مصنوع من الكتان وصوف الابل * الكلة تمنع الذباب عن شرب دم
 الانسان * اكثر الناس يرقدون في الكليل * هذه السترة كبيرة * سترة كوتنا صغيرة *
 الستر تستر الاشياء عن اعين الناس * هذه السترة من الحرير وهذه من الكتان *
 اكلنا الطعام في السفرة الكبيرة * هذه السفرة بيضاء وتلك السفرة حمراء * المنافش
 اطول من المناديل * المنشفة من الكتان جيدة * اكثر الاثواب تصنع من القماش *
 الاقمشة الجلديدة ثمينة * الحرير قماش ثمين * الاقمشة المختلفة كثيرة في هذاالدكان *
 الحرير اثن الاقمشة * لبس الحرير حرام للرجال وحلال للنساء * هذا القماش
 مصنوع من القطن * نحن ناكل في الخوان * الاخوة اكبر من الكراسي * اخوتنا
 مرتفعة * الاطعمة كثيرة في خواننا * الكراسي كثيرة في بيتنا * يا ايها الضيوف
 اجلسوا على هذه الكراسي * بعض الخوان مربع وبعضه مدور * الاكل على الخوان
 من عادات الاغنياء * فرشت السفرة على هذاالخوان * نحن نجلس على المصطبة
 ناكل في السفرة المفروشة عليها * فرشت على هذه المصطبة طنفسة ثخينة * الكتب
 الكبيرة كثيرة في هذه الرفوف * النار تحرق الاشجار في التور * حرارة التور سبب
 لحرارة هواء البيت * السرج كثيرة في بيوتنا * قناديل بيوتنا كبيرة * في هذا القنديل
 سرج كثيرة * الفانوس يستر السراج عن الريح * الفوانس الكبيرة كثيرة في ازقة
 بلدنا * الدلو اكبر من الابريق * اخذت الماء من هذه البئر بهذه الدلو * غسلت وجهي
 بماء هذا الابريق * الابريق الكبيرة ثمينة * شربت الماء من الحرف * الاخزاف رخيصة *
 هذا الطاس مملؤ بالماء الغير الطاهر * هذه القرورة كبيرة * هذا الحائط طويل *
 حيطان داري مرتفعة * حيطان حديقتي مصنوعة من الشجر * لبيت جذران *
 جذران البيوت تصنع من الاحجار والاشجار * هذه الأسطوانة طويلة * في المساجد

الواسعة اساطينُ كبيرة * سطوحُ اكثر البيوتِ في القرى من التينِ و سطوحُ بعضها من
الشجر * سطحُ بيته مصبوغٌ بالصبغِ الاخضر * سطحُ بيتك مصبوغٌ بالصبغِ الاحمر *
السقوفُ تُصنعُ من الشجر * الحماماتُ الكبيرةُ كثيرةٌ في بلدنا * في اكثرِ دُورِ
المسلمينَ حماماتٌ صغيرةٌ المسلمونَ يدخلونَ في الحمامِ في كل اسبوعٍ * الهواءُ في
الحمامِ حارٌّ * افراسنا تُسكنُ في الاصطبلاتِ * اصاطبُ حيواناتي كبيرةٌ وواسعةٌ *
البيوتُ المزينةُ مفروشةٌ بالطنافسِ الشمينة * الاثوابُ تسترُ ابدانَ الناسِ * اكثر النساءِ
يسترنَ وجوههنَّ عن الرجالِ للادبِ * الرجالُ لا يسترُونَ وجوههم عن الناسِ اصلاً *

60. الدَّرْسُ السُّتُونُ

(ئاتمىشنىچى دەرس)

أَرْضُ، أَرْضِي * زېمىن ج	سَمَاءُ، سَمَاوَاتُ * ئاسمان ج	كَوْكَبُ، كَوَاكِبُ * يۇلتۇز ج	شَمْسُ، شَمْسٌ * قۇياش ج
قَمَرٌ، أَقْمَارُ * ئاي ج	نُورٌ، أَنْوَارُ * نۇر ج	ظُلْمَةٌ، ظُلُمَاتُ * قاراڭغۇلۇق ج	فَجْرٌ، فَجْرٌ * تالغۇ
بَرْقٌ * چېقىنداق	رَعْدٌ * گۈلدۈرماما بۆلۈت	سَحَابَةٌ * تۇمان	صَيْحٌ * شەبنەم
مَغْرِبٌ * غەرب	شَمَالٌ * شەمال	قِبْلَةٌ * قەبلە	مَشْرِقٌ * مەشرىق
خَرِيفٌ * كۈز	شِتَاءٌ * قىش	مُظْلِمٌ * قاراڭغۇ	رَبِيعٌ * ئەنەنسىز ياز
مُضَبٌّ * تۇمانلىق	صَلَاةُ الْجَنَازَةِ * مەيىت نامىزى	هَلَالٌ * يېڭى ئاي	مُتَقِيمٌ * بۆلۈنلۈك
(طَلَعٌ، يَطْلَعُ، الطُّلُوعُ) چىقماق		(غَرَبٌ، يَغْرُبُ، الْغُرُوبُ) باتماق	

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

الارضُ تحت السماء * الارضُ مدورةٌ كالبرقعة او القرع على رأي العلماء
العقلاء * الجبال المرتفعة والارضية الواسعة والصحارى الكيرة كثيرة في الارض *

الشمس والشمس والشمس فوق الارض • جميع النباتات تنبت فوق الارض • السيلاد
والشمس كثيرة في الارض • السماء فوق الارض • السماء كبيرة • في السماء كواكب
كثيرة • الصعود الى السماء غير ممكن لكل انسان • بعض الانبياء صعدوا الى السماء
بقاهرة الله تعالى • المطر ينزل من السماء الى الارض • الكواكب كثيرة • بعض
الكواكب كبر جدار • الكواكب كثيرة في السماء • الشمس كوكب كبير من
الكواكب • الشمس مضاءة • الشمس كثيرة في السماء • شمسا القرب السما من
الشمس الضاربة • حرارة الشمس اشد من حرارة النار • القمر اهدى من الشمس
ليس المقارن نور عند الغداه وهو يأخذ النور من الشمس • نور النهار يحصل من
الشمس • في نورا الشمس الواج مختلفة • الواج جميع الاشياء تعلمت بسبب نور
الشمس • الظلمة في الليل شديدة في ايام الخريف • الظلمة تنعقد في ليالي الصيف •
طلع الشمس بسبب حصول النهار • غروب الشمس سبب للظلمة طلع الفجر •
المطرب الشمس في طرف المشرق والشفق نور الشمس في الليل بعد الغروب في
غروب الشمس في طرف المغرب والشفق نور احمر • نظرت الى نور المشرق • تصور
الليل في الظلمة والليل في النور • النور يقتل الاموات في بعض الاوقات • سمعت صوت
الريح في صوت الفجر • في الاموات سمعت المرعد يفتح عن السحاب • الرعد
يحصل من حركات ارض والسحاب في السماء • الشمس تطلع في السحابة تحمر
بسبب الرياح • الضباب بخار صاعد من مياه الارض • الاموات تصغر من جميع المياه •
الضباب بخار فوق الماء قبل الصعود الى الفوق • السحاب تحصل من بخار المياه •
بخار المياه يحصل في السماء بسبب حرارة الشمس • البخار يحصل من الماء بسبب
الحرارة والشمس يحصل من البخار بسبب البرودة • الطل يحصل من الضباب • المصق
يحصل من الضباب • الطل ماء والمصق تلج • المصق يحصل فوق الارض كثيرا في
ليالي الخريف • الطل يحصل كثيرا في اوراق الاشجار والاشجار في ليالي الصيف •
المطار ينزل من السحاب • الشمس تطلع من طرف المشرق وتغرب في طرف
المغرب • الشمس تطلع بعد الفجر وتغرب قبل الشفق • قبله المسلمين الكعبة الشريفة

فی بلد مکة الشریفة • قبلتا فی طرف الجنوب • قبلة بعض البلاد فی طرف المشرق
 وقبلة بعضها فی طرف المغرب وقبلة بعضها فی طرف الشمال • ایام الربیع اطول من
 ایام الشتاء • ایام الشتاء اقصر من ایام الصيف • ایام الصيف طويلة جدًا • الطلوع
 كثرة فی الشتاء • الهواء حار فی ایام الصيف وبارد فی ایام الشتاء • الحنطة تُزرع فی
 الصيف • النار فاكهة الشتاء • بیتنا مضینة فی النهار ومظلمة فی اللیل • قراءة
 الكتاب غیر ممكنة فی البیت المظلم • الرقود صعب فی البیت المضيء • هذا السراج
 منیر جدًا • الشمس منيرة جدًا • البیت المضيء حسن • الهواء متغيم فی اكثر ایام
 الخريف • الاهوية متغيمه فی اكثر ایام الصيف • الاهوية مضبة فی هذه الايام •
 الاهوية الصافية نافعة للناس • الامطار تزل من السحاب فی الايام المتغيمه • المطر
 لا يتزل بلاسحابه • حركات السحاب بسبب الرياح سبب لزول الامطار منها • وقت
 صلاة الفجر بعد طلوع الفجر الى طلوع الشمس • طلوع الفجر اول وقت صلاة
 الفجر وطلوع الشمس اخر وقتها • وقت صلاة الظهر بعد وسط النهار الى وقت
 صلاة العصر • وقت العصر بعد وقت الظهر الى غروب الشمس وبعد غروب
 الشمس يدخل وقت صلاة المغرب • طلعت الشمس الآن • تطلع الشمس فی اول
 النهار وتغرب فی اخره • اول اللیل بعد غروب الشمس الى طلوعها • القمر يطلع قبل
 غروب الشمس او بعده فی وسط الشهر • نور القمر يحصل من نور الشمس • نور
 القمر اضعف من نور الشمس • القمر اقرب الى الارض من الشمس • الشمس
 اقرب الينا من الكواكب البعيدة • فی قريتنا جبال مرتفعة واودية واسعة • القمر مدور
 كالشمس • اكثر الكواكب بعيدة عنا جدًا • الاكواكب منيرة كالثقديليل فی السماء
 السماء مزينة بالكواكب الكثيرة • اكثر الكواكب شموس • الارض ساكنة فی اراء
 الجهلاء ومتحركة فی اراء العلماء • الارض تتحرك من المغرب الى المشرق فی كل يوم
 مرة • القمر يتحرك حول الارض فی كل شهر مرة • اختلاف نور القمر فی كل يوم
 بسبب حركته حول الارض • رأيت هلال شهر رمضان • الأهله علام لآل
 الشهور

61. الدَّرْسُ الحَادِي وَالسِّتُونُ*

(ئاتمىش بىرىنچى دەرس)

جَوَاهِرُ، جَوَاهِرُ*	ذَهَبُ*	فِصَّةُ*	نُحَاسُ*	صَفْرُ*	رِصَاصُ*
گۆھەر ج	ئالتۇن	كۆمۈش	مس	تۇج	قوغۇشۇن
حَدِيدُ*	زَيْقُ*	كَبْرِيْتُ*	نِظْطُ*	فَحْمُ*	رَمَادُ*
تۆمۈر	سىماب	گۈلگۈرت	نىفت	كۆمۈر	كۈل
عَقِيْقُ*	كَهْرِبَاءُ*	فَيْرُورَجُ*	رُجَاجَةٌ*	تُرَابُ*	رَمْلُ*
قىزىل ياقۇت كەھرىۋا	فىروزا	ئەينەك	توپا	قۇم	چاڭ
جِصُّ*	أَجْرُ*	خَائِمُ، خَوَاتِمُ*	فِصُّ*	فُصُوصُ*	
گەج	پىششىق خىش ئۈزۈك ج	ئۈزۈكنىڭ كۆزى ج			
سِوَارُ،	أَسْوِرَةٌ*	قُرْطُ،	قِرْطَةٌ*	حَطْبُ،	أَحْطَابُ*
بىلەيزۈك ج	زىرە (ھالقا) ج	ئوتۇن ج	ئورەك ج		
صَوَاغُ*	بِنَاءُ*	شَقَافُ*			
قۇيىنچى	بىناكار	باقىراق، سۈزۈك			
(جَذَبُ، يَجْذِبُ، أَلْجَذْبُ)	تارتماق	(حَفَرُ، يَحْفَرُ، أَلْحَفَرُ)	كولساق		
(ذُو، ذُوو، أُووُلُو)		(ذَاتُ، ذَوَاتُ (أَوْلَاتُ))			
ئىگە ج ج		ئىگە (م) ج			

الْجَمَلُ الْعَرَبِيَّةُ (شهره بجه جومله ر)

الجواهرُ في ارضنا كثيرة * اللذهبُ والفضةُ من الجواهرِ الثمينة * ليس للجواهرِ
روح * جواهرُ الارضِ مسورةٌ بالترابِ * هذا الجبلُ مملؤٌ بالجواهرِ المختلفةِ * بعضُ
الذهبِ اصفرُ وبعضُهُ ابيضُ * الفضةُ ابيضُ * النحاسُ احمَرُ الصفرُ اصفرُ كالذهبِ
الرصاصُ ابيضُ والحديدُ اسودُ * الحديدُ صلبٌ والزئبقُ * مائعٌ * الكبريتُ اصفرُ
والنفطُ اسودُ * الكبريتُ * صلبٌ والنفطُ مائعٌ * الذهبُ الابيضُ اثقلُ من الذهبِ
الاصفرِ ، والذهبُ الاصفرُ اثقلُ من الزئبقِ، والزئبقُ اثقلُ من الرصاصِ اثقلُ من
الفضةِ، والفضةُ اثقلُ من النحاسِ ، والنحاسُ اثقلُ من الصفرِ، والصفرُ اثقلُ من
الحديدِ * الحديدُ والكبريتُ من الجواهرِ الصلبةِ والزئبقُ والنفطُ من الجواهرِ المائعةِ *
الذهبُ اثنانُ من الفضةِ والفضةُ من النحاسِ والنحاسُ من الصفرِ والصفرُ من الرصاصِ
والرصاصُ من الحديدِ والحديدُ من الفحمِ * الحديدُ اصلبُ من اكثرِ الجواهرِ *
الرصاصُ الينُ من الحديدِ * الفضةُ اصلبُ من الذهبِ * الصفرُ يشابهُ الذهبَ
والرصاصُ يشابهُ الفضةَ * الحديدُ ارخصُ من الرصاصِ والرصاصُ من الصفرِ والصفرُ
من النحاسِ * الاثمانُ تُصنعُ من الذهبِ والفضةِ والنحاسِ * الاطواسُ تُصنعُ من
النحاسِ والصفرِ والاباريقُ تُصنعُ من النحاسِ والحديدِ * بعضُ الاباريقِ تُصنعُ من
الصفرِ * الدلاءُ تُصنعُ من الحديدِ او من الشجرِ * الحديدُ انفعُ للناسِ من سائرِ
الجواهرِ * الحديدُ كثيرٌ في جبالِ * الحديدُ اثقلُ من الشجرِ والشجرُ من الفحمِ * النفطُ
يُخرُجُ من تحتِ الارضِ كالماءِ * للنفطِ عيونٌ في الارضِ كعيونِ الماءِ * الحطبُ يحصلُ
من اعصانِ الاشجارِ * احطابًا كثيرةً * الاحطابُ تُجمَعُ في الغاباتِ * قطعتُ حطبًا *
قطعُ الحطبِ صعبٌ * النارُ تحرقُ الحطبَ * ليكرِ احطابًا كثيرةً في عرصتهِ * الحطبُ
اليابسُ جيّدٌ * الحطبُ الرطبُ رديٌّ * الفحمُ يحصلُ من الحطبِ المحروقِ *

الفَحْمُ اسودَّ جدًّا * سوادُ الفحمِ اشدُّ من سوادِ الحديدِ * الفحمُ اثنانُ من الحطبِ *
 الحطبُ ارضُ من الحديدِ * النارُ تُحرقُ الفحمَ * الرمادُ يحصلُ من الفحمِ المحروقِ *
 الرمادُ كالترابِ * الرمادُ في ثُورنا كثيرٌ * الرمادُ اقلُّ من الفحمِ * طرحتُ رمادَ هذا
 الثورِ الى اصحراءِ * الياقوتُ احمرُّ وهو اثنانُ من اكثرِ الاحجارِ الثمينةِ * فصُّ خاتمي
 ياقوتٌ * اكثرُ العقيقِ احمرُّ كالياقوتِ * بعضُ العقيقِ ارقطُ * هذا الخاتمُ من عقيقِ *
 العقيقُ ارضُ من الياقوتِ * للكهرباءِ قوةٌ جاذبةٌ لاشياءِ الصغيرةِ * الكهرباءُ تجذبُ
 الترابَ واجزاءَ التبنِ بعدَ تحريكها على الثوبِ * اكثرُ الكهرباءِ اصفرُّ * الكهرباءُ
 اخفُّ من الحجرِ * الفيروزُ اخضرُّ * وهو حجرٌ صلبٌ يخرجُ من بعضِ الجبالِ *
 الفيروزُ اثنانُ من الكهرباءِ * فصُّ خاتمِ هذا الرجلِ فيروزُ * الفيروزُ نادرٌ في
 ارضنا * زجاجةُ هذه القارورةِ رقيقةٌ * القواريرُ تُصنعُ من الزجاجِ * الزجاجُ شفافةٌ *
 في كوننا زجاجةٌ عريضةٌ * هذه الزجاجُ ثينةٌ * نظرتُ من زجاجةِ هذه الكؤوةِ الى
 الزقاقِ * الزجاجُ صلبٌ * اكثرُ الترابِ اسودُّ وبعضُهُ ابيضُّ * الترابُ كثيرٌ فوقَ
 الارضِ * الرملُ كثيرٌ في هذا الطريقِ * الرملُ اقلُّ من الترابِ * الغبارُ يحصلُ من
 الترابِ والرملِ ومن الاشياءِ الساترةِ * الطينُ يحصلُ من الترابِ والماءِ * الاجرُ يحصلُ
 من الطينِ الاحمرِ * الجصُّ يحصلُ من الحجرِ المحروقِ * الجصُّ موجودٌ في اجزاءِ اكثرِ
 الاحجارِ * بعضُ البيوتِ يصنعُ من الحجرِ بالجصِّ وبعضها يصنعُ من الاجرِ بالجصِّ *
 الصواعُ يصنعُ الخاتمَ والسوارَ والقُرطَ من الذهبِ او من الفضةِ او من النحاسِ *
 الخواتمُ الذهبُ ثينةٌ * الخاتمُ الفضةُ ارضُ من الخاتمِ الذهبِ * هذا الخاتمُ مصنعٌ من
 حديدِ * هذا الصواعُ ماهرٌ جدًّا وهو يصنعُ خواتمَ واسورةَ وقُرطَةً * ليسَ لهذا الخاتمِ
 فصُّ * فصُّ هذا الخاتمِ كبيرٌ * هذا السوارُ مصنوعٌ من ذهبِ * الخواتمُ في الاصابعِ
 والاسورةُ في الارباعِ والقُرطَةُ في الاذانِ * قرطَةُ هذه الخادمةِ كبيرةٌ * الحدادُ يصنعُ
 من الحديدِ اشياءَ كثيرةً * حدادُ قريتنا ماهرٌ جدًّا * عصا زيدٍ من حديدِ * الاحطابُ
 تُقطعُ من الاشجارِ * هذه الحفرةُ واسعةٌ * خادمي حفرَ في مزرعتي حفرةً واسعةً *

خفر الارض صَعْبٌ * نَزَلْنَا الى حُقْرَةٍ كَبِيرَةٍ * هُوَ ذُو مَالٍ * هُم ذُوو اموالٍ * هِيَ ذَاتُ
مالٍ * هُن ذَوَات اموالٍ * انت ذو كتابٍ * انتم ذو كتبٍ * انت ذات كتابٍ * انتان
ذوات كتبٍ * ذُو المَالِ غني * ذُوو الامْوَالِ اغْنِيَاءُ * هذا الرجلُ ذو فَرَسٍ * هؤلاء
الرجالُ ذُوو بيوتٍ * هذه المرأةُ ذاتُ ثَمَنِ * هؤلاء النساءُ ذواتُ اَثْمَانٍ * انا ذُو مالٍ *
نحنُ ذُوو عقولٍ * اُولُو العلمِ علماءٌ * ذُوو لعقولِ عقلاءٌ * ذُوو العقولِ يعلمونَ اكثرَ
الاشياءِ وهم قَلِيلونَ * اولاتُ العقولِ كَثِيرَةٌ * كُلُّ نَعْمَةٍ محسودَةٌ * ذُوُ والكمالِ
محسودُونَ*

62. الدَّرْسُ الثَّانِي وَالسُّتُون*

(ئاتمىش ئىككىنچى دەرس)

مَمْلَكَةٌ	مَمَالِكٌ	حُكُومَةٌ	حُكُومَاتٌ	رئيسٌ	رؤساءٌ*	رَعِيَّةٌ	رَعَايَا*
مەملىكەت	ج	ھۆكۈمەت	ج	رەئىس	ج	بۇقرا	ج
جَيْشٌ	جَيْوشٌ*	فَائِدٌ	قَوَادٌ*	حَرْبٌ	حُرُوبٌ*	سَيْفٌ	سَيُوفٌ*
ئىسكەر	ج	قوماندان	ج	سوقۇش	ج	قېلىچ	ج
خَنْجَرٌ	خَنَاجِرٌ*	قَوْسٌ	أَقْوَامٌ*	سَهْمٌ	أَسْهَامٌ*	سَكِينٌ	سَكَاتِينٌ*
خەنجەر	ج	ئوقيا	ج	ئوق	ج	پىچاق	ج
فَأْسٌ	فُتُوسٌ*	بُنْدُقِيَّةٌ	بِنَادِقٌ*	مِدْفَعٌ	مَدَافِعٌ*	أَبْرَةٌ	أَبْرٌ*
پالتا	ج	مىلتىق	ج	توپ	ج	يىغىنە	ج
خَيْطٌ	خُيُوطٌ*	خَدِيدٌ	خِدَادَةٌ*	عَرَبِيٌّ	عَرَبٌ*	فَارَسِيٌّ	فَارِسٌ*
يىپ	ج	تۆمۈر	ج	ئەرەبچە	ج	فارسچە	ج
تُرْكِيٌّ	تُرْكٌ*	رُوسِيٌّ	رُوسٌ*	أَفْرَنْجِيٌّ	أَفْرَنْجٌ*	أَنْكَلِيزِيٌّ	أَنْكَلِيزٌ*
تۈرك	ج	روس	ج	فىرانسۇس	ج	ئىنگىلىس	ج
نَيْمِسِيٌّ	نَيْمِسٌ*	رُومِيٌّ	رُومٌ*	صِيْنِيٌّ	صِيْنِيُونٌ*	يَابَانِيٌّ	يَابَانِيُونٌ*
نېمىس	ج	روم ئادىسى	ج	جۇڭگولۇق	ج	ياپونلۇق	ج
مَوْقِفٌ	مَوَاقِفٌ*	مُسَافِرٌ	مُسَافِرُونَ*	سَائِسٌ	سَوَاسٌ*	سِكَّةٌ	سَكَّةٌ*
بىكەت	ج	مۇساپىر	ج	باشقۇرغۇچى	ج	چوڭ يول	ج

(سَكَّةُ الْحَدِيدِ) * عَرَبَةٌ، عَرَبَاتٌ * مَغَارَةٌ، مَغَارَاتٌ * سَرِيحٌ * نَطِيءٌ *
 تۆمۈر يول مەبە ج ئۆشكۈر ج تېنرە ج ئالماق بولماق
 (غَلَبَ، يَغْلِبُ) الْقَلْبَةَ * غَالِبٌ كَهَلْمِكَ (هَلَكَ، يَهْلِكُ) الْهَلَكَ * هَالَاكَ بَوْلَمَاق

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

في الارضِ ممالكٌ مختلفةٌ * لكلِّ مملكةٍ ملكٌ او رئيسٌ * الملوكُ رؤساءُ الممالك *
 رؤساءُ بعضِ لممالكٍ ليسوا بملوكٍ * بعضُ الممالكِ كبيرٌ وبعضها صغيرٌ * مملكتنا كبيرةٌ *
 نحنُ نَسكنُ في مملكةِ الروسِ * مملكةُ الروسِ كبيرةٌ وواسعةٌ * مملكةُ الروسِ قريةٌ من
 مملكةِ التُّركِ * مملكةُ التُّركِ خَلْفَ (وراء) البحرِ الاسودِ في طرفِ الجنوبِ عَنَّا * مملكةُ
 الروسِ في طرفِ الشمالِ من الارضِ * مملكةُ الصينِ في طرفِ المشرقِ عَنَّا * اهالي
 مملكةِ الروسِ اقلُ من اهالي مملكةِ الصينِ * مملكةُ الروسِ اوسعُ من مملكةِ الصينِ *
 في كلِّ مملكةٍ حكومةٌ * لكلِّ حكومةٍ رئيسٌ * ملكنا انسانٌ كاملٌ ورجلٌ عاقلٌ * نحنُ
 رعيَّةُ الملكِ العادلِ * رعايا ملكنا مختلفةٌ * اكثرُ الرعايا في مملكةِ الروسِ روسٌ وبعضها
 تركيٌّ وبعضها ليس بروسيٌّ ولا تركيٌّ * جيوشُ ملكنا قويةٌ * جيوشُ سائرِ الممالكِ
 ضعيفةٌ * جيوشنا كثيرةٌ جدًا * اكثرُ الشبابِ من جيوشِ المملكةِ * جيشنا اقوى من
 جيشِ النيمسِ والانكليزِ * جيوشُ الروسِ اشجعُ من جيوشِ الافرنجِ هذا الرجلُ كان
 ذاكَ الجيشِ * قُوادُ جيوشنا رجالٌ اقوياءُ * الحربُ بينَ الناسِ ليسَ بمعقولٍ * الحروبُ
 قليلةٌ في هذا الزمانِ * اكثرُ الجيوشِ يقتلونَ في الحروبِ بالسيوفِ والخنجرِ * هذا
 السيفُ حديدٌ جدًا * اكثرُ السيوفِ معوجةٌ السيوفُ تُصنعُ من الحديدِ الجيدِ *
 سيفكُ اقصرُ من سيفي * الخنجرُ مستقيمةٌ * هذا الخنجرُ ليسَ بجديدٍ * الاقوسُ
 معوجةٌ * هذا القوسُ كبيرٌ * سهمٌ على طويلاً * الاسهامُ تدخلُ في بَدانِ الناسِ
 فتخرخها وتقتلهم * للسهمِ رأسٌ وذنبٌ * تُقَطَّعُ الاخبارُ واللحومُ بالسكينِ * حداننا

يصنعُ سكاكينَ كثيرةً * السيوفُ احدٌ من السكاكينِ * هذا الفأسُ مأخوذةٌ من الحدادِ
 بضمنٍ كثيرٍ * لجيوشنا بنادقُ كثيرةٌ * البنادقُ اصغرُ من المدافعِ * يُقتلُ الناسُ في
 الحروبِ في هذا الزمانِ بالبنادقِ والمدافعِ * الحياطُ يصنعُ (يَخيطُ) الاتوابَ بالابرةِ
 والحيطِ والابرةُ تُصنعُ من الحديدِ * والحيطُ من القطنِ * الحيطُ الاحمرُ اثنانُ من ساترِ
 الخيوطِ * الكتانُ مركبٌ من الخيوطِ * الحيطُ الابيضُ اثنانُ من ساترِ الحيطِ الاسودِ *
 نبيئنا عربيٌّ (صلعم) والعربُ اذكى الناسِ * العربُ كثيرونُ في بلادِ التركِ * اكثرُ
 العربِ يسكنونُ في جزيرةِ العربِ * جزيرةُ العربِ في طرفِ الجنوبِ عتّا * لسانُ
 العربِ سهلٌ للتلاميذِ الاذكياءِ وصعبٌ للتلاميذِ الاغبياءِ * نحنُ نعلمُ لسانَ العربِ
 قليلاً * لسانُ العربِ اشرفُ الالسنِ * اكثرُ الكتبِ الاسلاميَّةِ مكتوبةٌ بلسانِ العربِ *
 لسانُ الفارسِ اسهلُ من لسانِ العربِ * لسانُ التركِ اصعبُ من لسانِ الفارسِ * هذا
 الكتابُ مكتوبٌ بلسانِ العربِ * المسلمونُ كثيرونُ في مملكةِ التركِ * الروسُ اكثرُ من
 التركِ في مملكتنا * انا اعلمُ لسانَ الروسِ ولسانَ الروسِ لازمٌ لاهالي مملكةِ الروسِ *
 بعضُ الشبابِ الاذكياءِ من اهالي بلدنا يعلمونُ لسانَ الافرنجِ والنيصِ * هذا الرجلُ
 فارسيٌّ * اكثرُ الفارسِ مسلمونٌ * نحنُ تركٌ * كلُّ تركيٍّ يعلمُ لسانَ التركِ * اكثرُ
 المسلمينِ في بلدنا تركٌ * ملكُ مملكةِ التركِ تركيٌّ * مملكةُ الانكليزِ في طرفِ المغربِ
 عتّا * مملكةُ الانكليزِ جزيرةٌ كبيرةٌ في البحرِ الكبيرِ * مملكةُ الافرنجِ قريبةٌ عن مملكةِ
 النيصِ * الافرنجُ اعداءُ للنيصِ والنيصُ اعداءُ للافرنجِ * النيصُ اكثرُ من الافرنجِ
 والروسُ اكثرُ من النيصِ والصينيونُ اكثرُ من الروسِ * للصينيينَ اشعارٌ طويلةٌ في
 وسطِ رؤسهمِ * وجوهُ الصينيينَ واليابونيينَ صفرٌ * ووجوهُ الروسِ والتركِ والعربِ
 بيضٌ ووجوهُ بعضِ الناسِ سودٌ * اليابانيونُ يسكنونُ في جزائرِ كثيرةٍ * اليابانيونُ
 غلبوا على الصينيينَ والروسِ * اهالي بعضِ الجزائرِ وحشيةٌ يسكنونُ في المغاراتِ
 كالحواناتِ * ملاحُ هذه السفينةِ ماهرٌ * الملاحونُ يسكنونُ في السفناتِ في اكثرِ
 الايامِ * المسافرونُ يجلسونُ على السفناتِ الكبيرةِ * العربةُ اصغرُ من السفينةِ * ساتسُ

هذه العربة رجل كبير، شواربهُ طويلة * السَّوَّاسُ يجلسون على رؤس العربات * بكرُ
ذهب الى البلد بالسكة الكبيرة * السككُ كثيرة في مملكتنا * سكك الحديد كثيرة
في هذا الزمان في اكثر الممالك * عربات سكك الحديد كبيرة * حركة عربات سكك
الحديد اسرع من حركة سائر العربات * حركة عربة سكة الحديد سريعة جداً *
حركة العربة بطيئة * حركة السفينة بالبخار او بالريح اسرع من حركة العربات
بالافراس * رجعت عن السوق بهذه العربة * جيوش النيمس غلبت على جيوش
الافرنج في الحرب الماضي في سنة من السنوات الماضية * (1870 سنة) جيوش الترك
غلبت على جيوش الروم في السنة الماضية (1897 سنة) * ابن هذا الرجل هلك في
الحرب * اكثر الجيوش تهلك في الحروب * العرب والفرس والترك كلهم مسلمون *
الروس والافرنج والانكليز والنيمس والروم كلهم نصارى الصينيون واليابانيون
كلهم مجوس *

63. الدَّرْسُ الثَّالِثُ وَالسُّتُونَ*

(ئاتمىش ئۈچىنچى دەرس)

الْأَطْعَمَةُ وَالْأَشْرَبَةُ (تاماقلار ۋە ئىچىملىكلەر)

رَغِيبٌ، أَرْغَفَةٌ*	مَرَقَةٌ، مَرَقٌ*	خُلٌّ	مِلْحٌ*	فُلْفُلٌ*
گىرىدە ج	شورپا ج	سىركە	تۇز	فىلىفىل
خَرْدَلٌ*	شَايٌ*	قَهْوَةٌ*	سُكَّرٌ*	نَفِيسٌ*
قىچا	چاي	قەھۋە	شېكەر	قىسمەت
تَفَهُ*	نَيءٌ*	مَشْوَى*	صَخْنٌ، صُخُونٌ*	قَدْحٌ، أَقْدَاحٌ*
بۈچەك	خام	قورۇلغان	لىگىن ج	جام ج
قَتِيجَانٌ، قَتَاجِينٌ*	سَمٌّ، سُمُومٌ*	دَوَاءٌ، أَدْوِيَةٌ*	جَوَاعَانٌ، جِيَاعٌ	
ئىستاكان ج	زەھەر ج	دورا ج	ئاج ج	
شَبَّاعٌ، شِبَاعٌ*	عَطْشَانٌ، عَطَاشٌ*	رَيَّانٌ، رِوَاءٌ*		
توق ج	ئۈسسۈز ج	قانغان ج		
(طَبَخَ، يَطْبُخُ، الطَّبْخُ)	پىشۇرماق	(مَزَجَ، يَمْزِجُ، الْمَزْجُ)	ئارىلاشتۇرماق	
(حَضَرَ، يَحْضُرُ، الْحَضُورُ)	ھازىر بولماق	(قَسَمَ، يَقْسِمُ، الْقَسْمَةُ)	بۆلمەك	
(كَسَرَ، يَكْسِرُ، الْكَسْرُ)	سۈندۈرماق	(مَضَعَ، يَمْضَعُ، الْمَضْعُ)	چاينىماق	
(بَلَغَ، يَبْلُغُ، الْبَلْغُ)	يۇتماق	(لَحَسَ، يَلْحَسُ، اللَّحْسُ)	يالىماق	
(فَتَحَ، يَنْفُخُ، التَّفْخُ)	بۆۋلىمەك	(شَبَّعَ، يَشْبَعُ، الشَّبْعُ)	تويماق	
(عَطَشَ، يَعْطِشُ، الْعَطَشُ)	ئۈسسماق			

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىسى)

الرَّغِيفُ خَبزٌ نَفِيسٌ * ارغفةٌ هذا الخبازِ لذيذة * الارغةُ تُطبخُ من الدقيقِ الابيض *
 اكلتُ الرغيفَ بالمرقة * شربُ المرقة نافع * شربتُ مرقةَ اللحمِ للمختلة * مرقةُ
 لحمٍ لبقرا الذ من مرقةِ لحمِ الدجاجةِ الذمن مرقةِ لحمِ البقرِ * المرقةُ تُخصلُ من الماءِ
 واللحمِ * هذا الخلُّ احمرُّ وذاك خلُّ ابيضُ * الخلُّ حامضٌ جدًّا والمِلْحُ احضُّ منه *
 المِلْحُ ابيضُ والفلفلُ اسودُّ او احمرُّ * الفلفلُ الاحمرُّ احمرُّ من الفلفلِ الاسودِّ * الخردلُ
 احضُّ من الملحِ * اكلُ الطعامِ مع الخلِّ والمِلْحِ والفلفلِ والخردلِ نافعٌ للانسانِ *
 الشايُّ شرابٌ نفيسٌ وهو نافعٌ للانسانِ * الشايُّ يبتُّ في مملكةِ الصينِ واليابانينِ *
 والقهوةُ تبتُّ في جزيرةِ العربِ * القهوةُ نافعةٌ للانسانِ كالشايِ * اكثرُ الناسِ
 يشربونَ الشايَّ في مملكتنا * اكثرُ الناسِ يشربونَ القهوةَ في مملكةِ التركِ * شربتُ
 الشايَّ والقهوةَ مع السُّكَّرِ * السُّكَّرُ الاصفرُ الذُّ من السُّكَّرِ الابيضِ * طعمُ السُّكَّرِ
 يشابهُ طعمَ العسلِ والعسلُ الذُّ منه * اكثرُ الناسِ يشربونَ الشايَّ والقهوةَ مع
 السُّكَّرِ * شربتُ القهوةَ بعدًا كلِّ الطعامِ * الحلواءُ تُطبخُ من العسلِ او السُّكَّرِ مع
 الدقيقِ * الحلواءُ طعامٌ حلوٌ * الماءُ قَفِه * هذا اللحمُ نيءٌ * الطعامُ النيءُ ضارٌّ للمعدةِ
 اللحمِ المشويِّ طعامٌ لذيذٌ * اكلتُ اليومَ لحمًا مشويًّا مع الرغيفِ والمِلْحِ * هذا لصحنُ
 مملؤٌ بالطعامِ * لصحونُ اكبرُ من الاقداحِ * هذا القَدْحُ مصنوعٌ من الطينِ الابيضِ *
 شربتُ الشايَّ بهذا القَدْحِ * اكثرُ الفناجينِ تُصنعُ من الزجاجِ * يايها الضيوفُ
 اشربوا * الشايُّ بهذه الفناجينِ * هذا الفنجانُ مملؤٌ بالسَّمِ * السُّمومُ ضارَّةٌ للناسِ *
 لاتاكلوا السُّمومَ ولا تشربوها * هذا الحيوانُ الميتُ مسمومٌ * بعضُ النباتاتِ دواءٌ
 للمرضى * اكثرُ الادويةِ مركبةٌ من النباتاتِ وبعضها من المعادنِ * الجوعانُ يأكلُ
 كثيرًا * لاكثرُ الفقراءِ جياعٌ * هذا الرجلُ شَبَّانٌ * اكثرُ الناسِ شبايعٌ باطعمةٍ مختلفةٍ *

الشباغ اقوياء * هذا المسافرُ عشان * يا ايها الرجال، اتم عطاش فاشربوا هذه
 الاشربة بهذه الاقداح * ضيوفنا رواء * انا ريان جدًا * طباخنا طبخ اليوم لحمًا سمينا *
 يا ولد اشرب الشاي فقط ولا تشرب القهوة معه * شربنا الشاي اولًا ثم شربنا القهوة
 ايضًا بعده * ياباخ اطبخ لنا اليوم اطعمة لذيذة * طبخ طباخنا امس اطعمة كثيرة *
 طبخ الاطعمة اللذيذة صعب * مزجت الخل بالمرقة * طباخنا يمزج السديقي بالماء
 والشحم * لائمزجوا اللبن بالعسل * حضر الطعام اليوم بعد وقت الظهر * حضرت
 امس في خواننا اطعمة مختلفة * الضيوف حضرتوا في بيتنا قبل وقت الظهر * قسمت
 الطعام بين الضيوف * يا خادم اقطع الخبز فاقسمه بين الضيوف * ابنا بكر قسموا
 اموال ايهم بالسهولة * قسم امامنا مال زيد بين اولاد * يا ايها الخدام والخدامات
 تكسروا آيتنا * كسرت قاروركي * هذا الولد كسر فناجين كثيرة * مضغت اللحم
 كثيرًا ثم بلعته * يا ايها الناس امضفوا اطعمتكم في افواهكم باسنانكم كثيرًا ثم ابلعوها
 بلعت الطعام من فمي الى معدتي * اغسلوا صحنوكم واقداحكم بعد اكل الطعام
 عنها * النسخ على الشراب الحار او على المرقة الحارة غيب * يا ايها لصيان لا تنفخوا
 على اطعمتكم * ضيوفنا شبعوا عن الاطعمة الانسان الحريص لا يشبع عن المال *
 عشتت في الصحراء جدًا * المسافرون يعطشون في السكك كثيرًا * العالم لا يشبع عن
 الكتب النافعة *

64. الدَّرْسُ الرَّابِعُ وَالسِّتُونَ* (ئاتمىش تۆتىنچى دەرس)

مُذَكَّرُ اسْمٍ عَدَدٍ (ئەركەك جىنسىلىق ساناق سانلار)

وَاحِدٌ، (أَحَدٌ)*	اِثْنَانِ*	ثَلَاثَةٌ	أَرْبَعَةٌ	خَمْسَةٌ	سِتَّةٌ	سَبْعَةٌ
بىر	ئىككى	ئۈچ	تۆت	بەش	ئالتە	يەتتە
	تەشەببۇس	تەشەببۇس	عَشْرَةٌ			
سەككىز	توققۇز	ئون				

مُؤَنَّثُ اسْمٍ عَدَدٍ (جىشلىق جىنسىلىق ساناق سانلار)

وَاحِدَةٌ، (أَحَدِيٌّ)*	اِثْنَانِ، (اِثْنَانِيٌّ)*	ثَلَاثٌ	أَرْبَعٌ	خَمْسٌ	سِتٌّ
بىر	ئىككى	ئۈچ	تۆت	بەش	ئالتە
بۇغدا	پىراقلىق	ئۇزۇنلىق	ئوغرىلىق	ئېگىزلىك	غەرىب
بۇغدا	پىراقلىق	ئۇزۇنلىق	ئوغرىلىق	ئېگىزلىك	غەرىب
مىل،	مىيالى	غەدە،	غەدە،	مىقال،	مىقال،
چاقىرىم	چاقىرىم	سان	سان	مىسقال	مىسقال

مَنْ،	أَمَانٌ * صَاعٌ،	أَصْوَعٌ * مُدَّةٌ، مُدَدٌ * عُمْرٌ، أَعْمَارٌ *
مەن (جىڭ بىرلىكى) ج	سا (جىڭ بىرلىكى) ج	مۇددەت ج ئۆمرى ج
سِنَّ، أَسْتَةٌ * سَاعَةٌ، سَاعَاتٌ * دَقِيقَةٌ، دَقَائِقٌ * ثَانِيَةٌ، ثَوَانِي * يَاش ج	سائەت ج	مىنۇت ج سېكۇنت ج
فَلْسٌ، فَلُوسٌ * دِرْهَمٌ، دِرَاهِمٌ * دِينَارٌ، دِينَارٌ * قُرْشٌ، قُرُوشٌ * تىيىن ج	دەرهەم ج	تىللا (دىنار) ج قۇرۇش ج
رُوبِلٌ، رُوبِلٌ * كَابِيكٌ، كَوَايِكٌ * كَمٌ؟ كَمْ مَرَّةً؟ * مَرَّةٌ * رويلى ج	كايىك (پۇل بىرلىكى) ج	قانچە قېتىم بىر قېتىم
مَرَكِينٌ * ثَلَاثٌ مَرَّاتٍ * مِرَارًا * زَائِدٌ * نَاقِصٌ * ئىككى قېتىم	ئۈچ قېتىم	بىر نەچچە قېتىم ئوشۇق كام
مُسَاوِيٌ * كَمْ رَجُلًا؟ * وَكَذَا * باراۋەر	قانچە ئەر	شۇنداقلا

قائىدە: ئۈچتىن ئونغا قەدەر سانلار چىشى جىنىسلىق سۆزلەر بىلەن قوشۇلسا قائىدىگە خىلاپ ھالدا ئاخىرىغا «ة» ئۇلانمايدۇ. مەسىلەن: ثَلَاثٌ، خَادِمَاتٌ. ئەركەك جىنىسلىق سۆزلەر بىلەن قوشۇلسا «ة» ئۇلىنىدۇ. مەسىلە: ثَلَاثَةٌ، خِدَامٌ. ھەمدە بۇ سانلارغا قوشۇلغان سۆزلەرنىڭ ئاخىرى زىر ئوقۇلىدۇ.

ئەركەك جىنىسلىق سۆزلەرگە قوشىلىشىدىن مىساللار:

خادم واحد، خادمان (ائتان)، ثلثة خدام، اربعة خدام، خمسة خدام، ستة خدام، سعة خدام ثمانية خدام، تسعة خدام، عشرة خدام.

چىشى جىنىسلىق سۆزلەرگە قوشىلىشىدىن مىساللار:

خادمة واحدة، خادمتان (ائتتان)، ثلث خادمت، اربع خادمت، خمس خادمت، ست خادمت، سبع خادمت، ثمان خادمت، تسع خادمت، عشر خادمت.

65. الدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالسِّتُونَ*

(ئاتمىش بەشىنچى دەرس)

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

كَمْ رَجُلًا دَخَلَ فِي بَيْتِكَ الْيَوْمَ؟ - دَخَلَ رَجُلٌ وَاحِدٌ فَقَطْ * كَمْ رَجُلًا مَدَحْتَ الْيَوْمَ؟ - مَدَحْتُ رَجُلًا وَاحِدًا فَقَطْ * اِلَى كَمْ رَجُلًا نَظَرْتَ الْآنَ نَظَرْتُ اِلَى رَجُلٍ وَاحِدٍ فَقَطْ * مَنْ دَخَلَ فِي بَيْتِكَ؟ - مَا دَخَلَ اِحَدًا * كَمْ خَادِمًا يَخْدُمُ لَكُمْ؟ - يَخْدُمُ لِي خَادِمٌ وَاحِدٌ فَقَطْ * كَمْ خَادِمَةً تَخْدُمُ لَكُمْ؟ - تَخْدُمُ لِي خَادِمَةً وَاحِدَةً فَقَطْ * مَنْ خَرَجَ اِلَى الْحَدِيقَةِ؟ - خَرَجْتُ اِحْدَى الْخَادِمَاتِ * كَمْ خَادِمًا؟ - خَادِمِي اِثْنَانِ * كَمْ خَادِمَاتِكَ؟ - خَادِمَاتِي اِثْنَانِ * كَمْ رَجُلًا جَلَسَ مَعَكُمْ؟ - جَلَسَ مَعِي ثَلَاثَةٌ رِجَالٌ * كَمْ اَمْرَاةً اَكَلْتَ مَعَكُمْ؟ - اَكَلْتُ مَعِي ثَلَاثَ نِسْوَةٍ (نِسَاءً) * كَمْ رَجُلًا ضَرَبَ زَيْدًا؟ - ضَرَبَهُ اَرْبَعَةٌ رِجَالٌ * كَمْ اَمْرَاةً غَسَلْتَ هَذِهِ الْاَثْوَابَ؟ - غَسَلْتُهَا اَرْبَعُ نِسْوَةٍ * كَمْ شَيْخًا يَسْكُنُ فِي هَذَا الْبَيْتِ؟ - يَسْكُنُ فِيهِ خَمْسَةٌ شَيْوخٍ * كَمْ عَجُوزًا سَلْتُ صَدَقَةً؟ - سَلْتُ خَمْسَ عَجَائِزٍ * كَمْ مُسْلِمًا دَخَلَ فِي الْمَسْجِدِ؟ - دَخَلَ فِيهِ سِتُّ مُسْلِمِينَ * كَمْ مُسْلِمَةً دَخَلَتْ فِي بَيْتِكَ؟ - دَخَلَتْ فِي بَيْتِي سِتُّ مُسْلِمَاتٍ؟ - كَمْ صَبِيًّا خَرَجَ عَنْ هَذَا الْمَكْتَبِ؟ - خَرَجَ عَنْهُ سَبْعَةٌ نِسْوَانٍ * كَمْ صَبِيَّةً دَخَلَتْ فِي هَذِهِ الْحَدِيقَةِ؟ - دَخَلَتْ فِيهَا سَبْعُ صَبِيَّاتٍ * كَمْ اَوْلَادًا هَذَا الرَّجُلِ؟ - اَوْلَادُهُ ثَمَانِيَةٌ اِبْنَاءٌ وَثَمَانُ بَنَاتٍ * كَمْ اِنْسَانًا يَسْكُنُ فِي هَذَا الْبَيْتِ؟ - يَسْكُنُ فِيهِ تِسْعَةٌ رِجَالًا وَتِسْعُ نِسْوَةٍ * كَمْ ضَيْوْفِكَ؟ - ضَيْوْفِي عَشْرَةٌ رِجَالٌ وَعَشْرُ نِسْوَةٍ * كَمْ خَادِمَاتِكُمْ؟ - خَادِمَاتِي ثَلَاثٌ * كَمْ اِبْنَاتِكَ؟ اِبْنَاتِي

اربعة * كم بنائكم؟ - بناتي اربع * كم اخوتكم؟ - اخوتي خمسة * كم اخواتكم؟ -
 اخواتي خمس * كم اصداقائكم؟ - اصداقائي ستة * كم اعداء علي؟ - اعداءه سبعة *
 كم جيران ولي - جيرانه ثمانية * كم اضياف محمود؟ - اضيافه تسعة، كم تلاميذ
 هذا المعلم؟ - تلاميذه عشرة * اثنان في جيبي تسعة دنانير * اثنان علي في جيبي ثمانية
 دراهم * اخذت من زيد ثلثة دراهم وكذا من بكر * زيد عفي وكذا ولي * الخبازون
 فقراء وكذا الحمالون الدالون كذباء وكذا الحلاقون * خادمنا سفيه وكذا خادماتنا *
 ابناء علي اذكاء جدا وكذا بنائه * انا عفي وكذا اخوتي واخواتي * وزن هذا الذهب
 ثلثة مثاقيل * اوزان هذه الاحجار معلومة * وزن هذه الفضة خمسة مثاقيل * وزن هذا
 الحديد سبعة ارطال * هذا الشعير عشرة ارطال * هذه الخنطة ثلثة امان * المن اتقسل
 من الرطل والرطل من المتقال * وزن عشرة دراهم سبعة مثاقيل * قيمة هذا الكتاب
 عشرة دراهم * قيم هذه الاثواب معلومة * هذا التاجر يعلم قيم جميع الاشياء
 الموجودة في دكانه * قيمة هذا القلم ثلثة اقلس * قيمة هذه الشاة عشرة دراهم * قيمة
 فرس علي خمسة دنانير وستة دراهم * مقادير جميع الاشياء معلومة لله تعالى * مقدار
 طول هذا الشجرة ستة اشبار * مقدار طول هذه العصا ثلثة اذرع طول هذا الزقاني
 ميل واحد * طول عشرة اشبار * طول هذا القلم شبر واحد * طول تلك العصا سبعة
 اشبار * طول زيد ثلثة اذرع * الذراع اربعة اشبار * الشبر مقدار عرض ثمان اصابع *
 الشبر اقصر من النراع والذراع من الميل * بغد قريتنا عن هذا البلد عشرة اميال *
 عرض هذه الصحيفة شبر واحد وطولها اربعة اشبار * عرض هذا البستان تسعة
 اذرع وطولها عشرة اذرع * طول عرضنا عشرة اذرع وعرضها ستة اذرع * مقدار
 ارتفاع بيتا عشرة اذرع * شبر الصبيان قصير * اشبار الشباب اطول من اشبار
 الصبيان * عدد هذه الاشياء ثلثة * عدد اولادي اربعة * انا لا اعلم اعداد حيواناتي *
 لكل شيء عدد * مقدار هذه الخنطة صاع واحد * مقدار هذا الشعير اربعة اصوع *
 الصاع انا صغير * هذا الصاع مملوء بالعدس ووزن العدس الموجود فيه ثمانية
 ارطال * مدة عمر هذا الولد ستة واحدة * عمر ذاك الولد ثلث سنوات * مدة اعمار

الناس مختلفه * اعمارُ بعضِ الناسِ طويلةٌ وَاعمارُ بعضهم قصيرةٌ * مدةُ عمرِ ابْنِ عليّ
ثمانِ سنواتٍ واربعةَ اشهرٍ * مدةُ عمرِ ابنةِ وليّ تسعَ سنواتٍ * وستةَ اشهرٍ * مدةُ
السِّنِّ الواحدِ سنةٍ واحدةٍ * اسنّةُ اولادى مختلفة * سنُّ ابْنِ الكَبيرِ عشرَ سنواتٍ * سنُّ
ابْنِ الصغِيرِ خمسَ سنواتٍ * سنُّ ابْنى سبْعَ سنواتٍ * الفلْسُ يَبْصِغُ مِنَ النُّحاسِ
والدرهمُ مِنَ الفضةِ والدينارُ مِنَ الذهبِ * الدينارُ اثنانُ مِنَ الدرهمِ والدرهمُ مِنَ
الفلسِ * اثنانُ القراءِ فلوسٍ واثمانُ الاغنياءِ دنانيرُ * قيمةُ الدينارِ ازيدُ من قيمةِ الدرهمِ
وقيمةُ الدرهمِ ازيدُ من قيمةِ الفلْسِ * اَعْطَيْتُ زَيْدًا حَمْسَةَ دنانيرٍ * هذا الثمنُ تسعةُ
دراهمٍ * اكلتُ اليومَ مَرَّةً واحدةً * اكلتُ اَمْسَ مَرَّتَيْنِ * اَكَلْتُ غَدًا ثَلَاثَ مَرَّاتٍ * نَحْنُ
نَدْخُلُ فِي المَسْجِدِ مِرارًا فِي كُلِّ يَوْمٍ * كَمْ مَرَّةً تَشْرَبُ الشايَ فِي كُلِّ يَوْمٍ؟ - اشْرَبُهُ فِي
كُلِّ يَوْمٍ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ * كَمْ مَرَّةً خَرَجْتَ اليَوْمَ اِلَى السُّوقِ؟ - خَرَجْتُ اَرْبَعَ مَرَّاتٍ *
كَمْ مَرَّةً تَغْسِلُونَ وُجُوْهَكُمْ فِي كُلِّ يَوْمٍ؟ - نَغْسِلُهَا حَمْسَ مَرَّاتٍ فِي كُلِّ يَوْمٍ * يَغْسِلُ
المُسلِمُونَ وُجُوْهَهُمْ وَايْدِيَهُمْ وَاَرْجُلَهُمْ فِي وُضُوئِهِمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ * ثَمْنِي زائِدٌ * ثَمْسُكَ
ناقصٌ * الواحدُ اَلْقَصُّ مِنَ الاثْنَيْنِ وِالاثْنانُ مِنَ الثَلَاثَةِ وِالثَلَاثَةُ مِنَ الارْبَعَةِ وِالارْبَعَةُ مِنَ
الحَمْسَةِ * العَشْرَةُ اَزِيدُ مِنَ التسعةِ وِالتسعةُ مِنَ الثمانيةِ وِالثمانيةُ مِنَ السبعةِ وِالسبعةُ
مِنَ السَّتَةِ وِالسَّتَةُ مِنَ الحَمْسَةِ * طَوَّلُ كِتابِكُمْ مَساوٍ لَقَرَضِ كِتابِي * ثَلَامِيذِي مَساوُونَ
فِي العِلْمِ * ابْنِي مَساوٍ لَابْنِكُمْ فِي السِّنِّ * سَكَنْتُ فِي هَذَا البَلَدِ عَشْرَ سَنواتٍ وِتسعةَ
اشْهِرٍ وِثمانيةَ اَسابِيعٍ وِسِتَةَ اَيَّامٍ * طَوَّلُ اليَوْمِ اَيَّ النَّهارِ الصَّيْفِ اَزِيدُ مِنْ عَشْرِ
ساعاتٍ وِفي الشِّتاءِ اَلْقَصُّ مِنْها * اَلْيَوْمُ مُرَكَّبَةٌ مِنَ السَّاعاتِ وِالسَّاعاتُ مِنَ الدَّقائِقِ
وِالدَّقائِقُ مِنَ الرُّوايِ * اعْطِنِي اَبِي قُرْشًا وِاحِدًا * اخْذْتُ مِنْ اُمِّي ثَلَاثَةَ قُرُوْشٍ * قِيَمَةُ
هَذَا الكِتابِ رُوْبَلٌ وِاحِدٌ * اعْطَيْتُ اسْتاذِي حَمْسَةَ رُوْبِلٍ * حَسابُ الاموالِ صَغْبٌ *
حَسِبَ هَذَا الرَّجُلُ اَثْمانَهُ * اَكْثَرُ الاغنياءِ يَحْسِبُونَ اموالَهُمْ فِي كُلِّ شَهْرِ مَرَّةً * الرَّاعي
يَحْسِبُ اعدادَ حَيواناتِهِ فِي كُلِّ يَوْمٍ مِرارًا * اَنَا احْسَبُ عَدَدَ كُتُبٍ فِي كُلِّ سَنَةٍ مَرَّةً *
اخْذْتُ مِنْ اَبِي عَشْرَةَ كَوابِلِكَ

66. الدَّرْسُ السَّادِسُ وَالسِّتُونَ*

(ئاتمىش ئالتىنچى دەرس)

اسماء الاعداد المركبة (مۇرەككەپ سانلار)

قائىدە: ئون ئۈچتىن ئون توققۇزغىچە بولغان سانلاردىكى «عشر» بىلەن ئۈنمىغا قوشۇلغان سان ئەركەك ۋە چىشى جىنىس بولۇشتا بىر - بىرىگە ماس بولىدۇ. مەسىلەن: ھەمدە ھەر ئىككى ساننىڭ ئاخىرى ھەرقانداق ھالەتتە زەبەر ئوقۇلىدۇ.

ئون بىردىن مىليونغا قەدەر سانلارنىڭ كېلىشلىرى ئەركەك جىنسىلىق ھالەتتە:
 أَحَدَ عَشَرَ، اثْنَا عَشَرَ، (١٤، ١٥، ١٦، ١٧، ١٨) تِسْعَةَ عَشَرَ، عَشْرُونَ، أَحَدَ وَعَشْرُونَ، اثْنَانِ وَعَشْرُونَ، ثَلَاثَةٌ وَعَشْرُونَ، (...) ثَلَاثُونَ، أَرْبَعُونَ، خَمْسُونَ، سِتُونَ، سَبْعُونَ، ثَمَانُونَ، تِسْعُونَ، مِائَةٌ، مِائَةٌ وَوَّاحِدٌ، مِائَةٌ وَاثْنَانِ، مِائَةٌ وَثَلَاثَةٌ (...) مِائَتَانِ، وَوَّاحِدٌ، (...) ثَلَاثُ مِائَةٍ، أَرْبَعُ مِائَةٍ، خَمْسُ مِائَةٍ، سِتُّ مِائَةٍ، سَبْعُ مِائَةٍ، ثَمَانُ مِائَةٍ، تِسْعُ مِائَةٍ، أَلْفٌ، أَلْفٌ وَوَّاحِدٌ، أَلْفَانِ، ثَلَاثَةُ أَلْفٍ، (...) عَشْرَةُ أَلْفٍ، مِائَةُ أَلْفٍ، أَلْفُ أَلْفٍ

چىشى جىنسىلىق ھالەتتە:

أَحَدِي عَشْرَةَ، اثْنَا عَشْرَةَ، ثَلَاثَ عَشْرَةَ، (...) عَشْرَةَ، (١٤، ١٥، ١٦، ١٧، ١٨) تِسْعَ عَشْرَةَ * أَحَدِي وَعَشْرُونَ، اثْنَانِ وَعَشْرُونَ، ثَلَاثَ وَعَشْرُونَ (...) ثَلَاثُونَ (...) تِسْعُونَ، مِائَةٌ، مِائَةٌ وَوَّاحِدَةٌ، مِائَةٌ وَاثْنَانِ، مِائَةٌ وَثَلَاثٌ (...) مِائَتَانِ، مِائَتَانِ وَ

واحدةً (...) ثلث مائة (...) تسع مائة، الف، الف و واحدة، الفان، ثلثة الاف،
(...) عشرة الاف، مائة الف، الف الف *

قائىدە: ئون بىر دىن مىليونغە قەدەر بولغان سانلار بىلەن قوشۇلغان
سۆزلەر (ئىنقىلىپ كەلگەن سۆزلەر) بىرلىك شەكىلدە كېلىدۇ. ھەمدە زەبىر
ئوقۇلىدۇ. «مىئە، ألف» بىلەن قوشۇلغان سۆزلەر بىرلىك شەكىلدە كېلىدۇ.
ھەمدە ئاخىرى زىر ئوقۇلىدۇ.

ئەركەك جىنسىلىق ھالەتتە:

أحد عشرَ خادمًا، اثنا عشرَ خادمًا ، ثلثة عشرَ خادمًا (...) عشرونَ خادمًا، (...)
تسعونَ خادمًا، مائة خادم، مائة وخادم (واحد) * مائة وخادمان (...) مائتا خادم،
ثلث مائة خادم، (...) الف خادم * الفا خادم ، ثلثة آلاف خادم (...) الف الف
خادم *

چىشى جىنسىلىق ھالەتتە:

أخذى عشرةَ خادمةً، اثنا عشرةَ خادمة * ثلث عشرةَ خادمة، (...) عشرونَ
خادمة (...) تسعونَ خادمة، مائة خادمة، مائة وخامة (واحدة) مائة وخادمان، مائتا
خادمة، ثلث مائة خادمة، الف خادمة، الفا خادمة، ثلثة آلاف خادمة (...) الف
الف خادمة *

اعداد ترتيبية (دەرىجە سانلار)

ئەركەك جىنسىلىق ھالەتتە:

الأول،	الثاني،	الثالث،	الرابع،	الخامس،	السادس،
بىرىنچى	ئىككىنچى	ئۈچىنچى	تۆتىنچى	بەشىنچى	ئالتىنچى
السابع،	الثامن،	التاسع،	العاشر،	الحادي عشر،	الثاني عشر،
يەتتىنچى	سەككىزىنچى	توققۇزىنچى	ئونىنچى	ئون بىرىنچى	ئون ئىككىنچى

الثالثَ عَشْرَ، ... العَشْرُونَ، الحادى والعشرون، الثانى والعشرون،
ئون ئۈچىنچى يىگىرمىنچى يىگىرمە بىرىنچى يىگىرمە ئىككىنچى
التسعون، المائة، الالف*
توقسىنچى يۈزىنچى مىڭىنچى

چىشى جىنسلىق ھالەتتە:

الأولى، الثانية (... العاشرة، الحادية عشر، ...) العشرون * الحادية
والعشرون، (...) التسعون، المائة الالف*

كەسىرى سانلار

النِّصْفُ، الثُّلُثُ، الرَّبِيعُ، الخُمْسُ، السُّدُسُ،
يېرىم ئۈچتىن بىر تۆتتىن بىر بەشتىن بىر ئالتىدىن بىر
السُّبُعُ، الثَّمَنُ، التُّسْعُ، العُشْرُ،
يەتتىدىن بىر سەككىزدىن بىر توققۇزدىن بىرى ئوندىن بىر
نِصْفُ العُشْرِ، رُبْعُ العُشْرِ، عَشْرُ العُشْرِ، ثَارِيخُ، تَوَارِيخُ*
يىگىرمىدىن بىر قىرىقتىن بىر يۈزدىن بىر تارىخ ج
هِجْرَةُ مُحَمَّدَ عَلَيْهِ السَّلَامُ* مِيلَادِ عِيسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ*
مۇھەممەد ئەلەيھىسسالامنىڭ ھىجرىتى ئەيما ئەلەيھىسسالامنىڭ تۇغۇلغان ۋاقتى
هَبْوَطُ آدَمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ*
ئادەم ئەلەيھىسسالامنىڭ زېمىنغا چۈشۈشى

67. الدَّرْسُ السَّابِعُ وَالسِّتُونَ*

(ئالتمىش يەتتىنچى دەرس)

الْجَمَلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

هم أَحَدَ عَشَرَ رَجُلًا * هُنَّ أَحَدَى عَشْرَةَ أَمْرًا * مُدَّةُ السَّنَةِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا
 وَاثْنَانِ وَخَمْسُونَ أُسْبُوعًا وَثَلَاثُ مِائَةٍ وَخَمْسَةٌ وَسِتُونَ يَوْمًا * مُدَّةُ الشَّهْرِ أَرْبَعَةٌ أَسَابِيعٌ
 وَثَلَاثُونَ يَوْمًا وَمُدَّةُ الْإِسْبُوعِ سَبْعَةُ أَيَّامٍ وَمُدَّةُ الْيَوْمِ أَرْبَعٌ وَعِشْرُونَ سَاعَةً وَمُدَّةُ السَّاعَةِ
 سِتُونَ دَقِيقَةً مُدَّةُ الدَّقِيقَةِ سِتُونَ ثَانِيَةً * بَعْضُ الشُّهُورِ تِسْعَةٌ وَعِشْرُونَ يَوْمًا وَبَعْضُهَا
 أَحَدٌ وَثَلَاثُونَ يَوْمًا * خَدَامَتُنَا ثَلَاثَةُ عَشَرَ رَجُلًا وَخَدَامَاتُنَا ثَلَاثُ عَشْرَةَ أَمْرًا * يَا أَيُّهَا
 الضُّيُوفُ انْتَمِ أَرْبَعَةٌ عَشَرَ رَجُلًا وَأَرْبَعٌ عَشْرَةَ أَمْرًا * لِحْنُ هَمْسَةِ عَشَرَ رَجُلًا وَخَمْسُ
 عَشْرَةَ أَمْرًا * الرِّجَالُ الْعُلَمَاءُ فِي بِلَدِنَا سِتَّةٌ وَعِشْرُونَ * النِّسَاءُ الْعَالِمَاتُ فِي بِلَدِنَا سِتُّ
 عَشْرَةَ * هَؤُلَاءِ الْأَغْنِيَاءُ سَبْعَةٌ عَشَرَ رَجُلًا * هَؤُلَاءِ الْغَنِيَّاتُ سَبْعُ عَشْرَةَ أَمْرًا * أَوْلَادُكَ
 الرِّجَالُ ثَمَانِيَةٌ عَشْرَةٌ أَوْلَادُكَ النِّسَاءُ ثَمَانُ عَشْرَةَ * أَوْلَادُ جِيرَانِنَا ثَمَانَةَ عَشَرَ ابْنًا وَتِسْعَ
 عَشْرَةَ ابْنَةً * أَخَوَاتِي عِشْرُونَ رَجُلًا وَأَخَوَاتِي عِشْرُونَ أَمْرًا * أَصْدِقَائِي أَحَدٌ
 وَعِشْرُونَ رَجُلًا * صَدِيقَاتِي هَذِهِ الْمَرْأَةُ أَحَدَى وَعِشْرُونَ أَمْرًا * الرِّجَالُ الْعُقَلَاءُ فِي
 قَرْيَتِنَا اثْنَانِ وَعِشْرُونَ * النِّسَاءُ الْعَاقِلَاتُ فِي قَرْيَتِنَا اثْنَانِ وَعِشْرُونَ * فِي بِلَدِنَا ثَلَاثَةَ
 وَعِشْرُونَ دَلَالًا وَأَرْبَعَةٌ وَعِشْرُونَ خَبَازًا وَخَمْسَةٌ وَعِشْرُونَ قَصَابًا وَسِتَّةٌ وَعِشْرُونَ
 خَقَّافًا وَسَبْعَةٌ وَعِشْرُونَ خِيَّاطًا وَثَمَانِيَةٌ * وَعِشْرُونَ نَجَّارًا وَتِسْعَةٌ وَعِشْرُونَ حَدَّادًا
 وَثَلَاثُونَ حَلَّاقًا وَأَحَدٌ وَثَلَاثُونَ مَلَّاحًا وَاثْنَانِ وَثَلَاثُونَ حَمَّالًا * فِي بِلَدِنَا ثَلَاثَةُ وَثَلَاثُونَ

آخَرَ واربعةً وثلاثونَ أصمَّ وخمسةً وثلاثونَ أعمى وستةً وثلاثونَ آخولَ وسبعةً وثلاثونَ
 أحمقَ وثمانيةً وثلاثونَ أغرجَ وتسعةً وثلاثونَ أخذبَ واربعونَ أشقرَ * فى بلدنا احدى
 واربعونَ خرساءَ واثنتانِ واربعونَ صماءَ وثلثَ واربعونَ عميساءَ واربعةً واربعونَ
 عرجاءَ وخمسةً واربعونَ حدباءَ * فى مملكتنا ستةً واربعونَ بلدًا كبيرًا * القرى فى هذا
 الوادى سبعٌ واربعونَ * فى هذا البلدِ ثمانيةً واربعونَ مكتبًا * البيوتُ فى هذه القريةِ
 الصغيرةِ تسعةً واربعونَ * فى بيتى خمسونَ حُجْرَةً * ابوابُ بيوتنا احدٌ وخمسونَ *
 كُواتُ بيتى اثنتانِ وخمسونَ * فى هذه المزرعةِ ثلثةً وخمسونَ بستانًا * فى هذه القريةِ
 اربعٌ وخمسونَ حديقةً * كتبى الكبيرةُ خمسةً وخمسونَ * دفاترى ستةً وخمسونَ * فى هذا
 الكتابِ سبعٌ وخمسونَ صحيفةً * غلُفكم ثمانيةً وخمسونَ * الاشجارُ فى حديقةِ بكرِ
 تسعةً وخمسونَ * لهذه الشجرةِ ستونَ غصنًا * الاوارقُ فى هذا الغصنِ خمسةً وستونَ *
 ازهارُ هذه الشجرةِ احدٌ وسبعونَ * اثمارُ هذا الشجرِ ستةً وسبعونَ * يسكنُ فى هذا
 البيتِ تسعةً وسبعونَ رجلاً وتسعٌ وسبعونَ امرأةً * فى هذه القريةِ ثمانونَ مسلمًا
 واحدى وثمانونَ مسلمةً * فى محللتنا اثنتانِ وتسعونَ وكدًا وهو خمسونَ ابنتا واثنتانِ
 واربعونَ ابنةً * فى هذه القريةِ الكبيرةِ تسعةً وتسعونَ شيخًا وتسعٌ وتسعونَ عجوزًا *
 اصلدائى مائةً رجلٍ * جروسُ هذا الكتابِ مائةً * نحنُ قرأنا من هذا الكتابِ سبعةً
 واربعينَ درسًا * فى هذا البلدِ مائةً وامامٌ واحدٌ ومائةً ومؤذنانِ ومائةً وثلثةً مدرسينِ *
 فى بيتنا مائةً واربعةً ابوابٍ * فى هذا البلدِ مائتا مسجدٍ وثلثُ مائةً مكتبٍ ومائةً
 مدرسةً * لهذا المسجدِ اربعُ مناراتٍ * فى هذا السوقِ اربعُ مائةٍ دكانٍ * فى هذه
 المملكةِ خمسُ مائةٍ جبيلٍ وستُ مائةٍ نهرٍ وسبعُ مائةٍ حوضٍ * ميلادُ نبينا محمدٍ عليه
 السلامُ فى السنةِ السبعينِ بَعْدَ خمسِ مائةِ سنةٍ (٥٧٠) * من تاريخِ ميلادِ عيسى عليه
 السلامُ وفى السنةِ الثالثةِ والسِّتينِ بَعْدَ ستةِ آلافٍ ومائةِ سنةٍ * (١٦٣ ، ٦) من تاريخِ
 هبوطِ آدمَ عليه السلامُ * الاديانُ المختلفةُ فى الدنيا اكثرُ من الفِ * المؤمنونَ فى
 الارضِ ثلثُ مائةِ الفِ انسانٍ والنصارى خمسونَ مائةِ الفِ انسانٍ

والخوسيون ثمان مائة الف الف انسان واليهود سبعة آلاف الف انسان * ميلاد عيسى عليه السلام في السنة الرابعة والثمانين بعد خمس مائة وخمسة آلاف سنة (٥٥١٤) من تاريخ هبوط آدم عليه السلام * هجرة نبينا محمد عليه السلام في السنة السادسة عشر بعد سنة آلاف ومائتي سنة (٦٢١٦) من تاريخ هبوط آدم (عم) وفي السنة الثانية والعشرين بعد ست مائة سنة (٦٢٢) من تاريخ ميلاد عيسى عليه لسلام * سئلت استاذي عن اربعين مسألة * في هذا الكتاب الف مسألة * رفقائي احد عشر رجلاً * شركائي تسعة وثلاثون صبياً * الملائكة اكثر من الف الف * انبياء الله تعالى كثيرون * الجنات ثمان وجهنم سبع * اصابع اليد والرجل عشرون * لكل يد خمس اصابع * لكل رجل اثنان وثلاثون سناً * اضلاع الانسان ثمانية عشر * لهذا الرجل الغني مائة وخمسة وخمسون قرماً وثلاث مائة حمار واربع مائة ابل * لي الف ومائة وتسعة وتسعون شاة وست مائة ماعز * في هذا القطيع سبع مائة وثمانية وثمانون حيواناً قتلت خمسة وعشرين ذبياً واربعين حية وستين فارة * هؤلاء الصيادون قتلوا ثلاثة فيلة وخمسة اسد وسبعة نمار وعشرة دبب وخمسة عشر ذئبا وتسعة ثعالب واربعين سناجب و خمسين خنازير وتسعين ارناب * لي اربعون دجاجة وستة وستون اوزة وثلاث وثمانون بطّة * في هذ الشجرة تسعون تفاحاً وفي تلك الشجرة مائة كمثرى * في شجرتي سبع وسبعون جوزاً * في بلدنا اربع مائة دار * الكواكب في السماء اكثر من الف * في هذا الجيش الف رجل * في بلدنا خمسة آلاف عربي والف فارسي وعشرة آلاف تركي والف روسي وخمسن مائة افرنجي وست مائة انكليزي وثلاث مائة نيمسي ومائتا رومي * اهالي هذا البلد مائة الف انسان * اهالي بلدكم خمس مائة انسان * اهالي بلدنا الف الف انسان * وزن هذا الحجر اربع مائة رطل واربعون مثاقيل * طول هذا السيل اربعة واربعون ميلاً * طول السيل من بلدنا الى بلدكم خمسة وخمسون ميلاً * قيمة هذا الكتاب مائة كايبك او روبل واحد * مقدار عرض هذا النهر مائة ذراع وثلاثة اشبار * طول الميل في مملكتنا الف وخمس مائة ذراع

وطول الذراع مقدار اربعة اشبار * وطول الشبر مقدار عَرْضِ ثمان اصابع * وزن الرطل في مملكتنا ستة وتسعون مثقالاً * عمري مائة سنة (ان شاء الله تعالى) * سنُّ هذا الشيخ ثمانون * لي خمسُ مائة دنائيرَ والْفُ الفِ رَوَابِلُ * كَتَبْتُ هذا الكِتَابَ في السنة السادسة عشرَ بعدَ الفِ وثلاثمائة سنة (١٣١٦) من تاريخ هجرة نبينا محمد عليه الصلاة والسلام * وفي السنة الثامنة والتسعين بعد الفِ وثمان مائة سنة (١٨٩٨) من تاريخ ميلاد عيسى عليه السلام وفي السنة الثمانين وسبعة آلاف واربعمائة سنة (٧٤٨٢) من تاريخ هبوط آدم عليه السلام * في هذا الكتاب مائة درس * الدرسُ الاولُ من هذا الكتاب اسهلُ الدروسِ * الدرسُ الثاني اصعبُ من الدرسِ الاولِ * كُتِبَ الدرسُ الثالثُ من هذا الكتاب * نظرتُ الى الدرسِ الرابعِ * قرأتُ الدرسَ الخامسَ * الدرسُ الرابعُ اصعبُ من الدرسِ السادسِ * البلادُ والقُرَى في الدرسِ السادسِ عَشَرَ * الكُتُبُ والذفاتُ في الدرسِ الثامنِ عَشَرَ * الدرسُ العاشرُ في الصحيفة الحادية عَشَرَ * قرأتُ الصحيفة الحادية عَشَرَ من هذا الكتاب * هذا الدرسُ السابعُ والستون اصعبُ الدروسِ * الواحدُ نصفُ الاثنينِ والاثنانُ نصفُ الاربعةِ وثُلثُ الستِ ورُبُعُ الثمانيةِ وخُمسُ العشرةِ وسُدسُ الاثني عَشَرَ وسَبْعُ الاربعةِ عَشَرَ وثُمْنُ الستِ عَشَرَ وثُسْعُ الثمانية عَشَرَ وعَشْرُ العشرينِ * الخمسة نصفُ عَشْرِ المائةِ * الواحدُ ربعُ عَشْرِ الاربعينِ وعَشْرُ عَشْرِ المائةِ * مجموعُ الاثنينِ والثلاثة خمسة * مجموعُ الثلاثة والاربعة سبعة * مجموعُ الاربعة والخمسة تسعة * مجموعُ الخمسة والستة اَحَدُ عَشَرَ * مجموعُ الستِ والسبعة ثلثة عَشَرَ * مجموعُ السبعة والثمانية خمسة عَشَرَ * مجموعُ الثمانية والتسعة سبعة عَشَرَ ومجموعُ التسعة والعشرة تسعة عَشَرَ * مجموعُ العشرة والعشرة عشرون * مجموعُ الثلاثين والسبعين مائة * مجموعُ اربع مائة وست مائة الفِ * في كُلِّ الفِ عَشْرُ مَاتِ ومائة عَشْرَاتِ الفِ واحدِ .

68. الدَّرْسُ الثَّامِنُ وَالسِّتُونَ*

(ئاتمىش سەككىزىنچى دەرس)

تَفْصِيْلٌ (ئىككىلىك سۆزلەر)

اِنْتَانِ = اِنْتَيْنِ،	اِنْتَانِ = اِنْتَيْنِ هُمَا، اِنْتُمَا، نَحْنُ*
ئىككى	ئىككى (م) ئۇ ئىككى سىلەر ئىككىڭلار بىز
كَلَامُهُمَا، كَلَامُهُمَا*	كَلَامُهُمَا، كَلَامُهُمَا، كَلَامُهُمَا (كَلِيمَاهُمَا)
ئۇ ھەر ئىككىسى (م)	سىلەر ھەر ئىككىڭلار (م) بىز ھەر ئىككىمىز (م)
هَذَا = هَذَيْنِ	هَذَا = هَاتَيْنِ *
بۇ ئىككى (مە)	بۇ ئىككى (م)
ذَلِكَ = ذَئِكَ	ذَلِكَ = ذَئِكَ *
ئاۋۇ ئىككى (مە)	ئاۋۇ ئىككى (م)
الَّذَانِ = الَّتَيْنِ	الَّذَانِ = الَّتَيْنِ *
ئىككى ئادەمكى (مە)	ئىككى ئادەمكى (م)
عَالِمَانِ = عَالِمَيْنِ*	عَالِمَانِ = عَالِمَيْنِ*
ئىككى ئالىم (مە)	ئىككى ئالىم (م)
أَخْوَانِ = أَخْوَيْنِ*	أَخْوَانِ = أَخْوَيْنِ*
ئىككى قېرىنداش	ئىككى خىزمەتچى
	ضَيْفَانِ = ضَيْفَيْنِ*
	ئىككى مېھمان

أَعْلِيَانِ = أَعْلِيَيْنِ * أَبْكَرَانِ = أَبْكَرَيْنِ * أَلَزِيدَانِ = أَلَزِيدَيْنِ *
ئىككى ئەلى ئىككى بەكرى ئىككى زەيد

أَبُو عَلِيٍّ = أَبُو أَيْ عَلِيٍّ * خَادِمَاؤِلِيٍّ = خَادِمِي وِلِيٍّ *
ئەلىنىڭ ئىككى دادىسى ۋەلىنىڭ ئىككى خىزمەتچىسى

خَادِمًا هُمَا، خَادِمَانِ هُمَا، خَادِمَاتُهُمَا، أَخْدِيَهُمَا *
ئۇ ئىككىسىنىڭ سىلەر ئىككىلىرىنىڭ بىزنىڭ ئىككى ئۇ ئىككىسىنىڭ ئۇ ئىككىسىنىڭ

ئىككى خىزمەتچىسى ئىككى خىزمەتچىسى خىزمەتچىمىز بىرى بىرى (م)
لَيْسَا، لَيْسَتَا، لَيْسْتُمَا * ضَرَبْنَا، ضَرَبْتُمَا *
ئەمەس ئۇ ئەمەس ئۇ ئەمەس سىلەر ئوردى ئۇ ئوردى ئۇ ئوردۇقلار سىلەر

ئىككىسى ئىككىسى (م) ئىككىڭلار ئىككىسى ئىككىسى (م) ئىككىڭلار
يَضْرِبَانِ، يَضْرِبَانِ، يَضْرِبَانِ * اضْرِبْ، اضْرِبْ، اضْرِبْ،
ئوردۇ ئۇ ئوردۇ ئۇ ئوردۇ سىلەر ئورغىن ئوردۇقلار سىلەر

ئىككىسى ئىككىسى (م) سىلەر ئىككىڭلار ئىككىڭلار
اضْرِبِي، اضْرِبِي * بَيْنَ، بَيْنَ، بَيْنَ * اجْتَبِي *
ئورغىن ئوردۇقلار سىلەر ئوتتۇرىسى ئۇ ئىككىسىنىڭ يات

ئىككىڭلار (م) ئارىلىقى ئوتتۇرىسى چەتئەللىك
نَفْسٌ، أَنْفُسٌ * نَفْسٌ، نَفْسٌ *
ئۆزى ج ئەلىنىڭ ئۆزى

نَفْسُهُ، أَنْفُسُهُمَا، أَنْفُسُهُمْ، نَفْسُكَ، أَنْفُسِكُمْ، أَنْفُسَنَا *
ئۇنىڭ ئۆزى، ئۇلارنىڭ ئۆزى، ئۇلارنىڭ ئۆزى، ئۇنىڭ ئۆزى، ئۇلارنىڭ ئۆزى، ئۇلارنىڭ ئۆزى

ئالەملىكلەرنى تۈزلەش

هُوَ، هُمَا، هُمْ * هِيَ، هُمَا، هُنَّ * أَنْتَ، أَنْتَا، أَنْتُمْ * أَنْتِ، أَنْتَيْنِ، أَنْتُنَّ * أَنَا، نَحْنُ * لَيْسَ، لَيْسَا، لَيْسُوا، لَيْسَتْ، لَيْسَتَا، لَيْسْنَ * كُنْتُ، كُنْتُمَا، كُنْتُمْ، كُنْتِ، كُنْتَيْنِ، كُنْتُنَّ * لَسْتُ، لَسْنَا *

تصرف فعل ماضى (ئۆتكەن زامان پېشىلىنى تۈرلەش)

فَتَحَ، فَتَحَا، فَتَحُوا، فَتَحْتِ، فَتَحْتَا، فَتَحْنَ * فَتَحْتَ، فَتَحْتَا، فَتَحْتُمْ، فَتَحْتُمْ، فَتَحْتُمْ، فَتَحْتُمْ، فَتَحْتُمْ * فَتَحْتُمْ، فَتَحْتُمْ

تصرف فعل مضارع (كېلىدىغان زامان پېشىلىنى تۈرلەش)

يَفْتَحُ، يَفْتَحَانِ، يَفْتَحُونَ: يَفْتَحُ، يَفْتَحَانِ، يَفْتَحْنَ * يَفْتَحْنَ، يَفْتَحْنَ، يَفْتَحْنَ، يَفْتَحْنَ، يَفْتَحْنَ * يَفْتَحْنَ، يَفْتَحْنَ، يَفْتَحْنَ

تصرف امر (بۇيرۇق پېشىلىنى تۈرلەش)

افْتَحْ، افْتَحَا، افْتَحُوا، افْتَحِي، افْتَحِي، افْتَحِي * افْتَحِي

تصرف هي (بولۇشسىز بۇيرۇق پېشىلىنى تۈرلەش)

لا تَفْتَحْ، لا تَفْتَحَا، لا تَفْتَحُوا، لا تَفْتَحِي، لا تَفْتَحِي: لا تَفْتَحْنِ *

69. الدَّرْسُ التَّاسِعُ وَالْخَمْسُونَ*

(ئاتمىش توققۇزىنچى دەرس)

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

ھما اثْنانِ * ھما اثْنانِ * انما اثنانِ * انما اثنانِ * ھما عالمانِ * ھما عالمانِ * انما
 غنيانِ * انما غنيانِ * كلاهما جاهلانِ * كلاهما جاهلانِ * كلاهما فقيرانِ * كلاهما
 فقيرانِ * نحن عالمانِ * نحن عالمانِ * كلاهما جاهلانِ * كلاهما جاهلانِ * هذانِ
 الرجلانِ كلاهما كبيرانِ * هذانِ المرأتانِ كلاهما كبيرتانِ * ذاكِ الخادمانِ كلاهما
 صغيرانِ * تلكِ الخادمتانِ كلاهما صغيرتانِ * هما ليسا بطويلينِ * هما ليسا بطويلينِ *
 انما لستما بقصيرينِ * انما لستما بقصيرينِ * نحن لسنا بهاتينِ * هذانِ الغنيانِ
 ليسا بسخيتينِ * هاتانِ الغنيانِ ليسا بسخيتينِ * ذاكِ الغنيانِ بخيلانِ * تلكِ الغنيانِ
 بخيلتانِ * اللذانِ ذهبا هما متكبرانِ * اللتانِ ذهبًا هما متكبرتانِ * اللذانِ جلسا معكم
 هما متوضعانِ * اللتانِ جلستا معكم هما متواضعتانِ * أبوا عليّ عالمانِ (يعنى على
 نملك آنا وآناسى عالمدر). ابنا وليّ ذكّيانِ * ابنا بكرِ عاقلتانِ * أخوا زيدِ سفيهانِ *
 اختا محمودِ مريضتانِ * ختتا خالدِ سمينانِ * كنتا زيدِ صالحتانِ * خادما عارفِ
 احقانِ * خادمتا ظريفِ حقّانِ * جارانا قويّانِ * ضيفانا نحيفانِ * صديقانا صادقانِ *
 عدوّنا كاذبانِ * هذانِ الدلالانِ كاذبانِ * ذاكِ الحيازانِ احرسانِ * حاملانا جاهلانِ *
 ھما اصمّانِ * ھما غميّانِ * انما اشقرانِ * انما عرجا آنِ * هذانِ البلدانِ كبيرانِ *
 هاتانِ القريتانِ صغيرتانِ * هذانِ الكتابانِ نخيتانِ * هتانِ الصحيفتانِ ايضا آنِ *

غُصْنَا هَذِهِ الشَّجْرَةَ طویلان * لَبِكرِ بَيْتَانِ وَأَسْعَانِ * لَزِيدِ جَدِيدَتَانِ صَغِيرَتَانِ * لَعَلِي
 كِتَابَانِ جَدِيدَانِ لِي دَفْتَرَانِ كَبِيرَانِ * أَمَامَا مَحَلَّتَا عَدُوَانِ : أَحَدُهُمَا عَالِمٌ وَالْآخَرُ جَاهِلٌ
 وَاحِدُهُمَا عَاقِلٌ وَمُتَوَاضِعٌ وَالْآخَرُ جَاهِلٌ وَمُتَكَبِّرٌ * أَحَدُ خَادِمَتَيْنَا عَاقِلٌ وَالْآخَرُ سَمِيحٌ *
 أَحَدَايْ خَادِمَتَيْنَا صَادِقَةٌ وَآخَرَايْ كَاذِبَةٌ * أَحَدُ هَذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ صَالِحٌ وَالْآخَرُ فَاسِقٌ *
 وَذَلِكَ صَيَّانٌ * أَبَوَا زَيْدٍ شَيْخَانِ * لَوْلِي تَوْبَانِ جَدِيدَانِ * لِي قَمِيصَانِ طَوِيلَانِ * لَكَ
 فِرْوَتَانِ ثَمِينَتَانِ * لَنَا طَرَبُوشَانِ أَحْمَرَانِ * هَذَانِ الْخَفَّانِ مَسَاوِيَانِ * هَذَانِ الْجُورَبَانِ
 مُخْتَلِفَانِ * يَدَا زَيْدٍ قَصِيرَتَانِ * رِجْلَا بَكْرٍ طَوِيلَتَانِ * إِذَا هَذَا الرَّجُلُ كَبِيرَتَانِ * عَيْنَاكُمَا
 أَزْرَقَانِ * خُفَّاكُمَا أَسْوَدَانِ * جُورِبَاهُمَا أَيْضَانِ * جَرْمُوقَاكُمَا طَوِيلَانِ نَعْلَاهُمَا صَفْرَانِ *
 جَبِيئَاكُمَا خَالِيَانِ عَنِ الثَّمَنِ * جَبِيئَا هَذَا الْعَبِيِّ مَمْلُوءَانِ بِالْأَثْمَانِ * ذِيْلَا هَذَا السُّوْبِ
 طَوِيلَانِ * كَمَا ذَاكَ الْقَمِيصِ قَصِيرَانِ * كَمْ تَمَثَلُ؟ - ثَمْنِي دِينَارَانِ وَدِرْهَمَانِ وَقَلْبَانِ *
 كَمْ عَمْرُ هَذَا الْوَالِدِ؟ - عَمْرُهُ سِتَانِ * يَاخَادِمُ، مُدَّةُ خِدْمَتِكَ سِتَانِ وَشَهْرَانِ
 وَأَسْبُوعَانِ وَيَوْمَانِ وَمَسَاعِدَانِ * مُدَّةُ سَفَرِي شَهْرَانِ * طَوْلُ هَذِهِ الشَّجْرَةِ ذِرَاعَانِ *
 وَزَنُّ هَذَا لَذْهَبٍ مِثْقَالَانِ * وَزَنُّ هَذَا الْحَجَرِ رِطْلَانِ * عَرَضُ هَذَا الْقِمَاشِ ذِرَاعَانِ *
 طَوْلُ السَّبِيلِ بَيْنَ بَلَدِنَا وَبَلَدِكُمْ مِيلَانِ * كَتَبْتُ هَذَا الْكِتَابَ فِي مَدَّةِ سِتِّينَ * هَذَانِ
 الثَّوْبَانِ ثَقِيلَانِ * ذَلِكَ الْقَمِيصَانِ أَيْضَانِ * تَانِكَ الْعِمَامَتَانِ خَضْرَانِ * فِي قَرِيْبَا
 مَسْجِدَانِ كَبِيرَانِ لِمَسْجِدِنَا مَنَارَتَانِ قَصِيرَتَانِ * مَحَلَّتَا بَلَدِنَا صَغِيرَتَانِ * لَبِكرِ دَكَانَانِ *
 لِلنَّاسِ سَبِيلَانِ : أَحَدُهُمَا سَبِيلُ الْخَيْرِ وَالْآخَرُ سَبِيلُ الشَّرِّ * فِي هَذِهِ الصَّحْرَاءِ جَبَلَانِ
 مَرْتَفَعَانِ * فِي مَمْلَكَتِنَا بَحْرَانِ كَبِيرَانِ : أَحَدُهُمَا أَسْوَدٌ وَالْآخَرُ أَيْضٌ * أَحَدُ هَذَيْنِ النَّهْرَيْنِ
 أَطْوَلُ مِنَ الْآخَرِ * أَحَدُ هَذَيْنِ الْقَوْلَيْنِ صَادِقٌ وَالْآخَرُ كَاذِبٌ * أَحَدَى هَاتَيْنِ الْعَادَتَيْنِ
 حَسَنَةٌ وَالْآخَرَى قَبِيْحَةٌ * فِي هَذِهِ الْوَأَقَعَةِ خَبْرَانِ أَحَدُهُمَا أَصُوبٌ مِنَ الْآخَرِ * لِهَذِهِ
 الصَّحِيفَةِ لَوْنَانِ مُخْتَلِفَانِ * هَذَانِ الرَّجُلَانِ مُؤْمِنَانِ، ذَلِكَ الرَّجُلَانِ مُجُوسِيَّانِ * أَحَدُ
 هَذَيْنِ الدِّيْنَيْنِ حَقٌّ وَالْآخَرُ بَاطِلٌ * أَحَدُ هَذَيْنِ الرَّأْيَيْنِ صَوَابٌ وَالْآخَرُ خَطَأٌ * قَرَأْتُ
 هَذَا الْكِتَابَ سَاعَتَيْنِ * كَتَبْتُ هَذَا الْقَوْلَ فِي دَقِيقَتَيْنِ * سَكَنْتُ فِي الْقَرْيَةِ يَوْمَيْنِ *

سكنتُ في قريّكم شهرين * سكنتُ في هذا البلدِ سنتين *
 هما ضربا * هما ضربتا * انتما ضربتما * هما قرآ * هما قرأتا * انتما قرأتما * هذان
 الرجلانِ غسلا اثوابهما * هذان الغنيانِ جمعا اموالاً كثيرة * خادمانا أكلا طعامهما *
 خادماكما اخذا اجرتهما * هذان الغنيانِ أعطيا صدقة * هذان الفقيرانِ سلا صدقة *
 خادماكما طمعا هدية * السارقانِ المشهورانِ سرقا اموالنا * صديقاكم مدحاكم *
 عدواكم شتماكم * هما خدعا * هما قطعنا * انتما علمتما دروسكما * هما سمعا
 اصواتنا * والدائنا لسا اثوابهما * انتما شربتما مائتا * أين كتبتما مكتوبكما * أين
 ذهبتما امس * هما رجعا عن السوقِ * ضيفانا جلسا في الحديقة * انتما نظرتما الينا *
 رفيقانا ذهبنا بهذا السبيلِ * شريكانا كتبنا هذا الكتابِ بقلمينِ طويلينِ * ذهبنا الى
 القريةِ بسبيلينِ مختلفينِ ورجعنا بسبيلِ واحد * كتبنا هذا المكتوبَ بقلمينِ كبيرينِ *
 طبخنا هذا الطعامَ لرجلينِ عَلمينِ * الرجلانِ كاليدينِ * العيانانِ كالكوئنينِ في الرأسِ *
 الاذنانِ كالبايينِ في الرأسِ * يسكنُ زيدٌ في بيته * بكرٌ احسنُ من اخوته * خرجَ الناسُ
 عن يائنينِ مختلفينِ * انت اعلمُ منهما * انا اعلمُ منكما * نظرتُ اليكما * نظرتُ الى
 رجلينِ * جلسَ عليّ على حجرتينِ * رقدَ وليٌّ على ثوبينِ لَينينِ * جلستُ لدى معلمينِ
 جلسنا في الحديقةِ مع رجلينِ عالمينِ * هما اكلا معكما * انتما شربتما معهما * هل
 قرأتما؟ ما اكلتما؟ بم اكلتما؟ لم خرجتما من البيتِ؟ اين نمتما (رقدتما)؟ متى
 رجعتما؟ نرجع الى البلدِ يومينِ * يعلم الناسُ قيمةَ هذا الكتابِ بعد سنتينِ * هما اخذا
 منكما شيئينِ عجيبينِ * هذان الشيطانِ مرغوبانِ * العلم علمانِ: علمُ الايدانِ وعلمُ
 الاديانِ * هما دخلا في البيتِ * هما خرجتا من البيتِ * انتما سكتتما في الصحراءِ *
 هذان الصبيانِ صعدا على هذا الجبلِ فهبطا منه الآنِ * نامَ عليّ بينكما انتما بينهما *
 في بلدنا امامانِ جاهلانِ * في بلدنا تاجرانِ غنيانِ * في مكتبتنا معلمانِ عالمانِ * لسك
 ابناء ذكيانِ * له ابتان صغيرتانِ * لى ولدان: احدهما ابنٌ ذكيٌّ والآخرُ ابنةٌ جميلة *
 البقرُ والمعزُ يتطحانُ بقرتيهما * الذئبُ والكلبُ يتبحانُ * الحيةُ والعقربُ تلدغانِ *

السّمكُ والسّرطانُ يَسْبَحانِ فى الماءِ * الامسَدُ والتمَرُ يَشَاهبانِ هَرّةً * الذّبُّ والذّنبُ
 يشَاهبانِ كلبًا * الشجرُ والعُشبُ يَبْتانِ فى الارضِ * الضّاحُ والكمثرى يَتَشكّانِ فى
 اغصانِ الاشجارِ * هما يقرآن * كتابيهما * هما تقرأن درسيهما * انتمما تجمعان
 الاموالَ * هذان الولدانِ يعلمانِ درسيهما * هما يشريانِ لبنَ الفرسِ * انتما تلبسانِ الثوبَ
 ثيبتَ * هذانِ التاجرانِ يذهبانِ الى السوقِ غداً * هذانِ الصيَّانِ يلعبانِ فى لزقاقِ *
 الابوانِ يضريانِ اولادهما للادبِ * هذانِ السارقانِ يَسْرِقانِ اموالَ الناسِ ليلاً * انتما
 تَجلسانِ فى الزقاقِ كالفقراءِ * خادماكما ياكلانِ فى العرصةِ * كاتبانا يكتبانِ فى
 بيتنا * هذانِ الفاسقانِ ينظرانِ الى وجوهِ النساءِ * الثلجُ والمطرُ يَخصلانِ من الضّبابَةِ *
 الضّبابَةُ والسحابُ تَخصلانِ من الماءِ * الطلُّ والصقيعُ يَخصلانِ من الضّبابَةِ كماالمطرُ
 والثلجُ * الشمسُ والقمرُ يَطلّعانِ مِنَ المشرقِ وَيَغْرَبانِ فى المغربِ * الفحمُ والرمادُ
 يَخصلانِ مِنَ الحطبِ المحروقِ * الفجرُ والشفقُ يَخصلانِ من نورِ الشمسِ * اقرآ
 كتابكما * افتحا هذا البابَ * اجما هذه الاثمانَ * خذًا هديّةً * لانتسلا صدقةً اصلاً *
 لانتطمعا فى الاغنياءِ شيئاً * امداً معلمكما * لاتخذعا احداً * اعلمنا درسكما * اسمعا
 قولى * لاتشربا هذا الماءَ * اذهبا الى الحديقةِ * لاتلعبا بلا ادبِ * لاتبزقا فى الماءِ ولا
 تمخطا * اركبا فرساً ولاتركبا مَهراً * لاتملكنا مالا حراماً * لاتقتلا حيواناً اصلاً * هو
 اجنبى لى * هما اجنيانِ لنا * هم اجنيونُ لنا * هى اجنيّة لى * هما اجنيّتان لنا * هنّ
 اجنيّات لنا * نفسُ بكرٍ بخيلٌ وآبئُهُ سخىٌ جداً * حَضَرَ فى بيتنا زيدٌ نفسُهُ * صديقانا
 دخلا انفسهما * جيراننا دخلوا انفسهم * نظرتُ الى نفسك * مدحنا انفسكما *
 شتمنا انفسكم * انا اعلمُ نفسى * نحنُ نعلمُ انفسنا * رفيقى اجنبى لى * رفيقانا
 اجنيانِ لنا * رفقائنا اجنيونُ لنا * انفسنا ليسوا باجنيين لنا * جلست بين
 الاجنيين * جلست بينكما * رجعنا من السوقِ بينَ وقتِ صلاةِ الفجرِ والظهرِ نهاراً
 قَلَّ وقتِ نصفِ النهارِ *

70. الدَّرْسُ السَّبْعُونَ*

(يەتتمىشىنچى دەرس)

حروف مشابهة بالفعل (الحروف الناصبة للمبتدأ)

ئىكە (مۇبتىدا)نى زەبەر ئوقۇتىدىغان ھەرپلەر

انَّ،	أَنَّ،	كَانَ،	لَكِنَّ،	لَيْتَ،	لَعَلَّ*
ھەقىقەتەن	ھەقىقەتەن	خۇددى، دەك، ئەك	لېكىن كەشكى	ئۈمىدىكى	
(انَّ زَيْدًا عَالِمٌ)	(أَنَّ زَيْدًا عَالِمٌ)	(سَمِعْتُ أَنَّ زَيْدًا عَالِمٌ)			
زەيد ھەقىقەتەن ئالىم.	زەيدنى ھەقىقەتەن ئالىم دەپ ئاڭلىدىم.				
(كَانَ عَلِيًّا أَسَدٌ)	(لَا يَأْكُلُ أَحَدٌ، لَكِنَّ عَمْرًا أَكَلَ)				
خۇددى ئەلى يولۋاس(تەك)	ھېچكىم يېمەيدۇ، لېكىن ئەمرى يەيدۇ.				
(لَيْتَ زَيْدًا غَنِيًّا)	(لَعَلَّ بَكْرًا سَخِيًّا)				
كاشكى زەيد باي بولغان بولسا.	ئۈمىدىكى بەكرى سەخىي بولغان بولسا.				
أَنْتَ، أَهْمَا، أَهْمٌ، أَهْيَا — أَتَهُمَا، أَتُهْنُ، أَتُكْ، أَتُكَمَا، أَتُكْمُ، أَتُكْ، أَتُكَمَا، أَتُكُنْ، أَتُنِي،					
أَنَا* (أَنْتِ أَيْ) لَأَنَّ، لَأَنْتَهُ* زَيْدٌ غَنِيٌّ لِأَنَّ مَالَهُ كَثِيرٌ* زَيْدٌ مَسْرُورٌ لِأَنَّ غَنِيًّا*					

أدوات نفى: لَيْسَ، مَا* لَا* (بولۇشىسىزلاشتۇرۇش ھەرپلىرى)

لَيْسَ الْمُسْلِمُ بِجَاهِلٍ * لَيْسَ الْمُسْلِمَانِ بِجَاهِلَيْنِ * لَيْسَ الْمُسْلِمُونَ بِجَاهِلِينَ * لَيْسَتْ

المُسلِمَةُ بِجَاهِلَةٍ * أَيْسَتِ الْمَسْلَمَاتُ بِجَاهِلَاتِنِ * لَيْسَتِ الْمَسْلَمَاتُ بِجَاهِلَاتٍ * مَا الرَّجُلُ
عَالِمًا (بِعَالِمٍ) * مَا الرَّجُلَانِ عَالِمَيْنِ * مَا الرَّجَالُ عِلْمَاءٌ * لَارْجُلٌ خَارِجًا * لَارْجُلَانِ
خَارِجَيْنِ * لَارْجَالٌ خَارِجِينَ *

اسم مُصغَرٌ (كچىكىلىتىلمە ئىسىم)

رَجُلٌ - رَجِيلٌ*	دِرْهَمٌ - دُرَيْهَمٌ*	أَبْرِيْقٌ - أَبْرِيْقٌ*
ئەر كىچىك ئەر	دەرەم كىچىك دەرەم	چەينىك كىچىك چەينىك
كِتَابٌ - كُتَيْبٌ*	شَارِبٌ - شَوَيْبٌ*	فَالُوسٌ - فَوَيْسٌ*
كىتاب كىتابچە	بۇرۇت كىچىك بۇرۇت	بانۇس كىچىك بانۇس

اسم مُنْسُوبٌ (تەۋەلىك ئىسىم)

مِصْرٌ - مِصْرِيٌّ*	بَغْدَادٌ - بَغْدَادِيٌّ*	مَكَّةٌ - مَكِّيٌّ*
شەھەر شەھەرلىك	باغداد باغدادلىق	مەككە مەككىلىك
مَدِيْنَةٌ - مَدَنِيٌّ*	دُنْيَا - دُنْيَاوِيٌّ*	صَحْرَاءٌ - صَحْرَاوِيٌّ*
مەدەنىيە مەدەنىيلىك	دۇنيا دۇنيالىق	سەھرا سەھراللىق
مِصْرِيٌّ، مِصْرِيَّانِ، مِصْرِيُّونَ، مِصْرِيَّةٌ، مِصْرِيَّاتٌ، مِصْرِيَّاتٌ*	بىر مىسىرلىق ئىككى مىسىرلىق مىسىرلىقلار	م نېشى ج
التَّارِيخُ الْهَيْوُطِيُّ*	التَّارِيخُ الْمِيْلَادِيُّ*	التَّارِيخُ الْهَجْرِيُّ*
تارىخىي ھۇبۇتى	تارىخىي مىلادىيە	تارىخىي ھىجرىيە

ئادەم ئەلەھىسسالام زىنىغا

چۈشەندۈرۈش باشلانغان تارىخ

71. الدرس الحادى والسبعون

(يەتمىش بىرىنچى دەرس)

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

انَّ الْمُسْلِمَ عَاقِلٌ * انَّ الْمُسْلِمِينَ عَاقِلَانِ * انَّ الْمُسْلِمِينَ عَاقِلُونَ انَّ الْمُسْلِمَةَ صَالِحَةٌ *
 انَّ الْمُسْلِمَتِينَ صَالِحَتَانِ * انَّ السَّلَامَاتِ صَالِحَاتٌ * سَمِعْتُ أَنَّ الْمُسْلِمَ عَاقِلٌ * سَمِعْتُ
 أَنَّ الْمُسْلِمِينَ عَاقِلَانَ * سَمِعْتُ أَنَّ الْمُسْلِمِينَ عَاقِلُونَ * سَمِعْتُ انَّ الْمُسْلِمَةَ صَالِحَةٌ *
 سَمِعْتُ أَنَّ الْمُسْلِمَتِينَ صَالِحَتَانِ * سَمِعْتُ أَنَّ الْمُسْلِمَاتِ صَالِحَاتٌ * كَانَ الرَّجُلُ أَسَدًا *
 كَانَ الرَّجُلَيْنِ أَسَدَانِ * كَانَ الرَّجَالُ أَسْدًا * ذَهَبَ الضُّيُوفُ لَكِنْ زَيْدًا مَا ذَهَبَ *
 خَرَجَ النَّاسُ إِلَى الصَّحْرَاءِ، لَكِنَّ الْمُسْلِمَاتِ مَاخَرَجْنَ * انَّ هَذَا الرَّجُلَ عَالِمٌ * انَّ هَذَيْنِ
 الرَّجُلَيْنِ عَالِمَانِ * انَّ هَؤُلَاءِ الرَّجَالِ عُلَمَاءُ * انَّ هَذِهِ الْمَرْأَةَ عَالِمَةٌ * انَّ هَاتَيْنِ الْمَرْأَتَيْنِ
 عَالِمَتَانِ * انَّ هَؤُلَاءِ النِّسَاءِ عَالِمَاتٌ * سَمِعْتُ أَنَّ هَذَا الرَّجُلَ عَالِمٌ * كَانَ هَذَا الرَّجُلِ
 أَسَدًا * لَكِنَّ هَذَا الرَّجُلَ جَاهِلٌ * لَيْتَ هَذَا الرَّجُلَ غَنِيٌّ * لَعَلَّ هَذَا الرَّجُلَ سَخِيٌّ * انَّ
 خَادِمَكَ جَاهِلٌ * انَّ خَادِمَيْكُمَا جَاهِلَانِ * انَّ خِدْمَاتِكُمْ جُهَلَاءُ * انَّ خَادِمَتَكَ جَاهِلَةٌ *
 انَّ خَادِمَتَيْكُمَا جَاهِلَتَانِ * انَّ خَادِمَاتِكُنَّ جَاهِلَاتٌ * انَّ هَذَا الرَّجُلَ غَنِيٌّ * انَّ هَذَيْنِ
 الرَّجُلَيْنِ غَنِيَانِ * انَّ هَؤُلَاءِ الرَّجَالِ أَغْنِيَاءُ * انَّ هَذِهِ الْمَرْأَةَ فَقِيرَةٌ * انَّ هَاتَيْنِ الْمَرْأَتَيْنِ
 فَقِيرَتَانِ * انَّ هَؤُلَاءِ النِّسَاءِ فَقِيرَاتٌ * انَّ أَبَا عَلِيٍّ سَخِيٌّ * انَّ أَخَا وَلِيِّيْ بَخِيلٌ * انَّ أُمَّ
 زَيْدِ الْمَةِ * انَّ أُمَّتَ مُحَمَّدٍ جَاهِلٌ * انَّ ابْنَةَ خَالِدٍ ذَكِيَّةٌ * انَّ أُخْتَهُ بَكْرٌ غَيِّبَةٌ * انَّ
 صَدِيقِي رَجُلٌ صَالِحٌ * انَّ عَدُوِّي رَجُلٌ فَاسِقٌ * انَّ جَارِيَّ عَدُوِّي * انَّ هَذَا الضُّعْفَ
 رَجُلٌ غَنِيٌّ وَهُوَ يَذْهَبُ غَدًا إِلَى بَيْتِهِ * انَّ أَبَاهُ رَجُلٌ مَشْهُورٌ * انَّ أَبَاكَ رَجُلٌ قَوِيٌّ * انَّ

ابیرجل عالم * ان ابنی ولد صالح * ان ابنتی ذکیة جدا * ان اخی رجل عاقل جدا *
 ان اختی الصغیرة عالمة * اعلم یا ایها الرجل ان خادمک عاقل * اعلم یا ایها الصغیر
 ان خدامک جهلاء * یا ایها الناس اعلموا ان الدنیا فانیة والآخره باقیة * یا ایها الرجال
 اعلموا ان الطاعة نافعة للناس فی الآخرة * یا ایها الولد اعلم ان العلم لازم للانسان
 اعلم یا ولدی ان الجهل عیب للانسان العاقل * یا ایها النساء اعلمن ان العلم لازم
 لکنن ایضا فاقران الکتاب النافعة * یا ایها البنات اعلمن ان الجهل قبیح جدا، فاقران
 دروسکن * سمع علی ان ولیا رجل سخی وانا سمعت انه رجل بخیل جدا * سمعت
 ان بعض تلامیذی لایقرأ درسه بعد الرجوع من المکتب الی بینه * سمعت ان بعضکم
 لایکتب درسه * سمعت ان واحدا منکم خرج الی السوق بلا اذن آیه * علمت انکم
 اولاد صلحاء تقرأون دروسکم کثیرا * کان الجهل مرض قبیح * کان الرجال
 الجهلاء حیوانات ضعیفة * کان الفاسق کلب * کان الفسقاء کلاب * کان السارق
 خنزیر * کان الاخوة الکیار آباء * کان الأخوات الکیارات امهات * کان الاصدقاء
 اخوة * کان خدام هذا الرجل السخی اولاده * کان الانسان الغبی حیوان * کان
 الکتاب رفیق = الکتاب کالرفیق * کان البغل فرس * کان الحمار بغل * کان المرأة
 نمر * کان هذا الکلب ذئب * کان هذا الغراب نسر * ما ذهب احد الی السوق،
 لکن علیا ذاهب * ما شرب من هذا لشراب احد، لکن زیدا شرب منه قليلا * لم
 یکتب احد لکن ولیا کاتب * ما اکل احد لکنی اکل * لیت العلماء صلحاء * لیت
 الجهلاء علماء * لیت هذا السارق میت * لیت هؤلاء السارقین اموات * لیت ابي
 غنی * لیتنی عالم وعتی * لیتنا علماء واغنیاء * لعل خادمک عاقل * لعل خادمیکما
 ماهران * لعل خدامکم صدقاء * لعل ابنی ذکی وعاقل * لعل ابنتک عالمة * لعل
 المسلمین یدخلون الجنة بامر الله تعالی *

الله مسرور * انهما مسروران * انهم مسرورون *

انها مسرورة * انهما مسرورتان * انهن مسرورات *

انک محزون * انکما محزونان * انکم محزونون *

انک محزونة * انکما محزونات * انکن محزونات *

اثنی قاری • ائنا قارون • اثنی قارئة ائنا قارات • علمت ائک رجل غنی • انت
 شجاع ، کائک اسد • انت جهان ، کائک ارب • لیتنی رجل غنی • لعلنا نفضل
 فعلاً حسنة فندخل بعد الموت فی الاخرة الجنة بامر الله تعالی • لیس هذا الرجل
 بمکبر • لیس هذان الرجلان بمکبرین • لیس هؤلاء الرجال بمکبرین • لیس هذه
 المرأة بمتواضعة • لیس هاتان المرأتان بمتواضعتین • لیس هؤلاء النساء بمتواضعات
 مازیدة غنیاً • ما علی بخیلًا • ما ولی مریضًا • ما بکر کاذبًا • لا احد اعلم بئک • لا احد
 اکبر منک • لا رجل ذاهباً الی السوق • بلیدنا مشهور • قریتکم قریة عن بلدنا •
 مکئب محلتنا مفتوح • هذه المذیرة مغلقة • هذا البیت لی • حجیرتی ضیقة • لی
 بسین صغیر • هذا الکئب نافع جداً • ذفیرک فوق کتالی • هذه الشجیرة قصیرة
 هذا الوریق اخضر • هذا الزفیر احمر • خادمی رجیل جاهل • خویلدنا عاقل •
 طریشی احمر مسیجد محلتنا ضیقة • لی ذککین • نهیر قریتکم طریلة • قریتسی
 ادهم • بقیرتک سوداء • قئمی قصیر • فتحت المکة من طرف جيش المسلمين فی
 السنة الرابعة والعشیرین بعد ستة آلاف ومائتی سنة من التاريخ الهیوطی فی السنة
 الحادیة والثلاثین بعد ستمائة سنة من التاريخ المیلادی فی السنة الثامنة من التاريخ
 الهجری • هذا الرجل قزائی • هذان الرجلان قزائیان • هؤلاء الرجال قزائیون • هذه
 المرأة کرمانیة • هاتان المرأتان کرمانیتان • هؤلاء النساء کرمانیات • متلنا مصری
 امامنا بغدادی • هذا العربی مکئی • ذاک العربی مدنی • بعض الرجال القزائین جهلاء
 وفسقاء • الجهلاء القزائیون لا یعلمون قائدة هذا الكتاب • الافعال الدنیایة کثیرة •
 هذا الرجال صحراوی • امامنا بخاری • هذا الرجل بکری لاکه ابن ابن بکر • نییسا
 قریشی وهاشمی • الممالک الاسلامیة کثیرة • هذه المملکة لیست باسلامیة • المدارس
 الاسلامیة کیرة • الكتب الاسلامیة نافعة • الاخلاق الاسلامیة حسنة • الكتب
 الدینیة شریفه • الكتب الدنیایة کثیرة • هذا الكتاب عربی • مؤلف (کاتب) هذا
 الكتاب مقصودی •

72. الدَّرْسُ الثَّانِي وَالسَّبْعُونَ (يەتمىش ئىككىنچى دەرس)

مَجْلِسٌ،	مَجَالِسٌ*	مَسْكَنٌ،	مَسَاكِينُ*	مَزْرَعَةٌ،	مَزَارِعٌ*
ئولتۇرغان ئورۇن	ج	تۇرىدىغان يەر	ج	تېرىدىغان يەر	ج
ئولتۇرغان ۋاقىت		تۇرۇش ۋاقتى		تېرىدىغان ۋاقىت	
مَجْلِسٌ نىڭ ئوخشاشلىرى: مَضْرِبٌ، مَحْسَبٌ، مَرْجِعٌ، مَنَزَلٌ، مَطْرِبٌ*					
مَسْكَنٌ نىڭ ئوخشاشلىرى: مَكْتَبٌ، مَغْسَلٌ، مَجْمَعٌ، مَعْبَدٌ، مَطْبِخٌ*					
مَزْرَعَةٌ نىڭ ئوخشاشلىرى: مَأْكَلَةٌ، مَشْرَبَةٌ، مَلْعَبَةٌ، مَهْلَكَةٌ، مَحْفَظَةٌ*					
(مَعْمَلٌ) كارخانا، زاۋۇت (عَمَلٌ، يَعْْمَلُ) (أَلْعَمَلُ) ئىشلىمەك					
(مَذْفُونٌ) قەبرە (ذَقْنٌ، يَذْفَنُ) (الذَّفْنُ) دەپنە قىلماق					
(مَذْبِجٌ) گودالك (ذَبِجٌ، يَذْبِجُ) (الذَّبِجُ) بوغۇزلىماق					
(مَحْبِسٌ) تۇرما (حَبَسَ، يَحْبِسُ) (الْحَبْسُ) توختىتىپ قويماق، تۇتۇپ تۇرماق					
(مَضْجَعٌ) ياتىدىغان يەر، ياتاق (ضَجَعٌ، يَضْجَعُ) (الضَّجْعُ) يېنى ياتماق					
(مَسْجِدٌ) مەسجىد (سَجَدَ، يَسْجُدُ) (السُّجُودُ) سەجدە قىلماق					
(مَدْرَسَةٌ) دەرسخانا (دَرَسَ، يَدْرُسُ) (الدَّرْسُ) دەرس ئوقۇماق					
(مَحْكَمَةٌ) مەھكىمە (حَكَمَ، يَحْكُمُ)، (الْحُكْمُ) ھۆكۈم قىلماق					
(مَطْبَعَةٌ) باسماخانا (طَبَعَ، يَطْبَعُ) (الطَّبِيعُ) باسماق					
(مَدْبَغَةٌ) ئاشلامخانا (دَبَغَ، يَدْبِغُ) (الدَّبِغُ) ئاشلىماق					
(مَقْبَرَةٌ) قەبرىستانلىق (قَبْرٌ، قُبُورٌ) (مَشْجَرَةٌ) دەرەخزارلىق					

اسم آلت (ئەسۋابىنى ئۇقتۇرىدىغان ئىسىملار)

مِشْرَبَةٌ، مِشْرَابٌ*	مِضْرَبٌ، مِضْرَابٌ،	مِفْتَاحٌ، مِفْتَاحٌ*
جام ج	توقماق ج	ئاچقۇچ ج

مِفْتَاح نىڭ ئوخشاشلىرى

مِخْرَاطٌ*	مِقْرَاضٌ*	مِزْرَاقٌ*	مِشْرَابٌ*	مِيزَانٌ*
سوقا، ساپان	قايجا	قىسقا نەيزە	ھەرە	تاراۋ
مِنْحَاطٌ*	مِسْوَالٌ*	مِزْمَارٌ*	مِخْرَاكٌ*	مِسْمَارٌ*
يانپۇچۇق	چىش چوتكىسى	نەي	كۈسەي	مىخ

مِضْرَبٌ نىڭ ئوخشاشلىرى

مِخْلَقٌ،	مِخْفَرٌ،	مِثْقَبٌ،	مِرْجَلٌ،	مِئْجَلٌ*
ئۈستىرا	كەتمەن	ئۈشكە	قازان	مىنىگەن

مِشْرَبَةٌ نىڭ ئوخشاشلىرى

مِشْرَبَةٌ*	مِشْرَبَةٌ*	مِشْرَبَةٌ*	مِشْرَبَةٌ*	مِشْرَبَةٌ*
سۈپۈرگە	قوشۇق	چۆمۈچ	نوخماق، بولقا	ئەينەك ج
(نَحْتٌ، يَنْحَتُ، النَّحْتُ) يۇنماق	(حَرْتٌ، يَحْرْتُ، الْحَرْتُ) ئاغدۇرماق	(تَقَبٌ، يَتَقَبُ، التَّقَبُ) تەشمەك		

(كَنْسٌ، يَكْنِسُ، الْكَنْسُ) سۈبۈرمەك (عَرَفَ، يَعْرِفُ، الْعَرَفُ) تالماق (چاچ)
 (عَلَقَ، يَغْلِقُ، الْعَلَقُ) ياپماق (حَرَسَ، يَحْرِسُ، الْحَرَسُ) قاراۋۇلۇق قىلىماق
 اللّٰه، الات * قُقُلْ، أَقْضال * سَوَطٌ، أَسْوَاطٌ * خَشْبَةٌ، حَشَبَاتٌ *
 قۇرال، سايمان ج قولپا ج قامچا ج ياغاچ ج
 ثُقْبَةٌ، ثُقُوبٌ * سَلَامٌ، سَلَامٌ * صَاحِبٌ، أَصْحَابٌ * حَارِسٌ، حُرَّاسٌ *
 تۆشۈك ج شۇتا ج ئىگە، خوجاين ج ساقچى، قاراۋۇل ج
 غامِلٌ، عَمَلَةٌ * مَحَلٌّ، مَحَالٌ * دَاخِلٌ، خَارِجٌ * سَطْحٌ، عِنْدَهُ *
 ئىشچى ج ئورۇن ج ئىچى تېشى ئۈستى ئۇنىڭ قارىشىدا
 يۈزى ئۇنىڭ پىكىرىچە

73. الدَّرْسُ الثَّالِثُ وَالسَّبْعُونَ *

(يەتتمىش ئۈچىنچى دەرس)

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

مَجْلِسٌ عَلِيٌّ حَسَنٌ * مَجَالِسُ الْعُلَمَاءِ شَرِيفَةٌ * أَهْلُ هَذَا الْمَجْلِسِ عَقْلَاءٌ * كُنْتُ
 إِنْسَانًا يَجْلِسُ فِي مَجْلِسِهِ * مَجْلِسٌ وَبِي فَمَارًا بَعْدَ الظُّهْرِ * جَلَسْتُ فِي مَجْلِسَيْنِ * هَذَا
 الْمَجْلِسَانِ كَبِيرَانِ * مَسْكِنُنَا بَلَدٌ كَبِيرٌ * الْبِلَادُ مَسَاكِنُ التَّجَارِ وَالْقُرَى مَسَاكِنُ
 الْفَلَاحِينَ وَالْمَدَارِسُ مَسَاكِنُ التَّلَامِيذِ * مَسَاكِنُ بَعْضِ الْأَقْوَامِ فِي الصَّحَارَى * الْبَيْتُ
 مَسْكَنُ النَّاسِ الْأَصْطَبِلُ مَسْكَنُ الْحَيَوَانَاتِ * مَسْكَنٌ بِكْرٌ قَرِيبٌ عَنِ مَسْكِنِنَا * أَسْكُنُوا
 فِي مَسَاكِنِكُمْ وَلَا تَزُكُّوا مِنْ مَسْكِنٍ إِلَى مَسْكِنٍ آخَرَ * أَنْتَ تَسْكُنُ فِي مَسْكِنَيْنِ * نَحْنُ
 نَسْكُنُ فِي مَسْكِنٍ وَاحِدٍ * مَسْكِنُكَ قَرْيَةٌ صَغِيرَةٌ * مَزْرَعَتُنَا كَبِيرَةٌ * مَزَارِعُ هَذِهِ الْقَرْيَةِ
 كَثِيرَةٌ * هَذِهِ الْحَجَرَةُ مَخْسَبُ الْأَمْوَالِ * الْبَيْتُ مَرْجِعُ الْإِنْسَانِ مِنَ السُّوقِ * هَذَا
 الْمَكَانُ مَرَلُ الْمَسَافِرِينَ * مَنَازِلُ هَذَا السَّبِيلِ كَثِيرَةٌ * نَزَلْنَا فِي هَذَا الْمَرَلِ * هَذَا الطَّرْفُ
 مَغْرِبُ الشَّمْسِ وَذَلِكَ الطَّرْفُ مَشْرِقُهَا * هَذِهِ الْحَجَرَةُ مَقْرَأُ الْقُرْآنِ * الْمَدْرَسَةُ مَقْرَأُ
 الدَّرْسِ * هَذِهِ الْحَجَرَةُ مَغْسَلُنَا * هَذِهِ الْحَفْرَةُ مَجْمَعُ الْمَاءِ * مَجْمَعُ الْمِيَاهِ رَطْبَةٌ * الرِّيْعُ
 مَجْمَعُ الْمِيَاهِ * فِي الْأَوْدِيَةِ مَفَاتِحُ الْبُيُوتِ حَوْلَ أَبْوَابِهَا * مَقْطَعُ هَذِهِ الْحَشْبَةِ وَسَطُهَا *
 هَذِهِ الْحَجَرَةُ مَلْبَسُ الْإِثْوَابِ * هَذَا السَّبِيلُ مَدْهَى * أَسْتَرُ ذَهَبِكَ وَذَهَابِكَ وَمَدَّهَبِكَ *
 الْبَابُ مَدْخَلُ الْبَيْتِ وَمَخْرَجُهُ * الْأَبْوَابُ مَدْخَلُ الْبُيُوتِ وَمَخَارِجُهَا * الْأَفْوَاهُ مَدْخَلُ
 الْأَطْعِمَةِ * الْعَيُونُ مَخَارِجُ الدَّمْعِ * الْقُبُورُ مَرَاقِدُ الْأَمْوَاتِ * الْمَسَاجِدُ مَعَابِدُ الْمُسْلِمِينَ *

مطبخنا صغيرة • طبّاخنا يَطْبُخُ الاطعمة لنا في مَطْبَخِنَا • مطابخ المدارس كبيرة •
 طرفُ المشرقِ مطلعُ الشمسِ والقمرِ • مطالعُ الكواكبِ في المشرقِ • ماكلتُ هذا
 البيتِ واسعةً • مشربتنا في حديقتنا • منظرَةٌ بيتنا مرتفعة • الزقاقُ ملعبُ الصبيانِ •
 هذه الواقعةُ مضحكةٌ • تلك الصحراءُ مهلكةٌ • هذا الاناءُ محفظةُ الاثمانِ • المزرعةُ
 مخصّدةٌ • معملُ هذا الغنّي كبيرٌ • العملةُ يعملونَ في المعاملِ • الاعمالُ في المعاملِ
 صعبةٌ • مدفنُ هذا الميتِ في تلك المقبرةِ • دفنُ هذا المؤذنِ امواتًا كثيرةً • اذفنوا
 امواتكمُ هارًا • ذبحَ هذا القصابُ حيوانات كثيرةً في هذا المذبحِ • مذبحُ قصابنا كبيرٌ
 ذبحَ الحيوانِ صعبٌ • انما ذبحتُ حيوانًا اصلاً • حبسَ الاميرُ في هذا الحبسِ سارقًا
 واحدًا • حبسَ هذا السارقُ في محبسِ بلدنا • فراشي ووسادتي ولحافِي في مضجعي في
 المصطبةِ • مضاجعُ الناسِ في بيوتهم • كلُّ انسانٍ يَضْجَعُ في مضجعه • المسلمونَ
 يسجدونَ في مساجدهم • اسجدوا لله في المساجدِ • السجودُ لله طاعةٌ • السجودُ لغيرِ
 الله حرامٌ • المسلمُ لايسجدُ لغيرِ الله تعالى • المدرسةُ محلُّ الدرسِ • التلاميذُ يدرسونَ في
 المدارسِ • ياليها الصبيانُ اذرسوا في المدارسِ • المحكمةُ محلُّ الحكمِ • الاميرُ يحكمُ
 للناسِ في المحكمةِ • الحاكمُ العدلُ يحكمُ في المحكمةِ للمظلومِ على الظالمِ • المحكمةُ
 محلُّ العدالةِ • طبعَ هذا الكتابُ في مطبعة جديدةٍ • هذه المطبعةُ مطبعةٌ اسلاميةٌ • طبعَ
 الكتابُ صعبٌ • جلودُ الحيواناتِ تذبغُ في المدبغةِ • ريحُ المدبغةِ قبيحةٌ • الدبّاغُ يذبغُ
 جلودَ الحيواناتِ في مدبغتهِ • ذبغَ الجلودِ صعبٌ جدًا • الوابُ الدبّاغُ قبيحةٌ • المدابغُ
 كثيرةٌ في بلدنا • المقبرةُ محلُّ القبورِ • القبورُ كثيرةٌ في المقابرِ • مقبرةٌ لبلدنا بعيدةٌ عنه •
 المشجرةُ محلُّ الاشجارِ • مفتاحُ هذا القفلِ صغيرٌ • المفاتيحُ تُصنَعُ من حديدٍ • بعضُ
 المفاتيحِ مصنوعٌ من الصفرِ • قفلُ هذا المفتاحِ مدوّرٌ • السوْطُ مضربٌ • القسحُ
 مشرّبةٌ • الفلاحونَ يخرثونَ في مزارعهم باخارثِ • اخراثُ آلهِ الخرثِ • الفلاحُ
 حارثٌ وزارعٌ • هذه المزرعةُ محروثةٌ باخراثِ الجديدِ • قطعتُ هذه الصحيفةَ
 بالمقراضِ الكبيرِ • المقاريضُ آلاتُ القطعِ • المزارقُ آلةُ الحربِ • مزاريقُ هذا الجيشِ

طويلة * المنشارُ آلةُ النجارِ * الميزانُ عَدْلٌ * تَحَتَ هذا النجارُ هذه الخشبةُ بالمنحاحاتِ
 وَتَقَبَّهَا بِالمِثْقَبِ * غَمَلْتُ فمى بالماءِ والمسواكِ * المزمارُ آلةُ اللُّعْبِ * صوتُ هذا
 المزمارِ حَسَنٌ * محراكُ هذا الثَّوْرِ طويلٌ * هذا المسمارُ حديدٌ * مسماركُ طويلٌ *
 ضربتُ على المسمارِ بِالْمِطْرَقَةِ * الحِلاَقُ يَخْلُقُ رُؤْسَ الناسِ بِالْمِحْلَقِ المِحْلَقِ آلةُ
 الحَلْقِ * محالِقُ هذا الحِلاَقِ كثيرةٌ * محلقىِ احدٌ من محلقك * حَفَرْتُ هذه الحفرةَ
 بِالْمِخْفَرِ الحديدِ * هذه الحفرةُ مَحْفُورَةٌ بِاخْفارِ الحديدِ * المِثْقَبُ آلةُ الثَّقْبِ * النجارونَ
 يَتَقَبَّونَ الخشباتِ بِالمِثْقَابِ * اَكثَرُ الاطعمةِ تُطْبَخُ في المِراجِلِ * المِرجلُ آلةُ الطبخِ *
 المِنجَلُ آلةُ الحِصْدِ * الفلاحونَ يَحْصِدُونَ الحِطَّةَ والشعيرَ بِمِناجِلِ * هذه المِكنَسَةُ
 صغيرةٌ * مكائسُ العرصةِ والازقةِ كبيرةٌ * كَتَّاسُ زقافنا فقيرٌ * ياخادمُ احسنُ هذه
 الحجرةُ بتلكِ المِكنسةِ * نحنُ نأكلُ اَكثَرَ الاطعمةِ بِالْمِلعَقَةِ * المِلعقةُ آلةُ الاكلِ * حَذَّوْا
 المِلاعقَ فَكلوا الاطعمةَ بِها * المِعرفةُ آلةُ العِرفِ * عِرفتُ الماءَ بِهذه المِعرفةِ * هذه
 المِغارفُ كبيرةٌ * المِطْرَقَةُ آلةُ الضِربِ * المِطارِقُ ثقيلةٌ * المِراةُ تُصَنِّعُ من زجاجةِ
 وفضةٍ * نضرتُ الى المِراةِ * المِرايا الجِيدةُ ثَمينةٌ * هذا الرجلُ نَحَتَ عِصاهُ بِالمنحاحِ *
 الثَّعَتُ عملُ النجارينَ * نَحَتُ الخشباتِ الصلبةَ صَعَبًا جَدًّا * عِادِمْنَا يَحْرُثُ الارضَ
 بِالْمِحرَثِ الكبيرِ * اَكْنَسُوا العرصةَ بِالمِكانِسِ الجِديدةِ * ثَقَبْتُ هذه الخشبةَ بِالْمِثْقَبِ
 الصغيرِ * عَرَفْتُ المِرقَةَ بِهذه المِعرفةِ * ياايها الصديقُ اَعْرِفِ المِرقَةَ بِالْمِعرفةِ الجِديدةِ *
 غَلَقْتُ بابَ البيتِ بِالْقفلِ الكبيرِ * اغْلِقُوا ابوابَ بيوتكمِ مِاساءً بِالاقفالِ * الحارِسُ
 يَحْرِسُ اموالَ الناسِ * السارقُ يَهْرُبُ عن الحارِسِ * ياايها الحارِسُ اَحْرِسُوا اهلَ البلدِ
 عن شرِّ الظالمينَ وسرقةِ السارقينَ * يا ايها الناسُ اَحْرِسُوا اموالكمِ بِالجهِدِ * كلُّ
 انسانِ حارِسٌ لِمالهَ * العِلمُ احسنُ من المِالِ * الانسانُ يَحْرِسُ المِالَ والعِلمَ يَحْرِسُ
 نَفْسَهُ عن كلِّ عيبٍ * لكلِّ عملٍ آلةٌ في هذا الزمانِ العملُ بلا آلةٍ صَعَبٌ * فائِدةُ
 الآلاتِ لِلانسانِ كثيرةٌ * الآلاتُ العِتيقةُ لَيْسَتْ بِنافعةٍ * الآلاتُ الجِديدةُ نافعةٌ جَدًّا *
 الآلاتُ الجِديدةُ كثيرةٌ في زماننا * الاقفالُ الجِيدةُ ثَمينةٌ * لكلِّ قفلٍ مِفتاحٌ ولكلِّ مِفتاحٍ

قفل * ضربتُ زيدًا بالسوطِ الطويلِ * الاسواطُ مصنوعةٌ من جلودِ الحيوانات *
 الخشباتُ تُخصلُ من الشجرِ * ثقبَةُ هذه الخشبةِ صغيرةٌ * نظرتُ الى الرقاقِ من هذه
 الثقبَةِ * هذه الثقبَةُ مثقوبةٌ بالثقبِ * الثقوبُ فى هذا اللوحِ كثيرةٌ * صعِدتُ على
 السطحِ بالسُّلمِ * هذا السُّلمُ طويلٌ * الصُّعودُ على سَطْحِ البيتِ بلا سَلَمٍ صعبٌ *
 صاحبُ هذا البيتِ رجلٌ غنىٌ * اصحابُ الاموالِ الكثيرةِ قليلونٌ * صاحبُ هذا
 الكتابِ رجلٌ عالمٌ * اصحابُ نَبينا كَثيرونٌ * ابو بكرٍ وعمرُ وعثمانُ وعليٌّ (رَضِيَ اللهُ
 عنهم) من اصحابِ محمدٍ رسولِ اللهِ (صَلَعَم) الحُرَّاسُ فى هذا البلدِ كَثيرونٌ *
 هذا العاملُ يَعمَلُ فى ذاكِ المَعملِ * لكلِّ شىءٍ مَحلٌّ * مَحلُّنا فى داخلِ البيتِ * زيدٌ عالمٌ
 عندى * زيدٌ جاهلٌ عندكَ * زيدٌ غنىٌ عندهُ * اللهُ موجودٌ وعالمٌ وسامعٌ وغنىٌ عندنا *
 اللهُ تعالى واحِدٌ عندَ المسلمينِ * السرقةُ عيبٌ عندَ كلِّ عاقلٍ * اخذُ الصدقةَ عيبٌ
 وِرْذالَةٌ عندَ العقلاءِ * كلُّ انسانٍ يخرجُ الى خارجِ البيتِ فَمَراً ويدخلُ فى داخله ليلاً *
 خارجُ البيتِ واسعٌ وداخلُه ضيقٌ * خارجُ بيتنا مصبوغٌ بالوانٍ مختلفةٍ وداخلُه مُزَيَّنٌ
 بِزِينٍ ثَمِينَةٍ *

74. الدَّرْسُ الرَّابِعُ وَالسَّبْعُونَ* (يەتتىنچى تۆتىنچى دەرس)

حروف ناصبة مضارع (كېلىدىغان زامان پېشلىنىش)
ئاخىرىنى زەۋەر ئوقۇتىدىغان ھەرپلەر

أَنْ،	كَيْ،	لَنْ*
أَنْ يَفْتَحَ،	كَيْ يَفْتَحَ،	لَنْ يَفْتَحَ*
شۇكى ئاچقاي	ئېچىش ئۈچۈن	ھەرگىز ئاچماس.
(ئېچىشنى، ئېچىشقا)		ھەرگىز ئاچماسلىقنى

تصريف مضارع مصدرى:

أَنْ يَفْتَحَ، ان يفتح(ن)، ان يفتحوا(ن)، ان تفتح، ان تفتح(ن)، ان تفتحن، ان
تفتح، ان تفتح(ن)، ان تفتحوا(ن)، ان تفتحى(ن)، ان تفتح(ن)، ان تفتحن، ان
افتح، ان تفتح*

تصريف مضارع تعليلي :

كَيْ يَفْتَحَ، كَيْ يفتح، كَيْ يفتحوا، كَيْ تفتح، كَيْ تفتح(ن)، كَيْ يفتحن، كَيْ
تفتح، كَيْ تفتح(ن)، كَيْ تفتحوا، كَيْ تفتحى، كَيْ تفتح(ن)، كَيْ تفتحن، كَيْ افتح، كَيْ
تفتح*

مَاصْتَعٌ - أَصْتَعُ* مَن يَقْتُلُ - يَقْتُلُ* ائِمَّا تَجْلِسُ - اجْلِسُ*

مَتَمَّا تَأْكُلُ - أَكُلُ* كَيْفَمَا تَجْلِسُ - اجْلِسُ* مَهْمَا تَأْخُذُ - اخْذُ*

(إِنْ) (لَوْ) (إِذَا) (وَإِنْ) (وَلَوْ) (لَوْ) (لَوْ)

ئەگەر ۋاقىتىكى ۋە شۇكى ۋە ئەگەر ئەلۋەتتە ئەلۋەتتە

إِنْ فَتَحَ، إِذَا فَتَحَ، وَإِنْ فَتَحَ، وَلَوْ فَتَحَ، لَفَتَحَ

(حَسَدٌ، يَحْسُدُ، الْحَسَدُ) (غَضَبٌ، يَغْضَبُ، الْغَضَبُ)

ھەسەت قىلماق، كۆرەلمەسلىك ئاچچىقلانماق

أَنْ يَقْضُدَ، كَيْ يَفْهَمُ، لَنْ يَذْكَرَ، لِيَجْهَرَ، لَا يَشْرَعُ، لَمْ يَفْرَعْ، لَمَّا يَحْسُدُ، إِنْ يَغْضَبُ،

إِذَا غَضِبَ، وَإِنْ رَحِمَ، وَلَوْ ظَلَمَ، ظَاهِرٌ، خَفِيٌّ*

أَلْبَتَّةُ* لَا شَكَّ* أَبَدًا* ذَلِيلٌ، دَلَائِلُ*

ئەلۋەتتە شەكسىز ئەبدا* دەلىل، پاكىت، ھۆججەت ج

75. الدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالسَّبْعُونَ*

(يەتتىنچى دەرس)

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

هذا الرجلُ يَقْصُدُ أَنْ يَلْهَبَ * هذان الرجلانِ يَقْصُدَانِ أَنْ يَنْهَبَا * هؤلاء الرجالُ
 يَقْصُدُونَ أَنْ يَنْهَبُوا * هذه المرأةُ تَقْصِدُ أَنْ تَلْهَبَ * هاتانِ المرأتانِ تَقْصُدَانِ أَنْ تَلْهَبَا *
 هؤلاء النساءُ يَقْصُدْنَ أَنْ يَنْهَيْنَ * أَلْتِ تَقْصُدُ أَنْ تَرْجِعَ * انتما تَقْصُدَانِ أَنْ تَرْجِعَا *
 انتم تَقْصُدُونَ أَنْ تَرْجِعُوا * انت تَقْصِدِينَ أَنْ تَرْجِعِي * انتما تَقْصُدَانِ أَنْ تَرْجِعَا * انن
 تَقْصِدَانِ أَنْ تَرْجِعِي * انا اقْصِدُ أَنْ ادْخُلَ * مَعْنِ تَقْصِدُ أَنْ تَدْخُلَ * عَلَيَّ يَقْدِرُ أَنْ يَكْتِيبَ *
 الزيدانِ يَقْدِرَانِ أَنْ يَقْرَأَ * البكرونَ يَقْدِرُونَ أَنْ يَفْتَحُوا * هُنْدُ تَقْدِرُ أَنْ تَكْتِيبَ *
 المريمَانِ تَقْدِرَانِ أَنْ تَقْرَأَ * الزينباتُ يَقْدِرْنَ أَنْ يَفْتَحْنَ * انتِ يَقْدِرُ أَنْ تَفْهَمَ * انتما
 تَقْدِرَانِ أَنْ تَفْهَمَا * أَلْتُمْ تَقْدِرُونَ أَنْ تَفْهَمُوا * انت تَقْدِرِينَ أَنْ تَفْهَمِي * انتما تَقْدِرَانِ
 أَنْ تَفْهَمَا * انن تَقْدِرْنَ أَنْ تَفْهَمْنَ * أَلَا اقْصِدُ أَنْ اذْكَرَ اخْبَارًا عَجِيبَةً * لَنْ نَقْصِدَ أَنْ
 نَذْكَرَ اخْبَارًا كَثِيرَةً * هُوَ يَقْرَأُ كَيْ يَعْلَمَ * هُمَا يَقْرَأَانِ كَيْ يَعْلَمَا * هُم يَقْرَؤُنَ كَيْ
 يَعْلَمُوا * هِيَ تَقْرَأُ كَيْ تَعْلَمَ * هُمَا تَقْرَأَانِ كَيْ تَعْلَمَا * هُن يَقْرَأَانِ كَيْ يَعْلَمْنَ * انتِ
 تَسْمَعُ كَيْ تَذْكَرَ * انتما تَسْمَعَانِ كَيْ تَذْكَرَا * انتم تَسْمَعُونَ كَيْ تَذْكَرُوا * انتِ
 تَسْمَعِينَ كَيْ تَفْهَمِي * انتما تَسْمَعَانِ كَيْ تَفْهَمَا * انن تَسْمَعْنَ كَيْ تَفْهَمْنَ * انا اقْرَأُ
 كَيْ افْهَمَ * لَنْ يَضْرِبَ زَيْدًا احَدًا * لَنْ يَقْتُلَ الرَّجُلُ الصَّاحُ
 حَيَوَانًا اصْلًا * لَنْ يَأْكُلَ الْمُؤْمِنُ لَحْمَ الْخَرِيرِ اصْلًا * هذانِ الخادمانِ لَنْ يَقْصِدَا أَنْ

یقهما قولک • هولاء الجهلاء لن یقصدوا ان یفهموا انوال العلماء • انت لن تطمع
 شیئا • انتم لن تطمعوا شیئا • انالن آخذ صدقة اصلاً • نحن ان نسرق شیئا ابداً •
 لیضرب علی زیداً • لضرِب هند بکراً • لافراً آناً • لقرأ نحن • لیضرب عذوی •
 لیضرب عذوتی • لامدح • لتمدح • یا ایها الخادم تطیل هذا الثوب (اغسل هذا
 الثوب) • یا ایها الخدام لتسلوا هذه الاثواب (اغسلوا هذه الاثواب) • یا ایها
 الخادمة لتغسلی الآتیة (اغسلی الآتیة) • یا ایها الخادمات لتغسلن الآتیة (اغسلن
 الآتیة) • لایجمع زید اموالاً کثیرة • لا تجمع هند القصة مختلفة • یا ایها الصدیق
 لاتاکل اطعمة مختلفة • یا ایها الاصدقاء لا تأکلوا اطعمة بیئة • لا تطمع فی احد شیئا •
 هولاء الشباب لم یسرقوا شیئا • هذه الخادمة لم تسرق ثمننا اصلاً • هاتان الخادمتان لم
 تسرقا ثمننا اصلاً • انت لم تقرأ کتاباً مفیداً • انما لم تکتابا مکتوباً طویلاً • انتم لم
 تمذخوا احدنا • انت لم تأخذی شیئا • انما لم تأخذنا شیئا • انت لم تأخذنا شیئا • انا لم
 انظر الیک اصلاً • نحن لم ننظر الیکم اصلاً • هو لَمَا یقصد لك شراً • هما لَمَا یقصدان
 لکما شراً • هم لما یقصدوا لکم شراً • هی لَمَا تفهم قولک • هما لَمَا تفهما قولکما •
 هن لَمَا یفهمن الوالکن • انت لَمَا تذکر کلامنا • انتم لَمَا تذکروا کلامنا • انت لما
 تجهری اصلاً • انت لما تجهرن اصلاً • ان یضرب، یضرب • ان یقرأ ، یعلما • ان
 یجهروا ، یسموا • ان تقتل ، تقتل • ان تأکلا ، تشبعا • ان اذهب ، ارجع • ان
 نعلم، تقرأ • ان یدخل بکر، یدرج • هولاء الصیبان ان تصعدوا علی الجبل ، یترلوا •
 ان تخذع ، تخذع • ان تغسل ثوبک ، یطهر • ان یلقب الصبی ، یضحک • یغضب
 الله تعالی علی الفاسقین • لاتفضیوا علی اصدقائکم • ان آکل الانسان کثیرا یشبع
 جدّاً البتة • ان لم یأکل الانسان شیئا ، لایشبع اصلاً • ان حصل السحاب الكثير فی
 السماء ، یحصل المطر او الثلج فی الارض • ان ملک الرجل ثواباً حسنة ، یلبسها فی
 اکثر الاوقات • ان جرح السبع بदन حیوان ، یدرج عنه دم کثیر • ان لدغت الحیة
 الکبيرة انساناً ، تقتله • لو قدر هذا الضعیف علی الضرب ، لضرِب کل احد • لو

غَرَسْتُ فِي هَذِهِ الْحَدِيقَةِ اشْجَارًا ثَمَرِيَّةً ، لَتَبَّتْ * اِلَى هَذَا الْوَقْتِ فِيهَا اشْجَارٌ كَثِيرَةٌ
وَلَحَصَلَتْ فِيهَا اَثْمَارٌ لَدِيدَةٌ * لَوْ زَرَعَ هَذَا الْفَقِيرُ حِنْطَةً فِي مَزْرَعَتِهِ ، لَحَصَدَ سَنَابِلَ
كَثِيرَةً * لَوْ طَحَنَتِ الْحِنْطَةَ ، لَحَصَلَ مِنْهُ السَّادِقُ الْجَيِّدُ * اِذَا رَزَقَكُمُ اللَّهُ بِمَالٍ ،
فَاشْكُرُوهُ * اِذَا شَكَرَ الْعَبْدُ بِرِزْقِهِ مِنَ اللَّهِ * اِذَا طَلَعَتِ الشَّمْسُ ، يَحْصُلُ النَّهَارُ وَاِذَا
غَرَبَتْ ، يَحْصُلُ اللَّيْلُ * اِذَا حَضَرَ الطَّعَامَ لَدَيْكُمْ ، فَكُلُوهُ وَاِذَا حَضَرَ الشَّرَابُ ،
فَالشَّرِبُوهُ * اِذَا مَضَعْتُمُ الطَّعَامَ قَابِلُغُوا * اِذَا شَبِعْتُمْ ، فَلَا تَأْكُلُوا طَعَامًا فَوْقَ الطَّعَامِ * اِذَا
عَطَشْتُمْ ، فَشَرِبُوا مَاءً اَوْ شَيْئًا اَوْ قَهْوَةً * اِذَا عَبَدْتُمُ اللَّهَ ، فَاسْجُدُوا لَهُ * اِذَا حَكَمْتُمْ
عَلَى النَّاسِ ، فَاحْكُمُوا عَلَيْهِمْ بِالْعَدَالَةِ * اِذَا اَكَلْتُمْ طَعَامًا فَشَبِعْتُمْ عَنْهُ ، فَاشْكُرُوا اللَّهَ
تَعَالَى لِرِزْقِهِ وَرَحْمَتِهِ ، فَيَرْزُقْكُمْ اللَّهُ تَعَالَى اَيْضًا زَمَانًا طَوِيلًا وَيَرْحَمْكُمْ * فِي الدُّنْيَا
وَالْآخِرَةِ * يَا أَيُّهَا الصَّبِيانُ اخْدُمُوا لِآبَائِكُمْ وَاِنْ غَضِبُوا عَلَيْكُمْ * يَا أَيُّهَا التَّلَامِيذُ اقْرَأُوا
ذُرُوسَكُمْ ، وَلَوْ كَثُرَتْ اشْغَالُكُمْ * يَا أَيُّهَا النَّاسُ لَا تَضْرِبُوا عَلَى رُؤُسِ اَوْلَادِكُمْ وَلَوْ لَمْ
يَخْدُمُوا لَكُمْ * يَا أَيُّهَا الْعُقَلَاءُ ، لَا تَنْظُمُوا السَّفَهَاءَ وَلَوْ شَتَمْتُمْكُمْ بِسَبِّ السَّفَاهَةِ
وَالْجَهَالَةِ * يَا أَيُّهَا الْعُلَمَاءُ ، لَا تَشْتَمُوا الْجُهَلَاءَ وَلَوْ شَتَمْتُمْكُمْ فَاهْمُ حُنُوقٍ وَاغْيَاءُ *
مَاتَاكُلُ ، اَكُلْ * مَنْ يَرْحَمِ ، يَرْحَمُ لَهُ النَّاسُ * مَتَمَّا تَعْبُدُوا اللَّهَ فَاسْجُدُوا لَهُ * كَيْفَمَا
تَشْرَبُ ، أَشْرَبْ * لَا تَفْضُبُوا عَلَى أَحَدٍ بِلَا سَبَبٍ * اللَّهُ تَعَالَى رَحْمَنٌ : يَرْحَمُ كُلَّ انْسَانٍ
فِي الدُّنْيَا وَرَحِيمٌ : يَرْحَمُ جَمِيعَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الْآخِرَةِ * مَنْ لَا يَرْحَمُ ، لَا يُرْحَمُ * مَعْنَى هَذَا
الْكَلَامِ ظَاهِرٌ وَمَعْنَى ذَلِكَ الْكَلَامِ خَفِيٌّ * دَلِيلُ هَذَا الْكَلَامِ قَوِيٌّ * دَلِيلُ قَوْلِكَ
ضَعِيفٌ * لِكُلِّ شَيْءٍ دَلِيلٌ * دَلَالَةُ بَعْضِ الْكَلِمِ كَثِيرَةٌ * دَلِيلُ دِينِنَا قَوِيٌّ وَظَاهِرٌ *
دَلِيلُ بَعْضِ الْاَدْيَانِ ضَعِيفٌ * لَيْسَ لِاَدْيَانِ الْمَجُوسِ دَلِيلٌ * مَا دَلِيلُ هَذَا الْقَوْلِ ؟ خَبِرْ
عَلَى ظَاهِرٍ وَمَشْهُورٌ * خَبِرْ بِكَبْرِ خَفِيِّ * الْوَقَائِعُ الْخَفِيَّةُ لَيْسَتْ بِمَشْهُورَةٍ * لَا شَكَّ اَنَّ
زَيْدًا غَنِيٌّ * لَا تَخْشُدُوا أَحَدًا اَبَدًا *

76. الدَّرْسُ السَّادِسُ والسَّبْعُونَ*

(يەتتىنچى ئالتىنچى دەرس)

مصادر ابواب ثمانية مشهور

(مەشھۇر سەككىز بابنىڭ مەسدەرلىرى)

مُجَالَسَةٌ	تَعْلَمُ،	تَعْلِيمٌ،	اِكْرَامٌ،
ئولتۇرۇشماق	ئوگەنمەك	ئوگەتمەك	ھۆرمەت قىلماق
اِسْتِفْهَامٌ	اِكْسَارٌ،	اِجْتِمَاعٌ،	تَبَاعُدٌ،
ئەبۇ قىلماق	سۇنماق	توپلاشماق، يىغىلماق	يىراقلاشماق

مُشْتَقَاتِ اِكْرَامٍ:

مُكْرِمٌ،	لَا تُكْرِمُ،	اِكْرِمُ،	يُكْرِمُ،	اِكْرَامٌ،
ھۆرمەت قىلغۇچى	ھۆرمەت قىلماق	ھۆرمەت قىلىدۇ	ھۆرمەت قىلىدى	ھۆرمەت قىلدى
	(يُكْرِمُ)	(اِكْرِمُ)		مُكْرِمَةٌ
ھۆرمەت قىلىنىدۇ	ھۆرمەت قىلىندى	ھۆرمەت قىلىندى	ھۆرمەت قىلغۇچى	

مُشْتَقَاتِ تَعْلِيمِ (تەئەلىمىدىن تۈرلەنگەن سۆزلەر)

عَلِمَ، يُعَلِّمُ، عَلِمَ، لَا يُعَلِّمُ، مُعَلِّمٌ، مُعَلِّمَةٌ
مەجهۇلى (عَلِمَ) ئۆگىنىلدى (يُعَلِّمُ) ئۆگىتىلىدۇ

مُشْتَقَاتِ تَعَلَّمَ:

تَعَلَّمَ، يَتَعَلَّمُ، تَعَلَّمَ، لَا يَتَعَلَّمُ، مُتَعَلِّمٌ، مُتَعَلِّمَةٌ
مەجهۇلى (تَعَلَّمَ) ئۆگىنىلدى (يَتَعَلَّمُ) ئۆگىنىلىدۇ

مُشْتَقَاتِ مُجَالَسَةٍ:

جَالَسَ، يُجَالِسُ، جَالَسَ، لَا يُجَالِسُ، مُجَالِسٌ، مُجَالِسَةٌ
مەجهۇلى (جَالَسَ) (جَالَسَ) ئۆگىنىلدى (يُجَالِسُ) ئۆگىنىلىدۇ

مُشْتَقَاتِ تَبَاعُدٍ:

تَبَاعَدَ، يَتَبَاعَدُ، تَبَاعَدَ، لَا يَتَبَاعَدُ، مُتَبَاعِدٌ، مُتَبَاعِدَةٌ
مەجهۇلى (تَبَاعَدَ) (تَبَاعَدَ) ئۆگىنىلدى (يَتَبَاعَدُ) ئۆگىنىلىدۇ

مُشْتَقَاتِ اجْتِمَاعٍ:

اجْتَمَعَ، يَجْتَمِعُ، اجْتَمَعَ، لَا يَجْتَمِعُ، مُجْتَمِعٌ، مُجْتَمِعَةٌ
مەجهۇلى (اجْتَمَعَ) (اجْتَمَعَ) ئۆگىنىلدى (يَجْتَمِعُ) ئۆگىنىلىدۇ

مشتقات الكسار:

الكسَر، يَنْكسرُ، الكسِر، لا يَنْكسرُ، فَتْكَسرُ، فَتْكَسرُ (يَنْكسرُ)
مەجهۇلى (الْكَسِر)

مشتقات استغفار :

استغْفِرُ، يَسْتَغْفِرُ، استغْفِرُ، لا يستغْفِرُ، مُسْتَغْفِرُ، مُسْتَغْفِرُ
مەجهۇلى (استغْفِرُ)

جدول ابواب ثمانية (سەككىز بابنىڭ جەدەۋىلى)

أَكْرَمَ،	يُكْرِمُ،	أَكْرَامُ*،	عَلِمَ،	يُعَلِّمُ،	تَعْلِيمٌ*
تَعَلَّمَ،	يَتَعَلَّمُ،	تَعَلُّمٌ*،	جَالَسَ،	يُجَالِسُ،	مُجَالَسَةٌ*
تَبَاعَدَ،	يَتَبَاعَدُ،	تَبَاعُدٌ،	اجْتَمَعَ،	يَجْتَمِعُ،	اجْتِمَاعٌ*
الْكَسَرَ،	يَنْكسرُ،	الْكَسَارُ*،	اسْتَغْفَرَ،	يَسْتَغْفِرُ،	اسْتِغْفَارٌ*

نفي ماضِي (ئۆتكەنكى زامان بولۇشىسىز پېشىلى)

مَا أَكْرَمَ،	مَا عَلِمَ،	مَا جَالَسَ،
مَا تَبَاعَدَ،	مَا اجْتَمَعَ،	مَا اسْتَغْفَرَ،
مَا تَعَلَّمَ،	مَا كَسَرَ،	

77. الدَّرْسُ السَّابِعُ وَالسَّبْعُونَ *

(يەتتىنچى دەرس)

- 1) أمثال إكرام: إطعام، لباس، إجلاس، إخراج، إسماع*
تاملىق بەرىمىڭ كەيگۈزۈمىڭ ئولتۇرغۇنلىق چىقارملىق ئاڭلاتماق
- 2) أمثال تعليم: تعظيم، تحقير، ثنيه، توبيخ، تخويف*
ئىززەتلىمىڭ ھاقارەتلىمىڭ ئاگاھلاندىرماق كايىملىق قورقۇنماق
- 3) أمثال تعلم: تكلم، تعجب، تبسم، تأسف، تكبر*
سۆزلىمىڭ ئەجەبلەنمىڭ كۈلمىڭ قاينۇرماق چوڭچىلىق قىلماق
- 4) أمثال مجالسة: مضاربة، مشاقمة، مخادعة، مصالحة، مشاوراة*
تۈزۈشماق تىللاشماق ئالداشماق قول ئېلىشىپ كېتىشمىڭ
كۆرۈشمىڭ
- 5) أمثال باعد: تقارب، تناصر، تناول، تنازع، تحاسد*
يېقىنلاشماق ياردەم بېرىشمىڭ تالاش - تارتىش ھەسەد
قىلماق قىلماق قىلماق
- 6) أمثال اجتماع: إجتياہ، إجتباب، إفخار، إلتماس*
ئىرىشماق ئاگاھلاندىرماق ساقلاماق پەخىرلەنمىڭ ئىلتىماس قىلما
- 7) أمثال إنكسار: إنقطاع، إنجماد، إلهدام، إنكساف، إنخساف*
ئۈزۈلمىڭ مۈزلىماق يىقىلماق كۈن تۈنۈلماق ئاي تۈنۈلماق

8) أمثالِ إِسْتِفْهَارٍ: إِسْتِعْلَامٌ، إِسْتِثْصَارٌ، إِسْتِطْمَامٌ،
ئىلىم تەلەپ قىلىماق ياردەم سورىماق ئامان تەلەپ قىلىماق
إِسْتِحْسانٌ، إِسْتِعْمَالٌ * مِسْكِينٌ، مَسَاكِينٌ * غَفْلَةٌ، مُضْمِنٌ *
ئىشلەتمەك يوقسۇل ج غەپلەت ج

78. الدَّرْسُ الثَّامِنُ وَالسَّبْعُونَ*

(يەتمىش سەككىزىنچى دەرس)

الْجُمْلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

هذا الغنى أكرم جاراه * هذان الغنيان أكرما جاريهما * هؤلاء الاغنياء أكرموا
 جيرانهم * هذه الغنية أكرمت جارها * هاتان الغنيتان أكرمتا جارتيهما * هؤلاء
 الغنيات اكرمن جيرانهن * انت اكرمت ضيفك * انما اكرمتما ضيفيكما * اسم
 اكرمتم ضيوفكم * انت اكرمت ضيفك * انما اكرمتما ضيفيكما * انتن اكرمتن
 ضيوفكن * انا اكرمت صديقي * نحن اكرمتا اصدقائنا * هذا لضيف اكرم في *
 هذان الضيفان اكرما لنا * هؤلاء الضيوف اكرموا لنا * اكرمت في جارك *
 اكرمتما في جاريكما * اكرمتم في جيرانكم * اكرمت في بيت جاري * اكرمتنا في
 بيوت جيراننا * التلميذ يكرم استاذة * التلاميذ يكرمون اساتذتهم * كل ضيف يكرم
 في بيت المضيف * ياايها المضيف ، اكرم ضيوفك * ياايها المضيفون ، اكرموا
 ضيوفكم * يارجل ، لا تكرم الفاسق * المضيف مكرم * المضيفون مكرمون * الضيف
 مكرم * الضيوف مكرمون * اكرام الناس حسن * اكرام الفقراء فضيلة * الاكرام
 علامة السخاوة * معلنا علم في هذا المكتب تلاميذ كثيرة عشر سنوات * نحن
 علمنا في ذاك المكتب * الانسان يعلم في سنوات الصباوة * الجهلاء لايقدرن ان
 يعلموا الناس * انا لاعلم تلميذا غيا * علمنى علوما كثيرة * علمنى علما نالعا *
 انما معلمان في مكتب قريتكما * التعليم امر حسن * تعليم الصبيان الاغبياء صعب

جِدًّا * التَّعَلُّمُ لِلتَّلْمِيزِ الْغَيِّ أَمْرٌ صَعِبٌ * تَعَلَّمْتُ عُلُومًا نَافِعَةً * اجْتَالَسْتُ مَعَ الْعُلَمَاءِ الْعُقَلَاءِ نَافِعَةً جِدًّا * جَالَسُوا مَعَ الْعُقَلَاءِ وَالصُّلَحَاءِ وَلَا تُجَالَسُوا مَعَ السُّفَهَاءِ وَالْفَسَقَةِ * جُولِسَ أَمْسٌ فِي هَذِهِ الْحِجْرَةِ مَعَ الرَّفِيقَاءِ * التَّبَاعُدُ عَنِ الْعُلَمَاءِ عَلَامَةٌ الْجَهْلِ * هَذَا الْوَلَدُ الْفَاسِقُ تَبَاعَدَ عَنِ آبَوَيْهِ * تَبَاعَدُوا عَنِ الْجُهَلَاءِ وَالسُّفَهَاءِ وَالْفَسَقَةِ * اجْتِمَاعُ النَّاسِ فِي مَجْلِسِ الْعُلَمَاءِ الْعُقَلَاءِ حَسَنٌ جِدًّا * يَا أَيُّهَا الضُّيُوفُ اجْتَمِعُوا فِي هَذِهِ الصَّفَةِ فَكُلُوا وَاشْرَبُوا مِنْ نِعْمِ اللَّهِ تَعَالَى لِأَنْتُمْ جَمِيعًا فِي بَيْتِ الْفَسَقَةِ * جَمَعْتُ الْمَالَ فَاجْتَمَعَ * انْكَسَارُ الْقَلْبِ بِسَبَبِ الْحُزَنِ صَعِبٌ * انْكَسَارُ الْإِنَاءِ الزَّجْجَاءِ قَرِيبٌ * كَسَرْتُ الْإِنَاءَ فَانْكَسَرَ * إِنَاءٌ عَلَى مَنْكَسَرٍ عَلَى لَصِيفَيْنِ * يَا أَيُّهَا الْإِنَاءُ الثَّمِينُ * لِمَ انْكَسَرْتَ؟ * الْاسْتِغْفَارُ لِلْعَبْدِ مِنَ الذُّنُوبِ نَافِعٌ جِدًّا * يَا أَيُّهَا الْفَسَقَةُ اسْتَغْفِرُوا اللَّهَ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَلَا تَفْعَلُوا أَصْلًا، لَعَلَّ اللَّهَ يَقْبَلُ اسْتِغْفَارَكُمْ * فَيَغْفِرْ ذُنُوبَكُمْ * اسْتَغْفِرَ اللَّهُ مِنَ الذُّنُوبِ وَالْإِطْطَايَا * إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَغْفِرُ ذُنُوبَ بَعْضِ الْفَسَقَةِ، إِنْ اسْتَغْفَرُوا * اطْعَمُوا الْفُقَرَاءَ وَالْمَسَاكِينَ أَمْرٌ خَيْرٌ فَاطْعَمُوا جِيرَانَكُمْ الْفُقَرَاءَ * هَذَا الْغَنِيُّ أَطْعَمَ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ مَسَاكِينَ كَثِيرَةً * أَلْبَسْتُ هَذَا الْوَلَدَ بِالثَّوَابِ ثَمِينَةً * أَلْبَسُوا الْفُقَرَاءَ بِالثَّوَابِ كُمْ * أَنْتَ تُلَيْسُ أَوْلَادَكَ بِالثَّوَابِ حَسَنَةً * اجْلِسُوا الضُّيُوفَ فِي امْكِنْتِهِمْ * لِمَ اجْلَسْتُمْ ضِيُوفَكُمْ فِي بَيْتِ ضَيْقِي * أَخْرَجُوا أَثْمَالَكُمْ مِنْ جُيُوبِكُمْ * أَدْخَلْتُ يَدِي فِي جَيْبِي، فَأَخَذْتُ مِنْهُ ثَمَنًا، فَأَخْرَجْتُهُ بِيَدِي، فَأَعْطَيْتُهُ هَذَا الْفَقِيرَ * أَخْرَجَ اللِّسَانَ عَنِ الْقَمِّ وَقَتَ النُّطْقِ عَيْبٌ * اسْمَاعُ الصَّوْتِ لِلصَّمِّ مُشْكَلٌ * أَسْمَعْتُ صَوْتِي لِرُفِيقِي * أَخْرَجْتُ السَّارِقَ عَنِ بَيْتِي فَخَرَجَ بِاسْرِعَةٍ * عَظَّمُوا الْعُلَمَاءَ وَلَا تُحَقِّرُوا الْفُقَرَاءَ * الرَّجُلُ الْمُتَوَاضِعُ يُعَظَّمُ كُلُّ إِنْسَانٍ * الرَّجُلُ الْمُتَكَبِّرُ لَا يُعَظَّمُ أَحَدًا * الْمُعَظَّمُونَ مُتَوَاضِعُونَ وَالْمُحَقَّرُونَ مُتَكَبِّرُونَ * تَعْظِيمُ الْأَسَاتِذِ فَضِيلَةٌ وَتَضْيِيقُ الْفَاسِقِ شِقَاوَةٌ * تَحْقِيرُ النَّاسِ عَيْبٌ وَشِقَاوَةٌ * تَبْهَوْنِي قَبْلَ الظُّهْرِ * تَبْهَوْنَا النَّاسَ صَبَاحًا وَلَا تَبْهَوْهُمْ لَيْلًا * تَبْهَوْنَا النَّاسَ عَنِ الْغَفْلَةِ * تَبِيَةُ الصَّدِيقِ عَنِ الذُّنُوبِ وَالْعُيُوبِ مَقْبُولٌ * هَذَا الرَّجُلُ وَبَّخَ ابْنَهُ لِعَمَلِهِ الْغَيْرِ النَّافِعِ * الْآبَاءُ يُؤْتِخُونَ أَوْلَادَهُمْ بِسَبَبِ الْعَالِيهِمُ الضَّارَّةِ * التَّوْبِيخُ بِلَا سَبَبٍ عَيْبٌ *

لَا تُخَوِّقُوا الصَّيَانَ * خَوْفُوا الْفَاسِقَ بِالْعَذَابِ فِي الْآخِرَةِ * تَكَلَّمْتُ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ *
 يَا أَيُّهَا الْوَالِدُ تَكَلَّمُوا بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَلَا تَتَكَلَّمُوا بِاللُّغَةِ لِتُرْكِيَّةِ * الْعُلَمَاءُ يَتَكَلَّمُونَ
 بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ * الْجُهَلَاءُ يَتَكَلَّمُونَ بِاللُّغَةِ التُّرْكِيَّةِ * بَعْضُ النَّاسِ يَقْدِرُ أَنْ يَتَكَلَّمَ بِاللُّغَاتِ
 الْمُخْتَلِفَةِ * أَنَا أَقْدِرُ أَنْ أَتَكَلَّمَ بِخَمْسِ لُغَاتٍ * بَعْضُ الْعُلَمَاءِ يَتَكَلَّمُ بِأَثْنَيْ عَشْرَةَ لُغَةً *
 هَذَا التَّاجِرُ يَتَكَلَّمُ بِاللُّغَةِ الرُّوسِيَّةِ * أَكْثَرُ الْعُلَمَاءِ الْإِسْلَامِيِّينَ فِي الْمَلِكَةِ الرُّوسِيَّةِ
 يَقْدِرُونَ أَنْ يَتَكَلَّمُوا بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَالْفَارْسِيَّةِ وَالتُّرْكِيَّةِ وَالرُّوسِيَّةِ * السُّكَّامُ بِاللُّغَةِ
 الرُّوسِيَّةِ ضَرُورِيٌّ فِي مَمْلَكَتِنَا فِي هَذَا الزَّمَانِ * تَعَجَّبْتُ مِنْ هَذِهِ الْوَاقِعَةِ الْعَجِيبَةِ *
 الْعَاقِلُ يَتَعَجَّبُ مِنَ الْأُمُورِ الْعَجِيبَةِ وَالسَّفِيهُ يَتَعَجَّبُ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ * الْإِنْسَانُ الْعَاقِلُ
 يَتَعَجَّبُ مِنْ حُسْنِ مَخْلُوقَاتِ اللَّهِ تَعَالَى * يَا أَيُّهَا الْوَالِدُ، لَا تَتَعَجَّبُوا مِنْ هَذَا الْقَوْلِ فَإِنَّهُ
 لَيْسَ بِعَجَبٍ أَصْلًا * الضَّحِكُ بِالصَّوْتِ * عَيْبٌ عِنْدَ الْكِبَارِ وَالتَّبَسُّمُ لَيْسَ بِعَيْبٍ *
 التَّبَسُّمُ بِلَا سَبَبٍ عَيْبٌ فِي كُلِّ وَقْتٍ * هَذَا الْخَادِمُ تَبَسَّمَ مِنْ قَوْلِكَ * التَّبَسُّمُ
 وَالضَّحِكُ يَحْصُلَانِ مِنَ التَّعَجُّبِ بِسَبَبِ أَمْرٍ عَجِيبٍ * لَا تَفْتَحُوا أَفْوَاهَكُمْ وَقَدْ
 التَّبَسَّمُ * هَذَا الرَّجُلُ مُتَأَسِّفٌ جَدًّا * الرَّجُلُ الْمُتَأَسِّفُ مَحْزُونٌ * الْحُزْنَ سَبَبٌ لِلتَّأْسُفِ *
 أَنْتَ تَأَسَّفْتَ أَمْسٍ جَدًّا * الرَّجُلُ السَّفِيهُ يَتَأَسَّفُ بِسَبَبِ أَمْرٍ قَلِيلٍ * لَا تَتَأَسَّفُوا بِلَا حُزْنَ
 قَوِيٍّ * بَعْضُ السُّفَهَاءِ لَا يَتَأَسَّفُ بِشَيْءٍ * التَّكْبِيرُ عَيْبٌ وَذُلٌّ * هَذَا الْغَنِيُّ تَكَبَّرَ بِمَالِهِ
 وَذَلِكَ الْعَالِمُ تَكَبَّرَ بِعِلْمِهِ * الْعَالِمُ الْعَاقِلُ لَا يَتَكَبَّرُ أَصْلًا * يَا أَيُّهَا الْوَالِدُ، لَا تَتَكَبَّرُوا عَلَى
 أَحَدٍ، فَإِنَّ التَّكْبِيرَ سَبَبٌ لِلْفَقْرِ * الْمُضَارَبَةُ سَبَبٌ مَجَارِحَةٍ وَالْمُقَاتَلَةُ * الْمُضَارَبَةُ عَيْبٌ
 لِلْعُقَلَاءِ وَهُوَ عَادَةُ الْجُهَلَاءِ * يَا أَيُّهَا التَّلَامِيذُ لَا تُضَارِبُوا أَصْلًا * الْمُشَاتِمَةُ سَبَبٌ
 لِلْعِدَاوَةِ * يَاوَلَدِي، لَا تُشَاتِمَ مَعَ أَحَدٍ * يَا أَيُّهَا النَّاسُ لَا تُخَادِعُوا فِي مَعَامِلِكُمْ * الْمَخَادَعَةُ
 شِقَاوَةٌ * الْمَصَافِحَةُ عَادَةُ الصُّلَحَاءِ * الْمَصَافِحَةُ بِالْيَدَيْنِ عَادَةُ الْمُسْلِمِينَ * الْيَهُودُ
 وَالنَّصَارَى يَصَافِحُونَ بِيَدِهِمُ الْيَمْنَى فَقَطْ * الْمَشَاوَرَةُ عَادَةُ الْعُقَلَاءِ * مَشَاوَرَةُ الْعُقَلَاءِ
 نَافِعَةٌ جَدًّا * الْمَشَاوَرَةُ نِصْفُ الْعَقْلِ * شَاوَرُوا آبَائَكُمْ وَامَهَاتِكُمْ وَإِخْوَتَكُمْ وَأَخَوَاتِكُمْ
 فِي كُلِّ أَمْرٍ كُمْ * لَا تُشَاوَرُوا الْجُهَلَاءَ الْفَسِقَةَ * هَذَانِ التَّهْرَانُ مَقَارِبَانِ * الْمُؤْمِنُونَ

يَتَأَصِرُونَ * تَنَاوَلُوا عَنِ الْإِطْعَمَةِ * لَاتَتَّأَزَعُوا أَصْلًا * التَّحَايُذُ عَادَةُ الْعُلَمَاءِ
السُّفَهَاءِ * يَا أَيُّهَا النَّاسُ تَتَحَاسَدُونَ * الْأَجْهَادُ فِي الدَّرْسِ نَافِعٌ ، فَاجْتَهِدُوا * نَحْنُ
مَجْتَهِدُونَ وَأَنْتُمْ كَسَالِي * الْإِتْبَاهُ صَبَاحًا سَهْلٌ * يَا أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ اتَّبِعُوا عَنِ الْعَقْلِ *
اجْتَبُوا عَنِ الذُّنُوبِ وَالْعُيُوبِ وَلَا تَجْتَبُوا عَنِ الْإِطَاعَاتِ وَالْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ * هَذَا
السُّفِيَةُ يَفْتَحِرُ بَعْنًا جَارِهِ * الْإِفْتِخَارُ بِالْفَنَاءِ سَفَاهَةٌ وَالْإِفْتِخَارُ بِالْعِلْمِ عَيْبٌ * يَا أَيُّهَا
النَّاسُ، لَا تَفْتَخِرْ بِأَشْيَاءٍ * أَلْتَمَسُ عَنْكَ أَنْ تَتَكَلَّمَ مَعِيَ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ * يَا أَيُّهَا
الضُّيُوفُ، لَلْتَمَسُ عَنْكُمْ أَنْ تَدْخُلُوا فِي دَاخِلِ الْبُيُوتِ فَتَجْلِسُوا (فَإِنْ تَجَلَسُوا) *
أَلْقَطَعْتُ هَذِهِ الْحَشِيئَةَ مِنْ نَصْفِهَا * الْجَمْدُ مَاءٌ مُرِنَا * مِيَاهُ الْأَنْهَارِ وَالْحِيَاضِ تَجْمَدُ فِي
الشِّتَاءِ * الْجَمْدُ مَاءٌ مُنْجَمَدٌ * مَسْجِدُ قَرَيْبِكُمْ مِنْهَدَمٌ * قَدْ تَنَكَّسَ الشَّمْسُ وَقَتًا
تَوَسَّطَ الْقَمَرِ بَيْنَهَا وَبَيْنَ الْأَرْضِ فِي آخِرِ الشَّهْرِ الْقَمَرِيِّ * وَقَدْ يَنْخَسِفُ الْقَمَرُ بِسَبَبِ
عِلْمِ تَنَوُّرِهِ مِنَ الشَّمْسِ وَقَتًا تَوَسَّطَ الْأَرْضِ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الشَّمْسِ فِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ عَشَرَ
أَوْ الرَّابِعِ عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ الْقَمَرِيِّ * اسْتَخْلَفْتُ عَنْكَ عُلُومًا كَثِيرَةً * اسْتَنْصَرْتُكَ فِي كُلِّ
عَمَلٍ * يَا أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ اسْتَطْعَمُوا النَّاسَ * اسْتَحْسِنُوا الْأُمُورَ الْحَسَنَةَ * يَا أَيُّهَا الْمَعْلَمُونَ
اسْتَخْلَمُوا هَذَا الْكِتَابَ فِي مَكَاتِبِكُمْ فَإِنَّهُ سَهْلٌ لَكُمْ وَنَافِعٌ لِلْعَامِلِينَ

مضارع منصوب : أَنْ يَمَسَّ، كَيْ يَمَسَّ، لَنْ يَمَسَّ*
مضارع مجزوم : لِيَمَسَّ، لَأَيَمَسَّ، لَمْ يَمَسَّ، لَمْ يَمَسَّ، لَمْ يَمَسَّ، لَمْ يَمَسَّ*
امر : مَسَّ، مَسَّ، مَسَّ، مَسَّ، مَسَّ، مَسَّ*
نهي : لَا تَمَسَّ، لَا تَمَسَّ، لَا تَمَسَّ، لَا تَمَسَّ، لَا تَمَسَّ، لَا تَمَسَّ*

80. الدَّرْسُ الثَّمَانُونَ

(سەككىسەنچى دەرس)

(مَرٌّ يَمْرٌ)

(حَجٌّ، يَحِجُّ، الْحِجُّ) ھەج قىلماق	(تَمَّ، يَتَمُّ، التَّمَامُ) تامام بولماق
(شَمٌّ، يَشُمُّ، الشَّمُّ) بۇرسماق	(قَصُّ، يَقْصُ، الْقَصُّ) قىسە سۆزلىمەك
(شَقٌّ، يَشُقُّ، الشَّقُّ) يازماق	(عَدَّ، يَعُدُّ، الْعَدُّ) سانماق
(سَرٌّ، يَسُرُّ، السَّرُّ) خۇشال بولماق	(مَدَّ، يَمُدُّ، الْمُدُّ) سوزماق
(دَقٌّ، يَدُقُّ، الدَّقُّ) قاقماق	(عَرَّ، يَغُرُّ، الْغَرُّ) ئالدىماق 315
(صَبَّ، يَصُبُّ، الصَّبُّ) قويماق، تۆكمەك	(حَثَّ، يَحِثُّ، الْحِثُّ) قىزىقتۇرماق
(دَلَّ، يَدُلُّ، الدَّلَالَةُ) كۆرسەتمەك	(حَبَّ، يَحِبُّ، الْحَبُّ) دوست تۇتماق
(ذَمَّ، يَذُمُّ، الذَّمُّ) سۆكمەك	(صَرَّ، يَصُرُّ، الصَّرُّ) زىيان يەتكۈزۈمەك
(لَفَّ، يَلْفُ، اللَّفُّ) تۈزۈمەك	(أَمَّ، يَأُمُّ، الْأَمَامَةُ) ئىمام بولماق
(سَبَّ، يَسِبُّ، السَّبُّ) تىللىماق	(هَبَّ، يَهَبُّ، الْهَيُوبُ) (شامال) چىقىماق
(بَلَّ، يَبُلُّ، البَلُّ) ھۆل قىلماق	(رَدَّ، يَرُدُّ، الرَّدُّ) قايتۇرماق
(شَكَّ، يَشْكُ، الشَّكُّ) شەك قىلماق	(ظَنَّ، يَظُنُّ، الظَّنُّ) گۇمان قىلماق

ظَنَّ زَيْدٌ بَكَرًا عَالِمًا، زَنْتَ عَلِيًّا سَخِيًّا، ظَنَنْتُ وَلِيًّا غَنِيًّا*
 ظَنَنْتُ الرَّجُلَ عَالِمًا، زَنْتَ الرَّجُلَيْنِ عَالِمَيْنِ،
 ظَنَنْتُ الرَّجَالَ عُلَمَاءَ * ظَنَنْتُ الْمُسْلِمِينَ عَالِمِينَ*

ظننتُ المرأةَ عالمةً ، ظننتُ المرأتينِ عالمتينِ ،
ظننتُ النساءَ عالِماتٍ ، ظننتُ المسلماتِ عالِماتٍ *

(فَرٌّ، يَفِرُّ) نىڭ ئوخشاشلىرى

(حَلٌّ، يَحِلُّ) ھالال بولماق (صَحٌّ، يَصِحُّ) ساق بولماق
(حَسٌّ، يَحْسُّ) ھىس، ھىس سەزمەك (ضَلٌّ، يَضِلُّ) ئازماق

(مَسٌّ، يَمَسُّ) نىڭ ئوخشاشلىرى

(عَضٌّ، يَعْضُّ) چىشلىمەك (وَدٌّ، يُوَدُّ) دوست تۇتماق
(مَصٌّ، يَمَسُّ) شۇرساق (أَشَمُّ، يُشِمُّ) الاشمام بۇرئىماق
(أَضَلُّ، يُضِلُّ) ئازدۇرماق (جَدَدٌ، يُجَدِّدُ) تىجىدىد بېگىلىماق
(جَبَسٌ، يَجْبَسُ) تىجىس، تىجىس (حَابٌّ، يَحَابُّ) ھىبابە
بايلاقچىلىق قىلماق دوست تۇتۇشماق
(كَمَسٌ، يَكْمَسُ) تىماس، تىماس (اغْتَرٌّ، يَغْتَرُّ) ئالدىنماق
(انسدٌ، يَنسُدُّ) انسىد، انسىد (استردٌ، يَستردُّ) الاسترداد (۵)
توسۇلماق قايتۇرۇپ بېرىشنى تەلەپ قىلماق
(سَلَمٌ، يُسَلِّمُ) تىسلىم = تىسلام (أَسْلَمٌ، يُسَلِّمُ) تىسلىم، تىسلام
سالام بەرمەك مۇسلىمان بولماق

قىصۋە، قىصۋە * آلم، الام * لذۋە، لذۋە * خوۋجمۋە، خوۋجمۋە *
قىسە ج ئاغرىق ج لەززەت ج گۈل ج
خىمىر * كرىيە * طرىق، طرىق * شرىيە، شرىيە *
ھازاق يامانلىق يول ج شەرىئەت ج

81. الدَّرْسُ الحَادِي وَالْثَمَانُونَ *

(سەكسەن بىرىنچى دەرس)

الجُمْلُ العَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

مَرَّ زَيْدٌ بِالْجَبَلِ * مَرَّتُ بَزِيدٍ * مَرَّ هَذَا الْجَبَلُ امْسِ * لَمَحْنَا نَوْمًا يَوْمَ تَأْوِدِيَّةٍ كَثِيرَةٍ *
 أَقْصَدْتُ أَنْ أَمُرَّ هَذَا الزَّقَاقِ * أَخْرَجُوا إِلَى السُّوقِ وَفَرَّ بِالْوَادِي الكَبِيرِ قَبْلَ الظُّهْرِ * المَرُورُ عَنِ الْجَبَلِ
 الظُّهْرِ * يَأْخُذُكُمْ، أَذْهَبُ إِلَى السُّوقِ وَفَرَّ بِالْوَادِي الكَبِيرِ قَبْلَ الظُّهْرِ * المَرُورُ عَنِ الْجَبَلِ
 صَعْبٌ * فَرَّ خَادِمُنَا * خَادِمَةٌ جَارِنَا فَرَّتْ امْسِ لَيْلًا * السَّارِقُ يَفْرُ إِذَا سَمِعَ صَوْتَ
 أَحَدٍ * الأَرْنَبُ يَفْرُ عَنِ النَّاسِ * ابْنُ بَكْرٍ خَرَجَ عَنِ بَيْتِ أَبِيهِ كَمَا يَفْرُ * الذَّنْبُ لَا يَفْرُ
 عَنِ الْإِنْسَانِ * الْإِنْسَانُ يَفْرُ عَنِ كُلِّ سَبْعٍ * فَرَّوْا عَنِ الْأَسَدِ * فَرَارٌ لَوْلَدٍ عَنِ بَيْتِ أَبِيهِ
 عَلَامَةٌ سَفَاهَتِهِ * وَلَدٌ جَارِنَا فَارٌّ * هَذَا الرَّجُلُ مَسَّ يَدَ ابْنِهِ * مَسَّنْتُ هَذَا الْقَلَمَ * كَلَّ
 كَاتِبٌ يَمَسُّ قَلَمَهُ بِيَدِهِ الِئْمَنَى * مَسَّوْا الْإِنَانَ بِيَدِكُمُ الِئْمَنَى وَقْتَ الْإِكْلِ وَالشَّرْبِ
 وَلَا تَمْسُوهُ بِيَدِكُمُ الِئْمَرَى * قَدَّمْتُ الدَّرْسَ * تَمَّ هَذَا الْكِتَابُ بِمَاءِ دَرَسٍ * هَذَا الْكِتَابُ
 يَتِمُّ بَعْدَ اسْبُوعٍ * هَذَا الْفِعْلُ تَامٌ * تَمَّ الْكِتَابُ تَمَامًا * هَذَا الصَّالِحُ حَاجَّ مَرَّةً وَاحِدَةً *
 بَعْضُ الْحَاجِّاجِ يَحُجُّ فِي كُلِّ سَنَةٍ * هَذَا الْغَنِيُّ حَاجٌّ * الْحَاجُّ كَثِيرُونَ فِي بِلَدِنَا * بَعْضُ
 الْإِغْنِيَاءِ الْبِخْلَاءِ لَا يَحُجُّ أَصْلًا * الْحَاجُّ طَاعَةٌ لِلَّهِ تَعَالَى * ثَوَابُ الْحَاجِّ كَثِيرٌ * يَا أَيُّهَا
 الْمُسْلِمُونَ حُجُّوا إِنْ قَدَرْتُمْ * شَمَمْتُ رَائِحَةَ الْخَوْجَمَةِ * شَمُّوا الرِّوَائِحَ الطَّيِّبَةَ
 وَلَا تَشْمُوا الرِّوَائِحَ الْكَرِيهَةَ * هَذَا الطَّعَامُ مَشْمُومٌ * كُلَّ إِنْسَانٍ يَشْمُ بِأَنْفِهِ * الْإِنْفُ أَلَةُ
 الْقُوَّةِ الشَّامَةِ فِي الْحَيَوَانَاتِ * سَرَّنِي هَذَا الْمَسَافِرُ بِخَبْرٍ عَجِيبٍ * الْإِنْسَانُ الْكَامِلُ يَسْرُ

كل انسان في مجليه بكلامه النافع * هذه الواقعة سرت خادمنا جدا * سروا الناس
 باقوالكم الحق * سر الناس معقول * هذا المسافر دق بابنا * لا تدقوا ابواب الكبار *
 استاذنا قص علينا قصصا عجيبة * قصوا على الناس قصص الانبياء والملوك وسائر
 الناس المشهورين * قصص الانبياء عجيبة * معلنا قص علينا اليوم في الدرس قصة
 يوسف النبي (عم) * هذا الرجل قصاص * عذبت اثماني * الاغنياء يعدون اثماتهم في
 كل يوم * هذا الثمن معدود * هذا الضعيف مد رجله * مد الرجل الى الناس عيب *
 لا تمثوا ايديكم الى الاغنياء * يد هذا الفقير ممدودة للصدقة * هذا لا ظالم غر رجلا
 كثيرة * ما غرنا احدا * الفاسق يغر الناس * هذا الرجل مغرور في السوق * يا ايها
 التجار لا تفرأوا احدا * خادمنا صب الماء في القدرح * لا تصبوا الماء في الارض * حنت
 بكرا على العلم * العلماء يخون الناس على الطاعات * لا تمثوا الناس على الفسق
 والسفاهة * الانسان العاقل يذل الناس الى تريق مستقيم * ذلوا الناس الى الخير
 والاعمال الصالحة * انا احب الجلوس عند العلماء حبوا العلماء ولا تحبوا الفسقة
 هذا الشيء محبوب * كل انسان يحب اولاده * خادم على ذم خادم بكر * الانسان
 المتكبر يذم كل احد * ذم الناس عيب وذنب * يا ايها الناس لا تمثوا احدا * لا تضروا
 احدا ضر الناس ذنب كبير * لفت هذا الكتاب بصحيفة صفراء * لفسوا ككبكم
 بلفكم * هذا الرجل ام في مسجدنا * الامامة صعب جدا * يؤم الناس في المسجد
 وقت الصلوة اعلمهم ثم اقرأهم ثم اصلحهم * الجاهل لا يؤم العلماء * هذا الجاهل
 سب العلماء * لا تسبوا احدا * سب العلماء ذنب كبير * لا تسبوا رفقاكم * هبت
 الريح (مت) الشديدة ليلا * بللت ثوبي بالماء الطاهر * بلوا الثوابكم بالمياه الطاهرة قبل
 غسلها * هذا الفقير رد صدقة ذلك الغني * سلمت على هذا الرجل فرد سلامي *
 رد السلام فرض لازم * شككت في غنا زيد * اشك في سخاوة بكر * لا تمسكوا في
 نفع هذا الكتاب * الشك في الدين كفر * الشك في صدق الخير ممكن * يظن الناس
 الشمس صغيرة والارض اكبر منها * يظن الجهلاء ان المطر يخرج من ثقب السماء *

أظنُّ أكثرَ الضيوفِ محزونينَ * ما حالك؟ - حالي طيبٌ * حَلَّ أَكْلُ حُومِ الحَيَوَانَاتِ فِي
 زَمَانِ نُوحٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ * حَلَّ شَرِبُ الخَمْرِ قَبْلَ زَمَانِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ * مَا حَلَّ
 أَكْلُ لَحْمِ الخَتْرِيرِ فِي دِينِ الإسلامِ * حَلَّ شَرِبَ لَبَنِ الفَرَسِ مُشْكُوكًا لِيهِ * مَا حَلَّ أَكْلُ
 لَحْمِ الأَبْلِ فِي بَعْضِ الأَدْيَانِ * صَحَّ أَبُونَا فِي يَوْمِ الخَمِيسِ * مَا صَحَّ جَارِنَا إِلَى الآنِ *
 أَكْثَرَ المَرَضِيِّ يَصْحُونُ عَنِ امْرَأَتِهِمْ * بَعْضُ امْرَضِي لا يَصِيحُ أصلاً * الصِّحَّةُ نِعْمَةٌ
 إِلَهِيَّةٌ * اشْكُرْ اللهُ تَعَالَى لِصِحَّتِي * يَا مَرِيضُ ، صَبِّحْ بِقَدْرَةِ اللهِ تَعَالَى * حَسِنَتْ صَوْتُ
 السَّارِقِ * مَا حَسِنَتْ صَوْتُكَ * الأِنْسَانُ يَحْسُنُ كُلَّ شَيْءٍ * الأِنْسَانُ حَسَّاسٌ كَامِلٌ
 يَحْسُنُ بِأَذْنِيهِ الأصْوَاتِ وَبِعَيْنِيهِ الأَلْوَانَ وَيَأْتِفُهُ الرِّوَايِحَ وَبِلِسَانِهِ الطَّعُومَ وَبِجَمِيعِ بَدَنِهِ
 حَرَارَةَ الأَشْيَاءِ وَبِرُودَتِهَا * الحِسُّ نِعْمَةٌ عَجِيبَةٌ * قَدْ ضَلَّ ابْنُ جَارِنَا ، فَإِنَّهُ يَأْكُلُ طَعَامًا
 حَرَامًا وَيَشْرَبُ خَمْرًا فِي كُلِّ يَوْمٍ * هَذَا المَسَافِرُ ضَلَّ عَنِ طَرِيقِهِ فَدَخَلَ فِي طَرِيقِ أُخْرَى *
 قَدْ يَضِلُّ بَعْضُ النَّاسِ فِي أَرْقَةِ البَلَدِ * يَا أَيُّهَا الشَّبَابُ لا تَضِلُّوا عَنِ طَرِيقِ الشَّرِيعَةِ
 الإِسْلَامِيَّةِ * الضَّلَالُ عَنِ طَرِيقِ الشَّرِيعَةِ شِقَاوَةٌ * عَضَّ رَجُلِي كَلْبٌ جَارِي * الكَلَابُ
 تَعَضُّ الصِّبْيَانَ * هَذَا الكَلْبُ عَضَّاهُ * خَادِمُنَا مَعْضُوضٌ * لا تَمْصُوا المَاءَ مِنْ فَمِ
 الأَبْرِيقِ * مَصُّ المَاءِ سَهْلٌ * لا تَمْصُوا مَاءَ هَذِهِ الأَثْمَارِ * هَذَا الرَّجُلُ وَدَّ صَدِيقَهُ *
 وَدَدْتُ شَرِيكِي * مَا وَدَدْتُ عَدُوِّي * الأِنْسَانُ الصَّالِحُ يَوَدُّ كُلَّ أَحَدٍ * يَا أَيُّهَا الأَوْلَادُ
 وَدُّوا رِفْقَاتِكُمْ وَشُرَكَائِكُمْ وَلا تُؤَدُّوا الفِسْقَةَ * أَشَمَمْتُ زَيْدًا رَائِحَةَ الحُوجَةِ * الفَاسِقُ
 يَضِلُّ أَصْدِقَاءَهُ * جَدَدْتُ بَيْتِي * لا تَحْسَبُوا عيوبَ النَّاسِ * يَا أَيُّهَا النَّاسُ ، حَاطِبُوا *
 تَمَاسَنَّا بِأَيْدِينَا * عَرَفْنِي فَاسِقٌ فَافْتَرَزْتُ * قَدْ انْسَدَّ بَابُ البَلَدِ * هَذَا السَّقِيُّ اسْتَرَدَّ
 هَدِيَّتَهُ * لا تَسْتَرِدُّوا هَدَايَاكُمْ * قَصَصْتُ عَلَيْكَ قِصَّةَ مُوسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ * قِصَصُ
 الأنبياءِ طَوِيلَةٌ * أَلَمُ الضَّرْبِ شَدِيدٌ * الأُمُّ الجِرَاحَاتِ مُحْسِوَةٌ * لَذَةُ هَذَا الطَّعَامِ
 مَعْلُومَةٌ * حَسِنَتْ لَذَاتُ هَذِهِ الأَطْعِمَةِ * زَهْرُ الحُوجَةِ أَحْمَرٌ * رَائِحَةُ زَهْرِ الحُوجَةِ طَيِّبَةٌ
 رَائِحَةُ الخَمْرِ كَرِيهَةٌ * الخَمْرُ حَرَامٌ لِلْمُسْلِمِينَ * المُسْلِمُونَ الصَّالِحُونَ لا يَشْرَبُونَ الخَمْرَ
 أصلاً * هَذَا الطَّرِيقُ مُسْتَقِيمٌ * ذَهَبْتُ إِلَى السُّوقِ بِطَرِيقٍ وَرَجَعْتُ بِطَرِيقٍ أُخْرَى *

شريعة الاسلام طريق مستقيم جدا * الشرائع كثيرة في الدنيا * شريعتنا حقة ومعقولة
جد * يا ايها الناس اسلموا باجتهادكم * مجوس هذه القرية اسلموا في سنة ثلثمائة بعد
الف من التاريخ الهجري * سَلَمُوا عَلِ كُلِّ مُسْلِمٍ * الاولادُ الاذكىاءُ يُسَلَّمُونَ عَلَي
اساتيدهم وشركائهم ورفقائهم وعلى كُلِّ مُسْلِمٍ *

وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ *

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ *

ۋەئەلەيکۇم ئەسسالام

ئەسسالامۇ ئەلەيکۇم

82. الدَّرْسُ الثَّانِي وَالْثَمَانُونَ*

(سەككىزىنچى دەرس)

مىسال «و» بىلەن باشلانغان پېشىللار

(وَهَبَ، يَهَبُ)، (وَكَبَ، يَكِبُ)، (وَسِعَ، يَسِعُ)
(الهِبَةُ) سوغۇا بىرىمەك (الهِبَةُ) سەكرىمەك (السَّعَةُ) كەلك بولماق
(يَهَبُ) ئەسلىسى (يُوهَبُ)، (يَكِبُ) ئەسلىسى (يُوكَبُ)،
(يَسِعُ) ئەسلىسى (يُوسِعُ)

تەصرفات (وَهَبَ، يَهَبُ)

وَهَبَ، يَهَبُ، هَبَ، لَاهَبَ، وَاهَبَ، مَوْهَبَ، وَهَابَ، أَوْهَبَ
ماضى: وهب، وهبًا، وهبوا، الخ * مجهولى: وهب الخ *
مضارع: يهب، يهبان، يهبون، الخ *
مجهوللى: يُوهب، يُوهبان، يُوهبون، الخ *
مضارع منصوب: ان يهب، كى يهب، كن يهب *
مضارع مجزوم: ليهب، لايهب، لم يهب، لمّا يهب، ان يهب *
امر: هب، هبًا، هبوا، هبى، هبًا، هبن *
فى: لايهب، لايهبًا، لايهبوا، لايهبن، لايهبًا، لايهبن *

تصريقات (وَتَبَّ، يَتَّبُ)

تَبَّ، يَتَّبُ، تَبَّ، لَاتَّبَبَ، وَابَّ، مَوْتُوبٌ، وَتَابَّ، أَوْتَبَّ*

تصريقات (وَسِعَ يَسَعُ)

وَسِعَ، يَسَعُ، سَعٌ، لَأَسَعُ، وَسِعَ، مَوْسُوعٌ، وَسَاعٌ، أَوْسَعُ*

وَهَبَ، يَهَبُ نىڭ ئوخشاشلىرى

(وَقَعَ، يَقَعُ، الْوُقُوعُ)

چۈشمەك، يۈز بەرمەك

(وَضَعُ، يَضَعُ، الْوَضْعُ)

قويماق

(وَتَبَّ، يَتَّبُ) نىڭ ئوخشاشلىرى

(وَجَدَ، يَجِدُ، الرَّجْدَانُ) تابماق

(وَزَنَ، يَزِنُ، الْوَزْنُ) ئۆلچەمەك

(وَقَفَ، يَقِفُ، الْوُقُوفُ) توختىماق

(وَعَظَّ، يَعْظُّ، الْوَعْظُ) نەسىھەت قىلىماق

(وَصَفَّ، يَصِفُ، الْوَصْفُ) سۈبەتلىمەك

(وَعَدَ، يَعِدُ، الْوَعْدُ) ۋەدە قىلىماق

(وَلَدَ، يَلِدُ، الْوِلَادَةُ) تۇغماق

(وَرَدَ، يَرِدُ، الْوُرُودُ) كەلمەك

(وَصَلَ، يَصِلُ، الْوُصُولُ) يەتمەك

(وَجَبَّ، يَجِبُ، الْوُجُوبُ) ۋاجىب بولماق

(وَتَقَى، يَقِي، التَّقَى) ئىشەنمەك

عَلِمْتُ الرَّجُلَ غَنِيًّا * عَلِمْتُ الرَّجُلَيْنِ غَنِيَيْنِ * عَلِمْتُ الرَّجَالَ اغْنِيَاءَ * وَجَدْتُ

الرَّجُلَ عَالِمًا * وَجَدْتُ الرَّجُلَيْنِ عَالِمَيْنِ * وَجَدْتُ الرَّجَالَ عِلْمَاءَ (عَالِمِينَ)

(وَسِعَ، يَسَعُ) نىڭ ئوخشاشلىرى

(وَطِئَ، يَطِئُ، الْوِطْءُ) باسماق، جىنسى ئالاقە ئۆتكۈزۈمەك

83. الدَّرْسُ الثَّلَاثُ وَالشَّمَاثُونَ*

(سەكسەن ئۈچىنچى دەرس)

(أَوْجَدُ، يُوجِدُ، إِيجَادٌ) بار قىلماق، (أَوْقَدُ، يُوقِدُ، إِيقَادٌ) ياندۇرماق،

قالماق

ئىجاد قىلماق

(رَسَعٌ، يَوْسَعُ، تَوْسِيعٌ) كەڭىرتىمەك (تَوَكَّلُ، يَتَوَكَّلُ، تَوَكُّلٌ) تەۋەككۈل قىلماق

(وَأَفَى، يُؤْفِقُ، مَوَافَقَةٌ) مۇۋاپىق بولماق (تَوَاضَعُ، يَتَوَاضَعُ، تَوَاضُعٌ) كىستىر بولماق

(أَتَعَطَّ، يَتَعَطَّ، اتِّعَاطٌ) ئەسلىدە (أَوْتَعَطَّ، يَوْتَعَطُّ، أَوْتِعَاطٌ)

نەسبەت ئالماق

(اسْتَوَطَّنَ، يَسْتَوِطِّنُ، اسْتِيطَانٌ) ئەسلىسى (اسْتَوِطَّنَ)*

ۋەتەن، تۇتماق

وَطَّنُ، أَوْطَانٌ * يَمِينُ، أَيْمَانٌ * ذَكَرُ، ذِكْرٌ * أُنْفَى، أُنْثَى * ائاث*

چىشى ج

ئىركەك ج

ئولك ج

ۋەتەن ج

طَالِبٌ، طَلَبَةٌ * فَرَضٌ، فُرُوضٌ * وَاجِبٌ، وَاجِبَاتٌ * سَنَةٌ، سُنَنٌ *

سۈنەت ج

ۋاجىب ج

بەرىز ج

ئوقۇغۇچى ج

مُسْتَحَبٌّ، مُسْتَحَبَّاتٌ * مُبَاحٌ، مُبَاحَاتٌ * مَكْرُوهٌ، مَكْرُوهَاتٌ * وَصْفٌ، أَوْصَافٌ *

سۈپەت ج

مەكرۇ ج

مۇباھ ج

مۈستەھەب ج

بَرِيدٌ، بَرِيدَةٌ * وَاسِطَةٌ، وَاسِطَاتٌ * ثَوَابٌ، عَذَابٌ *

ئىجاز ج

ئەجرى ج

ۋاسىتە، سەۋەب ج

بۇچتا، ئەلچى ج

صَنْدُوقٌ، صَنْدُوقٌ * وَجُودٌ، عَدَمٌ *

يوقلۇق ج

بارلىق ج

سەندۇق ج

(فَقَدَ، يَفْقُدُ، الْفُقْدَانُ) يوقاتماق (حَمِدَ، يَحْمَدُ، الْحَمْدُ) ماختىماق
(خَالَفَ، يُخَالِفُ، الْمُخَالَفَةُ) قارشىلىق قىلماق (الْحَمْدُ لِلَّهِ) خۇداغا شۇكرى

الْجَمَلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

وَهَبَ هَذَا الْغَنِيُّ جَارِهِ مَالًا كَثِيرًا * وَهَبَنِي اللَّهُ تَعَالَى أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا فَأَلْحَمَدُ لَكَ
وَالشُّكْرُ * وَهَبْتُ لَصَدِيقِي كِتَابًا كَبِيرًا * هُوَ وَهَبَ لِي هَذَا الْفَرَسَ فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ *
هَبَةُ الْمَالِ فَضِيلَةٌ * يَهَبُ اللَّهُ تَعَالَى لِبَعْضِ عِبَادِهِ أَمْوَالًا كَثِيرَةً وَأَوْلَادًا صُلَحَاءَ * اللَّهُ
تَعَالَى وَهَابٌ يَهَبُ لِعِبَادِهِ أَشْيَاءَ كَثِيرَةً * زَيْدٌ وَهَبَ هَذِهِ الْمَهْدِيَةَ * هَذَا الْكِتَابُ مُوَهَّبٌ
لِي * هَذَا الْغَنِيُّ أَوْهَبُ مِنْ ذَلِكَ الْغَنِيِّ * هَبُوا أَمْوَالَكُمْ الزَّائِدَةَ لِفُقَرَاءِ جِيرَانِكُمْ *
لَا تَهْبُوا لِلْفَاسِقِ شَيْئًا لِلْفَسْقِ * جَارِي لَمْ يَهَبْ لِي شَيْئًا * أَقْصَدُ إِنْ أَهَبَ لَكَ كِتَابًا
جَدِيدًا * لِيَهَبَ جَارِي لَكَ غَنَمًا * لَا يَهَبُ ابْنِي شَيْئًا لِأَحَدٍ * وَتَبَّ هَذَا الْوَلَدُ مِنَ الْكُورَةِ
إِلَى الْعَرِصَةِ إِنَّتِ وَتَبَّتْ فِي الْحَدِيقَةِ * وَكَبْتُ مِنَ الصُّفَّةِ إِلَى الْحَدِيقَةِ * لَعَبَ هَذَا الْوَلَدُ
فَوَرَّتْ مِنْ مَكَانٍ إِلَى مَكَانٍ آخَرَ * أَلْبَسَهُ مِنْ مَكَانٍ مَرْتَفِعٍ ضَارَّةً جَدًّا * يَا أَيُّهَا الْوَالِدُ
لَا تَلْعَبُوا بِالسَّبَةِ * الْوَلَدُ الْأَحْمَقُ يَسُبُّ دَائِمًا * يَا عَلِيُّ لَا تَلْعَبْ فِي هَذَا الْمَكَانِ * ابْنِي وَالسَّبَّ
وَابْنِكَ وَتَابَ وَابْنُ بَكْرٍ أَوْتَبَ مِنْهُمَا * ابْنُ عَلِيٍّ مَا وَكَبَ أَصْلًا * لَمْ يَسِبْ وَلَدِي الْيَوْمَ
أَصْلًا * يَقْصُدُ هَذَا الْوَلَدُ إِنْ يَسِبُ وَأَنْ يَلْعَبَ * وَسِعَ هَذَا الْبَيْتُ ضَيْفًا كَثِيرِينَ * هَذِهِ
الْحِجْرَةُ مَا وَسِعَتْ جَمِيعَ ضَيْفُونَا * هَذِهِ الْحَدِيقَةُ تَسَعُ أُنَامًا كَثِيرِينَ * مَسْجِدُنَا يَسَعُ
جَمِيعَ أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ * هَذَا الْمَكْتَبُ لَا يَسَعُ جَمِيعَ طُلُبَةِ الْعِلْمِ * مَدْرَسَتُنَا وَاسِعَةٌ
وَمَكْتَبَتُنَا أَوْسَعُ مِنْهَا * وَضَعْتُ هَذَا الْقَلَمَ فِي صَنْدُوقِي * يَضَعُ هَذَا الطَّالِبُ كُتُبَهُ فِي
غَلَابِهِ * ضَعُوا أَثْوَابَكُمْ فِي مَكَانٍ طَاهِرٍ وَلَا تَضَعُوهَا فِي مَكَانٍ نَجِسٍ * ضَعْنَا نَعْلَكَ عِنْدَ
الْبَابِ * هَذَا الْكِتَابُ مَوْضُوعٌ فِي مَكَانٍ بَعِيدٍ * وَضَعْنَا الشَّيْءَ الطَّيِّبَ فِي مَكَانٍ خَيْرٍ
عَبَّ * وَقَعَ هَذَا الْفَعْلُ أَمْسٍ * وَقَعَتْ هَذِهِ الْوَأَقْعَةُ فِي زَمَانِ أَبِي الْمَرْحُومِ * تَقَعُ فِي

الدنيا وقائع عجيبته ما وقعت في السوق واقعة اصلاً * وقوع الوقائع العجيبة نادر
 جداً * وقوع الوقائع العادية * كثيرة جداً * وَعَدَنِي هذا الرفيق ان يذهب معي الى ان
 نَدْخُلُ في بلد قرآن معاً * انت ما وعدت شيئاً * وعدت ان اهب لك كتاباً كثيرة *
 وَعَدَتِ الجنة للصالحين * وَوَعَدَتِ جهنم للفاسين * وَعَدَّ اللهُ تعالى ان يغفر ذنوب
 المستغفرين من ذنوبهم * وَعَدَّ اللهُ تعالى حتى * الوعد سهل وفعل الفعل الموعود
 صعب * ما وَعَدْتُ اليوم شيئاً * لم اعد لك ان اهب مالاً اصلاً * ان وَعَدْتُ امرأ،
 فافعلته * ان وَعَدْتُ امرأ، فلا تخالفه، فان مخالفة الوعد عيب فيجب وذنب كبير * وجد
 هذا الرجل لرسه في تلك القرية * ما وجد هذا الفقير ثمناً اصلاً * فقد ، فرسى
 فوجدته في الصحراء * لم يجد جارنا بقرته المفقودة * وجدان الشيء المفقود مشكل *
 وجدت مطلوبى * فقدان المال سهل ووجدائه صعب جداً * وجدت زبداً سخياً *
 وجدت هذين الرجلين غنيين * وجدت هؤلاء الرجال اقوياء * علمت بكراً ذكياً *
 علمت هاتين المرأتين مسورتين * علمت هؤلاء النساء غنيات * ولدت هذا الفرس
 مهراً سمياً * هرتنا ولدت هرتوات صغيرة * الحيوان الذكر لا يلد * الحيوان الانثى
 تلد * ذكور الحيوانات لا تلد ولداً * اناث الحيوانات تلدن اولاداً كثيرة * المرأة
 المتاهلة تلد * والمرأة الغير المتاهلة لا تلد اصلاً * البنات لا يلدن اصلاً * زوجة على
 ولدت ابناً ذكياً وابنة صالحة * المرأة الصالحة تلد ولداً صالحاً * زوجة جارياً تلد
 اولاداً كثيرة *

84. الدرسُ الرابعُ والثمانون*

(سہ کسہن توتسنچی دہرس)

الله تعالیٰ لم یلد ولم یولد * لیسَ الله تعالیٰ ولدًا اصلاً * ابونا وأمنا والدانا * اللهم اغفر ذنوبَ والدینا * اکرمتُ والذی * الابوانِ والدان * اللهم ارحم لنا ولوالدینا * هذا الولدُ مولودٌ فی السنةِ الماضیة * ابنی مولودٌ فی السنةِ التاسعةِ والتسعينِ بعد الفِ وثمانینِ سنة (1899) من تاریخِ المِلاذیِ فی السنةِ السابعةِ عشرَ بعد الفِ وثمانینِ سنة (1317) من تاریخِ الهجری * کاتبُ هذا الکتابِ مولودٌ فی السنةِ الخامسةِ والثمانینِ بعد الفِ ومائتی سنة (1285) من هجرةِ نبینا محمدٍ علیہ السَّلامُ * وفی السنةِ الثامنةِ والستینِ بعد الفِ وثمانینِ سنة (1868) من مِلاذِ عیسیٰ علیہ السَّلامُ * وَرَلْتُ هذا القطنَ بالمِیزانِ الکبیر * التجارُ یزولونَ جمیعَ اموالِهِم بموازینِهِم * زلوا اموالَکُم بالموازینِ المستقیمةِ ولا تزنها بالموازینِ الغیرِ المستقیمةِ * وَرَدَ هذا الخیرُ من السوقِ * الاخبارُ الجدیدةُ تَرُدُّ من اطرافِ مختلفةِ * هذه الاخبارُ الواردةُ بواسطةِ الرجلِ الکاذبِ غیرُ موثوقةِ * هذا الخیرُ وارِدٌ بواسطةِ البَریدِ * حركاتُ البُردِ سَریعةٌ فی بلادنا * اخذتُ مکتوبًا من صدیقی بواسطةِ بَریدِ امسِ * وَقَفْتُ هذه السفینةُ فی تلكَ الجزیرةِ فی موقِفِها * تقفُ هذه السفینةُ فی موقِفِ بلادنا * السفائنُ الکبیرةُ لا تقفُ فی المواقِفِ الصغیرةِ * مواقِفُ هذا النهرِ صغیرةٌ * وَقَفْنَا هذه السفینةِ فی موقِفِ بلدِکُم وَصَلَ هذا المکتوبُ بواسطةِ رجلٍ صادقٍ * وصولُ المکاتیبِ بواسطةِ البَریدِ سهلٌ * لم یصلِ هذا الطالبُ الی ملوبِهِ * الوصولُ الی جمیعِ المطالبِ مُشکلٌ * لم یصلِ الی مکتوبِکَ اصلاً * المکاتیبُ تصلُ الی فی کُلِّ یومٍ بواسطةِ البَریدِ * هذا الواعظُ یعظُ فی

مسجد كبير وعظهُ نافعٌ جداً * يا أيها العلماء عظموا أفعالكم بالأعمال الحسنة
والقصص العجيبة النافعة * امامنا لا يعظ أصلاً * وجب على أن يكتب مکتوباً الى ابى
وأُمى * وجبت الصلاة على كل مسلم ومسلمة * الاعمال الحسنة واجبة للمؤمنين
والمؤمنات * الشكر لله واجب على عباده * وجوب الاعمال الواجبة معلوم لنا
بواسطة الكتب الدينية * لكل امرٍ واسطة * وسائط الأمور مختلفة * وصفتُ زيداً
بارصاف حسنة صفاً الناس بارصافهم المشهورة * لاتصفوا الناس بارصاف قبيحة *
ولفتُ يزيد في هذا الامر * الثقة للرجال الفسقة مشكلة * لاتثقوا بالكاذبين * ثقوا
بالرجال الصّديقاء * الصادق موثوق * ثقوا باليمين * وثقتُ بىكربسبب يمينه * وطى
هذا لرجل طنفتنا * السفية يطأ القراش بارجله * طئوا الحصر ولا تطنوا الوسائد
الليثة * أوجد الله تعالى جميع الموجودات * جميع الأشياء موجودة بإيجاد الله تعالى * الله
تعالى موجد جميع المخلوقات * الانسان لا يوجد شيئاً بنفسه بلا قدرة الله تعالى *
أوقدتُ في بيتي ناراً في ثوري * ايقاد النار في القناديل سهل * وسعتُ بيتي * توسع
الحجرة الضيقة ممكن * توكلتُ على الله تعالى في كل امرى * توكلوا على الله تعالى
في كل اموركم * بيني وبينك موافقة في اكثر الامور * وافقوا للعقلاء في جميع
اموركم وتواضعوا للكبار * تواضعوا في جميع الاوقات ولا تكبروا على أحد اصلاً *
انعظتُ بسبب وعظ امامنا * اسطوطنتُ هذا البلد * بعض الناس مستوطن في القرى
وبعضهم مستوطن في البلاد * اكثر الفقراء يستوطنون في القرى * واكثر الاغنياء
يستوطنون في البلاد * حب الوطن من الايمان * وطنى قريب من هذا البلد * لكل
انسان وطن * اوطان الناس مختلفة * مواقف السفائن في هذا النهر كثيرة * يمين هذا
الرجل موثوق * لاتثقوا بايمان الفسقة الكذباء * ذكور الحيوانات اقوى من انثائها *
الرجال ذكور الناس والنساء اناثهم * الاناث اكثر من الذكور * طلب العلم فرض
على كل مسلم ومسلمة * الصلوات الخمس فرض في كل يوم على كل مؤمن
ومؤمنة * صلاة الوتر وصلاة العيدين واجبتان * التسليم على المسلم سنة ورد

السلام بالجواب فرض • السنۃ عادۃ کینا علیہ السلام • سنن کینا کثیرۃ • اغطاء
 الصدقۃ والهدیۃ مستحب • اکل الطعام الحلال وشرب الماء مباحان • العمال المباحۃ
 کثیرۃ • البزق فی الماء مکروۃ • الحرام اشد من المکروہ • الاعمال الشرعیۃ مختلفۃ
 بعضها فرض وبعضها واجب وبعضها سنۃ وبعضها مستحب • الاعمال المنوعۃ فی
 الشریعۃ اما حرام او مکروۃ • ثواب الاعمال الحسنۃ کثیرۃ • عذاب الاعمال المنوعۃ
 شدیدۃ • ثواب لفرض الواجب اکثر من ثواب السنن والمستحبات • عذاب المکروہ
 شدید • وعذاب الحرام اشد منه • صنديق علی کثیر • صادق هذه المرآة کثیرۃ •
 صادقنا ملوء باموال مختلفۃ • وجود المال خیر وعدمه شر • وجود ثمنک معلوم
 ومشهور • علم الادب عیب • عدم المال لیس بعیب • فقد خادم جارنا • احمده الله
 تعالی دائماً • یحمد الله الناس فی الارض والملائکۃ فی السماء • احمده الله تعالی علی
 قدرته طلبۃ العلوم یطلبون العلوم النافعة لانفسهم • یا ایها الطلبة لاتخالفوا
 لاساتیدکم • الانسان اکمل یوالی لکل انسان ولا یخالف لاحد اصلاً • الحمد لله
 کمل هذا الدرس •

تصريفات (خَافَ، يَخَافُ)

(خَافَ) ئەسلىدە (خَوِيَ) (يَخَافُ) ئەسلىدە (يَخْوَفُ)

خَافَ، يَخَافُ، خَفِيَ، لَأَخْفَفَ، خَافَتْ، مَخَوْفٌ، خَوَّافٌ، أَخَوْفٌ*

ماضى: خَافَ، خَافَا، خَافُوا، خَافَتْ، خَافَتَا، خَافْنَ، خَفَتَ، خَفَتَا، خَفْتُمْ، خَفْتِ،

خَفْتُمَا، خَفْتُنَّ، خَفْتِ، خَفْنَا، * ئەسلىدە (خَوِيَ... الخ) *

مجهول: خِيفَ، خِيفَا، خِيفُوا، خِيفَتْ، خِيفَتَا، خِيفْنَ، خِفْتُ... الخ * خِيفَ ئەسلىدە

(خَوِيَ... الخ) *

مضارع: يَخَافُ، يَخَافَانِ، يَخَافُونَ، تَخَافُ، تَخَافَانِ، يَخْفَنَ، تَخَافِ، تَخَافَانِ، تَخَافُونَ،

تَخَافِينَ، تَخَافَانِ، تَخْفَنَ، أَخَافُ، نَخَافُ، * (يَخْوَفُ... الخ) *

مجهول: يُخَافُ، يُخَافَانِ، يُخَافُونَ... ئەسلىدە (يُخْوَفُ... الخ) *

مضارع منصوب: أَنْ يَخَافَ، كَيْ يَخَافَ، لَنْ يَخَافَ*

مضارع مجزوم: لِيَخْفَ، لَأَيَخْفَ، لَمْ يَخْفَ، لَمَّا يَخْفَ، أَنْ يَخْفَ*

تصريف مجزوم: لِيَخْفَا، لِيَخْفُوا، لَتَخْفَا، لِيَخْفَنَ... الخ *

امر: خَفْ، خَافَا، خَافُوا، خَافِي، خَافَا، خَفْنَ*

نهي: لَأَخْفَفْ، لَأَخْفَا، لَأَخْفَا، لَأَخْفَنَ*

86. الدَّرْسُ السَّادِسُ وَالْثَّمَانُونَ*

(سەككىسەن ئالتىنچى دەرس)

(قَالَ، يَقُولُ) نىڭ ئوخشاشلىرى

دَامَ، يَدُومُ، الدَّوَامُ) داۋاملاشماق	(قَامَ، يَقُومُ، الْقِيَامُ) تۇرماق
(مَاتَ، يَمُوتُ، الْمَوْتُ) ئۆلمەك	(صَامَ، يَصُومُ، الصِّيَامُ) روزا تۇتماق
(عَادَ، يَفْعُدُ، الْعَوْدُ) قايتماق	(رَاحَ، يَرْوُحُ، الرِّيحُ) راھەتلەنمەك
(طَافَ، يَطُوفُ، الطَّوْفُ) تاۋاب قىلماق	(دَارَ، يَدُورُ، الدَّوْرُ) چۆكىلمەك
(فَارَ، يَقُورُ، الْفَوْرَانُ) قاينىماق	(شَافَ، يَشُوفُ، الشَّوْفُ) نىزەرسالماق
(فَاتَ، يَقُوتُ، الْفَوْتُ) ئۆتۈپ كەتمەك	(فَاقَ، يَقُوقُ، الْفَوْقُ) ئۈستۈن بولماق
(جَازَ، يَجُوزُ، الْجَوَازُ) دۇرس بولماق	(تَابَ، يَتُوبُ، التَّوْبَةُ) تۈبە قىلماق
(ذَاقَ، يَلْدُقُ، الذُّوقُ) تەپتىماق	(ذَابَ، يَذُوبُ، الذَّوْبُ) ئىرىمەك
(خَانَ، يَخُونُ، الْخِيَانَةُ) خىيانەت قىلماق	(زَارَ، يَزُورُ، الزِّيَارَةُ) زىيارەت قىلماق
(لَامَ، يَلُومُ، اللَّوْمُ) مالاھەت قىلماق	(بَالَ، يَبُولُ، البَوْلُ) سىيمەك
(عَادَ، يَفْعُدُ، الْعِيَادُ) پاناھ تىلىمەك	(جَاعَ، يَجُوعُ، الْجَوْعُ) ئاچماق (ھورساق)
	(كَانَ، يَكُونُ، الْكَوْنُ) بولماق

كَانَ عَلَى عَالِمًا، كَانَ الْعَالِمَانِ عَالِمَيْنِ كَانَ الْعُلَمَاءُ عَالِمِينَ (عَالِمِينَ) كَانَتْ مَرْيَمُ عَالِمَةً، كَانَتْ الْمَرْيَمَانِ عَالِمَتَيْنِ، كَانَتْ الْمَرْيَمَاتُ عَالِمَاتٍ * كُنْتُ، غَنِيًّا كُنْتُمْ غَنِيَاءَ * كُنْتُ

ذَكِيًّا، كَثًّا، (كُتِبَ)، أَذْكِيَاءَ * كَوْنُ زَيْدٍ غَنِيًّا مُمْكِنٌ * كَوْنُ الْإِنْحِرَاسِ مُتَكَلِّمًا مَحَالٌ * زَيْدٌ
كَاتِبٌ فِي الْبَيْتِ *

(كَانَ زَيْدٌ يَكْتُبُ)

(كَانَ زَيْدٌ يَعْلَمُ)

(بَاعَ، يَبِيعُ) نىڭ ئوخشاشلىرى

(جَاءَ، يَجِيءُ، الْمَجِيءُ) كەلمەك
(كَانَ، يَكْتَبُ، الْكَاتِبُ) كەمچىلىمەك
(عَاشَ، يَعِيشُ، الْعَيْشُ) تۇرمۇش كەچۈرمەك
(غَابَ، يَغِيبُ، الْغُيُوبَةُ) غائىب بولماق
(طَارَ، يَطِيرُ، الطَّيْرَانُ) ئۇچماق
(زَادَ، يَزِيدُ، الزِّيَادَةُ) زىيادە بولماق، ئارتماق
(سَأَلَ، يَسْأَلُ، السَّيْئَالُ) ئاسماق
(شَاعَ، يَشِيْعُ، الشُّيُوعُ) تارقالماق
(صَارَ، يَصِيرُ، الصَّرْوَرَةُ) ئۆزۈلمەك بولماق، ئايلانماق
(صَارَ الرَّجُلُ غَنِيًّا، صَارَ الرَّجُلَانِ غَنِيَيْنِ، صَارَ الرَّجَالُ اغْنِيَاءَ * صَارَتِ الْمَرْأَةُ غَنِيَةً،
صَارَتِ الْمَرْأَتَانِ غَنِيَتَيْنِ، صَارَتِ النِّسَاءُ غَنِيَاتٍ *

(خَافَ، يَخَافُ) نىڭ ئوخشاشلىرى

(لَامَ، يَلَامُ، اللَّوْمُ) ئۇخلىماق
(سَأَلَ، يَسْأَلُ، السَّيْئَالُ) (مەقسەتكە) يەتمەك
(زَالَ، يَزَالُ، الزُّوَالُ) يوقالماق
(شَاءَ، يَشَاءُ، الْمَشِيئَةُ) خالىماق

(كَادًا، يُكَادُ، الكَوْدُ) (كَادَ زَيْدٌ يُخْرِجُ)

يېقىنلاشماق، تاس قالماق زەيد چىقىشقا يېقىنلاشتى

(كَادَ زَيْدٌ يَمُوتُ) زەيد ئۆلۈشكە يېقىنلاشتى، زەيد ئۆلگىلى تاس قالدى.

(أَعَادَ، يُعِيدُ، الإِعَادَةُ) قايتىلماق (أَشَارَ، يُشِيرُ، الإِشَارَةُ) ئىشارەت قىلماق

(أَرَادَ، يُرِيدُ، الإِرَادَةُ) ئىرادە قىلماق (أَضَاعَ، يُضِيعُ، الإِضَاعَةُ) زاي قىلماق

(صَوَّرَ، يُصَوِّرُ، التَّصْوِيرُ) نەسۋىرلىمەك (بَيَّنَّ، يُبَيِّنُ، التَّيْيِينُ) بايان قىلماق

(تَصَوَّرَ، يَتَصَوَّرُ، التَّصَوُّورُ) تەسەۋۋر (تَكَيَّفَ، يَتَكَيَّفُ، التَّكْيِيفُ) شەكىللەنمەك

(تَنَاوَبَ، يَتَنَاوَبُ، التَّنَاوُبُ) نۆۋەتلەشمەك (تَنَاولَ، يَتَنَاوَلُ، التَّنَاوُلُ) قولغا ئالماق

(اِعْتَادَ، يُعْتَادُ، الإِعْتِيَادُ) ئادەتلەنمەك (اِنْتَقَادَ، يَنْتَقِيذُ، بُوَيْسُوْنَمَاق)

(اِسْتَعَانَ، يَسْتَعِينُ، الإِسْتِعَانَةُ) (اِسْتِرَاحَ، يَسْتَرِيحُ، الإِسْتِرَاحَةُ)

ياردەم سورىماق دەم ئالماق

اَعَدَ، لَأَعِدُّ، مُعِيدٌ، مُعَادٌ، * اِعْتَدَ، لَأَعْتَدُ، مُعْتَادٌ، مُعْتَادٌ (2) اِسْتَعِنَ، لَأَسْتَعِينُ،

مُسْتَعِينٌ، مُسْتَعَانٌ*

(أَعَادَ يُعِيدُ) نىڭ ئوخشاشلىرى

أَعَادَ، أَعَادَا، أَعَادُوا، أَعَادَتْ، أَعَادَتَا، أَعَادَنْ، أَعَدْتُ، اَلْحُ*

مجهولى: أَعِيدَ، اَلْحُ* يُعِيدُ، يُعِيدَانِ، يُعِيدُونَ، تُعِيدُ، تُعِيدَانِ، يُعِيدَنْ، اَلْحُ* مجهولى:

يُعَادُ... اَلْحُ*

أَيَّاهُ،	أَيَّاهُمْ،	أَيَّاكَ،	أَيَّاكُمْ،	أَيَّايَ،	أَيَّانَا*
ئۇنىڭغا	ئۇلارنى	ساڭا	سىلەرگە	مانغا	بىزگە
ئۇنى	ئۇلارغا	سېنى	سىلەرنى	مېنى	بىزنى

رَبِّحْ، أَرْبَاحٌ*

بايدا ج

(فَضْلٌ، يُفَضِّلُ، الْفَضْلُ) ئارتۇق بولماق

(مَسَحَ، يَمْسَحُ، الْمَسْحُ) سىلماق

(أَمِنَ، يُؤْمِنُ، الْإِيمَانُ)

ئىشەنمەك، ئىمان كەلتۈرمەك

نُوبَةٌ، نُوبَةٌ*

نۆۋەت ج

(أَسْرَفٌ، يُسْرِفُ، الْأَسْرَافُ) بۇزۇپ چاچماق

(نَفَعَ، يَنْفَعُ، النَّفْعُ) بايدا قىلماق

(لَزِمَ، يَلْزِمُ، اللَّزِيمُ)

لازم بولماق، كېرەك بولماق

87. الدَّرْسُ السَّابِعُ وَالشَّمَاوُونَ*

(سەكسەن يەتتىنچى دەرس)

الْجَمَلُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

هذا الرجل قال لبيك: إن زيدًا ظالمٌ * هذان الرجلان قالا لبيك: إن عليًا عادلٌ * هؤلاء الرجال قالوا لنا: إن وليًا عالمٌ * هذه المرأة قالت: إن هذا غنيٌّ هاتان المرأتان قالتا: إن زينبَ عالمةٌ * هؤلاء النساء قلن: إن مريمَ ذكيَّةٌ * قلت: إن عليًا صادقٌ * قلتمَا إن زيدًا غيٌّ * قلت لك انك جاهلٌ * قلنا لكم انكم متكبرون * قيل ان هذه الواقعة ليست معلومة لأحد * قال الله تعالى: كُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا * قال النبي عليه السلام: أطلبوا الخيرَ عندَ حسانِ الوجوه * قال النبي عليه السلام: خير الناس من ينفع الناس * قيل: سلامةُ الانسان في حفظِ اللسان * قيل: علم كل شيء أفضل من جهله * قد قيل: العلم نورٌ والجهل ظلمةٌ * يقول الناس: إن الاحق يضُرُّ نفسه * يقال: إن خيرَ الأمور أوسطها * يقول الجهلاء: إن العلم لا ينفع في الدنيا * هذا القول كاذبٌ، فإن العلم ينفع في الدنيا والاخرة * أريد أن أقول لك قولًا عجيبةً * إن نَقَلَ قولًا، فقل بالأدب * إن تقولوا قولًا، فقولوا قولًا صادقًا * قل الله أكبر * قل اللهم اغفر لي ولوالدي ولوالدي ولولا الذي ولاستاذي * لا تقل قولًا كاذبًا * قائل هذا الكلام إما صادق أو كاذب * هذا القول مقول في الزقاق * باع هذا التاجر أموالًا ثمانية مائة باربع كثيرة * هؤلاء النساء باعن أموالهن بلا ربح كثير * أنت بعث ثوبك بشمن قليل * لم بعنكم أموالكم بلا ربح؟ بيع هذا المال بربح قليل * التجار يبعون أموالهم بأثمان كثيرة * إن

تَبِعَ مَالًا جَيِّدًا، تَأْخُذُ ثَمَنًا كَثِيرًا. هَذَا الْكِتَابُ يُبَاعُ بِأَرْبَاحٍ كَثِيرَةٍ. بَيْعَ هَذَا الْكِتَابِ
 بِمِثْلَيْنِ كَيْبِكَاهُ لَا يَبِيعُ هَذَا الْمَالَ بِمِثْلَيْنِ كَيْبِكَاهُ. بَانِعُ هَذَا الْكِتَابِ غَنِيٌّ. هَذَا مِيعٌ.
 هَذَا التَّاجِرُ يُبَاعُ وَتَاجِرُونَا أَيْبَعُ مِنْهُ. هَذَا الرَّجُلُ خَائِفٌ مِنَ الْكَلْبِ. أَنْتَ خِيفْتَ مِنْ
 الْهَرَّةِ. أَمَا خِيفْتَ مِنْ شَيْءٍ. لَمْ خِيفَ مِنَ الْارْتَبِ الْعَاقِلُ لَا يَخَافُ مِنَ الْخِيَوَانَاتِ
 الضَّعِيفَةُ السَّفِيهَةُ يَخَافُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ. أَنْ تَخْفَ لَأَتْلُوبَ إِلَى السَّفَرِ بِلَا رَفِيقٍ.
 جَارُنَا لَمْ يَخْفَ مِنْ شَيْءٍ. هَذَا الْوَلَدُ خَائِفٌ مِنَ الْاجْتِيبِيِّ. وَلَدُ جَارِنَا خَوَافٌ وَوَلَدُ
 صَدِيقِي أَخَوَفٌ مِنْهُ. الْحَالِئِنْ خَائِفٌ خَفَ مِنَ الْأَسَدِ وَلَا تَخَفُ مِنَ الْكَلْبِ. خَافُوا مِنَ
 السَّبَاعِ وَلَا تَخَافُوا مِنَ الْخِيَوَانَاتِ الْإِهْلِيَّةِ الْخَوْفُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ غَيْبٌ. قَامَ عَلِيٌّ فِي
 الْبَيْتِ. قَامَ الْإِمَامُ فِي الصَّلَاةِ لَقَامَ الْقَوْمُ بَعْدَهُ يَقُومُ الْإِمَامُ فِي الصَّلَاةِ أَوَّلًا ثُمَّ يَقُومُ
 الْقَوْمُ إِذَا قُمْتَ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلْ وَجْهَكَ وَتَيْبَتِكَ إِلَى مِرْقَتَيْهِمَا وَأَمْسَحْ بِرَأْسِكَ
 وَاغْسِلْ وَجْهَكَ لِي كَتَبْتَهُمْ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ
 فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُؤُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ.
 (فِي سُورَةِ الْمَائِدَةِ)، فَرُوضُ الْوُضُوءِ أَرْبَعَةٌ: غَسَلُ الْوَجْهِ بِكَمَالِهِ وَغَسَلُ الْيَدَيْنِ مَعَ
 الْمِرْقَتَيْنِ وَمَسْحُ رِجْعِ الرَّأْسِ وَغَسَلُ الرَّجْلَيْنِ مَعَ الْكَعْبَيْنِ. الْقِيَامُ فَرَضٌ فِي الصَّلَاةِ
 يَا أَيُّهَا النَّاسُ قُومُوا إِلَى الصَّلَاةِ دَامَ عَلِيٌّ فِي هَذَا الْبَيْتِ زَيْدٌ دَائِمٌ فِي حُلْمِهِ صَامٌ هَذَا
 الْمَصَالِحُ فِي كُلِّ أَسْبَعٍ مِنْ هَذَا الشَّهْرِ يَوْمِيهِ حُمْتُ الْيَوْمِ الْمُؤْمِنُونَ يَصُومُونَ فِي شَهْرِ
 رَمَضَانَ فِي كُلِّ يَوْمٍ مِنْ وَقْتِ طُلُوعِ الْفَجْرِ إِلَى وَقْتِ غُرُوبِ الشَّمْسِ. يَا أَيُّهَا
 الْمُسْلِمُونَ صُومُوا فِي شَهْرِ رَمَضَانَ فَلَا تَأْكُلُوا وَلَا تَشْرَبُوا وَلَا تَقَارَبُوا إِلَى زَوْجَاتِكُمْ
 مِنْ أَوَّلِ الشَّهْرِ إِلَى آخِرِهِ وَبَعْدَ غُرُوبِ الشَّمْسِ فَكُلُوا وَاشْرَبُوا إِلَى آخِرِ اللَّيْلِ. مَاتَ
 أَبِي فِي السَّنَةِ الرَّابِعَةِ عَشْرَ بَعْدَ أَلْفٍ وَثَلَاثِمِائَةِ سَنَةٍ مِنْ هِجْرَةِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ.
 أَجْدَادُنَا مَالِوَاهُ جَدًّا قَاتَنُ مَاتَ أَخُو جَارِنَا أَمْسٍ. أَكَلُ الْإِنْسَانُ يَمُوتُ فِي آخِرِ عَمْرِهِ.
 أَنَا أَمُوتُ بَعْدَ سَبْعِينَ سَنَةً أَنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى. لَمْ كُتُبْتُ أُمِّي وَهِيَ تَعِيشُ أَنْ شَاءَ اللَّهُ
 سِنَوَاتٍ كَثِيرَةً ابْنًا. يَا أَيُّهَا النَّاسُ تَوَبُّوا إِلَى اللَّهِ تَعَالَى قَبْلَ مَوْتِكُمْ. كُلُّ إِنْسَانٍ ذَائِقٌ مِنْ

أَقْدَاحِ الْمَوْتِ * كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ * رَاحَ رَفِيقِي إِلَى السُّوقِ * أَنَا أَرُوحُ إِلَى الْقَرْيَةِ *
 رُحْتُ إِلَى الدَّكَانِ * عَادَ رَفِيقِي مِنَ السُّوقِ * رَاحَ خَادِمِي إِلَى السُّوقِ صَبَاحًا فَعَادَ
 مَسَاءً * لَمَّا نَعُوذُ إِلَى وَطَنِنَا إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى * الْعَوْدُ إِلَى الْبَيْتِ مَقْبُولٌ * دَارَ عَلِيِّ فِي
 بَيْتِ مَحَلَّتِنَا * طَافَ الْحَاجُّ الْكَعْبَةَ * كُلُّ حَاجٍّ يَطُوفُ بَيْتَ اللَّهِ الْكَعْبَةَ * طَوَافُ الْكَعْبَةِ
 فَرَضٌ لِلْحَاجِّجِ * شَفَّتْ وَلِيًّا فِي الزَّقَاقِ * فَارَ الْمَاءُ مِنَ الْعَيْنِ * فَوَرَانَ الْمَاءُ مِنَ الْعَيْنِ
 عَجِيبٌ * فَاقَ هَذَا الْعَالَمُ عَلَى شُرَكَائِهِ * الْعَاقِلُ يَفُوقُ عَلَى السُّفَهَاءِ * الْعُلَمَاءُ فَيُتَّقُونَ
 عَلَى الْجُهَلَاءِ * فَاتَ وَقْتُ الصَّلَاةِ * قُومُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَبْلَ الْقَوْتِ وَتَوَبُوا إِلَى اللَّهِ قَبْلَ
 الْمَوْتِ * قَوْتٌ وَقْتُ الْأَمْرِ ضَارٌّ * الْمُؤْمِنُ الصَّالِحُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى دَائِمًا * التَّوْبَةُ
 طَاعَةٌ * ذُنُوبُ النَّاسِ مَغْفُورَةٌ بِرَحْمَةِ اللَّهِ تَعَالَى إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى * الْفَاسِقُ النَّاسِ مَنْ
 ذُنُوبِهِ كَالصَّالِحِ * جَازَ شَرْبُ الْخَمْرِ قَبْلَ الْمَنَعِ عَنْهُ * يَجُوزُ شَرْبُ الْمَاءِ لِكُلِّ أَحَدٍ *
 لَا تَجُوزُ سَرِقَةُ مَالِ الْغَيْرِ لِأَحَدٍ * طَلَبَ الْمَالِ جَائِزًا وَأَخَذَهُ بِأَذْنِ حَاجِبِهِ غَيْرُ جَائِزٍ *
 ذَابَ هَذَا الْجَمْدُ * الْمَاءُ الْمُتَجَمِّدُ يَذُوبُ فِي الْهَوَاءِ الْحَارِّ * ذُقْتُ مِنْ هَذَا الطَّعَامِ * زُرْتُ
 أَبِي وَأُمِّي * الصَّدَاقَةُ شَجَرَةٌ وَالزِّيَارَةُ تَمْرُهَا * زُورُوا آبَاءَكُمْ وَأُمَّهَاتِكُمْ وَأَخَوَاتِكُمْ
 وَأَخَوَاتِكُمْ وَأَصْدِقَاتِكُمْ وَجِيرَانِكُمْ * خَانَ هَذَا السَّارِقُ فِي السُّوقِ * إِنْ مَاخَنَتْ عَلَيَّ
 أَحَدٌ * الرَّجُلُ الْكَامِلُ لَا يَخُونُ عَلَى أَحَدٍ * يَا أَيُّهَا النَّاسُ لَا تَخُونُوا عَلَى أَحَدٍ * فَإِنَّ
 الْخِيَانَةَ ذَنْبٌ كَبِيرٌ وَعَيْبٌ قَبِيحٌ * الْعَاقِلُ لَا يَتَوَلَّى فِي الطَّرِيقِ * الْبَوْلُ عِنْدَ النَّاسِ عَيْبٌ *
 لَا يَلَامُ هَذَا الرَّجُلُ ابْنَهُ * نَحْنُ لَا نَلْطَمُ أَحَدًا * اللَّوْمُ ضَارٌّ لِلْمَلُومِ وَلَيْسَ بِنَافِعٍ لِلْمَلُومِ * جَاعَ
 هَذَا الْمَسَافِرُ فِي الطَّرِيقِ * الْجُوعُ الشَّدِيدُ ضَارٌّ لِلنَّاسِ *

88. الدَّرْسُ الثَّامِنُ الوَثْمَانُونَ*

(سەكسەن سەككىزىنچى دەرس)

الجُمْلُ العَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

عَاذَ هَذَا الصَّالِحُ بِاللَّهِ تَعَالَى مِنْ شَرِّ النَّاسِ وَالشَّيَاطِينِ * اَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ (1) * تَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ النَّاسِ وَالشَّيَاطِينِ فِي كُلِّ وَقْتٍ * العِيَاذُ بِاللَّهِ مِنْ هَذَا الْقَوْلِ * كَانَ عَلِيٌّ عَالِمًا * الْمُسْلِمُونَ كَانُوا صَالِحِينَ فِي الْاِزْمِنَةِ الْمَاضِيَةِ * كُنْتُ عَالِمًا وَغَنِيًّا فَالْحَمْدُ لِلَّهِ تَعَالَى * نَحْنُ كُنَّا فَقَرَاءً فِي الزَّمَانِ الْاَوَّلِ ثُمَّ صِرْنَا اَغْنِيَاءَ بِرَحْمَةِ اللَّهِ تَعَالَى * يَكُونُ الطَّالِبُ الْمُجْتَهِدُ عَالِمًا وَلَا يَكُونُ الطَّالِبُ الْغَيْرُ الْمُجْتَهِدُ عَالِمًا * يَا أَيُّهَا الطَّلِبَةُ كُونُوا عُلَمَاءَ وَصُلَحَاءَ وَلَا تَكُونُوا جُهَلَاءَ وَفَسَقَةً اَصْلًا * اخِي كَاتِنٌ فِي هَذِهِ الْقَرْيَةِ * كَتَبِي كَاتِنَةً فِي الرُّفُوقِ الْكَبِيرَةِ * كَتَبِي الْكَاتِنَةَ فِي الصَّنَدُوقِ ثَمِينَةً جَدًّا * كَوْنُ الْاِنْسَانِ مُجْتَهِدًا سَهْلٌ وَكَوْنُهُ غَنِيًّا صَعْبٌ جَدًّا * جَاءَ عَلِيٌّ صَدِيقَهُ * مَا جَاءَنِي اِحَدٌ * جَاءَنِي صَدِيقِي * سِرْتُ فِي الزَّقَاقِ * السِّيرُ فِي الْخَدَانِقِ نَافِعٌ جَدًّا * سِيرُوا فِي الْاَرْضِ فَانظُرُوا اِلَى جَمِيعِ النَّاسِ وَالْاَشْيَاءِ * كَالِ هَذَا التَّاجِرِ حَنَطْتُهُ بِالصَّاعِ الْجَدِيدِ * هَذِهِ الشَّجَرَةُ مَائِلَةٌ اِلَى طَرَفِ الْمَشْرِقِ * الْعَاقِلُ يَأْكُلُ لِأَنَّهُ يَعْشَى وَالسَّفِيهُ يَعْشَى لِأَنَّهُ يَأْكُلُ * عَاشَ اِبْنُ نَاسٍ ثَلَاثًا وَخَمْسِينَ سَنَةً * مِنْ غَابَ عَيْبٌ * مِنْ يَعْيبُ * لَا تَعْيَبُوا النَّاسَ اَصْلًا * غَابَ كَلْبُنَا * ضَاعَ مَائِنَا * الطَّائِرُ يَطِيرُ * الطَّيْرَانُ مُشْكَلٌ لِلْاِنْسَانِ * الْخَيْطُ يَخِيطُ اَثْوَابًا كَثِيرَةً بِالْاِبْرَةِ وَالْخَيْوُطُ يَخِيطُ خَطًّا لِي جَبَّةً وَقُرُوءَةً * زَادَ مَالِي فِي هَذِهِ السَّنَةِ * مَالُ الْغَنِيِّ السَّنْحِيُّ يَزِيدُ دَائِمًا * سَأَلَ الدَّمُ مِنْ جِرَاحَةِ هَذَا الْمَجْرُوحِ * سَيَلَانَ الْمَاءُ عَجِيبٌ * هَذَا الصَّيَادُ

يَصِيدُ فِي غَابِتَا * صَيْدُ الْأَسَدِ وَالْتِمَارِ مُشْكَلٌ * شَاعَ هَذَا الْخَبْرُ بَيْنَ النَّاسِ * خَبَرَكُمْ شَاعَ * شَوْعُ الْخَبْرِ سَهْلٌ * هَاجَ الْبَحْرُ * يَهيجُ دَمَ الْإِنْسَانِ وَقَتَ الْقَضَبِ * صَاحَ هَذَا الْوَلَدُ بِسَبَبِ خَوْفِهِ مِنَ الْفَرَسِ * خَدِيقَتِي كَانَتْ فِي الصَّحْرَاءِ تَحْتَ الْجَبَلِ * صَارَ ابْنِي مَجْتَهَدًا * صَارَ الْمَاءُ فِي هَذَا الْإِنَاءِ هَوَاءً * صَارَ جَارُنَا بَحِيلًا * صَيَّرُوهُ الْجَاهِلَ عَالِمًا مُمَكِّنًا وَصَيَّرُوهُ السَّفِيهَ عَاقِلًا مَحَالَّةً * صَيَّرُوهُ الْفَقِيرَ غَنِيًّا نَادِرَةً جَدًّا * صِرْتُ عَالِمًا وَغَنِيًّا فَالْحَمْدُ لِلَّهِ تَعَالَى * نَأَمَ خَادِمُنَا سَبْعَ سَاعَاتٍ وَنَأَمَتِ خَادِمَتُنَا سِتَّ سَاعَاتٍ * ضَيَّرْنَا نَأَمُوا إِلَى السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ صَبَاحًا * الرَّجُلُ الْمُجْتَهِدُ يَنَامُ قَلِيلًا وَالرَّجُلُ الْكَسْلَانُ يَنَامُ كَثِيرًا * بَعْضُ الْمَرْضَى لَا يَنَامُ أَصْلًا فِي بَعْضِ اللَّيَالِي * يَا أَيُّهَا الْوَالِدُ لَا تَنَامُوا كَثِيرًا * النَّوْمُ بَعْدَ أَكْلِ الطَّعَامِ لَيْسَ بِنَافِعٍ * نَلْتُ مُرَادِي * نَالَ هَذَا الرَّجُلُ مُرَادَةً * الطَّمَّاعُ لَا يَنَالُ مَطْمَوعَةً * الرَّجُلُ الصَّالِحُ لَا يَنَالُونَ مُرَادَهُمْ * الثَّيْلُ عَلَى جَمِيعِ الْمَقَاصِدِ مُشْكَلٌ * إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى نَكُونُ عُلَمَاءً * إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى نَكُونُونَ عُلَمَاءً * إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى نَذْهَبُ غَدًا إِلَى قَرِينَتِنَا بَعْدَ الظُّهْرِ * مَا شَاءَ اللَّهُ كَانَ وَمَا لَمْ يَشَأْ لَمْ يَكُنْ * أَنْتُمْ تَفْعَلُونَ مَا تَشَاؤُنَ بِأَمْرِ اللَّهِ تَعَالَى * زَالَ سُورُورُ جَارِنَا * الْحَزَنُ لَا يَزُولُ فِي زَمَانٍ قَلِيلٍ * لَذَّةُ الطَّعَامِ تَزُولُ إِنْ لَمْ يُؤْكَلْ فِي وَقْتِهِ * زَوَالَ السُّرُورِ سَهْلٌ وَزَوَالَ الْحَزَنِ صَعْبٌ * كَادَ عَلَيَّ أَنْ يَضْرِبَ * كَادَ الْفَرَسُ أَنْ يَدْخُلَ فِي الْبَيْتِ * أَعَادَ هَذَا السَّارِقُ مَا لَنَا الْمَسْرُوقَ * زِيَارَةُ الْأَصْدِقَاءِ أَمْرٌ مَقْبُولٌ وَأَعَادَةُ الزِّيَارَةِ لَازِمَةٌ * أَشَارَ رَفِيقِي بِإِصْبَعِهِ إِلَى صَدِيقِي * أَشْرْتُ بِمَاجِبِي أَنْ تَخْرُجَ عَنِ الْحَجْرَةِ * بَعْضُ الْإِشَارَاتِ أَقْوَى مِنَ الْكَلَامِ * أَرَادَ أَبِي أَنْ يَنَامَ فَهَارًا بَعْدَ الظُّهْرِ قَبْلَ الْعَصْرِ * يَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيَحْكُمُ بِمَا يُرِيدُ * اللَّهُ تَعَالَى مُرِيدٌ يَفْعَلُ جَمِيعَ الْفِعَالِ بِإِرَادَتِهِ * الْإِرَادَةُ وَالْقُدْرَةُ وَالخَلْقُ مِنْ أَوْصَافِ اللَّهِ تَعَالَى * أَرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ كُتُبًا نَافِعَةً * أَضَاعَ خَادِمِي مَالًا كَثِيرًا * السَّفِيهَ يُضَيِّعُ أَمْوَالَهُ * أَضَاعَةُ الْوَقْتِ غَيْرُ نَافِعٍ * صَوَّرَ هَذَا الْمَصُورُ (الرَّسَّامُ) صُورًا كَثِيرَةً * تَصْوِيرُ صُورِ الْحَيَوَانَاتِ لَيْسَ بِمَبْجَاحٍ * تَصْوِيرُ صُورِ الْأَشْجَارِ وَالْبَيْوتِ مَبْجَاحٌ * يَا أَيُّهَا الطَّلِبَةُ لَا تَصَوِّرُوا صُورًا قِيحَةً بَسِينًا اسْتَأْذِنَا مُسْتَلَةً مُشْكَلَةً * اسْتَأْذِنَا يُبَيِّنُ مَسَائِلَ كَثِيرَةً فِي كُلِّ دَرْسٍ * تَصَوَّرْتُ أُمُورًا

كثيرة تصور بعض الاشياء نافع * هذا الامر غير متصور * تكيفت بهذا القبول *
 التكيف بشرب الخمر حرام * لا تكيفوا بشرب دخان التماكوز () لاولنا في الدخول
 في المسجد * المسلمون يناوبون في الخروج عن باب المسجد في كل جمعة المشاورة في
 كل امر حسن ومقبول * ضيوف جارنا تناولوا من الاطعمة اللذيذة * يا ايها الضيوف
 تناولوا من اطعمتنا واشربنا * اعتاد اولادي على العادات الحسنة * الاعتياذ على
 العادات القبيحة عيب كبير * الاولاد يتفادون لايائهم وامهاتهم * العاقل يستعين الله *
 المسلمون يستعينون الله تعالى * اللهم اياك نعبد و اياك نستعين * الله المستعان *
 استراح هذا الخادم ليلاً * كل انسان يستريح ليلاً * يا ايها الطلبة استريحوا وقت
 الاستراحة بعد الدرس * اياه اغضب * اياه اضرب * اياه تسب * هذه الصورة
 حسنة جدًا * صورة كل شيء تؤخذ في المراة * المرأيا تأخذ صور جميع الاشياء *
 توثق في الساعة العاشرة * ان ياحي في هذه السنة كثيرة * اسراف الماء غير مباح *
 خير الناس من ينفع الناس * نحن نمنح على حققتنا في الوضوء * لزوم لي هذا الفعل *
 يلزم للعاقل ان يفعل جميع الافعال بالتصور * الاخلاق الحسنة لازمة للانسان * العلم
 والمال لازمان لكل احد * لزوم الثمن لكل انسان معلوم *

89. الدَّرْسُ التَّاسِعُ وَالْثَمَانُونَ*

(سەكسەن توققۇزىنچى دەرس)

ناقص ئاخىرىدا «و، ى، ا» ھەرپلىرىدىن بىرى بولغان يېشىلار

(دَعَا، يَدْعُو)	(رَمَى، يَرْمِي)	(خَشِيَ، يَخْشَى)
(الدَّعْوَةُ)	(الرَّمْيُ)	(الخَشْيَةُ)
چاقىرماق	ئاتماق	قورقماق

تصرفات (دَعَا، يَدْعُو)

(دَعَا) ئەسلىدە (دَعَوَ)، (يَدْعُو) ئەسلىدە (يَدْعُوهُ)

دَعَا، يَدْعُو، أَدْعُ، لَا تَدْعُ، دَاعٍ، (* مَدْعُوٌّ، دَعَاءٌ، أَدْعَى.

ماضى: دَعَا، دَعَوَا، دَعَوَا، دَعَتَ، دَعَتَا، دَعَوْنَ، الخ. مېھولى: دُعِيَ، دُعِيَ، دُعُوا،

دُعِيَتْ، دُعِيْتَا، دُعِيْنَ، دُعِيْتِ، الخ. مضارع: يَدْعُو، يَدْعُوَانِ، يَدْعُونَ، تَدْعُو،

تَدْعُوَانِ، يَدْعُونَ، تَدْعُو، تَدْعُوَانِ، تَدْعُونَ، تَدْعُوْنَ، أَدْعُو، تَدْعُو.

مېھولى: يُدْعَى، يُدْعِيَانِ، يُدْعُونَ، تُدْعَى، تُدْعِيَانِ، يُدْعَيْنِ، تُدْعَى، تُدْعِيَانِ، تُدْعُونَ،

تُدْعَيْنِ، تُدْعِيَانِ، تُدْعَيْنِ، أُدْعَى، تُدْعَى، (يُدْعَى) ئەسلىدە (يُدْعُوهُ) دۇر.

مضارع منصوب: ان يَدْعُو، كَيْ يَدْعُو، لَنْ يَدْعُو*

مضارع مجزوم: لِيَدْعُ، لَا يَدْعُ، لَمْ يَدْعُ، لَمَّا يَدْعُ، اِنْ يَدْعُ*

تصريف مجزوم: لِيَدْعُوا، لِيَدْعُوا، لِيَدْعُوا، لِيَدْعُوا، لِيَدْعُوا، لِيَدْعُوا، الخ.
 امر: اُدْعُ، اُدْعُوا، اُدْعُوا، اُدْعُوا، اُدْعُوا، اُدْعُوا، الخ.
 نهي: لا تَدْعُ، لا تَدْعُوا، لا تَدْعُوا، لا تَدْعُوا، لا تَدْعُوا، لا تَدْعُوا، الخ.

تصريفات (رَمَى، يَرْمِي)

(رَمَى) ئەسلىدە (رَمَى) (يَرْمِي) ئەسلىدە (يَرْمِي)
 رَمَى، يَرْمِي، اِرْمِ، لا تَرْمِ، رَامَ، مَرَمَى، رَمَاءً، اَرْمَى * ماضى: رَمَى، رَمَيْتَ، رَمَوْا، رَمَتَ،
 رَمَتَا، رَمَيْتَ، رَمَيْتَ، الخ. مجهول: رَمَى، رَمَيْتَ، رَمَيْتَ، رَمَيْتَ، رَمَيْتَ، رَمَيْتَ، الخ.
 مضارع: يَرْمِي، يَرْمِيانِ، يَرْمُونَ، تَرْمِي، تَرْمِيانِ، يَرْمِينِ، تَرْمِي، تَرْمِيانِ، تَرْمُونَ، تَرْمِينِ،
 تَرْمِيانِ، تَرْمِينِ، اَرْمِي، نَرْمِي،
 مجهول: يَرْمِي، يَرْمِيانِ، يَرْمُونَ... الخ.
 مضارع منصوب: اَنْ يَرْمِي، كى يَرْمِي، لَنْ يَرْمِي *
 مضارع مجزوم: لا يرم، لا يرم، لم يرم، لما يرم، ان يرم *
 تصريف مجزوم: لَيْرِمِ، لَيْرِمَا، لَيْرِمُوا، لَيْرِمِ، لَيْرِمَا، لَيْرِمِينِ، الخ.
 امر: اِرْمِ، اِرْمِيَا، اِرْمُوا، اِرْمِي، اِرْمِيَا، اِرْمِينِ *
 نهي: لا تَرْمِ، لا تَرْمِيَا، لا تَرْمُوا، لا تَرْمِ، لا تَرْمِيَا، لا تَرْمِينِ *

تصريفات (خَشِيَ، يَخْشَى)

(خَشِيَ) (يَخْشَى) ئەسلىدە (يَخْشَى)
 خَشِيَ، يَخْشَى، اِخْشَ، لا تَخْشَ، خَاشَ، مَخْشَى، خَشَاءً، اَخْشَى،
 ماضى: خَشِيَ، خَشِيَا، خَشُوا، خَشِيْتِ، خَشِيْتَا، خَشِيْتِ، خَشِيْتِ، خَشِيْتِ، خَشِيْتِ، خَشِيْتِ، خَشِيْتِ، الخ.

مجهولى: خُشِيَ، خُشِيَ، خُشُوا،... الخ.

مضارع: يَخْشَى، يَخْشِيَانِ، يَخْشَوْنَ، تَخْشَى، تَخْشِيَانِ، يَخْشَيْنَ، تَخْشَى - تَخْشِيَانِ، تَخْشَوْنَ، تَخْشَيْنَ، تَخْشِيَانِ، تَخْشَيْنَ، أَخْشَى، أَخْشَى.

مجهولى: يُخْشَى، يُخْشِيَانِ،... الخ.

مضارع منصوب: أَنْ يَخْشَى، كَيْ يَخْشَى، لَنْ يَخْشَى.

مضارع مجزوم: لَيَخْشَى، لَيَخْشِيَانِ، لَمْ يَخْشَى، لَمْ يَخْشِيَانِ، لَمَّا يَخْشَى، انْ يَخْشَى.

تصريف مجزوم: لَيَخْشَى، لَيَخْشِيَانِ، لَيَخْشَوْا، لَتَخْشَى، لَتَخْشِيَانِ، لَيَخْشَيْنَ،... الخ.

امر: اخْشَ، اخْشِيَا، اخْشُوا، اخْشِيَا، اخْشَيْنَ.

نهي: لا تَخْشَى، لا تَخْشِيَانِ، لا تَخْشَوْا، لا تَخْشَى، تَخْشِيَا، لا تَخْشَيْنَ.

90. الدَّرْسُ التَّسْعُونَ*

(توقسنىنچى دەرس)

(دَعَا يَدْعُو) نىڭ ئوخشاشلىرى

(رَجَا، يَرْجُو، الرَّجَاءُ) ئۈمىد قىلماق	(عَفَا، يَغْفُو، الْعَفْوُ) ئەپۇ قىلماق
(سَهَا، يَسْهَوُ، السَّهْوُ) ئۈنتۈمۈق	(كَمَا، يَتَمُو، التَّمَاءُ) ئۆسمەك
(شَكَا، يَشْكُو، الشَّكَايَةُ) زارلانماق	(خَلَا، يَخْلُو، الْخُلُو) خالى بولماق
(غَلَا، يَقْلُو، الْعَلْوُ) ئالى بولماق	(كَلَا، يَقْلُو، التَّلَاوَةُ) ئوقۇماق
(كَسَا، يَكْسُو، الْكِسْوَةُ) كەيمەك	(خَطَا، يَخْطُو، الْخَطْوُ) قەدەم ئالماق
(صَحَا، يَصْحُو، الصَّحْوُ) ئوچۇق بولماق	(كَجَا، يَنْجُو، التَّجَاةُ) قۇتۇلماق

(رَمَى يَرْمِي) نىڭ ئوخشاشلىرى

(مَشَى، يَمْشِي، الْمَشْيُ) ماشماق	(جَرَى، يَجْرِي، الْجَرِيَانُ) ئاقماق
(عَنَى، يَنْعِي، الْعِنَايَةُ) كۆڭۈل بۆلمەك	(غَلَى، يَغْلِي، الْغَلْيَانُ) تاشماق
(عَصَا، يَعْصِي، الْعِصْيَانُ) ئاسى بولماق	(زَلَى، يَزِلُّ، الزَّلْزَالَةُ) زىنا قىلماق
(كَفَى، يَكْفِي، الْكِفَايَةُ) يەتمەك	(بَكَى، يَبْكِي، الْبُكَاءُ) يىغىلماق
(قَضَى، يَقْضِي، الْقَضَاءُ) ھۆكۈم قىلماق	(تَوَى، يَتَوَى، التَّيَّةُ) نىيەت قىلماق

(رَوَى، يَرْوِي، الرَّوْيَةُ، وَالرَّوْيُ)	(طَوَى، يَطْوِي، الطَّيُّ)
رىۋايەت قىلماق، نەقىل كەلتۈرمەك	قاتلىدى. تۈرمەك
(بَنَى، يَبْنِي، الْبِنَاءُ) قورۇلساق	(فَنَى، يَفْنِي، الْفَنَاءُ) تۈگىمەك
(مَضَى، يَمْضِي، الْمَضِي) ئۆتمەك	(سَرَى، يَسْرِي، السَّرَايَةُ) تارماق
(حَكَى، يَحْكِي، الْحِكَايَةُ) ھېكايە قىلماق	(ذَرَى، يَذْرِي، الذَّرَايَةُ) بىلمەك

(خَشِيَ، يَخْشَى) نىڭ ئوخشاشلىرى

(نَسِيَ، يَنْسِي، النِّسْيَانُ) ئۇنتۇماق	(بَقِيَ، يَبْقَى، الْبَقَاءُ) قىپقالماق
(غَنِيَ، يَغْنَى، الْغِنَاءُ) باي بولماق	(رَضِيَ، يَرْضَى، الرِّضَاءُ) رازى بولماق
(لَقِيَ، يَلْقَى، اللَّقَاءُ) ئۇچراشماق	(سَعِيَ، يَسْعَى، السَّعْيُ) تىرىشماق
(رَعِيَ، يَرْعَى، الرَّعْيُ) باقماق، بايلانماق	(نَهِيَ، يَنْهَى، النَّهْيُ) توشماق
(رَأَى، يَرَى، الرَّؤْيَةُ) كۆرمەك	(طَفَى، يَطْفِي، الطُّفْيَانُ) چىكىتىن ئاشماق
(يَرَى=يَرَى) (يُرَى=يُرَى) كۆرسەتمەك	(لَبَرَ، لَايِرَ، لَمْ يَرَ، لَمْ يَرَ، ان يَرَ) ئازماق
(رَفَ) كۆر (لَا تَرَ) كۆرمە	(رَأَى، يَرَى، رَأَى، رَأَى) .
(أَعْطَى، يُعْطِي، الْأَعْطَاءُ) بەرمەك	(أَبْكَى، يَبْكِي، الْأَبْكَاءُ) يىغلاتماق
(رَبَّى، يُرَبِّي، التَّرْبِيَةُ) تەربىيەلىمەك	(أَدَّى، يُؤَدِّي، التَّادِيَةُ وَالْإِدَاءُ) ئادا قىلماق
(سَمَى، يُسَمِّي، التَّسْمِيَةُ) ئاتىماق	(صَلَّى، يُصَلِّي، الصَّلَاةُ) ناماز ئوقۇماق
(تَرَقَّى، يَتَرَقَّى، التَّرَقِّي) تەرەققىي قىلماق.	(تَفَعَّى، يَتَفَعَّى، التَّفَعَّى)
(دَارَى، يُدَارِي، الْمُدَارَاةُ) خوشامەت قىلماق	رەھمەت قىلماق، دۈرۈت ئېيتىماق
(تَرَأَى، يَتَرَأَى، التَّرَأْيُ) رازى بولۇشماق	(رَأَى، يَرَأَى، الْمُرَاعَاةُ) رىئايە قىلماق
(الْقَضَى، يَتَقَضَى، الْإِلْقَاءُ)	(اشْتَرَى، يَشْتَرِي، الْإِشْتِرَاءُ) سېتىۋالماق
	(اسْتَهْزَى، يَسْتَهْزِي، الْإِسْتِهْزَاءُ)

توگمەك	مازاق قىلماق، مەسخەر قىلماق
(أَعط، لَاتعط، مَعط، مَعطى)	(رَب، لَاترَب، مُرَب، مُرَبى)
بېرىلگۈچى	
تَرَق، لَاتتَرَق، مَتَرَق، مَتَرَقى*	
(دَار، لَاتدَار، مُدَار، مُدَارى)	(مَرَاض، لَاتمَرَاض، مُتَرَاض، مُتَرَاضى)
(اشتر، تَشتر، مُشتر، مُشترى)	(الْقَض، لَاتنَقِض، مُنْقِض، مُنْقِضى)
عزیز، اَعزَّة* كَرِیم، كِرَام*	دُعَا، اَدْعِیَّة* دین، دِیون*
ھۆرمەتلىك ج	سېخى ج
دۇئا ج	قەرز ج
شعر، اَشعار*	بنا، اَبْنِیَّة*
شېئىر ج	بىنا، ئىمارەت ج
دَرَجَة، دَرَجَات*	خَطْوَة، خَطَوَات*
دەرىجە ج	قەدەم ج

91. الدَّرْسُ الحَادِي وَالتَّسْعُونَ*

(توقسان بىرىنچى دەرس)

الجُمْلَةُ العَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

دَعَانِي الأَسَاطِدُ العَزِيزُ إِلَى بَيْتِهِ العَالِي * هَذَا الرَّجُلَانِ دَعَوَانَا إِلَى بَيْتَيْهِمَا الصَّغِيرَتَيْنِ * هؤُلَاءِ الرِّجَالُ دَعَوَكُمُ إِلَى حَدَائِقِهِمُ الكَائِنَةِ فِي القُرَى * هَذِهِ الخَادِمَةُ دَعَتْ زَوْجَهَا إِلَى بَيْتِنَا لِلخِدْمَةِ * هَاتَانِ الخَادِمَتَانِ دَعَتَا أَبُوئِهِمَا * هؤُلَاءِ الخَادِمَاتُ دَعَوْنَ ابْنَاتَهُنَّ لِلإطْعَامِ * دَعَوْتُ خَادِمَكَ * دَعَوْتُمْ خُدَامَكُمْ * دَعَوْتُ اسْتَاذِي الكَرِيمَ إِلَى بَيْتِي لِلإِكْرَامِ * دَعَوْنَا اسْتَاذَنَا الأَكْرَمَ إِلَى بَيْتِ ابْنِنَا لِلتَّعْلِيمِ * دَعَى اسْتَاذُنَا إِلَى بَيْوتِ كَثِيرَةٍ فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ اسْتَاذَنَا كِرَامًا * هَذَا القُرُودُ يَدْعُو إِلَى بَيْتِهِ جِيرَانَهُ فَيُكْرِمُهُمُ بِالإطْعَمَةِ الكَثِيرَةِ * هَذَا الإِمَامُ يُدْعِي لِلإِكْرَامِ مِنْ بَيْوتِ كَثِيرَةٍ * المُسْلِمُ يَدْعُو اللَّهَ فَيَسْتَلُّهُ مَالًا وَعِلْمًا * المُسْلِمُونَ يَدْعُونَ اللَّهَ بِأدْعِيَةٍ كَثِيرَةٍ * اللَّهُ تَعَالَى يَقْبَلُ أَدْعِيَةَ المُؤْمِنِينَ * أَدْعُو زَيْدًا إِلَى مَجْلِسِي * البِخْلَاءُ لَا يَدْعُونَ الفُقَرَاءَ إِلَى بُيُوتِهِمْ لِلإطْعَامِ وَالإِكْرَامِ * أُرِيدُ أَنْ أَدْعُو فُقَرَاءَ بِلَدُنَا لِلإطْعَامِ وَالإِكْرَامِ * لَمْ أَدْعُ اليَوْمَ أَحَدًا * أَنْ يَدْعُ الإِنْسَانُ يَقْبَلُ اللَّهُ تَعَالَى أَنْ شَاءَ * أَدْعُ بِهَذَا الدَّعَاءِ * أَدْعُوا اللَّهَ بِقَدِّ آدَاءِ الصَّلَاةِ * لَامْتَدْعُوا الفَسَقَةَ إِلَى مَجَالِسِكُمْ * المُؤْمِنُ الصَّالِحُ ذَاع * هَذَا الدَّاعِي يَدْعُو اللَّهَ * الدَّاعِي رَجُلٌ غَنِيٌّ وَالدَّعُو رَجُلٌ فَقِيرٌ * رَمَى هَذَا الوَلَدُ حَجْرًا * رَمَيْتُ سَهْمَكَ * رَمَى سَهْمَهُ * الصَّيَادُ يَرْمِي سَهْمَهُ عَلَى الحَيْوَانِ الوَحْشِيِّ * الصَّيَادُونَ يَرْمُونَ أَسْهَامَهُمْ عَلَى الحَيْوَانَاتِ الوَحْشِيَّةِ فَيَخْرُجُونَ أَبْدَانَهُنَّ فَيَخْرُجُ مِنْهَا اللَّحْمُ فَيَمُوتُ الحَيْوَانُ المَجْرُوحُ

بسبب الجراحة إرم هذا الحجر لائرم سهما رأمي الحصى احمق هذه العصا مرمي من فوق البيت * هذا الرجل خشي كلبا الصلحاء يخشون الله تعالى لا تخش العاذر واخش الله تعالى رجوت عليا أن يدعوني الى حديقته الجديدة * يرجوني رقيقى ان أعطيته ذنبا أرجو من الله مغفرة ذنوبى * صحا هذا السكران ليلا بعض السكران يضحو بعد ثلث ساعات * أضح ياسكران * هذا الرجل صاح وذاك الرجل سكران * عفرت عيتك * الله تعالى يعفو عن ذنوب بعض الفاسقين * اللهم اعف عني ذنوبى * هذا العيب مغفوة العفو عن عيوب الصغار عادة الكبار الكرام * سها الامام في الصلاة * كل انسان يسهو في بعض العاله * انت ساه * سجدة السهو واجبة للسامى في الصلاة * يالها المصلون لانسهوا في صلواتكم فان سهوتم فاسجدوا في اخر الصلاة سجدة السهو * نما هذا العشب * كل نبات ينمو * ثماء النباتات معلوم * هذا العشب نام * هذه الشجرة نامية شكونت عن خادمى * جهلاء القرية يشكون عن ائمتهم * لانشكوا عن الزمان واشكوا عن الفسكهم * انت شاك عن جيرانك * خلا بيتى عن الناس * لا يغلسو الانسان الكامل عن مدح المادحين وذم الدامين * هذه الحجره خالية عن الزين والاجهزة * هذا الاناء خال * صيوب الفقراء خالية عن الاثمان * درجتي علت * درجة الناس تعلقو بسبب السخاوة * درجات العلماء عالية ودرجة الصلحاء اغلى من درجات العلماء * درجة العلماء اعلى من درجة الاغنياء * العلماء الكرام علاة * تلا هذا القارىء عشر ايات من سورة البقرة من القران الكريم الذى هو كلام شريف لله تعالى * تلوت آية السجدة من سورة الحج فسجدت سجدة التلاوة * في القران ثلاثون جزأ فتلوت من اجزائه ثلثة اجزاء * اثل ربع الجزء الاول من الكلام الكريم * يايها الصيان لائلوا آيات السجدة من القران لاكمم لاتعلمون ان تسجدوا سجدة التلاوة * كسا على هذا الولد ثوبا جديدا * كسوئك الثوبا ثينة الفقراء يكسون اولادهم ثوبا خلقا * الاغنياء الكرام يكسون الفقراء الثوبا جديدة * لائكسوا اولادكم الثوبا رقيقة في ايام الحريف والشاء * خطوت خطوات * لائخط الى طرف الذنوب *

خَطَوْتُ فِي الصَّلَاةِ خُطُوَتَيْنِ * الْمُؤْمِنُونَ الصَّالِحُونَ يَنْجُونَ مِنْ عَذَابِ جَهَنَّمَ * الْإِنْسَانُ
يَمْشِي بِرِجْلَيْهِ * أَكْثَرُ الْحَيَوَانَاتِ مِنْ غَيْرِ الطُّيُورِ تَمْشِي عَلَى أَرْبَعِ أَرْجُلٍ * هَذَا الْوَلَدُ
مَاشٍ عَلَى رِجْلَيْهِ * امْشُوا فِي أَرْقَةِ الْأَسْوَاقِ وَالْمَسَاجِدِ وَلَا تَمْشُوا فِي الْأَرْقَةِ الْفَسَقِيَّةِ *
مَشَى الْحَيَوَانَاتُ أَمْرًا عَجِيبًا كَانَتْ بِقُدْرَةِ اللَّهِ تَعَالَى * جَرَى مَاءٌ هَذَا النَّهْرِ فِي السَّنَةِ
الْمَاضِيَةِ * جَرِيَانُ الْأَمَّارِ سَرِيعٌ * الْأَمَّارُ الصَّغِيرُ تَجْرِي إِلَى الْأَمَّارِ الْكَبِيرِ وَالْأَمَّارُ
الْكَبِيرُ إِلَى الْأَبْحَارِ * الْأَمَّارُ الْجَارِيَةُ كَثِيرَةٌ فِي مَمْلَكَتِنَا * عَنِّي زَيْدٌ مِنْ كَلَامِهِ مَعْنَى
عَجِيبًا * يَقُولُ عَلِيٌّ يَا صَدِيقِي وَيَعْنِي بِقَوْلِهِ بَكْرًا * أَقُولُ أَجْتَهِدُ وَأَعْنِي بِهِ الْكِتَابَةَ * رَأَيْتُ
عَدُوَّكَ أَعْنَى زَيْدًا * عَلَى الْمَاءِ فِي الْمَرْجَلِ * الْمَاءُ الْحَارُّ بِالْحَرَارَةِ الشَّدِيدَةِ يَغْلَى مِنَ الْمَرْجَلِ *
غَلْيَانُ الْمَاءِ عَجِيبٌ * إِنْ عَلَى الْمَاءِ يَخْرُجُ مِنْهُ الْجِخَارُ فَيَصْعَدُ لِي طَرَفِ السَّمَاءِ * عَصَى
هَذَا الْفَاسِقُ * الْفَاسِقُ يَعْنِي اللَّهُ تَعَالَى *

92. الدَّرْسُ الثَّانِي وَالتَّسْعُونَ*

(توقسان ئىككىنچى دەرس)

الجُمْلُ العَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

يَا أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ تَعَصُوا اللَّهَ تَعَالَى * هَذَا الرَّجُلُ عَاصٍ * العَصَاةُ فُسَاقٌ * اللَّهُ تَعَالَى يَغْفِرُ عَنْ بَعْضِ عَصَاةِ الْمُؤْمِنِينَ * أَنْ عَصَيْتُمْ تَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ * العِصْيَانُ ذَنْبٌ * ذَنْبٌ العَصَاةُ كَثِيرَةٌ * أَنْ زَلَى الْإِنْسَانُ يَكُونُ فَاسِقًا وَعَاصِيًا * الْمُؤْمِنُ الصَّالِحُ لَا يَزِينُ أَصْلَاهُ * الزُّنَاءُ حَرَامٌ وَذَنْبٌ كَبِيرٌ * كَفَى لِي هَذَا الْمَقْدَارُ مِنَ الْمَالِ * يَكْفِينِي الْعِلْمُ النَّافِعُ وَالْمَالُ الْحَلَالُ * الْمَالُ الْقَلِيلُ لَا يَكْفِي لِأَحَدٍ * هَذَا الطَّعَامُ كَافٍ لِعَشْرَةِ رِجَالٍ * بَكِيٌّ وَلِسْدِي فِي الصُّفَّةِ * لِمَ بَكَيْتَ؟ * مَا بَكَيْتُ لِأَحْزَانٍ خَفِيفَةٍ * الْإِنْسَانُ الْمَحْزُونُ يَحْزَنُ شَدِيدًا يَنْكِي كَثِيرًا * يَا أَيُّهَا النَّاسُ لَا تَبْكُوا لِأُمُورِ الدُّنْيَا وَأَبْكُوا لِأُمُورِ الْآخِرَةِ * هَذَا الْوَلَدُ بَاكٍ * الْبِكَاءُ بِلَا سَبَبٍ وَالضُّحْكَ بِلَا عَجَبٍ عَيَّانٌ * الْقَاضِيُ يَقْضِي لِلنَّاسِ الْمَازَعِينَ * الْقَضَاءُ بِالْعَدَالَةِ مُشْكَلٌ * أَكْثَرُ الْقَضَاةِ عُدُولٌ وَبَعْضُ الْقَضَاةِ لَيْسَ بِعَادِلٍ * تَوَلَّى هَذَا الرَّجُلُ أَنْ يَصُومَ غَدًا * أَنْتَ تَوَيْتَ أَنْ تَلْهَبَ غَدًا إِلَى الصَّحْرَاءِ * تَوَيْتَ أَنْ أَصُومَ صَوْمَ شَهْرِ رَمَضَانَ مِنَ الْفَجْرِ إِلَى الْمَغْرَبِ اللَّهُ تَعَالَى * اللَّهُمَّ لَكَ صُمْتُ وَبِكَ أَمَنْتُ وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ وَبِرِزْقِكَ أَفْطَرْتُ وَلِصَوْمِ غَدٍ مِنْ شَهْرِ رَمَضَانَ تَوَيْتُ فَاغْفِرْ لِي ذُنُوبِي يَا غَفَّارُ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ * النَّيَّةُ لِفَرْضٍ فِي جَمِيعِ الْعِبَادَاتِ * نِيَّةُ الْمُؤْمِنِ خَيْرٌ مِنْ عَمَلِهِ * رَوَى زَيْدٌ عَنْ بَكْرِ بْنِ عَمْرٍو أَنَّ عَمْرًا رَجَعَ مِنْ سَفَرِهِ * رَوَى عَنْ بَكْرِ بْنِ زَيْدٍ أَنَّ خَرَجَ إِلَى السَّفَرِ * هَذَا الرَّوَايُ صَادِقٌ وَذَلِكَ الرَّوَايُ كَاذِبٌ * أَكْثَرُ الرَّوَاةِ صَادِقُونَ * رِوَاةُ هَذِهِ الْمَسْئَلَةِ كَثِيرَةٌ

الرَوَايَاتُ فِي هَذِهِ الْمَسْئَلَةِ مَخْتَلَفَةٌ * هَذِهِ الرَوَايَةُ مَقْبُولَةٌ عِنْدَنَا * طَوَّيْتُ لِسُونِي * طَوَّيْتُ الصُّحُفَ لِلْكِتَابِ * اللهُ تَعَالَى يَطْوِي السَّمَاءَ قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ كَطَى الصُّحُفَ لِلْكِتَابِ * بَنَى جَارِي فِي عَرَصَتِهِ أَبْتِيَّةً مَرْتَفَعَةً * أَنَا أَبْنَى فِي عَرَصَتِي بِنَاءً وَاحِدًا * بِنَاءُ الْإِنْبِيَةِ صَعْبٌ * يُؤْتَى مَبْنِيَّةً فِي أَرْضِ صُلْبَةٍ * هَذَا الْمَسْجِدُ مَبْنِيٌّ مِنَ الْأَجْرِّ وَالْجِصِّ * فَتَى هَذَا الشَّيْءِ * كُلُّ شَيْءٍ مَخْلُوقٌ يَفْنَى الْبَتَّةَ * كُلُّ شَيْءٍ مَخْلُوقٌ فَإِنَّ * قَدْ مَضَى الْآنَ وَقْتُ صَلَاةِ الْعَصْرِ * كُلُّ يَوْمٍ يَمُضِي * مَضَتْ أَرْمَانٌ كَثِيرَةٌ إِلَى هَذَا الزَّمَانِ * الْمَاءُ يَسْرِي * سَرَى مَرُوضٌ زَيْدٌ عَلَى بَكَرٍ * سِرَابَةٌ بَعْضُ الْأَمْرَاضِ مَعْلُومَةٌ * الْأَمْرَاضُ السَّرَابِيَةُ كَثِيرَةٌ * حَكِيٌّ وَاحِدٌ مِنَ الْفَضْلَاءِ أَنَّ يَوْسُفَ عَلَيْهِ السَّلَامُ بَاعَهُ اخْوَتَهُ فَالْشُّرَاهُ التَّاجِرُ الْمُنْدَبِيُّ بِعِشْرِينَ دِرْهَمًا، قَدْ هَبَّ هَذَا التَّاجِرُ يَدَهُ إِلَى مِصْرَ فَاشْتَرَاهُ عَنْهُ وَزِيرُ الْمَلِكِ الْمِصْرِيِّ بِقِيَمَةٍ كَثِيرَةٍ * أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَنْدَرِي هَذِهِ الْمَسْئَلَةَ * أَنَا لِأَدْرِي بَعْضَ الْمَسَائِلِ * نَسِيْتُ سُورَةَ النَّاسِ * حَافِظُ كَلَامِ اللهِ لَا يَنْسِي سُورَةَ الْقُرْآنِ أَصْلًا، لِأَنَّهُ يَكْرَرُهَا دَائِمًا * هَذَا الْأَمْرُ مَنْسِيٌّ * النَّسْيَانُ عَادَةُ النَّسَانِ * أَوَّلُ النَّاسِ نَاسٌ * مَا بَقِيَ فِي جِيبِي ثَمَنِي * هَذَا الْكِتَابُ يَبْقَى مِنْ بَعْدِ مَوْتِي بَعْدَ سِنِينَ كَثِيرَةٍ * أَنَا أَنْبِيٌّ إِنْ شَاءَ اللهُ تَعَالَى إِلَى السَّنَةِ الْمِائَةِ مِنْ وَقْتِ مِيلَادِي * غَنِيٌّ صَدِيقِي فَصَارَتْ أَمْوَالُهُ كَثِيرَةً * مَنْ اجْتَهَدَ لِيَجْمَعَ الْمَالَ يَفْسُقُ بِرَحْمَةِ اللهِ * هَذَا الْفَاسِقُ طَلْفِي * الْمُؤْمِنُ الصَّالِحُ لَا يَطْفِي * الطُّفْيَانُ ذَنْبٌ * رَضِيَ عَلِيٌّ بِهَذَا الْمَقْدَارِ * يَرْضَى اللهُ عَنِ الصُّلَحَاءِ * أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ بَعْدَ نَبِيِّنَا صَلَّى (رَحِمَتْ قَلْبِغَايِ اَيْدِي) اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ (سَلَامٌ قَلْبِغَايِ اَيْدِي) أَبُو بَرْكُرٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ثُمَّ عَمْرُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ثُمَّ عَثْمَانُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ثُمَّ عَلِيٌّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ * لَقِيْتُ زَيْدًا فِي السُّوقِ * كُلُّ إِنْسَانٍ يَسْتَعِي لِنَفْسِهِ * السُّعْيُ لِطَعَامِ الْوَالِدِ وَتَرْبِيَتِهِمْ فَرَضٌ لِلْآبَاءِ * هَذَا الرَّاعِي رَعَى رَعْسِي قَطِيعَتَهُ الرَّعْيُ صَعْبٌ * نَهَى اللهُ تَعَالَى عَنِ الذُّنُوبِ * هَذَا الْفَعْلُ مِنْهُيٌّ فِي الشَّرِيعَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ * الْأَمْرُ بِالطَّاعَاتِ وَالتَّهْيُّ عَنِ الذُّنُوبِ فَرَضٌ لِأَزْمٍ * رَأَيْتُ زَيْدًا فِي الرُّقَاقِ * مَا تَرَى مِنَ الْكُوفَةِ؟ أَرَى مِنْهَا رِجَالًا كَثِيرِينَ * أَعْطَيْتُ زَيْدًا دِرَاهِمَ كَثِيرَةً * الظَّالِمُ يَنْكِسِي الْمَظْلُومَ * رَأَيْتُ أَوْلَادًا كَثِيرِينَ * تَرْبِيَةُ الْوَالِدِ بِلَادَابٍ أَمْرٌ مُشْكَلٌ * أَذَيْتُ دِيُونِي

الحمد لله * اداء الدين فرض * سميت ابني عليا * صليت صلاة الفجر * المؤمنون يصلون
 في كل يوم خمس صلوات * يايها الناس، صلوا على النبي صلى الله عليه وسلم *
 ترقى المسلمون في هذا الزمان * اكثر الاقوام مترقون في امور الدنيا * سيرقى المؤمنون
 ان شاء الله تعالى، اذا اجتهدوا باسباب الترقى * تغنى هذا الرجل باسعار حسنة التي
 باسعار قبيحة مكروية * العاقل يدارى الناس * مداراة الناس مستحبة * كل انسان
 يرعى صديقه * مراعاة الفقراء والضعفاء سنة نبينا صلى الله عليه وسلم * القراضى
 معقول في كل امر * اشتريت هذا الكتاب بثمانين فلسا * انا مشتري * انقضت مدة هذا
 الامر * الامتهزاء بالناس حرام * الله تعالى يستهزىء بالعاصين والفاسين * دعاء الانبياء
 مقبول عند الله تعالى * ذئبي قليل * ذئبون جارى كثيرة * هذا الشعر مرغوب * يقبل الله
 تعالى ادعية بعض الصالحاء * ابنتي مرتفعة * هذا الفاسق سكران * السكارى
 كالفهاء * درجة الامراء مرتفعة * خطوات الصبيان قصيرة * خطوات الرجال الطوال
 طويلة * الصلاة على النبي عليه السلام فرض * اللهم صل على محمد وعلى ال (1)
 محمد وسلم *

93. الدَّرْسُ الثَّالِثُ وَالتَّسْعُونَ*

(توقسان ئۈچىنچى دەرس)

- (اما) ئەلۋەتتە (رَأَيْتُ اخوتَكَ أَمَا زَيْدٌ فَطَوِيلٌ وَأَمَا بَكْرٌ فَسَمِينٌ)*
 (كَمَا) دەك، تەك (كَمَا أَنَّ زَيْدًا غَنِيٌّ كَذَلِكَ أَخُوهُ أَيْضًا غَنِيٌّ جِدًّا)*
 (كَذَلِكَ) شۇنىڭدەك (كَمَا أَنَّ عَلِيًّا مِنَ الْعُلَمَاءِ الْكِرَامِ كَذَلِكَ ابْنُهُ لَيْسَ مِنَ الْجُهَلَاءِ)*
 (حَتَّى) ھەتتا، ھەتتاكى (أَكْرَمْتُ جِيرَانِي حَتَّى أَوْلَادَهُمْ)*
 (أَلَّا) دىققەت (أَلَا يَا أَيُّهَا الضُّيُوفُ كُلُّوْا مِنْ هَذِهِ الْأَطْعِمَةِ)*
 (أَلَّا) سىڭەر، لېكىن، باشقا (ذَهَبَ الضُّيُوفُ الْأَعْلِيَاءُ مَا دَخَلَ أَحَدٌ إِلَّا زَيْدًا)*
 (رُبُّ) بەزىبىر، ئاز ساندا (رُبُّ صَدِيقِي أَلْفَعٌ مِنَ الْأَخْوَةِ)*
 (طَوِيلِي) خۇش مۇبارەك (طَوِيلِي لِلصُّلَحَاءِ وَطَوِيلِي لِلْأَغْنِيَاءِ الْأَصْحَاءِ)*
 (وَيْلٌ) ھالاكەت (وَيْلٌ لِلْفَاسِقِينَ، وَيْلٌ لِلْفُقَرَاءِ الْمَرْضَى)*
 (لَأَبْدُ) لازىم، كېرەك (لَأَبْدُ مِنَ الْأَكْلِ وَالشَّرْبِ لَجَمِيعِ الْحَيَوَانَاتِ)*
 (لَأَشْكُ) شەكسىز (لَأَشْكُ أَنَّ زَيْدًا رَجُلٌ غَنِيٌّ وَسَخِيٌّ)*
 (لَوْلَا) ئەگەر بولمىسا (لَوْلَا ائْتَارُ هَلْكَ النَّاسِ فِي أَيَّامِ الشِّتَاءِ مِنْ شِدَّةِ بَرُودَةِ الْهَوَاءِ)*
 (لَنْ) ئەلۋەتتە (لَأَضْرِبَنَّ زَيْدًا) ئەلۋەتتە ئۇرسەن
 (ب، و، ت) قەسەمكى (بِاللَّهِ لِأَصُومَنَّ فِي رَمَضَانَ وَاللَّهُ تَاللهُ لَيَصَلِّيَنَّ الْيَوْمَ)*
 (قَطُّ) بەقەت، ھېچ ۋاقىتتا (لَمْ يَسْرِقْ زَيْدٌ قَطُّ) * (مَاسَرَقَ عَلِيٌّ قَطُّ)*
 (أَبَدًا) مەڭگۈ، دائىم (لَا أَسْرِقُ أَبَدًا)* (تَبْقَى فِي الْجَنَّةِ أَبَدًا)*
 (مَا) نەرسى ماھۇر (كَاثِرٌ) فى يَدِي شَيْءٌ قَبِيلٌ * رَأَيْتُ مَا فِي جَيْبِكَ * مَا تَأْكُلُ أَكُلُ*

مَاتَاخُذْ أَخُذْ مَاكْسُتَلْ أَسْتَلْ*

(مَنْ) كَسَتْكِي، ئادەمكى مَن هُوَ سَاكِنٌ فِي هَذَا الْبَيْتِ - رَجُلٌ عَجِيٌّ وَسَجِيٌّ نَسْنُ

يَجْتَهِدُ يَعْزَمُ* مَن يَدْخُلُ فِي بَيْتِي يَأْكُلِ الطَّعَامَ*

(لَمَّا) چاغدا، ۋاقتىدا لَمَّا جَلَسَ أَكَلَ* لَمَّا قَامَ عَنْ مَكَانِهِ ذَهَبَ*

(أَمَّا) چوقۇمكى أَمَّا زَيْدٌ عَالِمٌ* أَمَّا ضَرَبَ زَيْدٌ بَكْرًا* أَمَّا جَلَسْتُ الْآنَ*

(بِحَيْثُ) رەۋىشتىكى، ھالەتتىكى أَجْتَهِدُ بِحَيْثُ نَهَيْرُ أَعْلَمُ الطَّلَبَةُ فِي هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ*

94. الدَّرْسُ الرَّابِعُ وَالتَّسْعُونَ*

(توقسان تۆتىنچى دەرس)

أَصْلٌ	أَصُولٌ*	نَسْلٌ، أَسَالٌ*	فَنٌ، قُنُونٌ*	نَوْعٌ، أَنْوَاغٌ*
بىلىتىز، قائىدە	ج نەسلى	ج نەسلى	ج ۴ن ج	ج تۈر
هَيْئَةٌ، هَيَاتٌ*	شَاعِرٌ، شُعْرَاءٌ*	مُطَبِّعٌ، مُطَبِّعُونَ*	مُتَجَارِعٌ، مُتَجَارِعَاتٌ*	مَسْعُودَةٌ*
ھالەت	ج شائىر	ج ئىمتائەتچان	ج	بەختلىك
مَخْرُومٌ*	مَأْيُوسٌ*	مَعْصِيَةٌ، مَعْصِيَةٌ*	تِجَارَةٌ، تِجَارَاتٌ*	
مەھرۇم بولغان	ئۈمىدسىزلىككەن	ج گۇناھ	ج تىجارە	
صِنَاعَةٌ، صِنَائِعٌ*	وَحِيدٌ*	رَفَاهِيَةٌ*		
سانائەت	ج بىرلا	باياشاتلىق		
مُحَرَّمٌ الْحَرَامُ، صَفْرًا خَيْرٌ، رَيْبُ الْأَوَّلِ، رَيْبُ الْآخِرِ، جُمَادَى الْأُولَى، جُمَادَى الْآخِرَى، رَجَبُ الْمَرْجَبِ، شَعْبَانُ الْمُعْظَمُ، رَمَضَانُ الْمُبَارَكِ، شَوَّالُ الشَّرِيفِ، ذِي الْقَعْدَةِ، ذِي الْحِجَّةِ*				
قَتَعٌ، يَقْنَعُ، الْقَنَاعَةُ)	قَانَانَت قىلماق	(هَجَرَ، يَهْجُرُ، الْمَهْجُورَةُ) كۆچمەك،		
		ھىجرەت قىلماق		
صَرَفٌ، يَصْرِفُ، الصَّرْفُ) سەرىپ قىلماق	(حَزَنٌ، يَحْزَنُ، الْحُزْنُ) قاينغۇرماق			
(مَرَضٌ، يَمْرُضُ، الْمَرَضُ) كېسەل بولماق	(بَرِيءٌ، يَبْرَأُ، الْبَرَاءُ) ساقايلىق، تۈزەلمەك			
(نَشْرٌ، يَنْشُرُ، النَّشْرُ) تارقاقماق	(مَكْرٌ، يَمْكُرُ، الْمَكْرُ) ھېلە ئىشلەتمەك			
(كَتَمٌ، يَكْتُمُ، الْكَتْمُ) يوشۇرماق	(ظَهَرَ، يَظْهَرُ، الظُّهُورُ) ئاشكارا بولماق			

(أَمَلٌ، يَأْمَلُ، الْأَمَلُ) ئارزۇ قىلدى
 (نِعْمٌ، نِعْمَتٌ) ئەجەب ياخشى
 نِعْمَ الرَّجُلُ زَيْدٌ نِعْمَتُ الْمَرْأَةِ هِنْدَةٌ
 (أَذُنٌ، يُؤَذِّنُ، التَّاذِينُ) ئەزان ئوقۇماق
 (يَسْ، يَيْسُ، الْيَأْسُ) ئۈمىدسىزلىكىڭىز
 (يَسٌ، يَيْسَتٌ) ئەجەب پاك
 يَسُّ الرَّجُلُ بَكْرٌ يَيْسَتُ الْمَرْأَةُ هِنْدَةٌ
 (أَخْلَصٌ، يُخْلِصُ، الْإِخْلَاصُ) كۆڭۈل

باغلىماق

(كَصَدَّقَ، يَتَصَدَّقُ، التَّصَدُّقُ)

كىتاب كۆرىمەك

(عَذَبٌ، يُعَذِّبُ، التَّعْذِيبُ)

ئازاب قىلماق

(اعْتَقَدَ، يَعْتَقِدُ، الْإِعْتِقَادُ)

ئىشەنمەك، ئىتىقات قىلماق

(جَزَى، يَجْزِي، الْجَزَاءُ) جازالىماق
 (اسْتَحْسَنَ، يَسْتَحْسِنُ، الْإِسْتِحْسَانُ) چىرايلىق سانىماق

سەدىقە بەرمەك

(حَصَلَ، يُحْصَلُ، التَّحْصِيلُ)

ھاسىل قىلماق

(تَمَارَضَ، يَتَمَارَضُ، التَّمَارُضُ)

كېسەل بۆلسۈلۈش

95. الدَّرْسُ الحَامِسُ وَالتَّسْعُونَ*

(توقسان بەشەنچى دەرس)

الجُمْلَةُ العَرَبِيَّةُ (شەرىھىچە جۈملىلەر)

هؤلاء أولادى: اما اكبرهم فهو ابنى الكبير ووسطهم ابنى الصغير واصغرهم هي ابنتى الوحيدة. هذه البيوت لابنتى: اما هذا البيت فهو للضيوف وهذا البيت لأنفسنا وذاك البيت للخدام ومطبخنا في ذاك البيت وهذا اصطلب الافراس. كما أن الناس يتنون لأنفسهم بيوتاً للسكون فيها، كذلك اكثر احيوانات الوحشية تصنع لأنفسها مساكن مختلفة لمعيشتها. كما أن في الدنيا اثماراً مختلفة للذيد، كذلك فى الجنة اثمار عجيبة الذ من اثمار الدنيا مات الناس حتى الانبياء. اكرمت اهل هذه القرية حتى صبيانهم. جاءنى طلبة العلوم من هذه المدرسة حتى صغارهم. اكلت السمكة حتى رأسها. إلا أن رفقائنا بقوا بعيداً عنا. إلا يا ايها الطلبة، تعلموا عند اساتيدكم علوماً دينية وفنوناً دنيوية، فان العلوم الدينية لازمة لنا لحفظ ديننا وأداء عبادتنا والفنون الدنيوية لازمة لنا لرفاهية معيشتنا فى الدنيا. جاءنى القوم الأزيد. ماجاءنى احد إلا على. أدت ذينى لزيد الأ عشرة ذراهم. رب فقير قانع مسعود بسبب قناعته ورب غنى تمس بسبب عدم قناعته. رب فقير استعد من الغنى. طوبى فى الاخرة للفقراء الصابرين لفقيرهم فى الدنيا. طوبى لمن يكسب بصناعة او تجارة ويجهد فى كسبه بكمال اجتهاده فيحصل من كسبه ثمن يكفى لتربية اهل بيته من الزوجة والاولاد والخدام وغيرهم فيعبود الله تعالى باخلاصه بلا تحزن لعدم كفاية ماله

لمعشته طوبى للاغنياء الذين لا يميزون في اموالهم اموالى غيرهم ويكرمون الفقراء من اموالهم الحلال باعطاء الصدقات واطعام الاطعمة وكسوة الاتوا اليهم طوبى للطلبة المجتهدين فانهم يصيرون علماء بعد تمام تعلمهم وتبل للطلبة الكسالى فانهم يتقون جهلاء ويخرجون عن المكتب كما دخلوا بلا فائدة وتبل للعصاة السدين لا يخافون الله ويعصونه بانواع المعاصي (الذنوب) ويظلمون الناس بانواع المظالم (ظلملر) فلا يفقرهم الله ويعذبهم بعذاب شديد في نار جهنم* لا بد للطلبة العلوم من الاجتهاد وصرف الوقت لتحصيل العلوم النافعة* لا بد للانسان من الكسب بتسوع من انواع الصناعة اوا لتجارة لر فاهية معيشته في الدنيا ومن العمل الصالح لخالصه من عذاب جهنم وتبله الى نعم الجنة* لاشك ان هذا الخادم كسر ذلك اناء* لاشك ان ادين الاسلامى حق وصواب واديان الجوس باطله* لولا على هلك عمر* لولا النباتات لهلكت الحيوانات من الجوع* لولا الدين والشريعة لهلك الناس* اتذهبن غذا الى بستانا البعيد* بالله والله تالله لأصلين صلاة المغرب في هذا المسجد* والله لم اقتل حيوانا بالقصد قط* والله لم أزن قط* والذي لا يؤمن بالله واليوم الآخر يدخل جهنم ويعذب فيها بعذاب اليم(قاتى) ويقى فيها ابدا* والمؤمنون يدخلون الجنة ويكرمون فيها بنعم عجيبة ويتقون فيها ابدا* الانسان الصالح لا ياكل مال الغير ابدا* ما في جنى ثمن كثير* الارض والسماء وما فيهما كلها من مخلوقات الله تعالى* اشترت هذا البيت مع جميع ما فيه* وهبت لك هذا الصندوق مع جميع ما فيه* رأيت من اخذ كتابك* جاءنى من سيد* جلست مع من جاء معك* لما اذن المؤذن يوم الجمعة اجتمع القوم في المسجد فصلوا صلاة الجمعة مع الامام* لما دخل وقت صلاة العصر اذن مؤذن هذا المسجد في مأذنة النار* لما اكلوا شبعوا ولما شربوا رواء* لما رجعت من سفرى رأيت خادى مريضا* انما امر الله اذا اراد شىء ان يقول له كن فيكون* انما الاعمال بالنيات* انما المرء (اي الرجل) باصغريته اى بقلبه ولسانه* رأيت اخاك اى عليا* اخرج اى ربح الى السوق* اصل هذا الشجر غليظ

واعصائہ رقیقہ (یوقا) * هذه العصا غليظة وتلك العصا أغلظ منها * هذا الشراب
 أغلظ من الماء * اصول الأشجار في الارض * في كل علم اصول تعلموا اصول التكلم
 باللغة العربية * لكل لغة اصول * اصول اللغة العربية صعبة لتعليم كل علم اصول *
 الاصول الجديدة في تعليم الصبيان سهلة وناقعة * اكثر العلماء العقلاء والاغنياء
 الاذكيا فهموا سهولة الاصول الجديدة في تعليم الصبيان وعلموا فوائدها فقبلوها في
 مدارسهم ومكاتبهم * العلماء الغير العقلاء والاغنياء الاغنياء لا يقدرون ان يفهموا
 سهولة الاصول الجديدة في تعليم الصبيان فلا يعلمون فوائدها فلا يقبلونها *
 اكثر الناس حسد (حسود، حسد) يحسدون ترقى الاصول الجديدة وترقى اهلها
 فيظلمهم بالشتم والسب، لعل الله يعجزهم بأقوالهم وأعمالهم في الآخرة * مراد
 اهل الاصول الجديدة نشر العلوم الاسلامية بين اهل القرى من المسلمين بحيث
 يصير كل مسلم قرنا وكاتباً وبحيث يعلم كلهم مسائل الايمان والاعمال فلا يتقى
 بينهم مسلم جاهل اصلاً *

96. الدَّرْسُ السَّادِسُ وَالتَّسْعُونَ*

(توقسان ئالتىنچى دەرس)

الجُمْلُ العَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

نَسَلِي طَيِّبٌ * أَنَسَأَلُ النَّاسَ مَخْتَلِفَةً * كُلُّ النَّاسِ مِنْ نَسَلِ آدَمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ * اسْمُ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ * اسْمُ أَبِي هَارُونَ وَاسْمُ خَادِمِنَا جَعْفَرٌ * اسْمَاءُ النَّاسِ مَخْتَلِفَةٌ * اسْمَاءُ بَعْضِ النَّاسِ حَسَنَةٌ وَاسْمَاءُ بَعْضِهِمْ لَيْسَتْ بِحَسَنَةٍ، مَا آسَمُكُمْ؟ (مَسْمُكُمْ) * اسْمُ أَكْثَرِ الرِّجَالِ فِي قَرِينَتِنَا عَبْدِ اللَّهِ * اللَّهُ تَعَالَى تَسْنَعَةٌ وَتَسْعُونَ أَسْمَاءُ * (أَشْرَعُ فِي هَذَا الْأَمْرِ) بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ هَذَا الرَّجُلُ سَمِيٌّ * أُنْتُ سَمَى ابْنِي * هَذَانِ الرَّجُلَانِ سَمِيَّانِ * اسْمُ السَّمِيِّينَ وَاحِدٌ * هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ اسْمَاءٌ * عَمُّ عَلِيٍّ عَالِمٌ * أَعْمَامٌ وَلِيٌّ جِهْلَاءٌ * عَمَّةٌ زَيْدٍ جَاهِلَةٌ * عَمَّاتُ بَكْرِ غَنِيَّاتٌ * هَذَا الرَّجُلُ خَالِيٌّ * تِلْكَ الْمَرْأَةُ خَالَتِي * أَخْوَالِي عُلَمَاءٌ وَخَالَاتِي غَنِيَّاتٌ * هَيْئَةُ زَيْدٍ عَجِيبَةٌ * هَيْئَاتُ النَّاسِ مَخْتَلِفَةٌ * هَذَا الْفَنُّ صَعْبٌ * الْفَنُونُ كَثِيرَةٌ * هَذَا الرَّجُلُ يَعْلَمُ فَنُونًا كَثِيرَةً * الْفَنُونُ نَافِعَةٌ لِأُمُورِ الدُّنْيَا * تَعْلَمُ الْفَنُونِ الْمَخْتَلِفَةَ لِأَزْمَةِ النَّاسِ * أَنْوَاعُ الطَّعَامِ كَثِيرَةٌ * أَنَا أَحِبُّ هَذَا الْوَعْجَ مِنَ الطَّعَامِ * هَذَا الْعَالِمُ شَاعِرٌ * الشُّعْرَاءُ أَذْكَيَاءُ * أَكْثَرُ الشُّعْرَاءِ عُلَمَاءُ * طَيِّبٌ بِلَدِنَا رَجُلٌ غَنِيٌّ * هَذَا الطَّيِّبُ حَلِيمٌ * الْأَطْبَاءُ حُلَمَاءُ * الطَّيِّبُ الْجَاهِلُ كَاذِبٌ * صِنَاعَةُ هَذَا الرَّجُلِ، صَعْبَةٌ * التَّجَارَةُ نَافِعَةٌ * هَذَا الْخَادِمُ مَطِيعٌ * الْخِدَامُ الْمَطِيعُونَ قَلِيلُونَ * خَادِمِي عَنُودٌ * الْخِدَامُ عَنُودٌ كَثِيرُونَ * صَدِيقِي بِشَوْشٌ * أَكْثَرُ النَّاسِ بِشٌ * عَدُوِّي عَبُوسٌ * أَكْثَرُ السُّفَهَاءِ عُبْسٌ * أَبِي رَجُلٌ حَلِيمٌ * هَذَا اللَّيْنُ غَلِيظٌ * أَصْبَعُ زَيْدٍ غَلِيظَةٌ *

الجاهل محروم من فائدة العم * الفقراء محرومون من المال * السفية مأیوس من العقل *
 الطماعون محرومون * هذا الرجل مأیوس من الترقى نحن لسنا مأیوسين من الترقى في
 العلوم والفنون والصنائع والتجارات * العالم الطامع ذليل * اكثر الفقراء اذلة *
 الجاهل ذليل والعالم عزيز * الكسالى اذلة * العلماء العقلاء اعزة * هذا العالم الفاضل
 وحيد زمانه في العلم * هذا الغنى وحيد في بلدنا في الغناء * راح خادمي الى السوق
 وحده * انت دخلت في بيتي وحذك * انا نمت في هذه الحجرة وحدي * اكثر الاغنياء
 مسعودون * اكثر الناس تعاس * هذا الرجل مسعود وذاك الرجل تعس * المسعودون
 يعيشون بالرفاهية والتعاس يعيشون بلارفاهية * ثواب الاعمال الصالحة كثير * عذاب
 الذنوب شديد * اول السنة القمرية يحسب من شهر محرم الحرام * الشهر الثاني
 يسمى بصفر الخير * ولد نبينا محمد صلى الله عليه وسلم في شهر ربيع الاول *
 المؤمنون يصومون في شهر رمضان المبارك ثلثين يوما * اليوم الاول من شهر شوال
 الشريف يوم عيد الفطر واليوم العاشر من شهر ذى الحجة يوم عيد القربان * جعلت
 بيتي مكتبا * اقتنوا باموالكم * عز (1) من قنع، ذل (2) من طمع * فقير كل من يطمع،
 غنى كل من يقنع * الكاسب حبيب (محبوب) الله * يا ايها الناس اكبوا بكمب من
 الصناعة او التجارة * اللهم انصرنا على الاعداء * اللهم انصر من نصر الدين * هجر
 نبينا من مكة المكرمة الى مدينة المنورة (نولى) * العاقل يصبر والسفيه يعجل * الصبر
 من الرحين والعجلة من الشيطان * الغنى السخي يصرف ماله لثرية الفقراء * هذا
 المريض مرض ثلاثة اشهر فبرىء من مرضه في هذا الاسوع * يا ايها المسلمون
 لا تتركوا الصلاة و اتركوا الذنوب * ترك الصلاة ذنب * تارك الصلاة فاسق * هذا
 العمل متروك * ان الذين آمنوا وعملوا الصالحات فلهم اجرهم (ثوابهم) عند ربهم
 (الرب هو الله تعالى) ولا خوف عليهم ولا هم يحزنون * يا ايها الناس لا تحزنوا لامور

(1) عز، يعز، العز) . ئەزىز بولماق.

(2) ذل، ذل، الذل تار بولماق.

الدنيا وَاخْرُوتُوا لِأُمُورِ الْآخِرَةِ * هَلْ تَعْرِفُ زَيْدًا؟ نَعَمْ أَعْرِفُ * نَشَرْتُ أَعْمَالًا لِلْفُقَرَاءِ *
 نَشَرُ الْكُتُبَ أَمْرًا نَافِعًا لِلنَّاسِ * الْمَكَارُونَ يَمْكُرُونَ * يَا أَيُّهَا الْعُلَمَاءُ لَا تَكْتُمُوا عِلْمَكُمْ *
 ظَهَرَ هَذَا الْأَمْرُ فِي هَذِهِ السَّنَةِ * هَذَا الْأَمْرُ مَأْمُولٌ * الْفَقِيرُ يَأْسُ مِنَ الْمَالِ * يَا أَيُّهَا النَّاسُ هَذَا
 رَحْمَةُ اللَّهِ ذَنْبٌ كَبِيرٌ * هَذَا الرَّجُلُ تَقْضَى ثَوْبُهُ * أَنْفَضُوا أَثْوَابَكُمْ قَبْلَ اللَّيْلِ * نَعَمْ هَذَا
 الْكِتَابُ لِتَعْلِيمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ لِلصِّيَانِ * بِنَسِ الرَّجُلِ بَكْرُ بْنُ زَيْدٍ * الْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ
 بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ * آمَنْتُ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْقَدَرِ خَيْرِهِ
 وَشَرِّهِ (مَنْ اللَّهُ تَعَالَى) وَالْبَعْثَ بَعْدَ الْمَوْتِ * هَذَا الصَّالِحُ فِي عِبَادَتِهِ يَا أَيُّهَا الْأَغْنِيَاءُ
 تَصَدَّقُوا لِلْفُقَرَاءِ صَدَقَاتٍ كَثِيرَةً * ثَوَابُ النَّصِيقِ كَثِيرٌ * الْأَغْنِيَاءُ الْبِخْلَاءُ لَا يَتَصَدَّقُونَ
 كَثِيرًا * أَكْثَرَ الْعُلَمَاءِ يُطَالِعُونَ كُتُبًا مُخْتَلِفَةً * مَطَالَعَةُ الْكُتُبِ نَافِعَةٌ * يَا أَيُّهَا الطُّلُبَةُ
 طَالِعُوا كُتُبَ الْقُرُونِ الْجَدِيدَةِ * مَطَالَعَةُ الْكُتُبِ الْعَرَبِيَّةِ بَعْدَ تَعْلَمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ بِهَذَا
 الْكِتَابِ سَهْلَةٌ جَدًّا * هَذَا الْوَلَدُ تَمَارَضَ لِلرُّجُوعِ إِلَى بَيْتِهِ * التَّمَارُضُ لتركِ الدَّرْسِ عَيْبٌ
 قَبِيحٌ جَدًّا * الْأَعْتِقَادُ هُوَ الْإِيمَانُ * الْمُؤْمِنُونَ يَعْتَقِدُونَ أَنَّ اللَّهَ تَعَالَى مَوْجُودٌ وَوَاحِدٌ
 وَحَمِيٌّ وَعَالِمٌ وَسَمِيعٌ وَبَصِيرٌ (كَوْرَكُوْجِي) وَقَادِرٌ وَمُرِيدٌ وَخَالِقٌ وَمُتَكَلِّمٌ * اِعْتِقَادُ هَذَا
 الرَّجُلِ قَوِيٌّ جَدًّا * كُلُّ مُسْلِمٍ يَعْتَقِدُ أَنَّ مُحَمَّدًا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَبِيُّ اللَّهِ تَعَالَى
 وَرَسُولُهُ إِلَى النَّاسِ لِتَعْلِيمِ أَحْكَامِ الدِّينِ وَالشَّرِيعَةِ * بَعْضُ الْأَقْوَامِ يَنْقَرِضُ بِسَبَبِ
 الْجِهَالَةِ * قَوْمُنَا لَا يَنْقَرِضُ أَنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى * اسْتَحْسَنْتَ هَذَا الْأَمْرَ الْعَقْلَاءُ يَسْتَحْسِنُونَ
 الْأَشْيَاءَ الْحَسَنَةَ * الطُّلُبَةُ الْمُجْتَهِدُونَ يُسْتَحْسِنُونَ * هَذَا الْكِتَابُ مُسْتَحْسَنٌ * اَللَّهُمَّ ائْتِنَا
 نَسْنُكَ رِزْقًا وَاسِعًا وَعِلْمًا نَافِعًا وَعُمْرًا طَوِيلًا وَسَعَادَةً فِي الدَّارَيْنِ فَتَقَبَّلْ دُعَاءَنَا يَا
 أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ *

97. الدَّرْسُ السَّابِعُ وَالتَّسْعُونَ*

(توقسان يەتتىنچى دەرس)

الْمَقَالَاتُ الْعَرَبِيَّةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

سَلَامَةُ الْإِنْسَانِ فِي حِفْظِ اللِّسَانِ * الْحَسَدُ مُهْلِكُ الْجَسَدِ (۱) شَرَطُ الْأَلْفَةِ (۲)
تَرَكَ الكَلْفَةَ (۳) * الْمَوَدَّةُ (۴) شَجَرَةٌ وَالزِّيَارَةُ تَمَرَّتْهَا * لِسَانُ الْمَرْءِ (۵) كَاتِبُ عَقْلِهِ *
يَيْضُ الْيَوْمِ خَيْرٌ مِنْ دُجَاغَةِ الْغَدِ * عِزُّ الدُّنْيَا بِالْمَالِ * الْكُتُبُ بِلِسَانِ الْعُلَمَاءِ * الْعَجَلَةُ
أَخْتُ النَّدَامَةِ (۶) * الْكَسَلُ (۷) بِنْتُ الْغِنَا وَأُمُّ الْفَقْرِ * عَيْنُ الْمَرْءِ غِنْوَانٌ (۸) قَلْبُهُ
تُخْبِرُ (۹) عَنْ أَسْرَارِهِ (۱۰) * لَا يَخْلُو الْمَرْءُ مِنْ وَدُودِ (۱۱) يَمْدَحُ وَمِنْ عَدُوِّ
يَقْدَحُ (۱۲) * حُسْنُ الْإِدْبِ يَسْتُرُ قُبْحَ النَّسَبِ * عَشْرٌ فَنَانًا وَعَاشِرٌ (۱۳) النَّاسُ
مَتَوَاضِعًا أَهِنُ (۱۴) دِرْهَمُكَ وَلَا تُهِنُ نَفْسُكَ * مَنْ يَزْرَعِ الشَّرَّ يَحْصُدِ التَّدَامَةَ * مَنْ
صَبَّرَ سَلِيمٌ (۱۵) وَمَنْ عَجَلَ نَدِمَ * مَنْ لَمْ يَصْبِرْ عَلَى كَلِمَةٍ (۱۶) يَسْتَعِ كَلِمَاتٌ *
عَدُوٌّ غَاقِلٌ خَيْرٌ مِنْ صَدِيقٍ جَاهِلٍ * كُلُّ شَيْءٍ يَخْتِاجُ (۱۷) إِلَى الْعَقْلِ وَالْعَقْلُ يَخْتِاجُ
إِلَى التَّجَارِ (۱۸) وَمَنْ لَمْ يَتَعَلَّمْ صَغِيرًا لَمْ يَتَقَلَّمْ (۱۹) كَبِيرًا *

- (1) بەدەن (2) دوستلۇق (3) مۇشەققەت (4) دوستلۇق (5) كاتىپ (6) بۇشايمان (7) ھورۇنلۇق (8) بەلگۇ (9) الاخييار: خەبەر بەرمەك (10) سىرلار (11) دوست (12) القديح: كەمسىتىش، ئەيىبلەش (13) ئارىلاشماق، مۇئامىلە قىلماق (14) الاهانسة: خورلىماق (15) سالامەت قالماق (16) سۆز (17) الاحتياج: مۇھتاج بولماق (18) تەجربىلەر (19) ئىلگىرلىمەك

تَعْلَمَ يَأْتِي (۱) فَالْجَهْلُ عَارٌ (۲) وَلَا يَرْضَى بِهِ الْإِحْمَارُ * مَنْ حَفَرَ بَيْتًا لِأَخِيهِ
يَقَعُ فِيهِ وَمَنْ تَوَى الشَّرَّ يَلْتَقِيهِ (۳) * مَنْ أَخْرَجَ (۴) الْأَكْلَ لَذًا (۵) طَعَامَهُ وَمَنْ أَخْرَجَ
الثَّرْمَ لَذًا طَعَامَهُ (۶) * مَذْخَلُ الْمَالِ ضَيْقٌ وَمَخْرَجُهُ وَاسِعٌ * لَا تَعْمَلِ الْخَيْرَ رِيَاءً (۷)
وَلَا تَتْرُكْهَا حِيَاءً (۸) * كُنْ ذَلِيلاً وَلَا تُكُنْ رَأْسًا فَإِنَّ الذُّبَّ يَنْجَسُو الرِّئَاسُ يَهْلِكُ *
لَا تَفْرِطْ (۹) فِي صَرْفِ الْمَالِ لِنَلَا (لَأَنَّ لَا) تَبْقَى ذَلِيلاً، فَإِنَّ الْبَخْلَ خَيْرٌ مِنْ أَنْ تَسْتَلَّ
بِخِيلاً * قَلَّةُ الْمَالِ وَكَثْرَةُ الْعِيَالِ، (۱۰) تَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ ذَلِكَ (۱۱) الْحَالِ * اطْلُبِ
الْعِلْمَ أَطْلُبِ الْعِلْمَ طُولَ (۱۲) عُمُرِكَ وَمَعَ ذَلِكَ تَمُوتُ جَاهِلًا * يُسْتَقْبَلُ (۱۳)
النَّاسُ عَلَى وَفَى أَلْسِنَتِهِمْ (۱۴) وَيُشْفَعُونَ (۱۵) عَلَى وَفَى عُقُولِهِمْ * تَوَاضَعْ يَأْتِي فِي
كُلِّ حِينٍ (۱۶) فَلَا فَخْرَ (۱۷) عَلَى طِينٍ لَطِينٍ * وَمِنْ الْحَمَاقَةِ أَنْ تُحِبَّ (۱۸) وَمَنْ
تُحِبُّ يُحِبُّ غَيْرَكَ، أَوْ أَنْ تُرِيدَ خَيْرًا لِلنَّاسِ وَهُوَ يُرِيدُ ضَيْرَكَ (۱۹) مَنْ كَتَمَ جَهْلَهُ
مَنْ الْعُلَمَاءِ وَمَرَضَةٌ مِنَ الْأَطْيَاءِ لَقَدْ خَانَ نَفْسَهُ * ادْبُ الْمَرْءِ خَيْرٌ مِنْ ذَهَبِهِ * مِنْ يَسَسَ
مِنْ شَيْءٍ اسْتَفْنَى (۲۰)

(1) ياش (2) نومۇس (3) الالتقاء: ئۇچراشماق (4) كىچىكتۈرۈش،
ئالدىرىماسلىق (5) مەزىلىك بولۇش (6) ئۇيقۇ (7) رىيا قىلىپ، كۆز - كۆز
قىلىپ (8) ھايا قىلىپ، تارتىنىپ (9) ئاشۇرۇۋەتمەك (الاقراط) (10) بالا -
چاقا، خوتون - بالاچاقا (11) ئۈزۈن بولۇش (13) البسة: كىيىملەر (14)
تَشِيْعٌ: ئۇزاتماق (15) الاسقبال: كۈتمۈالماق (16) ۋاقىت (17) بەخىرى،
ئارتۇقچىلىق (18) احباب: دوست تۇتۇش (19) زىيان (20) بولدى قىلماق

عَنهُ إِذَا اتَّفَقَ (۱) الْفَأَرْ وَهَرُّ خَرَبَ (۲) ذُكَّانُ الْبَقَالِ (۳) * نُصْرَةٌ (۴) الْحَسَى
 شَرَفَ (۵) وَنَصْرَةٌ الْبَاطِلِ سَرَفَ (۶) * الْاَدَبُ مَالٌ وَاسْتَعْمَالُهُ كِمَالٌ * مَنْ سَاءَ (۷)
 اذْبُهُ ضَاعَ نَسَبُهُ (۸) * الْاِسَانُ اِمَا عَالِمٌ اَوْ مَتَعَلِمٌ وَسَاتِرُهُمَا هَمَجٌ (۹) اِنْعَمُ صَيِّدٌ
 وَالْكِتَابَةُ قَيْدٌ (۱۰) شَرُّ الْعِلْمَاءِ مَنْ يُجَالِسُ الْاِمْرَاءَ وَشَرُّ الْاِمْرَاءِ مَنْ يُجَالِسُ الْعِلْمَاءَ *
 الْخَطُّ لِلْفَقِيرِ مَالٌ وَلِلْغَنِيِّ جَمَالٌ * ثَلَاثَةٌ (۱۱) تُفْرَحُ (۱۲) الْقَلْبَ وَتُقْوِي (۱۳) الْعَقْلَ
 الزَّوْجَةُ الْجَمِيلَةُ وَالرِّزْقُ الْكَافِي وَالْاَخُ (۱۴) الْمُونِسُ (۱۵) * مَنْ لَيْسَ لَهُ زَوْجَةٌ جَمِيلَةٌ
 فَلَيْسَ لَهُ سَعَادَةٌ، وَمَنْ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ فَلَيْسَ لَهُ فَخْرٌ (۱۶)، وَمَنْ لَيْسَ لَهُ زَوْجَةٌ وَلَا وَلَدٌ
 فَلَيْسَ لَهُ غَمٌّ (۱۷) وَلَا حَزَنٌ * الْعِلْمُ فِي الرَّأْسِ مِثْلُ الشَّمْسِ فِي الْفَلَكَ (۱۸)، وَالْعَقْلُ
 لِلْمَرْءِ (۱۹) مِثْلُ النَّجْحِ (۲۰) لِلْمَلِكِ * فَاشْتَدَّ (۲۱) يَدْيُكَ بِحَبْلِ اللَّهِ مُعْتَصِمًا (۲۲)
 فَالْعِلْمُ لِلْمَرْءِ مِثْلُ الْمَاءِ لِسَمَكٍ * اَهْلُ الْعِلْمِ فِي الدَّارَيْنِ مَسْتَعْوِدَةٌ، وَالْحُلْدُ (۲۳) فِي جَنَّةِ
 الْفِرْدَوْسِ مَوْعُودَةٌ *

- (1) الاتفاق: ئىتتىپاقلاشماق، بىرلەشمەك (2) خراباً، خراباً: خارابلاشماق،
 كاساتلاشماق (3) بقال: ئاشلىق، ياغ ساتقۇچى (4) غلبه (5) شەرەپ (6)
 ئىسراپ (7) ساء يَسُوءُ سُوءٌ: ئوسال بولماق (8) اضاع يَضِيعُ ضَيْعًا ضَيْعًا ضَيْعَةً
 ضَيْعًا: زايابولماق، ھالاک بولماق (9) هَمَجٌ: ئەخمەق (10) قَيْدٌ: باغلانچا
 (11) ثَلَاثَةٌ: ئۈچ ئىش (12) التفریح: خۇشالاندۇرماق (13) الْقُوَّةُ: كۈچەيتمەك
 (14) دوست (15) الْمُونِسُ: سىرداش (16) پەخرى قىلىش (17) غَمٌ: غەم (18)
 ئاسمان (19) الْمَرْءُ: ئىنسان (20) تاج (21) شَدَّ يَشُدُّ شَدًّا: باغلىماق،
 تاغماق، چىگىتماق (22) مُعْتَصِمًا: ئېسىلغان ھالدا (23) دائىملىق

العلم والمال يستران كل عيب والجهل والفقير يكشفا (۱) كل عيب العلم
عز وأهله محترمة (۲)، والجهل ذل (۳) وأهله مطرودة (۴) • يفخر (۵) الناس بالمال
والتسب (۶) وإنما فخرنا (۷) بالعلم والآداب • كل علم ليس في القرطاس • (۸)
ضاع وكل سرجاوز (۹) الاثنين ضاع • العلم كالثور يحصل منه السرور والجهل
كالظلمة يحصل منه الشؤر (۱۰) • يطالب العلم لاجتهد بالليل (۱۱) والتهار،
فان تحصيل العلم بالجهد والتكرار (۱۲) قل لمن يحمل (۱۳) هما (۱۴) ان الهم
لا يدوم • مثل ما يفتى السرور هكذا (۱۵) تفتى الهموم • والناس في ذمنا (۱۶)
اناس صغار وان كانت لهم جث (۱۷) كبار • احفظ لسالك ايها الانسان، لا يلد
عتك (۱۸) قائله ثعبان (۱۹) • كل امرئ يعرف بقوله ويوصف بفعله قل سيدا
(۲۰) وأقل حميدا • لا تكن ضاحكا من غير عجب (۲۲) ولا تكن ماشيا من غير
آدب (۲۳) طوب لمن أمسك (۲۴) الفضل (۲۵) من كلامه وانفق (۲۶) الفضل
من ماله

- (1) الكشف: تاجماق (2) اخيرام: هورمه تله نمهك (3) خارلىق (4)
قوغلانغوجى (5) الصغار: بهخرله نمهك (6) ناسب (7) فخر: بهخر،
ماختمنش (8) قرطاس: قهغز (9) مجازة: ئېشىپ كتمهك، ئوتتوپ كتمهك
(10) يامانلىقلار (11) كېچە (12) تەكرارلاش (13) بەدەنلەر (14) غەم (15)
شۇنداق (16) دەەر: زامان (17) تەن (18) لا يلد دَعْر: چىقموالمسۇن (19)
ئىزدەپ (20) راس گەپ (21) ماختلىدىغان ئىش (22) تەجەپلىنىش (23)
ئەدەب (24) توختاتتى (25) ئارتۇق (26) انفاق: چىقم قىلماق، بەرمەك

خَيْرُ اللِّسَانِ الْمَخْرُوثُ (۱) وَخَيْرُ الْكَلَامِ الْمَوْزُونُ (۲) الْعَبْدُ حُرٌّ (۳) اِنْ قَتَعَ
وَالْحُرُّ عَبْدٌ اِنْ طَمَعَ * عَزَّ مَنْ قَتَعَ وَذَلَّ مَنْ طَمَعَ * الطَّيْرُ بِالطَّيْرِ يُصَادُ وَالْمَالُ بِالْمَالِ
يُكْتَسَبُ (۴) وَلَا تُقْرِضُ (۵) اَخَاكَ لَوْ بِحَبَّةٍ، فَاِنَّ الْقَرْضَ (۶) مِقْرَاضُ الْمَحَبَّةِ *
لَا تَنْظُرُ اِلَى مَنْ قَالَ وَانْظُرْ اِلَى مَا قَالَ * مَنْ يَزْرَعُ الشُّوكَ (۷) لَا يَخْصُدُ بِهِ عِتَابًا * عَيْنُ
الرِّضَا عَنْ كُلِّ عَيْبٍ كَلِيلَةٌ (۸) وَعَيْنُ السُّخْطِ (۹) تُبْدِي (۱۰) الْمَسَاوِيَا (۱۱) *

- (1) غەمكەن (2) ۋەزىنلىك (3) تازات (4) كەسىپ قىلىنىدۇ (5) اقراض:
قەرز بېرىش (6) قەرز (7) تەكەن (8) ئاجىزلىك (9) ابداء: ئاشكارىلىماق
(10) ئەيىبلەر

98. الدَّرْسُ الثَّامِنُ وَالتَّسْعُونَ*

(توقسان سەككىزىنچى دەرس)

تَضِيْعُ الْاَوْقَاتِ اَعْظَمُ الْاَلْفَاتِ يَمُوْتُ الْاَسَدُ فِي الْاَغَابَابِ جُوْعًا وَلَحْمُ الطَّيْرِ
يُطْرَحُ لِلْكِلَابِ وَخَرْتِرِ يَامُ فِي الْفَرَاشِ وَاوْلُو الْعُقُولِ يَامُ عَلٰى التُّرَابِ * رَضِيْنَا قِسْمَةَ
الْجِبَارِ لِحِيْنَا، لَنَا عِلْمٌ وَلِلْاَعْدَاءِ مَالٌ، فَاِنَّ الْمَالَ يَفْنِي عَنْ قَرِيْبٍ وَاِنَّ الْعِلْمَ يَنْقِى
لَا يَزَالُ * مَنْ شَاءَ عَيْشًا رَحِيًّا يَسْتَطِيْبُ بِهِ فِي دِيْنِهِ وَدُنْيَاهُ اِقْبَالًا، فَلْيَنْظُرْنَ (٤) اِلَى مَنْ
فَوَقَّهَ وَرَعَا وَيَنْظُرْنَ اِلَى مَنْ تَحْتَهُ مَالًا * مَنْ لَمْ يُحَرِّكْهُ الرِّبِيْعُ بِاَزْهَارِهِ وَالْعُوْدُ بِاَوْثَارِهِ
وَالشَّعْرُ بِالْحَانِهِ فَهُوَ فَاْسِدُ الْمِرَاجِ لَيْسَ لَهُ عِلَاجٌ مَنْ لَمْ يَتَلَذَّذْ بِصَوْتِ شَهِيٍّ وَلَمْ يَتَوَدَّدْ
بِوَجْهِ بَهِيٍّ فَهُوَ فَاْسِدُ الْمِرَاجِ يَحْتَاجُ اِلَى الْعِلَاجِ * الْاِنْصَافُ اَحْسَنُ الْاَوْصَافِ اِخْوَانُ
هَذَا الزَّمَانِ جَوَاسِيْسُ الْعِيُوْبِ * الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيْسِ السُّوْءِ * السَّرُّ عِنْدَ كِرَامِ النَّاسِ
مَكْتُومٌ * عِيُوْنُ الْكِرَامِ عَنِ الْعِيُوْبِ مَغْمُوْضٌ * حَرَكَاتُ الْعِيُوْنِ تَدُلُّ عَلٰى مَا فِي
الْقُلُوْبِ * لِسَانُ الْحَالِ اَدْلُ مِنْ لِسَانِ الْمَقَالِ * مَا خَلَا جَسَدًا مِنْ حَسَدٍ * الْعَارِفُ تَكْفِيْهِ
الْاِشَارَةُ * اجْعَلْ سِرِّكَ فِي وَاْحِدٍ وَمَشُوْرَتَكَ فِي اَلْفٍ * تَدِمْتَ عَلٰى السُّكُوْتِ مَرَّةً
وَتَدِمْتَ عَلٰى الْكَلَامِ مِرَارًا * سِرِّكَ اَسِيْرُكَ

اِذَا تَكَلَّمْتَ بِهِ صِرْتَ اَسِيْرَهُ * الْحِكْمَةُ لِلْاِخْلَاقِ كَالطَّبِّ لِلْاَجْسَادِ * كَمَا يَجْذِبُ
الْمَغْنَاطِيْسُ الْحَدِيْدَ يَجْذِبُ الصَّبْرُ الظَّفَرَ * مَنْ صَبَرَ ظَفَرَ وَمَنْ عَجَلَ نَدِمَ * تُفُوْرُ الْعِلْمِ

مِنَ الْجَاهِلِ أَشَدُّ مِنْ نُفُورِ الْعَالَمِ مِنَ الْجَهْلِ * الْمَرْأَةُ تَكْتُمُ الْحُبَّ أَرْبَعِينَ سَنَةً وَلَا تَكْتُمُ
 الْبَغْضَ وَالكَرَاهَةَ يَوْمًا وَاحِدًا * لَيْسَتْ الْجَمَاعَةُ بِكَثْرَةِ النَّاسِ، بَلْ مَنْ كَانَ مَعَهُ الْحَقُّ
 فَهُوَ الْجَمَاعَةُ وَإِنْ كَانَ وَحْدَهُ * مَنْ غَرَسَ الْعِلْمَ اجْتَنَى التَّبَاهَةَ وَمَنْ غَرَسَ الْإِحْسَانَ
 اجْتَنَى الْمَحَبَّةَ، وَمَنْ غَرَسَ الْكِبَرَ اجْتَنَى الْمَقْتَّ وَمَنْ غَرَسَ الْوَفَارَ اجْتَنَى الْمَهَابَةَ، وَمَنْ
 غَرَسَ الْقَنَاعَةَ اجْتَنَى الْفَرَحَ وَمَنْ غَرَسَ الطَّمَعَ اجْتَنَى الْكَمَدَ * قُوتُ الْأَجْسَادِ
 الْأَطْعَمَةُ وَالْأَشْرَبَةُ وَقُوتُ الْعَقْلِ الْعِلْمُ وَالْحِكْمَةُ * الْجَاهِلُ يَطْلُبُ الْمَالَ وَالْعَاقِلُ يَطْلُبُ
 الْكَمَالَ * الْعُلُومُ الضَّرُورِيَّةُ أَرْبَعَةٌ: الْفِقْهُ لِلْأَدْيَانِ وَالطِّبُّ لِلْأَيْدَانِ وَالنَّجُومُ لِلْأَزْمَانِ
 وَالنَّحْوُ لِللِّسَانِ * الْمُنَافِقُ يُعْطِيكَ لِسَانَهُ وَيَمْتَعِكَ قَلْبَهُ * التَّمِيمَةُ مِنْ أَسْلِحَةِ التَّلَاءِ * إِنْ
 كَانَ عِنْدَكَ رِزْقُ الْيَوْمِ فَاطَّرْ حَنْ أَلْهُمُومٍ فَإِنَّ عِنْدَ اللَّهِ رِزْقَ الْغَدِ حَاضِرٌ * كُلُّ قَلِيلٍ
 تَعِيشُ طَوِيلًا * الطَّمَعُ قَفْرٌ وَالْيَأْسُ غِنَاءٌ * أَقْلِلْ مِنَ الدِّينِ تَعِيشُ حُرًّا وَأَقْلِلْ مِنَ السَّدَبِ
 تَكُنْ بَرًّا * أَسْوَأُ النَّاسِ مَنْ لَا يَتَّقِي بِأَحَدٍ لِسُوءِ ظَنِّهِ وَلَا يَتَّقِي بِهِ أَحَدٌ لِسُوءِ فِعْلِهِ * إِذَا ثَالَ
 لَكَ أَحَدٌ: أَنَا أَحِبُّكَ فَاسْتَخِيرْهُ قَلْبِكَ فَإِنْ كُنْتَ تَوَدُّهُ فَهُوَ يُوَدُّكَ * الرَّبِيعُ أَطْيَبُ لِلْغَيْنِ
 وَالْخَرِيفُ لِلْقَمِ * لَا تَوَخَّرْ عَمَلُ يَوْمِكَ إِلَى غَدِكَ * مِنْ عَلَامَةِ صِدْقَةِ الصَّدِيقِ الصَّادِقِ
 أَنْ يَكُونَ لِصَدِيقِ صَدِيقِهِ وَلِعَدُوِّهِ عَدُوًّا * إِذَا تَقَرَّبَ إِلَيْكَ أَحَدٌ بِالصَّمُودَةِ فَلَا
 تَتَقَرَّبْ إِلَيْهِ فِي الظَّاهِرِ جِدًّا فَإِنَّ الْإِنْسَانَ مِنْ شَأْنِهِ التَّبَاعُدُ عَمَّنْ تَقَرَّبَ إِلَيْهِ وَالتَّقَرُّبُ
 إِلَى مَنْ تَبَاعَدَ عَنْهُ * فِي الْعُزْلَةِ رَاحَةٌ مِنْ مُدَارَاةِ النَّاسِ وَسَلَامَةٌ مِنْ شَرِّهِمْ * أَصْدِقَاءُ
 الْإِنْسَانِ ثَلَاثَةٌ: مَالُهُ وَأَهْلُهُ وَعَمَلُهُ وَهُوَ يُحِبُّ أَوْلَى هَذِهِ الثَّلَاثَةِ وَأَصْدَقُهَا آخِرُهَا، فَإِنَّ
 الْمَالَ يَفْتَرِقُ عَنْهُ بَعِيدَ الْمَوْتِ وَأَهْلُهُ وَإِنْ تَبِعَ لَهُ إِلَى الْقَبْرِ لَكِنَّهُ يَرْجِعُ بَعْدَ ذَنْبِهِ وَإِنَّمَا
 عَمَلُهُ قَبْدُخْلٌ مَعَهُ فِي الْقَبْرِ وَيَبْقَى مَعَهُ إِلَى أَنْ يُدْخِلَهُ فِي الْجَنَّةِ * قَدْ كَسَدَ الْعَقْلُ وَأَرْبَابُهُ *

وَفَتَحَتْ لِلْحَمَقِ أَبْوَابَهُ * فَاسْتَعْمَلَ الْحَمَقُ تَكُنْ مَسْعُودًا فَقَدْ مَضَى الْعَقْلُ وَأَصْحَابُهُ *
حَيَاةُ الْقَلْبِ عِلْمٌ فَأَعْتَمَهُ وَمَوْتُ الْقَلْبِ جَهْلٌ فَاجْتَنِبْهُ * نَعِيبُ زَمَانِنَا وَالْقَبِيحُ فِيهَا *
فَمَا لَزِمَانِنَا عَيْبَ سِوَانَا * وَلَيْسَ اللَّذْبُ يُأْكَلُ لَحْمَ ذَنْبٍ * وَيَأْكُلُ بَعْضُنَا بَعْضًا عِيَابًا *
اِذَا ضَاقَ الزَّمَانُ يَا حَبِيبِي فَلَا تَنَاسَ مِنْ الْفَرَجِ الْقَرِيبِ وَطِبْ نَفْسًا فَإِنَّ اللَّيْلَ حُلْمِي *
عَسَى نَاتِيكَ بِالْوَلَدِ التَّجِيبِ *

99. الدَّرْسُ التَّاسِعُ وَالتَّسْعُونَ*

(توقسان توققوزىنچى دەرس)

الحكاياتُ العجيبةُ (ئەرەبچە جۈملىلەر)

دَقَّ رَجُلٌ بَابَ أَحَدٍ مِنْ أصدِقَائِهِ فَقَالَ صديقُهُ مَنْ هَذَا؟ فَقَالَ أَنَا، فَقَالَ صَاحِبُ
الْبَيْتِ لَا أعْرِفُ مِنْ أصدِقَائِي أَحَدًا اسْمُهُ أَنَا*

دَخَلَ لِمَنْ فِي بَيْتٍ فَقِيرٍ لَيْلًا فَفَتَشَ الْبَيْتَ وَلَمْ يَجِدْ فِيهِ شَيْئًا وَصَاحِبُ الْبَيْتِ
يَضْطَجِعُ فِيهِ غَيْرَ نَائِمٍ، فَلَمَّا ارَادَ اللَّصُّ أَنْ يَخْرُجَ قَالَ صَاحِبُ الْبَيْتِ إِذَا خَرَجْتَ،
فَاعْلِقِ الْبَابَ * فَقَالَ اللَّصُّ «مَنْ كَثْرَةَ مَا أَحَدْتُ مِنْ بَيْتِكَ تَسْتَخْدِمُنِي»*

دَخَلَ اللَّصُّوَصُ فِي بَيْتٍ فَقِيرٍ لَيْلًا يَطْلُبُونَ مَالًا وَكَانَ صَاحِبُ الْبَيْتِ غَيْرَ نَائِمٍ*
فَقَالَ يَا فِتْيَانُ، الَّذِي تَطْلُبُونَهُ فِي بَيْتِي لَيْلًا طَلَبْتُهُ هَارًا فَمَا وَجَدْتُهُ* فَضَحِكَ اللَّصُّوَصُ
وَخَرَجُوا مِنَ الْبَيْتِ*

تَنَبَّأَ رَجُلٌ فِي أَيَّامِ خِلافةِ الْمُعْتَصِمِ فَلَمَّا خَصَرَ عِنْدَهُ قَالَ أَأَنْتَ نَبِيٌّ؟ قَالَ نَعَمْ* قَالَ
إِلَى مَنْ بُعِثْتَ، قَالَ إِلَيْكَ* قَالَ أَشْهَدُ أَنَّكَ لَسَفِيهٌ وَجَاهِلٌ* قَالَ أَنَّمَا يُبْعَثُ إِلَى كُلِّ قَوْمٍ
مِثْلُهُمْ، فَضَحِكَ الْمُعْتَصِمُ وَأَعْطَى لَهُ شَيْئًا وَوَعَّظَهُ فَأَمَرَهُ بِالتَّوْبَةِ*

أَتَى رَجُلٌ إِلَى الْمَأمُونِ يَدْعِي التَّوْبَةَ فَقَالَ لَهُ الْمَأمُونُ أَلَيْكَ عَلامَةٌ عَلَى نُبُوتِكَ؟ قَالَ
عَلامَتِي أَنِّي أَعْلَمُ مَا فِي قَلْبِكَ* قَالَ وَمَا فِي قَلْبِي؟ قَالَ فِي قَلْبِكَ أَنِّي كَاذِبٌ* قَالَ صَدَقْتَ
ثُمَّ أَمَرَ بِهِ إِلَى السَّجْنِ فَأَقَامَ فِيهِ أَيَّامًا ثُمَّ أَخْرَجَهُ فَقَالَ هَلْ جَاءَ لَكَ وَخِي بَشَاءٌ؟ قَالَ لَا*
قَالَ فَلِمَ؟ قَالَ لِأَنَّ الْمَلَائِكَةَ لَا يَدْخُلُونَ فِي الْخَاطِسِ* فَضَحِكَ الْمَأمُونُ مِنْ قَوْلِهِ وَخَلَسَى
سَبِيلَهُ

ادْعَى رَجُلٌ نُبُوَّةَ فِي أَيَّامِ هَارُونَ الرَّشِيدِ فَلَمَّا جِئَ بِهِ إِلَى الْخَلِيفَةِ قَالَ مَنْ أَنْتَ؟
قَالَ أَنَا نَبِيٌّ قَالَ وَمَا مَعُجْزَتُكَ قَالَ وَمَا تُرِيدُ أَنْ أَجْعَلَ؟ قَالَ أُرِيدُ أَنْ تَجْعَلَ لِهَؤُلَاءِ
الشَّبَابِ الْمُرَدِّ أَصْحَابَ لَحْيٍ فَقَالَ الْقَتْبِيُّ (بەيغەمبەرلىكك داۋاسى قىلىغۇچى) نەبىي
يَجْعَلُ أَنْ أَجْعَلَ هَؤُلَاءِ الْمُرَدِّ أَصْحَابَ لَحْيٍ وَأَنْ أُغَيِّرَ صُورَهُمْ الْحَسَنَةَ وَالْمَسَاءِلَ
صَحَابُ اللَّحْيِ مُرَدًّا فِي زَمَانٍ قَلِيلٍ فَضَحِكَ الرَّشِيدُ مِنْ قَوْلِهِ وَأَمَرَهُ بِالرُّبُوبَةِ*

وَقَفَ رَجُلٌ عِنْدَ الْوَالِدِيِّ بِاللَّهِ * فَقَالَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ ارْحَمِ أَقَارِبَكَ وَأَكْرِمِ رَجُلًا مِنْ
أَهْلِكَ قَالَ مَنْ أَنْتَ؟ فَأَنَّى لَأَعْرِفُكَ أَصْلَاهُ قَالَ أَنَا ابْنُ جَدِّكَ أَدَمٌ عَلَيْهِ السَّلَامُ فَأَمَرَ
الْخَلِيفَةُ لِوَاحِدٍ مِنْ خِدَامِهِ بِإِعْطَاءِ دَرَاهِمٍ لَهُ فَقَالَ السَّائِلُ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ مَا أَفْعَلُ بِهَذَا؟
قَالَ الْإِعْلَامُ؟ لَوْ قَسَمْتُ أَمْوَالِي عَلَى جَمِيعِ إِخْوَتِنَا مِنْ أَوْلَادِ جَدِّنَا أَدَمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ لَمْ
يُصَبِّكَ حَبَّةٌ مِنْهَا*

قَرَأَ رَجُلٌ فِي كِتَابِ الْقِيَامَةِ الْإِنْسَانِيَةِ «أَنَّ مَنْ كَانَ رَأْسُهُ صَغِيرًا وَلِحْيَتُهُ طَوِيلَةً
يَكُونُ سَفِيهًا» وَكَانَ هَذَا الرَّجُلُ مِنْ هَذِهِ الْقِيَامَةِ فَقَالَ فِي نَفْسِهِ أَمَّا رَأْسِي فَلَا يُمْكِنُ
تَكْبِيرُهُ وَأَمَّا لِحْيَتِي فَيُمْكِنُ تَقْصِيرُهَا فَفَقَشَ مِقْرَاضًا لِأَنَّهُ يَقَطَعُ لِحْيَتَهُ فَمَا وَجَدَهُ مِنْ
عَجَلَتِهِ لِأَنَّهُ يَصِيرُ عَاقِلًا أَوْ نَصِيفَ عَاقِلٍ، فَتَبَضَّ لِحْيَتَهُ قَرْبَهَا سُرَاجًا فَاحْتَرَقَ نَصْفُهَا
وَوَصَلَ اللَّهَبُ إِلَى يَدِهِ فَلَمْ يَصْبِرْ فَأَخَذَ يَدَهُ فَاحْتَرَقَ جَمِيعَ لِحْيَتِهِ فَصَارَ عِبْرَةً لِلْمُعْتَبِرِينَ
فَعَلِمَ أَنَّ مَا فِي الْكِتَابِ صَحِيحٌ، لِأَنَّ الْعَاقِلَ لَا يَفْعَلُ مِثْلَ هَذَا الْفِعْلِ*

رَكِبَ نَحْوِيُّ سَفِينَةً فَقَالَ لِلْفَلَّاحِ هَلْ تَعْرِفُ النَّحْوِيَّ؟ قَالَ لَا. قَالَ ضَاعَ نَصْفُ
عُمْرِكَ فَهَاجَتِ الرِّيحُ وَأَضْطَرَبَتِ السَّفِينَةُ فَقَالَ الْمَلَّاحُ لِلنَّحْوِيِّ هَلْ تَعْرِفُ السَّبَّاحَةَ؟
قَالَ لَا. قَالَ ضَاعَ كُلُّ عُمْرِكَ*

سَمِعَتْ امْرَأَةٌ «أَنَّ ثَوَابَ صَوْمِ يَوْمِ عَاشُورَاءَ مِثْلُ ثَوَابِ صَوْمِ سَنَةِ» فَصَامَتْ فِيهِ
إِلَى وَقْتِ الظُّهْرِ ثُمَّ أَفْطَرَتْ فَمَارًا وَقَالَتْ يَكْفِينِي صَوْمُ نِصْفِ سَنَةٍ فِيهِ شَهْرُ رَمَضَانَ*

100. الدَّرْسُ الْمِائَةُ

(يۈزىنچى دەرس)

سَلَّ رَجُلٌ شَابًا غَيْرَ مَتَاهِلٍ عَنْ حَالِ ابْنَةِ مَنْ جِيرَانِهِ وَكَانَ غَرَضُهُ أَنْ يَتَزَوَّجَ بِهَا
فَقَالَ كَيْفَ ابْنَةُ جَارِكَ فُلَانٌ؟ وَكَانَ الشَّابُّ يُحِبُّ الْإِبْنَةَ الْمَسْئُولَ عَنْهَا. فَقَالَ فِي جَوَابِهِ
هِيَ ابْنَةُ حَسَنَةٍ وَالْكَنَى رَأَيْتُ يَوْمًا أَنَّ رَجُلًا كَانَ يَقْبَلُهَا وَهِيَ تَسْكُتُ رَاضِيَةً وَمَتَبَسِّمَةً
فَاعْرَضَ الرَّجُلُ عَنْهَا وَتَزَوَّجَ بِامْرَأَةٍ أُخْرَى. فَبَعْدَ تَزَوُّجِهِ سَمِعَ أَنَّ الشَّابَّ قَدْ تَزَوَّجَ
بِابْنَتِ الْمَذْكُورَةِ فَوَجَدَهُ فَلَامَهُ وَقَالَ لِمَ خَدَعْتَنِي وَقُلْتَ إِنَّ رَجُلًا كَانَ يَقْبَلُهَا وَهِيَ
تَسْكُتُ رَاضِيَةً وَمَتَبَسِّمَةً. فَقَالَ الشَّابُّ هَذِهِ الْوَاقِعَةُ كَانَتْ صَحِيحَةً لَأَنِّي رَأَيْتُ أَبَاهَا
يُقْبَلُهَا فِي زَمَانٍ صَغِيرًا * فَتَعَجَّبَ الرَّجُلُ مِنْ حِيلَةِ الشَّابِّ *

خَرَجَ أَسَدٌ مَرَّةً فِي طَلَبِ الْقَوْتِ وَقَعَهُ ذَنْبٌ وَتَعَلَّبَ فَاصْطَادُوا حِمَارًا وَحَسِيًّا
وَعِزَالًا وَأَرْتَبًا فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَى مَسْكِنِهِمْ قَالَ الْأَسَدُ لِلذَّنْبِ: أَقْسِمُ بَيْنَنَا هَذِهِ الْحَيَوَانَاتُ
فَقَالَ الذَّنْبُ: الْحِمَارُ الْوَحْشِيُّ لِلْمَلِكِ وَالْعِزَالُ لِلتَّلَبِّ وَالْأَرْتَبُ لِي. فَأَسْكَنَهُ الْأَسَدُ
وَعَضَّ مِنْ سَاقِهِ كَأَنَّهُ يَقْضَلُهُ ثُمَّ قَالَ الْأَسَدُ لِلتَّلَبِّ: أَقْسِمُ بَيْنَنَا فَقَالَ التَّلَبُّ:
الْحِمَارُ الْوَحْشِيُّ لِلْمَلِكِ يَأْكُلُهُ صَبَاحًا وَالْعِزَالُ أَيْضًا لِلْمَلِكِ يَأْكُلُهُ نَهَارًا وَالْأَرْتَبُ أَيْضًا
لِلْمَلِكِ يَأْكُلُهُ مَسَاءً. فَقَبِلَ الْأَسَدُ هَذِهِ الْقِسْمَةَ وَقَالَ لِلتَّلَبِّ مِنْ عِلْمِكَ أَنْ تَقْسِمَ هَكَذَا؟
قَالَ التَّلَبُّ عَلَّمَنِي سَاقُ الذَّنْبِ *

حَضَرَ اِعْرَابِيٌّ (صَحْرًا عَرَبِيٌّ) فِي مَجْلِسِ مَلِكٍ فَقَدِمَ الطَّعَامُ فَأَكَلَ النَّاسُ مِنْهُ ثُمَّ
قَدَّمَتِ الْحَلْوَاءُ فَلَمَّا أَكَلَ الْاِعْرَابِيُّ لِقْمَةً مِنْهَا قَالَ الْمَلِكُ مَازَحًا مَنْ أَكَلَ مِنَ الْحَلْوَاءِ
أَقْلَهُ فَاَمْتَنَعَ النَّاسُ عَنْ أَكْلِهَا وَبَقِيَ الْاِعْرَابِيُّ يَنْظُرُ إِلَى الْمَلِكِ مَرَّةً إِلَى الْحَلْوَاءِ أُخْرَى

فَمَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَوْصِيكُمْ بِالْوَالِدِيْنَ وَارْجُوا كَمَا رَأَيْتُمْ أُطْعَمْتُمْ ثُمَّ خَرَجَ فِي أَكْلِ الْجَلْبُوْءِ فَضَحَكَ الْمَلِكُ حَتَّى اسْتَلْقَى عَلَى قَفَاهُ وَ بَعْدَ تَمَامِ الْمَجْلِسِ أَكْرَمَ الْأَعْرَابِيَّ بِعَطِيَّةٍ خَرَجَ عَالِمٌ فَقِيْرٌ لِيَخْرُجَ (لَأَنَّ يَخْرُجَ) فِي الْمَزَارِعِ وَكَانَ مَحْزُونًا لِقَلْبَةِ مَالِهِ فَرَأَى رَجُلًا فَلَاحًا لَهُ أَرْبَعُونَ حِمَارًا رَكِبَ عَلَى وَاحِدٍ مِنْهُ وَيَسْتَوِقُّ الْبَاقِي فَقَالَ لَهُ الْعَالِمُ كَيْفَ مَقْسَدُكَ مِنَ الْحَمِيْرِ فَقَالَ أَرْبَعُونَ فَاشْتَبَهَ الْفَلَاحُ بِسَبَبِ سَوَالِ الْعَالِمِ عَنْ عَدَدِ حَمِيْرِهِ فَسَأَلَهُ وَوَجَدَهَا تِسْعَةً وَثَلَاثِيْنَ، لِأَنَّهُ لَمْ يَعُدِّ الْحِمَارَ الْمُرْكُوبَ، فَتَأَسَّفَ وَبَكَى وَقَالَ أَلَيْهَا كَانَتْ قَبْلًا أَرْبَعِيْنَ حِمَارًا وَالْآنَ بَقِيَتْ تِسْعَةٌ وَثَلَاثِيْنَ لِقَطْعِ، لَقُلِّ وَاحِدًا مِنْهَا مَا تِوَضَّلَ فِي السَّبِيْلِ، فَتَعَجَّبَ الْعَالِمُ مِنْ حَالِ الْفَلَاحِ وَعِزَّاهُ وَقَالَ لَا تَتَأَسَّفْ، فَإِنَّ حِمَارَكَ لَمْ يَمُتْ وَلَمْ يَضَلْ • فَإِنَّ الْحَمِيْرَ أَرْبَعُونَ لَأَنَّ مَجْمُوعَكُمْ أَحَدٌ وَأَرْبَعُونَ حِمَارًا فَآمَرَهُ بِأَنْ يَنْزِلَ عَنِ حِمَارِهِ الْمُرْكُوبِ وَأَنْ يَعُدَّ الْحَمِيْرَ جَمِيْعًا فَقَدَّ الْفَلَاحُ وَوَجَدَ الْحَمِيْرَ أَرْبَعِيْنَ كَمَا كَانَ قَبْلَ فَرَحٍ جَدًّا •

أَمَرَ مَلِكٌ عَلَى الْجِهْلَادِيْنَ بِقَتْلِ الْأَسَارِيِّ بَعْدَ تَالْحَرْبِ لِقَامِ رَجُلٍ مِنْ بَيْنِ الْأَسَارِيِّ وَقَالَ يَا مَلِكُ الْمَلُوكِ، نَحْنُ الْيَوْمَ أَسَارَاكَ وَنَحْنُ وَاللَّهِ جَمَاعٌ لَمْ نَأْكُلْ شَيْئًا ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ فِي السَّبِيْلِ، نَرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ قَبْلَ أَنْ نَمُوتَ شَيْئًا فَتَمُوتَ مُسْتَرِيْحِيْنَ وَالنَّاسُ مِنَ الْكِرَامِ وَالْمُكْرَمِيْنَ لَأَعْلَمُكُمْ نَطْعُمُونَا بِشَيْءٍ فَكُونُوا مِنَ الْمَاجُورِيْنَ فَرَحِمَ الْمَلِكُ وَأَمَرَ بِأَحْضَارِ الطَّعْمَةِ لَهُمْ • فَاجْتَمَعُوا وَأَكَلُوا إِلَى أَنْ صَارُوا شَبَاعًا وَكَانَ الْمَلِكُ يَنْظُرُ إِلَى حَالِهِمْ مِنْ صِفَةِ قَصْرِهِ فَلَمَّا فَرَعُوا مِنَ الْأَكْلِ قَامَ الرَّجُلُ مِنْ بَيْنِهِمْ وَقَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلِكُ الْكَرِيْمُ وَالسُّلْطَانُ الْأَعْظَمُ كُنَّا قَبْلَ أَسَارَاكَ وَقَدْ صَرْنَا الْآنَ مِنْ ضِيُوْقِكَ فَأَفْعَلْ لَنَا مَا يَفْعَلُ مِثْلَكَ بِأَصِيَالِهِ • فَضَحَكَ الْمَلِكُ وَرَقَّ قَلْبُهُ فَخَلَّى سَبِيْلَهُمْ • النَّهْيَةُ.

السُّلْطَانُ: بِأَدْبَارِهِ، الْأَعْظَمُ: كَاتِنًا. رَقَّ، يُرَقُّ، الرِّقَّةُ: يَوْمُشَمَاقِ